

Lexique de termes techniques et scientifiques

(Français / Anglais)

Version 17 (Classement alphabétique)

Jean-Luc JOULIN

18 juin 2022



Introduction

Vocation de ce guide

Ce lexique a pour but d'apporter une aide pour la traduction de termes techniques anglais-français. Ce document n'a pas pour but d'être exhaustif mais de permettre de comprendre ou de se rappeler la traduction de certains termes dans différents domaines de la technique.

Les termes sont classés par ordre alphabétique.

Ce lexique est distribué sous licence Creative Common (BY NC ND) et peut être librement redistribué. Pour de plus amples informations sur la licence Creative Common (BY NC ND) consultez le site : <http://creativecommons.fr>

Si vous souhaitez être informé des mises à jour et des autres documents que je suis susceptible de publier par la suite, envoyez-moi un mail afin d'être sur la liste de distribution :

- jeanjoux@orange.fr
- jean-luc-joulin@orange.fr

Avertissement

Les traductions présentées ici sont données à titre indicatif et leur emploi est sous la responsabilité de leur utilisateur.

Si vous constatez une erreur dans ce document, merci de me la signaler en m'envoyant un mail afin que je puisse la corriger dans des versions ultérieures.

Notes

Classement des termes

Les termes sont classés par ordre alphabétique.

Différences de vocabulaire

Il existe des différences de terminologie entre la langue anglaise "Britannique" et "Américaine".

Les termes présentés dans ce document sont les plus utilisés et sont généralement ceux issus de la variante "Britannique".

Dans ce lexique, les termes qui sont spécifiques à la variante "Américaine" sont signalés par le suffixe : ^{us}.

Lexique de termes techniques et scientifiques

Différences d'écritures

Il existe des différences orthographiques suivant les conventions d'écritures de certains pays, entreprises, universités, etc... Les termes finissant par -ise, -isation et -yse peuvent s'écrire avec les variantes -ize, -ization et -yze.

Par exemple :

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Bien que ces variantes en "z" soient plutôt "Américaines", il n'y a pas de règles fixes et précises les concernant.

Dans ce lexique, les termes possédant une variante orthographique sont signalés par les suffixes : ^{iz}, ^{yz}.

Navigation dans le lexique

Des signets correspondant aux deux premières lettres de chaque mots ont été placés de façon à pouvoir accéder rapidement à ces mots avec la barre de navigation d'un lecteur PDF.

Versions

Ce lexique est disponible dans les langues et versions suivantes :

- Français - Classement par thèmes - Numérique.
- Français - Classement par thèmes - Imprimable.
- Français - Classement alphabétique - Numérique.
- Français - Classement alphabétique - Imprimable.
- Anglais - Classement par thèmes - Numérique.
- Anglais - Classement par thèmes - Imprimable.
- Anglais - Classement alphabétique - Numérique.
- Anglais - Classement alphabétique - Imprimable.

Toutes ces versions sont disponibles sur mon site internet : www.jeanjoux.fr.

Table des matières

Introduction	1
Vocation de ce guide	1
Avertissement	1
Notes	1

Anglais vers Français

A	6
B	18
C	27
D	50
E	61
F	69
G	77
H	80
I	87
J	92
K	93
L	93
M	99
N	105
O	109
P	113
Q	122
R	123
S	132
T	147
U	154
V	156
W	158
X	162
Y	162
Z	162

Français vers Anglais

A	164
B	178

Lexique de termes techniques et scientifiques

C	185
D	211
E	221
F	233
G	241
H	244
I	246
J	251
K	252
L	252
M	257
N	266
O	269
P	272
Q	287
R	287
S	297
T	305
U	314
V	315
W	321
X	321
Y	321
Z	321

Anglais vers Français

A

aberration || aberration (*Optique*)
ability || capacité (*Ress. humaines*)
ablating cone || cône d'ablation (*Astro.*)
abnormal steel || acier anormal
about box || fenêtre à propos de (*GUI*)
above || au-dessus
above || contrehaut
abrade (to) • erode (to) || éroder (*Imagerie, Usinage*)
abrasion || abrasion (*Tribo., Usinage*)
abrasion index || indice d'abrasion (*Usinage*)
abrasion machining || usinage par abrasion (*Procédés fab.*)
abrasion resistance • wear resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
abrasive || abrasif (*Usinage*)
abrasive wheel || meule abrasive (*Outil.*)
abrupt contraction of a section • sudden contraction of a section || rétrécissement brusque de section (*Fluide*)
abrupt enlargement of a section • sudden enlargement of a section || élargissement brusque de section (*Fluide*)
abscissa || abscisse (*Math.*)
absolute || absolu (*Mesure*)
absolute acceleration || accélération absolue (*Ciném.*)
absolute black body • black body • full radiator || corps noir (*Thermique*)
absolute force || force absolue (*Ciném.*)
absolute gravity || pesanteur absolue (*Ciném.*)
absolute path || trajectoire absolue

(*Ciném.*)

absolute pressure || pression absolue (*Mesure*)
absolute roughness || rugosité absolue (*Fluide*)
absolute temperature || température absolue
absolute time || temps absolu
absolute vacuum || vide absolu (*Mesure*)
absolute velocity || vitesse absolue (*Ciném., Mesure*)
absolute viscosity || viscosité absolue (*Fluide, Lubrif.*)
absorber • damper • shock absorber || amortisseur (*Auto., Éléments Mouv.*)
absorbing element || élément absorbant (*Algèbre*)
absorbing medium || milieu absorbant (*Thermique*)
absorption || absorption (*Thermique*)
absorption capacity • absorptivity || facteur d'absorption (*Thermique*)
absorptivity || absorptivité • pouvoir absorbant intégral
abstract || résumé (*Typo.*)
abstraction reaction || réaction d'arrachement (*Chimie*)
abutment • stop || butée (*Éléments regl.*)
accelerated motion || mouvement accéléré (*Ciném.*)
acceleration || accélération (*Calcul, Dynam., Physique*)
acceleration of translation • acceleration of transportation || accélération d'entraînement • accélération de translation (*Ciném.*)
accelerator || accélérateur (*Auto.*)
accelerometer || accéléromètre (*Mesure*)
acceptable || acceptable (*Qualité*)
acceptable quality level (AQL) || niveau de qualité acceptable (*Qualité*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- acceptance** || acceptation (*Projet*)
acceptance test || essai de réception (*Appro.*)
acceptance test || essai de recette (*Appro., Métall.*)
access || passage
accessory ◦ **attachment** || accessoire (*Éléments divers*)
accessory drive || prise d'entraînement des accessoires
access door || porte de visite
access door ◦ **access hatch** || porte d'accès
access hatch || trappe d'accès ◦ trappe de visite
access line ◦ **local line** || ligne d'accès (*Réseau*)
access network local loop || réseau d'accès (*Réseau*)
access provider || fournisseur d'accès (*Réseau*)
access rights ◦ **file system permissions** || droits d'accès ◦ permissions (*System info.*)
accomplishment instructions || instruction d'exécution
according to || d'après ◦ selon (*Calcul, Qualité*)
accountable || facturable (*Projet*)
accounting || comptabilité (*Compta.*)
accounts || comptes (*Compta.*)
accounts department || service de comptabilité (*Compta.*)
account balance || solde de compte (*Compta.*)
account matching || réconciliation des comptes (*Compta.*)
accredited supplier || fournisseur agréé (*Appro.*)
accrual || accumulation (*Compta.*)
accrual rate || taux cumulé (*Compta.*)
accumulator || accumulateur (*Élec.*)
accuracy || exactitude ◦ précision (*Mesure*)
accuracy grade ◦ **degree of accuracy** || degré de précision (*Ajustements*)
accuracy of a measuring instrument || précision d'un instrument de mesure (*Mesure*)
accuracy of measurement || précision de mesure (*Mesure*)
accurate || exact ◦ précis (*Mesure*)
achievement of a step || réalisation d'une étape (*Projet*)
achieve (to) || réaliser
achromatic || achromatique (*Optique*)
acid || acide (*Chimie*)
acidity || acidité (*Chimie*)
acid-resisting steel || acier résistant aux acides
acknowledgement of debt || reconnaissance de dette (*Compta.*)
acknowledgement of receipt || accusé de réception (*Appro., Qualité*)
acknowledge (to) || accuser réception (*Appro.*)
acme screw thread || filet trapézoïdal (*Concept.*)
acorn nut || écrou borgne (*Boulon.*)
acoustician || acousticien (*Acoust.*)
acoustics || acoustique (*Acoust.*)
acoustic impedance || impédance acoustique (*Acoust.*)
acoustic insulation || insonorisation (*Acoust., Protect.*)
acoustic noise || bruit acoustique (*Acoust.*)
acquisition || acquisition (*Mesure*)
actinium (Ac) || actinium (*Élém. chimiques*)
action at a distance || action à distance
action water turbine ◦ **impulse water turbine** || turbine hydraulique à action (*Mach. tournantes*)
activated alumina || alumine activée (*Chimie*)
activated carbon || charbon actif (*Chimie*)
activated charcoal filter || filtre à charbon actif (*Chimie*)
activating agent || agent activant (*Chimie*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- activation** || activation (*Nucléaire*)
activator || activateur (*Commandes*)
active atmosphere || atmosphère active (*Trait. thermique*)
active component || composant actif (*Élec.*)
active inventory || stock actif (*Ap-pro.*)
active power || puissance active (*Élec.*)
activity || activité (*Projet*)
activity level || niveau d'activité (*Fabric., Méthodes*)
activity sequence || séquence d'actions (*Projet*)
actual || actuel
actual clearance || jeu effectif (*Ajustements*)
actual deviation || écart effectif (*Ajustements*)
actual interference || serrage effectif (*Ajustements*)
actual size || taille réelle (*Mesure*)
actual size || dimension effective (*Ajustements*)
actuate (to) || actionner
actuating rod • **control rod** || bielle d'attaque • bielle de commande (*Puissance, Éléments Mouv.*)
actuation of a control || activation d'une commande • sollicitation d'une commande (*Commandes*)
actuator || actionneur • mécanisme de manœuvre • organe de commande (*Commandes, Éléments Mouv.*)
actuator || servomoteur (*Éléments Mouv.*)
acute angle || angle aigu (*Géom.*)
adaptative || adaptatif (*Optique*)
adaptative thresholding || seuillage adaptatif (*Imagerie*)
adapter • **adapter** • **connection** • **connector** • **pipe fitting** || adaptateur • connecteur • manchon • raccord (*Tuyaut., Éléments Liaisons*)
- add** || ajouter (*Info.*)
added value || valeur ajoutée (*Projet*)
addendum || saillie
addendum modification coefficient || coefficient de déport (*Engrèn.*)
addition || addition (*Algèbre*)
additional lens || bonnette (*Optique*)
additional load || charge additionnelle (*Calcul, Résist. matériaux*)
additive || additif (*Chimie*)
additive process || synthèse additive (*Optique*)
additivity || additivité (*Math.*)
add-on || additif • rajout (*Info., Typo.*)
add (to) || additionner (*Algèbre*)
adherence • **adhesion** • **bond** || adhérence (*Dynam., Physique, Tribo.*)
adhesive • **glue** || adhésif • colle (*Chimie, Fabric.*)
adhesive force || force d'adhérence (*Tribo.*)
adhesive tape || ruban adhésif (*Outil.*)
adhesive wear || usure d'adhérence (*Tribo.*)
adiabatic || adiabatique (*Thermique, Thermodyn.*)
adiabatic compression || compression adiabatique (*Thermodyn.*)
adiabatic expansion || détente adiabatique (*Thermodyn.*)
adiabatic power || puissance adiabatique (*Thermodyn.*)
adiabatic process || procédé adiabatique (*Thermodyn.*)
adjustable || ajustable • réglable (*Mesure*)
adjustable || réglable
adjustable delivery || débit variable (*Hydrau., Mesure*)
adjustable hours || horaires modulables (*Ress. humaines*)
adjustable pitch propeller || hélice à pale réglable (*Aéro.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- adjustable restriction valve** || valve à étranglement réglable (*Hydrau.*)
- adjustable snap gauge** || calibre à mâchoires à molettes réglables (*Mesure*)
- adjustable spanner** • **adjustable wrench** || clef à molette (*Outil.*)
- adjustable speed** || vitesse réglable (*Dynam.*)
- adjustable valve** || soupape ajustable (*Tuyaut.*)
- adjusting gate** || vanne de réglage (*Hydrau.*)
- adjusting potentiometer** || potentiomètre de réglage (*Commandes*)
- adjusting rod** || tige de réglage (*Éléments régl.*)
- adjusting screw** || vis de réglage (*Boulon.*)
- adjusting screw** • **setting screw** || vis de réglage (*Boulon., Éléments régl.*)
- adjusting stop** || butée de réglage (*Éléments régl.*)
- adjustment** || réglage (*Éléments régl.*)
- advance of spark** • **advance the ignition** || avance à l'allumage (*Auto.*)
- advantage** || avantage (*Qualité*)
- aerial photograph** || prise de vue aérienne (*Aéro., Imagerie*)
- aerodrome** • **airfield** || aérodrome • terrain d'aviation (*Aéro.*)
- aerodrome control** || contrôle d'aérodrome (*Aéro.*)
- aerodrome traffic zone (ATZ)** || zone de trafic d'aérodrome (*Aéro.*)
- aerodynamic** || aérodynamique (*Fluide*)
- aerodynamics** || aérodynamique
- aerodynamics** || aérodynamique
- aerodynamics balance** || équilibre aérodynamique (*Aéro.*)
- aerodynamic ceiling** • **coffin corner** || coin du cercueil (*Aéro.*)
- aerodyne** • **heavier-than-air aircraft** || aérodyne • plus lourd que l'air (*Aéro.*)
- aeroelasticity** || aéroélasticité
- aerofoil** • **airfoil**^{us} || profil aérodynamique (*Aéro.*)
- aerofoil profile** || profil d'aile (*Aéro.*)
- aerology** || aérologie (*Astro.*)
- aeromechanics** || aéromécanique
- aeronautics** || aéronautique (*Aéro.*)
- aeronomy** || aéronomie (*Astro.*)
- aeroplane** • **airplane**^{us} || avion • aéroplane (*Aéro.*)
- aerosol** || aérosol
- aerostatics** || aérostatique
- afterburner** || post-combustion (*Aéro.*)
- afterglow** || persistance lumineuse • post luminescence • rémanence lumineuse (*Optique*)
- after-power** || puissance résiduelle (*Nucléaire*)
- aft draft** || tirant d'eau arrière (*Naval*)
- aged** || vieilli
- ageing** • **aging**^{us} || vieillissement (*Résist. matériaux*)
- ageing resistance** • **resistance to ageing** || résistance au vieillissement (*Charac. matériaux*)
- agitator** || agitateur (*Chimie*)
- agreed supplier** || fournisseur agréé (*Appro.*)
- agreement in principle** || accord de principe (*Entreprise*)
- agree (to)** || accepter
- ahead** • **in front** || devant
- aileron** || aileron (*Aéro.*)
- aileron control** || commande de gauchissement (*Aéro.*)
- aileron roll** || tonneau (*Aéro.*)
- aiming** || ciblage • pointage • visée (*Mesure, Optique*)
- aiming device** || viseur (*Mesure, Optique*)
- aim (to)** || pointer • viser (*Mesure, Optique*)
- air** || air • aérien (*Aéro.*)
- airborne** || porté par l'air (*Aéro.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- airborne equipment** || équipement de bord (*Aéro.*)
- airborne time** || temps de vol (*Aéro.*)
- airbrake warning light** || voyant aérofrein (*Aéro., Commandes*)
- aircraft** || avion • aéronef • véhicule aérien (*Aéro.*)
- aircraft manufacturer** || avionneur (*Aéro.*)
- airframe** || cellule • structure de l'avion (*Aéro.*)
- airline** || compagnie aérienne (*Aéro.*)
- airlock** || sas (*Aérau., Sécur.*)
- airport** || aéroport (*Aéro.*)
- airproof** • **airtight** || hermétique à l'air • étanche à l'air • étanche à l'air (*Pneumat., Étanch.*)
- airship** || ballon dirigeable • dirigeable (*Aéro.*)
- airspace** || espace aérien (*Aéro.*)
- airway** || voie aérienne (*Aéro.*)
- airworthiness** || navigabilité (*Aéro.*)
- air blast** || vent (*Mach. tournantes*)
- air blower** • **blower** • **cooling fan** || ventilateur (*Auto., Thermique, Éléments*)
- air brake** || aérofrein (*Aéro.*)
- air brake** || frein pneumatique • frein à air (*Ferroviaire, Pneumat., Éléments Mouv.*)
- air brush** || aérographe • pistolet à peinture (*Outil.*)
- air change** • **air renewal** || renouvellement de l'air (*Aérau.*)
- air chuck** || mandrin pneumatique (*Pneumat.*)
- air cleaner** • **air filter** || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air (*Auto., Aérau., Pneumat.*)
- air cock** • **air valve** || robinet d'air (*Pneumat., Tuyaut.*)
- air compressor** • **air pump** || compresseur d'air • pompe à air (*Aérau., Pneumat.*)
- air conditioning** • **air-conditioning** || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air (*Auto., Aérau.*)
- air conduction** || propagation du son dans l'air (*Acoust., Physique*)
- air consumption** || consommation d'air (*Aérau.*)
- air control** || commande pneumatique (*Commandes, Pneumat.*)
- air-cooled** || refroidi à l'air (*Aérau., Thermique*)
- air cooled engine** || moteur refroidi par air
- air cooling** || refroidissement par air • refroidissement à air (*Aérau., Thermique*)
- air cooling unit** • **cooling pack** || groupe de réfrigération (*Aérau.*)
- air corridor** || couloir aérien (*Aéro.*)
- air-cushion effect** • **ground effect** || effet de sol (*Aéro., Fluide*)
- air cylinder** || vérin pneumatique (*Pneumat.*)
- air data computer** || centrale anémométrique • centrale aérodynamique (*Aéro.*)
- air duct** || canalisation d'air • conduit d'air • gaine de ventilation (*Aérau.*)
- air equipment** || équipement pneumatique (*Pneumat.*)
- air feed** || alimentation d'air (*Aérau.*)
- air filter housing** || caisson de filtre à air (*Aérau.*)
- air filtration** || filtration d'air (*Aérau.*)
- air flow** || écoulement d'air (*Aérau., Pneumat.*)
- air flow direction** || sens du courant d'air (*Aérau.*)
- air gap** || entre-fer • entrefer (*Élec., Électromag.*)
- air gauge** || micromètre pneumatique
- air hammer** || marteau pneumatique (*Outil., Pneumat.*)
- air hammering** || coup de bélier (*Aérau.*)
- air hardening** • **air quenching** • **self hardening** || trempe à l'air (*Trait. thermique*)
- air-hardening steel** • **self-hard-**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ening steel** || acier autotrem-pant ◦ acier trempant a l'air
- air hole ◦ breather hole ◦ vent hole** || trou d'évent ◦ événement (*Fon-drie, Moulage*)
- air humidifier** || humidificateur d'air (*Aérau.*)
- air humidity** || humidité de l'air (*Aérau., Pneumat.*)
- air inlet ◦ air intake** || admission d'air ◦ entrée d'air ◦ prise d'air (*Aérau., Pneumat.*)
- air inlet orifice** || orifice d'admis-sion d'air (*Aérau., Pneumat., Élè-ments divers*)
- air leakage** || fuite d'air (*Aérau., Pneumat.*)
- air motor** || moteur pneumatique (*Pneumat.*)
- air navigation** || navigation aé-rienne (*Aéro.*)
- air nozzle** || bec de soufflage (*Pneu-mat.*)
- air operated** || commandé par air (*Pneumat.*)
- air outlet** || sortie d'air ◦ échappe-ment d'air (*Aérau., Pneumat.*)
- air outlet orifice** || orifice d'échap-pement (*Aérau., Pneumat.*)
- air permeability** || perméabilité à l'air (*Électromag.*)
- air pipe** || tube d'air (*Pneumat.*)
- air pocket** || trou d'air (*Aéro.*)
- air pollution** || pollution atmosphé-rique ◦ pollution de l'air (*Aérau.*)
- air pressure** || pression d'air ◦ pres-sion de l'air (*Pneumat., Press.*)
- air pump** || pompe pneumatique
- air refuelling** || ravitaillement en vol (*Aéro.*)
- air removal** || extraction d'air (*Aé-rau.*)
- air speed** || vitesse air ◦ vitesse aé-rodynamique (*Aéro.*)
- air speed indicator** || indicateur de la vitesse air (*Aéro., Com-mandes*)
- air spill duct** || conduit d'évacuation d'air (*Aérau.*)
- air spring** || amortisseur pneuma-tique ◦ amortisseur à air (*Pneu-mat., Ressorts*)
- air stream** || courant d'air (*Pneu-mat.*)
- air supply** || alimentation en air (*Pneumat.*)
- air-tanker** || avion bombardier d'eau (*Aéro.*)
- air tube** || chambre à air (*Auto.*)
- air tyre pressure** || pression des pneus (*Auto.*)
- air vent** || purge d'air ◦ trou d'évent (*Aérau., Press.*)
- air vessel** || réservoir d'air
- air volume** || volume d'air (*Aérau., Pneumat.*)
- albedo** || albédo (*Optique*)
- alclad ◦ aldural** || alclad ◦ védal
- alcohol** || alcool (*Chimie*)
- aldehyde** || aldéhyde (*Chimie*)
- aldrey** || aldrey
- alerting light ◦ annunciator light ◦ indicator light ◦ pilot light ◦ ready-light** || voyant lumineux (*Commandes*)
- algebraic equation** || équation al-gébrique (*Algèbre*)
- algorithm** || algorithme (*Program.*)
- aliasing** || crénelage (*Info.*)
- aligning bearing** || palier à rotule (*Roulements*)
- alignment** || alignement (*Typo.*)
- alignment pin ◦ centering pin** || pion de centrage (*Concept., Élè-ments regl.*)
- align (to)** || aligner (*Optique*)
- alkali** || alcalin (*Chimie*)
- alkali-resisting steel** || acier résis-tant aux alcalis
- alkane** || alcane (*Chimie*)
- alkene** || alcène (*Chimie*)
- alkyne** || alcyne (*Chimie*)
- Allen bolt** || vis à six pans creux (*Boulon.*)
- Allen key** || clef Allen (*Outil.*)
- alleviation factor ◦ attenuation factor** || facteur d'atténuation
- allowable edge distances** || pinces

Lexique de termes techniques et scientifiques

- admissibles (*Charac. profilés*)
- allowable load** || charge admissible (*Calcul, Résist. matériaux*)
- allowable stress** || contrainte admissible (*Calcul, Résist. matériaux*)
- allowance** || tolérance (*Qualité*)
- allowed transition** || transition permise (*Optique*)
- alloy** || alliage (*Matériaux*)
- alloyed steel** || acier allié (*Matériaux*)
- alloying element** • **alloying material** || élément d'alliage (*Métall.*)
- alloy cast iron** || fonte allié
- alloy cast steel** || acier moulé allié
- alloy steel** || acier allié spécial (*Matériaux*)
- all-purpose** • **versatile** || multi-fonction • polyvalent
- all-purpose** || universel
- alnico** • **alnico alloy** || alliage alnico • alnico
- alpha-active** || alpha-actif (*Nucléaire*)
- alpha decay** || désintégration alpha (*Nucléaire*)
- alpha emitter** || émetteur alpha (*Nucléaire*)
- alpha particle** || particule alpha (*Nucléaire*)
- alternates** || variantes (*Projet*)
- alternate aerodrome** • **alternate airfield** || aérodrome de dégagement • aérodrome de déroutement (*Aéro.*)
- alternate exterior angles** || angles alternes-externes (*Géom.*)
- alternate interior angles** || angles alternes-internes (*Géom.*)
- alternate load** • **alternating load** || charge alternative (*Résist. matériaux*)
- alternate steel** || acier de remplacement • acier économique
- alternate stress** || contrainte alternative (*Résist. matériaux*)
- alternating** || alternatif
- alternating current (AC)** || courant alternatif (*Élec.*)
- alternating matrix** || matrice alternée (*Algèbre*)
- alternative feedstock** || article de remplacement (*Appro.*)
- alternator** • **generator** || alternateur • générateur (*Élec.*)
- altimeter** || altimètre (*Aéro.*)
- altimeter setting** || calage altimétrique (*Aéro.*)
- altitude** || altitude (*Aéro.*)
- altitude sensitive switch** • **altitude switch** || contacteur altimétrique (*Commandes*)
- alum** || alun (*Chimie*)
- alumina** || alumine (*Matériaux*)
- aluminium** • **aluminum^{us} (Al)** || aluminium (*Métall., Élé. chimiques*)
- aluminium brass** || laiton a l'aluminium
- aluminium bronze** || bronze d'aluminium
- aluminium foil** || feuille d'aluminium (*Matériaux*)
- aluminium steel** || acier a l'aluminium
- alveolar** || alvéolaire
- amalgam** || amalgame (*Métall.*)
- ambient temperature** || température ambiante (*Mesure*)
- amend** || modification (*Concept.*)
- americium (Am)** || américium (*Élé. chimiques*)
- amide** || amide (*Chimie*)
- amidine** || amidine (*Chimie*)
- ammeter** || ampèremètre (*Mesure, Élec.*)
- ammonia** || ammoniac (*Chimie*)
- ammonia (liquid)** || ammoniaque (*Chimie*)
- ammonium sulphate** || sulfate d'ammonium (*Chimie*)
- among** || au milieu de • parmi
- amorphous** || amorphe
- amortisation^{iz}** • **depreciation** || amortissement (*Projet*)
- amount** • **quantity** || quantité (*Appro., Mesure*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- amount of substance** || quantité de matière (*Chimie, Physique*)
- amperage** || ampérage (*Élec.*)
- ampere (A)** || ampère (*Unités*)
- ampere per meter** || ampère par mètre (*Unités*)
- ampere-turn** || ampère-tour (*Magnétoscopie, Électromag.*)
- ampersand (&)** || esperluette (*Caract.*)
- ampersat • at-sign (@)** || arobase (*Caract., Info.*)
- amphiphilic** || amphiphile (*Chimie*)
- amphoteric** || amphotère (*Chimie*)
- amplification** || gain (*Élec.*)
- amplification coefficient • amplification factor** || coefficient d'amplification • facteur d'amplification
- amplifier** || amplificateur (*Élec.*)
- amplify (to)** || amplifier (*Optique, Élec.*)
- amplitude** || amplitude (*Ciném.*)
- amplitude of a complex number** || amplitude d'un nombre complexe (*Algèbre*)
- analog signal processing** || traitement analogique du signal (*Autom.*)
- analog simulation** || simulation analogique
- analysis of the sequence** || analyse de déroulement (*Méthodes*)
- anamorphosis** || anamorphose (*Optique*)
- anastigmat** || anastigmat (*Optique*)
- anchor** || ancre (*Info., Naval*)
- anchor** || ancrage • fixation
- anchorage** || ancrage • mouillage (*Naval*)
- anchor bolt** || boulon d'ancrage (*Boulon.*)
- anchor chain** || chaîne d'ancre (*Naval*)
- anchor winch • windlass** || guindeau (*Naval*)
- anechoic** || anéchoïque • sans écho (*Acoust.*)
- anechoic chamber** || chambre anéchoïque • chambre insonorisée • chambre sourde (*Acoust.*)
- angle** || angle (*Géom.*)
- angle • angle section** || cornière (*Charac. profilés, Résist. matériaux*)
- angle bracket (<>)** || chevron (*Caract.*)
- angle gear drive** || engrenage renvoi d'angle (*Engrèn.*)
- angle grinder** || meuleuse d'angle (*Outil.*)
- angle iron** || cornière
- angle of attack • angle of incidence** || angle d'attaque • angle d'incidence (*Aéro.*)
- angle of friction** || angle de frottement
- angle of reflection** || angle de réflexion
- angle of rotation** || angle de rotation (*Ciném.*)
- angle of slide** || angle de glissement
- angle valve** || robinet d'angle • robinet d'équerre (*Tuyaut.*)
- angstrom (Å)** || ångström (*Unités*)
- angular acceleration** || accélération angulaire (*Ciném.*)
- angular amplitude** || amplitude angulaire (*Ciném.*)
- angular frequency** || pulsation (*Ciném.*)
- angular momentum • moment of momentum** || moment angulaire • moment cinétique • moment de la quantité de mouvement (*Ciném., Dynam.*)
- angular pitch** || pas angulaire (*Measure*)
- angular velocity** || vitesse angulaire (*Ciném., Dynam.*)
- anhydrous** || anhydre (*Chimie*)
- anion** || anion (*Chimie, Élec.*)
- anisotropic material** || matériau anisotrope (*Résist. matériaux*)
- anisotropic radiation** || rayonnement anisotrope (*Thermique*)
- anisotropy** || anisotropie (*Résist. matériaux*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- anisotropy coefficient** • **anisotropy constant** || coefficient d'anisotropie (*Charac. matériaux*)
- anisotropy energy** || énergie d'anisotropie (*Charac. matériaux*)
- annealed** || recuit (*Trait. thermique*)
- annealed steel** || acier recuit (*Matériaux*)
- annealing** • **tempering** || recuit • recuit de stabilisation • revenu (*Métall., Trait. thermique*)
- annealing cycle** || durée de recuit (*Trait. thermique*)
- annealing furnace** || four à recuire (*Mach. outil*)
- annual limit on intake** || limite annuelle de dose (*Nucléaire*)
- annuity** || annuité (*Projet*)
- annular bearing** || palier étroit à charge radiale (*Roulements*)
- annular spring** || ressort annulaire (*Ressorts*)
- annunciator** || voyant (*Commandes*)
- anode** || anode (*Chimie, Élec.*)
- anodizing** || anodisation (*Trait. surface*)
- anonymous function** || fonction anonyme (*Program.*)
- antialiasing** || anticrénelage (*Info.*)
- anticlockwise** • **counterclockwise** || sens anti-horaire (*Géom.*)
- antiferromagnetism** || antiferromagnétisme (*Charac. matériaux*)
- antifreeze** || antigel (*Chimie*)
- antifriction metal** • **babbitt** • **bearing metal** • **white metal** || métal anti-friction • métal anti-friction • régule (*Matériaux*)
- antimatter** || antimatière (*Physique*)
- antimony (Sb)** || antimoine (*Élém. chimiques*)
- antiproton** || antiproton (*Physique*)
- antislipping** || antiglissant (*Éléments divers*)
- anti-flapping restrainer** || butée de battement (*Aéro.*)
- anti-foam additive** || agent anti-mousse (*Chimie*)
- anti-g suit** || combinaison anti-g (*Aéro.*)
- anti-noise devices** || dispositifs anti-bruit (*Acoust.*)
- anti noise shim** || plaquette anti-bruit (*Acoust., Éléments divers*)
- anti rust** • **rust preventive** || anti-rouille (*Chimie, Métall.*)
- anti-smoke mask** || masque antifumée (*Sécur.*)
- anti-theft device** • **steering lock** || antivol (*Auto., Sécur.*)
- anti-wear additive** || additif anti-usure (*Tribo.*)
- anvil** || enclume (*Fabric., Outil.*)
- aperture** || lumière • ouverture
- aperture** • **opening** || orifice • ouverture (*Concept., Imagerie, Éléments divers*)
- apex** || sommet d'une courbe (*Math.*)
- aphelion** || aphélie (*Astro.*)
- apogee** || apogée (*Astro.*)
- apparatus** • **device** || appareil • appareillage
- apparatus** • **device** || dispositif (*Éléments*)
- apparent motion** || mouvement apparent (*Ciném.*)
- apparent viscosity** || viscosité apparente
- applicant** || candidat (*Ress. humaines*)
- applicant file** • **application file** || dossier de candidature (*Ress. humaines*)
- application** || candidature (*Ress. humaines*)
- application programming interface** || interface de programmation (*Program.*)
- applied mechanics** || mécanique appliquée
- applied voltage** || tension appliquée
- apply for a job (to)** || postuler pour un emploi (*Ress. humaines*)
- apply (to)** || postuler (*Ress. humaines*)
- apply (to) the pressure** || mettre

Lexique de termes techniques et scientifiques

- en pression (*Press.*)
- appointed to a position** || désigné à un poste (*Ress. humaines*)
- appraisal interview** || entretien d'évaluation (*Ress. humaines*)
- appraisement** || évaluation (*Projet*)
- appraise (to)** || évaluer (*Projet*)
- appreciation** || appréciation (*Qualité*)
- approach** || approche (*Aéro.*)
- approach speed** || vitesse d'approche (*Aéro.*)
- approval** || approbation (*Projet*)
- approval process** || processus d'homologation (*Qualité*)
- approve** || homologuer (*Qualité*)
- approximate** || approximatif
- approximately** || approximativement
- approximate size** || dimension approximative (*Ajustements*)
- approximate value** || valeur approchée
- approximation** ◦ **rough estimate** || approximation (*Algèbre, Calcul, Mesure*)
- approximation calculus** || calcul approché (*Algèbre*)
- apron** || tablier (*Soudage, Sécur.*)
- arabic figure** ◦ **arabic number** ◦ **arabic numeral** || chiffre arabe (*Math.*)
- arbitration** || arbitrage (*Projet*)
- Archimedes number** || nombre d'Archimède (*Fluide*)
- Archimedes principle** || principe d'Archimède (*Fluide*)
- Archimede's force** ◦ **buoyancy** || flottabilité ◦ poussée d'Archimède (*Fluide, Naval*)
- arc cosine** ◦ **inverse cosine (acos)** || arc cosinus (*Algèbre, Géom.*)
- arc cutting** || coupage à l'arc (*Soudage*)
- arc furnace** || four à arc (*Outil.*)
- arc heating** || chauffage à l'arc (*Soudage*)
- arc initiating** ◦ **arc strike** ◦ **arcing** ◦ **flash-over** ◦ **spark striking** || amorçage d'arc (*Magnétoscopie, Soudage, Élec.*)
- arc sine** ◦ **inverse sine (asin)** || arc sinus (*Algèbre, Géom.*)
- arc stud welding** || soudage de goujon (*Soudage*)
- arc tangent** ◦ **inverse tangent (atan)** || arc tangente (*Algèbre, Géom.*)
- arc welding** || soudage à l'arc (*Procédés fab., Soudage*)
- area** || aire ◦ superficie (*Charac. profilés, Géom.*)
- area for shears forces** || aire de cisaillement (*Charac. profilés*)
- area of moments** || aire des moments
- argon (Ar)** || argon (*Élém. chimiques*)
- argon welding** || soudage à l'argon (*Soudage*)
- arithmetic mean** || moyenne arithmétique (*Proba.*)
- arithmetic underflow** || soupassement arithmétique (*Info., Program.*)
- arm** || bras (*Calcul, Éléments Liaisons*)
- arm of a couple (of forces)** || bras de levier du couple
- arm of a force** || bras de levier d'une force
- arm of force** ◦ **lever arm** || bras de levier (*Calcul, Outil., Puissance*)
- around** || autour
- arrangement** || disposition
- arrangement** || implantation (*Fabric.*)
- arrangement drawing** || plan d'aménagement ◦ plan d'exécution ◦ plan d'installation (*Méthodes*)
- array** ◦ **matrix** ◦ **table** || matrice ◦ tableau (*Info., Math., Program., Typo.*)
- arrows** || flèche (*Info.*)
- arrow diagram** || diagramme fléché (*Projet*)
- arrow head template** ◦ **arrow**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- template** || trace flèche (*Dessin*)
- arrow type wing** ◦ **arrow wing** || aile en flèche (*Aéro.*)
- arsenic (As)** || arsenic (*Élém. chimiques*)
- article** || article (*Appro.*)
- articulated joint** ◦ **pin-joint** || pivot
- artificial intelligence** || intelligence artificielle (*Program.*)
- artificial neuron** || neurone artificiel (*Program.*)
- asbestos** || amiante (*Matériaux*)
- asbestos scale** || joint en amiante (*Étanch.*)
- ascending** || ascendant (*Aéro.*)
- ascending order** ◦ **increasing order** || ordre croissant (*Math., Program.*)
- assay (to)** || titrer (*Chimie*)
- assembler** || assembleur (*Info., Program.*)
- assembler language** ◦ **assembly language** || assembleur ◦ langage d'assemblage (*Program., System info.*)
- assembly** || assemblage ◦ montage (*Concept., Fabric.*)
- assembly building** || hall d'assemblage (*Astro.*)
- assembly line** || chaîne d'assemblage ◦ chaîne de montage (*Fabric.*)
- assessment** ◦ **estimate** || estimation (*Calcul, Measure, Projet*)
- assessment of risk** ◦ **risk assessment** || arbitrage des risques ◦ évaluation des risques (*Projet, Qualité, Sécur.*)
- assets** || actifs (*Compta.*)
- asset cost** || coût des actifs (*Compta.*)
- asset count** || inventaire des actifs ◦ inventaire des biens (*Compta.*)
- assignment** || affectation (*Program.*)
- assist (to)** || assister (*Aéro.*)
- associative array** || tableau associatif (*Program.*)
- associative property** ◦ **associativity** || associativité (*Algèbre*)
- assortment** || assortiment (*Qualité*)
- assumption** || supposition (*Calcul, Math.*)
- astable** || astable (*Élec.*)
- astatine (At)** || astate (*Élém. chimiques*)
- asterisk (*)** || astérisque (*Caract.*)
- asteroid belt** || ceinture d'astéroïdes
- astigmatic** || astigmatique (*Optique*)
- astronautics** || astronautique (*Astro., Aéro.*)
- astrophotography** || astrophotographie (*Imagerie*)
- asymmetric** || asymétrique (*Géom.*)
- asymmetric spinnaker** || spi asymétrique (*Naval*)
- as cast** || brut de coulée (*Fondrie*)
- as forged** || brut de forge (*Fondrie*)
- atmospheric corrosion** || corrosion atmosphérique
- atmospheric pressure** || pression atmosphérique (*Aérou., Fluide, Press.*)
- atomic binding** ◦ **covalent bond** || liaison atomique ◦ liaison covalente (*Chimie, Physique*)
- atomic clock** || horloge atomique
- atomic lattice** || réseau atomique (*Métall.*)
- atomic mass** || masse atomique (*Physique*)
- atomic number** || nombre atomique (*Charac. matériaux*)
- atomic orbit** || orbite atomique (*Physique*)
- atomic physics** || physique atomique (*Physique*)
- atomic shell model** || modèle en couche (*Nucléaire*)
- atomic volume** || volume atomique (*Charac. matériaux*)
- atomiser^z** || pulvérisateur (*Fluide*)
- atom core** ◦ **atomic core** ◦ **atomic kernel** ◦ **atomic nucleus** || noyau atomique (*Nucléaire*)
- attachment** || fixation

Lexique de termes techniques et scientifiques

- attachment** ◦ **attachment file** || pièce jointe (*Réseau*)
- attendance bonus** || prime d'assiduité (*Ress. humaines*)
- attenuation** ◦ **fading** || affaiblissement ◦ amortissement (*Aéro.*)
- attenuation** || atténuation
- attenuation characteristic** || caractéristique d'affaiblissement ◦ caractéristique d'atténuation (*Autom*)
- attenuation coefficient** ◦ **damping coefficient** ◦ **damping factor** || coefficient d'affaiblissement ◦ coefficient d'amortissement ◦ constante d'affaiblissement ◦ facteur d'amortissement (*Autom, Calcul*)
- attenuation factor** || coefficient d'amortissement ◦ coefficient d'atténuation
- attenuator** || affaiblisseur ◦ atténuateur (*Optique*)
- attitude control unit** || centrale d'orientation (*Astro.*)
- attractive salary** || salaire attractif ◦ salaire motivant (*Ress. humaines*)
- attribute** || attribut (*Program.*)
- attrition** || usure par frottement (*Prob., Tribo.*)
- at ground level** || plein pied
- audibility** ◦ **audibleness** || audibilité (*Acoust.*)
- audibility threshold** || seuil d'audibilité (*Acoust.*)
- audible** || audible (*Acoust.*)
- audible range** || domaine d'audibilité (*Acoust.*)
- audiogram** || audiogramme (*Acoust.*)
- audio-frequency** || fréquence acoustique (*Acoust.*)
- audio-frequency** || fréquence sonore (*Acoust.*)
- audio generator** || générateur de fréquence sonore ◦ générateur à audio fréquence (*Acoust.*)
- augend** || premier terme d'une somme (*Math.*)
- austenite** || austénite (*Métall.*)
- austenitic cast iron** || fonte austénitique
- austenitic steel** || acier austénitique (*Métall.*)
- austenitic- ferritic steel** || acier austéno-ferritique
- austenitizing** || austénitisation (*Métall., Trait. thermique*)
- austenitizing temperature** || température d'austénitisation (*Trait. thermique*)
- authentication** ◦ **authentication** || authentification (*Info.*)
- authentication** ◦ **certification** || certification ◦ homologation (*Qualité*)
- authorisation^z to proceed** || ordre d'exécution (*Projet*)
- autoclave** || étuve (*Outil.*)
- autocollimator** || autocollimateur (*Optique*)
- autogyro** ◦ **gyroplane** || autogire ◦ gyroplane (*Aéro.*)
- automatic** ◦ **self-acting** || automatique (*Autom*)
- automatic control** || commande automatique
- automatic data processing** || traitement automatique de données ◦ traitement automatique des données (*Info.*)
- automatic timer** || minuterie automatique (*Commandes*)
- automation** || automatisation (*Autom*)
- automaton** ◦ **robot** || automate (*Autom*)
- autopilot** || pilote automatique (*Autom, Aéro.*)
- autorotation flight** || vol en autorotation (*Aéro.*)
- auto feeder** || avance automatique (*Usinage*)
- auto indentation** || indentation automatique (*Info., Program.*)
- auxiliary equipment** || matériel secondaire (*Projet*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

availability || disponibilité (*Appro.*)
available || disponible (*Appro.*)
average ◦ **mean** || moyenne (*Math., Proba.*)
average acceleration || accélération moyenne (*Ciném.*)
average access time || temps d'accès moyen (*Info.*)
average heat-transfer coefficient || coefficient moyen d'échange thermique ◦ coefficient moyen de transfert thermique (*Thermique*)
average interest || intérêt moyen (*Projet*)
average limit unit pressure || charge limite moyenne par unité de surface (*Press.*)
average magnitude of velocity average speed || valeur moyenne de la vitesse (*Ciném.*)
average pay || salaire moyen (*Ress. humaines*)
average speed ◦ **average velocity** ◦ **mean speed** || vitesse moyenne (*Ciném., Dynam., Mesure*)
average temperature drop || écart moyen de température (*Thermique*)
average value ◦ **mean value** || valeur moyenne (*Magnétoscopie, Mesure, Élec.*)
average weight || poids moyen (*Mesure*)
averaging || moyennation (*Math.*)
aviation || aviation (*Aéro.*)
Avogadro's number || nombre d'Avogadro (*Chimie, Nucléaire*)
axial backlash || jeu axial (*Ajustements*)
axial compression || compression axiale
axial load || charge axiale (*Résist. matériaux*)
axial load bearing || palier à charge axiale (*Roulements*)
axial piston pump || pompe à pistons axiaux (*Fluide*)

axial tension || traction axiale
axial thrust || poussée axiale
axiom || axiome (*Math.*)
axis ◦ **centerline** || axe (*Dessin, Math., Usinage*)
axis of a bar ◦ **centre line of a bar** || axe de la barre
axis of a pendulum || axe du pendule (*Ciném.*)
axis of rotation ◦ **rotation axis** || axe de rotation ◦ axe de révolution (*Ciném.*)
axis of the screw motion || axe du mouvement hélicoïdal (*Ciném.*)
axle || axe ◦ essieu (*Auto., Ferroviaire, Éléments Liaisons, Éléments Mouv.*)
azimuth thruster || pod (*Naval*)

B

Babbitt metal ◦ **babbitt** || alliage de Babbitt ◦ métal Babbitt
back || arrière
back || précédent (*Info.*)
backbone || dorsale (*Info.*)
backfire || claquement (*Soudage*)
backfire || retour d'allumage ◦ retour de flamme (*Auto.*)
background || arrière-plan (*System info.*)
background || expérience ◦ profil (*Ress. humaines*)
background noise || bruit de fond (*Acoust., Magnétoscopie, Res-suage*)
backhand welding ◦ **backward welding** || soudage en arrière (*Soudage*)
backing || coquille de coussinet (*Roulements*)
backlash ◦ **clearance** ◦ **gap** ◦ **lash** || battement ◦ débattement ◦ jeu ◦ jeu d'assemblage (*Concept.,*

Lexique de termes techniques et scientifiques

Fabric., Fonct.)

backquote ◦ **backtick** || apostrophe inversée (*Caract.*)
backshell fastening counterplate || contreplaque attache de capot (*Protect.*)
backslash (\) || barre oblique inverse (*Caract., Info.*)
backup copy || copie d'archive ◦ copie de secours (*System info.*)
backup device || dispositif de sauvegarde ◦ unité de sauvegarde (*Matériel info.*)
backup file || fichier de sauvegarde (*System info.*)
backup generator ◦ **emergency diesel generators** || groupe électrogène de secours (*Nucléaire*)
backup ring ◦ **thrust bushing** || bague d'appui (*Élèments Mouv., Élèments regl.*)
backward || en arrière (*Fonct.*)
backward motion || mouvement de recul ◦ mouvement en arrière (*Dynam., Fonct.*)
backward pass || calcul au plus tard (*Projet*)
back charge || dépense répercutable (*Projet*)
back circuit || circuit de retour (*Tuyaut.*)
back kick || retour moteur (*Auto.*)
back nut ◦ **check nut** ◦ **jam nut** ◦ **lock-nut** ◦ **locknut** || contre-écrou (*Boulon.*)
back order || commande non satisfaite ◦ livraison différée ◦ retour de commande (*Appro.*)
back pressure || contre pression
back pressure valve || valve de retenue (*Press.*)
back-up || sauvegarde (*System info.*)
back-up roll || cylindre d'appui (*Laminage*)
back-welding || soudure de soutien (*Soudage*)
bad || mauvais (*Qualité*)

badly-paid || mal payé (*Ress. humaines*)
bad sector || secteur défectueux (*Info.*)
bad tacks || points défectueux (*Soudage*)
bad weather || mauvais temps
baffle || baffle (*Acoust.*)
baffle ◦ **baffle plate** ◦ **deflector** || chicane ◦ déflecteur (*Protect.*)
baggage || bagage (*Aéro.*)
baggage cart || chariot à bagages (*Aéro.*)
baggage-mail car || wagon postal et à bagages (*Ferroviaire*)
bainitic steel || acier bainitique
balance || balance (*Mesure*)
balanced line || ligne équilibrée (*Mach. tournantes*)
balance curve ◦ **balance diagram** ◦ **weight-and-balance chart** ◦ **weight-and-balance diagram** || centrogramme (*Aéro.*)
balance horn ◦ **flight control surface** || bec de compensation (*Aéro.*)
balance spring ◦ **hairspring** || ressort spiral (*Ressorts*)
balancing || équilibrage (*Dynam.*)
balancing equipment || matériel d'équilibrage (*Dynam., Outil.*)
ball || bille (*Élèments divers*)
ballast board || forme-ballast (*Ferroviaire*)
ballistics || balistique (*Astro.*)
ballistic curve || courbe balistique (*Ciném.*)
balloon || ballon (*Aéro.*)
ball bearing || roulement à billes (*Roulements*)
ball bearing ring || cage de roulement (*Roulements*)
ball cage || cage à bille (*Roulements*)
ball complement || contenance en billes (*Roulements*)
ball end || embout sphérique ◦ rotule d'embout (*Élèments Liaisons*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ball joint** || joint sphérique (*Ferroviaire*)
- ball joint** || articulation à rotule • rotule (*Puissance, Éléments Liaisons*)
- ball lens** || lentille boule (*Optique*)
- ball-lock pin** || goupille de verrouillage à bille (*Éléments Liaisons*)
- ball race** • **bearing race** • **race ring** || bague de roulement (*Roulements*)
- ball screws** || vis à billes (*Usinage*)
- ball thrust bearing** • **thrust ball bearing** || butée à billes • roulement de butée à billes (*Roulements*)
- band** • **ribbon** || nappe • ruban (*Matériel info., Outil.*)
- bandpass filter** || filtre passe-bande
- bandwidth** || bande passante
- band saw** • **bandsaw** || scie à ruban (*Mach. outil*)
- bank charges** || agios (*Compta.*)
- bank holiday** || jour férié (*Entreprise*)
- bank indicator** || indicateur d'inclinaison (*Aéro.*)
- bar** • **pipe** (|) || barre verticale (*Caract., Info.*)
- bar** • **rod** || barre (*Calcul, Résist. matériaux, Éléments Liaisons*)
- bar** • **rod** • **stem** • **stick** || baguette • tige (*Éléments Liaisons, Éléments divers*)
- barcode** || code à barres (*Appro.*)
- bare electrode** || électrode nue (*Soudage*)
- barium (Ba)** || baryum (*Élém. chimiques*)
- Barlow lens** || lentille de Barlow (*Optique*)
- barometer** || baromètre (*Mesure*)
- barometric pressure** || pression barométrique (*Fluide, Press.*)
- barrel** || canon (*Éléments divers*)
- barrel distortion** || distorsion en barillet • distorsion en tonneau (*Imagerie, Optique*)
- bar chart** || diagramme en bâtons • diagrammes à barres (*Math., Typo.*)
- bar code reader** || lecteurs de codes barres (*Info.*)
- bar mill** || laminoir à barres (*Laminage*)
- bar socket wrench extension** || rallonge de clé (*Outil.*)
- bar target** || mire à traits (*Optique*)
- base** • **bed** • **frame** • **yoke** || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support (*Usinage, Éléments, Éléments divers*)
- baselines** || données de base (*Projet*)
- baseline configuration** || configuration de référence (*Projet*)
- baseware** || logiciel-socle (*Logiciel*)
- base demand** || demande de base (*Méthodes*)
- base metal** || métal de base (*Soudage*)
- base-plate** • **baseplate** || plaque d'assise • semelle (*Éléments Liaisons*)
- basic dynamic load capacity** || capacité nominale de charge dynamique (*Roulements*)
- basic salary** || salaire fixe (*Entreprise*)
- batch** || lot • paquet (*Info., Mesure, Qualité*)
- batch** || liasse (*Imprim.*)
- batch number** || numéro de lot (*Resusage*)
- batch picking** || prélèvement par lot (*Qualité*)
- batch processing** || traitement par groupe • traitement par lots (*System info.*)
- batch run production** • **mass production** • **series production** || fabrication en série (*Fabric.*)
- bath lubrication** || lubrification par bain (*Lubrification*)
- battery** || batterie • pile (*Auto., Elec.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- baud** || bit par second (*Réseau*)
- beacon** || balise • feu de position (*Aéro.*)
- beaded chain** || chaînette à boules (*Élèments Mouv.*)
- beam** || faisceau de lumière • pinceau de lumière (*Optique*)
- beam** || longeron • poutre (*Aéro., Calcul, Résist. matériaux*)
- beam** • **sheaf** || faisceau (*Optique, Élec.*)
- beam combiner** || additionneur de faisceaux (*Optique*)
- beam deflector** || déviateur de faisceau (*Optique*)
- beam expander** || élargisseur de faisceau (*Optique*)
- beam of uniform strength** || poutre d'égale résistance
- beam pointing** || alignement du faisceau (*Optique*)
- beam splitter** || diviseur de faisceau • séparateur de faisceau (*Optique*)
- bearding line** • **waterline** • **watershed** || ligne de flottaison (*Fluide, Naval*)
- bearing** || palier (*Roulements*)
- bearing** || coussinet • roulement (*Roulements*)
- bearing block** • **support block** || cale d'appui (*Élèments regl.*)
- bearing cover** • **bearing end cover** || couvercle de palier • couvercle de roulement (*Roulements, Protect.*)
- bearing frame** • **bearing housing** || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier (*Roulements, Élèments divers*)
- bearing liner** || roulement linéaire (*Roulements*)
- bearing remover** || extracteur de roulement (*Outil.*)
- bearing shell** || coquille de roulement (*Roulements*)
- bearing steel** || acier à roulement
- beat frequency** || fréquence du battement
- becquerel (Bq)** || becquerel (*Unités*)
- bed way** || glissière de banc (tour) (*Usinage*)
- before** || avant de
- behavior^{us}** • **behaviour** || comportement (*Résist. matériaux*)
- behind** || derrière
- bel (B)** || bel (*Acoust., Unités*)
- bell** || sonnerie (*Commandes*)
- bellcrank** || renvoi d'angle (*Puissance, Élèments Mouv.*)
- Belleville washer** || rondelle Belleville (*Ressorts*)
- bellows** || soufflet (*Protect.*)
- belly** || ventre (*Aéro.*)
- belly landing** || atterrissage sur le ventre • atterrissage train rentré (*Aéro.*)
- bell push** || bouton de sonnerie (*Commandes*)
- below** || dessous
- below** || contrebas
- belt** • **hoist strap** || sangle (*Manut., Élèments Liaisons*)
- belt** || courroie (*Auto., Puissance*)
- belt drive** || entraînement par courroie (*Puissance*)
- belt idler** || galet tendeur de courroie (*Puissance*)
- belt sander** || ponceuse à bande (*Outil.*)
- belt tensioning device** || dispositif de tension de la bande (*Puissance*)
- belt tracking device** || dispositif de guidage de la bande (*Puissance*)
- bench** • **work bench** || établi (*Fabric., Outil.*)
- benchmark** || test de performance (*System info.*)
- bench lathe** || tour d'établi (*Mach. outil*)
- bend** || coude (*Hydrau.*)
- bender** • **bending machine** • **tube bender** • **tube bending machine** || cintrreuse • cintrreuse de tube • machine à cintrer (*Mach. outil, Outil.*)
- bending** || cintrage (*Procédés fab.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- bending** || courbure
bending || pliage
bending || flexion (*Calcul*)
bending moment || moment de flexion ◦ moment fléchissant (*Calcul, Résist. matériaux*)
bending strength || résistance a la flexion
bending stress || contrainte de flexion (*Calcul, Nucléaire, Résist. matériaux, Press.*)
bending test || essai de flexion ◦ essai de pliage (*Mesure, Soudage*)
bend angle || angle de cintrage (*Fabric., Tuyaut.*)
bend radius || rayon de cintrage ◦ rayon de courbure
bend (to) || tordre (*Fabric.*)
beneath ◦ **under** || au-dessous ◦ dessous
benefits in kind || avantage en nature (*Ress. humaines*)
benefit package || ensemble d'avantages ◦ rémunération globale (*Ress. humaines*)
bent || courbé ◦ tordu (*Prob.*)
bent pipe || tuyau coudé (*Tuyaut.*)
berkelium (Bk) || berkélium (*Élém. chimiques*)
beryllium (Be) || béryllium (*Élém. chimiques*)
best bidder || mieux disant (*Projet*)
between || entre
between center^{us} ◦ **between centre** || entrepointes (*Usinage*)
bevel ◦ **chamfer** || chanfrein (*Desin, Fabric., Soudage*)
beveled^{us} ◦ **bevelled** || chanfreiné (*Dessin*)
bevelling || chanfreinage (*Fabric.*)
bevel angle || angle du chanfrein
bevel gear || engrenage conique
bevel gear || roue conique (*Engrèn.*)
bevel gear pair ◦ **conical gear** || engrenage conique ◦ roue conique (*Engrèn.*)
beyond repair || irréparable (*Prob.*)
bias || biais
biconcave || biconcave (*Optique*)
- biconvex** || biconvexe (*Optique*)
bidirectional unit || rame réversible (*Ferroviaire*)
bid comparison || comparaison des offres (*Projet*)
bid table || tableau des offres (*Projet*)
bifocal || bifocal (*Optique*)
big crunch || big crunch
big-endian || gros-boutiste (*Info.*)
big rip || big rip ◦ grand déchirure
bijective || bijective (*Math.*)
bijective function || bijection ◦ fonction bijective (*Math.*)
bilateral agreement || accord bilatéral (*Entreprise*)
bilateral constraints || liaisons bilatérales (*Ciném.*)
Billet split lens || bilentille de Billet (*Optique*)
bill of quantities ◦ **material take-off** || métrés (*Appro., Projet*)
bimetal || bimétal
bimetallic corrosion ◦ **contact corrosion** || corrosion de contact ◦ corrosion par contact
bimetallic strip || bilame (*Thermique*)
bimetal bearing || coussinet bi-métal (*Roulements*)
bimetal switch || contact bimétallique ◦ contact à bilame (*Commandes*)
binary file || fichier binaire (*System info.*)
binary number || système binaire (*Info.*)
binary search tree ◦ **binary selector tree** || arbre binaire de recherche (*Program.*)
binary steel || acier binaire
binary tree || arbre binaire (*Program.*)
binocular || binoculaire (*Optique*)
binoculars || jumelles (*Optique*)
binocular vision || vision binoculaire (*Optique*)
binomial distribution || loi binomiale (*Proba.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Biot-Savart law** || loi de Biot et Savart (*Électromag.*)
- biprism** || biprisme (*Optique*)
- bird impact** • **bird strike** || impact d'oiseau (*Aéro.*)
- birefringence** || biréfringence (*Optique*)
- bismuth (Bi)** || bismuth (*Élém. chimiques*)
- bit** || bit (*Info.*)
- bit-by-bit operation** • **bitwise operation** || opération bit à bit (*Program.*)
- bit-by-bit operator** • **bitwise operator** || opérateur bit à bit (*Program.*)
- bit map screen** || écran pixel (*Info.*)
- bi-processor** || bi-processeur (*Matériel info.*)
- blackened** || noirci (*Trait. surface*)
- blackout** || silence radio (*Aéro.*)
- black-body radiation** || rayonnement du corps noir (*Thermique*)
- black box** || boîte noire (*Aéro.*)
- black hole** || trou noir
- blade** || lame • pale (*Aéro., Mach. tournantes, Outil., Usinage*)
- blade back** • **wing upper surface** || extradors (*Aéro.*)
- blade stop** || butée de pale (*Aéro.*)
- blanket** || couverture fertile (*Nucléaire*)
- blast** || souffle
- blast wave** • **shock wave** || onde de choc • onde explosive (*Acoust., Aéro., Fluide, Physique*)
- bleach** || eau de javel (*Chimie*)
- bleed line** || tuyauterie de purge (*Tuyaut.*)
- bleed out** • **bleedout** || ressuage • résurgence du pénétrant (*Res-suage*)
- bleed screw** || vis de purge (*Fluide, Éléments*)
- blind angle** || angle mort (*Auto., Aéro., Optique*)
- blind hole** || trou non débouchant (*Concept.*)
- blind rivet** || rivet aveugle (*Boulon.*)
- blind transmission** || émission sans réception (*Aéro.*)
- blinker** || clignotant (*Auto.*)
- blinking cursor** || curseur clignotant (*GUI*)
- blip switch** || contacteur à impulsions (*Commandes*)
- block** || canton • section (*Ferroviaire*)
- block** || bloc (*Info.*)
- blocking** • **freezing** • **jamming** • **seizure** || blocage • coincement • enrayage • grippage (*Fonct., Prob.*)
- block device** || fichier blocs (*Info.*)
- block diagram** || schéma fonctionnel (*Imprim.*)
- block train** || rame indépendante (*Ferroviaire*)
- bloomed surface** || surface avec traitement anti-réfléchissant • surface optique traitée (*Optique*)
- blower** || machine soufflante
- blowhole** • **gas pocket** || soufflure (*Soudage*)
- blowlamp** • **blowtorch** • **gas welding torch** || chalumeau • lampe à souder (*Outil., Soudage*)
- blowout diaphragm** || disque de rupture (*Press.*)
- blow hole** || soufflure
- blow (to)** || souffler (*Aéro.*)
- blue haze** || brouillard bleu (*Res-suage*)
- blunt** || émoussé (*Fabric., Usinage*)
- blunt-pointed** || épointé (*Fabric., Usinage*)
- blurred** || flou (*Optique*)
- blurriness** || caractère flou (*Imagerie*)
- blurring** || floutage (*Optique*)
- board** || dérive (*Naval*)
- boat** || bateau (*Naval*)
- boat hook** || gaffe (*Naval*)
- Bode plot** || diagramme de Bode (*Autom*)
- body** • **bodywork** • **car body** || carrosserie (*Auto.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- body** || corps
- body shape rules** || règles de tracé (*Press.*)
- bogie** || bogie (*Ferroviaire*)
- boiler** || chaudière (*Ferroviaire, Thermodyn.*)
- boiler making** || chaudronnerie (*Fabric.*)
- boiling** || vaporisation • ébullition (*Thermique, Thermodyn.*)
- boiling point • boiling temperature** || point d'ébullition • température d'ébullition (*Charac. matériaux*)
- boiling water reactors** || réacteur à eau bouillante (*Nucléaire*)
- bold type** || gras (*Typo.*)
- bolt** || boulon (*Boulon.*)
- bolting** || boulonnage (*Boulon.*)
- bolt and screw template** || trace écrou (*Dessin*)
- bolt cutter** || coupe-boulons (*Outil.*)
- bolt head** || tête de boulon (*Boulon.*)
- bolt products • bolts and nuts** || boulonnerie (*Boulon.*)
- bombing** || bombardement (*Info.*)
- bond • connection • tie** || liaison • lien (*Chimie, Éléments Liaisons*)
- bond • guarantee** || caution • garantie (*Projet*)
- bonding force** || force de liaison (*Physique*)
- bonding strap** || lien de cerclage (*Éléments Liaisons*)
- bonnet** || capot (*Usinage, Protect.*)
- bookmark** || marque-page • signet (*Info., GUI*)
- boolean function** || fonction booléenne (*Program.*)
- boost** || suralimentation (*Auto., Aéro.*)
- booster unit** || locomotive de renfort (*Ferroviaire*)
- boot** || amorce (*System info.*)
- boot sector** || secteur d'amorçage (*System info.*)
- borated water** || eau borée (*Nucléaire*)
- borax** || borax (*Chimie*)
- border • boundary** || frontière • limite (*Aéro.*)
- borderline acceptability** || limite d'acceptation (*Projet*)
- bore** || alésage (*Ajustements, Usinage*)
- borescope** || endoscope (*Outil.*)
- bore gauge • inner gauge** || calibre intérieur (*Mesure*)
- bore (to)** || forer (*Usinage*)
- boric acid** || acide borique (*Nucléaire*)
- boriding** || boruration (*Chimie*)
- boring** || alésage • carottage • perçage (*Procédés fab., Usinage*)
- boring arbor** || arbre d'alésage (*Usinage*)
- boring bar** || barre d'alésage • barre de forage (*Usinage*)
- boring machine** || aléreuse • foreuse (*Mach. outil, Usinage*)
- boring tool** || outil à aléser (*Usinage*)
- boron (B)** || bore (*Élém. chimiques*)
- boron steel** || acier au bore
- bottle • cylinder** || bonbonne (*Soudage*)
- bottom blowdown collection ring** || trou d'extraction des boues (*Nucléaire*)
- bottom blowdown drain nozzle** || tubulure d'extraction des boues (*Nucléaire*)
- bottom roll** || cylindre inférieur (*Laminage*)
- bought out assembly** || ensemble acheté à l'extérieur (*Appro.*)
- boundary conditions** || conditions aux limites (*Calcul*)
- boundary layer** || couche adhérent à la paroi • couche frontière • couche limite (*Fluide, Thermique*)
- boundary-layer separation** || décollement de la couche limite (*Fluide*)
- boundary layer thickness** || épaisseur de couche limite (*Fluide, Thermique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

boundary lubrication || lubrification pelliculaire (*Lubrification*)
boundary perturbation || perturbation aux limites (*Calcul*)
bound (to) || limiter
bow || proue (*Naval*)
bowline || bouline (*Naval*)
bow wave noise || bruit d'étrave (*Acoust., Naval*)
box || boîte
box || caisse
box || coffre
box coupling ◦ **muff coupling** ◦ **sleeve coupling** || accouplement à manchon (*Puissance*)
box girder || poutre caisson (*Charac. profilés*)
brace || croisillon
bracket || collier de soutien ◦ console ◦ patte de fixation ◦ support (*Éléments Liaisons, Éléments divers*)
braid || tresse (*Éléments divers*)
braided wire || fil tressé (*Éléments divers*)
braid clamp || serre tresse (*Éléments Liaisons*)
brake || frein (*Auto., Puissance*)
brake band || bande de frein (*Auto.*)
brake drum || tambour de frein (*Auto., Puissance*)
brake fluid || liquide de frein (*Auto.*)
brake light || témoin de frein (*Auto.*)
brake lining ◦ **brake pad** || garniture de frein (*Auto., Puissance*)
brake pedal || pédale de frein (*Auto.*)
brake shoe || mâchoire de frein (*Auto., Puissance*)
brake shoe || sabot de frein (*Ferroviaire*)
brake wheel || volant de frein (*Ferroviaire*)
braking || freinage (*Fonct.*)
braking distance ◦ **stopping distance** || distance d'arrêt ◦ distance de freinage (*Auto., Aéro.*)
braking torque || couple de freinage (*Calcul, Physique*)

branch line || embranchement (*Ferroviaire*)
branch point || point de branchement (*Math.*)
brand new in box || neuf dans l'emballage d'origine (*Appro.*)
brass || laiton (*Matériaux*)
braz || brasage (*Soudage*)
brazing || brasage (*Soudage*)
brazing metal ◦ **filler metal** || métal d'apport (*Matériaux, Soudage*)
breach in the containment vessel || brèche dans l'enceinte de confinement (*Nucléaire*)
breach of contract || rupture de contrat (*Projet*)
breakaway torque || couple de torsion limite (*Résist. matériaux, Puissance*)
breakdown ◦ **failure** ◦ **fault** || défaillance ◦ panne (*Fonct., Prob.*)
breakdown truck || dépanneuse (*Auto.*)
breakdown voltage || tension de claquage ◦ tension disruptive (*Élec.*)
breaker || rupteur (*Élec.*)
breaking load ◦ **collapse load** ◦ **failure load** ◦ **ultimate load** || charge de rupture (*Résist. matériaux*)
breaking strength ◦ **ultimate strength** || limite de rupture (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
breaking stress || contrainte de rupture (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
breakpoint || point d'arrêt (*Info.*)
break-in period || période de rodage (*Fonct.*)
breeder reactor || surgénérateur (*Nucléaire*)
breeding blanket || couverture tritigène (*Nucléaire*)
brightening ◦ **highlighting** || mar-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- quage ◦ surbrillance (*Logiciel*)
brightly || avec éclat (*Optique*)
brightness ◦ **luminosity** || brillance
◦ luminance ◦ luminosité (*Image-rie, Optique*)
bright-annealed || chauffé à blanc
(*Trait. thermique*)
brilliance || vivacité (couleurs) (*Op-tique*)
brittle || cassant ◦ fragile (*Charac. matériaux, Qualité*)
brittle || friable (*Charac. matériaux*)
brittleness ◦ **fragility** || fragilité
(*Charac. matériaux, Résist. ma-tériaux*)
brittle fracture || rupture fragile
(*Résist. matériaux*)
broaching || brochage (*Procédés fab.*)
broaching machine || machine à brocher (*Mach. outil, Usinage*)
broadening || élargissement (*Op-tique*)
broad gauge || large écartement
(*Ferroviaire*)
broken || brisé
broken line || ligne brisée ◦ ligne in-terrompue (*Dessin*)
broker || courtier (*Aéro., Info.*)
bromide paper || papier au bromure d'argent (*Imagerie*)
bromine (Br) || brome (*Élém. chi-miques*)
bronze || bronze (*Matériaux*)
brows || parcourir (*Réseau, System info.*)
browser ◦ **navigator** || navigateur
(*Logiciel, Réseau*)
browsing || exploration (*Réseau*)
brush || balai (*Ferroviaire, Élec.*)
brush || brosse
brush holder || porte balai (*Élec.*)
bubble chamber || chambre à bulles (*Mesure, Physique*)
bubble sort ◦ **sinking sort** || tri par propagation ◦ tri à bulles (*Pro-gram.*)
bubbly flow || écoulement avec bulles (*Fluide, Thermique*)
bucket conveyor || élévateur à go-dets (*Mach. outil*)
bucket sort || tri par paquets (*Pro-gram.*)
buckling || flambage (*Calcul, Résist. matériaux, Soudage*)
buckling || gondolage (*Prob.*)
buckling length || longueur de flam-bement (*Calcul*)
buckling load || charge au flam-bage ◦ charge de flambage (*Cal-cul, Résist. matériaux*)
buckling strength || résistance au flambage (*Calcul, Résist. maté-riaux*)
buckling test || essai de flambage ◦ essai de flambement (*Résist. ma-tériaux*)
buffer ◦ **bumper** ◦ **fender** || butoir ◦ pare-chocs (*Auto., Ferroviaire, Élément divers*)
buffer ◦ **buffer memory** ◦ **pool memory** || mémoire tampon ◦ tampon (*Info., Matériel info., Pro-gram.*)
buffering || mise en tampon (*Sys-tem info.*)
buffer overflow || débordement de tampon ◦ dépassement de tam-pon (*Info., Program.*)
buffeting || buffeting ◦ tremblement ◦ vibration (*Aéro.*)
bug || bogue (*Program.*)
building || bâtiment ◦ édifice
built-in check || contrôle incorporé ◦ essai incorporé (*Info.*)
built-up edge || arête rapportée
(*Usinage*)
bulb ◦ **light bulb** || ampoule (*Élec.*)
bulb || poire (*Chimie*)
bulk || en nombre (*Appro.*)
bulkhead ◦ **fence** ◦ **screen** || cloi-son (*Aéro., Protect.*)
bulky || encombrant
bulk hardening || trempe de vo-lume (*Trait. thermique*)
bulk purchasing || achat en grand quantité (*Appro.*)
bullet || puce (*Caract., Typo.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

bull's eye || lentille centrale (*Optique*)
bump || bosse (*Prob.*)
Bunsen burner || bec Bunsen (*Chimie*)
bunting || pavillon (*Naval*)
buoy || bouée (*Naval*)
buoyancy || poussée hydrostatique
buoyancy || poussée d'Archimède
buoyancy || pression hydrostatique
buoyancy aid || aide à la flottabilité (*Naval*)
buoyancy tank || ballast • caisson étanche • réservoir de flottabilité (*Naval*)
burden of proof || charge de la preuve (*Projet*)
burette || burette (*Chimie*)
burner • **combustor** || brûleur • chambre de combustion (*Aéro., Thermique*)
burning || brûlure
burnishing || brunissage • galetage (*Procédés fab.*)
burr || bavure (*Fabric., Prob., Usage*)
burst || éclatement (*Aéro., Prob.*)
bursting pressure || pression d'éclatement (*Pneumat.*)
burst (to) || éclater (*Aéro.*)
bury a reactor in a tomb || ensevelir un réacteur (*Nucléaire*)
bus || bus (*Matériel info.*)
busbar || barre conductrice • barre omnibus (*Élec.*)
bush • **bushing** • **collar** • **ring** • **sleeve** || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment (*Éléments divers*)
bushing || manchon (*Roulements*)
bush bearing || palier lisse à douille (*Roulements*)
busy || occupé (*Info.*)
butterfly valve || vanne papillon (*Commandes, Hydraul.*)
buttering || beurrage (*Soudage*)
button || bouton (*Commandes, GUI*)
buttress • **stiffener** || contrefort

(*Concept., Éléments divers*)

butt joint || assemblage bout à bout • joint bout à bout (*Soudage*)
butt welded || soudé bout à bout (*Soudage*)
butt welding || soudage bord a bord • soudage bout à bout • soudage en bout (*Soudage*)
byte || octet (*Info.*)
bytecode || code octal • code octet (*Info., Program.*)
by-pass || dérivation (*Hydraul., Élec.*)
by-pass • **passing siding** || voie d'évitement • voie de déviation (*Ferroviaire*)

C

cable || câble (*Élec.*)
cable clamp • **cable cleat** || serre-fils (*Éléments Liaisons*)
cable control • **control cable** || câble de commande (*Commandes, Éléments regl.*)
cable grip || serre-câble (*Élec.*)
cable grommet || œillet (*Éléments divers*)
cable housing || gaine de câble (*Élec.*)
cable railway || funiculaire (*Ferroviaire*)
cabling • **wiring** || câblage (*Élec.*)
cab unit || unité de tête (*Ferroviaire*)
cache memory || mémoire cache (*Matériel info.*)
cache storage || antémémoire (*Matériel info.*)
cadmium (Cd) || cadmium (*Éléments chimiques*)
caesium • **cesium^{us} (Cs)** || cæsium • césium (*Nucléaire, Éléments chimiques*)
caked carbon • **carbon deposit** || calamine (*Auto., Prob.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- calcium (Ca)** || calcium (*Élém. chimiques*)
- calcium carbide** || carbure de calcium (*Chimie*)
- calcium carbonate** || carbonate de calcium
- calcium deposit** || dépôt calcaire (*Chimie*)
- calculable** || calculable (*Algèbre, Math.*)
- calculation sheet** || note de calcul (*Calcul*)
- calculation time** || temps de calcul (*Calcul*)
- calculator** || calculatrice (*Calcul*)
- calendar** || calendrier (*Projet*)
- calibrated pressure relief valve** || clapet taré de surpression (*Press.*)
- calibrating plug** || tampon de calibrage (*Mesure*)
- calibration • gauging** || calibrage • calibration • tarage • étalonnage (*Mesure*)
- calibration** || calibrage (*Mesure*)
- calibration pressure** || pression de déclenchement (*Press.*)
- calibration tool** || outillage d'étalonnage (*Mesure*)
- calibre** || calibre (*Mesure*)
- californium (Cf)** || californium (*Élém. chimiques*)
- caliper** || étrier • étrier de frein (*Auto., Puissance, Éléments*)
- caliper** || pied à coulisse (*Mesure, Outil.*)
- calliper gauge • fixed limits gauge** || calibre à mâchoires (*Mesure*)
- call by name** || appel par nom (*Program.*)
- call by reference** || appel par référence (*Program.*)
- call by value** || appel par valeur (*Program.*)
- call for tenders (to)** || faire un appel d'offre (*Projet*)
- call indicator • call light** || voyant d'appel (*Commandes*)
- call sign • registration** || immatriculation (*Aéro.*)
- call stack** || pile d'exécution (*System info.*)
- calorimeter** || calorimètre
- calorimetric bomb** || bombe calorimétrique (*Thermodyn.*)
- calorimetry** || calorimétrie (*Thermodyn.*)
- cam • tappet** || came (*Auto., Éléments, Éléments Mouv.*)
- camera** || appareil photographique (*Imagerie*)
- camera adjusting** || réglage de la caméra (*Imagerie*)
- camera calibration** || calibrage de la caméra (*Imagerie*)
- camshaft** || arbre à cames (*Auto., Éléments*)
- cam cleat** || taquets-coinceurs (*Naval*)
- cam follower** || galet de came • galet suiveur • palpeur de profil • poussoir de soupape (*Éléments Mouv.*)
- cam hub** || moyeu de came (*Éléments Mouv.*)
- cam-operated** || commande par came (*Éléments Liaisons*)
- cam-switch** || contacteur à came (*Commandes*)
- can** || bidon (*Fluide*)
- canard • canard wing** || plan canard (*Aéro.*)
- cancel** || annuler (*Algèbre, Info.*)
- cancel** || réduire • simplifier (*Algèbre*)
- cancellation** || annulation • simplification (*Algèbre, Projet*)
- cancellation law** || loi de réduction (*Algèbre*)
- cancel (to)** || abandonner (*Aéro.*)
- candela (cd)** || candela (*Unités*)
- candle** || bougie (*Éléments divers*)
- candle power • luminous intensity** || intensité lumineuse (*Optique*)
- canister** || canister (*Nucléaire*)
- canister** || étui métallique (*Protect.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- cannon barrel** || tube de canon (*Éléments divers*)
- canonical equations** ◦ **canonical equations of motion** || équations canoniques (*Algèbre, Ciném.*)
- canonical form** || forme canonique (*Algèbre*)
- cantilever** || en porte-à-faux (*Résist. matériaux*)
- cantilever beam** || poutre en porte-à-faux ◦ poutre encastrée à une extrémité ◦ poutre encastrée à une extrémité ◦ poutre-console
- cantilever spring** || ressort en porte-à-faux (*Ressorts*)
- cap** ◦ **cover** ◦ **lid** || cache ◦ capuchon ◦ couvercle (*Protect.*)
- capacitance** ◦ **capacity** || capacité (*Mesure, Élec.*)
- capacitance meter** || capacimètre (*Mesure*)
- capacitive coupling** || couplage capacitif (*Élec.*)
- capacitive properties** ◦ **volumetric properties** || propriétés volumétriques (*Charac. matériaux*)
- capacitive resistance** || résistance capacitive (*Élec.*)
- capacitivity** || permittivité (*Élec.*)
- capacitor** || condensateur (*Élec.*)
- capacitor bank** || batterie de condensateurs (*Élec.*)
- cape** ◦ **heading** || cap (*Aéro., Naval*)
- capillarity** || capillarité (*Chimie*)
- capillary** || capillaire (*Chimie*)
- capillary ascent** || ascension capillaire ◦ montée capillaire (*Fluide*)
- capillary depression** || dépression capillaire (*Fluide*)
- capillary number** || nombre capillaire (*Fluide*)
- capillary pressure** || pression capillaire (*Fluide*)
- capillary tube** || tube capillaire (*Chimie*)
- capital** ◦ **upper case** || majuscule (*Typo.*)
- capsize (to)** || chavirer (*Naval*)
- capsule** || capsule (*Éléments divers*)
- captain** || capitaine (*Naval*)
- caption** || légende (*Imprim.*)
- capture** || capture (*Nucléaire*)
- carat (ct)** || carat (*Unités*)
- carbide** || carbure (*Matériaux*)
- carbide banding** || bandes de carbures
- carbide tipping** || revêtement en carbure métallique (*Trait. surface*)
- carbon (C)** || carbone (*Chimie, Métall., Éléments chimiques*)
- carbonate** || carbonate (*Chimie*)
- carbonic acid** || acide carbonique (*Chimie*)
- carbonitriding** || carbonitruration (*Métall., Trait. surface*)
- carbon brush** || charbon (moteur électrique) (*Élec.*)
- carbon dioxide** || dioxyde de carbone (*Chimie*)
- carbon fiber^{us}** ◦ **carbon fibre** || fibre de carbone (*Matériaux*)
- carbon monoxide** || monoxyde de carbone (*Chimie*)
- carbon removing** || décalaminage (*Qualité*)
- carboxylic acid** || acide carboxylique (*Chimie*)
- carburettor** || carburateur (*Auto.*)
- carburezed steel** ◦ **cemented steel** || acier cimenté (*Métall.*)
- carburing** || carburation ◦ cémentation (*Métall., Trait. surface*)
- cardan drive** || transmission à cardan (*Puissance*)
- cardan shaft** || arbre à cardan (*Puissance*)
- cardinal number** || nombre cardinal (*Math.*)
- career** || carrière (*Ress. humaines*)
- career advancement** || évolution professionnelle (*Ress. humaines*)
- career development prospects** || perspectives d'évolution (*Ress. humaines*)
- career evolution** || déroulement de carrière (*Ress. humaines*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- career goals** || objectifs professionnels (*Ress. humaines*)
- career interview** || entretien de carrière (*Ress. humaines*)
- career opportunities** || opportunités de carrière (*Ress. humaines*)
- career perspectives** || perspectives de carrière (*Ress. humaines*)
- career plan** || plan de carrière (*Ress. humaines*)
- caret • circumflex accent (^)** || accent circonflexe (*Caract., Info.*)
- cargo hoist • goods lift** || monte-charge (*Manut.*)
- cargo hold** || cale à marchandises (*Naval*)
- cargo sling** || élingue de chargement (*Manut.*)
- carriage • cart • tray** || chariot (*Manut., Éléments Mouv.*)
- carriage charges paid** || port payé (*Appro.*)
- carriage forward** || port dû (*Appro.*)
- carriage free** || sans frais de transport (*Appro.*)
- carriage freight** || frais de transport (*Appro.*)
- carriage return (CR)** || retour chariot (*Program., System info.*)
- carrick knot** || nœud carrick (*Naval*)
- carrier frequency • carrying frequency** || fréquence porteuse (*Élec.*)
- carrier shaft** || arbre port satellite (*Engrèn.*)
- carrier wave** || onde porteuse
- carrying capability • carrying capacity** || capacité d'emport (*Auto., Aéro.*)
- carry (to)** || transporter (*Aéro.*)
- Cartesian coordinates** || coordonnées cartésiennes (*Dynam., Géom.*)
- cartesian coordinate system** || système de coordonnées cartésiennes (*Dynam., Géom.*)
- cartridge** || cartouche (*Matériel info.*)
- cascading** || connexion en étages (*Autom.*)
- case** || carter (*Usinage, Éléments divers*)
- case** || boîte • boîtier • étui (*Info., Protect.*)
- case** || couche cimentée (*Trait. thermique*)
- cash funds** || liquidités • trésorerie (*Compta.*)
- cash management** || gestion de trésorerie (*Compta., Projet*)
- cash return • profitability** || rentabilité (*Compta., Projet*)
- casing • housing** || boîtier • carter • coffrage • enveloppe (*Éléments, Protect.*)
- cast** || coulée (*Fondrie*)
- castability** || coulabilité • moulabilité (*Charac. matériaux*)
- castellated nut • castle nut** || écrou à créneaux (*Boulon.*)
- Castigliano's theorem • theorem of Castigliano** || théorème de Castigliano (*Ciném.*)
- casting** || moulage (*Fondrie*)
- casting** || pièce de fonderie • pièce de fonte (*Fondrie*)
- casting • type conversion** || conversion de type • transtypage (*Program.*)
- casting alloy** || alliage de fonderie (*Fondrie, Métall.*)
- casting defect** || défaut de fonderie (*Fondrie*)
- casting flash • moulding flash** || bavure de moulage (*Fondrie, Moulage, Prob.*)
- casting machine** || machine à mouler (*Fondrie*)
- casting pit** || fosse de coulée (*Fondrie*)
- casting product** || produit de fonderie (*Fondrie*)
- casting properties • founding properties** || propriétés de fonderie (*Charac. matériaux, Fondrie*)
- casting stresses** || contraintes de

Lexique de termes techniques et scientifiques

- coulée (*Fondrie*)
- casting supplier** || fondeur (*Fondrie*)
- castle wrench** || clef à créneaux • clef à ergot (*Outil.*)
- castor oil** || huile de ricin (*Lubrifi.*)
- cast analysis** • **ladle analysis** || analyse de coulée (*Fondrie, Qualité*)
- cast insert** • **insert** || insert • pièce d'insertion (*Fondrie, Moulage*)
- cast iron** || fonte (*Fondrie, Matériaux*)
- cast speed** • **casting rate** || vitesse de coulée (*Fondrie*)
- cast steel** || acier moulé (*Fondrie, Matériaux*)
- cast steel** || acier de moulage
- cast tube** || tuyau moulé (*Tuyaut.*)
- cast (to)** || couler (*Fondrie*)
- catadioptric system** || système catadioptrique (*Optique*)
- catalysis** || catalyse (*Chimie*)
- catalyst** || catalyseur (*Chimie*)
- catalytic convertor** || pot catalytique (*Auto.*)
- catamaran** || catamaran (*Naval*)
- catastrophic radioactive release** || rejet radioactif catastrophique (*Nucléaire*)
- catch** • **latch** || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet (*Éléments regl., Éléments divers*)
- category of steel** • **type of steel** || sorte d'acier
- catenary** || caténaire • câble porteur (*Ferroviaire*)
- catenary curve** || courbe caténaire
- caterpillar** || chenille (*Puissance*)
- cathode** || cathode (*Chimie, Élec.*)
- cation** || cation (*Chimie, Élec.*)
- catwalk** || passerelle (*Ferroviaire*)
- cat's eyes** • **reflector** || catadioptré (*Optique, Sécur.*)
- Cauchy distribution** || loi de Cauchy (*Proba.*)
- Cauchy number** || nombre de Cauchy (*Fluide*)
- caulking** || calfatage • calfeutrage (*Naval, Étanch.*)
- caustic soda** || soude caustique (*Chimie*)
- caution** || attention • prudence (*Sécur.*)
- cavitation** || cavitation (*Fluide*)
- cavitation noise** || bruit de cavitation (*Acoust.*)
- cell** || pile électrique (*Élec.*)
- cell** || cellule (*GUI*)
- cellulose** || cellulose (*Matériaux*)
- cell color** || couleur de cellule (*GUI*)
- cell content** || contenu de cellule (*GUI*)
- cell formatting** || formatage de cellule (*GUI*)
- cell merging** || fusion de cellules (*GUI*)
- cell reference** || référence de cellule (*GUI*)
- cell width** || largeur de cellule (*GUI*)
- cement** || ciment (*Matériaux*)
- cementation** || cémentation (*Trait. thermique*)
- cementation steel** || acier de cémentation
- cemented lens** || objectif collé (*Optique*)
- centered^{us}** • **centred** || centré (*Typo.*)
- centering bush** || canon de centrage (*Fabric.*)
- centering bushing** • **centering sleeve** || bague de centrage (*Éléments regl.*)
- centering foot** || pied de centrage (*Éléments regl.*)
- centering machine** || machine à centrer (*Mach. outil, Usinage*)
- centering rod** || tige de centrage (*Éléments regl.*)
- centering^{us}** • **centring** || centrage (*Concept., Fabric., Qualité, Usinage*)
- centerless grinding machine** || machine à rectifier sans centres (*Mach. outil, Usinage*)
- center height** • **swing over bed**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- || diamètre admissible au dessus du banc • diamètre admissible du tour • hauteur de pointes (*Usinage*)
- center lathe** || tour parallèle (*Mach. outil, Usinage*)
- center of gravity** • **centre of gravity** • **centre of mass** • **centroid** || centre de gravité • centre de gravité (*Aéro., Ciném., Physique*)
- center of mass** • **centre of inertia** || centre d'inertie • centre de masse (*Aéro., Ciném., Physique*)
- center rest** • **steady rest** || lunette fixe (*Mach. outil, Usinage*)
- center^{us}** • **centre** || centre (*Dessin*)
- center^{us} distance** • **centre distance** • **hole pitch** || entraxe (*Dessin*)
- center^{us} drill** • **centre drill** || foret à centrer • mèche à centrer (*Outil, Usinage*)
- center^{us} of lift** • **centre of lift** || centre de sustentation (*Aéro.*)
- center^{us} of pressure** • **centre of pressure** • **centre of total thrust** || centre de poussée • centre de pression (*Aéro., Fluide*)
- center^{us} punch** • **centre punch** || pointeau (*Usinage*)
- center (to)** || centrer (*Usinage*)
- centigrade** • **degree Celsius (°C)** || degré Celsius (*Unités*)
- central conductor** • **thread bar** || conducteur central (*Magnétoscopie*)
- central impact** || percussion centrale (*Ciném.*)
- central moment of inertia** || moment d'inertie central (*Ciném.*)
- centred optic systems** || systèmes optiques centrés (*Optique*)
- centre-line** • **centreline** || ligne centrale • ligne médiane (*Aéro., Dessin*)
- centre of buoyancy** || centre de gravité du déplacement • centre de volume du liquide déplacé (*Fluide*)
- centre of curvature** || centre de courbure (*Géom.*)
- centre of floatation** || centre de flottaison (*Fluide*)
- centre of gravity limit** || limite de centrage (*Aéro.*)
- centre of gravity travel** || variation de centrage (*Aéro.*)
- centre of gyration** || centre de rotation (*Ciném.*)
- centre of harmonic motion** || centre d'oscillation (*Ciném.*)
- centre of inflexions** || centre des inflexions (*Ciném.*)
- centre of lens** || centre optique d'une lentille (*Optique*)
- centre of lift** || foyer aérodynamique (*Aéro.*)
- centre of percussion** || centre de choc • centre de percussion (*Ciném.*)
- centre of symmetry** || centre de symétrie (*Géom.*)
- centre punch** || pointeau à centrer (*Élèments regl.*)
- centre-to-centre distance** || entre-axe (*Concept.*)
- centrifugal casting** || moulage par centrifugation (*Procédés fab.*)
- centrifugal casting pipe** || tuyau centrifugé (*Tuyaut.*)
- centrifugal clutch** || embrayage centrifuge (*Mach. tournantes, Puissance*)
- centrifugal compressor** • **impeller** • **impeller wheel** || compresseur centrifuge (*Hydrau., Mach. tournantes*)
- centrifugal force** || force centrifuge (*Ciném.*)
- centrifugal lubrication** || graissage centrifuge • lubrification centrifuge (*Lubrifi.*)
- centrifugal pump** • **impeller pump** || pompe centrifuge • turbopompe (*Fluide, Hydrau., Mach. tournantes*)
- centrifugal separator** || séparateur

Lexique de termes techniques et scientifiques

- centrifuge (*Nucléaire*)
- centripetal acceleration** ◦ **normal acceleration** || accélération normale (*Ciném.*)
- centripetal force** || force centripète (*Ciném., Dynam., Physique*)
- ceramic cutting tool** || outil céramique (*Usinage*)
- cerium (Ce)** || cérium (*Élém. chimiques*)
- certificate of compliance** ◦ **certificate of conformity** || certificat de conformité (*Appro., Qualité*)
- certificate of proof** ◦ **test certificate** || certificat d'essai ◦ certificat d'épreuve
- certification body** || organisme certificateur (*Qualité*)
- certify (to)** || certifier (*Qualité*)
- CE marking** || marquage CE (*Press.*)
- chaff** || leurre (électromagnétique) (*Aéro.*)
- chaff launcher** ◦ **decoy shooter** || lance leurre (*Aéro.*)
- chafing** ◦ **friction** ◦ **rubbing** || friction ◦ frottement (*Calcul, Dynam., Tribo.*)
- chain** || chaîne (*Manut., Naval, Puissance*)
- chain conveyor** || convoyeur à chaîne (*Éléments*)
- chain dotted line** || ligne mixte (*Dessin*)
- chain gear** || transmission par chaîne (*Puissance*)
- chain guard** || protège chaîne (*Protect.*)
- chain guide** || guide-chaîne (*Éléments divers*)
- chain of dimensions** || chaîne de cotes (*Dessin, Mesure*)
- chain pipe wrench** || clef à chaîne pour tubes (*Outil.*)
- chain plate** || cadène (*Naval*)
- chain pump** || pompe à chaîne
- chain reaction** || réaction en chaîne (*Chimie, Nucléaire*)
- chain rule** || règle de dérivation des fonctions composées (*Math.*)
- chain wheel** || roue à chaîne (*Puissance, Éléments Mouv.*)
- chain wrench** || clef à chaîne (*Outil.*)
- chalk** || craie (*Chimie, Matériaux*)
- change management** || gestion du changement (*Méthodes*)
- change of state** || transformation d'état (*Physique*)
- changing load** ◦ **live load** || charge variable (*Résist. matériaux*)
- channel** || chenal (*Naval*)
- channel** || tube de force (*Nucléaire*)
- channel** || canal (*Fluide, Naval*)
- channel** ◦ **groove** ◦ **slot** ◦ **track** || gorge ◦ mortaise ◦ piste ◦ rainure ◦ saignée (*Aéro., Concept., Éléments Mouv.*)
- channel iron** || profilé en U
- channel spectrum** || spectre cannelé (*Optique*)
- chaotic motion** || mouvement chaotique
- character** || caractère (*Info., Typo.*)
- characteristics** || caractéristiques (*Charac. matériaux*)
- characteristics of measuring instruments** || caractéristiques des instruments de mesure (*Mesure*)
- characteristic equation** || équation caractéristique (*Algèbre*)
- characteristic mode** ◦ **eigen mode** ◦ **natural mode of vibration** || mode d'oscillations naturel ◦ mode de vibration
- characteristic vector** || vecteur caractéristique (*Géom.*)
- character device** || fichier caractères (*Info.*)
- charcoal** || charbon de bois (*Matériaux*)
- charged off** || entièrement amorti (*Compta.*)
- charged particle** || particule chargée ◦ particule électrisée (*Physique*)
- charger** || chargeur (*Élec.*)
- charge conservation** || conserva-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tion de la charge électrique (*Électromag.*)
- charging current** || courant de charge (*Électromag.*)
- charging voltage** || tension de charge (*Électromag.*)
- chart** ◦ **diagram** || abaque (*Physique*)
- chart** || diagramme (*Imprim.*)
- chartered accountant** || expert-comptable (*Compta.*)
- chartering** || affrètement (*Aéro.*)
- charter company** || compagnie d'affrètement (*Aéro.*)
- charter flight** || vol d'affrètement (*Aéro.*)
- chaser** || peigne à fileter (*Usinage*)
- chassis** ◦ **underframe** || châssis ◦ platine (*Auto., Ferroviaire, Éléments divers*)
- chatter** ◦ **grabbing** ◦ **machining vibrations** ◦ **stick-slip** || broutage ◦ broutement ◦ vibration (*Fonct., Prob., Usinage*)
- chatter** ◦ **rattling** || cliquetis (*Prob.*)
- chattering** || vibration ◦ ébranlement (*Prob.*)
- check** ◦ **control** ◦ **inspection** ◦ **monitoring** || contrôle ◦ vérification (*Qualité*)
- checkbox** || case à cocher (*GUI*)
- checking** || fissure thermique (*Prob., Trait. thermique*)
- checksum** || somme de contrôle (*Info.*)
- check gauge** || jauge-étalon (*Measure, Outil.*)
- check list** || liste de contrôles (*Projet*)
- check pawl** || cliquet d'arrêt (*Éléments Mouv.*)
- check rail** ◦ **guard rail** || contre-rail ◦ rail de sécurité (*Ferroviaire*)
- check screw** || vis de réglage (*Éléments régl.*)
- check valve** || clapet anti-retour ◦ clapet de retenue
- chemical affinity** || affinité chimique (*Chimie*)
- chemical analysis** || analyse chimique (*Charac. matériaux, Chimie*)
- chemical bond** || liaison chimique (*Chimie*)
- chemical composition** || composition chimique (*Charac. matériaux, Chimie*)
- chemical corrosion** || corrosion chimique
- chemical energy** || énergie chimique (*Chimie*)
- chemical equation** || équation de réaction (*Chimie*)
- chemical equilibrium** || équilibre chimique (*Chimie*)
- chemical etching** || décapage chimique ◦ gravure à l'acide (*Magnétoscopie, Procédés fab., Ressuage*)
- chemical formula** || formule chimique (*Chimie*)
- chemical kinetics** || cinétique chimique (*Chimie*)
- chemical plating** || dépôt chimique (*Trait. surface*)
- chemical potential** || potentiel chimique (*Chimie*)
- chemical precleaning** || décapage chimique préliminaire (*Magnétoscopie, Ressuage*)
- chemical properties** || caractéristiques chimiques ◦ propriétés chimiques (*Charac. matériaux, Chimie*)
- chemical reaction** || réaction chimique (*Chimie*)
- chemical resistance** || résistance chimique (*Charac. matériaux*)
- chemiluminescence** || chimiluminescence (*Chimie, Optique*)
- chemistry** || chimie (*Chimie*)
- chevron gear** || roue à denture à chevrons (*Engrèn.*)
- chicken gun** || canon à poulet (*Aéro.*)
- chief ray** || rayon principal (*Optique*)
- chilled cast iron** || fonte trempée (*Matériaux*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- chiller** ◦ **cooler** || refroidisseur (Thermique)
- chill casting** || coulée en coquille ◦ moulage en coquille (Fondrie, Moulage)
- chill mould** || coquille de moulage ◦ moule de refroidissement (Fondrie, Moulage)
- chip** || copeau court (Usinage)
- chipped** || écaillé (Prob.)
- chipping hammer** || marteau à piquer (Outil., Soudage)
- chips guard** || protection contre les copeaux (Sécur., Usinage)
- chip-breaker** || brise-copeaux (Usinage)
- chip compression ratio** || retrait du copeau (Usinage)
- chip tray** || bac à copeaux (Usinage)
- chirp** || grésillement (Prob.)
- chisel** || burin (Outil.)
- Chi-Square distribution** || loi de Chi-Deux (Proba.)
- chlorinated oil** || huile chlorée (Lubrification)
- chlorine (Cl)** || chlore (Chimie, Éléments chimiques)
- chock** || empoise (Laminage, Éléments divers)
- choke** ◦ **choke coil** || bobine d'arrêt (Élec.)
- choke** || starter (Auto.)
- choking** ◦ **clogging** || encrassement ◦ obstruction (Prob.)
- chopper** ◦ **clipper** || écrêteur (Élec.)
- chromasil** || acier au chrome-manganèse-silicium
- chromate** || chromate (Chimie)
- chromatic** || chromatique (Optique)
- chromaticity** || chrominance (Optique)
- chromaticity diagram** || diagramme de chromaticité ◦ triangle des couleurs (Optique)
- chromatic aberration** || aberration chromatique (Optique)
- chromatic correction** || correction chromatique (Optique)
- chromatogram** || chromatogramme (Optique)
- chromatograph** || chromatographe (Optique, Outil.)
- chromatography** || chromatographie (Chimie, Optique)
- chrome-manganese steel** || acier au chrome-manganèse (Métall.)
- chrome-nickel steel** || acier au chrome nickel (Métall.)
- chrome steel** ◦ **chromium steel** || acier au chrome
- chromium (Cr)** || chrome (Métall., Éléments chimiques)
- chromium nitride** || nitrure de chrome (Trait. thermique)
- chromium plating** || chromage (Trait. surface)
- chuck** ◦ **mandrel** ◦ **spindle** || broche ◦ mandrin ◦ mandrin de serrage (Outil., Usinage)
- ciphering** ◦ **encryption** || chiffrement ◦ codage ◦ cryptage (Info., Math.)
- circle** || cercle (Dessin)
- circle of confusion** || cercle de confusion (Imagerie, Optique)
- circle of least confusion** || cercle de moindre diffusion (Optique)
- circle shears** || cisaille circulaire (Mach. outil)
- circle template** || trace cercles (Dessin)
- circlip** ◦ **lock ring** ◦ **snap ring** || anneau de retenu ◦ anneau expansif ◦ anneau élastique ◦ bague élastique ◦ circlip™ (Boulon., Éléments Liaisons)
- circlip plier** || pince à circlip (Outil.)
- circular** || circulaire (Dessin, Mesure)
- circular linked list** || liste circulaire (Program.)
- circular motion** || mouvement circulaire (Ciném., Dynam.)
- circular orbit** || orbite circulaire (Astro., Ciném.)
- circular saw** || scie circulaire (Mach. outil)
- circular sawing machine** || machine à scier circulaire (Mach. ou-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- til*)
- circular velocity** || vitesse circonférentielle (*Ciném.*)
- circular vortex** || tourbillon circulaire (*Fluide*)
- circumcircle** ◦ **circumscribed circle** || cercle circonscrit (*Géom.*)
- circumference** || circonférence (*Géom.*)
- circumferential stress** ◦ **tangential stress** || contrainte circonférentielle (*Résist. matériaux*)
- circumscribed triangle** || triangle circonscrit (*Géom.*)
- cladding** || gaine (*Élec.*)
- cladding** ◦ **coating** || revêtement (*Trait. surface*)
- claim** ◦ **complaint** || réclamation (*Appro., Projet*)
- clamp** || anneau de fixation
- clamp** || attache ◦ bride ◦ bride de serrage ◦ serre-joint (*Fabric., Outil., Usinage, Éléments Liaisons*)
- clamp** ◦ **claw** ◦ **clip** ◦ **dog** || griffe (*Éléments divers*)
- clamping** || bridage (*Usinage*)
- clamping device** || dispositif de serrage (*Éléments Liaisons*)
- clamping kit** || kit de bridage (*Usinage*)
- clamping screw** || vis de serrage (*Boulon., Éléments Liaisons*)
- clamp-on probe** || pince ampèremétrique (*Mesure, Élec.*)
- clang** || bruit métallique (*Prob.*)
- class** || classe (*Program.*)
- classical mechanics** || mécanique classique (*Dynam.*)
- classical statistics** || statistique classique (*Proba.*)
- class of flexibility** || classe de flexibilité (*Projet*)
- claw bar** || pied de biche (*Outil.*)
- clay** || argile ◦ glaise ◦ terre glaise (*Matériaux*)
- cleaning agent** || décapant (*Chimie*)
- cleanliness** || propreté (*Qualité*)
- cleanliness control** || contrôle de propreté (*Qualité*)
- clean-up operation** || opération de décontamination (*Nucléaire*)
- clear** || clair (*Aéro.*)
- clearance** ◦ **permission** || autorisation (*Aéro.*)
- clearance** || jeu (*Dessin, Ajustements*)
- clearance distance** || distance de sécurité (*Sécur.*)
- clearance fit** ◦ **loose fit** || ajustage libre ◦ ajustement libre (*Concept., Ajustements*)
- clearance fit** || ajustement avec jeu (*Ajustements*)
- cleared** || dégagé (*Aéro.*)
- clear cover sheet** || couverture transparente (*Imprim.*)
- cleavage** ◦ **delamination** || clivage (*Résist. matériaux*)
- clevis** || chape ◦ étrier (*Éléments Liaisons*)
- clevis pin** || axe de chape (*Éléments divers*)
- clew** || point d'écoute (*Naval*)
- click** || clic (*GUI*)
- click** ◦ **pawl** || cliquet (*Éléments divers*)
- climatic effect** || action climatique
- climb milling** || fraisage en avalant (*Usinage*)
- clip** ◦ **collar clamp** ◦ **split collar** || agrafe ◦ attache ◦ collier de serrage (*Éléments Liaisons*)
- clipboard** || presse-papier (*Info.*)
- clipping** || écrêtage
- cloat** || tasseau (*Éléments divers*)
- clockwise** || sens horaire (*Géom.*)
- clogginess** ◦ **fouling** || encrassement (*Prob.*)
- clogging** || colmatage (*Étanch.*)
- closed conduit** ◦ **forced conduit** || conduite fermée ◦ conduite forcée (*Fluide*)
- closed loop** || boucle fermée ◦ circuit fermé (*Autom, Hydraul., Élec.*)
- close-out** || achèvement (*Projet*)
- close sliding fit** || ajustage glissant

Lexique de termes techniques et scientifiques

- juste (*Concept., Ajustements*)
- close tolerance** || tolérance serrée (*Concept.*)
- close-up view** || vue rapprochée (*Dessin*)
- close (to)** || fermer (*Imagerie, Info.*)
- closing** || fermeture (*Imagerie*)
- closure rail** || rail de raccord (*Ferroviaire*)
- cloth • rag** || chiffon (*Fabric.*)
- cloud point** || point de trouble (*Lubrification., Thermodyn.*)
- clove hitch** || nœud de cabestan (*Naval*)
- cluster** || grappe • groupe (*Info.*)
- cluster** || secteur (*Info.*)
- cluster mill** || cage multicylindres • laminoir à cylindres multiples (*Laminage*)
- clutch • coupling** || accouplement • embrayage (*Auto., Puissance*)
- clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling** || débrayage • décrabotage (*Puissance*)
- clutch engagement • clutching** || embrayage (action) (*Auto., Puissance*)
- clutch plate** || disque d'embrayage
- clutch release sleeve** || manchon de débrayage
- coach** || autocar (*Auto.*)
- coach screw** || tire-fond (*Boulon.*)
- coal** || charbon (*Fondrie*)
- coal** || houille (*Matériaux*)
- coarse** || grossier (*Calcul*)
- coast** || côte (*Naval*)
- coastal navigation** || cabotage • navigation côtière (*Naval*)
- coastguard** || garde côte (*Naval*)
- coastline** || cote maritime (*Naval*)
- coated** || revêtu (*Trait. surface*)
- coated** || traité avec un revêtement de surface (*Optique*)
- coated electrode • covered electrode • shielded electrode** || électrode enrobée (*Soudage*)
- coated steel** || acier revêtu (*Matériaux*)
- coating** || enduit (*Trait. surface*)
- coating** || enrobage • protection (*Trait. surface*)
- coaxial** || coaxial (*Élec.*)
- coaxial cable** || câble coaxial (*Élec.*)
- coaxial connector** || prise coaxiale (*Élec.*)
- cobalt (Co)** || cobalt (*Élém. chimiques*)
- cobbling** || vrillage (*Prob.*)
- cockpit** || habitacle • poste de pilotage (*Aéro.*)
- cockpit voice recorder** || enregistreur de conversation se poste de pilotage (*Aéro.*)
- code coverage** || couverture de code (*Program.*)
- code injection** || injection de code (*Info.*)
- code snippet** || bout de code • brique de code (*Info.*)
- code (to)** || coder (*Program.*)
- coefficient • factor** || coefficient • facteur (*Algèbre, Calcul*)
- coefficient of adhesion** || coefficient d'adhérence (*Tribo.*)
- coefficient of compressibility** || coefficient de compressibilité (*Charac. matériaux*)
- coefficient of contraction** || coefficient de contraction (*Fluide*)
- coefficient of correlation** || coefficient de corrélation (*Projet*)
- coefficient of efficiency** || rendement
- coefficient of friction • friction coefficient • friction factor • friction ratio** || coefficient de friction • coefficient de frottement • indice de frottement (*Ciném., Fluide, Thermique, Tribo.*)
- coefficient of linear expansion** || coefficient de dilatation linéaire • coefficient linéaire de dilatation thermique (*Charac. matériaux*)
- coefficient of permeability • permeability factor** || coefficient de perméabilité
- coefficient of pivoting friction** ||

Lexique de termes techniques et scientifiques

- coefficient de frottement de pivotement
- coefficient of restitution** || coefficient de restitution (*Ciném.*)
- coefficient of rolling friction** || coefficient de frottement de roulement
- coefficient of roughness** • **roughness factor** || coefficient d'aspérité • coefficient de rugosité (*Fluide*)
- coefficient of static friction** || coefficient de frottement au repos
- coefficient of thermal conduction** • **coefficient of thermal conductivity** || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique (*Charac. matériaux, Thermique*)
- coefficient of viscosity** || coefficient de viscosité (*Fluide*)
- coefficient of wear** || coefficient d'usure (*Tribo.*)
- cofactor** || cofacteur (*Math.*)
- cogwheel** || roue dentée (*Éléments Mouv.*)
- coherence** || cohérence (*Optique*)
- cohesion** || cohésion (*Résist. matériaux*)
- cohesive force** || force de cohésion (*Physique*)
- cohesive strength** • **disruptive strength** || résistance au clivage (*Charac. matériaux*)
- coil** || bobinage • bobine • serpentín (*Élec., Éléments divers*)
- coil spring** • **compression spring** • **helical spring** || ressort hélicoïdal (*Ressorts*)
- coke breeze** || poussier (*Fondrie*)
- cold crack** || cassure à froid
- cold drawing** || étirage à froid (*Procédés fab.*)
- cold-drawn steel** || acier étiré à froid
- cold forging** || forgeage à froid (*Procédés fab.*)
- cold formed section** || profilé à froid (*Fabric.*)
- cold leg** || branche froide (*Nucléaire*)
- cold light** || lumière froide (*Optique*)
- cold rolled** || laminé à froid (*Laminage, Procédés fab.*)
- cold rolling** || laminage à froid (*Laminage, Procédés fab.*)
- cold shortness** || fragilité à froid (*Charac. matériaux*)
- cold shrink fit** || ajustement à froid (*Concept., Ajustements*)
- cold shutdown** || arrêt à froid (*Nucléaire*)
- cold stamping** || estampage à froid (*Procédés fab.*)
- cold welding** || soudage à froid (*Procédés fab.*)
- cold working** || travail à froid (*Fabric.*)
- collapse** || écroulement (*Prob.*)
- collar** || collier (*Éléments Liaisons*)
- collar oiler** • **oil ring** || bague de graissage • bague de lubrification (*Lubrification*)
- collective bargaining agreement** || convention collective (*Entreprise, Ress. humaines*)
- collector** • **manifold** || collecteur • tubulure (*Tuyaut., Éléments divers*)
- collet** || bague de serrage • douille de serrage (*Éléments Liaisons, Éléments regl.*)
- collet chuck** || mandrin à pinces (*Usinage*)
- collimated beam** || faisceau collimaté (*Optique*)
- collimate (to)** || collimater (*Optique*)
- collimating lens** || lentille collimatrice (*Optique*)
- collinearity** || colinéarité (*Géom.*)
- collision** || collision (*Aéro., Info.*)
- colon (:)** || deux-points (*Caract.*)
- coloration** || coloration • nuance d'un son (*Acoust.*)
- colorimeter** || colorimètre (*Optique*)
- colorimetry** || colorimétrie (*Mesure, Optique*)
- colorless**^{US} • **colourless** • **uncol-**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ored^{us} • uncoloured** || incolore (*Optique*)
- color mixture** || mélange des couleurs (*Optique*)
- color^{us} • colour** || couleur (*Imagerie*)
- color^{us} temperature • colour temperature** || température de couleur (*Imagerie, Optique, Thermique*)
- colour contrast ink** || liqueur magnétique colorée (*Magnétoscopie*)
- colour depth** || profondeur des couleurs (*Imagerie, Info.*)
- colour filter** || filtre coloré (*Optique*)
- colour quantisation^z** || réduction de couleurs (*Imagerie, Info.*)
- columbium • niobium (Nb)** || niobium (*Élém. chimiques*)
- column** || colonne (*Typo.*)
- coma** || aberration lumineuse (*Optique*)
- combination** || combinaison (*Proba.*)
- combination tone • resultant tone** || son complexe (*Acoust.*)
- combinatory logic** || logique combinatoire (*Math.*)
- combined laminar free and forced convection** || convection mixte laminaire (*Fluide, Thermique*)
- combined oscillations** || oscillations combinées
- combined turbulent free and forced convection** || convection mixte turbulente (*Fluide, Thermique*)
- combo-box** || boîte combinée (*GUI*)
- combustion** || combustion
- combustion chamber** || chambre de combustion (*Astro., Thermodyn., Éléments divers*)
- combustion heat** || chaleur de combustion (*Thermique, Thermodyn.*)
- combustion instability** || instabilité de combustion (*Astro.*)
- combustion stroke** || course de détente (*Thermodyn.*)
- combustion time** || temps de combustion (*Astro.*)
- comet** || comète
- comma (,)** || virgule (*Algèbre, Caract., Typo.*)
- command** || commande
- command-line interpreter (CLI)** || interpréteur de commande • interpréteur de ligne de commande (*Program., System info.*)
- comma-separated values (CSV)** || valeurs séparées par des virgules (*Info.*)
- commitment** || affectation (*Projet*)
- common denominator** || dénominateur commun (*Algèbre*)
- common difference** || raison arithmétique (*Algèbre*)
- common factor** || facteur commun (*Algèbre*)
- common logarithm** || logarithme décimal (*Algèbre*)
- common multiple** || multiple commun (*Algèbre*)
- common ratio** || raison géométrique (*Algèbre*)
- communicate (to)** || communiquer (*Aéro.*)
- communicating vessels • connected vessels** || vases communicants (*Fluide*)
- commutation** || commutation (*Élec.*)
- commutative algebra** || algèbre commutative (*Algèbre*)
- commutative property • commutativity** || commutativité (*Algèbre*)
- commutator • contactor • switch** || commutateur • contacteur • interrupteur (*Commandes, Élec.*)
- commuter train** || train de banlieue (*Ferroviaire*)
- company** || société (*Entreprise*)
- company director** || chef d'entreprise (*Entreprise*)
- comparator** || comparateur (*Élec.*)
- compare (to)** || comparer

Lexique de termes techniques et scientifiques

- compass** || boussole ◦ compas (*Aéro., Dessin, Naval*)
- compass-card** || rose des vents (*Aéro.*)
- compass course** || cap compas (*Naval*)
- compatibility** || compatibilité (*Info.*)
- compensate (to)** || compenser
- compensating valve** || valve de compensation (*Élément divers, Press.*)
- compensation** || rémunération (*Projet*)
- compilation** || compilation (*Info.*)
- compiler** || compilateur (*Program.*)
- complementary angle** || angle complémentaire (*Géom.*)
- complete solution** || solution complète (*Algèbre*)
- complete space** || espace complet (*Algèbre*)
- complex amplitude** || amplitude complexe (*Algèbre*)
- complex impedance** || impédance complexe (*Élec.*)
- complex number (C)** || nombre complexe (*Algèbre*)
- complex steel** || acier complexe
- compliance** || conformité (*Qualité*)
- component** || composant
- component** || élément (*Élément divers*)
- component ◦ item** || pièce (*Élément divers*)
- components list ◦ nomenclature**
◦ **parts list** || liste des composants ◦ nomenclature (*Appro., Concept.*)
- components of stress** || composantes des contraintes (*Résist. matériaux*)
- component of force** || composante d'une force
- component part diagram** || diagramme des composantes (*Math.*)
- composite type** || type composé (*Program.*)
- composition** || composition
- composition of forces** || composition des forces ◦ réduction des forces
- compounded oil** || huile composée (*Lubrif.*)
- compound interest** || intérêt composé (*Projet*)
- compound pendulum ◦ physical pendulum** || pendule composé (*Ciném.*)
- compound winding** || enroulement compound (*Élec.*)
- compressed air** || air comprimé ◦ gaz comprimé (*Pneumat.*)
- compressibility** || compressibilité (*Fluide*)
- compression** || compression
- compression of a seal** || écrasement d'un joint (*Étanch.*)
- compression of spring** || flèche d'un ressort (*Ressorts, Résist. matériaux*)
- compression ratio** || rapport de compression (*Thermodyn.*)
- compression ratio ◦ pressure ratio** || taux de compression (*Press.*)
- compression ratio** || taux de compression (*Info.*)
- compression spring** || ressort de compression (*Ressorts*)
- compression stroke** || course de compression (*Thermodyn.*)
- compression test** || essai de compression
- compression wave** || onde de compression
- compressive strain** || déformation de compression (*Calcul*)
- compressive strength** || résistance à la compression (*Résist. matériaux*)
- compressive stress** || contrainte de compression (*Calcul, Résist. matériaux*)
- compressive yield point** || limite élastique à la compression (*Résist. matériaux*)
- compressor** || compresseur (*Mach.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tournantes, Éléments)*
compromise joint || éclisse de raccord (*Ferroviaire*)
computation || calcul (*Calcul*)
computational algorithm || algorithme de calcul (*Calcul, Info.*)
computer || calculateur (*Aéro.*)
computer • data processing system || ordinateur (*Matériel info.*)
computer aided design (CAD) || conception assistée par ordinateur (CAO) (*Concept.*)
computer aided manufacturing (CAM) || fabrication assistée par ordinateur (FAO) (*Fabric.*)
computer code || code de calcul (*Calcul, Info.*)
computer configuration || configuration (*System info.*)
computer forensic || inforensique (*Info.*)
computer network || réseau informatique (*Réseau*)
compute (to) || calculer (*Aéro.*)
concatenation || concaténation (*Program.*)
concealed motion || mouvement latent (*Ciném.*)
concentrated force || force ponctuelle
concentrate (to) || concentrer (*Chimie*)
concentration || concentration (*Chimie*)
concentration ratio || facteur de concentration (*Chimie*)
concentrativeness || pouvoir concentrateur (*Optique*)
concentrator || concentrateur (*Optique*)
concentricity || concentricité (*Desin, Mesure*)
conclusion || conclusion
concrete mixer || bétonneuse (*Auto.*)
concrete shield || bouclier en béton (*Nucléaire*)
concurrent computing || programmation concurrente (*Program.*)
condensate || condensat (*Chimie*)
condensation || condensation (*Fluide, Physique, Thermique, Thermodyn.*)
condensation coefficient || coefficient de condensation (*Thermique*)
condenser || condenseur (*Nucléaire*)
condensing lens || lentille condenseur (*Optique*)
conditional probability || probabilité conditionnelle (*Proba.*)
conditioning || conditionnement (*Appro.*)
conditions of equilibrium (of a system of forces) || conditions d'équilibre
condition for continuity of strain || équation de continuité
condition of sale || condition de vente (*Appro.*)
conductance || conductance (*Élec.*)
conduction || conduction (*Thermique*)
conductor || conducteur (*Élec.*)
conduit • pipe || canalisation • tube • tuyau (*Tuyaut.*)
cone || cône (*Géom.*)
cone clutch || embrayage à cône (*Puissance*)
cone head bolt • taper bolt || boulon à tête conique (*Boulon.*)
cone of static friction || cône de frottement
confidence || confiance
confidence interval || intervalle de confiance (*Calcul, Mesure*)
confidence level || niveau de confiance (*Calcul, Mesure*)
confinement • containment || confinement (*Nucléaire, Sécur.*)
conformation || conformation (*Chimie*)
conformity assessment || évaluation de conformité (*Press.*)
congruent || congruent (*Math.*)
conical || conique (*Géom.*)
connecting flange || bride de liai-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- son (*Élèments Liaisons*)
- connecting rod** || barre d'accouplement ◦ bielle (*Auto., Puissance, Élèments Liaisons*)
- connecting rod** || tige de liaison (*Élèments Liaisons*)
- connection** ◦ **joining line** || raccordement (*Tuyaut., Élèments Liaisons*)
- connection** ◦ **hinge** ◦ **hinge joint** ◦ **joint** ◦ **knuckle** ◦ **link** || articulation ◦ connexion ◦ lien (*Concept., Réseau, Puissance, Élèments Liaisons*)
- connectivity** || connectabilité (*System info.*)
- conservation equation** || équation de conservation (*Physique*)
- conservation law** || loi de conservation (*Dynam., Physique*)
- conservation of charge** || conservation de la charge (*Physique*)
- conservation of energy** || conservation de l'énergie (*Dynam., Physique*)
- conservation of mass** || conservation de la masse (*Dynam., Physique*)
- conservative** || pessimiste ◦ pénalisant (*Calcul*)
- conservative rating** ◦ **conservative sizing** || surdimensionnement (*Calcul*)
- conservative system** || système conservatif (*Physique, Thermodyn.*)
- conservative (material) system** || système conservatif (*Ciném.*)
- consignment** || expédition (*Appro.*)
- consistent** || cohérent (*Calcul*)
- consistent** || répétable (*Usinage*)
- consistent with** || compatible avec (*Calcul*)
- constant of Integration** || constante d'intégration (*Algèbre*)
- constant pitch propeller** || hélice à pas fixe (*Aéro.*)
- constant pressure** || pression constante (*Thermodyn.*)
- constant speed** || vitesse constante (*Dynam.*)
- constant torque** || couple constant (*Dynam.*)
- constant velocity joint** || joint homocinétique (*Puissance, Usinage*)
- constant-volume process** ◦ **isochoric process** || processus isochore ◦ transformation isochore (*Thermodyn.*)
- constrained motion** || mouvement lié (*Ciném.*)
- constrained particle** || point matériel lié (*Ciném.*)
- constraint** || contrainte ◦ déformation imposée (*Calcul, Ciném., Résist. matériaux*)
- constraint depending on time** ◦ **constraints depending on time** || liaison dépendante du temps ◦ liaisons dépendantes du temps (*Ciném.*)
- constraint independent of time** || liaison indépendante du temps (*Ciném.*)
- constraint programming** || programmation par contraintes (*Program.*)
- constriction** || contraction (*Fluide*)
- constructor** || constructeur (*Program.*)
- consumables** || consommables (*Appro., Projet*)
- contact** || contact ◦ plot de contact (*Physique, Tribo., Élec.*)
- contact conditions** || conditions au contact (*Thermique*)
- contact head** ◦ **contact pad** || touche de contact ◦ tête de contact (*Magnétoscopie*)
- contact lock washer with spikes** || rondelle contact à picots (*Boulon.*)
- contact strips** || bandes de contact (*Ferroviaire*)
- contact time** || temps de contact (*Ressuage*)
- contact wire** ◦ **overhead line** ||

Lexique de termes techniques et scientifiques

- câble de contact (*Ferroviaire*)
- container** || conteneur (*Ferroviaire, Naval*)
- container** || conteneur (*GUI*)
- containment barrier** || barrière de confinement (*Nucléaire, Sécur.*)
- contain radiation leaks** || juguler des fuites radioactives (*Nucléaire*)
- contamination** • **foreign material** • **foreign matter** • **impurity** • **smudginess** || corps étranger • impureté • souillure (*Fluide, Prob., Qualité*)
- content** || teneur (*Mesure*)
- context menu** • **pop-up menu** || menu contextuel (*GUI*)
- context switch** || commutation de contexte (*Info.*)
- contiguity** || contiguïté
- contingency** • **uncertainty** || incertitude • éventualité (*Mesure, Projet*)
- continuous beam** || poutre continue
- continuous casting** || coulée continue (*Fondrie*)
- continuous charges** || charges fixes (*Compta.*)
- continuous chip** • **flow chip** || copeau continu (*Usinage*)
- continuous flow distribution** || distribution en continu (*Appro.*)
- continuous improvement** || amélioration continue (*Qualité*)
- continuous lubrication** || lubrification continue (*Lubrification*)
- continuous media** || milieux continus (*Calcul*)
- continuous oscillations** || oscillations entretenues
- continuous rating** || régime permanent (*Fonct.*)
- continuous wave** || onde entretenue (*Acoust.*)
- contour integral** • **line integral** || intégrale curviligne (*Algèbre, Math.*)
- contract** || contrat (*Projet*)
- contraction** || retrait (*Fondrie, Moulage*)
- contraction** • **shrinkage** • **volume shrinkage** || contraction • retrait (*Charac. matériaux, Fondrie, Moulage, Prob.*)
- contraction cavity** • **shrinkage cavity** || retassure (*Fondrie*)
- contract award** || attribution d'un contrat (*Projet*)
- contrast** || contraste (*Optique*)
- contra-rotating propellers** || hélices contrarotative (*Aéro.*)
- control** || commande • gouverne (*Aéro., Commandes*)
- control** • **control lever** • **operating handle** || levier de commande • manette de commande (*Aéro., Commandes*)
- controlled** • **interlocked** • **locked** || asservi (*Autom*)
- controlled pressure** || pression régulée (*Press.*)
- controller** • **regulator** || régulateur (*Autom*)
- controlling** • **interlock** • **interlocking** || asservissement (*Autom*)
- control board** • **control panel** • **switchboard** || panneau de commande • pupitre de commande • tableau électrique (*Commandes*)
- control cab** || cabine de commande • cabine de conduite (*Commandes*)
- control flow statement** || structure de contrôle (*Program.*)
- control knob** • **setting knob** || bouton de réglage (*Commandes*)
- control rod** || barre de contrôle • barre de pilotage (*Nucléaire*)
- control room** || salle de contrôle (*Commandes*)
- control system** || partie commande (*Autom*)
- control theory** || théorie du contrôle (*Autom*)
- control valve** || valve de commande

Lexique de termes techniques et scientifiques

- valve de régulation (*Tuyaut.*)
- control wheel** ◦ **hand wheel** || volant de commande ◦ volant de manœuvre (*Commandes, Puissance*)
- convection** || convection (*Thermodyn.*)
- convergent** || convergent (*Optique*)
- converging lens** || lentille convergente (*Optique*)
- conversational mode** || mode dialogué (*Info.*)
- conversion chart** ◦ **conversion table** || table de conversion (*Calcul*)
- conversion factor** || facteur de conversion (*Algèbre, Calcul*)
- conversion of energy** ◦ **energy transformation** || transformation d'énergie (*Thermodyn.*)
- converter** || convertisseur
- convertiplane** ◦ **heliplane** || avion convertible ◦ avion à rotor basculant (*Aéro.*)
- convex lens** || lentille convexe (*Optique*)
- convex mirror** || miroir convexe (*Optique*)
- convex polygon** || polygone convexe (*Géom.*)
- conveyor** || convoyeur (*Éléments Mouv.*)
- conveyor** || transporteur (*Éléments Mouv.*)
- conveyor belt** || bande transporteuse ◦ tapis roulant (*Mach. outil*)
- convolution** || enroulement ◦ produit de convolution (*Autom, Math.*)
- cookie** || témoin (*Info.*)
- coolant** ◦ **cooling liquid** || liquide de refroidissement ◦ réfrigérant (*Thermique, Thermodyn.*)
- cooling** || refroidissement (*Auto., Aéro., Thermique*)
- cooling fin** ◦ **cooling rib** || ailette de refroidissement (*Auto., Thermique*)
- cooling pond** || bassin de refroidissement (*Nucléaire*)
- cooling surface** || surface de refroidissement (*Thermique*)
- cooling system** || système de refroidissement (*Auto., Nucléaire, Thermique*)
- cooling tower** || tour de réfrigération (*Thermique*)
- cooling tower** || tour de refroidissement (*Nucléaire*)
- cooling water** || eau de refroidissement (*Thermique*)
- cool down (to)** || refroidir
- coordinate geometry** || géométrie analytique (*Géom.*)
- coordinate system** || système de coordonnées (*Dynam., Géom.*)
- coordinate transformation** ◦ **transformation of coordinates** || transformation des coordonnées (*Math.*)
- copier** || tireuse de plan (*Dessin*)
- copper (Cu)** || cuivre (*Matériaux, Elec., Élé. chimiques*)
- copper plated** ◦ **coppered** || cuivré (*Trait. surface*)
- copper plating** || cuivrage (*Trait. surface*)
- coprocessor** || coprocesseur (*Matériel info.*)
- copy** || copier (*Info.*)
- copy and paste** || copier-coller (*GUI*)
- copy milling lathe** || tour à reproduire
- copy milling machine** || fraiseuse à reproduire (*Mach. outil, Usinage*)
- core** || cœur (*Info., Nucléaire*)
- core** || noyau du réacteur (*Nucléaire*)
- core** ◦ **heart** || cœur ◦ âme (*Trait. thermique*)
- core catcher** || récupérateur de corium (*Nucléaire*)
- core disruption** || dislocation du cœur (*Nucléaire*)
- core disruptive accident** || accident de dislocation du cœur (*Nucléaire*)
- core inlet temperature** || tempéra-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ture d'entrée de cœur (*Nucléaire*)
- core melt** || fusion du cœur (*Nucléaire, Prob.*)
- core meltdown** || fusion du cœur (*Nucléaire*)
- core outlet temperature** || température de sortie de cœur (*Nucléaire*)
- core unloading** || déchargement du cœur (*Nucléaire*)
- Coriolis acceleration** || accélération complémentaire • accélération de Coriolis (*Ciném.*)
- Coriolis force • compound centrifugal force** || force centrifuge composée • force de Coriolis (*Ciném.*)
- cork** || liège (*Matériaux*)
- corner joint** || assemblage en angle • joint en angle (*Soudage*)
- corrected result** || résultat corrigé (*Mesure*)
- correction** || rectificatif (*Projet*)
- correction coils** || bobine de correction (*Nucléaire, Élec.*)
- corrective action** || action corrective (*Qualité*)
- correlation** || corrélation (*Math., Projet*)
- correlation** || concordance (*Calcul*)
- correlation matrix** || matrice de corrélation (*Math.*)
- corresponding angles** || angles correspondants (*Géom.*)
- corresponding lengths** || longueurs correspondantes (*Géom.*)
- corresponding sides** || côtés correspondants (*Géom.*)
- corresponding vertices** || sommets correspondants (*Géom.*)
- corrosion** || corrosion (*Chimie*)
- corrosion** || corrosion
- corrosion allowance** || surépaisseur de corrosion (*Press.*)
- corrosion cracking** || fissuration par corrosion (*Métall., Press.*)
- corrosion fatigue** || fatigue sous corrosion
- corrosion pitting** || piqûres de corrosion (*Chimie, Métall., Prob.*)
- corrosion proof** || résistant à la corrosion (*Charac. matériaux, Métall., Press.*)
- corrosion resistance** || résistance à la corrosion • tenue à la corrosion (*Charac. matériaux*)
- corrosion spot** || foyer de corrosion (*Chimie, Métall., Prob.*)
- corrosion under mechanical stress** || corrosion sous contrainte (*Métall., Press.*)
- corrosive** || corrosif (*Chimie*)
- corrugated iron** || tôle ondulée (*Matériaux*)
- corrugation • embossment** || gaufrage (*Fabric.*)
- corrugation • spline** || cannelure (*Concept.*)
- corundum** || corindon (*Matériaux*)
- coscant (csc)** || cosécante (*Algèbre, Géom.*)
- cosine (cos)** || cosinus (*Algèbre, Géom.*)
- cosmic microwave background** || fond diffus cosmologique
- cosmos** || cosmos • espace
- cost** || coût (*Compta., Projet*)
- cost of late delivery** || coût de dépassement de délai (*Projet*)
- cost of schedule overrun** || coût de dépassement de délai (*Projet*)
- cost report** || rapport financier (*Compta., Projet*)
- cost to maintain in schedule** || coût de tenue de délai (*Projet*)
- cotangent (cot)** || cotangente (*Algèbre, Géom.*)
- cotter pin • pin** || goupille (*Boulon.*)
- coudé eyepiece** || oculaire coudé (*Optique*)
- coulomb (C)** || coulomb (*Unités*)
- Coulomb's law • Coulomb's law of friction** || loi de Coulomb (*Tribol., Électromag.*)
- countable set** || ensemble dénombrable (*Math., Proba.*)
- counter** || compteur (*Mesure*)
- counterbore** || lamage (*Usinage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- counterbore cutter** || fraise à lamer
(*Outil., Usinage*)
- countercurrent flow** || écoulement parallèle à contre-courant
(*Fluide, Thermique*)
- counterexample** || contre-exemple
(*Math.*)
- counterflow** ◦ **reverse flow** || contre-courant (*Fluide*)
- countersunk washer brass** || rondelle cuvette emboutie (*Boulon.*)
- counterweight** || contre-poids ◦ contrepoids (*Élèments Mouv., Élèments divers*)
- counter bore** || trou de lamage
(*Concept.*)
- counting** || comptage ◦ dénombrement
(*Math., Mesure, Proba.*)
- counting sort** || tri comptage (*Program.*)
- count-down** ◦ **countdown time** || compte à rebours (*Astro.*)
- coupled oscillations** || oscillations couplées
- coupler** ◦ **coupling** || attelage ◦ crochet d'attelage (*Auto., Ferroviaire*)
- coupling** || couplage (*Calcul*)
- coupling chain** || chaîne d'attelage
(*Ferroviaire*)
- coupling flange** ◦ **flange** ◦ **yoke** || bride ◦ bride d'accouplement ◦ bride d'assemblage (*Puissance, Élèments Liaisons*)
- coupling skid end** || manchon coulissant (*Puissance*)
- coupling sleever** || manchon d'accouplement (*Puissance*)
- course change** || changement de cap (*Naval*)
- courtesy flag** || pavillon de courtoisie (*Naval*)
- cover** ◦ **cowl** ◦ **guard** ◦ **hood** || capot (*Auto., Aéro., Ferroviaire, Protect.*)
- coverage** || champ couvert (*Optique*)
- covering documents** || document d'accompagnement (*Appro.*)
- cover plate** || plaque de fermeture
◦ plaque de recouvrement ◦ tôle de fermeture (*Protect.*)
- cover stock** || feuille de couverture
(*Imprim.*)
- cowling** ◦ **fairing** || capotage ◦ carénage (*Protect.*)
- cowling ring** || capotage annulaire
(*Protect.*)
- crack** ◦ **shrinkage** || crique ◦ fente
◦ fissure ◦ fêlure (*Prob.*)
- cradle** || berceau (*Élèments*)
- crafty** || astucieux
- cramp** || crampon (*Élèments divers*)
- crane** || grue (*Manut.*)
- crane driver** || grutier ◦ pontonnier
(*Manut.*)
- crane rail** || rail pour pont roulant
(*Manut.*)
- crank** ◦ **crank handle** || manivelle
(*Commandes, Outil., Élèments regl.*)
- crankcase oil** || huile de carter ◦ huile pour moteur (*Lubrif.*)
- crankshaft** || vilebrequin (*Auto., Puissance*)
- crank gear** || pédalier (*Commandes, Élèments regl.*)
- crank head** || tête de bielle (*Élèments Mouv.*)
- crank housing** ◦ **crankcase** ◦ **engine block** ◦ **housing** || bloc moteur ◦ carter (*Élèments, Protect.*)
- crank pin** ◦ **crankpin** || maneton
(*Ferroviaire, Élèments divers*)
- crank shaft bearing** || palier de vilebrequin (*Élèments Mouv.*)
- crank throw** || maneton de vilebrequin (*Élèments Mouv.*)
- crash** || chute (*Aéro.*)
- crash** || plantage (*System info.*)
- crash landing** || atterrissage forcé
(*Aéro.*)
- crash recorder** || enregistreur d'accident
(*Aéro.*)
- crate** || caisse en bois (*Appro., Manut.*)
- crater** || cratère (*Soudage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- crater crack** || fissure de cratère (*Prob., Soudage*)
- craze cracking** || fissure thermique (*Prob., Trait. thermique*)
- crazing** || craquelage ◦ fendillement ◦ fendillement thermique ◦ fissuration thermique (*Prob., Thermique, Trait. thermique*)
- creep** || fluage (*Charac. matériaux*)
- creep limit** ◦ **creeping limit** || limite de fluage (*Charac. matériaux*)
- creep resistance** ◦ **creep strength** || résistance au fluage ◦ tenue au fluage (*Charac. matériaux*)
- creep strength** || résistance au fluage (*Résist. matériaux*)
- creep test** || essai de fluage (*Measure, Qualité*)
- creep (belt)** || glissement (courroie) (*Puissance*)
- creep (to)** || fluer (*Métall.*)
- crest** || crête (*Élec.*)
- crest factor** || facteur de crête (*Magnétoscopie*)
- crew** || équipage (*Aéro., Ferroviaire, Naval*)
- crew** || équipe (*Projet*)
- crimping** || sertissage (*Procédés fab.*)
- crimping sleeve** || manchon de sertissage (*Outil.*)
- crimping tool** || outillage de sertissage ◦ pince à sertir (*Outil.*)
- crimp terminal lug** || cosse à sertir (*Élec.*)
- crimp (to)** || sertir (*Procédés fab.*)
- criterion** || critère (*Calcul*)
- critical** || critique
- criticality accident** || accident de criticité (*Nucléaire*)
- critically damped** || amorti de façon critique (*Autom*)
- critical compressive stress** || pression critique (*Résist. matériaux*)
- critical cooling rate** ◦ **critical quenching rate** ◦ **critical speed of hardening** || vitesse critique de trempe (*Trait. thermique*)
- critical heat flux** || densité de flux thermique critique (*Nucléaire, Thermodyn.*)
- critical load** ◦ **limit load** ◦ **maximum load** || charge limite (*Manut., Résist. matériaux*)
- critical load** || charge critique (*Calcul, Résist. matériaux*)
- critical mass** || masse critique (*Nucléaire*)
- critical path** || chemin critique (*Méthodes, Projet*)
- critical point** || point critique (*Physique*)
- critical point** || point de transformation (*Thermodyn.*)
- critical pressure** || pression critique (*Fluide*)
- critical speed** ◦ **critical velocity** || vitesse critique (*Calcul, Fluide, Mach. tournantes, Thermique*)
- critical temperature** || température critique (*Thermique*)
- critical value** || valeur critique
- crossing bell** || sonnerie de passage à niveau (*Ferroviaire*)
- crossing frog** || cœur de croisement (*Ferroviaire*)
- crossing gate** || barrière (*Ferroviaire*)
- crossing signals** || signaux de croisement (*Ferroviaire*)
- cross beam** ◦ **cross-beam** ◦ **crossbar** ◦ **crossbeam** || poutre transversale ◦ traverse (*Résist. matériaux, Éléments divers*)
- cross flow** || courant croisé ◦ écoulement croisé (*Fluide, Thermique*)
- cross-platform** || multiplateforme (*Info., Program., System info.*)
- cross product** ◦ **vector product** || produit vectoriel (*Algèbre, Géom., Math.*)
- cross ratio** || birapport de quatre points (*Math.*)
- cross-section** ◦ **section** ◦ **transverse section** || coupe ◦ coupe

Lexique de termes techniques et scientifiques

- transversale ◦ section transversale (*Dessin, Fluide, Résist. matériaux*)
- cross section** ◦ **cross-section** || profil ◦ section efficace (*Charac. profilés*)
- cross wind** || vent de travers (*Aéro.*)
- crown gear** || roue plate ◦ roue à couronne (*Engren.*)
- crucible** || creuset (*Fondrie*)
- crucible** || fourneau (*Mach. outil*)
- crude oil** || huile brute (*Lubrifi.*)
- crude steel** || acier brut (*Matériaux, Métall.*)
- cruise** || croisière (*Aéro.*)
- cruise control system** ◦ **cruise controller** ◦ **speed regulator** || régulateur de vitesse (*Autom, Auto., Fonct.*)
- cruising level** || niveau de croisière (*Aéro.*)
- cruising power** || régime de croisière (*Aéro.*)
- crumbly** || friable (*Charac. matériaux*)
- crushproof** || résistant à l'écrasement (*Charac. matériaux*)
- crush stone ballast** || pierre concassée (*Ferroviaire*)
- crutch** || béquille ◦ étai (*Éléments Liaisons*)
- cryogenic** || cryogénique (*Astro., Thermique*)
- cryomicroscope** || cryomicroscope (*Optique*)
- cryostat** || cryostat (*Thermique*)
- crystalline state** || état cristallin (*Chimie*)
- crystalline structure** ◦ **grain structure** || structure cristalline (*Chimie, Mesure, Métall.*)
- crystallization** || cristallisation (*Chimie*)
- crystallography** || cristallographie (*Mesure, Métall.*)
- crystal lattice** ◦ **lattice** || réseau cristallin (*Chimie, Métall.*)
- cube** || cube (*Géom.*)
- cube root** || racine cubique (*Al-*
- gèbre*)
- cube (to)** || élever au cube (*Algèbre*)
- cubical dilatation** || dilatation volumique
- cubic interpolation** || interpolation cubique (*Math.*)
- cubic meter^{us}** ◦ **cubic metre (m³)** || mètre cube ◦ mètre cubique (*Unités*)
- cumulative** || cumulatif
- cup** || coupelle ◦ godet (*Éléments divers*)
- cuprous** || cuivreux (*Métall.*)
- curium (Cm)** || curium (*Éléments chimiques*)
- curl** || rotationnel (*Algèbre*)
- curl** || rotationnel
- curly bracket ({})** || accolade (*Caract., Info., Math.*)
- current** || courant (*Naval, Élec., Électromag.*)
- current assets** || actif disponibles (*Compta.*)
- current assets and liabilities** || actifs et passifs circulants (*Compta.*)
- current-carrying** || conducteur (*Électromag.*)
- current density** || densité de courant (*Électromag.*)
- current generator** || générateur de courant (*Magnétoscopie*)
- current intensity** || intensité de courant (*Électromag.*)
- current liabilities** || dettes à court terme (*Compta.*)
- current limiter** || limiteur de courant (*Élec.*)
- current rating** || courant nominal (*Élec.*)
- current ripple** || ondulation de courant (*Élec.*)
- current supply** || alimentation en courant (*Élec.*)
- current winding** || enroulement de courant (*Électromag.*)
- currying** || curryfication (*Math.*)
- cursor** || curseur (*System info.*)
- curvature** || courbure (*Dessin,*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Math.)*
- curve** || courbe (*Algèbre*)
- curved bar** || barre courbe
- curved length** || longueur développée (*Géom.*)
- curve of centres of buoyancy** || ligne des centres de déplacement (*Fluide*)
- curve of equal density** || courbe d'égalité de densité (*Fluide*)
- curvilinear motion** || mouvement curviligne (*Ciném.*)
- cushion** || amortisseur (*Éléments Mouv.*)
- cushion** || coussin (*Éléments Mouv.*)
- cusp** || point de rebroussement d'une courbe • pointe d'une courbe (*Géom.*)
- cuspidal form** || forme parabolique (*Algèbre*)
- custom** || douane (*Aéro.*)
- customer** || client (*Projet*)
- customer requirements** || exigences clients (*Projet*)
- customer specifications** || cahier des charges client (*Projet*)
- custom in the industry • good engineering practice** || règles de l'art (*Projet, Qualité*)
- cut** || couper (*Info.*)
- cutter • cutting tool** || outil de coupe (*Outil., Usinage*)
- cutter head** || tête de coupe • tête de taille (*Usinage*)
- cutter interference** || interférence de taillage (*Engrèn., Usinage*)
- cutting** || découpage (*Fabric.*)
- cutting angle • rake angle • tool angle** || angle de coupe (*Usinage*)
- cutting blowpipe • cutting torch** || chalumeau coupeur • chalumeau à découper (*Soudage*)
- cutting depth • depth of cut** || profondeur de coupe • profondeur de passe (*Usinage*)
- cutting direction** || direction de coupe (*Usinage*)
- cutting edge** || arête de coupe • tranchant d'un outil (*Usinage*)
- cutting fluid** || fluide de coupe • liquide de coupe (*Lubrifi., Usinage*)
- cutting force** || effort de coupe (*Usinage*)
- cutting nippers** || tenailles coupantes (*Outil.*)
- cutting nozzle** || buse de coupage (*Soudage*)
- cutting oil** || huile de coupe (*Usinage*)
- cutting pliers** || pince coupante (*Outil.*)
- cutting speed** || vitesse de coupe (*Usinage*)
- cutting wheel** || molette coupante (*Outil.*)
- cut and paste** || couper-coller (*GUI*)
- cut-away view • cut-out view • scrap section** || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée (*Dessin*)
- cut-in current** || courant d'appel (*Élec.*)
- cut-off** || coupure (*Magnétoscopie*)
- cut-off frequency • threshold frequency • threshold level** || fréquence de coupure (*Acoust.*)
- cut-out** || coupe-circuit (*Sécur., Élec.*)
- cut-resistant** || résistant à la coupure (*Charac. matériaux*)
- cut-to-length shear** || cisaille à bandes (*Fabric.*)
- cyanidation** || cyanuration (*Chimie*)
- cyanide** || cyanure (*Chimie*)
- cyanide hardening • cyaniding** || cyanuration (*Trait. thermique*)
- cybernaut** || internaute (*Info.*)
- cycle** || cycle (*Ciném.*)
- cyclic** || cyclique
- cyclic loading** || chargement cyclique (*Calcul*)
- cyclic strength** || résistance à la fatigue (*Charac. matériaux*)
- cyclic stresses** || contraintes cycliques (*Calcul*)
- cycloid** || cycloïde (*Ciném., Géom.*)
- cylinder** || cylindre (*Géom., Hydrau.,*

Lexique de termes techniques et scientifiques

Usinage)

cylinder || barillet (*Élément divers*)

cylinder control • **cylinder-operated** || commande par vérin (*Hydrau.*)

cylinder head || culasse • culasse de cylindre (*Auto.*)

cylinder head || tête de vérin (*Hydrau.*)

cylinder head gasket || joint de culasse (*Auto., Étanch.*)

cylindrical coordinate system || coordonnées cylindriques (*Dynam., Géom.*)

cylindrical cutter • **face mill** • **plain mill** || fraise à surfacer (*Usinage*)

cylindrical gear || engrenage cylindrique • roue cylindrique (*Engrèn.*)

cylindrical lantern gear || roue cylindrique à fuseaux (*Engrèn.*)

D

dagger board || dérive (élément) (*Naval*)

damage || dégât (*Prob., Qualité*)

damaging effect || action destructrice (*Prob.*)

damask steel || acier damassé (*Métall.*)

damp || humide (*Fluide*)

damped oscillation || oscillation amortie

damped periodic vibration || vibration périodique amortie

damped sinusoidal vibration || vibration sinusoïdale amortie

damping || amortissement (*Autom, Calcul*)

damping capacity || capacité d'amortissement (*Charac. matériaux*)

damping constant || constante d'amortissement

damping decrement || décrétement d'amortissement

damping ratio || rapport d'amortissement (*Autom, Calcul*)

dampish || légèrement amorti (*Autom, Physique*)

damply || avec amortissement (*Autom, Physique*)

dampness || teneur en eau (*Fluide, Mesure*)

darkening || noircissement (*Image-rie*)

darken (to) || assombrir • obscurcir (*Imagerie*)

darkness || obscurité (*Optique*)

dark adaptation || adaptation à l'obscurité (*Magnétoscopie, Res-suage*)

dark energy || énergie sombre

dark matter || matière noire

dark room || chambre noire (*Image-rie*)

dash (-) || tiret (*Caract., Info.*)

dashboard || tableau de bord (*Auto., Commandes*)

data || donnée • donnée informatique (*Info., System info.*)

database || base de données (*System info.*)

data analysis • **data reduction** || dépouillement de données (*Info., Mesure*)

data bank || banque de données (*Info.*)

data cell || cellule de données (*Info.*)

data center || centre de calcul (*Info.*)

data compression || compression de données (*Info.*)

data flow || circulation des données (*Info.*)

data flowchart || diagramme de flot de données (*Info.*)

data format || structure des données (*Info.*)

data highway || bus (transmission) (*Info.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- data input** || entrée de données (*Info.*)
- data logging** || collecte de données (*Info.*)
- data mining** ◦ **data retrieval** || exploration de données ◦ extraction de données (*Info., Program.*)
- data output** || sortie de données (*Info.*)
- data processing** || traitement de données ◦ traitement des informations (*Info.*)
- data string** || série de données (*Info.*)
- data structure** || structure de données (*Program.*)
- data type** || type ◦ type de donnée (*Program.*)
- date of hydraulic test** || date d'épreuve hydraulique (*Press.*)
- datum** ◦ **datum point** ◦ **point of reference** ◦ **reference point** || point de repère (*Géom., Mesure*)
- datum error** || erreur au point de repère (*Mesure*)
- datum error (of a measuring instrument)** || erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure) (*Mesure*)
- datum line** || ligne de référence (*Mesure*)
- datum plane** || plan de référence (*Mesure*)
- day off** || jour de congé (*Ress. humaines*)
- dead-line** || butoir (*Projet*)
- dead load** ◦ **fixed load** || charge permanente (*Calcul, Résist. matériaux*)
- dead weight check** ◦ **lift test** || test de soulèvement (*Magnétoscopie*)
- debit** || créance (*Projet*)
- deblurring** || débrouillage ◦ défloutage (*Imagerie*)
- debt** ◦ **liability** || dette ◦ passif (*Compta.*)
- debugger** || débogueur (*Program.*)
- debugging** || débogage ◦ mise au point (*Program.*)
- debug (to)** || déboguer (*Program.*)
- deburring** ◦ **fettling** || ébarbage ◦ ébavurage (*Fabric., Fondrie, Usinage*)
- deburring machine** || machine à ébavurer (*Mach. outil*)
- deburring tool** || outil d'ébarbage ◦ outil d'ébavurage (*Outil.*)
- deburr (to)** || ébavurer (*Fabric., Qualité*)
- decagon** || décagone (*Géom.*)
- decantation** || décantation (*Chimie*)
- decarbonisation** ◦ **descaling** || décalaminage (*Auto.*)
- decarbonise^z (to)** || décarboniser (*Métall., Procédés fab.*)
- decarburisation^z** || décarburation (*Métall., Procédés fab.*)
- decay** || désintégration (*Nucléaire*)
- decaying pressure** || pression décroissante (*Press.*)
- decay chain** ◦ **decay sequence** || chaîne de désintégration (*Nucléaire*)
- decay heat** || chaleur résiduelle (*Nucléaire*)
- decay law** || loi de décroissance (*Nucléaire*)
- decay products** || produit de désintégration (*Nucléaire*)
- decelerated motion** || mouvement retardé (*Ciném.*)
- deceleration** || décélération (*Dynam.*)
- decibel** || décibel (*Acoust., Unités*)
- decimal** || décimale (*Math.*)
- decimal notation** ◦ **decimal number system** || système décimal (*Info., Math.*)
- decimal point** || virgule (*Math.*)
- decision maker** || décideur (*Projet*)
- decision speed** || vitesse de décision (*Aéro.*)
- deck equipment** || accastillage (*Naval*)
- deck-landing** || appontage (*Aéro.*)
- declarative programming** || programmation déclarative (*Pro-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- gram.*)
- decoding** || déchiffrage ◦ décodage (*Info.*)
- decoiler** ◦ **reel** || bobine ◦ bobineuse ◦ dévidoir (*Éléments divers*)
- decompiler** || décompilateur (*Program.*)
- decomposition** || décomposition (*Chimie*)
- decompression** || décompression (*Press.*)
- decompression valve** || valve de décompression (*Hydrau.*)
- decontamination** || décontamination (*Nucléaire*)
- decontamination room** || salle de décontamination (*Nucléaire*)
- decoupling** || découplage (*Puissance*)
- decoy** || leurre (*Aéro.*)
- decrease (to)** ◦ **reduce (to)** || diminuer
- decreasing order** ◦ **descending order** || ordre décroissant (*Math., Program.*)
- decreasing towards wing-tip** || gauchissement négatif (*Aéro.*)
- decrement** || décrétement (*Program.*)
- dedendum** || hauteur du pied de dent (*Engrèn.*)
- deep** || profond (*Naval*)
- deep stall** || décrochage profond (*Aéro.*)
- defect** || défaut ◦ malfaçon (*Prob., Qualité*)
- defective** ◦ **faulty** || défectueux ◦ défectueux (*Prob., Qualité*)
- defect analysis** ◦ **failure analysis** || diagnostique de panne (*Fonct., Qualité*)
- defect open to surface** || défaut débouchant en surface (*Métall.*)
- defect report** || rapport d'incident (*Fonct.*)
- definition** ◦ **resolution** || définition ◦ résolution (*Optique*)
- deflection** || flèche (*Résist. matériaux*)
- defocus (to)** || défocaliser (*Optique*)
- deformability** || déformabilité
- deformability** || déformabilité (*Résist. matériaux*)
- deformation** ◦ **strain** || déformation (*Calcul, Résist. matériaux*)
- defragmentation** || défragmentation (*System info.*)
- defroster** || dégivreur
- defroster^{us}** ◦ **demister** || antibuée (*Auto.*)
- degenerate** || dégénéré
- degradation of energy** || dégradation d'énergie (*Physique*)
- degraded tubes** || tuyaux dégradés (*Nucléaire*)
- degree (°)** || degré (*Géom., Thermodyn., Unités*)
- degree of a polynomial** || degré d'un polynôme (*Algèbre*)
- degree of a term** || degré d'un terme (*Algèbre*)
- degree of freedom (DOF)** || degré de liberté (DL) (*Calcul, Dynam.*)
- degree symbol (°)** || degré (*Caract.*)
- dehydrogenation** || déshydrogénation (*Trait. thermique*)
- deicing air** || air de dégivrage (*Aéro.*)
- delay** || délai ◦ retard
- delayed action** || action différée
- delayed neutron** || neutron retardé (*Nucléaire*)
- delay (to)** || retarder (*Aéro.*)
- delete** || supprimer (*Info.*)
- delivery** ◦ **supply** || approvisionnement ◦ livraison (*Appro.*)
- delivery control** ◦ **flow control** || commande de débit ◦ contrôle de débit (*Commandes, Fluide, Hydrau.*)
- delivery line** || tuyauterie de refoulement (*Tuyaut.*)
- delivery mode** || mode de livraison (*Appro.*)
- delivery note** || bon de livraison (*Appro.*)
- delivery pressure** ◦ **discharge pressure** || pression de dé-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- charge ◦ pression de refoulement (*Press.*)
- delivery programme** || programme de livraison (*Appro.*)
- delivery requirements** || cahier des charges (*Appro., Projet*)
- delivery schedule** || délai de livraison (*Appro., Projet*)
- delivery state** || état de livraison (*Appro.*)
- delivery time** || date de livraison (*Appro., Projet*)
- deliver (to)** || livrer (*Appro.*)
- demagnetisation^{iz}** || désaimantation (*Magnétoscopie*)
- demagnetisation^{iz} factor** || facteur de démagnétisation (*Électromag.*)
- demagnetising^{iz} unit** || démagnétiseur (*Magnétoscopie*)
- demister ◦ moisture separator ◦ steam dryer** || sécheur de vapeur ◦ séparateur de gouttelettes (*Nucléaire, Éléments*)
- demolish (to)** || démolir (*Fabric.*)
- denominate quantity** || grandeur nommée (*Mesure, Physique*)
- densimeter ◦ density gauge** || densimètre (*Mesure*)
- densitogram** || densitogramme (*Optique*)
- densitometer** || densitomètre (*Optique*)
- density** || masse volumique (*Ciném.*)
- density** || densité (*Charac. matériaux, Physique*)
- denting** || déchiquetage ◦ entaillage (*Procédés fab.*)
- departure** || départ (*Aéro.*)
- dependent dimensionless number** || coefficient sans dimension (*Thermique*)
- dependent event** || événement dépendant (*Proba.*)
- dependent variable** || variable dépendante (*Proba.*)
- deposition** || liquéfaction (*Physique*)
- depressurisation^{iz} accident** || accident de dépressurisation (*Nucléaire*)
- cléaire*)
- depth** || profondeur (*Fluide, Naval*)
- depth finder ◦ echo sounder** || écho sondeur ◦ écho-sondeur (*Mesure, Naval*)
- depth of field ◦ depth of focus ◦ focal depth** || profondeur de champ (*Optique*)
- depth of hardening** || pénétration de trempe (*Métall., Trait. thermique*)
- depth of hole** || profondeur de perçage (*Fabric.*)
- depth of section** || hauteur du profilé (*Charac. profilés*)
- depth of straight portion of web** || hauteur partie droite de l'âme (*Charac. profilés*)
- derating** || allègement de régime (*Élec.*)
- derived** || dérivée (*Algèbre*)
- derived function** || fonction dérivée (*Algèbre*)
- derived unit of measurement** || unité de mesure dérivée (*Mesure*)
- derive (to)** || dériver (*Algèbre*)
- desalination** || dessalage ◦ dessalement (*Chimie*)
- descaling machine** || décalamineuse (*Mach. outil*)
- descend angle** || angle de descente (*Aéro.*)
- descent** || descente (*Aéro.*)
- desiccant** || absorbeur d'humidité (*Aérou.*)
- desiccator** || dessiccateur (*Aérou.*)
- design** || conception (*Concept.*)
- design** || étude (*Dessin*)
- designed end-of-life** || fin de vie prévue à la conception (*Concept., Nucléaire*)
- designed for** || conçu pour (*Dessin*)
- design basis** || hypothèse de calcul (*Calcul, Nucléaire*)
- design basis accident** || accident de référence (*Nucléaire*)
- design basis earthquake** || tremblement de terre de référence

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Nucléaire)
design basis flood || inondation de référence (Nucléaire)
design basis tornado || tornade de référence (Nucléaire)
design condition || condition de calcul • situation de dimensionnement • situation de référence (Calcul, Concept., Press.)
design data || donnée de calcul (Calcul)
design load || charge de calcul • charge théorique (Calcul)
design review || examen de conception (Qualité)
design study || étude de réalisation (Projet)
design temperature || température de calcul (Calcul, Press.)
design value • **nominal value** || valeur calculée • valeur nominale (Calcul, Mesure)
design (to) || concevoir • dessiner (Dessin)
desktop || bureau (System info.)
desktop computer || ordinateur de bureau (Matériel info.)
desktop environment || environnement de bureau (System info.)
destination || destination (Aéro.)
destructive interference || interférence destructive (Prob.)
destructive test || essai destructif (Qualité)
destructor || destructeur (Program.)
detail drawing || plan de détail (Dessin)
detection || détection (Mesure)
detection of errors || détection des erreurs (Sécur.)
detector || détecteur (Mesure)
detergent || détergent (Chimie)
detergent additive • **dispersant additive** || additif dispersant (Chimie)
detergent oil || huile dispersante • huile peptisante (Lubrifi.)
detergent remover • **hydrophilic emulsifier** || émulsifiant hydro-
phile (Ressuage)
detrimental || nuisible
deuterium || deutérium • hydrogène lourd (Nucléaire, Élé. chimiques)
developer || révélateur (Imagerie, Ressuage)
developing || développement photographique (Imagerie)
development time || durée de révélation (Ressuage)
deviation || déviation (Naval)
deviation || déviation (Ciném.)
deviation || écart (Mesure, Ajustements)
device || périphérique (Matériel info.)
device driver || pilote de périphérique (Info.)
device file • **special file** || fichier de périphérique • fichier spécial (Info.)
Dewar flask • **vacuum flask** || vase Dewar (Thermique)
dewatering || essorage (Fluide)
dewatering filter || filtre de déshydratation (Hydrau.)
dewatering grate || séparateur d'eau (Fluide, Hydrau.)
dew point || point de rosée (Thermodyn.)
de-noised signal || signal débruité (Acoust.)
de-noising || débruitage (Acoust.)
diagonal matrix || matrice diagonale (Algèbre, Calcul, Math.)
diagram || diagramme • schéma (Dessin)
diagrammatic || schématique (Dessin)
dial || cadran (Aéro., Commandes)
dialog box || boîte de dialogue (GUI)
dial indicator || indicateur à cadran (Commandes)
diamagnetic || diamagnétique (Électromag.)
diamagnetism || diamagnétisme (Électromag.)
diameter || diamètre (Dessin, Usi-

- nage)*
- diametric** || diamétral
- diamond** || diamant (*Matériaux, Usinage*)
- diamond burs** || fraises diamantées (*Usinage*)
- diamond dresser** || outil diamant (dressage des meules) (*Usinage*)
- diamond mill** || fraise au diamant (*Usinage*)
- diamond pyramid hardness (HV)** || dureté Vickers • dureté à la pyramide de diamant (*Charac. matériaux*)
- diamond tool** || outil diamant (*Outil., Usinage*)
- diapason • tuning fork** || diapason (*Acoust.*)
- diaphragm** || diaphragme (*Fluide*)
- diaphragm pump** || pompe à membrane (*Fluide*)
- diaphragm valve** || soupape à membrane (*Sécur., Press.*)
- diary** || agenda (*Projet*)
- diathermancy** || transparence aux infrarouges (*Optique*)
- diathermanous** || transparent aux infrarouges (*Optique*)
- diatonic** || diatonique (*Acoust.*)
- diatonic scale** || échelle diatonique (*Acoust.*)
- die** || matrice (*Moulage*)
- die** || matrice (*Fabric.*)
- dielectric constant** || constante diélectrique • permittivité (*Élec.*)
- dielectric loss** || pertes diélectriques (*Élec.*)
- dielectric test • insulation test** || essai d'isolement (*Qualité, Élec.*)
- diesel engine** || moteur diesel (*Auto.*)
- diesel fuel** || diesel (*Auto.*)
- die box** || boîte à matrice (*Moulage*)
- die casting** || moule chaud (*Moulage*)
- die casting** || coulée en matrice (*Fondrie*)
- die-casting machine** || machine à couler sous pression (*Fondrie, Mach. outil*)
- die forging • drop stamping • drop-forging • stamping • swaging** || découpage • estampage • matricage à chaud (*Procédés fab.*)
- die hammer** || marteau estampeur • pilon estampeur (*Mach. outil*)
- die head** || tête à fileter (*Outil., Usinage*)
- die set** || fileteuse (*Procédés fab.*)
- die-sinking machine** || machine à fraiser les matrices (*Mach. outil, Usinage*)
- die split** || plan de joint (*Moulage*)
- differential • differential gear** || différentiel (*Algèbre, Auto., Engren., Puissance*)
- differential equations of equilibrium** || équation différentielles de l'équilibre interne (*Résist. matériaux*)
- differential equations of motion** || équations différentielles du mouvement (*Ciném.*)
- differential pilot piston** || piston pilote différentiel (*Hydrau.*)
- differential pressure** || pression différentielle (*Hydrau.*)
- differential pressure gauge** || manomètre différentielle (*Press.*)
- differential pressure switch** || contacteur différentiel de pression • mano-contact différentiel (*Commandes, Press.*)
- differential regulator** || régulateur différentiel (*Hydrau.*)
- differentiate (to)** || dériver (*Algèbre*)
- diffracting grating** || réseau de diffraction (*Optique*)
- diffraction** || diffraction (*Optique*)
- diffraction pattern** || figure de diffraction • tache de diffraction (*Optique*)
- diffractometer** || diffractomètre (*Optique*)
- diffract (to)** || diffracter (*Optique*)
- diffuse** || diffus (*Optique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- diffuse (to)** || diffuser (*Optique*)
- diffusion alloying** || traitement de cémentation (*Trait. thermique*)
- diffusive wear** || usure de diffusion (*Tribo.*)
- dig** || éclat (défaut sur une lentille) (*Optique*)
- digit** || chiffre (*Math.*)
- digital** || digital (*Info.*)
- digital numerical numeric** || numérique (*Info.*)
- digital signal processing** || traitement numérique du signal (*Autom.*)
- digital systems** || systèmes numériques (*Élec.*)
- digital versatile disk** || disque numérique polyvalent (*Matériel info.*)
- digitizer** || numériseur (*Info.*)
- digitize (to)** || numériser (*Info.*)
- dilate (to)** || dilater (*Imagerie*)
- dilation** || dilatation (*Imagerie*)
- dilation** ◦ **homogeneous dilation** ◦ **homothety** || homothétie (*Géom.*)
- dilation centre** || centre d'une homothétie (*Géom.*)
- dilatometer** || dilatomètre (*Mesure*)
- diluent** || diluant (*Chimie*)
- dilution** || dilution (*Chimie*)
- dimension** ◦ **size** || cote ◦ dimension (*Dessin, Géom., Ajustements*)
- dimensional** || dimensionnel (*Mesure*)
- dimensional analysis** || analyse dimensionnelle (*Physique, Thermique*)
- dimensional tolerance** || tolérance géométrique
- dimensioning** || cotation (*Dessin*)
- dimensionless** || sans dimension (*Physique*)
- dimensionless number** || nombre sans dimension (*Math., Thermique*)
- dimensionless quantity** || grandeur sans dimension ◦ valeur sans dimension (*Mesure, Physique, Thermodyn.*)
- dimensional inspection** || contrôle dimensionnel (*Qualité*)
- dimmer** || gradateur (*Élec.*)
- dinghy** || canot (*Aéro., Naval*)
- dining car** || wagon-restaurant (*Ferroviaire*)
- diode** || diode (*Élec.*)
- diopter** || dioptrie (*Optique*)
- dioptric** || dioptrique (*Optique*)
- dipole** || dipôle (*Élec.*)
- dipping** ◦ **pickling** || décapage (*Métall., Procédés fab., Soudage*)
- dipstick** || jauge de niveau d'huile (*Auto.*)
- Dirac delta function** ◦ **unit impulse function** || distribution de Dirac ◦ fonction de Dirac (*Autom.*)
- directed graph** ◦ **oriented graph** || graphe orienté (*Math.*)
- directional control valve** || valve de distribution (*Hydrau.*)
- directional stability** || stabilité de route (*Auto.*)
- directional valve** || valve de direction (*Hydrau.*)
- directions for use** || mode d'emploi (*Fonct.*)
- direction of motion** || direction du mouvement (*Ciném.*)
- directly-controlled valve** || valve à commande directe (*Hydrau.*)
- directory** || répertoire (*System info.*)
- directrix** || directrice (*Algèbre*)
- direct access random access** ◦ **random access** || accès direct (*Info.*)
- direct casting** || coulée directe (*Fondrie*)
- direct contact condensation** || condensation directe (*Fluide, Thermique, Thermodyn.*)
- direct coupling** || accouplement direct (*Puissance*)
- direct current (DC)** || courant continu (*Ferroviaire, Élec.*)
- direct drive** || commande directe ◦ entraînement direct ◦ prise di-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- recte (*Commandes, Puissance*)
- direct impact** || percussion directe (*Ciném.*)
- direct logistics flow** || flux tendus (*Appro., Méthodes*)
- direct measurement** || mesure directe (*Mesure*)
- direct operating cost** || coût d'exploitation direct (*Compta.*)
- direct reflection** || réflexion régulière (*Optique*)
- direct-to-store delivery** || livraison directe en magasin (*Appro.*)
- direct transmission** || transmission régulière (*Optique*)
- dirt** || crasse (*Fabric.*)
- dirty grease** • **sludge** || cambouis (*Lubrifi.*)
- disappear (to)** || disparaître (*Aéro.*)
- discard (to)** • **reject (to)** || jeter • rebuter (*Qualité*)
- discharge coefficient** || coefficient de débit (*Fluide*)
- discharge current** || courant de décharge (*Élec.*)
- discharge gap** || distance de décharge (*Élec.*)
- discharge head** || hauteur de charge (*Fluide*)
- discharge lamp** || lampe à décharge • lampe à décharge de gaz (*Élec.*)
- discharge line** • **drain line** • **return line** || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange (*Tuyaut.*)
- discharge plug** || bouchon de vidange (*Hydrau.*)
- discharge port** || orifice de décharge (*Hydrau.*)
- discharge rate** || débit de vidange (*Hydrau.*)
- discharge valve** || soupape de refoulement • valve d'échappement • valve de décharge • valve de mise à vide • valve de sortie (*Hydrau.*)
- disconnection** || débranchement (*Élec.*)
- disconnect (to)** || déconnecter (*Info., Élec.*)
- discriminant** || discriminant (*Algèbre*)
- disc brake** || frein à disque (*Auto., Puissance*)
- disc brake pad** || plaquette de frein à disque (*Auto., Puissance*)
- disc spring** || rondelle ressort dynamique (*Boulon.*)
- disjoint events** || événements disjoints (*Proba.*)
- disk** || disque (*Géom.*)
- disk** || disque (*Géom.*)
- dismantling** || démontage (*Fabric.*)
- dismasted** || démâté (*Naval*)
- dismutation** || dismutation (*Chimie*)
- dispatching** || répartition (*Méthodes, Projet*)
- dispatching** || distribution (*Appro.*)
- dispatch note** || note de livraison (*Appro.*)
- dispatch reliability** || fiabilité d'horaire (*Appro.*)
- dispersion angle** || angle de dispersion (*Optique*)
- displaced volume** || volume déplacé (*Hydrau.*)
- displacement** • **displacement volume** || cylindrée (*Auto.*)
- displacement** || tonnage de déplacement (*Naval*)
- displacement** || déplacement (*Calcul, Résist. matériaux*)
- displacement** || déplacement (*Ciném.*)
- displacement** || déplacement
- displacement-time diagram** || diagramme du mouvement (*Ciném.*)
- display (to)** || afficher (*Info.*)
- disposable** || jetable
- dissipation of energy in a viscous liquid** || dissipation de l'énergie dans un liquide visqueux (*Fluide*)
- dissolved solids** || matières solides dissoutes (*Chimie*)
- dissonance** • **inconsonance** || dissonance (*Acoust.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- dissonant** • **inconsonant** || dissonant (*Acoust.*)
- distance between center** || distance entre pointes (*Usinage*)
- distance meter** || télémètre (*Optique*)
- distance of center of gravity** || distance du centre de gravité (*Charac. profilés*)
- distillate** • **distilment** || distillat • produit de distillation (*Chimie*)
- distillation** || distillation (*Chimie*)
- distilled water** || eau distillée (*Chimie*)
- distortion** || distorsion • déformation (*Imagerie*)
- distortion correction** || correction des distorsions (*Imagerie*)
- distress** || détresse (*Aéro.*)
- distress rocket** || fusée de détresse (*Naval*)
- distributed force** || force distribuée (*Calcul*)
- distributed load** || charge distribuée • charge répartie (*Calcul*)
- distributed mass** || masse distribuée (*Calcul*)
- distribution** • **distributive property** • **distributivity** || distributivité (*Algèbre*)
- distribution function** || fonction de répartition (*Proba.*)
- distribution of the burden** || répartition de la charge (*Hydrau.*)
- distribution slide** • **spool** || distributeur • tiroir de distribution (*Hydrau., Pneumat.*)
- distribution valve** || vanne de répartition (*Hydrau.*)
- distributor** || distributeur • répartiteur (*Hydrau., Pneumat.*)
- distributor pump** || pompe d'injection (*Auto.*)
- disturbance** || perturbation (*Fluide, Prob.*)
- disturbed orbit** || orbite perturbée (*Astro.*)
- disturbed turbulent flow** || écoulement tumultueux (*Fluide*)
- disturb (to)** || déranger (*Aéro.*)
- dithering** || diffusion d'erreur • tramage (*Imagerie, Info.*)
- divergence** || divergence (*Math., Optique*)
- divergent** || divergent (*Math., Optique*)
- divergently** || de façon divergente (*Optique*)
- diverge (to)** || diverger (*Optique*)
- diverging lens** || lentille divergente (*Optique*)
- divertor** || déflecteur (*Optique*)
- divert (to)** || dévier (*Optique*)
- divider** || diviseur de tension (*Élec.*)
- divide (to)** || diviser (*Algèbre*)
- dividing head** • **indexing head** || diviseur (*Usinage*)
- division** || division (*Algèbre, Math.*)
- division** || division (*Mesure*)
- docking** || amarrage (*Astro.*)
- documentation generator** || générateur de documentation (*Program.*)
- dog** || crabot (*Puissance*)
- dog-clutch** || embrayage à crabots (*Puissance*)
- dog-clutching** || crabotage (*Puissance*)
- dog-coupling** || accouplement à crabot • accouplement à griffe (*Puissance*)
- dollar sign (\$)** || symbole dollar (*Caract., Info.*)
- domain** || domaine (*System info.*)
- domain name** || nom de domaine (*Réseau*)
- domain name system** || adressage par domaines • système d'adressage par domaine (*System info.*)
- dome** || coupole • dôme (*Protect.*)
- dome lamp** • **dome light** || plafonnier (*Auto., Élec.*)
- dongle** || clé (*Matériel info.*)
- door** • **hatch** || porte • trappe (*Aéro., Éléments divers*)
- door** || portière (*Auto.*)
- Doppler broadening** || élargissement Doppler (*Acoust., Optique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Doppler shift** || décalage Doppler (*Acoust.*)
- dormant failure** • **dormant fault** || panne dormante (*Prob.*)
- dose** || dose (*Mesure*)
- dose of exposure** || dose d'exposition (*Nucléaire*)
- dose (to)** || doser (*Chimie*)
- dosimeter** || dosimètre (*Mesure, Outil.*)
- dosimetry** || dosimétrie (*Mesure, Outil.*)
- dosing** • **metering** || dosage (*Chimie*)
- dot** • **period (.)** || point (*Caract., Dessin*)
- dotted line** || ligne pointillée (*Dessin*)
- dot product** • **scalar product** || produit scalaire (*Algèbre, Géom., Math.*)
- double acting** || double effet (*Hydrau.*)
- double-acting cylinder** || vérin à double effet (*Hydrau.*)
- double-click** || double-clic (*GUI*)
- double cut** || double taille (*Usinage*)
- double-end rod cylinder** || vérin à double tige (*Hydrau.*)
- double-entry bookkeeping** || comptabilité en partie double (*Compta.*)
- double-helical gear** || roue en chevron (*Engrèn.*)
- double-stack train** || trains à deux niveaux (*Ferroviaire*)
- double-thrust bearing** • **two-way thrust bearing** || butée à double effet (*Roulements*)
- double track** || voie double (*Ferroviaire*)
- doubly linked list** || liste doublement chaînée (*Program.*)
- dough** || mastic (*Matériaux, Étanch.*)
- dovetail** || queue d'aronde (*Concept., Usinage*)
- dovetail cutter** || fraise à cône renversé (*Usinage*)
- dowel** • **stud** || cheville de centrage
- goujon • téton (*Boulon.*)
- down** || en bas (*Aéro.*)
- downhill** || aval
- downloading** || téléchargement (réception) (*Réseau*)
- download (to)** || télécharger (réception) (*Réseau*)
- downtime** || temps de panne (*Fabric., Méthodes*)
- downward** || vers le bas (*Aéro.*)
- down-market** || bas de gamme (*Projet*)
- draft** • **draft angle** • **relief** || dépouille (*Fondrie, Usinage*)
- draft** || brouillon • ébauche (*Dessin, Info.*)
- draft hull** || tirant d'eau (*Naval*)
- draft (to)** || ébaucher (*Dessin*)
- drag** || traînée (*Aéro.*)
- drag and drop** || glisser-déposer (*GUI, System info.*)
- drag index** || indice de traînée (*Aéro.*)
- drain** • **oil change** || vidange (*Auto., Fluide*)
- drainage** || vidange (*Hydrau.*)
- drain pan** || bac de récupération (*Fabric.*)
- drain plug** || bouchon de vidange (*Auto.*)
- drain tank** || réservoir de purge (*Nucléaire*)
- drain time** || durée d'égouttage (*Ressuage*)
- drain valve** || clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange (*Hydrau.*)
- drain (to)** || vidanger (*Auto., Fluide*)
- drawability** || tréfilabilité (*Charac. matériaux*)
- drawing board** || planche à dessin (*Dessin*)
- drawing compound** • **drawing lubricant** || lubrifiant pour étirage (*Fabric., Lubrif., Usinage*)
- drawing instrument** || outil de dessin (*Dessin*)
- drawing pin** || punaise (*Dessin*)
- drawing soap** || savon de tréfilage

Lexique de termes techniques et scientifiques

<p>(Fabric.)</p> <p>drawn cup ball bearing douille à billes (<i>Roulements</i>)</p> <p>drawn cup needle roller douille à aiguilles (<i>Roulements</i>)</p> <p>draw-die filière (<i>Mach. outil</i>)</p> <p>drift dérive (<i>Mesure</i>)</p> <p>drift erreur de positionnement (<i>Autom.</i>)</p> <p>drift angle angle de dérive (<i>Aéro.</i>)</p> <p>drift-pin cheville d'assemblage (<i>Boulon., Éléments Liaisons</i>)</p> <p>drift-punch • pin drift chasse-goupille (<i>Outil.</i>)</p> <p>drill foret • mèche (<i>Outil.</i>)</p> <p>drill perceuse (<i>Mach. outil, Outil.</i>)</p> <p>drill press • pillar drill perceuse verticale • perceuse à colonne (<i>Mach. outil, Usinage</i>)</p> <p>drill socket • drilling jig canon de perçage • douille de guidage de foret (<i>Fabric., Usinage</i>)</p> <p>drill (to) forer (<i>Procédés fab.</i>)</p> <p>drip pan bac de vidange (<i>Fabric.</i>)</p> <p>driven entraîné (<i>Puissance</i>)</p> <p>driven disc disque mené (embrayage) (<i>Puissance</i>)</p> <p>driven member élément entraîné (<i>Puissance</i>)</p> <p>driver pilote (<i>System info.</i>)</p> <p>drive array baie de lecteurs (<i>Matériel info.</i>)</p> <p>drive belt • timing belt • tooth belt courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice (<i>Auto., Puissance</i>)</p> <p>drive-fit (H7-m6) ajustage dur (<i>Concept., Ajustements</i>)</p> <p>drive in nut écrou à frapper (<i>Boulon.</i>)</p> <p>drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft arbre d'entraînement • arbre moteur (<i>Auto., Puissance, Éléments</i>)</p> <p>drive system organe de transmission (<i>Ferroviaire</i>)</p> <p>drive wheel roue motrice (<i>Ferro-</i></p>	<p><i>viaire</i>)</p> <p>driving disc disque menant (embrayage) (<i>Puissance</i>)</p> <p>driving gear roue entraînante (<i>Engren.</i>)</p> <p>driving member élément entraîneur (<i>Puissance</i>)</p> <p>drooping leading edge slat bec basculant de bord d'attaque (<i>Aéro.</i>)</p> <p>drop • fall chute (<i>Prob.</i>)</p> <p>drop goutte (<i>Fluide, Mesure</i>)</p> <p>droplet gouttelette (<i>Fluide</i>)</p> <p>dropper pendule (<i>Ferroviaire</i>)</p> <p>dropwise condensation condensation en gouttes (<i>Fluide, Thermique, Thermodyn.</i>)</p> <p>drop by drop goutte à goutte (<i>Chimie</i>)</p> <p>drop-down list liste déroulante (<i>GUI</i>)</p> <p>drop-hammer • power hammer marteau-pilon (<i>Mach. outil</i>)</p> <p>drop-hatch trappe de largage (<i>Aéro.</i>)</p> <p>drop point point de goutte (<i>Lubrification</i>)</p> <p>drop tank • jettison tank réservoir largable (<i>Aéro.</i>)</p> <p>drop-tube • eyedropper compte-gouttes (<i>Chimie</i>)</p> <p>drum cylindre • tambour (<i>Éléments divers</i>)</p> <p>drum brake • expanding shoe brake frein à tambour (<i>Auto., Puissance</i>)</p> <p>dry sec (<i>Fluide</i>)</p> <p>drying oven étuve (<i>Ressuage</i>)</p> <p>drying time durée de séchage (<i>Ressuage</i>)</p> <p>dry bearing palier sec (<i>Roulements</i>)</p> <p>dry corrosion • gas corrosion corrosion par le gaz • corrosion sèche</p> <p>dry friction • dry sliding frottement sec (<i>Tribo.</i>)</p> <p>dry lubricant • solid lubricant lubrifiant solide (<i>Lubrification</i>)</p>
--	--

Lexique de termes techniques et scientifiques

dry matter content || extrait sec (*Mesure*)
dry-running ◦ **stalling** || désamorçage (*Hydrau.*)
dual control || double commande (*Auto., Aéro., Commandes*)
duct || canalisation ◦ conduite (tuyau) (*Aérou., Hydrau., Tuyaut.*)
ducted propeller || hélice carénée (*Aéro.*)
ductile || ductile ◦ malléable (*Charac. matériaux*)
ductility || ductilité (*Charac. matériaux*)
duct cross-section || section de conduit (*Aérou., Hydrau., Tuyaut.*)
dumpster || benne à ordure (*Fabric.*)
duplex alloy || alliage binaire (*Métall.*)
durability || durée de vie ◦ endurance ◦ longévité (*Charac. matériaux, Concept.*)
duralum ◦ **duralumin** || duralium ◦ duralumin
duration || durée
dust || poussière (*Prob.*)
dustproof || étanche aux poussières (*Étanch.*)
dust catcher || dépoussiéreur ◦ pot à poussières (*Aérou.*)
dust collector || collecteur de poussières ◦ dépoussiéreur (*Protect.*)
dust extraction || dépoussiérage (*Aérou.*)
dust filter || filtre dépoussiéreur (*Aérou.*)
dust-free air || air sans poussière (*Aérou.*)
dust separating method || méthode de séparation de poussière (*Aérou.*)
dust separator || séparateur de poussière (*Aérou.*)
dust sieving || tamisage de poussière (*Aérou.*)
duty || droit de douane
dwel time ◦ **penetrant contact**

time || durée d'imprégnation (*Ressuage*)
dynamics || dynamique
dynamic balancing || équilibrage dynamique (*Dynam.*)
dynamic boundary layer ◦ **velocity boundary layer** || couche limite dynamique (*Fluide, Thermique*)
dynamic friction || frottement dynamique (*Tribo.*)
dynamic load || charge dynamique (*Résist. matériaux*)
dynamic pressure || pression dynamique (*Fluide, Mesure*)
dynamic typing || typage dynamique (*Program.*)
dynamo || dynamo (*Élec.*)
dynamometer ◦ **spring balance** || dynamomètre (*Dynam., Mesure*)
dysprosium (Dy) || dysprosium (*Élé. chimiques*)

E

early retirement || retraite anticipée (*Ress. humaines*)
earth || terre
earthing ◦ **ground connection** ◦ **grounding** || mise à la masse ◦ mise à la terre (*Soudage, Élec.*)
earth circuit ◦ **ground circuit** || circuit de masse ◦ circuit de mise à la terre (*Sécur., Élec.*)
earth clamp ◦ **ground clamp** || prise de masse ◦ prise de terre (*Soudage, Élec.*)
earth lead ◦ **earth wire** ◦ **ground lead** || câble de masse (*Soudage, Élec.*)
earth magnetism ◦ **terrestrial magnetism** || magnétisme terrestre (*Électromag.*)
Earth's attraction || attraction ter-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- restre (*Astro., Physique*)
- easy to handle** || maniable
- ebb tide** || marée descendante (*Naval*)
- eccentricity** || excentricité
- eccentric bushing** || bague excentrée (*Élèments divers*)
- eccentric compression** || compression excentrée
- eccentric impact** || percussion excentrique (*Ciném.*)
- eccentric load** || charge excentrée (*Calcul*)
- eccentric orbit** || orbite excentrique (*Astro.*)
- eccentric tension** || traction excentrée
- echo** || écho (*Acoust.*)
- echolocation** || écholocalisation (*Acoust.*)
- echo chamber** • **reverberation chamber** || chambre d'écho (*Acoust.*)
- echo sounding** || sondage aux ultrasons • sondage ultrasonore (*Acoust.*)
- economic** || rentable (*Compta., Projet*)
- eddy** || remous • tourbillon (*Aéro., Fluide*)
- eddy currents** || courants de Foucault (*Électromag.*)
- eddy currents losses** || pertes par courants de Foucault (*Élec., Électromag.*)
- eddy diffusivity of momentum** || diffusivité dynamique turbulente (*Thermique*)
- eddy kinematic viscosity** || coefficient de viscosité turbulente (*Fluide, Thermique*)
- edge** • **rim** || arête (*Concept., Dessin*)
- edge** || bord (*Élèments divers*)
- edger** • **edging stand** || cage refouleuse (*Laminage*)
- edge detection** || détection de bords • détection de contours (*Imagerie*)
- edge extraction** || extraction de contours (*Imagerie*)
- edge preparation** || préparation des bords (*Soudage*)
- edge rolled** • **mill edge** || rive brute de laminage (*Laminage*)
- edge weld** || soudure sur tranche (*Soudage*)
- edit** || édition (*Info.*)
- effect** || action • effet
- effective** || effectif
- effective force** || force effective (*Calcul*)
- effective work** || travail utile
- efficiency** || efficacité • rendement (*Mesure, Physique*)
- efficiency curve** || courbe de rendement (*Thermodyn.*)
- efficiency rate** || taux de rendement (*Thermodyn.*)
- efficient** || efficace (*Projet*)
- eigen-mode** || mode propre (*Calcul*)
- eigen value** • **proper value** || valeur propre (*Algèbre*)
- eigen vector** • **proper vector** || vecteur propre (*Algèbre*)
- einsteinium (Es)** || einsteinium (*Élém. chimiques*)
- ejection seat** || siège éjectable (*Aéro.*)
- elastic** || élastique
- elasticity** || élasticité (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- elastic band** || élastique (*Élèments Liaisons*)
- elastic clutch** • **elastic coupling** • **flexible coupling** || accouplement flexible • accouplement élastique (*Puissance*)
- elastic coefficient** • **elastic compliance** • **elastic constant** || coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique (*Charac. matériaux*)
- elastic collision** || collision élastique
- elastic collision** || collision élastique (*Dynam.*)
- elastic deformation** • **elastic**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- strain** || déformation élastique (*Calcul*)
- elastic impact** || choc élastique (*Dynam.*)
- elastic instability** || tendance au flambage (*Résist. matériaux*)
- elastic limit** || limite d'élasticité • limite élastique (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- elastic recovery** || restitution élastique (*Dynam.*)
- elastic relaxation** || relaxation élastique (*Dynam.*)
- elastic section modulus** || module de flexion élastique (*Charac. profilés*)
- elastic strain** || déformation élastique (*Dynam.*)
- elastic strain tensor** || tenseur de déformation élastique (*Calcul*)
- elastic strap** || courroie élastique • tendeur (*Éléments Liaisons*)
- elastic support** || appui élastique
- elastic suspension** || suspension élastique (*Éléments Liaisons*)
- elastic vibration** || oscillation élastique (*Dynam.*)
- elastic washer** • **spring washer** || rondelle ressort • rondelle élastique (*Boulon., Ressorts*)
- elastomer** || élastomère (*Matériaux*)
- elasto-plastic deformation** • **elasto-plastic strain** || déformation élasto-plastique
- elasto-plastic material** || matériau élasto-plastique (*Résist. matériaux*)
- elbow** || coude • raccord coudé (*Tuyaut.*)
- elbow** || équerre (*Concept.*)
- electrical** || électrique (*Élec.*)
- electrically conductive** || conducteur d'électricité (*Matériaux, Élec.*)
- electrical clutch** || embrayage électrique (*Puissance*)
- electrical contact** || contact électrique (*Élec.*)
- electrical heater** || canne chauffante (*Nucléaire*)
- electrical insulation** || isolation électrique (*Électromag.*)
- electrical machine** || machine électrique (*Élec.*)
- electricity** || électricité (*Élec.*)
- electric arc furnace** || four à arc électrique (*Fondrie*)
- electric cable** || câble électrique (*Élec.*)
- electric charge** • **electrical load** || charge électrique (*Élec., Électromag.*)
- electric current** || courant électrique (*Élec.*)
- electric discharge machining** • **spark erosion** || électro-érosion (*Procédés fab., Élec.*)
- electric field** || champ électrique (*Élec.*)
- electric generator** || générateur électrique (*Élec.*)
- electric locking** || verrouillage électrique (*Auto.*)
- electric strength** || résistance diélectrique (*Électromag.*)
- electric wave** || onde électrique (*Électromag.*)
- electric welding** || soudure électrique (*Soudage*)
- electrochemical condenser** || condensateur électrochimique (*Élec.*)
- electrochemistry** || électrochimie (*Chimie, Élec.*)
- electrode** || électrode (*Chimie, Soudage, Élec.*)
- electrode holder** || pince porte-électrode (*Soudage*)
- electrode lead** || câble de soudage (*Soudage*)
- electrode voltage** || potentiel d'électrode (*Électromag.*)
- electro galvanizing** || électro galvanisation (*Trait. surface*)
- electroluminescence** || électroluminescence (*Optique, Élec.*)
- electrolyse^{yz} (to)** || électrolyser (*Chimie, Élec.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- electrolysis** || électrolyse (*Chimie, Élec.*)
- electrolyte** || électrolyte (*Chimie, Élec.*)
- electrolytic** || électrolytique (*Chimie, Élec.*)
- electrolytic capacitor** || condensateur électrolytique (*Chimie, Élec.*)
- electrolytic solution** || bain électrolytique (*Chimie*)
- electrolytic tank** || cuve électrolytique (*Chimie, Élec.*)
- electrolytic tinning** || étamage électrolytique (*Trait. surface*)
- electromagnet** || électro-aimant (*Élec., Électromag.*)
- electromagnetic** || électromagnétique (*Électromag.*)
- electromagnetic coupling** || accouplement électromagnétique (*Puissance*)
- electromagnetic energy** || énergie électromagnétique (*Électromag.*)
- electromagnetic field** || champ électromagnétique (*Électromag.*)
- electromagnetic induction** || induction électromagnétique (*Électromag.*)
- electromagnetic oscillation** || oscillation électromagnétique (*Électromag.*)
- electromagnetic radiation** || rayonnement électromagnétique (*Électromag.*)
- electromagnetic wave** || onde électromagnétique (*Électromag.*)
- electromagnetism** || électromagnétisme (*Électromag.*)
- electromechanical** || électromécanique
- electromotive force** || force électromotrice (*Électromag.*)
- electron** || électron (*Électromag.*)
- electronegative** || électronégatif (*Électromag.*)
- electronegativity** || électronégativité (*Chimie, Électromag.*)
- electronic data interchange** || échange de données informatisées (*System info.*)
- electronic mail** • **electronic messaging** • **email** || courriel • courrier électronique • messagerie électronique (*Réseau, System info.*)
- electronic publishing** || publication électronique (*Réseau*)
- electron-beam welding** || soudage par faisceau d'électrons (*Soudage*)
- electron configuration** || configuration électronique (*Nucléaire*)
- electron emission** || émission électronique (*Électromag.*)
- electron shell** || couche électronique • nuage électronique (*Nucléaire, Électromag.*)
- electron transfer** || transfert d'électron (*Chimie*)
- electron volt** || électron-volt (*Électromag.*)
- electroplating** || dépôt électrolytique (*Trait. surface*)
- electrostatic** || électrostatique (*Électromag.*)
- electrostatic energy** || énergie électrostatique (*Électromag.*)
- electrostatic field** || champ électrostatique (*Électromag.*)
- electrostatic induction** || induction électrostatique (*Électromag.*)
- electrostatic lens** || lentille électrostatique (*Optique, Électromag.*)
- elementary** || élémentaire
- elementary charge** || charge élémentaire (*Électromag.*)
- elementary work** || travail élémentaire
- element of mass** || élément de masse (*Ciném.*)
- elevator** || gouverne de profondeur (*Aéro.*)
- elimination of unknowns** || élimination des inconnues (*Algèbre*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ellipse** || ellipse (*Géom.*)
ellipse template || trace ellipse (*Dessin*)
ellipsis (...) || points de suspensions (*Caract.*)
elongation || allongement (*Résist. matériaux*)
embankment || remblai (*Ferroviaire*)
embedded light || voyant encastré (*Commandes*)
embedded system || système embarqué (*Info.*)
embed (to) || encastrer (*Fabric.*)
emboss (to) || estamper (*Procédés fab.*)
embrittled pressure vessel || cuve sous pression fragilisée (*Nucléaire*)
embrittlement || fragilisation (*Charac. matériaux*)
emergency || urgence
emergency brake || frein d'urgence (*Ferroviaire*)
emergency cooling circuit || circuit de refroidissement d'urgence (*Nucléaire*)
emergency door || porte de secours (*Aéro., Sécur.*)
emergency exit || issue de secours ◦ sortie de secours (*Sécur.*)
emergency level || seuil d'alerte (*Nucléaire*)
emergency motor || moteur de secours (*Élèments*)
emergency procedure || consignes de secours ◦ procédure de secours (*Sécur.*)
emergency stop || arrêt d'urgence (*Fonct., Sécur.*)
emergency switch || interrupteur arrêt d'urgence (*Commandes, Sécur., Élec.*)
emergency system || circuit de secours (*Sécur.*)
emery ◦ emery paper || toile émeri ◦ émeri (*Outil.*)
emission || émission (*Thermique*)
emissivity || émissivité (*Optique*)
emittance || émittance (*Optique*)
emittance || émissivité (*Thermique*)
emit (to) || rayonner ◦ émettre (*Optique*)
emoticon ◦ smiley || émoticône (*Réseau*)
emphasis || accentuation (*Typo.*)
employee || employé (*Entreprise*)
employment contract || contrat de travail (*Ress. humaines*)
empty weight || masse à vide (*Auto., Aéro.*)
emulsification time || durée d'émulsification (*Ressuage*)
emulsified flow || écoulement d'un fluide en émulsion (*Fluide, Thermique*)
emulsifying agent || émulsifiant (*Chimie*)
emulsify (to) || émulsionner (*Chimie*)
emulsion || émulsion (*Chimie*)
enamel || émail (*Matériaux*)
encapsulation || encapsulation (*Program.*)
enclosure || enceinte (*Élèments*)
end || bout ◦ embout ◦ extrémité (*Élèments divers*)
end || fin (*Info.*)
endianness || boutisme (*Info.*)
endless || infini (*Math.*)
endless loop ◦ infinite loop || boucle infinie (*Program.*)
endurance ◦ operating range || autonomie (*Fonct.*)
endurance limit ◦ endurance strength ◦ fatigue limit ◦ fatigue strength || limite d'endurance ◦ limite de fatigue (*Charac. matériaux, Mesure, Résist. matériaux*)
end effect || effet de bord (calcul) (*Calcul*)
end-fitting wrench || clef à embout (*Outil.*)
end of travel || fin de course (*Fonct.*)
end-of-travel switch ◦ limit switch || contact de fin de course ◦ interrupteur de fin de course

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Commandes, Élec.*)
end user || utilisateur final (*Projet*)
energising^z cycle || cycle d'aimantation (*Magnétoscopie*)
energy dissipation || dissipation d'énergie (*Thermique, Thermodyn.*)
energy gap || écart énergétique
energy level || niveau énergétique
energy threshold || seuil d'énergie
engine || moteur (*Auto., Aéro., Naval*)
engineering || ingénierie (*Projet*)
engineering notation || notation ingénieur (*Math.*)
engine cowling || capot moteur (*Protect.*)
engine failure • **engine trouble** • **motor breakdown** || panne de moteur (*Auto., Aéro., Prob.*)
engine gear • **epicyclic gear** • **epicyclic gear train** || engrenage épicycloïdal • train épicycloïdale (*Engrèn.*)
engine idling || gaz réduit (*Aéro.*)
engine idling || ralenti moteur (*Auto.*)
engine jet wash • **jet blast** || souffle de réacteur (*Aéro.*)
engine removal || dépose moteur (*Auto.*)
engine room || salle des machines (*Naval*)
engine stall || calage (moteur) (*Auto., Aéro.*)
engine torque || couple moteur (*Auto., Aéro.*)
engine warm up || chauffage moteur (*Auto., Aéro.*)
engraving || gravure (*Usinage*)
engraving machine • **etching machining** || machine à graver (*Mach. outil, Usinage*)
enhance (to) || augmenter
enlarged print • **enlargement** || agrandissement • agrandissement photographique (*Imagerie*)
enlarger lens || lentille grossissante (*Optique*)
- enlarge (to)** || agrandir (*Imagerie*)
enrich (to) || enrichir (*Aéro.*)
enter || entrée (*Info.*)
enthalpy || enthalpie (*Thermodyn.*)
entrance pupil || pupille d'entrée (*Optique*)
entrance region • **entry region** || zone d'établissement de régime (*Fluide, Thermique*)
entropy || entropie (*Thermodyn.*)
enumerated type || type énuméré (*Program.*)
envelope requirement || exigence de l'enveloppe (*Ajustements*)
environmental study || étude d'impact (*Projet*)
epicyclic gear || planétaire • roue planétaire (*Engrèn.*)
epicyclic gearing || engrenage planétaire (*Engrèn.*)
episcope || épiscopes (*Optique*)
equality || égalité (*Algèbre, Math.*)
equalization || égalisation (*Algèbre*)
equal inclination fringes || franges d'égalé inclinaison (*Optique*)
equal thickness fringes || franges d'égalé épaisseur (*Optique*)
equation || équation (*Algèbre, Calcul*)
equation of motion || équation du mouvement (*Ciném.*)
equation of rotation || équation du mouvement de rotation (*Ciném.*)
equation of state || équation d'état (*Thermodyn.*)
equation of three moments || équation des trois moments
equatorial orbit || orbite équatoriale (*Astro.*)
equilibrium || équilibre
equilibrium concentration || concentration d'équilibre (*Chimie*)
equilibrium condition || condition d'équilibre
equilibrium of forces || équilibre des forces
equilibrium of immersed bodies || équilibre des corps immergés

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Fluide)
equilibrium state || état d'équilibre (Chimie, Thermodyn.)
equipment ◦ **tooling** || matériel ◦ outillage (Outil.)
equivalence || équivalence
equivalent diameter || diamètre équivalent (Fluide, Thermique)
equivalent dose || dose équivalente (Nucléaire)
equivalent radial load || charge radiale équivalente (Roulements)
equivalent stress || contrainte de von-Mises (Calcul, Résist. matériaux)
erase (to) || effacer (Dessin)
erbium (Er) || erbium (Élém. chimiques)
erected image || image droite (Optique)
erection diagram || schéma de montage (Dessin)
erector || redresseur (Optique)
erect (to) || redresser (Optique)
Erlenmeyer flask || Erlenmeyer (Chimie)
erosion || érosion (Imagerie)
erratic || intermittent (Prob.)
error ◦ **mistake** || faute (Prob.)
error check correction (ECC) || code correcteur (Info.)
error correction || correction des erreurs (Info.)
error estimate || estimation d'erreur (Mesure)
escalation || inflation (Compta.)
escape || échappement (Info.)
escape means || moyens d'évacuation (Sécur.)
escape tower ◦ **launch escape system** || tour de sauvetage (Astro.)
escape valve ◦ **exhaust valve** || soupape d'échappement (Nucléaire, Tuyaut., Press.)
essential safety requirement (ESR) || exigence essentielle de sécurité (ESS) (Press.)
estimate ◦ **quotation** || devis (Pro-
- jet)
estuary || estuaire (Naval)
etching || attaque (chimique) (Chimie)
Euler's angles || angles d'Euler (Ciném.)
Euler's equations || équations d'Euler (Ciném.)
europium (Eu) || europium (Élém. chimiques)
euro sign (€) || symbole euro (Caract.)
eutectic || eutectique (Métall.)
evaluation criterion || critère d'appréciation (Ress. humaines)
evaporation ◦ **vaporisation**^z || vaporisation ◦ évaporation (Physique, Thermique, Thermodyn.)
evaporative cooling || refroidissement par évaporation (Thermodyn.)
even || pair (Math.)
event || événement (Proba.)
event-driven programming || programmation événementielle (Program.)
everlasting || inusable (Charac. matériaux, Résist. matériaux)
examination || examen ◦ expertise (Qualité)
exception || exception (Program.)
exception handling || gestion des exceptions ◦ système de gestion d'exceptions (Program.)
excessive pressure ◦ **overpressure** || surpression (Prob., Press.)
excess penetrant removal || élimination de l'excès de pénétrant (Ressuage)
exchange || échange
excited state || état excité (Chimie, Physique)
exclamation mark (!) || point d'exclamation (Caract.)
exclusive contract || contrat d'exclusivité (Entreprise)
executable || fichier exécutable (Program.)
executive || cadre (Entreprise)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- executive committee** ◦ **management committee** || comité de direction (*Entreprise*)
- exert (to)** || exercer (une force) (*Physique*)
- exhaust** ◦ **outlet** || échappement (*Auto., Éléments, Éléments divers*)
- exhaust gas** || gaz d'échappement (*Auto., Aéro.*)
- exhaust line** || tuyauterie d'échappement (*Éléments divers*)
- exhaust pipe** || pot d'échappement (*Auto.*)
- exit** || quitter (*Info.*)
- exit** || sortie (*Sécur.*)
- exoplanet** || exoplanète
- exothermal** || exothermique (*Chimie, Thermique*)
- exothermic reaction** || réaction exothermique (*Chimie, Nucléaire*)
- expand** || élargisseur (*Optique*)
- expand roller** || rouleau élargisseur (*Laminage*)
- expanding mill** || laminoir élargisseur (*Laminage*)
- expand (to)** || dilater
- expansion** || dilatation ◦ détente (*Fluide, Métall., Résist. matériaux, Thermique*)
- expansion anchor** ◦ **expansion bolt** || boulon à expansion ◦ cheville d'ancrage ◦ cheville à expansion (*Boulon.*)
- expansion bellows** || soufflet de dilatation (*Tuyaut.*)
- expansion coupling** || raccord de dilatation (*Éléments Liaisons*)
- expansion joint** || joint de dilatation (*Éléments divers*)
- expansion loop** || lyre de dilatation (*Tuyaut.*)
- expansion space rail** || joint de dilatation (*Ferroviaire*)
- expectation** || espérance (*Proba., Projet*)
- expected visit** ◦ **planned visit** || visite planifiée (*Qualité*)
- expendable item** || pièce d'usure (*Éléments*)
- experienced** || expérimenté (*Ress. humaines*)
- expert system** || système expert (*Info.*)
- exploded view** || vue éclatée (*Dessin*)
- explosion** || explosion
- explosive forming** || formage par explosion (*Procédés fab.*)
- exponent** || exposant (*Algèbre*)
- exposal** || exposition (*Imagerie*)
- expose (to)** || exposer (*Imagerie*)
- exposure** ◦ **snapshot** || photographie (*Imagerie*)
- exposure meter** ◦ **intensometer** || posemètre (*Optique*)
- extended partition** || partition étendue (*System info.*)
- extension** || prolongateur (*Outil., Éléments divers*)
- extension** || rallonge (*Élec.*)
- extension spring** || ressort de traction (*Ressorts*)
- externally-pressurised bearing** ◦ **hydrostatic bearing** || palier hydrostatique (*Roulements*)
- external angle** || angle sortant (*Géom.*)
- external debt** || dette extérieure (*Compta.*)
- external force** || force extérieure ◦ sollicitation extérieure (*Ciném., Résist. matériaux*)
- external thread** ◦ **male thread** || filet extérieur (*Concept.*)
- extinguisher** ◦ **fire extinguisher** || extincteur (*Sécur.*)
- extinguish (to)** || éteindre (*Aéro.*)
- extranet** || extranet (*Réseau*)
- extrapolation** || extrapolation (*Math., Mesure*)
- extra month salary** ◦ **eye lens** || lentille oculaire ◦ treizième mois (*Optique, Ress. humaines*)
- extreme value** || extremum ◦ valeur extrême (*Mesure*)
- extricate (to)** || libérer (gaz) (*Chi-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

mie)

extrusion || extrusion (*Procédés fab.*)

eyeglasses || lunettes (*Optique*)

eyepiece ◦ **ocular** || oculaire (*Optique*)

eye cup || œillère (*Optique*)

eye level || hauteur d'homme (*Fabric.*)

F

fabrication || fabrication (*Fabric.*)

fabrication process || processus de fabrication (*Méthodes*)

face shield || visière ◦ écran facial (*Soudage, Sécur.*)

facial recognition || reconnaissance faciale (*Imagerie*)

facility management || gérance de l'informatique (*Info.*)

facing || surfaçage (*Usinage*)

factory || fabrique (*Fabric.*)

Fahrenheit degree ◦ **degree Fahrenheit (°F)** || degré Fahrenheit (*Unités*)

failure ◦ **fracture** ◦ **rupture** || rupture (*Prob., Résist. matériaux*)

failure data card || carte d'incident (*Qualité*)

failure indicator ◦ **fault indicator** || indicateur de panne (*Commandes*)

failure mode || mode de défaillance (*Press.*)

failure rate || taux d'incidents ◦ taux de défaillances ◦ taux de pannes (*Fonct., Qualité*)

failure report || fiche d'incident ◦ rapport d'incident (*Qualité*)

failure warning(light) || voyant de panne (*Commandes*)

fairing ◦ **nose cone** || coiffe (*Astro., Protect.*)

fallout ◦ **nuclear fallout** ◦ **radioactive fallout** || retombée radioactive (*Nucléaire*)

false indication ◦ **spurious indication** || indication fautive (*Magnétoscopie, Mesure, Ressuage*)

fan || ventilateur (*Auto., Mach. tournantes, Thermique, Éléments*)

fanfold || pliage en accordéon (*Fabric.*)

fan belt || courroie de ventilateur (*Auto.*)

fan blade || ailette de ventilateur (*Thermique*)

fan cooling || refroidissement par ventilateur (*Éléments divers*)

fan disc || couronne d'aubes ◦ soufflante (*Aéro.*)

fan duct || conduit de soufflante (*Aéreau.*)

fan shroud || capotage de soufflante ◦ carénage de soufflante (*Protect.*)

far || loin

farad (F) || farad (*Unités*)

farther || plus loin

fastener || attache (*Éléments Liaisons*)

fastener nut || écrou d'assemblage (*Boulon.*)

fatigue corrosion || corrosion par fatigue

fatigue wear || usure de fatigue (*Tribol.*)

fatty oil || huile grasse (*Lubrif.*)

fault tolerance || tolérance aux pannes (*Matériel info., Qualité*)

fault-tolerant || tolérant aux pannes (*Qualité*)

fault tree analysis || AMDEC ◦ arbre des défaillances ◦ arbre des pannes (*Fonct., Qualité*)

feasibility || faisabilité (*Projet*)

feasibility studies || étude de faisabilité (*Projet*)

feather the propeller || mettre l'hélice en drapeau (*Aéro.*)

feed || avance (*Usinage*)

feedback ◦ **retroaction** || rétroac-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tion (*Autom*)
- feedback loop** || boucle de réaction
◦ boucle de rétroaction (*Autom*)
- feed back** || retour d'expérience
(REX) ◦ retour d'information (*Projet*)
- feed rate** || vitesse d'avance (*Usinage*)
- feed ring** ◦ **feed water nozzle** ||
entrée d'eau (*Nucléaire*)
- feed valve** || soupape d'alimentation
(*Press.*)
- feeler gauge** || cale d'épaisseur ◦
jauge d'épaisseur ◦ pige (*Me-
sure, Outil., Éléments regl.*)
- feeler gauge set** || jeu de cales (*Ou-
til., Éléments regl.*)
- felt** || feutre (*Matériaux*)
- female thread** ◦ **internal thread** ||
filet intérieur (*Concept.*)
- fermium (Fm)** || fermium (*Élém. chi-
miques*)
- ferric oxide** ◦ **iron oxide** || oxyde
de fer (*Chimie, Matériaux*)
- ferrimagnetic** || ferrimagnétique
(*Charac. matériaux, Métall.,élec-
tromag.*)
- ferrimagnetism** || ferrimagnétisme
(*Charac. matériaux, électro-
mag.*)
- ferrite** || ferrite (*Matériaux, Élec.*)
- ferromagnetic** || ferromagnétique
(*Charac. matériaux, électro-
mag.*)
- ferromagnetism** || ferromagné-
tisme (*Charac. matériaux,élec-
tromag.*)
- ferry** || bac ◦ transbordeur (*Naval*)
- fiber** || fibre (*Matériaux, Optique*)
- fiberglass** ◦ **fibreglass** || fibre de
verre (*Matériaux*)
- fiber bundle** || faisceau de fibres op-
tiques (*Optique*)
- field** || corps (*Math.*)
- field** || terrain (*Aéro.*)
- field equation** || équation de champ
(*Électromag.*)
- field force** || force de champ (*élec-
tromag.*)
- field gradient** || gradient de champ
◦ intensité de champ (*Électro-
mag.*)
- field intensity** ◦ **field strength** ||
intensité de champ (*Électromag.*)
- field of force** || champ de forces
- field of gravitation** || champ de
gravitation ◦ champ gravitation-
nel (*Physique*)
- field of gravity** || champ de la pe-
santeur
- field of view** ◦ **field of vision** ||
champ de vision (*Aéro., Optique*)
- field vector** || vecteur de champ
(*Électromag.*)
- figure of eight** || nœud en huit (*Na-
val*)
- filament** || filament (*Élec.*)
- file** || fichier (*System info.*)
- file** || lime (*Outil., Soudage*)
- filename extension** || extension de
fichier (*System info.*)
- file attribute** || attributs de fichier
(*System info.*)
- file chooser** ◦ **file requester** ◦ **file
selector** ◦ **open and save dia-
log** || boîte de dialogue de fichier
(*GUI*)
- file system** || système de fichiers
(*System info.*)
- filler rod** ◦ **welding rod** || baguette
d'apport ◦ baguette de soudure
(*Soudage*)
- fillet** || congé (*Dessin*)
- fillet weld** || soudure d'angle (*Sou-
dage*)
- fillet weld bead** || cordon de sou-
dure fin (*Soudage*)
- fill rate** || taux de service (*Méthodes*)
- film** || émulsion (*Imagerie*)
- film condensation** || condensation
en film (*Fluide, Thermique, Ther-
modyn.*)
- film speed** || rapidité de l'émulsion
(*Imagerie*)
- film (to)** || filmer (*Imagerie*)
- filter** || filtre (*Protect.*)
- filtering capacitor** || condensateur
de filtrage (*Élec.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- filter cartridge** || cartouche de filtre
◦ cartouche filtrante (*Hydrau., Protect.*)
- filter choke** || self de filtrage (*Élec.*)
- filter element** ◦ **filter medium** ◦ **filtering element** || élément filtrant (*Chimie*)
- filter paper** || papier filtrant (*Chimie*)
- filter plant** || installation de filtration (*Chimie*)
- filter plate** || plaque de filtre (*Chimie*)
- filter (to)** ◦ **filtrate (to)** ◦ **leach (to)** || filtrer (*Chimie*)
- filtrate** ◦ **leach** || filtrat (*Chimie*)
- filtration** || filtration (*Chimie*)
- fin** ◦ **rib** || ailette ◦ nervure (*Astro., Concept., Thermique, Éléments*)
- final inspection** || contrôle final (*Qualité*)
- final state** || état final (*Thermodyn.*)
- fine-pitch thread** || filet fin (*Boulon.*)
- fine tool** || outil de précision (*Outil.*)
- finish** || terminer (*Info.*)
- finished goods inventory** || stock de produits finis (*Appro., Méthodes*)
- finished part** ◦ **finished product** || produit fini (*Projet*)
- finishing** || finition (*Fabric., Tribo.*)
- finishing cutter** || fraise de finition (*Outil., Usinage*)
- finishing rolls** || train finisseur (*Laminage*)
- finishing stand** || cage finisseuse (*Laminage*)
- finite element** || élément fini (*Calcul*)
- finite element method (FEM)** || méthode des éléments finis (*Calcul*)
- fire** || feu (*Prob.*)
- firewall** || barrière de sécurité ◦ pare-feu (*Réseau*)
- fire barrier** || barrière coupe-feu (*Sécur.*)
- fire-brick** || brique réfractaire (*Matériaux*)
- fire bulkhead** ◦ **firewall** || cloison pare-feu (*Sécur.*)
- fire detection** || détection d'incendie (*Sécur.*)
- fire hazard** || danger d'incendie (*Sécur.*)
- fire point** || point de feu (*Sécur.*)
- fire resistance** || résistance au feu (*Sécur.*)
- fire resistant** ◦ **fireproof** || ignifugé ◦ incombustible (*Charac. matériaux, Sécur.*)
- fire seal** || joint ignifuge (*Sécur.*)
- fire shut-off control** || commande coupe-feu (*Commandes*)
- fire (to)** || licencier ◦ renvoyer (*Ress. humaines*)
- firmware** || microprogramme (*Program., System info.*)
- first aid** || premier secours (*Sécur.*)
- first harmonic** || harmonique fondamentale
- first in first out (FIFO)** || premier arrivé premier sorti (*System info.*)
- first moment of area** ◦ **first moment of inertia** || moment statique (*Dynam.*)
- first-run production** ◦ **preproduction** || présérie (*Fabric., Projet*)
- first stage** || premier étage (*Astro.*)
- fiscal year** || exercice fiscal (*Compta.*)
- fisherman's knot** || nœud de pêcheur (*Naval*)
- fishplate** ◦ **joiner** ◦ **rail joiner** || éclisse (*Ferroviaire*)
- fissionable materials** || matières fissiles (*Nucléaire*)
- fit** || ajustement ◦ emmanchement (*Concept., Dessin, Ajustements*)
- fitting** || ajustage (*Concept., Fabric.*)
- fitting** || embout ◦ ferrure (*Éléments divers*)
- fit (to)** || ajuster (*Concept.*)
- five axis** || cinq axes (*Usinage*)
- fixed part** ◦ **stationary part** || pièce fixe (*Fonct., Éléments di-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- vers*)
- fixed snap gauge** || calibre à mâchoires à molettes fixes (*Mesure*)
- fixed term contract** || contrat à durée déterminée (*Ress. humaines*)
- fixed-wing aircraft** || avion à ailes rigides • avion à voilure rigide (*Aéro.*)
- fixing bath** || fixateur (*Imagerie*)
- fixture** || dispositif de fixation (*Soudage*)
- flag** || drapeau (*Naval*)
- flag alarm** || drapeau avertisseur (*Aéro.*)
- flame** || message incendiaire (*Info.*)
- flame cut** || coupe au chalumeau (*Soudage*)
- flame cutting** || oxycoupage (*Procédés fab., Soudage*)
- flame hardening • torch hardening** || trempe au chalumeau • trempe à la flamme (*Trait. thermique*)
- flammable** || inflammable (*Sécur.*)
- flange** || flasque (*Protect.*)
- flange coupling** || accouplement à brides • accouplement à plateaux (*Puissance*)
- flange thickness** || épaisseur de l'aile (*Charac. profilés*)
- flaps** || volets • volets de sustentation (*Aéro.*)
- flare** || collerette (*Éléments Liaisons*)
- flare** || fusée éclairante • leurre (thermique) (*Aéro., Naval*)
- flash • overlap** || bavure • bavure d'étincelage • chevauchement (*Prob., Soudage*)
- flashing light** || feu clignotant (*Auto.*)
- flashing-light** || feu à éclats (*Aéro.*)
- flash-butt welding** || soudage en bout par étincelage (*Soudage*)
- flash lamp** || lampe éclair (*Optique*)
- flash welding** || soudage par étincelage • soudure par étincelage (*Procédés fab., Soudage*)
- flask** || fiole (*Chimie*)
- flask tongs** || pinces à ballons (*Chimie*)
- mie*)
- flat** || bémol (*Acoust.*)
- flatness** || planéité (*Dessin, Mesure, Qualité*)
- flattening • planishing** || planage (*Procédés fab.*)
- flatten (to)** || aplanir (*Fabric.*)
- flat head countersunk rivet** || rivet à tête plate noyée (*Boulon.*)
- flat spanner** || clef plate (*Outil.*)
- flat surfaces** || surfaces planes (*Qualité*)
- flaw • incipient crack** || amorce de crique • défaut (*Prob., Ressuage, Résist. matériaux*)
- flax** || lin (*Matériaux*)
- flettner** || compensateur aérodynamique (*Aéro.*)
- flexible • flexible pipe** || flexible • tuyau flexible (*Tuyaut.*)
- flexible charges** || charges variables (*Compta.*)
- flexible costs** || coûts variables (*Compta.*)
- flexible hinge** || articulation flexible (*Éléments Liaisons*)
- flexitime** || horaire libre (*Ress. humaines*)
- flexural strength** || résistance à la flexion (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- flicker (to) • sparkle (to) • twinkle (to)** || papilloter • scintiller (*Optique*)
- flight** || vol (*Aéro.*)
- flight computer** || calculateur de vol (*Aéro.*)
- flight envelope • performance envelope** || domaine de vol (*Aéro.*)
- flight level** || niveau de vol (*Aéro.*)
- flight plan** || plan de vol (*Aéro.*)
- flight test** || essai en vol (*Aéro.*)
- float** || flotteur (*Fluide, Hydrau.*)
- floating body** || corps flottant (*Fluide*)
- floating point** || virgule flottante (*Info., Math.*)
- float plane** || hydravion (*Aéro.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- float switch** || contacteur à flotteur (*Commandes*)
- flock gun** || pistolet de pulvérisation du révélateur sec (*Ressuage*)
- floppy** || lecteur de disquette (*Matériel info.*)
- floppy disk** || disquette (*Matériel info.*)
- flotation** || flottaison (*Naval*)
- flow** || écoulement (*Fluide*)
- flowchart** ◦ **organisation^z chart** || organigramme (*Projet, Typo.*)
- flowing power** ◦ **fluidity** ◦ **liquidity** || fluidité (*Charac. matériaux, Fluide*)
- flowmeter** || débitmètre (*Fluide, Mesure*)
- flow control valve** || valve de régulation de débit (*Hydrau.*)
- flow distribution baffle** || plaque de séparation (*Nucléaire*)
- flow gate** || vanne (*Hydrau.*)
- flow limiter** || limiteur de débit (*Hydrau.*)
- flow line** || tuyauterie d'écoulement (*Tuyaut.*)
- flow noise** || bruit d'écoulement (*Acoust.*)
- flow pattern** || diagramme d'écoulement (*Hydrau.*)
- flow rate** ◦ **volume** || débit ◦ débit de fluide (*Fluide, Hydrau., Thermique*)
- flow reducer** || réducteur de débit (*Hydrau.*)
- flow regulator** || régulateur de débit (*Hydrau.*)
- flow velocity** || vitesse d'écoulement (*Hydrau.*)
- fluid** || fluide (*Hydrau.*)
- fluid area** || aire sous fluide (*Press.*)
- fluid coupling** || couplage fluide ◦ couplage hydraulique (*Mach. tournantes*)
- fluid dynamics** || mécanique des fluides (*Fluide*)
- fluid erosion** || érosion par fluide (*Prob.*)
- fluid-flow machine** ◦ **rotodynamic machine** ◦ **turbo machine** ◦ **turbomachine** || machine rotodynamique ◦ turbo-machine (*Mach. tournantes*)
- fluid group** || groupe de fluide (*Press.*)
- fluorescence** || fluorescence (*Optique*)
- fluorescent** || fluorescent (*Optique*)
- fluorescent background** || fond fluorescent (*Ressuage*)
- fluorescent indication comparator** || comparateur d'indications fluorescentes (*Ressuage*)
- fluorescent ink** || liqueur magnétique fluorescent (*Magnétoscopie*)
- fluoride** || fluorure (*Chimie*)
- fluorimeter** || fluorimètre (*Ressuage*)
- fluorinated** || fluoré (*Chimie*)
- fluorine (F)** || fluor (*Élém. chimiques*)
- flush left** || aligné à gauche (*Typo.*)
- flush right** || aligné à droite (*Typo.*)
- flute mill** || fraise en bout (*Usinage*)
- fluting** || cannelures (*Concept.*)
- flying** || volant (*Aéro.*)
- flying machine** || machine volante (*Aéro.*)
- flying shears** || cisaille volante (*Laminage, Mach. outil*)
- flying wing** || aile volante (*Aéro.*)
- flywheel** || volant d'inertie (*Usinage, Éléments*)
- flywheel** || volant moteur (*Auto.*)
- flywheel** || volant d'inertie (*Puissance, Éléments Mouv.*)
- fly-over** || survol (*Aéro.*)
- fly weight** ◦ **weight** || masselotte (*Dynam., Mach. tournantes*)
- fly (to)** || voler (*Aéro.*)
- foam** || écume (*Matériaux*)
- foam** ◦ **froth** || mousse (*Fluide*)
- foamily** || mousseux (*Fluide*)
- foamy** ◦ **frothy** || moussant (*Fluide*)
- focal** || focal (*Optique*)
- focal area** || foyer (*Optique*)
- focal length** || distance focale (*Op-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tique)*
focal plane || plan focal (*Optique*)
focus control || mise au point (*Optique*)
focus range || profondeur de foyer (*Optique*)
focus (to) || focaliser • mettre au point (*Optique*)
fog dispersal || dénébulation (*Aéro.*)
fog headlamp || feu anti-brouillard (*Auto.*)
fog horn || corne de brume • sirène (*Naval*)
folder || dossier (*System info.*)
folding || pliage (*Fabric., Procédés fab.*)
follow rest • travelling steady || lunette à suivre (*Usinage*)
foot (ft) || pied (*Unités*)
foot • pad || patin • semelle • tampon (*Éléments divers*)
footer • page footer || pied de page (*Typo.*)
footnote || note de bas de page (*Typo.*)
force || effort (*Calcul*)
force || force (*Dynam., Unités*)
forced circulation || circulation forcée (*Fluide*)
forced convection || convection forcée (*Fluide, Thermique*)
forced cooling || refroidissement forcé (*Thermique*)
forced flow || écoulement forcé (*Hydrau.*)
forced lubrication || graissage forcé • lubrification forcée (*Lubrification*)
forced ventilation || ventilation forcée (*Aéreau.*)
forced vibration || vibration forcée
force diagram || diagramme de Cremona
force fit (H7-n6/p6) || ajustage très dur (*Concept., Ajustements*)
force of transportation || force d'entraînement (*Ciném.*)
forecast || prévision (*Projet*)
forehand welding • forward
- welding** || soudage en avant • soudage à gauche (*Soudage*)
foreign object • migrating body || corps migrant (*Fluide*)
foreman || contremaître (*Fabric.*)
forestay || étai (*Naval*)
forge || forge (*Fondrie*)
forgeability || forgeabilité (*Charac. matériaux, Métall.*)
forge welding || soudage à la forge (*Soudage*)
forging || forgeage (*Procédés fab.*)
forging mill || laminoir de forge (*Laminage*)
fork || fourchette (*Éléments divers*)
fork || embranchement • fork (*Program.*)
forklift truck • lifting truck || chariot élévateur (*Appro., Fabric., Manut.*)
fork wrench || clef à fourche (*Outil.*)
formability || aptitude à la déformation (*Charac. matériaux*)
format || formatage (*Matériel info.*)
forming || façonnage • formage (*Fondrie, Procédés fab.*)
forms tolerance || tolérance de forme (*Fabric., Mesure*)
forward pass || calcul au plus tôt (*Projet*)
forward slash • slash (/) || barre oblique (*Caract., Info.*)
forward-swept wing || aile en flèche inversée • aile à flèche inversée (*Aéro.*)
forward (to) || transférer (*Info.*)
Foucault's pendulum || pendule de Foucault (*Ciném.*)
foundry || fonderie (*Fondrie*)
Fourier analysis || analyse harmonique (*Math.*)
four axis || quatre axes (*Usinage*)
four-high mill • four-high stand || cage quarto (*Laminage*)
four-stand mill || cage quadruple (*Laminage*)
fractional line || trait de fraction (*Math.*)
fracture stress || contrainte de rup-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ture (*Charac. matériaux*)
- fragmentation** || fragmentation (*System info.*)
- frame** || cadre (*GUI, System info.*)
- framework** || charpente • ossature • structure (*Éléments divers*)
- frame rate** || cadence de prise de vue (*Imagerie*)
- francium (Fr)** || francium (*Éléments chimiques*)
- freak value** || valeur erronée (*Calcul, Mesure*)
- freeware** || gratuiticiel • logiciel public (*Logiciel*)
- freeze-drying** • **lyophilisation**^z || lyophilisation (*Procédés fab.*)
- freeze (to)** || geler (*Aéro.*)
- freezing** || congélation (*Physique*)
- freezing point** || point de congélation • température de solidification (*Charac. matériaux, Thermodyn.*)
- free axis** || axe libre (*Ciném.*)
- free bending test** || essai de pliage libre (*Soudage*)
- free convection** || convection libre (*Fluide, Thermique*)
- free-cutting steel** || acier de décolletage (*Métall.*)
- free electron** || électron libre (*Physique*)
- free flow** || écoulement libre (*Fluide*)
- free-hand drawing** || dessin à main levée (*Dessin*)
- free material system** || système matériel libre (*Ciném.*)
- free mesh** || maillage libre (*Calcul*)
- free motion of a gyroscope** || rotation autour d'un point (*Ciném.*)
- free oscillation** • **free vibration** || oscillation libre • vibration libre • vibration propre
- free particle** • **particle without constraints** || point matériel libre (*Ciném.*)
- free radical** || radical libre (*Chimie*)
- free software** || logiciel libre (*Program.*)
- freight** || fret (*Appro., Aéro., Ferroviaire*)
- freight car** || wagon de fret • wagon de marchandises (*Ferroviaire*)
- freight station** || gare des marchandises (*Ferroviaire*)
- freight train** || train de marchandises (*Ferroviaire*)
- frequency** || fréquence (*Ciném., Mesure*)
- frequency band** || gamme des fréquences (*Mesure*)
- frequency indicator** || fréquence-mètre (*Mesure*)
- frequency modulation** || modulation en fréquence
- frequency response** || réponse en fréquence (*Autom.*)
- fretting corrosion** || corrosion de contact (*Tribo.*)
- fretting corrosion** || corrosion par frottement
- friction** || frottement (*Calcul, Dynam., Tribo.*)
- frictionally** || avec frottement (*Calcul, Tribo.*)
- frictional compatibility** || compatibilité dans le frottement (*Tribo.*)
- frictional force** || force de frottement
- frictional moment** || moment de frottement
- frictionless** || sans frottement (*Calcul, Tribo.*)
- friction ball** || rotule de friction (*Éléments regl.*)
- friction clutch** || embrayage par friction (*Puissance*)
- friction coupling** || accouplement à friction (*Puissance*)
- friction loss** • **frictional loss** || perte par friction • perte par frottement (*Calcul, Prob., Tribo.*)
- friction material** || matériau de friction (*Matériaux*)
- friction point** • **stiff point** || point dur (*Prob.*)
- friction velocity** || vitesse de frottement (*Fluide, Thermique*)
- friction welding** || soudage par fric-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tion (*Soudage*)
- fringe** || frange (*Optique*)
- fringe spacing** || interfrange (*Optique*)
- fringe (to)** || faire des franges • montrer des franges (*Optique*)
- front view** || vue de face (*Dessin*)
- front-wheel drive** || traction avant (*Auto.*)
- frost** || givre (*Aéro.*)
- frothing agent** || agent moussant (*Fluide*)
- Froude number** || nombre de Froude (*Thermique*)
- frozen** || gelé (*Aéro.*)
- fuel** || carburant • combustible • gazole (*Astro., Auto., Aéro., Nucléaire*)
- fuel assembly** || assemblage de combustibles (*Nucléaire*)
- fuel cell** || pile à combustible (*Astro., Elec.*)
- fuel filter** || filtre à essence (*Auto.*)
- fuel flow** || débit de carburant (*Aéro.*)
- fuel gauge** || jauge à essence (*Auto.*)
- fuel grade** || indice d'octane (*Auto.*)
- fuel pellet** || pastille de combustible (*Nucléaire*)
- fuel pump** || pompe d'alimentation (*Auto.*)
- fuel reprocessing** || traitement du combustible usagé (*Nucléaire*)
- fuel rod** || barre combustible (*Nucléaire*)
- fuel rod casing** || enveloppe de barre de combustible (*Nucléaire*)
- fuel utilisation^z** || taux de combustion (*Nucléaire*)
- fulcrum** || centre de rotation (*Géom.*)
- fully developed flow • stabilized flow** || écoulement établi (*Fluide, Thermique*)
- fully stabilised^z situation** || situation totalement stabilisée (*Nucléaire*)
- fully threaded** || entièrement fileté (*Boulon.*)
- full-line** || ligne pleine (*Dessin*)
- full-scale photograph • full-scale picture** || photographie à l'échelle un (*Ressuage*)
- full stop landing** || atterrissage avec arrêt complet (*Aéro.*)
- full throttle** || plein gaz (*Aéro.*)
- full-time** || temps complet • temps plein (*Ress. humaines*)
- fumes** || fumées (*Prob.*)
- function** || fonction (*Algèbre, Géom., Program.*)
- functional analysis** || analyse fonctionnelle (*Concept., Projet*)
- functional clearance** || jeu fonctionnel (*Concept.*)
- functional dimensioning** || cotation fonctionnelle (*Dessin*)
- functional programming** || programmation fonctionnelle (*Program.*)
- fundamental frequency** || fréquence fondamentale
- fundamental mode** || fondamentale • mode fondamental
- fundamental note** || son fondamental (*Acoust.*)
- fundamental unit** || unité fondamentale (*Mesure*)
- funnel** || entonnoir (*Outil.*)
- funnel • shrinkage cavity** || retassure (*Fondrie, Moulage*)
- funnel (to)** || passer dans un entonnoir (*Chimie*)
- furnace** || four (*Fondrie*)
- furrow** || sillon (*Concept.*)
- further** || ultérieur
- further products** || autres articles (*Appro.*)
- fuse** || fusible (*Auto., Usinage, Elec.*)
- fused salt quenching • salt bath hardening • salt bath quenching** || trempe au bain de sel (*Trait. thermique*)
- fusion • melting** || fusion (*Physique*)
- fusion point** || point de fusion (*Charac. matériaux, Thermodyn.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

fusion point ◦ **melting point** || point de fusion ◦ température de fusion (*Charac. matériaux, Physique, Soudage, Thermodyn.*)
fusion welding || soudage autogène ◦ soudage par fusion (*Soudage*)
f-number ◦ **focal ratio** || ouverture relative (*Optique*)

G

gadolinium (Gd) || gadolinium (*Élém. chimiques*)
gage block || cale étalon (*Usinage*)
gain margin || marge de gain (*Autom.*)
galaxy cluster || amas de galaxies
gallium (Ga) || gallium (*Élém. chimiques*)
galvanisation^{iz} ◦ **galvanising^{iz}** ◦ **zinking** || galvanisation (*Trait. surface*)
galvanize (to) || galvaniser (*Trait. surface*)
game port || port pour les jeux (*Matériel info.*)
game theory || théorie des jeux (*Proba.*)
gantry || portique (*Résist. matériaux*)
gantry crane || grue à pont roulant ◦ grue à portique (*Manut.*)
Gantt chart || diagrammes de Gantt (*Projet*)
garbage collector || ramasse-miettes (*Program.*)
garnet || grenat (*Matériaux*)
gas || essence ◦ gaz (*Aéro., Press.*)
gaseous || gazeux
gaseous medium || milieu gazeux
gasket ◦ **seal** ◦ **sealing joint** || joint ◦ joint d'étanchéité (*Étanch.*)
gas-cooled || refroidi au gaz (*Nucléaire*)

gas dynamics || dynamique des gaz
gas piping || conduite de gaz (*Tuyaut.*)
gas pore || piqûre (*Soudage*)
gas shielded arc welding || soudage à l'arc sous gaz (*Soudage*)
gas turbine || turbine à gaz (*Mach. tournantes*)
gas welding || soudage au chalumeau (*Soudage*)
gateway || passerelle (*Réseau, Éléments divers*)
gate valve || robinet vanne ◦ robinet à guillotine ◦ robinet à volant (*Tuyaut.*)
gauge || calibre (*Mesure*)
gauge || écartement de voie (*Ferroviaire*)
gauge || indicateur ◦ jauge ◦ manomètre (*Commandes, Mesure, Press.*)
gauge pressure || pression manométrique ◦ pression relative (*Press.*)
gauge (to) || jauger ◦ mesurer (*Mesure*)
Gaussian distribution || loi de Gauss (*Proba.*)
Gauss's law || théorème de Gauss (*Électromag.*)
gaz spring || ressort à gaz (*Ressorts*)
gear || engrenage ◦ pignon (*Engrèn.*)
gearbox || boîte de vitesse ◦ réducteur (*Engrèn., Puissance*)
gearing || denture (*Engrèn.*)
gear cutter || outil de taillage d'engrenages (*Usinage*)
gear down || démultiplication (*Engrèn.*)
gear down (to) || démultiplier (*Engrèn.*)
gear driven || entraînement à engrenages (*Engrèn., Usinage*)
gear efficiency || rendement de l'engrenage (*Engrèn.*)
gear hob ◦ **hob** ◦ **hobbing cutter** || fraise mère ◦ fraise à tailler les engrenages ◦ fraise-mère ◦ vis fraise (*Usinage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- gear lever** || levier de vitesses (*Auto.*)
- gear oil** || huile pour engrenages (*Lubrification.*)
- gear pump** || pompe à engrenages (*Fluide, Mach. tournantes*)
- gear ratio** ◦ **speed reducing ratio** || rapport d'engrenage ◦ rapport de réduction (*Engrèn.*)
- gear shaft** || arbre de pignon (*Puissance*)
- gear shift** || changement de vitesse (*Engrèn.*)
- gear teeth** || dent d'engrenage (*Engrèn.*)
- gear tooth** || dent (*Engrèn.*)
- gear (to)** || engrener (*Engrèn.*)
- Geiger counter** || compteur Geiger (*Mesure, Nucléaire*)
- gelling agent** ◦ **thickener** || agent gélifiant ◦ agent épaississant (*Chimie*)
- generalized co-ordinates** || coordonnées généralisées (*Ciném.*)
- generalized force** || force généralisée (*Ciném.*)
- generalized momentum** || quantité de mouvement généralisée (*Ciném.*)
- generalized velocities** || vitesses généralisées (*Ciném.*)
- general state of strain** || état général de déformation
- geometric distribution** || loi de Pascal (*Proba.*)
- geometric mean** || moyenne géométrique (*Math.*)
- geostationary orbit** || orbite géostationnaire (*Astro.*)
- geosynchronous equatorial orbit** || orbite géostationnaire ◦ orbite équatoriale géosynchrone (*Astro.*)
- germanium (Ge)** || germanium (*Élém. chimiques*)
- ghost** || parasites (*Optique*)
- ghost image** ◦ **spurious image** || image parasite ◦ reflet (*Optique*)
- giant planet** || planète géante
- gib** || lardon (*Usinage*)
- gimbal** ◦ **gimbal joint** ◦ **universal coupling** ◦ **universal joint** || accouplement à cardan ◦ cardan ◦ joint de cardan (*Puissance*)
- girder** || poutre de métal (*Résist. matériaux, Éléments divers*)
- give way** || céder le passage (*Aéro.*)
- glance** || éclat (*Optique*)
- glancing incidence** || incidence rasante (*Optique*)
- gland** || boîte à étoupes ◦ presse-garniture ◦ presse-étoupe (*Étanch.*)
- glare** || lumière vive ◦ éblouissement (*Optique*)
- glare shield** || écran anti éblouissement (*Sécur.*)
- glare (to)** ◦ **glint (to)** || éblouir ◦ étinceler (*Optique*)
- glary** ◦ **sparkling** || étincelant (*Optique*)
- glass** || verre (*Matériaux*)
- glasspaper** ◦ **sandpaper** || papier de verre (*Outil.*)
- glassy state** || état amorphe (*Physique*)
- glass cutter** || coupe verre (*Outil.*)
- glass wool** || laine de verre (*Matériaux*)
- glaze** ◦ **varnish** || vernis (*Trait. surface*)
- gleam** || lueur ◦ rayon de lumière (*Optique*)
- glider** || planeur (*Aéro.*)
- glide path** ◦ **glide slope** || pente de descente (*Aéro.*)
- glide path indicator** ◦ **glide slope indicator** || indicateur de pente (*Aéro.*)
- glide (to)** || planer (*Aéro.*)
- gliding angle** || angle de plané (*Aéro.*)
- gliding distance** || distance de plané (*Aéro.*)
- glimmering** ◦ **shimmering** || miroitement (*Optique*)
- glint** || éclair de lumière (*Optique*)
- glint (to)** || miroiter (*Optique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

glitch || anomalie • petit problème (*Prob.*)
global radiation • **total radiation** || rayonnement total (*Thermique*)
global variable || variable globale (*Program.*)
gloom || pénombre (*Optique*)
gloss || réflectivité (*Optique*)
glove || gant (*Sécur.*)
glow • **incandescence** || incandescence (*Optique*)
glowingly || de façon incandescente • à l'incandescence (*Optique*)
glueing || collage (*Procédés fab.*)
glue (to) || coller (*Fabric.*)
glyph || glyphe (*Typo.*)
goggles • **security glasses** || lunettes de protection (*Sécur.*)
gold (Au) || or (*Élé. chimiques*)
golden ratio (φ) || nombre d'or (*Math.*)
goodness-of-fit || qualité de l'ajustement (*Concept.*)
goose-neck wrench || clef a col de cygne (*Outil.*)
go gauge || calibre "entre"
gradian || grade (*Unités*)
gradient || gradient (*Physique, Thermique*)
gram (g) || gramme (*Unités*)
granny knot || nœud de vache (*Naval*)
granulation || granulation (*Mesure*)
graphical user interface || interface graphique (*GUI*)
graphic tablet || tablette graphique (*Matériel info.*)
graphite || graphite (*Matériaux*)
graphited grease || graisse graphitée • graisse lubrifiante graphitée (*Lubrif.*)
grater || râpe (*Outil.*)
graunch || chariotage (*Usinage*)
gravitation || gravitation
gravitational flow • **gravity flow** || écoulement gravitaire (*Fluide*)
gravitational force • **gravity force** || force de gravitation
graviton || graviton

gravity || gravité (*Physique*)
gravity || pesanteur
gravity draining || vidange gravitaire (*Fluide*)
gray (Gy) || gray (*Unités*)
grease || graisse (*Lubrif.*)
greased for life || graissé à vie (*Lubrif.*)
grease gun • **lubricating gun** || pistolet graisseur • pompe à graisse (*Lubrif., Outil.*)
grease nipple • **greaser** • **lubricator** || graisseur (*Lubrif.*)
grease (to) • **lubricate (to)** || graisser • huiler • lubrifier (*Lubrif.*)
greasing || graissage (*Lubrif.*)
greatest common divisor (GCD) || plus grand diviseur commun (PGCD) (*Algèbre*)
greedy algorithm || algorithme glouton (*Program.*)
grey level || niveau de gris (*Image-rie*)
grey-scale image || image en niveaux de gris (*Imagerie*)
grid || grille (*Protect.*)
grid current || courant de grille (*Élec.*)
grid pattern || quadrillage (*Dessin*)
grinder • **grinding wheel** || meule (*Outil., Soudage, Usinage*)
grinder • **grinding machine** • **surface grinding machine** || rectifieuse (*Mach. outil*)
grinding || broyage • meulage • rectification (*Procédés fab., Res-suage, Soudage, Usinage*)
grinding compound • **grinding paste** • **lapping compound** || pâte à roder (*Fabric., Usinage*)
grinding mark || coup de meule (*Fabric., Qualité*)
grindstone || affiloir • pierre à affûter • pierre à aiguiser (*Outil.*)
gripper • **plier** || pince (*Outil.*)
gripper head || tête de préhension (*Manut.*)
gripper mechanism || mécanisme

Lexique de termes techniques et scientifiques

d'accrochage (*Manut.*)
gripping || préhension (*Manut.*)
grip (to) || agripper
grit || grain (abrasif) (*Mesure*)
grommet || attache-câble (*Élèments Liaisons*)
grommet || bague isolante • œillet (*Boulon.*)
groove || sillon (disque optique) • trait (*Optique*)
groove • **slide** • **track** || glissière (*Concept., Élèments Mouv.*)
grooved || cannelé
grooved pin • **splined pin** || gou-pille cannelée (*Boulon.*)
grooved pulley || poulie à gorge (*Puissance*)
gross annual salary || salaire annuel brut (*Ress. humaines*)
gross weight || poids total en charge (*Aéro.*)
ground || masse • terre (*Soudage, Élec.*)
ground || sol (*Aéro.*)
grounding || échouage (*Naval*)
grounding time || temps d'indisponibilité (*Aéro.*)
groundwater contamination || contamination de la nappe phréatique (*Nucléaire*)
ground crew || équipe au sol (*Aéro.*)
ground deposition || dépôt au sol (*Nucléaire*)
ground-effect machine • **hovercraft** || véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol (*Aéro.*)
ground effect vehicle || avion à effet de sol • écranoplane (*Aéro.*)
ground rail || rail de masse (*Ferroviaire*)
ground speed || vitesse sol (*Aéro.*)
ground state || état fondamental (*Chimie*)
groupware || logiciel de groupe (*Logiciel*)
group of waves • **wave packet** || groupe d'ondes
grub screw || vis sans tête (*Boulon.*)
guard || garde (*Protect.*)

guard || pontet (*Protect.*)
guidelines || lignes directrices (*Projet*)
guidelines || recommandations
guide fin || ailette fixe (*Mach. tournantes*)
guide pulley || poulie de guidage (*Élèments Mouv., Élèments regl.*)
guide-ring || couronne directrice (*Mach. tournantes*)
guide sleeve || douille de guidage (*Élèments regl.*)
guillotine || massicot (*Imprim.*)
guillotine shear || cisaille guillotine (*Outil.*)
gum || gomme (*Matériaux*)
gust || rafale (*Aéro.*)
gusty || en rafales (*Aéro.*)
gutter || collecteur • gouttière (*Tuyaut., Élèments divers*)
gyroeffect • **gyroscopic effect** || effet gyroscopique (*Ciném.*)
gyroscope || gyroscope (*Ciném.*)

H

hacksaw || scie à métaux (*Outil.*)
hafnium (Hf) || hafnium (*Élém. chimiques*)
hairline crack || amorce de rupture (*Ressuage, Résist. matériaux*)
hairline crack • **microcrack** || microcricque • microfissure
halftone image || image en demi-teinte • image tramée (*Imagerie*)
half hitch || nœud en demi-clef (*Naval*)
half-journal bearing || demi-palier lisse (*Roulements*)
half knot || demi-clef (*Naval*)
half threaded || partiellement file-tée (*Boulon.*)
half-time || mi-temps (*Ress. humaines*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Hall effect** || effet Hall (*Électromag.*)
halyard || drisse (*Naval*)
hammer || marteau (*Outil.*)
hammering || martelage (*Fabric., Procédés fab., Soudage*)
hand || manœuvre (homme) (*Fabric.*)
handbook || formulaire • guide (*Dessin*)
handheld wand || crayon lecteur (*Matériel info.*)
handle (to) || manipuler (*Fabric.*)
handling || manipulation • manutention (*Appro., Fabric., Manut.*)
handling equipment || engin de manutention (*Manut.*)
handling gantry || portique de manutention (*Manut.*)
handling skid || cadre de transport (*Manut.*)
handrail || rampe (*Sécur.*)
handwheel • **wheel** || volant (*Commandes, Éléments regl.*)
hand brake || frein à main (*Auto., Commandes, Ferroviaire, Puissance*)
hand car || draisine à bras (*Ferroviaire*)
hand control • **hand-operated** • **manual control** || commande manuelle (*Commandes*)
hand drill || chignole (*Outil.*)
hand-held microphone || microphone à main (*Matériel info.*)
hand-held scanner || scanner à main (*Matériel info.*)
hand hole || trou de main • trou de visite (*Nucléaire*)
hand lever • **handle** • **lever** || levier • manche • manette • poignée (*Commandes, Outil., Éléments regl.*)
hand mill || laminoir à réglage manuel (*Laminage*)
hand-operated device || dispositif à commande manuelle (*Commandes*)
hand screen • **hand shield** || écran à main (*Soudage, Sécur.*)
- hand tool** || outil à main (*Outil.*)
hand truck || diable (*Manut.*)
hand vice || étau à main (*Outil.*)
hangar || hangar (*Aéro., Fabric.*)
hang glider || deltaplane (*Aéro.*)
hardenability || trempabilité (*Charac. matériaux*)
hardened and tempered steel || acier trempé et recuit (*Matériaux*)
hardened steel || acier trempé (*Matériaux*)
hardening || durcissement • traitement de durcissement • trempe (*Métall., Trait. thermique*)
hardening bath • **quenching bath** || bain de trempe (*Métall., Trait. thermique*)
hardening by quenching • **quench hardening** || durcissement par trempe • trempe (*Trait. thermique*)
hardening temperature • **quenching temperature** || température de trempe (*Trait. thermique*)
harden (to) || tremper (*Métall., Trait. thermique*)
hardfacing speed || vitesse de dépôt (*Soudage*)
hardness || dureté (*Charac. matériaux*)
hardness curve || courbe de dureté (*Charac. matériaux*)
hardness number || indice de dureté (*Charac. matériaux*)
hardness scale || échelle de dureté (*Matériaux, Mesure*)
hardness test || essai de dureté • épreuve de dureté (*Mesure, Qualité, Soudage*)
hardness tester || appareil à mesurer la dureté (*Mesure*)
hardware || matériel (*Matériel info.*)
hard copy || tirage (*Info.*)
hard disk • **hard disk drive** || disque dur (*Matériel info.*)
hard facing • **hardfacing** || rechargement dur (*Soudage, Trait. sur-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- face*)
- hard link** || lien matériel (*Info.*)
- hard steel** || acier dur (*Matériaux*)
- harmonic analysis** || analyse harmonique (*Algèbre*)
- harmonic generator** || générateur d'harmoniques (*Acoust.*)
- harmonic vibration** ◦ **sinusoidal vibration** || vibration harmonique ◦ vibration sinusoïdale
- harness** || baudrier ◦ harnais (*Sécur.*)
- hash code** ◦ **hash coding** || adressage dispersé ◦ hachage (*Program.*)
- hash code** ◦ **hash sum** ◦ **hash value** || condensat ◦ empreinte ◦ somme de hachage (*Info.*)
- hash function** || fonction de hachage (*Info.*)
- hash map** ◦ **hash table** || table de hachage (*Info.*)
- hatching** || hachure (*Dessin*)
- hatchway** || écouteille (*Naval*)
- haulage** || halage (*Naval*)
- haulage hooks** || crochets de traction (*Naval*)
- haunch** || gousset (*Élèments*)
- hazard** || danger ◦ risque (*Sécur.*)
- hazardous** || dangereux (*Ressuage*)
- hazard analysis** ◦ **risk analysis** || analyse de risque (*Press.*)
- header** ◦ **page header** || en tête ◦ tête de page (*Typo.*)
- headlamp** ◦ **headlight** || phare ◦ phare avant (*Auto., Aéro.*)
- headsail** ◦ **jib sail** || foc (*Naval*)
- headstock** || poupée fixe (*Usinage*)
- headwind** || vent de face (*Aéro.*)
- head-crash** || écrasement de tête (*Info.*)
- head down display** || affichage tête basse (*Aéro.*)
- head-up display** || affichage tête haute ◦ collimateur tête haute ◦ viseur tête haute (*Aéro.*)
- heap** || tas (*Program.*)
- heapsort** || tri par tas (*Program.*)
- heap overflow** || débordement de tas ◦ dépassement de tas (*Program.*)
- hearth** || foyer (*Fondrie*)
- heat** || chaleur (*Thermique*)
- heating** || échauffement (*Thermodyn.*)
- heating** || chauffage (*Thermique*)
- heating system** || système de chauffage (*Thermique*)
- heat accumulator** || accumulateur de chaleur (*Thermique*)
- heat balance** || bilan thermique (*Thermique*)
- heat capacity** ◦ **thermal capacity** || capacité calorifique (*Charac. matériaux*)
- heat conductivity** ◦ **thermal conductivity** || conductibilité thermique ◦ conductivité thermique (*Charac. matériaux, Thermique*)
- heat death of the universe** || mort thermique de l'univers
- heat dissipation** ◦ **heat sink** || dissipateur de chaleur ◦ dissipation de chaleur (*Thermique, Thermodyn.*)
- heat efficiency** ◦ **thermal efficiency** || rendement thermique (*Thermodyn.*)
- heat engine** || machine thermique (*Thermodyn.*)
- heat exchange** ◦ **heat transfer** || transfert de chaleur ◦ transfert thermique ◦ transmission de chaleur ◦ échange de chaleur (*Thermique*)
- heat exchanger** || échangeur de chaleur ◦ échangeur thermique (*Thermique*)
- heat flow** ◦ **heat flux** ◦ **thermal flux** || flux de chaleur ◦ flux thermique (*Calcul, Thermique*)
- heat load** || charge thermique (*Calcul, Thermique*)
- heat loss** || perte de chaleur (*Thermique*)
- heat losses** || pertes thermiques (*Thermique*)
- heat pipe** || caloduc (*Thermique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- heat-proof** || calorifuge (*Thermique*)
heat radiation ◦ **thermal radiation** || radiation thermique ◦ rayonnement thermique (*Thermique*)
heat-sensing || calorimétrie (*Measure, Thermique*)
heat shield || bouclier thermique (*Astro.*)
heat-shielding ◦ **thermal insulation** || calorifugeage ◦ isolation thermique (*Thermique, Protect.*)
heat stability || stabilité thermique (*Charac. matériaux*)
heat stress || contrainte thermique (*Trait. thermique*)
heat-transfer coefficient || coefficient d'échange thermique ◦ coefficient de transfert thermique (*Thermique*)
heat treatment || traitement thermique (*Métall., Trait. thermique*)
heat treatment cycle ◦ **thermal cycle** || cycle thermique (*Trait. thermique*)
heat treatment steel || acier de traitement thermique (*Métall.*)
heavy section || gros profilé (*Charac. profilés*)
heel || talon (*Éléments divers*)
heel of frog || talon de cœur de croisement (*Ferroviaire*)
height || hauteur (*Mesure*)
height of a liquid column || hauteur de la colonne liquide (*Fluide*)
height of hydraulic jump || hauteur d'un ressaut (*Fluide*)
helical gearing || denture hélicoïdale (*Engrèn.*)
helical motion ◦ **screw motion** || mouvement hélicoïdal (*Ciném.*)
helicopter || hélicoptère (*Aéro.*)
helipad || hélisation (*Aéro.*)
heliport || héliport (*Aéro.*)
helium (He) || hélium (*Élé. chimiques*)
helix || hélice ◦ spirale (*Géom., Éléments*)
helmet || casque ◦ casque de protection (*Sécur.*)
hemispherical head || fond hémisphérique (*Press.*)
hemp || chanvre (*Matériaux, Naval*)
henry (H) || henry (*Unités*)
hermetic ◦ **leakproof** ◦ **proof** ◦ **sealed** ◦ **tight** || hermétique ◦ étanche (*Qualité, Étanch.*)
herringbone gear || roue à chevrons (*Engrèn.*)
hertz (Hz) || hertz (*Unités*)
Hertzian contact area || surface de contact de Hertz (*Tribo.*)
Hertzian contact pressure || pression de contact de Hertz (*Tribo.*)
heterogeneous || hétérogène
heterogeneous body || corps hétérogène (*Ciném.*)
heterogeneous material || matériau hétérogène (*Charac. matériaux*)
heuristic || heuristique (*Program.*)
hexadecimal || système hexadécimal (*Info.*)
hexagon || hexagone (*Géom.*)
hexagon head bolt ◦ **hexagon headed bolt** || boulon à tête hexagonale (*Boulon.*)
hexagon nut || écrou hexagonal (*Boulon.*)
hexagon thin nut || écrou hexagonal bas (*Boulon.*)
hidden time || temps masqué (*Méthodes*)
highball || signal de voie libre (*Ferroviaire*)
highest common factor (HCF) || plus grand facteur commun (PGCD) (*Math.*)
highly-alloyed steel || acier hautement allié
high pressure chamber || chambre de haute pression (*Press.*)
high-altitude helmet ◦ **pressurised^{iz} helmet** || casque intégral (*Astro., Aéro.*)
high-carbon steel || acier à haute teneur en carbone

Lexique de termes techniques et scientifiques

- high-chromium steel** || acier a haute teneur en chrome • acier riche en chrome
- high-level language** • **high-level programming language** || langage de haut niveau (*Program.*)
- high lift device** || hypersustentateur (*Aéro.*)
- high-pitch stop** || butée grand pas (*Aéro.*)
- high-pressure compressor** || compresseur haute pression (*Press.*)
- high-pressure line** || tuyauterie de haute pression (*Tuyaut.*)
- high-pressure pump** || pompe à haute pression (*Press.*)
- high pressure relief valve** || valve de sûreté haute pression (*Tuyaut., Press.*)
- high speed steel** || acier rapide (*Matériaux, Métall.*)
- high-tensile grade steel** || acier haute résistance (*Métall.*)
- high voltage** || haute tension (*Élec.*)
- hinder (to)** || gêner
- hinge** || charnière • gond (*Éléments Liaisons*)
- hinge pin** || axe de charnière (*Éléments Liaisons*)
- hire (to)** || embaucher (*Ress. humaines*)
- hiss** || sifflement (*Prob.*)
- hit** || accès (*Réseau*)
- hitch** || contretemps (*Prob.*)
- hitch** • **knot** || nœud (*Manut., Naval*)
- hitch pin clip** || épingle d'axe (*Boulon.*)
- hit probability** || probabilité de succès (*Proba.*)
- hoist** • **pulley block** • **tackle** • **winch** || palan • treuil (*Manut., Naval*)
- hoisting** || hissage • levage (*Manut.*)
- hoisting eye** || œil de levage (*Manut.*)
- hoisting limit** || limite de levage (*Manut.*)
- hoisting point** || point de hissage (*Manut.*)
- hoisting rig** || chèvre de levage (*Manut.*)
- hoisting winch** || treuil de hissage (*Manut.*)
- hoist arm** || potence (*Manut.*)
- hoist bar** • **hoist beam** • **lifting bar** || palonnier de levage (*Manut.*)
- hoist cable** • **hoisting sling** • **sling** || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage (*Manut.*)
- hoist chain** || grue à chaîne (*Manut.*)
- hoist eye** || patte de hissage (*Manut.*)
- hoist fitting** || ferrure de hissage (*Manut.*)
- hoist (to)** || lever (*Manut.*)
- holding catch** || crochet de verrouillage (*Éléments régl., Éléments divers*)
- hold yard** || faisceau d'attente (*Ferroviaire*)
- hole** || trou (*Usinage*)
- hole** || orifice (*Aéro.*)
- hollow** || creux (*Dessin*)
- hollow section** || profil creux (*Résist. matériaux*)
- hollow shaft** || arbre creux (*Puissance*)
- holmium (Ho)** || holmium (*Éléments chimiques*)
- hologram** || hologramme (*Optique*)
- holographic** || holographique (*Optique*)
- holography** || holographie (*Optique*)
- home** || origine (*System info.*)
- home page** || page d'accueil (*Réseau*)
- homogeneity** || homogénéité
- homogeneous** || homogène (*Carac. matériaux*)
- homogeneous body** || corps homogène (*Ciném.*)
- homogeneous deformation** • **homogeneous strain** || déformation homogène
- homogeneous elongation** || allongement homogène
- homogeneous material** || maté-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- riau homogène (*Charac. matériaux*)
- homogeneous shortening** || contraction homogène
- homogeneous stress** || état homogène de contrainte (*Résist. matériaux*)
- hone** || honoir (*Outil.*)
- hone (to)** || roder (*Fonct.*)
- honing** || rodage (*Fonct.*)
- honing machine** || machine à roder (*Mach. outil*)
- hood** || hotte (*Protect.*)
- hook** || crochet (*Fabric., Manut.*)
- Hooke's law** || loi de Hooke (*Résist. matériaux*)
- hook (to)** || accrocher (*Fabric., Manut.*)
- hoop rolling mill** ◦ **strip rolling mill** || laminoir à feuillards (*Laminage*)
- hoop stress** || contrainte circumférentielle (*Résist. matériaux*)
- hopper car** || wagon-trémie (*Ferroviaire*)
- horizontal stabiliser^z** || empenage horizontal (*Aéro.*)
- horn** || klaxon (*Auto.*)
- horn** || archet (*Ferroviaire*)
- horsepower** || cheval-vapeur (*Thermodyn.*)
- horseshoe magnet** || aimant en fer à cheval (*Électromag.*)
- hose** ◦ **hosepipe** || durite ◦ tuyau flexible (*Auto., Tuyaut., Usinage*)
- hose armouring** || armature de tuyau (*Tuyaut.*)
- hose clamp** || collier de serrage (*Tuyaut.*)
- hot air balloon** || montgolfière (*Aéro.*)
- hot blast stove** ◦ **hot stove** || cowper (*Fondrie*)
- hot dip tinning** || étamage à chaud (*Trait. surface*)
- hot drawing** || étrirage à chaud (*Procédés fab.*)
- hot key** || raccourci au clavier (*Info.*)
- hot leg** || branche chaude (*Nucléaire*)
- hot line** || numéro d'urgence (*Info.*)
- hot plug** || branchement à chaud (*Logiciel, Matériel info.*)
- hot rolled** || laminé à chaud (*Laminage, Procédés fab.*)
- hot rolling** || laminage à chaud (*Laminage, Procédés fab.*)
- hot-rolling mill** || laminoir à chaud (*Laminage*)
- hot shrink fit** || ajustement à chaud (*Concept., Ajustements*)
- hot shutdown** || arrêt à chaud (*Nucléaire*)
- hot spot** || point brûlant (*Nucléaire*)
- hour (h)** || heure (*Naval, Unités*)
- hourly rate of pay** || taux horaire (*Ress. humaines*)
- hourly wage** || salaire horaire (*Ress. humaines*)
- hourly worker** || employé payé à l'heure (*Entreprise*)
- hours of duty** ◦ **hydrostatic** || heures de service ◦ hydrostatique (*Entreprise, Fluide*)
- hours of work** || durée du temps de travail (*Entreprise*)
- hours spent at work** || heures de présence (*Entreprise*)
- house track** || voie de service (*Ferroviaire*)
- housing** || logement (*Éléments, Protect.*)
- hovercraft** || aéroglisseur (*Naval*)
- hub** || concentrateur (*Réseau*)
- hub** || moyeu (*Puissance, Usinage, Éléments*)
- hubcap** || enjoliveur (*Auto., Éléments*)
- hub extractor** ◦ **wheel puller** || arrache-moyeu (*Outil.*)
- hub spacer** || butée de moyeu (*Aéro.*)
- Huffman coding** || codage de Huffman (*Program.*)
- hull** || coque (*Naval*)
- humid** || humide
- humidifier** || humidificateur (*Aéreau.*)
- humidity** ◦ **moisture** || humidité

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Aérou., Fluide, Mesure*)
- hungarian notation** || notation hongroise (*Program.*)
- hydram** ◦ **hydraulic ram** ◦ **water ram** || bélier hydraulique ◦ pompe bélier (*Fluide*)
- hydraulic** || hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic brake** || frein hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic circuit** || circuit hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic control** ◦ **hydraulic drive** || commande hydraulique (*Commandes, Hydrau.*)
- hydraulic diagram** || schéma hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic direction control valve** || valve de distribution hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic drop** ◦ **hydraulic gradient** || pente hydraulique (*Fluide*)
- hydraulic efficiency** || rendement hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic energy** || énergie hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic fluid** || fluide hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic formula** || formule hydraulique (*Fluide*)
- hydraulic locking** || verrouillage hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic power-unit** || centrale hydraulique ◦ groupe générateur hydraulique (*Mach. tournantes*)
- hydraulic press** || presse hydraulique (*Mach. outil, Outil.*)
- hydraulic ram** || vérin hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic resistance** || résistance hydraulique (*Fluide*)
- hydraulic shock** ◦ **water hammering** || coup de bélier (*Fluide, Hydrau.*)
- hydraulic test** || épreuve hydraulique (*Press.*)
- hydraulic test** || essai hydraulique (*Hydrau.*)
- hydraulic turbine** ◦ **water turbine** || turbine hydraulique (*Fluide,*
- Mach. tournantes*)
- hydraulic valve** || valve hydraulique (*Hydrau.*)
- hydrochloric acid** || acide chlorhydrique (*Chimie*)
- hydrodynamic** || hydrodynamique (*Hydrau., Tribo.*)
- hydrodynamic bearing** || palier hydrodynamique (*Roulements*)
- hydrodynamic lubrication** || lubrification hydrodynamique (*Lubrification*)
- hydrogen (H)** || hydrogène (*Chimie, Éléments chimiques*)
- hydrogen bond** || liaison hydrogène (*Chimie*)
- hydrogen peroxide** || eau oxygénée (*Chimie*)
- hydrolyse^z (to)** || hydrolyser (*Chimie*)
- hydrolysis** || hydrolyse (*Chimie*)
- hydromagnetic (MHD)** || magnétohydrodynamique (*Électromag.*)
- hydrophilic** || hydrophile (*Chimie*)
- hydrophobic** || hydrophobe (*Fluide*)
- hydrostatics** || hydrostatique (*Fluide*)
- hydrostatic lubrication** || lubrification hydrostatique (*Fluide, Lubrification*)
- hydrostatic pressure** ◦ **hydrostatic thrust** || poussée hydrostatique ◦ pression hydrostatique (*Fluide*)
- hydrostatic pressure force** || poussée hydrostatique (*Fluide*)
- hyperbola** || hyperbole (*Géométrie*)
- hyperbolic cosine (cosh)** || cosinus hyperbolique (*Algèbre*)
- hyperbolic cotangent (coth)** || cotangente hyperbolique (*Algèbre*)
- hyperbolic sine (sinh)** || sinus hyperbolique (*Algèbre*)
- hyperbolic tangent (tanh)** || tangente hyperbolique (*Algèbre*)
- hypergol** || hypergol (*Astro.*)
- hyperlink** || hyperlien (*GUI*)
- hypersonic** || hypersonique (*Aéro.*)
- hyperstatic** ◦ **statically indeter-**

Lexique de termes techniques et scientifiques

minate || hyperstatique
hypertext || hypertexte • hypertextuel (*Réseau*)
hyphen (-) || trait d'union (*Caract.*)
hyphenation || coupure de mot • césure (*Typo.*)
hypocycloid || hypocycloïde (*Engrèn.*)
hypoid gear || engrenage hypoïde (*Engrèn.*)
hypotenuse || hypoténuse (*Géom.*)
hypoxia || hypoxie (*Sécur.*)
hysteresis || hystérésis (*Électromag.*)
hysteresis losses || pertes par hystérésis (*Élec., Électromag.*)



ice || glace (*Aéro.*)
icon || icône (*GUI*)
icy || couvert de glace • givré (*Aéro.*)
ideal constraint || liaison sans frottement (*Ciném.*)
ideal gas || gaz parfait (*Fluide*)
identity || identité (*Math.*)
identity element • neutral element || élément neutre • élément unité (*Algèbre*)
identity matrix || matrice identité (*Math.*)
idle || ralenti (*Fonct.*)
idled reactor || réacteur à l'arrêt (*Nucléaire*)
idler || organe tournant fou • poulie folle (*Engrèn.*)
idle gear || pignon fou • pignon libre (*Engrèn.*)
idle power • reactive power || puissance réactive (*Élec.*)
idle pulley || poulie folle (*Puissance, Éléments Mouv.*)
idle running || marche à vide (*Fonct.*)

idle shaft || arbre intermédiaire (*Puissance*)
igniter || allumeur (*Astro.*)
ignition || allumage (*Astro., Auto., Aéro.*)
ignition misfiring • misfire || raté d'allumage (*Prob.*)
ignition switch || démarreur (*Auto.*)
illuminant || source de lumière (*Optique*)
illuminated || allumé (*Commandes*)
illuminated light || voyant allumé (*Commandes*)
illuminate (to) || éclairer (*Optique*)
illuminating system || dispositif d'éclairage (*Optique*)
illumination • lighting || éclairage (*Optique*)
illuminative || éclairant (*Optique*)
imagery • imaging || imagerie (*Imagerie*)
image intensifier • light intensifier || amplificateur d'image • amplificateur de lumière (*Optique*)
image processing • image restoration || traitement d'images (*Imagerie*)
imaginary unit (i) || unité imaginaire (*Math.*)
imbalance || déséquilibre (*Prob.*)
immediate scram || arrêt immédiat (*Nucléaire*)
immiscible liquids || liquides non miscibles (*Fluide*)
impact || choc • percussion (*Ciném.*)
impact drill || perceuse à percussion (*Outil.*)
impact forces || forces de percussion (*Ciném.*)
impact load || à-coup (*Fonct.*)
impact point || point d'impact
impact resistance • impact strength || résilience • résistance au choc (*Charac. matériaux, Mesure, Résist. matériaux*)
impact test || essai au choc (*Soudage*)
impact test || essai de résilience

Lexique de termes techniques et scientifiques

(Mesure)

impedance || impédance (*Élec.*)
impedance matching || adaptation d'impédance (*Élec.*)
impeller || turbine (*Mach. tournantes, Éléments*)
imperative programming || programmation impérative (*Program.*)
imperfect gas || gaz imparfait (*Fluide*)
impermeable layer • **impervious stratum** || couche imperméable
implement (to) || implémenter (*Program.*)
implosion || implosion
improvement || amélioration • perfectionnement (*Qualité*)
improve (to) || améliorer (*Qualité*)
impulse response || réponse impulsionnelle (*Autom.*)
in || dans
inaccuracy • **inaccurateness** || inexactitude (*Mesure*)
inaudible || inaudible (*Acoust.*)
inbox || boîte de réception (*Réseau*)
inch (in) || pouce (*Unités*)
inching • **jogging** || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups (*Fonct., Usinage*)
inch system || système en pouce • système impérial (*Mesure*)
incidence indicator || indicateur d'incidence (*Aéro., Commandes*)
incircle • **inscribed circle** || cercle inscrit (*Géom.*)
inclination || inclinaison (*Astro.*)
inclination of main axes of inertia || inclinaison des axes principaux d'inertie (*Charac. profilés*)
incoherence || incohérence
incoherent || incohérent
incoming traffic || trafic en approche (*Aéro.*)
incomplete root penetration || manque de pénétration • manque de traversé (*Soudage*)
inconel || inconel (*Matériaux*)

increase || accroissement
increment || incrément (*Program.*)
indentation || indentation (*Program., Typo.*)
indent style || style d'indentation (*Info., Program.*)
independent event || événement indépendant (*Proba.*)
independent variable || variable indépendante (*Proba.*)
index || index (*Typo.*)
index || indice (*Math.*)
indexable turning tool || outil de tournage indexable (*Usinage*)
indicating light || indicateur lumineux • voyant de marche (*Commandes*)
indicator || indicateur
indirect operating cost || coût d'exploitation indirect (*Compta.*)
indium (In) || indium (*Élé. chimiques*)
inductance || inductance (*Électromag.*)
induction || induction (*Électromag.*)
induction || récurrence (*Math.*)
induction coil || bobine d'induction (*Nucléaire, Élec.*)
induction field • **induction flux** || champ inducteur (*Électromag.*)
induction hardening || trempe par induction (*Métall., Trait. thermique*)
induction welding || soudage par induction (*Soudage*)
industrial estate || zone industrielle (*Entreprise*)
inelasticity || inélasticité (*Charac. matériaux*)
inelastic impact || choc de corps parfaitement plastique (*Ciném.*)
inequality || inéquation (*Algèbre*)
inequality || inégalité (*Algèbre, Math.*)
inert || inerte (*Chimie*)
inertia || inertie (*Calcul, Dynam., Physique*)
inertial frame of reference || référentiel galiléen (*Dynam.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- inertial platform** ◦ **inertial unit** || centrale inertielle (*Astro., Dynam.*)
- inert atmosphere** ◦ **neutral atmosphere** || atmosphère inerte ◦ atmosphère neutre (*Trait. thermique*)
- inference engine** || moteur d'inférence (*Info.*)
- infinitesimal** || infiniment petit ◦ infinitésimal
- infinite cylinder** || cylindre infini (*Calcul*)
- infinite slab** || plaque infinie (*Calcul*)
- infinity** || infini (*Math.*)
- inflammable** || ininflammable (*Sécur.*)
- inflatable dinghy** ◦ **inflatable life raft** || canot pneumatique (*Naval*)
- inflection point** || point d'inflexion (*Algèbre, Géom.*)
- infrared** || infrarouge (*Optique*)
- infrasonic** || infrasonore (*Acoust.*)
- infrasound** || infrason (*Acoust.*)
- ingot** || lingot (*Fondrie, Métall.*)
- ingot mold**^{us} ◦ **ingot mould** || lingotière (*Fondrie*)
- ingot tongs** || pince à lingots (*Fondrie*)
- inheritance** || héritage (*Program.*)
- initial** || lettrine (*Imprim., Typo.*)
- initial instant** || instant initial
- initial position** || position initiale
- initial stress** || contrainte initiale (*Résist. matériaux*)
- initial velocity** || vitesse initiale (*Ciném., Dynam.*)
- injective** || injective (*Math.*)
- injective function** || fonction injective (*Math.*)
- injector** || injecteur (*Éléments*)
- inkjet printing** || impression jet d'encre (*Imprim.*)
- inland** || intérieur d'un pays (*Aéro.*)
- inlet** ◦ **intake** || admission (*Éléments divers*)
- inner race** || bague intérieure de roulement (*Roulements*)
- innumerable** || innombrable (*Math., Mesure*)
- inode** || nœud d'index (*Info.*)
- input impedance** || impédance d'entrée (*Élec.*)
- inquiry** || consultation (*Projet*)
- insertion sort** || tri par insertion (*Program.*)
- inside** || dedans
- inside diameter** || diamètre intérieur (*Dessin*)
- inside micrometer** || micromètre d'intérieur (*Mesure*)
- inside of** || à l'intérieur de
- insoluble** || insoluble (*Prob.*)
- inspector** || inspecteur (*Qualité*)
- instability** || instabilité (*Calcul, Prob.*)
- install (to)** || installer (*Logiciel*)
- instance** || instance (*Info.*)
- instant** || instant
- instantaneous** || instantané
- instantaneous acceleration centre** || centre des accélérations (*Ciném.*)
- instantaneous axis** || axe instantané de rotation (*Ciném.*)
- instantaneous centre** || centre instantané de rotation (*Ciném.*)
- instantaneous velocity** || vitesse instantanée (*Ciném.*)
- instant messaging** || messagerie instantanée (*Réseau*)
- instruction set** || jeu d'instructions (*Info., Program.*)
- instruction statement** || instruction (*Program.*)
- instrument** || instrument (*Aéro.*)
- instrument approach** || approche aux instruments (*Aéro.*)
- instrument connection** ◦ **instrument nozzle** || piquage d'instrumentation (*Nucléaire*)
- insulated** || isolé (*Thermique, Élec.*)
- insulated return** || masse isolée (*Élec.*)
- insulating material** || isolant (*Thermique, Élec.*)
- insulator** || isolateur (*Ferroviaire,*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Thermique, Élec.)*
insurance || assurance (*Projet*)
integer (\mathbb{Z}) || entier relatif (*Math.*)
integer overflow || dépassement d'entier (*Info., Program.*)
integral calculus || calcul intégral (*Algèbre*)
integrate || intégrer (*Math.*)
integrated circuit ◦ **microchip** || circuit intégré (*Info.*)
integrated development environment (IDE) || environnement de développement (EDI) (*Program.*)
integrity || intégrité
intensifier || amplificateur (*Optique*)
intensify (to) || renforcer (*Optique*)
intensity of turbulence || intensité de turbulence (*Fluide, Thermique*)
interaction || action réciproque (*Dynam., Physique*)
interchange track || voie de liaison ◦ voie de raccordement (*Ferroviaire*)
interest || intérêt (*Compta.*)
interest rate || taux d'intérêt (*Compta., Projet*)
interface || surface de contact (*Fluide*)
interference fit || ajustage à force ◦ ajustement serré (*Concept., Ajustements*)
interfere (to) || interférer (*Optique*)
interlock || verrouillage
intermediate gear || roue intermédiaire (*Engrèn.*)
intermediate heat exchanger || échangeur intermédiaire (*Nucléaire*)
intermediate rod || bielle entretoise (*Éléments Liaisons*)
intermittent || intermittent
intermittent failure || panne intermittente (*Prob.*)
intermittent load || charge intermittente (*Calcul, Résist. matériaux*)
intermittent motion || mouvement intermittent (*Fonct.*)
intermittent running || marche intermittente (*Fonct.*)
internal angle || angle rentrant (*Géom.*)
internal energy || énergie interne (*Thermodyn.*)
internal force || force intérieure (*Ciném., Résist. matériaux*)
internal gear || engrenage intérieur ◦ roue intérieure (*Engrèn.*)
internal stress || contraintes internes (*Résist. matériaux*)
internal stress ◦ **locked-in stresses** ◦ **residual stresses** || contraintes internes ◦ contraintes résiduelles ◦ tensions internes
internship contract || convention de stage (*Ress. humaines*)
interpass temperature || température entre passes (*Soudage*)
interpolation || interpolation (*Math.*)
interpreter || interpréteur (*Info., Program.*)
interrupting capacity || pouvoir de coupure (*Élec.*)
interval of time || durée ◦ intervalle de temps
intervener || intervenant (*Projet*)
inter crystalline corrosion test || test de corrosion inter cristalline (*Soudage*)
intranet || intranet (*Réseau*)
invalid proof || preuve non valide (*Math.*)
invariable plane || plan invariable (*Ciném.*)
inventory turns || rotation des stocks (*Appro.*)
inverse || inverse
inverse element || élément symétrique (*Math.*)
inverse motion || mouvement inverse (*Ciném.*)
invertable || inversible (*Math.*)
inverted image ◦ **mirror image** || image renversée (*Optique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- invitation to bid** ◦ **invitation to tender** || appel d'offre (*Appro., Entreprise, Projet*)
- invoice** || facture (*Appro., Compta., Projet*)
- invoicing** || facturation (*Appro.*)
- involute** || involute (*Concept., Engren.*)
- involve (to)** || élever à une puissance (*Math.*)
- in accordance with** || conformément à (*Calcul, Qualité*)
- in a side** || sur un côté
- in bulk** || en gros (*Appro.*)
- in core instrumentation** ◦ **reactor internal** || interne de cuve (*Nucléaire*)
- in fits and starts** || par à-coups (*Fonct.*)
- in front of** || en face de
- in-pile loop** || boucle en pile (*Nucléaire*)
- in progress** || en cours (*Projet*)
- in use** || en service (*Fonct.*)
- iodate** || iodate (*Chimie*)
- iodic** || iodique (*Chimie*)
- iodide** || iodure (*Chimie*)
- iodiform** || iodoforme (*Chimie*)
- iodination** || ioduration (*Chimie*)
- iodin^{us}** ◦ **iodine (I)** || iode (*Chimie, Éléments chimiques*)
- ion** || ion (*Chimie*)
- ionic binding** ◦ **ionic bond** || liaison ionique (*Physique*)
- ionization** || ionisation (*Chimie*)
- iridescence** ◦ **irisation** || irisation (*Optique*)
- iridescent** || irisé (*Optique*)
- iridium (Ir)** || iridium (*Éléments chimiques*)
- iron (Fe)** || fer (*Métall., Éléments chimiques*)
- iron carbide** || carbure de fer (*Matériaux*)
- iron content** || teneur en fer (*Métall.*)
- iron pipe** || tuyau en fer (*Tuyaut.*)
- iron pool** || bain de fonte (*Métall.*)
- irradiance** || radiance (*Optique*)
- irradiance** || émittance (*Thermique*)
- irradiated nuclear fuel** || combustible nucléaire irradié (*Nucléaire*)
- irradiate (to)** || irradier ◦ émettre du rayonnement (*Optique*)
- irrational** || irrationnel (*Math.*)
- irrational number** ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) || nombre irrationnel (*Math.*)
- irregular moon** || satellite irrégulier
- irreversibility** || irréversibilité
- irreversible** ◦ **non-reversible** || irréversible (*Dynam., Fonct., Thermodyn.*)
- irreversible cycle** || cycle irréversible (*Thermodyn.*)
- irreversible process** || procédé irréversible
- irreversible transformation** || transformation irréversible (*Thermodyn.*)
- island of stability** || îlot de stabilité (*Nucléaire*)
- isobaric** || isobare (*Thermodyn.*)
- isobaric process** || processus isobare ◦ transformation isobare (*Thermodyn.*)
- isochore** || isochore (*Thermodyn.*)
- isolation joint** || joint de rupture
- isolation valve** ◦ **sectioning valve** || vanne d'isolement ◦ vanne de sectionnement (*Nucléaire, Tuyaut., Press.*)
- isomerization** || isomérisation (*Chimie*)
- isometric projection** || perspective cavalière (*Dessin*)
- isosceles** || isocèle (*Géom.*)
- isostatic** ◦ **statically determinate** || isostatique
- isostatism** || isostatisme
- isostress** || isocontrainte (*Calcul*)
- isotherm** || isotherme (*Thermodyn.*)
- isothermal** || isothermique (*Thermodyn.*)
- isothermal process** || processus isotherme ◦ transformation isotherme (*Thermodyn.*)
- isotope** || isotope (*Physique*)
- isotopes** || isotopes (*Nucléaire*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

isotropic || isotrope (*Charac. matériaux*)
isotropic material || matériau isotrope (*Charac. matériaux*)
isotropic radiation || rayonnement isotrope (*Thermique*)
isotropy || isotropie (*Charac. matériaux*)
italic • **italic type** || italique (*Typo.*)
item || article (*Appro.*)
iterative guidance || guidage par itérations (*Astro.*)
iterative solver || solveur itératif (*Calcul*)
iterator || itérateur (*Program.*)

J

jack || vérin (*Hydrau., Éléments regl.*)
jack • **lever jack** || cric • vérin à levier (*Outil.*)
jacket || chemise extérieure (*Éléments divers*)
jacket || chemise • enveloppe (*Protect.*)
jacking || mise sur vérin (*Fonct.*)
jack up (to) || mettre sur cales (*Fonct.*)
jam (to) || coincer • gripper (*Prob.*)
jaw || mors (*Fabric., Usinage*)
jaw chuck || mandrin à mâchoires (*Usinage*)
jaw clutch || embrayage à mâchoires (*Puissance*)
jaw puller || extracteur à mâchoires (*Outil.*)
jerk || secousse • à-coup (*Fonct., Prob.*)
jerky motion || mouvement saccadé (*Fonct., Prob.*)
jib sheet || écoute de foc (*Naval*)
jig || gabarit (*Fabric.*)

jig || appareil de montage (*Soudage*)
jig saw || scie sauteuse (*Outil.*)
jig template || gabarit de montage (*Fabric., Éléments regl.*)
jitter || gigue (*Autom, Info.*)
job card • **statement of work** • **work order** || fiche de tâche (*Fabric., Méthodes*)
job center || agence pour l'emploi (*Ress. humaines*)
job description • **job specification** || descriptif de poste (*Ress. humaines*)
job interview || entretien d'embauche (*Ress. humaines*)
job offer || offre d'emploi (*Ress. humaines*)
job profile || profil de poste (*Ress. humaines*)
job ticket || fiche de fonction • fiche de poste (*Méthodes*)
job vacancy • **justified** || justifié • poste à pourvoir (*Ress. humaines, Typo.*)
jockey pulley || poulie de tension (*Puissance*)
joining line || tuyauterie de raccordement (*Tuyaut.*)
joule (J) || joule (*Unités*)
journal bearing • **plain bearing** || palier anti-friction • palier intermédiaire • palier lisse • portée de roulement (*Roulements*)
journal box || boîte d'essieu (*Ferroviaire*)
joystick || manche (*Matériel info.*)
judder test || test de broutement (*Usinage*)
jumper || cavalier (*Matériel info.*)
jump leads || câbles de démarrage (*Auto.*)
just-in-time || juste-à-temps (*Méthodes*)

K

Karnaugh map || table de Karnaugh (*Info.*)
keel || quille (*Naval*)
kelvin (K) || kelvin (*Unités*)
kerning || crénage (*Typo.*)
ketene || cétène (*Chimie*)
ketone || cétone (*Chimie*)
key || touche (*Matériel info.*)
key || clavette (*Puissance, Usinage, Éléments Liaisons*)
keyboard || clavier (*Matériel info.*)
keynote || note de musique (*Acoust.*)
keystroke || frappe de touche (*Info.*)
keyway || clavetage (*Usinage*)
keyway || rainure de clavette (*Concept.*)
keyword || mot clef • mot clé (*Info., Program., Réseau*)
key performance indicators || indicateurs clés de performance (*Méthodes*)
key slot || logement de clavette (*Concept.*)
key (to) || claveter • goupiller (*Fabric.*)
kick-off meeting || réunion de lancement (*Projet*)
kilogram (kg) || kilogramme (*Unités*)
kilometer^{us} per hour • kilometre per hour || kilomètre par heure (*Unités*)
kinematics || cinématique (*Ciném.*)
kinematics of a point || cinématique du point (*Ciném.*)
kinematics of rigid body || cinématique du solide (*Ciném.*)
kinematic chain || chaîne cinématique (*Ciném.*)
kinematic linkage || liaison cinématique (*Ciném.*)
kinematic viscosity || viscosité cinématique (*Fluide, Lubrif.*)

kinetics || cinétique (*Dynam.*)
kinetic friction || frottement cinétique (*Tribo.*)
kingpin || pivot de bogie (*Ferroviaire*)
knife || couteau (*Outil.*)
knife putty || couteau à mastiquer (*Outil.*)
knob || bouton (à tourner) • pommeau (*Commandes*)
knowledge || connaissance (*Entreprise*)
knowledge base || base de connaissance (*Réseau*)
known defect standard || pièce de référence avec défauts connus (*Ressuage*)
know-how || savoir-faire (*Projet*)
knuckle || mâchoire d'attelage (*Ferroviaire*)
knuckle joint || joint d'articulation (*Éléments Liaisons*)
knuckle joint || articulation à chape (*Éléments Liaisons*)
knuckle pin || axe d'attelage (*Ferroviaire*)
knurl || molette (*Commandes, Éléments regl.*)
knurled knob • serrated roller • thumb screw || bouton moleté • molette • vis à oreilles (*Boulon., Commandes, Éléments regl.*)
knurled screw || vis moletée (*Commandes*)
knurling || moletage (*Fabric., Procédés fab.*)
krypton (Kr) || krypton (*Élém. chimiques*)

L

label || étiquette (*Info., GUI, Qualité*)
labeling || étiquetage
laboratory || laboratoire (*Chimie*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- labor^{us} time** • **labour time** || heure de main d'œuvre (*Méthodes*)
- labour inspector** || inspecteur du travail (*Entreprise*)
- labyrinth seal** || joint en labyrinthe • labyrinthe d'étanchéité (*Étanch.*)
- lack of bond** || défaut de fusion (*Soudage*)
- ladder** || échelle (*Élèments divers*)
- ladle** || poche de coulée (*Fondrie*)
- ladle car** || chariot porte-poche (*Fondrie*)
- lag** || décalage (*Mesure*)
- Lagrange's equations** || équations de Lagrange (*Dynam.*)
- Lagrangian** || Lagrangien (*Dynam.*)
- Lagrangian mechanics** || mécanique Lagrangienne (*Dynam.*)
- lag angle** || angle de retard (*Élec.*)
- laminar** || laminaire (*Fluide*)
- laminar flow** • **streamline flow** || régime laminaire • écoulement laminaire (*Fluide, Thermique*)
- laminated shim** || cale lamellaire • cale pelable (*Roulements, Éléments regl.*)
- landing** || atterrissage (*Aéro.*)
- landing distance** • **landing run** || distance d'atterrissage (*Aéro.*)
- landing gear** • **undercarriage** || train d'atterrissage (*Aéro.*)
- landing procedure** || procédure d'atterrissage
- land (to)** || atterrir (*Aéro.*)
- lanthanum (La)** || lanthane (*Élém. chimiques*)
- Laplace number** || nombre de Laplace (*Fluide*)
- Laplace transform** || transformation de Laplace • transformée de Laplace (*Autom, Math.*)
- laptop computer** || ordinateur portatif (*Matériel info.*)
- lap joint** || assemblage à recouvrement • joint à recouvrement (*Soudage*)
- large** • **wide** || large (*Dessin*)
- large deflection** || grand déplacement (*Calcul*)
- large radius curve** || courbe à grand rayon (*Ferroviaire*)
- laser printing** || impression laser (*Imprim.*)
- lashing** || aiguillette (*Naval*)
- last in first out (LIFO)** || dernier arrivé premier sorti (*System info.*)
- latch pin** || goupille de verrouillage (*Élèments Liaisons*)
- late** || en retard (*Aéro.*)
- latent heat** || chaleur latente (*Thermique*)
- latent image fading** || disparition de l'image latente (*Imagerie*)
- lattice** || grille (*Protect.*)
- launcher** || lanceur (*Astro.*)
- launching** || lancement (*Astro.*)
- launching complex** || ensemble de lancement (*Astro.*)
- launching pad** || plate-forme de lancement (*Astro.*)
- launching rail** || tour de lancement (*Astro.*)
- launch center** || base de lancement (*Astro.*)
- launch lug** || sabot de lancement (*Astro.*)
- launch pad** || zone de lancement (*Astro.*)
- launch window** || fenêtre de lancement (*Astro.*)
- lawrencium (Lr)** || lawrencium (*Élém. chimiques*)
- law of large numbers** || loi des grands nombres (*Proba.*)
- law of universal gravitation** || loi de l'attraction universelle • loi de la gravitation universelle (*Astro., Physique*)
- lay** || orientation des stries (*Tribo., Usinage*)
- layer** || couche (*Résist. matériaux, Trait. surface*)
- layer mesh** || maillage par couches (*Calcul*)
- layout** || mise en page (*Imprim.*)
- leacher** || dispositif de filtration (*Chimie*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- leaching** || filtration ◦ percolation (*Chimie*)
- lead (Pb)** || plomb (*Métall., Élé. chimiques*)
- leading** || interligne (*Typo.*)
- leading coefficient** || coefficient dominant (*Algèbre*)
- lead bath hardening ◦ lead bath quenching** || trempe au bain de plomb ◦ trempe au plomb (*Trait. thermique*)
- lead-cooled** || refroidi au plomb (*Nucléaire*)
- lead track** || voie d'accès (*Ferroviaire*)
- leaf spring** || ressort à lames (*Resorts*)
- leakage** || fuite (*Hydrau., Étanch.*)
- leakage current** || courant de fuite (*Élec.*)
- leakage detection drain pipe** || tube de détection de fuites (*Nucléaire, Étanch.*)
- leakage line** || tuyauterie de fuite (*Tuyaut.*)
- leakage rate** || débit de fuite ◦ taux de fuite (*Étanch.*)
- leakage test** || contrôle d'étanchéité ◦ épreuve d'étanchéité (*Tuyaut., Étanch.*)
- leaky** || avec des fuites (*Prob., Étanch.*)
- leak detection** || détection de fuites (*Étanch.*)
- leak detector** || détecteur de fuites (*Étanch.*)
- leak off line ◦ leakoff line** || ligne de reprise de fuite ◦ tube de reprise des fuites (*Étanch.*)
- leak tight** || étanche aux fuites (*Étanch.*)
- leak tight housing** || caisson étanche (*Sécur., Protect., Étanch.*)
- leaning** || appauvrissement (*Aéro.*)
- lean (to)** || appauvrir (*Aéro.*)
- least action principle** || principe de moindre action (*Physique*)
- least common multiple (LCM)** ◦ **lowest common multiple (LCM)** || plus petit multiple commun (PPCM) (*Algèbre*)
- least energy principle** || principe de l'énergie minimale (*Physique*)
- least squares approximation** || approximation par les moindres carrés
- least squares line** || droite des moindres carrés (*Math., Proba.*)
- least squares method** || méthode des moindres carrés (*Math., Mesure, Proba.*)
- ledeburitic steel** || acier lédéburitique
- leeway** || dérive (mouvement) (*Naval*)
- left-hand rule** || règle de la main gauche (*Électromag.*)
- left-hand side (LHS)** || membre de gauche d'une équation (*Algèbre*)
- left-hand teeth** || denture à gauche (*Engrèn.*)
- left-hand thread** || filetage à gauche (*Boulon.*)
- lemma** || lemme (*Math.*)
- length** || longueur (*Dessin, Unités*)
- lengthening** || allongement (*Résist. matériaux*)
- lens** || lentille ◦ objectif (*Optique*)
- lethal dose** || dose mortelle (*Nucléaire*)
- lethal radiation level** || niveau mortel de radiations (*Nucléaire*)
- letter of application** || lettre de candidature (*Ress. humaines*)
- letter of appointment** || lettre d'embauche (*Ress. humaines*)
- letter of dismissal** || lettre de licenciement (*Ress. humaines*)
- letter of engagement** || lettre d'engagement (*Ress. humaines*)
- letter of reference** || lettre de recommandation (*Ress. humaines*)
- letter of resignation** || lettre de démission (*Ress. humaines*)
- letter template ◦ lettering guide** || trace lettres (*Dessin*)
- level** || niveau

Lexique de termes techniques et scientifiques

- level crossing** || passage à niveau (*Ferroviaire*)
- level indicator** • **level sight** • **sight gauge** || indicateur de niveau • voyant de niveau (*Commandes, Hydrau.*)
- level of proficiency** • **luminous** || lumineux • niveau de compétences (*Optique, Ress. humaines*)
- level switch** || contacteur à niveau (*Commandes*)
- level track** || voie en palier (*Ferroviaire*)
- lexer** • **lexical analyser**^{yz} • **tokenizer** || analyseur lexical (*Info., Program.*)
- lexical analysis** || analyse lexicale (*Info., Program.*)
- liability** || responsabilité (*Projet*)
- library** || bibliothèque logicielle (*Program.*)
- licence** || licence (*Aéro.*)
- lifejacket** || gilet de sauvetage (*Aéro., Naval, Sécur.*)
- life-belt** || ceinture de sauvetage (*Aéro.*)
- life-boat** || canot de sauvetage (*Aéro., Naval*)
- life buoy** || bouée de sauvetage (*Naval*)
- life cycle cost** || coût global d'exploitation (*Compta.*)
- life raft** || radeau de sauvetage (*Naval*)
- life support equipment** • **life support system** || équipement de vie (*Astro.*)
- lift** || portance (*Aéro.*)
- lifter** || poussoir (*Commandes*)
- lifting hook** || crochet de levage (*Manut.*)
- lifting lug** • **lug** || crampon • nervure • oreille • oreille de levage • oreille de manutention (*Manut.*)
- lifting platform** || plateforme de levage (*Manut.*)
- lifting pump** || pompe élévatoire
- lifting sling** || sangle de levage (*Manut.*)
- lift augmentation** || hypersustentation (*Aéro.*)
- lift coefficient** || coefficient de portance (*Aéro.*)
- ligature** || ligature (*Typo.*)
- lighter** || allumoir • briquet (*Soudage*)
- lighthouse** || phare (*Naval*)
- lightness** || clarté (*Optique*)
- lightning** || foudre (*Aéro.*)
- lightning strike** || grève sans préavis (*Ress. humaines*)
- light alloy** || alliage léger (*Métall.*)
- light beam** • **light ray** || rayon lumineux (*Optique*)
- light cone** || cône de lumière • cône lumineux (*Optique*)
- light fog** || voile (*Imagerie*)
- light meter** • **photocell** • **photoelectric cell** || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique (*Optique, Élec.*)
- light pen** || photostyle (*Info.*)
- light scattering** || diffusion de la lumière (*Optique*)
- light struck** || exposé à la lumière • voilé (*Imagerie*)
- lime** || chaux • oxyde de calcium (*Chimie, Matériaux*)
- limitation** • **restriction** || limitation • restriction
- limiting value** || valeur limite (*Mesure*)
- limit gauge** || calibre de tolérance (*Mesure*)
- limit load factor** || facteur de charge limite • limite de manœuvre (*Aéro.*)
- limit manoeuvring load factor** || facteur de charge de manœuvre limite (*Aéro.*)
- linearisation**^z || linéarisation (*Algèbre, Calcul*)
- linear algebra** || algèbre linéaire (*Algèbre*)
- linear bearing** • **needle roll** || patin à aiguilles (*Roulements*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- linear density** || masse linéique
(*Charac. matériaux*)
- linear expansion** || dilatation linéaire
(*Thermique*)
- linear function** || fonction affine •
fonction linéaire (*Math.*)
- linear motion** || mouvement linéaire
(*Dynam.*)
- linear motor** || moteur linéaire (*Autom, Éléments Mouv.*)
- linear operator** || opérateur linéaire
(*Math.*)
- linear programming** || programmation
linéaire
- linear response** || caractéristique linéaire •
réponse linéaire (*Autom, Elec.*)
- linear speed** || vitesse linéaire (*Dynam.*)
- linear system** || système linéaire
(*Autom*)
- linear velocity** || vitesse linéaire (*Ciném.*)
- liner** || paquebot (*Naval*)
- line feed (LF)** || avance d'une ligne
(*Info.*)
- line of action of a force** || ligne
d'action d'une force
- line of code • source line of code (LOC)** || ligne de code • ligne de
code source (*Program.*)
- line of flux** || ligne de courant
(*Fluide*)
- line of force** || ligne de force
- line of induction** || ligne d'induction
(*Électromag.*)
- line separator (LS)** || séparateur de
ligne (*Info.*)
- linked bar chart** || diagramme de
Gantt fléché (*Projet*)
- linked list** || liste chaînée (*Program.*)
- linker** || éditeur de liens (*Program.*)
- linking** || édition des liens (*Program.*)
- link chain** || maillon de chaîne (*Éléments Liaisons*)
- linotype machine** || linotype (*Imprim.*)
- lint-free cloth • lint-free rag • lintless rag** || chiffon non pelu-
cheux (*Outil., Ressuage*)
- Linux** || Linux (*System info.*)
- lin seed oil** || huile de lin (*Lubrif.*)
- lipophilic** || lipophile (*Chimie*)
- lipophilic emulsifier** || émulsifiant
lipophile (*Ressuage*)
- liquation** || ségrégation (*Métall.*)
- liquid** || liquide (*Press.*)
- liquid column** || colonne du liquide
(*Fluide*)
- liquid crystal** || cristal liquide (*Chimie*)
- liquid hydrogen** || hydrogène li-
quide (*Astro.*)
- liquid oxygen** || oxygène liquide
(*Astro.*)
- liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing** || contrôle par ressuage
• examen par ressuage (*Ressuage*)
- liquid phase** || phase liquide (*Fluide*)
- liquid state** || état liquide (*Physique*)
- list** || liste (*Program.*)
- listing** || listage (*System info.*)
- list box** || zone de liste (*GUI*)
- list comprehension** || liste en com-
préhension (*Math., Program.*)
- liter^{us} • litre (l)** || litre (*Unités*)
- lithium (Li)** || lithium (*Élé. chimiques*)
- little-endian** || petit-boutiste (*Info.*)
- live center • rolling center** ||
pointe tournante (*Usinage*)
- load** || charge (*Calcul, Résist. matériaux*)
- loading capacity** || capacité utile
(*Ferroviaire*)
- loading pallet** || palette de charge-
ment (*Appro., Manut.*)
- load diagram** || diagramme de
charge (*Résist. matériaux*)
- load factor** || coefficient de charge
• facteur de charge (*Aéro.*)
- loan** || crédit (*Compta.*)
- loaned capital** || capital emprunté
(*Compta.*)
- lobe pump** || pompe à lobes (*Fluide*)
- local** || régional (*Aéro.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- localized mass** || masse concentrée
◦ masse ponctuelle (*Calcul*)
- local area network** || réseau local
(*Réseau*)
- local heat-transfer coefficient** ||
coefficient local d'échange thermique
◦ coefficient local de transfert thermique (*Thermique*)
- local stress** || contrainte locale (*Résist. matériaux*)
- local temperature drop** || écart local de température (*Thermique*)
- local variable** || variable locale (*Program.*)
- locating hole** || trou de positionnement (*Concept.*)
- locating pin** || goupille de positionnement (*Concept.*)
- locating snap ring** || segment d'arrêt (*Concept.*)
- locating spigot** || téton de centrage
◦ téton de positionnement (*Concept.*)
- location groove** || rainure de positionnement (*Concept.*)
- locator** ◦ **locator key** || ergot de positionnement (*Concept., Éléments Liaisons*)
- lock** || blocage (*Sécur.*)
- locking cam** || came de blocage
(*Éléments regl.*)
- locking handle** || poignée de verrouillage (*Commandes*)
- locking pin** || broche de verrouillage
(*Éléments regl.*)
- lock bushing** || bague de blocage
(*Éléments Mouv., Éléments regl.*)
- lock-washer** || rondelle Grower
(*Boulon.*)
- log** ◦ **log book** || journal de bord (*Naval*)
- logarithm** || logarithme (*Math.*)
- logic diagram** || logigramme (*Projet*)
- logic programming** || programmation logique (*Program.*)
- login** || nom d'utilisateur (*Réseau, System info.*)
- login (to)** || se connecter (*Réseau, System info.*)
- logistics costs** || coûts logistiques
(*Appro.*)
- logout (to)** || se déconnecter (*Réseau, System info.*)
- log in** ◦ **log on** || connexion (*Réseau, System info.*)
- longitudinal stress** || contrainte longitudinale (*Résist. matériaux*)
- looking mirror** ◦ **rearview** ◦ **side mirror** || rétroviseur (*Auto.*)
- look for a job (to)** || chercher un travail (*Ress. humaines*)
- loose fit** || ajustage avec jeu
◦ ajustage glissant (*Concept., Adjustements, Usinage*)
- Lorentz force** || force de Lorentz
(*Électromag.*)
- loss** || déperdition
- lossless** || sans pertes
- lossless compression** || compression sans pertes (*Info.*)
- lossy compression** || compression avec pertes (*Info.*)
- loss-of-coolant accident** || accident de perte de refroidissement
(*Nucléaire*)
- loss of heat sink** || panne de dissipateur thermique (*Nucléaire*)
- lost wax casting** || moulage à cire perdue
◦ moulage à la cire perdue (*Moulage*)
- lost-wax casting** || coulée à la cire perdue (*Fondrie*)
- loud** ◦ **noisy** || bruyant (*Aéro., Prob.*)
- loudness** || force d'un son (*Acoust.*)
- loudness level** || niveau de force sonore (*Acoust.*)
- loudspeaker** || haut-parleur
(*Acoust.*)
- lower bound** || borne inférieure
◦ limite inférieure
◦ minorant (*Math.*)
- lower case** ◦ **minuscule** || minuscule (*Typo.*)
- lower shroud** || bas hauban (*Naval*)
- low carbon** || faible teneur en carbone (*Métall.*)
- low carbon steel** ◦ **mild steel** ||

Lexique de termes techniques et scientifiques

acier doux ◦ acier à bas carbone (*Matériaux, Métall.*)
low dose || faible dose (*Nucléaire*)
low earth orbit || orbite basse (*Astro.*)
low-level language ◦ **low-level programming language** || langage de bas niveau (*Program.*)
low-level warning light || voyant de baisse de niveau (*Commandes*)
low-light lamp || veilleuse (*Commandes*)
low-pitch stop || butée petit pas (*Aéro.*)
low pressure || basse pression (*Press.*)
low-pressure line || tuyauterie de basse pression (*Tuyaut.*)
low-pressure pump || pompe à basse pression (*Press.*)
low pressure relief valve || valve de sûreté basse pression (*Tuyaut., Press.*)
low-pressure warning light || voyant de baisse de pression (*Commandes*)
low rate || régime lent (*Fonct.*)
low speed || vitesse lente (*Fonct.*)
low voltage || basse tension (*Élec.*)
lubricant || lubrifiant (*Lubrifi.*)
lubricant compatibility || compatibilité entre lubrifiants (*Lubrifi.*)
lubricating oil || huile de graissage ◦ huile lubrifiante (*Lubrifi.*)
lubricating system ◦ **oil system** || circuit de graissage (*Lubrifi.*)
lubrication || lubrification (*Lubrifi.*)
lubrication line || tuyauterie de graissage (*Lubrifi., Tuyaut.*)
lubrication pump || pompe de lubrification (*Lubrifi.*)
lubricator box || boîte à graissage (*Lubrifi., Éléments divers*)
lubricity ◦ **oiliness** || onctuosité (*Lubrifi., Mesure*)
luff || guindant (*Naval*)
luminance ◦ **radiance** ◦ **radiation intensity** || luminance (*Ther-*

mique)
luminescence || luminescence (*Optique*)
luminosity || efficacité lumineuse (*Optique*)
lustrous || brillant (*Optique*)
lutetium (Lu) || lutétium (*Élém. chimiques*)
lux meter || luxmètre (*Mesure, Optique*)
lye || hydroxyde de sodium (*Chimie*)

M

machinability || usinabilité (*Charac. matériaux*)
machine (to) || usiner (*Fabric., Usinage*)
machining || usinage (*Fabric., Usinage*)
machining accuracy || précision d'usinage (*Usinage*)
machining allowance || surépaisseur d'usinage (*Concept., Usinage*)
machining center || centre d'usinage (*Mach. outil, Usinage*)
machining depth || profondeur d'usinage (*Usinage*)
machining efficiency || capacité d'usinage (*Méthodes, Usinage*)
machining lay || direction des traces d'usinage (*Usinage*)
Mach number || nombre de Mach (*Aéro., Fluide*)
magnesium (Mg) || magnésium (*Élém. chimiques*)
magnet || aimant (*Élec.*)
magnetic base || base magnétique (*Usinage*)
magnetic bench || banc de contrôle par magnétoscopie (*Magnétoscopie*)
magnetic brake || frein magnétique

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Puissance)
- magnetic charges** || charges magnétiques (*Électromag.*)
- magnetic circuit** || circuit magnétique (*Élec.*)
- magnetic clutch** || embrayage magnétique (*Puissance*)
- magnetic confinement** || confinement magnétique (*Nucléaire, Électromag.*)
- magnetic field** || champ magnétique (*Électromag.*)
- magnetic flow technique** || aimantation par passage de flux magnétique (*Magnétoscopie*)
- magnetic flux** || flux d'induction magnétique • flux magnétique (*Magnétoscopie, Électromag.*)
- magnetic flux leakage** || fuite de flux magnétique (*Magnétoscopie*)
- magnetic indicator** || indicateur magnétique • voyant magnétique (*Commandes*)
- magnetic induction** || induction magnétique (*Électromag.*)
- magnetic ink** || encre magnétique • liqueur magnétique (*Magnétoscopie*)
- magnetic lens** || lentille magnétique (*Électromag.*)
- magnetic loss** || perte magnétique (*Élec., Électromag.*)
- magnetic materials** || matériaux magnétiques (*Électromag.*)
- magnetic north** || nord magnétique (*Naval*)
- magnetic particle testing** • **magnetic testing** || magnétoscopie (*Magnétoscopie*)
- magnetic permeability** || perméabilité magnétique (*Électromag.*)
- magnetic pole** || pôle magnétique (*Électromag.*)
- magnetic powder clutch** || embrayage à poudre magnétique (*Puissance*)
- magnetic remanence** || rémanence magnétique (*Électromag.*)
- magnetic stand** || support magnétique (*Usinage*)
- magnetic susceptibility** || susceptibilité magnétique (*Charac. matériaux, Électromag.*)
- magnetisation^z** || aimantation (*Électromag.*)
- magnetisation^z curve** || courbe d'aimantation (*Électromag.*)
- magnetise^z (to)** || aimanter (*Élec.*)
- magnetism** || magnétisme (*Électromag.*)
- magnetization curve** || courbe d'aimantation (*Électromag.*)
- magneto** || magnéto (*Aéro.*)
- magnetometer** • **teslameter** || teslamètre (*Magnétoscopie, Mesure*)
- magnetomotive force** || force magnétomotrice (*Électromag.*)
- magnifiable** || pouvant être agrandi (*Optique*)
- magnification** || grossissement (*Magnétoscopie, Optique, Ressuage*)
- magnifier** • **magnifying glass** || loupe (*Optique*)
- magnify (to)** || agrandir (*Optique*)
- magnitude of velocity speed** || valeur de la vitesse (*Ciném.*)
- mailbox** || boîte mail (*Info.*)
- mainframe** || macroordinateur • ordinateur central (*Matériel info.*)
- mainmast** || grand mât (*Naval*)
- mainsail** || grand-voile (*Naval*)
- mainsheet** || écoute de grand-voile (*Naval*)
- maintainability** || maintenabilité (*System info.*)
- maintenance** || entretien (*Qualité*)
- maintenance contract** || contrat de maintenance (*Entreprise*)
- maintenance-free** || sans entretien (*Qualité*)
- maintenance manual** || manuel d'entretien (*Projet*)
- main circulation pump** || pompe de circulation primaire (*Nucléaire*)
- main line** || tuyauterie primaire • tuyauterie principale (*Tuyaut.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- main stream** ◦ **unperturbed stream** || écoulement non perturbé ◦ écoulement principal (*Fluide, Thermique*)
- main tank** || cuve principale (*Nucléaire*)
- main track** || voie principale (*Ferroviaire*)
- majorant of a function** || majorant d'une fonction (*Math.*)
- majorant of a series** || majorant d'une série (*Math.*)
- major cutting edge** || arête principale de coupe (*Usinage*)
- make-to-order** ◦ **manufacture-to-order** || produit fabriqué sur demande (*Méthodes*)
- make-to-stock** ◦ **manufacture-to-stock** || produit fabriqué pour les stocks (*Méthodes*)
- malfunction** || défaillance ◦ mauvais fonctionnement (*Fonct., Prob.*)
- malpractice** ◦ **professional misconduct** || faute professionnelle (*Ress. humaines*)
- manganese (Mn)** || manganèse (*Métall., Élé. chimiques*)
- manganese steel** || acier au manganèse
- manhole** || trou d'homme (*Nucléaire*)
- manipulated variable** || grandeur réglée (*Autom.*)
- manpower** ◦ **workforce** || main d'œuvre (*Entreprise, Fabric.*)
- mantissa** || mantisse (*Math.*)
- manufacturer** || constructeur ◦ fabricant (*Appro., Entreprise*)
- manufacturing cost** ◦ **working cost** || prix de revient (*Projet*)
- manufacturing defect** || vice de fabrication (*Fabric., Prob.*)
- manufacturing file** || dossier de fabrication (*Projet*)
- manufacturing methods** || méthode d'usinage (*Méthodes, Usinage*)
- manufacturing process** || procédé (*Fabric., Méthodes*)
- man overboard** || homme à la mer (*Naval*)
- mapping** || application (*Math.*)
- map of radiation levels** || carte des niveaux de radiations (*Nucléaire*)
- margin** || marge (*Typo.*)
- mariner** ◦ **sailor** || marin (*Naval*)
- marine corrosion** ◦ **seawater corrosion** || corrosion par l'eau de mer ◦ corrosion à l'eau de mer (*Naval*)
- marine surveyor** || expert maritime (*Naval*)
- maritime** || maritime (*Naval*)
- market study** || étude de marché (*Projet*)
- marking** || marquage (*Appro.*)
- marking** ◦ **scale** || graduation ◦ échelle (*Mesure*)
- marshalling yard** ◦ **railroad yard**^{us} || gare de triage (*Ferroviaire*)
- martensitic steel** || acier martensitique
- mass** || masse (*Charac. matériaux, Physique, Unités*)
- mass geometry** || géométrie des masses (*Ciném.*)
- mass percent** ◦ **percent by mass** || pourcentage en masse (*Mesure*)
- mass storage** || mémoire de masse (*Matériel info.*)
- mass velocity** || vitesse massique (*Fluide, Thermique*)
- mast** || mât (*Naval*)
- mast** || pylône (*Aéro.*)
- master boot record (MBR)** || zone amorcée (*System info.*)
- master call light** || voyant principal d'appel (*Commandes*)
- master switch** || contacteur général (*Commandes, Elec.*)
- master wheel** || roue menante (*Engren.*)
- mast head** || tête de mât (*Naval*)
- materials** || matériaux (*Matériaux*)
- materials ageing** || vieillissement des matériaux (*Charac. maté-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- riaux*
- material balance** || bilan matière (*Projet*)
- material point** || point matériel
- matrix algebra** || algèbre matricielle (*Algèbre*)
- matrix norm** || norme d'une matrice (*Algèbre*)
- matter** || matière (*Matériaux, Nucléaire, Physique*)
- maximum allowable load (MAL)**
◦ **maximum permissible load** || charge maximum admissible (CMU) ◦ charge maximum admissible (*Calcul*)
- maximum allowable pressure** || pression maximale admissible (*Press.*)
- maximum bolt diameter** || diamètre de boulon maximal (*Charac. profilés*)
- maximum lift** || portance maximum (*Aéro.*)
- maximum operating altitude** || altitude maximale en exploitation (*Aéro.*)
- maximum operating pressure** || pression maximale de service (*Press.*)
- maximum operating temperature** || température maximum de service (*Press.*)
- maximum payload** || charge marchande maximum (*Naval*)
- maximum-pressure valve** || valve de détente (*Press.*)
- maximum service ceiling** || altitude maximale d'utilisation (*Aéro.*)
- Maxwell's equations** || équations de Maxwell (*Électromag.*)
- Maxwell's reciprocal theorem** || principe de réciprocité de Maxwell (*Ciném.*)
- measurable quantity** || grandeur mesurable (*Mesure*)
- measure** ◦ **measurement** || mesure (*Mesure*)
- measured variable** || grandeur mesurée (*Autom.*)
- measurement method** ◦ **method of measurement** || méthode de mesure (*Mesure*)
- measurement standard** || étalon (*Mesure*)
- measuring** || mesurage (*Mesure*)
- measuring instrument** || appareil de mesure ◦ instrument de mesure (*Mesure*)
- measuring system** || système de mesure (*Mesure*)
- measuring tool** || outil de mesure (*Mesure*)
- mechanic** || mécanicien (*Fabric., Ress. humaines*)
- mechanical activation** || activation mécanique (*Tribo.*)
- mechanical efficiency** || rendement mécanique (*Calcul*)
- mechanical precleaning** || décapage mécanique préliminaire (*Magnétoscopie, Ressuage*)
- mechanical properties** || caractéristiques mécaniques ◦ propriétés mécaniques (*Charac. matériaux*)
- mechanics of flight** ◦ **theory of flight** || mécanique du vol
- median** || médiane (*Proba.*)
- medium-carbon steel** || acier à teneur en carbone moyenne
- medium earth orbit** || orbite moyenne (*Astro.*)
- membrane** || membrane
- memory dump** || cliché mémoire ◦ instantané mémoire (*System info.*)
- memory leak** || fuite de mémoire (*Program.*)
- memory management** || allocation de mémoire (*Info., Program.*)
- memory segmentation** || segmentation (*Program.*)
- mendelevium (Md)** || mendélévium (*Élém. chimiques*)
- meniscus** || ménisque (*Optique*)
- menu** || menu (*GUI*)
- mercury** ◦ **quicksilver (Hg)** || mer-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- cure (*Élé. chimiques*)
- mercury-in-glass contact** || contact au mercure (*Commandes, Élec.*)
- merge sort** || tri fusion (*Program.*)
- merge (to)** || fusionner (*Info.*)
- meridian** || méridien (*Naval*)
- meridian stress** || contrainte méridienne (*Résist. matériaux*)
- mesh** || maillage (*Calcul*)
- mesh density** || densité de mailles (*Calcul*)
- mesh generation** • **meshing** || génération de maillage • maillage (*Calcul*)
- mesh (to)** || mailler (*Calcul*)
- metallisation^z** || métallisation (*Métall.*)
- metallurgical compatibility** || compatibilité entre métaux (*Tribo.*)
- metallurgist** || sidérurgiste (*Métall., Ress. humaines*)
- metallurgy** || métallurgie (*Métall.*)
- metals** || métaux (*Matériaux*)
- metalwork** || travail des métaux (*Procédés fab.*)
- metal area** || aire sous métal (*Press.*)
- metal dust** || poussière métallique (*Fabric.*)
- metal electrode** || électrode métallique (*Soudage*)
- metal sheet** || tôle (*Fabric.*)
- meter per second^{us}** • **metre per second** || mètre par second (*Unités*)
- meter^{us}** • **metre (m)** || mètre (*Unités*)
- method** • **policy** • **procedure** || marche à suivre • mode opératoire • méthode (*Info., Méthodes*)
- Method of similarity** || méthode de similitude (*Thermique*)
- metric gauge** || voie métrique (*Ferroviaire*)
- metric system** || système métrique (*Unités*)
- metrology** || métrologie (*Mesure, Usinage*)
- micelle** || micelle (*Chimie*)
- microcomputer** || microordinateur (*Matériel info.*)
- microfilm** || microfilm (*Imagerie*)
- micrometer** || micromètre (*Mesure, Outil.*)
- microphone** || microphone (*Acoust.*)
- microprint** || micro-empreinte • microphotographie (*Imagerie*)
- microscope** || microscope (*Mesure, Optique, Outil.*)
- microscopic** || microscopique (*Optique, Outil.*)
- middleware** || logiciel médiateur (*Logiciel*)
- migration** || migration (*Chimie*)
- mild-alloy steel** || acier légèrement allié
- mile (mi)** || mille (*Unités*)
- milling** || fraisage (*Procédés fab., Usinage*)
- milling cutter** || fraise (*Outil., Usinage*)
- milling head** || tête de fraisage (*Outil., Usinage*)
- milling machine** || fraiseuse • machine à fraiser (*Mach. outil, Usinage*)
- mill housing** • **rolling stand** || cage de laminoir (*Laminage*)
- mill parings** || paille de laminage (*Laminage*)
- mill program** || programme de laminage (*Laminage*)
- mill scale** || calamine (*Laminage*)
- mill (to)** || fraiser (*Usinage*)
- mineral spirits^{us}** || distillat de pétrole (*Chimie*)
- mineral wool** || laine de roche • laine minérale (*Matériaux*)
- minimum allowable temperature** || température minimum admissible (*Press.*)
- minimum thickness** || épaisseur minimale (*Press.*)
- minimum wall thickness** || épaisseur minimum (*Calcul, Press.*)
- mining** || exploitation minière (*Fon-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- drie*)
minute (min) || minute (*Unités*)
minute of arc || minute d'arc (*Unités*)
mirage || mirage (*Optique*)
mirror || miroir (*Optique*)
misalignment || défaut d'alignement • désalignement (*Prob.*)
miscellaneous || divers
miscibility || miscibilité (*Chimie, Fluide*)
miscible || miscible (*Fluide*)
missed approach || approche manquée (*Aéro.*)
misuse || mauvais emploi (*Prob.*)
miter box || boîte à onglet (*Ferroviaire*)
mixed condensation || condensation mixte (*Fluide, Thermique, Thermodyn.*)
mixing chamber || chambre de mélange (*Soudage*)
mixture || mélange (*Chimie*)
mobility || mobilité
mobility allowance || prime de mobilité (*Ress. humaines*)
modeling^{us} • modelling || modelage (*Concept.*)
modeling^{us} • modelling || modélisation (*Calcul, Dessin*)
moderately alloyed steel || acier moyennement allié
moderator || modérateur (*Nucléaire*)
mode shape || forme du mode (*Calcul*)
modified centre distance || entreaxe modifié (*Engrèn.*)
modulation || modulation
module || module (*Engrèn.*)
Mohr's circle || cercle de Mohr (*Ré-sist. matériaux*)
moiré || moiré (*Optique*)
moiré pattern || figure de moiré (*Optique*)
moist || humide (*Aérou.*)
moistening • wetting || humectage • humidification • mouillage (*Aérou., Fluide*)
moisture collecting sump || carter récupérateur de gouttelettes (*Nucléaire*)
moisture dissociation || déshydratation (*Aérou.*)
moisture measuring || hygrométrie (*Aérou., Mesure*)
mold oil^{us} • mould oil || huile de démoulage (*Lubrifi.*)
mold^{us} • mould || moule (*Fondrie, Moulage*)
mole (mol) || mole (*Unités*)
molecular configuration || configuration moléculaire (*Chimie*)
molecule || molécule (*Chimie*)
molten || en fusion (*Fondrie*)
molten blob || masse de combustible fondu (*Nucléaire*)
molten core || cœur en fusion (*Nucléaire*)
molten metal || métal liquide (*Fondrie*)
molten-salt reactor || réacteur à sel fondu (*Nucléaire*)
molybdenum (Mo) || molybdène (*Métall., Élé-m. chimiques*)
molybdenum steel || acier au molybdène (*Matériaux*)
momentum || quantité de mouvement (*Dynam.*)
moment of inertia || moment d'inertie (*Calcul, Charac. profilés, Dynam.*)
monitoring || monitoring • surveillance (*Commandes*)
monitoring indicator || voyant de surveillance (*Commandes*)
monitor light • witness light || voyant témoin (*Commandes*)
monitor loop || circuit de contrôle (*Commandes*)
monitor (to) || contrôler • surveiller (*Commandes, Qualité*)
monkeys fist || pomme de toulaine (*Naval*)
monocrystal || monocristal (*Physique*)
monoplane || monoplan (*Aéro.*)
monopole || monopôle (*Physique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

monospaced font || police à chasse fixe (*Typo.*)

Monte-Carlo method || méthode de Monte-Carlo (*Calcul, Math.*)

moon || lune

morphing || morphose (*Info.*)

morphology || morphologie (*Image-rie*)

morse taper || cône morse (*Usinage*)

motherboard || carte-mère (*Matériel info.*)

motion || mouvement

motionless || immobile (*Dynam.*)

motion profile || type de mouvement (*Dynam.*)

motorsailer || voilier mixte (*Naval*)

motor yacht || yacht (*Naval*)

moulded lining || garniture moulée (*Moulage, Roulements*)

moulded part || pièce moulée (*Fondrie*)

moulded roll || rouleau moulé (*Fondrie*)

moulding box || châssis de moulage (*Fondrie*)

moulding shop || atelier de moulage (*Fondrie*)

moulding tool || outillage de moulage (*Fondrie*)

mould core || noyau de moule (*Fondrie*)

mould skin || trace de brut • trace de moulage (*Moulage*)

mouse || souris (*Matériel info.*)

movement || mouvement (*Dynam.*)

moving load • **rolling load** • **travelling load** || charge mobile (*Résist. matériaux*)

moving part || pièce mobile (*Éléments divers*)

muffler • **silencer** || silencieux (*Acoust., Auto., Éléments divers*)

multifocal || multifocal (*Optique*)

multigrade oil || huile multigrade (*Lubrification*)

multimeter || multimètre (*Mesure, Elec.*)

multiplane || multiplan (*Aéro.*)

multiple inheritance || héritage multiple (*Program.*)

multiple roll stand || cage multiple (*Laminage*)

multiplication || multiplication (*Algèbre*)

multiply (to) || multiplier (*Algèbre, Math.*)

multiprocessor || multiprocesseur (*Matériel info.*)

multipurpose oil || huile à usage multiple (*Lubrification*)

multistage compressor || compresseur à plusieurs étages (*Mach. tournantes*)

multistage turbine || turbine à plusieurs étages (*Mach. tournantes*)

multistart screw thread || filetage à plusieurs filets (*Usinage*)

multistart worm • **multithread worm** || vis sans fin à plusieurs filets (*Engrènement*)

multitasking || multitâche (*Info., Program., System info.*)

musical scale || échelle musicale (*Acoust.*)

mutual attraction || attraction mutuelle (*Physique*)

N

nail || clou (*Boulon., Éléments Liaisons*)

nail claw || arrache-clou (*Outil.*)

nail punch || chasse-pointe (*Outil.*)

name-plate || plaque signalétique (*Qualité*)

naming || nommage (*Program.*)

narrow || étroit

narrowband filtering || filtrage à bande étroite (*Acoust.*)

narrow gauge || voie étroite (*Ferroviaire*)

natural ageing • **natural aging**^{us}

Lexique de termes techniques et scientifiques

- || vieillissement naturel (*Charac. matériaux*)
- natural convection** || convection naturelle (*Fluide*)
- natural cooling** || refroidissement naturel (*Thermique*)
- natural logarithm** || logarithme naturel (*Math.*)
- natural number (N)** || entier naturel (*Math.*)
- natural oscillation** || oscillation propre
- natural radioactivity** || radioactivité naturelle (*Physique*)
- natural satellite** || satellite naturel
- natural vibrations** || vibrations propres
- naught** || rien • zéro (*Math.*)
- nautical mile** || mille marin (*Naval*)
- Navier-Stokes equation** || équation de Navier-Stokes (*Fluide*)
- navigate (to)** || naviguer (*Naval*)
- navigation • sailing** || navigation (*Aéro., Naval*)
- navigator** || navigateur (*Naval*)
- neap tide** || morte-eau (*Naval*)
- nearby** || à côté
- nearest-neighbour interpolation** || interpolation au point le plus proche (*Math.*)
- near infrared** || proche infrarouge (*Optique*)
- near ultraviolet** || proche ultraviolet (*Optique*)
- neck** || goulot (*Fluide*)
- necking • reduction of area • striction** || striction (*Résist. matériaux*)
- need** || besoin (*Projet*)
- needle** || pointeau (*Élèments divers*)
- needle bearing • needle roller bearing** || roulement à aiguilles (*Roulements*)
- needle lubricator** || graisseur à aiguille (*Lubrification*)
- needle roller and cage** || cage à aiguilles (*Roulements*)
- needle valve** || valve à pointeau (*Hydrau.*)
- needle valve** || soupape à aiguilles (*Tuyaut.*)
- negation** || négation
- negative binomial distribution** || loi binomiale négative (*Proba.*)
- negative feedback** || contre-réaction (*Autom.*)
- negative pressure** || dépression (*Press.*)
- neodymium (Nd)** || néodyme (*Élém. chimiques*)
- neon (Ne)** || néon (*Élém. chimiques*)
- neptunium (Np)** || neptunium (*Élém. chimiques*)
- network** || réseau (*Réseau*)
- networking** || mise en réseau (*Réseau*)
- network analysis** || analyse de réseau (*Réseau*)
- net annual salary** || salaire annuel net (*Ress. humaines*)
- net force** || force résultante (*Calcul, Physique*)
- net weight** || poids net (*Mesure*)
- neuronal network** || réseau neuronal (*Program.*)
- neutral • neutral point** || point mort (*Auto., Fonct.*)
- neutralisation^z** || neutralisation (*Chimie*)
- neutral flame** || flamme neutre (*Soudage*)
- neutral oil** || huile neutre (*Lubrification*)
- neutronics** || neutronique (*Nucléaire*)
- neutronic study** || étude neutronique (*Nucléaire*)
- neutron balance** || bilan neutronique (*Nucléaire*)
- neutron burst** || bouffée de neutrons (*Nucléaire*)
- neutron poison** || absorbeur de neutrons (*Nucléaire*)
- neutron star** || étoile à neutrons
- newline** || fin de ligne (*Info.*)
- newsgroup** || forum (*Réseau*)
- newton (N)** || newton (*Unités*)
- newton metre (N m)** || newton mètre (*Unités*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Newton number (Ne)** || nombre de Newton (*Fluide*)
- Newton's first law • first principle of dynamics** || première loi de Newton • principe de l'inertie (*Dynam.*)
- Newton's laws of motion** || lois du mouvement de Newton (*Dynam.*)
- Newton's second law • second principle of dynamics** || deuxième principe de la dynamique • principe fondamental de la dynamique de translation (*Dynam.*)
- Newton's third law • third principle of dynamics** || principe de l'action et de la réaction • troisième loi de Newton (*Dynam.*)
- New moon** || nouvelle lune
- next to** || à côté de
- nibbling • routing** || détournage • grignotage (*Usinage*)
- nibbling machine** || poinçonneuse (*Mach. outil*)
- nick • notch** || cran • encoche • entaille (*Concept., Prob.*)
- nickel (Ni)** || nickel (*Métall., Élé. chimiques*)
- nickel-chromium** || nickel-chrome (*Matériaux*)
- nickel-plated** || nickelé (*Trait. surface*)
- nickel-plate (to)** || nickeler (*Trait. surface*)
- nickel steel** || acier au nickel (*Métall.*)
- night flight** || vol de nuit (*Aéro.*)
- night shift** || poste de nuit (*Fabric., Ress. humaines*)
- nil • null** || null (*Program.*)
- nippers** || tenailles (*Outil.*)
- nitride** || nitrure (*Chimie, Trait. thermique*)
- nitride hardening • nitriding** || nitruration (*Trait. surface*)
- nitride(- hardened) steel** || acier nitruré
- nitrogen (N)** || azote (*Chimie, Élé. chimiques*)
- nobelium (No)** || nobélium (*Élé. chimiques*)
- node** || nœud (*Calcul*)
- nodular cast iron** || fonte à graphite sphéroïdale (*Matériaux*)
- nodular iron** || fonte nodulaire (*Matériaux*)
- noise** || bruit • parasites (*Acoust., Prob.*)
- noiseless** || sans bruit (*Acoust.*)
- noise level** || niveau sonore (*Acoust., Mesure*)
- noise reducing equipment** || équipement antibruit (*Acoust.*)
- noise spectrum** || spectre sonore (*Acoust.*)
- nominal diameter** || diamètre nominal (*Dessin*)
- nominal dimension • nominal size** || dimension nominale (*Ajustements, Tuyaut., Press.*)
- nonactinic** || inactinique (*Imagerie*)
- nonnegative** || positif ou nul (*Math.*)
- nonpositive** || négatif ou nul (*Math.*)
- non-breaking space** || espace insécable (*Caract.*)
- non-conformance** || non-conformité (*Qualité*)
- non-conformance report** || fiche d'anomalie • fiche de non-conformité (*Qualité*)
- non-corrosive** || non corrosif (*Chimie*)
- non-current liabilities** || dettes à moyen et long terme (*Compta.*)
- non-destructive testing (NDT)** • **non-destructive testing** || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END) (*Magnétoscopie, Qualité, Ressuage*)
- non-ferrous** || non ferreux (*Matériaux, Métall.*)
- non-halation** || antihalo (*Imagerie*)
- non-homogeneous stress** || état non homogène de contrainte (*Résist. matériaux*)
- non-linear** || non-linéaire (*Calcul*)
- non-magnetic steel** || acier amagnétique • acier non magné-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tique
- non-reactive** || non réactif (*Chimie*)
- non-recurring expenses** || frais fixes (*Ress. humaines*)
- non-reflection coating** || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant (*Optique, Trait. surface*)
- non-relevant indication** || indication non pertinente (*Magnétoscopie*)
- non-removable** || inamovible (*Concept.*)
- non-return valve** || clapet anti-retour (*Aérou., Hydraul., Pneumat.*)
- non-skid** || antidérapant
- non-viscous fluid** || fluide non visqueux (*Fluide*)
- norm** || norme (*Concept.*)
- normalising**¹² || recuit de normalisation (*Métall., Trait. thermique*)
- normalized steel** || acier normalisé • acier régénéré (*Matériaux*)
- normal distribution** || loi de Laplace-Gauss • loi normale de Gauss (*Proba.*)
- normal module** || module réel (*Engren.*)
- normal strain** || déformation normale (*Résist. matériaux*)
- normal stress** || contrainte normale (*Résist. matériaux*)
- normal to** • **perpendicular** • **square** || perpendiculaire (*Desin, Géom.*)
- normal vector** || vecteur normal (*Math.*)
- normal vibration** || vibration principale
- nose** || nez (*Aéro.*)
- nose-dive** || piquage du nez (*Aéro.*)
- nose down** || vol en piqué (*Aéro.*)
- nose-heavy** || tendance à piquer (*Aéro.*)
- nose up** • **nose-lift** || cabrage (*Aéro.*)
- nose-wheel** || roue de nez (*Aéro.*)
- notch** || entaille de bord d'attaque (*Aéro.*)
- notch (to)** || entailler
- notebook** • **notepad** || bloc-notes (*Imprim., Logiciel, System info.*)
- notice** || préavis (*Entreprise*)
- notice of strike action** || préavis de grève (*Ress. humaines*)
- notice of termination** || préavis de licenciement (*Ress. humaines*)
- notified bodies (NB)** || organisme notifié (ON) (*Press.*)
- noze cone** || ogive (*Astro.*)
- nozzle** || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère (*Astro., Fluide, Hydraul., Soudage, Éléments divers*)
- nozzle exit cone** || tuyère d'éjection (*Astro.*)
- no-go gauge** || calibre "n'entre pas" (*Mesure*)
- no-go gauge** || calibre n'entre pas
- no-load** || à vide (*Aéro., Naval*)
- no load loss** || perte à vide (*Élec.*)
- no load running** || fonctionnement à vide (*Fonct.*)
- nuclear decommissioning** || démantèlement (*Nucléaire*)
- nuclear energy** || énergie atomique (*Nucléaire*)
- nuclear explosion** || explosion nucléaire (*Nucléaire*)
- nuclear facility** || installation nucléaire (*Nucléaire*)
- nuclear fission** || fission nucléaire (*Nucléaire*)
- nuclear fuel** || combustible nucléaire (*Nucléaire*)
- nuclear fuel cycle** || cycle de vie du combustible nucléaire (*Nucléaire*)
- nuclear fusion** || fusion nucléaire (*Nucléaire*)
- nuclear island** || îlot nucléaire (*Nucléaire*)
- nuclear power** || énergie nucléaire (*Nucléaire*)
- nuclear reaction** || réaction nucléaire (*Nucléaire*)
- nuclear reactor** || réacteur nucléaire (*Nucléaire*)

nuclear safety || sûreté nucléaire (*Nucléaire*)

nuclear safety commission || commission de sécurité nucléaire (*Nucléaire*)

nuclear transmutation ◦ **transmutation** || transmutation (*Nucléaire, Physique*)

nucleate boiling || ébullition nucléée (*Thermique*)

nucleonics || physique nucléaire (*Nucléaire*)

nucleus || noyau (*Nucléaire*)

number of revolutions || nombre de tours (*Engren.*)

number of teeth || nombre de dents (*Engren.*)

number of threads || nombre de filets (*Boulon.*)

number plates || plaques d'immatriculation (*Auto.*)

numerable || dénombrable (*Math., Proba.*)

numerical value || valeur numérique (*Math., Mesure*)

numeric keypad || pavé numérique (*Matériel info.*)

num lock || touche de verrouillage (*Matériel info.*)

Nusselt number (Nu) || nombre de Nusselt (*Thermique*)

nut || écrou (*Boulon.*)

nutation || nutation (*Ciném.*)

nutation angle || angle de nutation (*Ciném.*)

nylon || nylon ◦ polyamide (*Matériaux*)

Nyquist plot || diagramme de Nyquist (*Autom.*)

Nyquist stability criterion || critère de stabilité de Nyquist (*Autom.*)

O

oar || rame (*Naval*)

object || objet

object code || code objet (*Program.*)

object-oriented language || langage à objets (*Program.*)

object-oriented programming || programmation orientée objet ◦ programmation par objets (*Program.*)

obtain (to) || obtenir (*Aéro.*)

obtuse angle || angle obtus (*Géom.*)

octagon || octogone (*Géom.*)

octal || système octal (*Info.*)

octaval || par octave (*Acoust.*)

odd || impair (*Math.*)

off || déclenché (*Élec.*)

office hours || heures de bureau (*Entreprise*)

official strike || grève avec préavis (*Ress. humaines*)

offset || déport (*Info.*)

offset printing || impression offset (*Imprim.*)

offset wrench || clef coudée (*Outil.*)

off-line || hors ligne (*Réseau*)

off load characteristic || caractéristique à vide (*Fonct.*)

off load test || essai à vide (*Fonct.*)

ohm (Ω) || ohm (*Unités*)

Ohm's law || loi d'Ohm (*Élec., Électromag.*)

oil || huile (*Auto., Lubrif., Usinage*)

oiler || burette à huile (*Lubrif., Outil.*)

oil-based penetrant || pénétrant à base pétrolière (*Ressuage*)

oil bath || bain d'huile (*Lubrif.*)

oil can || burette (*Lubrif., Outil.*)

oil can || bidon d'huile (*Usinage*)

oil change || vidange d'huile (*Fonct.*)

oil cup || collecteur d'huile (*Lubrif.*)

oil duct || canalisation d'huile (*Lubrif.*)

oil filter || filtre à huile (*Lubrif.*)

oil fog lubrication || lubrification

Lexique de termes techniques et scientifiques

- par brouillard d'huile (*Lubrifi., Roulements*)
- oil gauge** || jauge d'huile (*Auto.*)
- oil groove** || rainure d'huile (*Concept., Lubrif.*)
- oil hardening** ◦ **oil quenching** || trempe à l'huile (*Trait. thermique*)
- oil hardening steel** || acier pour trempe à l'huile (*Matériaux*)
- oil inlet** ◦ **oil intake** || admission d'huile (*Lubrifi.*)
- oil leakage** || fuite d'huile (*Lubrifi., Étanch.*)
- oil level** || niveau d'huile (*Lubrifi.*)
- oil-level indicator** || indicateur de niveau d'huile (*Lubrifi.*)
- oil pocket** || poche à huile (*Concept., Lubrif.*)
- oil pressure gauge** || manomètre d'huile (*Commandes, Lubrif.*)
- oil seepage** || suintement d'huile (*Prob., Étanch.*)
- oil separator** || séparateur d'huile (*Lubrifi.*)
- oil sight** || voyant de niveau d'huile (*Auto., Commandes*)
- oil starvation** || manque d'huile (*Lubrifi., Prob.*)
- oil sump** || carter d'huile (*Lubrifi., Éléments*)
- oil tank** || réservoir d'huile (*Lubrifi., Éléments*)
- oil temperature indicator** || indicateur de température d'huile (*Auto.*)
- oil tight** || étanche à l'huile (*Étanch.*)
- oil wiper** || racleur d'huile (*Lubrifi.*)
- on** || enclenché (*Élec.*)
- one-stop shopping** || guichet unique (*Info.*)
- one way process** || processus irréversible (*Physique*)
- ongoing education** || formation permanente (*Ress. humaines*)
- on board computer** || ordinateur de bord (*Astro., Aéro.*)
- on compliance with** || en conformité avec (*Calcul, Qualité*)
- on each side of** || de chaque côté de
- on-line** || en ligne (*Réseau*)
- on-load** || en charge (*Fonct.*)
- on load characteristic** || caractéristique en charge (*Fonct.*)
- on load test** || essai en charge (*Fonct.*)
- on strike (to be)** || être en grève (*Ress. humaines*)
- on the go** || en mouvement (*Fonct.*)
- on the other side** || de l'autre côté
- on top** || au sommet
- opacity** || opacité (*Charac. matériaux*)
- opaque** || opaque (*Optique*)
- open** || ouvrir (*System info.*)
- open access** || fosse d'accès (*Ferroviaire*)
- open circuit** ◦ **open loop** || boucle ouverte ◦ circuit ouvert (*Autom, Élec.*)
- open (to)** || ouvrir (*Imagerie*)
- operand** || opérande (*Math., Program.*)
- operating conditions** || conditions de fonctionnement (*Fonct.*)
- operating contract** || contrat d'exploitation (*Entreprise*)
- operating cycle** || cycle de fonctionnement (*Fonct.*)
- operating incident** || incident d'exploitation (*Fonct., Prob.*)
- operating instruction** || consigne d'exploitation ◦ consigne d'utilisation ◦ notice d'instruction ◦ notice de fonctionnement (*Fonct., Press.*)
- operating lever** || levier de manœuvre (*Commandes*)
- operating pressure** ◦ **working pressure** || pression de marche ◦ pression de service (*Calcul, Fonct., Press.*)
- operating prime costs** || coûts d'exploitation (*Méthodes*)
- operating system** || système d'exploitation (*System info.*)
- operating time** || taux de marche

Lexique de termes techniques et scientifiques

(Méthodes)

operation || exploitation (*System info.*)
operation || opération (*Fabric., Math., Usinage*)
operational testing || essai de tenue en service (*Fonct., Qualité*)
operator || opérateur (*Fabric., Usinage*)
operator precedence || priorité des opérateurs (*Info., Math.*)
optical encoder || encodeur optique (*Mesure, Optique*)
optic fiber || fibre optique (*Optique*)
optimization || optimisation
optimum || optimum
option || option (*Logiciel*)
orbital || orbitale (*Astro.*)
orbital flight || vol orbital (*Astro.*)
orbital station || station orbitale (*Astro.*)
orbital velocity || vitesse orbitale (*Astro.*)
orbiter || orbiteur (*Astro.*)
order || commande (*Appro.*)
ordering || ordre
order batching || commander en lot (*Appro.*)
order lead time || délai d'approvisionnement (*Appro.*)
order number || numéro de commande (*Appro.*)
order of magnitude || ordre de grandeur (*Physique*)
ordinary differential equation (ODE) || équation différentielle ordinaire (*Algèbre, Calcul*)
ore || minerai (*Fondrie*)
ore beneficiation || enrichissement du minerai (*Métall.*)
ore car || wagon à minerai (*Ferroviaire*)
organizer || agenda électronique (*Logiciel*)
oriented || orienté
orthochromatic || orthochromatique (*Imagerie*)
orthochromatism || orthochromatisme (*Imagerie*)

oscillating || oscillatoire
oscillation || oscillation (*Ciném.*)
oscillation frequency || fréquence d'oscillations
oscillation mode || mode d'oscillation
oscillogram || oscillogramme (*Mesure*)
oscillograph || oscillographe (*Mesure*)
oscilloscope || oscilloscope (*Mesure*)
osmium (Os) || osmium (*Élém. chimiques*)
osmosis || osmose (*Fluide*)
ounce (oz) || once (*Unités*)
ouput impedance || impédance de sortie (*Élec.*)
outage planning || programmation des arrêts (*Fonct.*)
outdoor temperature || température ambiante (*Thermique*)
outer race || bague extérieure de roulement (*Roulements*)
outflow || débordement (*Hydrau., Prob.*)
outgassing || dégazage (*Chimie*)
outgaz (to) || dégazer (*Chimie*)
outlay || dépense (*Compta.*)
output power || puissance de sortie (*Usinage*)
output shaft || arbre de sortie (*Puissance*)
outside || dehors
outside diameter || diamètre extérieur (*Dessin*)
outside of || à l'extérieur de
outsourcing || externalisation (*Appro.*)
out-of-balance || déséquilibré • non équilibré
out-of-calibration || hors étalonnage (*Mesure*)
out-of-flatness || défaut de planéité (*Mesure*)
out of order || hors d'usage (*Qualité*)
out of roundness || ovalisation (*Press.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- out-of-roundness** || faux rond ◦ ovalisation (*Mesure*)
- overall** || hors tout (*Appro.*)
- overall dimension** || dimension hors tout (*Usinage*)
- overall dimensions** || cotes d'encombrement (*Concept.*)
- overall efficiency** || rendement total (*Thermodyn.*)
- overall heat transfer** || transfert global de chaleur ◦ transfert résultant de chaleur (*Thermique*)
- overall heat transfer coefficient** ◦ **overall heat-transfer coefficient** || coefficient de transfert global de chaleur ◦ coefficient de transmission de chaleur (*Thermique*)
- overall height** || hauteur totale (*Mesure*)
- overall length** || longueur totale (*Mesure*)
- overcount** || surévaluation (*Comp-ta.*)
- overdrive** || surmultiplié (*Engrèn.*)
- overexposure** || surexposition (*Imagerie*)
- overflow** || Trop-plein ◦ débordement (*Fluide, Hydrau., Info.*)
- overhaul** || examen détaillé ◦ révision (*Aéro.*)
- overhead** || au-dessus de ◦ à la verticale de (*Aéro.*)
- overhead costs** || frais généraux (*Entreprise*)
- overhead crane** ◦ **travelling gantry crane** || pont roulant (*Fabric., Manut.*)
- overhead projector** || rétro-projecteur (*Optique*)
- overheat** || surchauffe (*Prob., Soudage*)
- overheated** || surchauffé (*Aéro.*)
- overheating** || surchauffe ◦ échauffement (*Thermique*)
- overheating reactor** || réacteur en surchauffe (*Nucléaire*)
- overheat warning light** || voyant de surchauffe (*Auto., Com-mandes*)
- overlap** || recouvrement
- overlay** || recouvrement
- overload** || surcharge (*Aéro., Projet, Résist. matériaux*)
- overload warning light** || voyant de surcharge (*Commandes*)
- overload (to)** || surcharger (*Aéro.*)
- overshoot landing** || atterrissage trop long (*Aéro.*)
- overshoot (to)** || atterrir trop long (*Aéro.*)
- overspeed** || survitesse (*Aéro., Fonct., Mach. tournantes, Prob.*)
- overtime** ◦ **overtime work** || heures supplémentaires (*Ress. humaines*)
- overtime pay** || rémunération des heures supplémentaires (*Ress. humaines*)
- overwashing** || surlavage (*Res-suage*)
- over damped** || sur amorti (*Autom*)
- over-travel** || dépassement de course (*Fonct., Prob.*)
- own noise** || bruit propre (*Acoust.*)
- oxidation** || oxydation (*Chimie*)
- oxidation-reduction potential** ◦ **redox-potential** || potentiel d'oxydo-réduction ◦ potentiel d'oxydoréduction (*Chimie*)
- oxidative wear** || usure par oxydation (*Tribo.*)
- oxide** || oxyde (*Chimie*)
- oxidiser^z** || comburant (*Astro.*)
- oxidising^z flame** || flamme oxydante (*Soudage*)
- oxidizing** || oxydant (*Chimie*)
- oxygen (O)** || oxygène (*Chimie, Élé-m. chimiques*)
- oxygen-arc cutting** || oxycoupage (*Soudage*)
- oxygen mask** || masque à oxygène (*Aéro., Sécur.*)
- o ring** ◦ **toric seal** ◦ **toroidal sealing ring** || joint torique (*Étanch.*)

P

- package** || progiciel (*Logiciel*)
- package** ◦ **parcel** || colis (*Appro.*)
- packaging** || emballage (*Appro., Fabric., Éléments divers*)
- packing** || garniture (*Éléments divers*)
- packing list** || liste de colisage (*Appro.*)
- padding** ◦ **wadding** || matelassage
◦ rembourrage (*Protect.*)
- paddle** || pagaie (*Naval*)
- paddle** || spatule (*Outil.*)
- paddle** ◦ **pallet** || palette (*Appro., Manut.*)
- paddle wheel** || roue à aubes (*Hydrau.*)
- padlock** || cadenas (*Sécur.*)
- pad (tie)** || semelle de rail (*Ferroviaire*)
- paid by the hour** || payé à l'heure (*Ress. humaines*)
- paid monthly** || payé au mois (*Ress. humaines*)
- paid piece-work** || payé à la pièce (*Ress. humaines*)
- painter** || amarre (*Naval*)
- painting scheme** || livrée (*Trait. surface*)
- pairing** || appairage (*Mesure*)
- palladium (Pd)** || palladium (*Élé. chimiques*)
- palletisation^{iz}** || palettisation (*Appro.*)
- palletise^{iz} (to)** || palettiser (*Appro.*)
- pallet jack** ◦ **pallet truck** || transpalette (*Manut.*)
- palmtop computer** ◦ **pocket computer** || ordinateur de poche (*Matériel info.*)
- palm-operated switch** || interrupteur coup-de-poing (*Commandes, Élec.*)
- pan** || bac (*Éléments divers*)
- panchromatic** || sensible à toutes les couleurs (*Imagerie*)
- panchromatism** || panchromatisme (*Imagerie*)
- pantograph** || pantographe (*Ferroviaire*)
- pantograph arm** || bras de pantographe (*Ferroviaire*)
- pantoscope** || objectif grand angle (*Imagerie*)
- paperweight** || presse-papier (*Imprim.*)
- paper clip** || trombone (*Imprim.*)
- paper density** || grammage (*Imprim., Typo.*)
- paper knife** || coupe-papier (*Imprim.*)
- paper size** || format de papier (*Imprim., Typo.*)
- Pappus' theorems** || théorèmes de Guldin (*Ciném.*)
- parabolic** || parabolique (*Géom.*)
- paradox** || paradoxe
- paraglider** || parapente (*Aéro.*)
- paragraph mark** ◦ **paragraph symbol** ◦ **pilcrow (¶)** || pied-de-mouche ◦ symbole paragraphe (*Caract.*)
- paragraph separator (PS)** || séparateur de paragraphe (*Info.*)
- parallax** || parallaxe (*Imagerie, Optique*)
- parallelepiped** ◦ **parallelepipedon** || parallélépipède (*Géom.*)
- parallelogram** || parallélogramme (*Géom.*)
- parallel circuit** || parallèle (*Élec.*)
- parameter** || paramètre (*Calcul, Math., Program.*)
- parenthesis (())** || parenthèse (*Caract., Info., Math.*)
- Pareto's law** || loi de Pareto (*Qualité*)
- parity** || parité
- parking orbit** || orbite d'attente (*Astro.*)
- parsec (pc)** || parsec (*Unités*)
- parser** || analyseur syntaxique (*Info., Program.*)
- parse (to)** || analyser (*Info.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- parsing** || analyse syntaxique (*Info., Program.*)
- partial derivative** || dérivée partielle (*Math.*)
- partial differential equation** || équation aux dérivées partielles (*Calcul*)
- partial fraction expansion** || décomposition en éléments simples (*Algèbre*)
- particle** || particule (*Prob.*)
- particle mechanics** || mécanique du point matériel
- particle physics** || physique des particules (*Nucléaire*)
- particle size analysis** || analyse granulométrique (*Mesure, Métall.*)
- parting line** || plan de joint (*Fondrie*)
- partition** || partition (*System info.*)
- partition table** || table de partitionnement • table des partitions (*System info.*)
- parts catalogue** || catalogue des pièces (*Appro.*)
- part in contact with fluid** || pièce en contact avec le fluide (*Press.*)
- part number** || numéro de pièce • référence de pièce (*Appro., Concept., Fabric.*)
- part subject to pressure** || pièce soumise à la pression (*Press.*)
- part-time** || temps partiel (*Ress. humaines*)
- pascal (Pa)** || pascal (*Unités*)
- pass** || passe (*Soudage*)
- passenger** || passager (*Aéro.*)
- passenger barge** || chaloupe (*Naval*)
- password** || mot de passe (*System info.*)
- paste (to)** || coller (*System info.*)
- pasty** || pâteux (*Fluide*)
- patch** || correctif (*System info.*)
- patent** || brevet (*Projet*)
- patent (to)** || breveter (*Projet*)
- path • trajectory** || trajectoire (*Ciném.*)
- path equation** || équation de la trajectoire (*Ciném.*)
- path velocity** || vitesse de trajectoire (*Ciném.*)
- pattern matching** || appariement de formes (*Imagerie*)
- pattern matching** || filtrage par motif (*Program.*)
- pattern recognition • recognition of shape** || reconnaissance de forme (*Imagerie*)
- payload** || charge utile (*Astro.*)
- payload container** || conteneur de charge utile (*Astro.*)
- payment currency** || monnaie de paiement (*Compta., Projet*)
- payment schedule** || échéancier de paiement (*Compta., Projet*)
- payroll burden** || charges salariales (*Ress. humaines*)
- peak** || pic (*Mesure*)
- peak load** || charge de pointe (*Résist. matériaux*)
- peak value** || valeur de crête • valeur de pointe (*Magnétoscopie, Mesure, Élec.*)
- peak velocity** || vitesse maximum (*Dynam.*)
- pearlite** || perlite (*Métall.*)
- pearlitic steel** || acier perlitique
- pedal** || pédale (*Auto.*)
- peelable developer** || révélateur pelliculaire (*Ressuage*)
- peeling** || pelage (*Procédés fab.*)
- peel shim** || cale lamellée (*Éléments regl.*)
- peel test** || essai de déboutonnage (*Soudage*)
- peening** || martelage • matage (*Procédés fab., Soudage*)
- peg • wall plug** || cheville (*Boulon.*)
- pellet** || boulette • granulé
- pelletizing** || bouletage (*Procédés fab.*)
- Peltier effect** || effet Peltier (*Thermique*)
- penalty** || pénalité (*Projet*)
- penetrant testing process line** || chaîne de ressuage (*Ressuage*)
- penetration time** || durée de péné-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tration (*Ressuage*)
- pentagon** || pentagone (*Géom.*)
- percentage** || pourcentage (*Math., Mesure*)
- percent by volume** || pourcentage en volume (*Mesure*)
- percent sign (%)** || symbole pourcentage (*Caract.*)
- percussion welding** || soudage par percussion (*Soudage*)
- perfect conductor** || conducteur parfait (*Physique*)
- perfect elasticity** || élasticité parfaite (*Résist. matériaux*)
- perfect plasticity** || plasticité parfaite (*Résist. matériaux*)
- performance curve** || courbe de performance (*Thermodyn.*)
- performance rating** || rendement effectif (*Thermodyn.*)
- perigee** || périégée (*Astro.*)
- periodic function** || fonction périodique (*Math.*)
- periodic inventory** || inventaire périodique (*Méthodes*)
- periodic motion** || mouvement périodique (*Ciném.*)
- periodic vibration** || vibration périodique
- period of damped periodic vibration** || période de la vibration périodique amortie
- periscope** || périscope (*Optique*)
- periscopic** || périscopique (*Optique*)
- peristaltic pump** || pompe péristaltique • pompe à galets (*Fluide, Mach. tournantes*)
- permanent contract** • **permanent employment contract** || contrat à durée indéterminée (*Ress. humaines*)
- permanent distortion** • **permanent set** || déformation permanente (*Résist. matériaux*)
- permanent magnet** || aimant permanent (*Magnétoscopie, Élec.*)
- permanent magnet yoke** || aimant permanent en fer à cheval (*Magnétoscopie*)
- permeability** || perméabilité (*Charac. matériaux, Élec., Étanch.*)
- permutation** || permutation (*Math., Proba.*)
- perpetual inventory** || inventaire permanent (*Méthodes*)
- perspective** || perspective (*Dessin*)
- phase** || phase (*Ciném., Élec.*)
- phase displacement** || déphasage (*Ciném.*)
- phase lag** || retard de phase (*Élec.*)
- phase lead** || avance de phase (*Élec.*)
- phase margin** || marge de phase (*Autom*)
- phase offset** • **phase shift** || décalage de phase • déphasage (*Élec.*)
- phase of a wave** || phase d'onde
- phase reversal** || inversion de phase (*Élec.*)
- phase sequence** || ordre de phase • sens de rotation des phases (*Élec.*)
- phase sequence detector** || détecteur d'ordre de phase (*Élec.*)
- phasing** || mise en phase (*Fonct., Mach. tournantes, Élec.*)
- phosphating** || phosphatation (*Trait. surface*)
- phosphorescence** || phosphorescence (*Optique*)
- phosphorus (P)** || phosphore (*Chimie, Élé. chimiques*)
- phosphorus removal** || déphosphoration (*Métall.*)
- photobleaching** || photoblanchiment (*Ressuage*)
- photochemical reaction** || réaction photochimique (*Chimie, Optique*)
- photochemistry** || photochimie (*Chimie, Optique*)
- photocopy** || photocopie (*Imprim.*)
- photoelasticity** || photoélasticimétrie • photoélasticité (*Optique*)
- photoemission** || effet photoélectrique • photoémission (*Optique, Élec.*)
- photography** || photographie (disci-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- pline) (*Imagerie*)
- photograph (to) ◦ shoot (to)** || prendre une photo (*Imagerie*)
- photoluminescence** || photoluminescence (*Chimie, Optique*)
- photolysis** || photolyse (*Chimie*)
- photometer** || photomètre (*Optique*)
- photomultiplier** || photomultiplicateur (*Optique*)
- photon** || photon (*Optique, Physique*)
- photorecorder** || enregistreur photographique (*Imagerie*)
- photosensitive** || photosensible (*Imagerie, Optique*)
- photosynthesis** || photosynthèse (*Chimie, Optique*)
- physical properties** || propriétés physiques (*Charac. matériaux, Physique*)
- physical similarity** || similitude physique (*Thermique*)
- physics** || physique (*Physique*)
- pH controller** || régulateur de pH (*Chimie*)
- pickled** || décapé (*Qualité*)
- pickling bath** || bain de décapage (*Fabric.*)
- pick-up ◦ transfer** || transfert de matière (*Tribo., Usinage*)
- picture** || photographie (photo) (*Imagerie*)
- piecewise continuous** || continu par morceaux (*Math.*)
- piece rate** || salaire à la tâche (*Ress. humaines*)
- piezoelectricity** || piézo-électricité (*Élec.*)
- piezoelectric cell** || cellule piézo-électrique (*Élec.*)
- pie menu ◦ radial menu** || menu circulaire (*GUI*)
- pillar** || montant ◦ pilier (*Élément divers*)
- pilot (to)** || piloter (*Aéro.*)
- pinch roller** || galet presseur (*Élément Mouv.*)
- pincushion distortion** || distorsion en coussinet (*Imagerie, Optique*)
- pin-wheel** || roue à ergots (*Élément Mouv.*)
- pipeline** || canalisation de transport (*Tuyaut.*)
- pipette** || pipette (*Chimie*)
- pipe cutter** || coupe tube (*Outil.*)
- pipe tongs** || pince à tubes (*Outil., Tuyaut.*)
- pipe wrench** || clef à tubes (*Outil.*)
- piping** || tuyauterie (*Tuyaut., Press.*)
- piping class** || classe de tuyauterie (*Tuyaut.*)
- piping load** || effort de tuyauterie (*Calcul, Tuyaut.*)
- piping penetration** || traversée de tuyauterie (*Tuyaut.*)
- piston compressor** || compresseur à piston (*Fluide*)
- piston pump** || pompe à piston (*Fluide*)
- pitch ◦ timbre** || fréquence d'une note ◦ timbre (*Acoust.*)
- pitch** || inclinaison ◦ pas ◦ tangage (*Aéro., Dessin, Naval*)
- pitchfork** || fourche (*Manut.*)
- pitch synchroniser** || synchroniseur de tangage (*Aéro.*)
- pitch thread** || pas d'une vis (*Boulon.*)
- Pitot tube** || tube de Pitot (*Aéro.*)
- pitting** || piqûres (*Prob., Tribo.*)
- pivot table** || tableau croisé dynamique (*Info., Logiciel*)
- pixel** || pixel (*Info.*)
- place an order (to)** || passer une commande (*Appro.*)
- plain carbon steel** || acier non allié
- plain stamped washer ◦ plain washer** || rondelle plate (*Boulon.*)
- plain text** || texte brut (*Info.*)
- plane** || plan (*Géom.*)
- planetary gear train** || train planétaire (*Engrèn.*)
- planet gear** || roue planétaire (*Engrèn.*)
- plane fuselage** || coque (*Aéro.*)
- plane motion** || mouvement plan

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Ciném.)
plane of motion || plan du mouvement (Ciném.)
plane wave || onde plane
planing || rabotage (Procédés fab.)
planning || planification (Projet)
plant || installation (Fabric.)
plant || usine (Entreprise)
plan view || vue de dessus (Dessin)
plasma arc welding || soudage à l'arc au plasma (Soudage)
plasma confinement || confinement de plasma (Nucléaire)
plasma disruption || disruption du plasma (Nucléaire)
plasma instability || instabilité de plasma (Nucléaire)
plasma state || état plasma (Physique)
plastic || plastique (Matériaux)
plasticity || plasticité (Résist. matériaux)
plasticizer || plastifiant
plastics || matières plastiques (Matériaux)
plastic coated || plastifié (Procédés fab.)
plastic deformation || déformation plastique (Résist. matériaux)
plastic section modulus || module de flexion plastique (Charac. profilés)
plate || plaque (Soudage, Éléments divers)
plate nut || écrou à pattes (Boulon.)
plating || dépôt (Fabric., Trait. surface)
platinum (Pt) || platine (Élém. chimiques)
player || lecteur (Logiciel)
pleasure boat || bateau de plaisance (Naval)
pleasure sailing || plaisance (Naval)
pleating || plissage (Procédés fab.)
plotter || traceur (Matériel info.)
ploughing • **plowing**^{us} || labourage (Tribo.)
plug || bouchon (Protect., Étanch.)
plug || cheville de fixation (Boulon., Éléments Liaisons)
plug-in || module d'extension (Logiciel)
plug weld || soudure en bouchon (Soudage)
plutonium (Pu) || plutonium (Nucléaire, Élém. chimiques)
plywood || bois contre plaqué • contre-plaqué (Matériaux)
pogo oscillation || effet pogo (Astro.)
pointer || aiguille (Commandes)
pointer || pointeur (Program., System info.)
point and click || pointer-et-cliquer (GUI)
point of support • **support point** || point d'appui
point (unit) || point (unité) (Typo.)
Poisson distribution || loi de Poisson (Proba.)
Poisson's ratio || coefficient de Poisson (Charac. matériaux, Résist. matériaux)
polarimeter || polarimètre (Optique)
polarisable^z || polarisable (Optique)
polarisation^z || polarisation (Optique)
polarised^z **beam** || faisceau polarisé (Optique)
polariser^z || polariseur (Optique)
polarise^z (**to**) || polariser (Optique)
polarising angle || angle de polarisation (Optique)
polarity || polarité (Chimie, Optique)
polarity reversal || inversion de polarité (Électromag.)
polar coordinate system || coordonnées polaires (Dynam., Géom.)
polar crane || grue polaire (Nucléaire)
polar orbit || orbite polaire (Astro.)
polisher || machine à polir • polissoir (Usinage)
polishing || polissage (Procédés

Lexique de termes techniques et scientifiques

- fab., Soudage*
polishing wheel || disque à polir (*Outil.*)
poloidal field || champ poloïdal (*Nucléaire, Électromag.*)
poloidal field coils || bobine de champ poloïdal (*Nucléaire, Élec.*)
polonium (Po) || polonium (*Élém. chimiques*)
polyester || polyester (*Matériaux*)
polygon of forces || polygone des forces
polyhedron || polyèdre (*Géom.*)
polymerization || polymérisation (*Chimie*)
polymers || polymères (*Matériaux*)
polymorphism || polymorphisme (*Program.*)
polypropylene || polypropylène (*Matériaux*)
pooling || rétention (*Ressuage*)
poor contact || faux contact (*Prob., Élec.*)
porosity ◦ **sponginess** || porosité (*Fondrie*)
porous || poreux (*Fluide, Fondrie*)
port || bâbord ◦ du côté gauche (*Aéro., Naval*)
portability || portabilité (*Info.*)
portal || portail (*Réseau*)
pose time || temps de pose (*Optique*)
position || position
positional tolerance || tolérance de position (*Dessin*)
positioning block || cale de centrage (*Éléments regl.*)
position light || feu de position (*Auto.*)
positive feedback || rétro-action positive (*Autom.*)
postal car || fourgon postal (*Ferroviaire*)
postcode ◦ **zip code**^{us} || code postal (*Appro.*)
postheating || postchauffage ◦ recuit (*Soudage*)
postprocessing || dépouillement (*Calcul*)
- potassium (K)** || potassium (*Élém. chimiques*)
potential energy || énergie potentielle (*Calcul*)
potentiometer || potentiomètre (*Élec.*)
pound (lb) || livre (*Unités*)
pound sterling sign (£) || symbole livre (*Caract.*)
powder metallurgy || métallurgie des poudres (*Métall.*)
power || puissance (*Calcul, Unités, Élec.*)
power blackout ◦ **power cut** ◦ **power failure** ◦ **power outage** || panne de courant (*Élec.*)
power control || contrôle de puissance (*Élec.*)
power factor || facteur de puissance (*Élec.*)
power regulator || régulateur de puissance (*Élec.*)
power series expansion || développement en série entière ◦ développement limité (*Algèbre, Math.*)
power shovel || pelle mécanique
power steering || direction assistée (*Auto.*)
power supply || alimentation électrique (*Matériel info.*)
power surge || surtension (*Élec.*)
power take off || prise de force (*Fonct.*)
power transmission || transmission de puissance (*Fonct.*)
power truck || bogie locomoteur (*Ferroviaire*)
Prandtl number || nombre de Prandtl (*Thermique*)
praseodymium (Pr) || praséodyme (*Élém. chimiques*)
precession || précession (*Ciném.*)
precession angle || angle de précession (*Ciném.*)
precharge || précharge (*Calcul*)
predicate || prédicat (*Math.*)
predictable || prévisible (*Physique*)
preheating || préchauffage (*Sou-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- dage, *Trait. thermique*)
- preliminary study** || étude préliminaire (*Projet*)
- preprocessing** || mise en donnée (*Calcul*)
- preprocessor** || préprocesseur (*Program.*)
- press** || presse (*Fabric., Mach. outil, Outil.*)
- pressure** || pression (*Fluide*)
- pressure barrier** || paroi résistant à la pression (*Press.*)
- pressure casting** || coulée sous pression ◦ moulage par injection (*Moulage*)
- pressure class** || série de pressions (*Press.*)
- pressure control valve** || valve de régulation de pression (*Tuyaut., Press.*)
- pressure decrease ◦ pressure fall** || abaissement de pression ◦ baisse de pression (*Thermodyn.*)
- pressure delivery pump** || pompe de refoulement (*Hydrau.*)
- pressure difference** || différence de pression (*Hydrau.*)
- pressure drop ◦ pressure loss** || chute de pression ◦ perte de charge (*Hydrau.*)
- pressure equipment (PE)** || équipement sous pression (ESP) (*Press.*)
- pressure equipment directive (PED)** || directive des équipements sous pression (DESP) (*Press.*)
- pressure gauge** || indicateur de pression (*Commandes, Hydrau., Mesure*)
- pressure increase ◦ pressure rise** || augmentation de pression ◦ élévation de pression (*Thermodyn.*)
- pressure limiter** || limiteur de pression (*Hydrau., Pneumat.*)
- pressure line** || tuyauterie de pression (*Tuyaut., Press.*)
- pressure loss** || perte de pression (*Press.*)
- pressure part** || partie sous pression (*Press.*)
- pressure pulse** || à-coup de pression (*Press.*)
- pressure rating class** || classe de pression (*Press.*)
- pressure reducer ◦ pressure restrictor** || réducteur de pression (*Hydrau., Pneumat., Press.*)
- pressure-reducing valve** || clapet de détente (*Press.*)
- pressure regulator** || régulateur de pression (*Hydrau.*)
- pressure relief valve** || clapet de surpression ◦ soupape de surpression ◦ soupape de sécurité ◦ soupape de sûreté ◦ vanne de décharge (*Tuyaut., Press.*)
- pressure retaining component** || composant résistant à la pression (*Tuyaut., Press.*)
- pressure roll** || cylindre presseur (*Laminage*)
- pressure sensitive switch ◦ pressure switch** || manostat ◦ presostat (*Commandes, Pneumat., Elec., Press.*)
- pressure sensitivity** || sensibilité à la pression (*Press.*)
- pressure stress** || contraintes dues à la pression (*Calcul, Press.*)
- pressure surge** || coup de bélier (*Press.*)
- pressure vessel** || cuve sous pression (*Nucléaire, Press.*)
- pressure wave** || onde de pression
- pressure welding** || soudage par pression (*Soudage*)
- pressurised^{iz} water reactor** || réacteur à eau pressurisé (*Nucléaire, Press.*)
- pressuriser^{iz}** || pressuriseur (*Nucléaire*)
- prestressed concrete** || béton précontraint (*Matériaux*)
- pretreatment** || traitement préliminaire (*Trait. surface*)
- preventive actions** || actions pré-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ventives (*Sécur.*)
- price** || prix (*Appro.*)
- price escalation** || révision du prix (*Projet*)
- price list** || catalogue des prix (*Appro.*)
- primary colour** • **primitive colour** || couleur primaire (*Imagerie*)
- primary focus** || premier foyer (*Optique*)
- primary loop** || boucle primaire (*Nucléaire*)
- primary partition** || partition primaire (*System info.*)
- primary reflector** || premier miroir (*Optique*)
- primary side manway** || trous d'homme primaire (*Nucléaire*)
- primary winding** || enroulement primaire (*Élec.*)
- primer** || couche d'apprêt (*Trait. surface*)
- priming** • **priming of a pump** || amorçage • amorçage d'une pompe (*Hydrau.*)
- principal axis of inertia** || axe principal d'inertie (*Ciném.*)
- principal moment of inertia** || moment principal d'inertie (*Ciném.*)
- principal stress** || contrainte principale (*Résist. matériaux*)
- principle of angular momentum** || théorème du moment cinétique (*Ciném.*)
- principle of commutation** || loi de commutativité (*Math.*)
- principle of conservation of momentum** || principe de la conservation de la quantité de mouvement (*Ciném.*)
- principle of distribution** || loi de distributivité (*Math.*)
- principle of energy** || théorème des forces vives (*Ciném.*)
- principle of least action** || principe de moindre action (*Ciném.*)
- principle of superposition** || principe de la superposition des effets • principe de superposition (*Résist. matériaux*)
- print** || tirage (d'un cliché) (*Imagerie*)
- printed circuit** || circuit imprimé (*Élec.*)
- printer** || imprimante (*Matériel info.*)
- printer tray** || bac à papier d'imprimante (*Matériel info.*)
- printhead** || tête d'impression (*Matériel info.*)
- prism** || prisme (*Géom., Math., Optique*)
- probe** || sonde (*Mesure*)
- procedural programming** || programmation procédurale (*Program.*)
- procedure** || procédure (*Méthodes*)
- process** || processus (*Méthodes, Program., System info.*)
- processing** || mise en œuvre (*Fabric.*)
- processing cost** || coût de transformation (*Projet*)
- processor** || processeur (*Matériel info.*)
- processor register** || registre de processeur (*Matériel info.*)
- process control** || maîtrise du procédé (*Fabric., Méthodes*)
- process flow** || flux des procédés (*Méthodes*)
- process scrap** || déchets de fabrication (*Fabric.*)
- prod** || touche • électrode (*Magnétoscopie*)
- producing cost** || coût de fabrication • coût de production (*Projet*)
- production batch** || lot de fabrication (*Fabric., Qualité*)
- production cost** || frais de fabrication (*Compta.*)
- production line** || chaîne de fabrication (*Fabric.*)
- production load** || charge de production (*Méthodes*)
- production time** || durée de production (*Méthodes*)
- productivity gain** || gain de productivité (*Méthodes*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- product family** || famille de produits (*Ressuage*)
- proficient in** || compétent en (*Ress. humaines*)
- profile crowning** || bombage du profil (*Laminage*)
- profiling** || contournage (*Usinage*)
- profit** || bénéfice (*Projet*)
- profitability criteria** || critère de rentabilité (*Projet*)
- profitability study** || étude de rentabilité (*Projet*)
- programmable controller** || automate programmable (*Autom*)
- programming language** || langage de programmation (*Program.*)
- programming paradigm** || paradigme de programmation (*Program.*)
- progress bar** || barre de progression (*GUI*)
- progress report** || rapport d'avancement (*Projet*)
- prohibited zone** || zone interdite (*Fabric., Sécur.*)
- project** || projet (*Projet*)
- projected focal area** || foyer optique (*Optique*)
- project report** || rapport de projet (*Projet*)
- project review** || revue de projet (*Projet*)
- promethium (PM)** || prométhium (*Élém. chimiques*)
- prompt** || invite (*System info.*)
- prompt criticality** || criticité instantanée (*Nucléaire*)
- prompt neutron** || neutron rapide (*Nucléaire*)
- prong** || broche (*Ferroviaire*)
- proof** || preuve (*Math.*)
- proof of conformity** || preuve de conformité (*Qualité, Press.*)
- proof of delivery** || attestation de livraison (*Appro.*)
- proof test mark** || marque de contrôle (*Mesure*)
- propellant** || ergol • propergol (*Astro.*)
- propeller** || hélice (*Aéro., Naval*)
- propeller hub** || moyeu de l'hélice (*Aéro.*)
- propeller pitch** || pas de l'hélice (*Aéro., Naval*)
- propeller shaft** || arbre d'hélice (*Naval, Puissance*)
- properties** || propriétés (*Physique*)
- properties of materials** || propriétés des matériaux (*Charac. matériaux*)
- proportion** • **ratio** || rapport (*Géom., Math.*)
- proportional** || proportionnel (*Math.*)
- proportionality** || proportionnalité (*Math.*)
- proportional limit** || limite de proportionnalité (*Math., Physique*)
- proportioning** || dosage (*Chimie*)
- proportioning controller** || régulateur proportionnel (*Autom*)
- proposition** || proposition
- proprietary software** || logiciel privatif • logiciel propriétaire (*Program.*)
- proprietary system** || système exclusif • système propriétaire (*System info.*)
- propulsion** || propulsion (*Puissance*)
- pros and cons** || le pour et le contre (*Projet*)
- protactinium (Pa)** || protactinium (*Élém. chimiques*)
- protection suit** || combinaison de protection (*Nucléaire, Sécur.*)
- protection system** || système de protection (*Sécur.*)
- protective atmosphere** || atmosphère protectrice (*Soudage, Trait. thermique*)
- protective coating** || revêtement protecteur (*Trait. surface*)
- protective paint** || peinture protectrice (*Trait. surface*)
- prototype** || prototype (*Concept.*)
- protractor** || rapporteur (*Aéro., Dessin, Math.*)
- protuberance** || protubérance

Lexique de termes techniques et scientifiques

(*Prob.*)
proximity || proximité (*Aéro.*)
proxy ◦ **serverproxy** || serveur mandataire (*Réseau*)
pseudocode || pseudo-code (*Program.*)
pseudo-random || pseudo-aléatoire (*Proba.*)
puddled steel || acier puddlé (*Matériaux*)
pull || traction (*Résist. matériaux*)
pulley || poulie (*Manut., Naval, Puissance, Éléments Mouv.*)
pull distribution || distribution en flux tiré (*Appro.*)
pull system || flux tirés (*Méthodes*)
pulsar || pulsar
pulsating load || charge pulsatoire (*Résist. matériaux*)
pulsation || pulsation
pulse || impulsion (*Autom, Élec.*)
pulse meter || compteur d'impulsions (*Commandes, Élec.*)
pultrusion || pultrusion (*Procédés fab.*)
pulverable || pouvant être mis en poudre
pump || pompe (*Fluide, Naval, Éléments*)
pump body || corps de pompe (*Nucléaire, Éléments*)
pump cartridge || cartouche de pompe (*Éléments*)
pump flange || flasque de pompe (*Éléments, Protect.*)
pump head || tête de pompe (*Éléments*)
pump rotor || rotor de pompe (*Éléments*)
pump shroud || cloche de pompe (*Éléments*)
punch || emporte pièce ◦ emporte-pièce ◦ pointeau ◦ poinçon (*Outil.*)
punch || perforateur (*Outil.*)
punched card || carte perforée (*Info.*)
punching || poinçonnage (*Procédés fab.*)

punch (to) || perforer ◦ poinçonner (*Fabric.*)
purchase || achat (*Appro.*)
purchase contract || contrat d'approvisionnement (*Appro., Entreprise*)
purchase invoice || facture fournisseur (*Appro., Compta.*)
purchase order || commande (*Projet*)
purchase request || demande d'achat (*Projet*)
pusher || locomotive de renfort en queue de convoi ◦ locomotive de renfort à la pousse (*Ferroviaire*)
push-button || bouton (à pousser) ◦ bouton-poussoir ◦ poussoir (*Commandes*)
push fit (H7-h6) || ajustage gras (*Concept., Ajustements*)
push microswitch || micro bouton poussoir (*Commandes*)
push system || flux poussés (*Méthodes*)
push-to-test light || voyant lumineux de test (*Commandes*)
put into service (to) || mettre en service (*Fonct.*)
pyramid || pyramide (*Géom.*)
pyrolysis || pyrolyse (*Chimie*)
pyrometer || pyromètre (*Mesure*)
pyrotechnic chain || chaîne pyrotechnique (*Astro.*)

Q

quadrilateral || quadrilatère ◦ tétra-gone (*Géom.*)
quadri-processor || quadri-processeur (*Matériel info.*)
qualification test || essai de qualification (*Qualité*)
quality || qualité (*Qualité*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

quality assurance || assurance de la qualité ◦ assurance qualité (*Projet, Qualité*)
quality audit || audit qualité (*Qualité*)
quality certificate || certificat de qualité (*Qualité*)
quality control || contrôle de qualité ◦ maîtrise de la qualité (*Qualité*)
quality costs || coûts de la qualité (*Qualité*)
quality management || déploiement de la qualité (*Qualité*)
quality manual || manuel qualité (*Qualité*)
quality policy || politique qualité (*Qualité*)
quality standards || normes de qualité (*Qualité*)
quality steel || acier de qualité
quantimeter ◦ **radiation badge** || dosimètre (*Mesure, Nucléaire*)
quantum-mechanical || mécanique quantique (*Nucléaire*)
quarterly maintenance || entretien trimestriel (*Sécur.*)
quasiperiodic motion ◦ **quasi-periodic motion** || mouvement pseudo-périodique ◦ mouvement pseudopériodique (*Ciném.*)
quasi-period || pseudo-période (*Ciném.*)
quaternary steel || acier quaternaire
quaternion || quaternion (*Math.*)
quench ◦ **quenching** || trempe (*Trait. thermique*)
quenching and tempering || trempe et revenu (*Métall., Trait. thermique*)
quenching intensity ◦ **severity of quench** || drasticité de trempe ◦ intensité de trempe ◦ sévérité de trempe (*Trait. thermique*)
quenching power || pouvoir de refroidissement ◦ pouvoir refroidissant ◦ pouvoir refroidisseur (*Trait. thermique*)
quench annealing || recuit de

trempe (*Métall., Trait. thermique*)
quench hardening || durcissement par trempe (*Métall., Trait. thermique*)
quench (to) || tremper (*Métall., Trait. thermique*)
quench(-harden)ed steel || acier trempé
question mark (?) || point d'interrogation (*Caract.*)
queue || file (*Program., System info.*)
quicksort || tri rapide (*Program.*)
quotation mark || guillemet (*Typo.*)

R

raceway ◦ **rolling surface** ◦ **track** || chemin de roulement ◦ surface de roulement (*Roulements*)
raceway || zone de tourbillons (*Fluide*)
rack ◦ **rack rail** || crémaillère (*Engrèn., Usinage*)
rack || râtelier ◦ étagère (*Fabric.*)
rack type cutter || outil crémaillère (*Usinage*)
rack wrench || clef à crémaillère (*Outil.*)
radar || radar (*Naval*)
radial backlash || jeu radial (*Dessin*)
radial engine || moteur en étoile (*Aéro.*)
radial groove || strie radiale (*Prob.*)
radial stress || contrainte radiale (*Résist. matériaux*)
radian (rad) || radian (*Unités*)
radiant || rayonnant (*Optique*)
radiant energy || énergie de rayonnement ◦ énergie rayonnante (*Physique, Thermique*)
radiant flux || flux de rayonnement ◦ flux énergétique (*Optique, Physique, Thermique*)
radiated noise || bruit rayonné

Lexique de termes techniques et scientifiques

(Acoust.)

radiate (to) || rayonner (*Optique*)
radiation burns || brûlures dues aux radiations (*Nucléaire*)
radiation counter || compteur de radiations (*Nucléaire*)
radiation detection || radiodétection (*Nucléaire*)
radiation dose || dose de rayonnement (*Nucléaire*)
radiation hazard || risque de radiations (*Nucléaire, Sécur.*)
radiation heating || chauffage par radiation (*Thermique*)
radiation-induced embrittlement || friabilité provoquée par les radiations (*Nucléaire*)
radiation loss || pertes par radiation (*Thermique*)
radiation pattern || diagramme de rayonnement (*Nucléaire*)
radiation protection • **radiation shield** || protection contre les radiations (*Nucléaire, Sécur., Thermique*)
radiation transfer || transfert par rayonnement (*Thermique*)
radiative || radiatif (*Optique*)
radiator || radiateur (*Thermique*)
radiator core || ailette de radiateur (*Thermique, Éléments*)
radioactive || radio-actif (*Nucléaire*)
radioactive chain || série radioactive (*Nucléaire*)
radioactive dating • **radiometric dating** || datation radiométrique (*Nucléaire*)
radioactive decay || désintégration • désintégration radioactive (*Nucléaire*)
radioactive isotope || isotope radio-actif • isotope radioactif • radioisotope (*Nucléaire*)
radioactive waste || déchet radioactif (*Nucléaire*)
radioactivity || radio-activité (*Nucléaire*)
radiolysis || radiolyse (*Chimie, Nucléaire*)

radiosity || flux de rayonnement effectif (*Thermique*)
radio button || bouton radio (*GUI*)
radium (Ra) || radium (*Nucléaire, Éléments chimiques*)
radius || rayon (*Dessin, Mesure*)
radius of gyration || rayon de giration (*Charac. profilés*)
radius of gyration || rayon de giration (*Ciném.*)
radius of root filet || rayon de congé (*Charac. profilés*)
radix sort || tri par base (*Program.*)
radome || dôme radar • radôme (*Aéro.*)
radon (Rn) || radon (*Nucléaire, Éléments chimiques*)
raft || radeau (*Naval*)
rail || rail (*Éléments Mouv.*)
railman || cheminot (*Ferroviaire*)
railroad^{us} • **railway** || chemin de fer (*Ferroviaire*)
railway traffic || trafic ferroviaire (*Ferroviaire*)
rail gauge • **track gauge** || gabarit d'écartement (*Ferroviaire*)
rail gauging machine || correcteur d'écartement (*Ferroviaire*)
rail joint || raccord de rails (*Ferroviaire*)
rail network • **trackage** || réseau ferroviaire • voie ferrée (*Ferroviaire*)
rail section || profil du rail (*Ferroviaire*)
rail web || âme du rail (*Ferroviaire*)
raise x to the power n || élever x à la puissance n (*Algèbre*)
rake || pente d'affûtage (*Usinage*)
ramjet || statoréacteur (*Aéro.*)
ramp • **track gradient** || rampe (*Ferroviaire*)
ram-air turbine || aéropompe (*Aéro.*)
random || hasard (*Proba.*)
random || aléatoire (*Proba.*)
randomisation^z || distribution au hasard (*Mesure, Proba.*)
randomise^z (**to**) || distribuer au ha-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- sard (*Proba.*)
- randomly** || au hasard (*Mesure, Qualité*)
- randomness** || caractère aléatoire (*Proba., Qualité*)
- random access memory** || mémoire vive (*Matériel info.*)
- random error** || erreur aléatoire (*Proba., Qualité*)
- random noise** || bruit aléatoire (*Acoust.*)
- random number** || nombre aléatoire (*Proba.*)
- random number generator** || générateur de nombres aléatoires (*Info.*)
- random sample inspection** || contrôle au hasard (*Qualité*)
- range** || amplitude • distance (*Aéro., Mesure, Élec.*)
- range** || domaine (*Aéro.*)
- range** || domaine de valeurs de la fonction (*Algèbre*)
- range finding • telemetry** || télémétrie (*Astro., Mesure*)
- rank of a matrix** || rang d'une matrice (*Math.*)
- rare gas** || gaz rare (*Chimie*)
- ratchet** || cliquet • rochet (*Thermique, Éléments Mouv., Éléments regl.*)
- ratchet spanner • ratchet wrench** || clef à cliquet (*Outil.*)
- ratchet tooth** || dent d'arrêt (*Éléments Mouv.*)
- ratchet wheel** || roue à cliquet • roue à rochet (*Éléments Mouv.*)
- rate** || régime (*Fonct.*)
- rate** || taux (*Mesure*)
- rated altitude** || altitude nominale (*Aéro.*)
- rated delivery** || débit calibré (*Fluide*)
- rate of climb** || taux de montée • vitesse ascensionnelle (*Aéro.*)
- rate of descent** || taux de descente • vitesse de descente (*Aéro.*)
- rate of heating** || vitesse d'échauffement (*Trait. thermique*)
- rate of reaction** || vitesse de réaction (*Chimie*)
- rate of taper** || conicité (*Dessin*)
- rate of turn** || taux de virage (*Aéro.*)
- rating speed • working speed** || vitesse de régime (*Calcul, Fonct., Mach. tournantes*)
- rational** || rationnel
- rational expression** || expression rationnelle (*Math.*)
- rational number** || nombre rationnel (*Math.*)
- raw material** || matière brute • matière première (*Appro., Matériaux, Projet*)
- ray** || raie • rayon (*Optique*)
- Rayleigh number (Ra)** || nombre de Rayleigh (*Fluide*)
- ray tracing** || lancer de rayons • traçage par lancer de rayons (*Imagerie, Optique*)
- reach (to)** || atteindre (*Aéro.*)
- reaction** || réaction (*Chimie, Dynam.*)
- reactor operation** || conduite d'un réacteur (*Nucléaire*)
- readout** || afficheur (*Commandes*)
- ready-made** || préfabriqué (*Appro., Fabric.*)
- read only memory** || mémoire morte (*Matériel info.*)
- read-out light panel** || tableau de voyants (*Commandes*)
- real numbers (\mathbb{R})** || nombre réel (*Math.*)
- real power** || puissance réelle (*Élec.*)
- real time** || temps réel (*Program., System info.*)
- real-time frequency analysis** || analyse de fréquence en temps réel (*Acoust.*)
- real-time processing** || fonctionnement en temps réel • traitement en temps réel (*Info.*)
- reamer** || alésoir (*Outil., Usinage*)
- rearrangement** || réarrangement (*Chimie*)
- rear lamp** || feux arrière (*Auto.*)
- reboot (to)** || réamorcer (*System in-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

fo.)

recast (to) || refondre (*Fondrie*)
recess || renforcement
reciprocity || réciprocité
reclaimed oil || huile régénérée (*Lubrification*)
recondition (to) • refurbish (to) || reconditionner (*Appro.*)
reconstructed image || image reconstruite (*Imagerie*)
record || enregistrement (*Logiciel, Program.*)
recruitment interview || entretien de recrutement (*Ress. humaines*)
rectangle || rectangle (*Géom.*)
rectifier || pont de diodes • redresseur (*Élec.*)
rectifying glass || optique de redressement d'image (*Optique*)
rectify (to) || redresser (courant) (*Élec.*)
rectilinear motion • straight-line motion || mouvement rectiligne (*Ciném.*)
rectilinear translation || translation rectiligne (*Ciném.*)
recursion || récursivité (*Program.*)
recursive || récursif (*Info., Math.*)
redox process || oxydoréduction (*Chimie*)
redox reaction || réaction d'oxydoréduction (*Chimie*)
reduced mass || masse réduite (*Ciném.*)
reducer || réducteur (*Tuyaut., Usinage*)
reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket || manchon de réduction • raccord de réduction (*Tuyaut., Éléments Liaisons, Éléments régl.*)
reducing flame || flamme carburante • flamme réductrice (*Soudage*)
reducing mill || laminoir réducteur (*Laminage*)
reduction || réduction (*Chimie*)
redundancy || redondance

redundant array of independent disks • redundant array of inexpensive disks (RAID) || matrice redondante de disques indépendants • matrice redondante de disques à faible coût (*Matériel info.*)

Reed-Solomon code || code de Reed-Solomon (*Info.*)

reed switch || interrupteur à lame souple (*Élec.*)

reef knot || nœud plat (*Naval*)

reentry system || système de rentrée (*Astro.*)

reference || référence (*Appro.*)

reference • system of reference || repère • système de référence (*Géom., Physique*)

reference block || éprouvette de référence (*Ressuage*)

reference centre distance || entraxe de référence (*Engrèn.*)

reference quantity || grandeur caractéristique (*Thermique*)

reference standard || étalon de référence (*Mesure*)

reference temperature || température de référence (*Thermique*)

refinement || affinage (*Calcul*)

refining || affinage (*Métall.*)

reflectance • reflectivity || facteur de réflexion (*Optique, Thermique*)

reflected wave || onde réfléchie (*Acoust.*)

reflected wave || onde réfléchie

reflecting || réfléchissant (*Optique*)

reflection || réflexion (*Thermique*)

refraction || réfraction (*Optique*)

refractively || en réfraction (*Optique*)

refractiveness || réfractivité (*Optique*)

refractivity || réfraction (*Optique*)

refractory || réfractaire (*Thermique*)

refractory fire brick || brique réfractaire (*Thermique*)

refractory lining || revêtement réfractaire (*Thermique, Trait. sur-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- face*)
- refractory material** || matériau réfractaire (*Matériaux*)
- refrigeration** || réfrigération (*Thermique*)
- refuelling** || rechargement (*Nucléaire*)
- refunding of expenses** || remboursement de frais (*Ress. humaines*)
- regeneration** || régénération (*Chimie*)
- registered trademark** || marque déposée (*Projet*)
- regular** || régulier
- regular expression (regex)** || expression rationnelle • expression régulière (*Info., Program.*)
- regular precession** || précession régulière (*Ciném.*)
- regulation** || régulation (*Autom.*)
- regulator** || détendeur (*Soudage*)
- reinforced concrete** || béton armé (*Matériaux*)
- reinforcement** || renfort (*Éléments divers*)
- reinforcing steel** || acier à armer (*Matériaux*)
- reject • rubbish • scrap • waste** || déchet • rebut (*Fabric., Qualité*)
- reject rate** || taux de rejet (*Qualité*)
- relative acceleration** || accélération relative (*Ciném.*)
- relative error** || erreur relative (*Measure*)
- relative interference** || jeu relatif (*Ajustements*)
- relative motion** || mouvement relatif (*Ciném.*)
- relative path** || trajectoire relative (*Ciném.*)
- relative roughness** || rugosité relative (*Fluide, Thermique*)
- relative velocity** || vitesse relative (*Ciném.*)
- relativity** || relativité (*Physique*)
- relay** || relais (*Élec.*)
- release • release version** || révision • version (*Dessin, Program.*)
- release certificate** || certificat d'acceptation (*Appro.*)
- release the clutch (to)** || débrayer (*Puissance*)
- release (a button)** || lâcher (un bouton) (*Commandes*)
- release (to)** || débloquer
- relevant** || approprié • pertinent
- relevant indication** || indication pertinente (*Ressuage*)
- relevant to** || en rapport avec
- reliability** || fiabilité (*Qualité*)
- reliable** || fiable (*Qualité*)
- relief groove** || gorge de raccordement (*Concept.*)
- relief valve** || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression Hydraul.Pneumat.SoudageSécur.Tuyaut.Press.
- relieved stud** || goujon allégé (*Boulon.*)
- relieve (to)** || remédier à
- reluctance** || réluctance • résistance magnétique (*Électromag.*)
- remanence • remanent magnetisation¹² • residual magnetisation¹² • residual magnetism** || aimantation rémanente • aimantation résiduelle • rémanence (*Charac. matériaux, Magnétoscopie, Électromag.*)
- remanent magnetism** || magnétisme rémanent • magnétisme résiduel (*Électromag.*)
- reminder** || mémo (*Projet*)
- remotely controlled** || télécommandé (*Commandes*)
- remote batch teleprocessing** || télétraitement par lots (*System info.*)
- remote control** || commande à distance • contrôle à distance • télécommande (*Autom, Commandes*)
- remote maintenance** || maintenance à distance • télémaintenance (*System info.*)
- remoulded tyre • retreaded¹⁵**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tire^{us}** || pneu rechapé (*Auto.*)
- removal** || enlèvement ◦ suppression (*Fabric.*)
- removal** || démoulage (*Fondrie*)
- remover** || agent d'élimination (*Res-suage*)
- remove cast from (to)** || démouler (*Fondrie*)
- remove (to)** || supprimer (*Logiciel*)
- renewable** || renouvelable
- repair** || réparation
- repair (to)** || réparer
- repeatability** || répétabilité (*Qualité*)
- repeatability of a measuring instrument** || fidélité d'un instrument de mesure (*Mesure*)
- repeatability of results of measurements** || répétabilité des résultats de mesurage (*Mesure*)
- repelling force** || force répulsive (*Physique*)
- replaceable** || remplaçable
- replenishment** || réapprovisionnement (*Appro.*)
- reply** || réponse (*Projet*)
- report** || compte rendu (*Projet*)
- reporting point** || point de compte rendu (*Projet*)
- repository ◦ software repository** || dépôt ◦ référentiel (*Program., Réseau*)
- reprocessed nuclear fuel** || combustible nucléaire retraité (*Nucléaire*)
- reprocessed nuclear waste** || déchets nucléaires retraités (*Nucléaire*)
- reprocessing** || retraitement du combustible nucléaire (*Nucléaire*)
- reprocessing plant** || usine de retraitement (*Nucléaire*)
- reproducibility of measurements results** || reproductibilité des résultats de mesures (*Mesure*)
- repulsion** || répulsion
- request** || réquisition (*Projet*)
- request** || requête (*Réseau*)
- rescue** || sauvetage (*Aéro., Naval*)
- rescue boat** || bateau de sauvetage (*Naval*)
- reset ◦ resetting** || remise à zéro (*Mesure, System info.*)
- reset (to)** || réinitialiser (*System info.*)
- residual load** || charge résiduelle (*Élec.*)
- residual stress** || contrainte résiduelle ◦ tension résiduelle (*Matériaux, Résist. matériaux, Soudage*)
- resign** || démission (*Ress. humaines*)
- resign (to)** || démissionner (*Ress. humaines*)
- resin** || résine (*Chimie*)
- resinate (to)** || imprégner de résine (*Procédés fab.*)
- resistance to flow ◦ resistance to fluid flow** || résistance à l'écoulement (*Charac. matériaux, Hydraul.*)
- resistance to tearing** || résistance à la rupture par traction (*Charac. matériaux*)
- resistance welding** || soudage par résistance (*Soudage*)
- resistivity** || résistivité spécifique (*Charac. matériaux*)
- resistor** || résistance (*Ferroviaire, Élec.*)
- resolution limit** || limite de résolution ◦ pouvoir de résolution (*Optique*)
- resolvability** || pouvoir séparateur (*Optique*)
- resolvable** || séparable (*Optique*)
- resonance** || résonance
- resonance frequency** || fréquence de résonance
- respirator** || masque respiratoire ◦ respirateur (*Soudage, Sécur.*)
- response** || réponse (*Autom*)
- response characteristic** || caractéristique de transfert (*Autom*)
- response curve** || courbe de réponse (*Autom*)
- response time** || temps de réponse

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Autom)
- ressource planning** || histogramme des charges (*Projet*)
- ressource plot** || graphique de ressource (*Projet*)
- restart of an idled reactor** || redémarrage d'un réacteur à l'arrêt (*Nucléaire*)
- restore (to)** || restaurer (*System info.*)
- restrainer** || retardateur (*Sécur.*)
- restricted area** || zone réglementée (*Sécur.*)
- restriction** || étranglement (*Fluide*)
- restrictor ring** || bague d'étanchéité (*Étanch.*)
- rest position** || position de repos (*Fonct.*)
- result** || résultat (*Algèbre, Calcul*)
- resultant force** || force résultante
- resultant moment** || moment résultant
- retailer** || détaillant (*Appro.*)
- retail (to)** || vendre au détail (*Appro.*)
- retaining ring for bores** || anneau élastique pour alésage (*Boulon.*)
- retaining ring for shafts** || anneau élastique pour arbre (*Boulon.*)
- retardation** || retardement (*Ciném.*)
- retarded motion** || mouvement retardé (*Ciném.*)
- reticle** || réticule (*Optique*)
- retirement** || retraite (*Ress. humaines*)
- retirement benefit** || indemnité de départ en retraite (*Ress. humaines*)
- retire (to)** || prendre sa retraite (*Ress. humaines*)
- retrograde orbit** || orbite rétrograde (*Astro.*)
- return on investment** || retour sur investissement (*Projet*)
- return pass** || passe de retour (*Usinage*)
- reverberant** || réverbérant (*Acoust.*)
- reverberate (to)** || réverbérer (*Acoust.*)
- reverberation** || réverbération (*Acoust.*)
- reversal** || inversion (*Imagerie*)
- reverse engineering** || ingénierie inverse (*Concept., Info.*)
- reverse thrust • thrust reversal • thrust reverser** || inverseur de poussée (*Aéro.*)
- reversibility** || réversibilité
- reversible cycle** || cycle réversible (*Thermodyn.*)
- reversible transformation** || transformation réversible (*Thermodyn.*)
- reversing mill** || laminoir réversible (*Laminage*)
- reversing prism** || prisme inverseur (*Optique*)
- revision control • version control** || gestion de versions (*Program.*)
- revolution counter** || compte tour (*Mesure*)
- revolving** || tournant
- revolving field • revolving flux** || champ tournant (*Mach. tournantes, Électromag.*)
- revolving joint** || joint tournant (*Étanch.*)
- reward system** || système de rémunération • système de rétribution (*Ress. humaines*)
- Reynold's equation** || équation de Reynolds (*Fluide*)
- Reynold's number** || nombre de Reynolds (*Aéro., Fluide*)
- re-entry** || rentrée (dans l'atmosphère) (*Astro.*)
- rhenium (Re)** || rhénium (*Élém. chimiques*)
- rheology** || rhéologie (*Résist. matériaux*)
- rheostat** || rhéostat (*Élec.*)
- rheostatic brake** || frein rhéostatique (*Ferroviaire*)
- rheostatic braking** || freinage rhéostatique (*Ferroviaire*)
- rhodium (Rh)** || rhodium (*Élém. chimiques*)
- rhomus** || losange (*Géom.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ribbon cartridge** || cartouche à ruban (*Matériel info.*)
- rickety** ◦ **wobbly** || bancal (*Prob.*)
- riddle** ◦ **sieve** || tamis (*Outil.*)
- rigging** || gréement (*Naval*)
- rigging bushing** || bague de brochage (*Élèments divers*)
- rigging pin** || broche de réglage (*Élèments régl.*)
- rigging template** || gabarit de réglage (*Élèments régl.*)
- right angle** || angle droit (*Géom.*)
- right-hand rule** || règle de la main droite (*Ciném., Électromag.*)
- right-hand side (RHS)** || membre de droite d'une équation (*Algèbre*)
- right-hand teeth** || denture à droite (*Engrèn.*)
- right-hand thread** || filetage à droite (*Boulon.*)
- rigid** || rigide (*Résist. matériaux*)
- rigidity** ◦ **stiffness** || rigidité (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- rigid body** || corps rigide
- rigid coil technique** || aimantation par bobine rigide (*Magnétoscopie*)
- rigid coupling** || accouplement rigide (*Puissance*)
- rim** || jante (*Élèments*)
- ring** || tore (*Géom.*)
- ring spring** || ressort en anneau (*Ressorts*)
- rinsing** || rinçage (*Ressuage*)
- ripple** || ondulation (*Fluide*)
- ripples** || ondes capillaires
- ripple formation** ◦ **rippling** || formation de rides (*Tribo.*)
- riser** || masselotte (*Fondrie*)
- rising tide** || marée montante (*Naval*)
- river** || fleuve ◦ rivière (*Naval*)
- river** || lézarde (*Typo.*)
- river barge** || péniche (*Naval*)
- rivet** || rivet (*Boulon.*)
- riveting hammer** || rivoir (*Ferroviaire*)
- rivet gun** || riveteuse (*Outil.*)
- rivet head** || tête de rivet (*Boulon.*)
- rivet hole** || trou de rivet (*Boulon., Concept.*)
- road bank** || accotement (*Ferroviaire*)
- robotic** || robotique (*Autom*)
- rocker** || culbuteur (*Élèments Mouv.*)
- rocker switch** ◦ **toggle switch** || contacteur à bascule ◦ interrupteur à bascule (*Commandes*)
- rocket** || fusée (*Astro.*)
- rocket booster** || étage d'accélération (*Astro.*)
- rocket-powered aircraft** || avion fusée (*Aéro.*)
- rocking** ◦ **tilting** || basculant
- rod** || bielle ◦ tringle (*Élèments Liaisons*)
- rod holder** || porte-baguettes (*Soudage*)
- roll** || cylindre ◦ rouleau (*Laminage, Élèments*)
- rollability** || coefficient de roulement (*Ferroviaire, Physique*)
- rolled** ◦ **rolled iron** || laminé (*Fabric., Laminage*)
- rolled bars** || barres laminées (*Laminage*)
- rolled product** || produit laminé (*Laminage*)
- rolled sheet coil** || bobine de tôle à chaud (*Laminage*)
- rolled steel** || acier laminé (*Matériaux*)
- roller** || galet (*Puissance, Élèments*)
- roller** || lamineur (*Laminage*)
- roller** || roulette (*Élèments Mouv.*)
- roller bearing** || palier à rouleaux ◦ roulement à rouleaux (*Roulements*)
- rolling** || mouvement de roulement (*Ciném.*)
- rolling** || laminage (*Laminage, Procédés fab.*)
- rolling ball** ◦ **trackball** || boule de commande (*Matériel info.*)
- rolling bearing** || palier à roulement ◦ roulement (*Roulements*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- rolling direction** || sens de laminage (*Laminage*)
- rolling drag** • **rolling friction** • **rolling resistance** || résistance au roulement (*Tribo.*)
- rolling mill** || laminoir (*Laminage*)
- rolling stock** || matériel roulant (*Ferroviaire*)
- roll bar** || arceau de sécurité (*Auto.*)
- roll camber** || flèche du cylindre (*Laminage*)
- roll diameter** || diamètre de cylindre (*Laminage*)
- roll face** || surface du cylindre (*Laminage*)
- roll flattening** || aplatissement du cylindre (*Laminage*)
- roll gap** || emprise (*Laminage*)
- roll housing** || montant de cage • montant de laminoir (*Laminage*)
- roll oil** • **rolling oil** || lubrifiant pour laminage (*Laminage, Lubrif.*)
- roll (to)** || laminer (*Laminage*)
- roman figure** • **roman number** • **roman numeral** || chiffre romain (*Math.*)
- root** || racine (*Algèbre*)
- root bending test** || essai de pliage à l'envers (*Soudage*)
- root-mean-square value** || valeur efficace (*Magnétoscopie, Élec.*)
- root penetration** || pénétration à la racine (*Soudage*)
- rope** || corde (*Naval*)
- ropework** || cordages (*Naval*)
- rotary** || rotatif (*Mach. tournantes*)
- rotary compressor** || compresseur rotatif (*Mach. tournantes*)
- rotary flowmeter** || débitmètre à turbine (*Fluide, Mesure*)
- rotary pump** || pompe rotative (*Mach. tournantes*)
- rotary screw compressor** || compresseur à vis (*Fluide*)
- rotary shears** • **rotary slitter** || cisaille circulaire (*Laminage*)
- rotary table** || plateau tournant (*Usinage*)
- rotary vane pump** || pompe à palettes (*Fluide*)
- rotary-wing aircraft** || aéronef à voilure tournante (*Aéro.*)
- rotating drum screen** || filtre à tambour (*Outil.*)
- rotating transfer lock** || sas à tourniquet (*Nucléaire*)
- rotation** || rotation (*Ciném.*)
- rotation** || mouvement de rotation (*Ciném.*)
- rotation about a fixed point** || rotation autour d'un point fixe (*Ciném.*)
- rotation per minute (rpm)** || tour par minute (*Unités*)
- rotation speed** • **rotational speed** || vitesse de rotation (*Fonct., Mach. tournantes*)
- rotodynamic pump** || pompe rotodynamique (*Fluide, Mach. tournantes*)
- rough** || ébauche (*Usinage*)
- roughed** || ébauché (*Usinage*)
- roughing mill** || fraise d'ébauche (*Usinage*)
- roughness** || rugosité (*Tribo.*)
- rough machined** || ébauché par usinage (*Usinage*)
- rough machining** || ébauchage (*Usinage*)
- round** || autour (*Mesure*)
- rounded** || arrondi (*Math.*)
- round edges** || coins arrondis (*Charac. profilés*)
- round (to)** || arrondir (*Calcul, Math.*)
- router** || routeur (*Réseau*)
- row** || ligne d'une matrice (*Algèbre*)
- row** || rangée (*Aéro.*)
- rowboat**^{us} • **rowing boat** || canot à rames (*Naval*)
- row (to)** || ramer (*Naval*)
- royalty** || redevance (*Projet*)
- rubber band** || élastique (*Ressorts*)
- rubbing compound** || pâte à polir (*Usinage*)
- rubidium (Rb)** || rubidium (*Élém. chimiques*)
- rudder** || gouvernail • gouverne de direction • palonnier (*Aéro., Na-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

val)

rudder pedal || pédale de palonnier
(Aéro., Commandes)

ruler || règle (Dessin)

run || fonctionnement • marche
(Fonct.)

running costs • **working costs** ||
frais d'exploitation (Compta., En-
treprise)

running direction || sens de
marche (Fonct., Mach. tour-
nantes)

running fit || ajustage tournant
(Concept., Ajustements)

running test || essai en marche
(Fonct.)

runtime software || moteur d'exé-
cution (Info.)

run aground (to) || s'échouer (Na-
val)

run down (to) || délabrer (Prob.)

rust || rouille (Chimie, Métall.)

rusting || oxydation (Chimie, Métall.)

rustless • **rustproof** || inoxydable
(Charac. matériaux, Métall.)

rustless steel • **stainless steel** ||
acier inoxydable (Matériaux, Mé-
tall.)

rusty || oxydé • rouillé (Chimie, Mé-
tall.)

rust inhibiting paint || peinture an-
tirouille (Trait. surface)

rust protection impregnation ||
revêtement anti-rouille (Trait.
surface)

rust (to) || rouiller (Chimie, Métall.)

ruthenium (Ru) || ruthénium (Élém.
chimiques)

S

saddle || traînard (Usinage)

saddle plate || cale de montage (Fa-
bric.)

safety accessory || accessoire de
sécurité (Press.)

safety action || action de sécurité
(Sécur.)

safety analysis || analyse de sûreté
(Sécur.)

safety belt || ceinture de sécurité
(Auto.)

safety conditions || conditions de
sécurité (Sécur.)

safety device || dispositif de sécu-
rité • dispositif de sûreté (Com-
mandes, Sécur.)

safety factor || coefficient de sécu-
rité (Résist. matériaux)

safety margin || marge de sécurité
(Sécur.)

safety norm • **safety standard** ||
norme de sécurité (Nucléaire, Sé-
cur.)

safety stock || stock de sécurité
(Appro., Méthodes)

safety switch || interrupteur de
sécurité (Commandes, Sécur.,
Élec.)

safety tank || cuve de sécurité (Nu-
cléaire)

safety technical manual || dossier
technique de sécurité (Projet)

safety valve || soupape de sûreté •
valve de sécurité (Hydrau.)

safety valve nozzle || tubulure de
décharge (Nucléaire, Press.)

safety violation || violation des
règles de sécurité (Sécur.)

safe mode || mode sans échec (Lo-
giciel)

sail || voile (Naval)

sail area || surface voile (Naval)

salary band • **salary bracket** ||
fourchette de salaires (Ress. hu-
maines)

sales manager || directeur des
ventes (Entreprise)

sale invoice || facture client (Entre-
prise)

salt spreader || saleuse (Ferro-
viaire)

salt water || eau de mer (Naval)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- samarium (Sm)** || samarium (*Nucléaire, Élé. chimiques*)
- sample** || échantillon (*Qualité*)
- sample frequency** || fréquence de prélèvements (*Qualité*)
- sampling** || prise d'échantillon
◦ prélèvement ◦ prélèvement d'échantillon (*Métall., Qualité*)
- sampling frequency ◦ sampling rate** || fréquence d'échantillonnage (*Autom*)
- sampling plan** || plan d'échantillonnage (*Qualité*)
- sampling procedure** || procédure d'échantillonnage (*Qualité*)
- sandblasting ◦ sanding** || ponçage
◦ sablage (*Ferroviaire, Procédés fab., Ressuage*)
- sand blast ◦ sandblast** || jet de sable (*Ferroviaire, Procédés fab.*)
- sand casting** || coulée au sable ◦ moulage en sable (*Fondrie, Moulage*)
- sand-core** || noyau de sable (*Fondrie*)
- sand (to)** || poncer ◦ sabler (*Procédés fab.*)
- sans serif** || linéale (*Typo.*)
- save as (to)** || enregistrer sous (*Logiciel*)
- save (to)** || enregistrer (*Logiciel*)
- saw** || scie (*Outil.*)
- saw blade** || lame de scie (*Outil.*)
- saw-tooth pulses** || impulsions en dents de scie
- scab** || inclusion (*Fondrie*)
- scabbing ◦ spalling** || écaillage (*Prob., Tribo.*)
- scaffolding** || échafaudage (*Fabric.*)
- scalability** || extensibilité (*Info.*)
- scale breaker** || brise oxyde ◦ cage briseuse d'oxyde ◦ cage décalamineuse (*Laminage*)
- scale diagram** || schéma à l'échelle (*Dessin*)
- scaling** || calaminage ◦ entartrage (*Prob.*)
- scandium (Sc)** || scandium (*Élé. chimiques*)
- scanner** || numériseur ◦ scanneur (*Imagerie, Matériel info.*)
- scattering** || diffusion (*Thermique*)
- schedule** || horaire (*Ferroviaire*)
- scheduled** || programmé (*Projet*)
- scheduled stoppage** || arrêt programmé (*Fonct.*)
- scheduling** || ordonnancement (*Projet*)
- scheduling control** || maîtrise des délais (*Projet*)
- scheme** || projet (*Projet*)
- scientific notation** || notation scientifique (*Physique*)
- scintillation ◦ twinkling** || scintillement (*Optique*)
- scissors** || ciseaux (*Outil.*)
- scoop** || pelle à main (*Outil.*)
- scope** || portée (*Program.*)
- scope of works** || limites de fournitures (*Projet*)
- scorch** || brûlure légère (*Prob.*)
- scouring** || décapage ◦ récurage (*Procédés fab.*)
- scour (to)** || décaper (*Procédés fab.*)
- scramjet** || super stato-réacteur (*Aéro.*)
- scrap** || ferraille (*Métall.*)
- scraper** || grattoir (*Outil.*)
- scratch ◦ scratching** || rayure (*Prob., Qualité*)
- screening ◦ separation ◦ sieving** || tamisage (*Fabric.*)
- screenshot** || capture d'écran (*Info.*)
- screen printing** || sérigraphie (*Imprim.*)
- screen reader** || revue d'écran (*Info.*)
- screw** || vis (*Boulon.*)
- screwdriver** || tournevis (*Outil.*)
- screwdriver bit** || embout de tournevis (*Outil.*)
- screw extractor** || extracteur de vis (*Outil.*)
- screw locking** || freinage de la visserie (*Boulon.*)
- screw off (to)** || dévisser (*Boulon.*)
- screw on (to)** || visser (*Boulon.*)
- screw pump** || pompe à vis (*Fluide*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- script** || *scripte (Typo.)*
scrolling || *défilement (GUI, Logiciel)*
scroll bar || *ascenseur • barre de défilement (GUI)*
scrubbing || *décrassage*
scuffing || *égratignure (Prob.)*
sea || *mer (Naval)*
sealed || *plombé (Élec.)*
sealing || *scellement (Étanch.)*
seal a leak || *colmater une fuite (Nucléaire)*
seal (to) || *boucher • obturer • sceller (Étanch.)*
seamless || *sans soudure (Soudage)*
seamless pipe • weldless tube || *tube sans soudure (Charac. profilés)*
seam welding • weld bead • welding seam || *cordon de soudure • soudage à la molette (Soudage)*
search || *recherche (Program.)*
search engine • web search engine || *moteur de recherche (Réseau)*
seat || *assise (Éléments divers)*
seating arrangement || *disposition des sièges (Aéro., Ferroviaire)*
seat belt || *ceinture (Aéro.)*
seat cover || *housse de siège (Auto.)*
sea bed || *fonds marins (Naval)*
sea lane || *couloir de navigation (Naval)*
sea level || *niveau de la mer (Naval)*
secant (sec) || *sécante (Algèbre, Géom.)*
second (s) || *seconde (Unités)*
secondary line || *tuyauterie secondaire (Tuyaut.)*
secondary loop || *boucle secondaire (Nucléaire)*
second moment of area • second moment of inertia || *moment quadratique (Dynam., Résist. matériaux)*
second of arc || *seconde d'arc (Unités)*
second stage || *deuxième étage (Astro.)*
section || *profilé (Résist. matériaux)*
sectionalizing || *isolement • sectionnement (Nucléaire, Tuyaut.)*
sectional area || *section d'acier (Charac. profilés)*
sectioned view || *vue écorchée (Dessin)*
section sign • section symbol • silcrow (§) || *silcrow • symbole paragraphe • symbole section (Caract.)*
sector || *secteur (Matériel info.)*
sector velocity || *vitesse aréolaire (Ciném.)*
security || *sécurité (Sécur.)*
sediment drain cock || *robinet de décantation (Hydrau.)*
Seebeck effect || *effet Seebeck (Thermique)*
seepage || *infiltration • suintement (Fluide, Prob., Étanch.)*
segfault • segmentation fault || *erreur de segmentation (Info., Program.)*
selection sort || *tri par extraction • tri par sélection (Program.)*
selective absorption || *absorption sélective (Thermique)*
selective corrosion || *corrosion sélective*
selective radiation || *rayonnement sélectif (Thermique)*
selectivity || *sélectivité*
select all || *sélectionner tout (Info.)*
selenium (Se) || *sélénium (Élém. chimiques)*
self-aligning bearing || *roulement auto-aligneur • roulement à rotule (Roulements)*
self-breaking lock nut || *écrou inviolable autocassant (Boulon.)*
self clinching bush || *écrou à sertir (Boulon.)*
self clinching stud || *goujon à sertir (Boulon.)*
self cutting insert || *douille auto-taraudeuse (Boulon.)*
self-fluxing solder || *soudure auto-décapante (Soudage)*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- self-induction** || auto-induction (*Électromag.*)
- self-lubricating material** || matériau autolubrifiant (*Lubrif., Matériaux*)
- self-similarity** || similitude intrinsèque (*Thermique*)
- self-tapper** || autotaraudant (*Boulon.*)
- self-tapping screw** || vis auto-taraudeuse (*Boulon.*)
- self-ventilation** || ventilation naturelle (*Aérou.*)
- selling price** || prix de vente (*Compta., Projet*)
- semaphore** || sémaphore (*Program.*)
- semicolon (;)** || point virgule (*Caract.*)
- semiconductor** || semi-conducteur (*Élec.*)
- semitone** || demi-ton (*Acoust.*)
- semi-austenitic steel** || acier semi-austénitique
- semi-continuous mill** ◦ **semi-continuous rolling mill** || laminoir semi-continu ◦ train semi-continu (*Laminage*)
- send to** || envoyer vers (*Info.*)
- sense of rotation** || sens de rotation (*Géom.*)
- sensitive** || sensible
- sensitivity** || sensibilité (*Mesure*)
- sensitivity level** || niveau de sensibilité (*Ressuage*)
- sensor** || capteur (*Mesure*)
- separation ring** || anneau de séparation (*Astro.*)
- sequential access** ◦ **serial access** || accès séquentiel (*Info., Program.*)
- serial number** || numéro de série (*Concept., Fabric.*)
- serial port** || port série (*Matériel info.*)
- series mounting** || montage en série (*Fabric.*)
- serif** || empattement (*Typo.*)
- serious offence** || faute lourde (*Ress. humaines*)
- server** || serveur (*Info.*)
- service train** || train d'entretien (*Ferroviaire*)
- service (to)** || faire réviser (*Auto.*)
- servicing tower** || tour de montage (*Astro.*)
- servoed** || asservi (*Autom*)
- servo-controlled** || commande asservie (*Autom*)
- servo-loop** || circuit d'asservissement (*Autom*)
- servo loop control** || boucle d'asservissement (*Autom*)
- servo-motor** || servo moteur (*Autom, Élec.*)
- servo-valve** || servo valve (*Autom, Hydraul.*)
- setting** ◦ **tuning** || réglage ◦ tarage ◦ étalonnage (*Aéro., Fonct., Mesure*)
- setting** || paramètre (*Program.*)
- setting ring** || bague de réglage (*Éléments régl.*)
- setting shim** ◦ **shim** || cale de réglage (*Éléments régl.*)
- settle (to)** || décanter (*Chimie*)
- set point** || consigne (*Autom*)
- shackle** || manille (*Manut., Naval, Éléments Liaisons*)
- shaft** || arbre (*Ajustements, Usinage, Éléments*)
- shaft whirling** || instabilité de l'arbre (*Mach. tournantes*)
- shake table** || table vibrante (*Mach. outil*)
- shallow hardening** ◦ **skin hardening** ◦ **surface hardening** || trempe superficielle (*Trait. thermique*)
- shank cutter** || fraise à queue (*Usinage*)
- shape** || forme ◦ profil (*Aéro.*)
- shaped white noise** || bruit blanc pondéré (*Acoust.*)
- shape factor** || facteur de forme (*Calcul*)
- shareware** || logiciel contributif ◦ partagiciel (*Logiciel*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- sharp (#)** || dièse (*Acoust., Caract., Info.*)
- sharpener** || affiloir • affûteur (*Mach. outil*)
- sharply** || avec acuité (*Optique*)
- sharpness** || acuité • netteté (*Optique*)
- sharp image** || image nette • image piquée (*Imagerie*)
- shaving** || copeau de bois (*Fabric.*)
- shear** || cisaille (*Outil.*)
- shear** || cisaillement (*Calcul, Résist. matériaux*)
- shearing** || cisaillement (*Calcul, Résist. matériaux*)
- shearing** || cisailage (*Procédés fab.*)
- shearing stress** || contrainte de cisaillement (*Résist. matériaux*)
- shear blade** || lame de cisaille (*Laminage*)
- shear strain** || déformation tangentielle (*Résist. matériaux*)
- shear strength** || résistance au cisaillement (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- shear stress** || contrainte de cisaillement (*Résist. matériaux*)
- shear (to)** || cisailer (*Fabric.*)
- sheath** || fourreau • gaine (*Protect.*)
- sheath slippage ratio • sliding coefficient of friction** || coefficient de glissement (*Tribo.*)
- sheave** || poulie à gorge (*Puissance*)
- sheepshank** || nœud de jambe de chien (*Naval*)
- sheet bend** || nœud d'écoute (*Naval*)
- shell** || coque (*Calcul*)
- shell** || enveloppe
- Shell sort** || tri de Shell (*Program.*)
- sherardizing** || shérardisation (*Trait. thermique*)
- shield** || bouclier • tôle de protection • écran de protection (*Sécur., Protect.*)
- shielding gas** || gaz de protection (*Soudage*)
- shield gutter** || gouttière de protection (*Protect.*)
- shift** || décalage • translation
- shift** || déviation (*Mesure*)
- shift register** || registre à décalage (*Matériel info.*)
- shining** || brillant • luisant • réfléchissant (*Optique*)
- shiny** || brillant • poli (*Optique*)
- ship** || navire (*Naval*)
- shipbuilding** || construction navale (*Naval*)
- shipwreck** || naufrage (*Naval*)
- ship's log** || livre de bord (*Naval*)
- shock hazard** || électrocution (*Élec.*)
- shock or impact test** || essai au choc (*Mesure*)
- shoe** || frotteur (*Ferroviaire*)
- shoe • skid** || patin (*Élèments Mouv.*)
- shoe** || sabot (*Ferroviaire, Élèments divers*)
- shop track** || voie de dépôt (*Ferroviaire*)
- shoreline** || rivage côtier (*Naval*)
- shoreline effect** || effet de rivage (*Naval*)
- shortcut** || raccourci clavier (*Logiciel*)
- shortlisted** || sélectionné (*Ress. humaines*)
- shortlisted for a job** || sélectionné pour un poste (*Ress. humaines*)
- shortlisting • switch dolly** || levier de contacteur • présélection (*Commandes, Ress. humaines*)
- shortlist applicants** || sélectionner des candidats (*Ress. humaines*)
- short circuit** || court-circuit (*Prob., Élec.*)
- shot blasting** || grenailage (*Procédés fab.*)
- shoulder** || épaulement (*Concept.*)
- shouldered bushing** || bague épaulée (*Élèments divers*)
- shouldered stud** || goujon épaulé (*Boulon.*)
- shovel** || pelle (*Outil.*)
- shrinkage crack** || cassure de retrait • crique de retrait (*Fondrie, Prob.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- shroud** || hauban (*Naval*)
shuffling || manœuvre des wagons (*Ferroviaire*)
shutdown || extinction (*Astro.*)
shutdown system || système d'arrêt (*Nucléaire*)
shutter || obturateur (*Hydrau., Imagerie, Éléments divers*)
shutter (to) || obturer (*Imagerie*)
shuttle || navette (*Astro.*)
side bending test ◦ **side-bend test** || essai de pliage sur le côté (*Soudage*)
side eddy ◦ **side vortex** || tourbillon marginal (*Aéro.*)
side effect || effet de bord (*Program.*)
side view || vue de côté ◦ vue latérale (*Dessin*)
siemens (S) || siemens (*Unités*)
sievert (Sv) || sievert (*Unités*)
sight tube || niveau à tube (*Commandes*)
signal post || sémaphore (*Ferroviaire*)
signal processing || traitement du signal
signal sampling || échantillonnage (*Autom*)
signal-to-noise ratio || rapport signal bruit
significant indication || indication significative (*Magnétoscopie, Ressuage*)
silence || silence (*Acoust.*)
silicon (Si) || silicium (*Élec., Éléments chimiques*)
silver (Ag) || argent (*Métall., Éléments chimiques*)
simple-entry bookkeeping || comptabilité en partie simple (*Compta.*)
simple harmonic motion || oscillation harmonique (*Ciném.*)
simple pendulum || pendule simple (*Ciném.*)
simulation || simulation
simulator || simulateur
simultaneity || simultanéité
- simultaneously** || simultanément
since || depuis
sine (sin) || sinus (*Algèbre, Géom.*)
sine bar || barre sinus (*Usinage*)
sine-wave type || onde sinusoïdale
single || unitaire (*Calcul*)
single-acting || simple effet (*Pneumat.*)
single acting cylinder || vérin à simple effet (*Hydrau.*)
single cut || une taille (*Usinage*)
single quote (') || apostrophe (*Caract.*)
single stage compressor || compresseur à un étage (*Mach. tournantes*)
singly linked list || liste simplement chaînée (*Program.*)
singular matrix || matrice singulière (*Math.*)
sink || couler (*Naval*)
sinking || en train de couler (*Naval*)
sintered carbides || carbures frittés (*Matériaux*)
sintered iron || fer fritté
sintered material || matériau fritté (*Matériaux*)
sintering || frittage (*Fabric., Procédés fab.*)
sinusoidal wave || onde sinusoïdale
size || format (*Dessin*)
size tolerance || tolérance dimensionnelle (*Ajustements*)
skeleton || squelette (*Imagerie*)
skeletonised^z image || squelette d'image (*Imagerie*)
skeleton extraction ◦ **skeletonising^z** || squelettisation (*Imagerie*)
sketch || croquis ◦ esquisse (*Dessin*)
sketch (to) || esquisser (*Dessin*)
skewness || dissymétrie (*Prob.*)
skew distribution || distribution non gaussienne (*Mesure, Qualité*)
skill || niveau ◦ qualification (*Ress. humaines*)
skin-friction coefficient || coefficient de perte de charge (*Fluide, Thermique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- skin pass (to)** || relaminer superficiellement à froid (*Laminage*)
- skipper** || chef de bord (*Naval*)
- skirt** || jupe (*Astro.*)
- sky** || ciel (*Aéro.*)
- sky-line** || horizon (*Aéro.*)
- slab** || dalle • plaque (*Élèments divers*)
- slag** || déchet métallurgique (*Métall.*)
- slag** || laitier (*Soudage*)
- slag inclusion** || inclusion de laitier (*Métall., Prob., Soudage*)
- slag wool** || laine de laitier (*Fondrie*)
- slaved** || asservi (*Autom*)
- slave wheel** || roue menée (*Engrèn.*)
- sleeper** || traverse (*Ferroviaire*)
- sleet** || grésil • pluie verglaçante
- sleeve** || chemise (*Usinage*)
- sleeve bearing** || palier à douille (*Roulements*)
- slide** || diapositive (*Imagerie*)
- slide** || glissement (*Tribo.*)
- slider** || curseur de défilement (*GUI*)
- slide-action switch** || contacteur à glissière (*Commandes*)
- slide binder** || baguette à relier (*Imprim.*)
- slide fit (H7-g6)** || ajustage glissant (*Concept., Ajustements*)
- slide rod** || tige coulissante (*Élèments Mouv.*)
- slide switch** || contacteur à curseur (*Commandes*)
- sliding door** || porte à glissière (*Élèments divers*)
- sliding friction** || frottement glissement
- sliding shaft** || arbre coulissant (*Puissance, Élèments Mouv.*)
- sliding sleeve** || manchon coulissant (*Élèments Mouv.*)
- slip** || patinage (*Fonct., Tribo.*)
- slippage** || report d'un événement (*Projet*)
- slip clutch** || embrayage à friction (*Puissance*)
- slitting saw** || fraise scie (*Usinage*)
- slot** || logement (*Matériel info.*)
- slotted bolt** || boulon à encoches (*Boulon.*)
- slotted nut** || écrou à encoches (*Boulon.*)
- slotting** || mortaisage (*Procédés fab.*)
- slot milling cutter** || fraise à rainurer (*Usinage*)
- slow approach** || approche lente (*Usinage*)
- slow-burning** || combustion lente (*Chimie*)
- slow feed** || avance lente (*Usinage*)
- slow motion** || mouvement lent • ralenti (*Fonct., Imagerie, Usinage*)
- slug flow** || écoulement avec bouchons (*Fluide, Thermique*)
- small chain** || chaînette (*Élèments Mouv.*)
- small connecting rod** || bielle (*Puissance*)
- small deflection** || petits déplacement (*Calcul*)
- small radius curve** || courbe à faible rayon (*Ferroviaire*)
- smooth** || doux • lisse
- smoothing** || filtrage (*Optique*)
- smoothing** || lissage (*Imagerie*)
- smoothly** || sans à-coups (*Fonct.*)
- smoothsort** || smoothsort (*Program.*)
- smooth pressurisation** || pressurisation lente • pressurisation progressive (*Press.*)
- snag • tear** || accroc • déchirure (*Prob.*)
- snaking** || oscillation de lacet (*Aéro.*)
- snap diameter** || diamètre de centrage (*Concept.*)
- snippet** || petit bout (*Info.*)
- snow plow** || chasse-neige (*Ferroviaire*)
- snug • stub • stud** || ergot • piton (*Élèments divers*)
- socket** || socket (*Info.*)
- socket** || douille (*Outil.*)
- socket** || connecteur logiciel (*System info.*)
- socket device** || fichier socket (*Info.*)
- socket set** || jeu de douilles (*Outil.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- socket wrench** || clef à tube (*Outil.*)
sodium (Na) || sodium (*Élém. chimiques*)
sodium-cooled || refroidi au sodium (*Nucléaire*)
software || logiciel (*Logiciel*)
soft jaws || mors doux (*Usinage*)
solarisation^{yz} || exposition au soleil
◦ solarisation (*Imagerie*)
solarise^z (to) || exposer au soleil ◦ solariser (*Imagerie*)
solar system || système solaire (*Astro.*)
soldering || brasage tendre ◦ soudage tendre (*Soudage*)
soldering iron || fer à souder (*Outil., Soudage, Élec.*)
solenoid || solénoïde (*Élec.*)
solidification || solidification (*Physique*)
solidification point || point de solidification (*Charac. matériaux*)
solid conductor || conducteur massif (*Élec.*)
solid geometry || géométrie dans l'espace (*Géom.*)
solid mechanics || mécanique du solide (*Dynam.*)
solid rocket booster || étage d'accélération à poudre (*Astro.*)
solid state || état solide (*Physique*)
solitary wave || onde solitaire
soluble oil || huile soluble ◦ émulsion d'huile (*Lubrification*)
solvable || résoluble (*Algèbre*)
solvent || solvant (*Chimie*)
solvent cleaner || nettoyant à base de solvant (*Ressuage*)
solvent remover || solvant d'élimination (*Ressuage*)
solver || solveur (*Calcul*)
solve (to) || résoudre (*Algèbre*)
sonic || sonique (*Acoust.*)
sonication || traitement aux ultrasons (*Acoust.*)
sonic barrier ◦ **sound barrier** ◦ **transonic barrier** || mur du son (*Acoust., Aéro., Physique*)
sonic boom || bang supersonique
◦ choc sonique (*Acoust., Aéro., Fluide*)
sonic feedback || effet Larsen (*Acoust.*)
soniferous || conducteur du son (*Acoust., Charac. matériaux*)
sorbent || absorbant (*Chimie, Fluide*)
sorting || tri (*Math., Program.*)
sorting algorithm || algorithme de tri (*Program.*)
sound || son (*Acoust., Physique*)
sounding || sondage (*Acoust.*)
sounding rocket || fusée sonde (*Astro.*)
soundproof || insonore ◦ isolé au son (*Acoust.*)
soundproof (to) || insonoriser (*Acoust.*)
sound absorption coefficient || coefficient d'absorption sonore (*Acoust.*)
sound balloon || ballon-sonde (*Aéro.*)
sound box || caisse de résonance (*Acoust.*)
sound card || carte son (*Matériel info.*)
sound emission analyser^{yz} || analyseur d'émission sonore (*Acoust.*)
sound flux ◦ **sound power** || puissance sonore (*Acoust., Physique*)
sound insulation ◦ **soundproofing** || insonorisation ◦ isolation acoustique ◦ isolation phonique ◦ isolation sonore ◦ protection sonore (*Acoust., Protect.*)
sound intensity || intensité sonore (*Acoust., Physique*)
sound intensity meter || appareil de mesure de l'intensité acoustique (*Acoust.*)
sound level meter || sonomètre (*Acoust., Mesure*)
sound pressure || pression acoustique (*Acoust., Physique*)
sound pressure meter || appareil de mesure de la pression acous-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tique (*Acoust.*)
- sound source** || source sonore (*Acoust.*)
- sound spectrograph** || spectrographe sonore (*Acoust.*)
- sound technology** || technologie acoustique (*Acoust.*)
- sound wave** || onde sonore (*Acoust., Aéro., Physique*)
- source code** || code source (*Program.*)
- spacer** || entretoise ◦ espaceur (*Concept., Éléments régl.*)
- spacer** ◦ **spacing ring** || bague entretoise (*Concept., Éléments régl.*)
- spacer bushing** || douille entretoise (*Concept.*)
- space probe** || sonde spatiale (*Astro.*)
- space station** || station spatiale (*Astro.*)
- space technology** || technologie spatiale (*Astro.*)
- space-time** || espace-temps (*Physique*)
- space vehicle** || véhicule spatial (*Astro.*)
- spacing wedge** || cale d'écartement (*Éléments régl.*)
- spamming** || arrosage (*Réseau*)
- spanker** || artimon (*Naval*)
- spanner wrench** || clef anglaise (*Outil.*)
- spare part** || pièce de rechange ◦ pièce détachée (*Auto., Aéro., Naval, Éléments*)
- spare parts inventory** || stock de pièces de rechange (*Appro.*)
- spare wheel** || roue de secours (*Auto.*)
- spark erosion** || érosion par étincelles (*Fabric.*)
- spark photography** || photographie au flash (*Imagerie*)
- spark plug** ◦ **spark-plug** || bougie ◦ bougie d'allumage (*Auto., Aéro.*)
- spar web** || âme de longeron (*Aéro.*)
- special sections** || profils spéciaux (*Charac. profilés*)
- special steel** || acier spécial
- specification** || spécification (*Qualité*)
- specific heat** || chaleur spécifique (*Charac. matériaux*)
- specific heat capacity** || capacité thermique massique (*Charac. matériaux, Thermique*)
- specific impulse** || impulsion spécifique (*Astro.*)
- specimen** || éprouvette (*Mesure*)
- spectral** || spectral (*Acoust.*)
- spectral analyser**^{yz} ◦ **spectrum analyser**^{yz} || analyseur de spectres (*Acoust.*)
- spectrogram** || spectrogramme (*Optique*)
- spectrograph** || spectrographe (*Acoust., Optique*)
- spectrographic** || spectrographique (*Acoust.*)
- spectrometer** || spectromètre
- spectrometry** || spectrométrie (*Optique*)
- spectrophotometer** || spectrophotomètre (*Optique*)
- spectroscope** || spectroscope (*Acoust., Optique*)
- spectrum** || spectre (*Acoust., Calcul*)
- spectrum analysis** || analyse spectrale (*Acoust., Calcul*)
- speech recognition** ◦ **voice recognition** || reconnaissance vocale (*Acoust., Info.*)
- speech synthesizer** ◦ **voice synthesis** || synthèse vocale (*Acoust., Info.*)
- speed** || vitesse (*Ciném., Unités*)
- speed** || régime (moteur) (*Fonct., Mach. tournantes*)
- speedboat** || hors-bord (*Naval*)
- speeding up** || accélération (*Fonct.*)
- speed-gathering distance** || distance de mise en vitesse (*Aéro.*)
- speed increasing gear pair** || engrenage multiplicateur (*Engrèn.*)
- speed increasing ratio** || rapport de multiplication (*Engrèn.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- speed-indicator** || indicateur de vitesse (*Aéro.*)
- speed-limit** || vitesse maximale (*Aéro.*)
- speed loss** || perte de vitesse (*Fonct.*)
- speed of sound** || vitesse du son (*Acoust., Aéro.*)
- speed reducer** || réducteur de vitesse (*Engrèn.*)
- speed reducing gear pair** || engrenage réducteur (*Engrèn.*)
- spelling mistake** || faute d'orthographe (*Imprim.*)
- spell check** || correction orthographique (*Info.*)
- spell checker** || correcteur orthographique (*Info.*)
- spent fuel pool** || piscine de combustible usagé ◦ piscine de désactivation ◦ piscine de refroidissement du combustible usagé (*Nucléaire*)
- spent nuclear fuel shipping cask** || conteneur de combustible usagé (*Nucléaire*)
- spew** || coulure (*Prob., Trait. surface*)
- spherical aberration** || aberration sphérique (*Optique*)
- spherical bearing** || palier sphérique (*Roulements*)
- spherical coordinate system ◦ spherical coordinates** || coordonnées sphériques (*Algèbre, Dynam., Géom.*)
- spherical-head rod** || bielle à rotule (*Puissance*)
- spherical roller bearing** || roulement à rouleaux bombés (*Roulements*)
- spider** || croisillon (*Nucléaire, Éléments*)
- spindle bore** || alésage de broche (*Usinage*)
- spindle speed** || vitesse de broche (*Usinage*)
- spindle taper** || cône de broche (*Usinage*)
- spinner** || bouton fléché (*GUI*)
- spirit level ◦ torpedo level** || niveau à bulle (*Outil.*)
- splashing** || barbotage (*Lubrifi.*)
- splash guard** || protection anti-projections ◦ écran anti projection (*Sécur., Usinage, Protect.*)
- splice (to)** || raccorder (*Naval*)
- spline** || courbe (*Dessin*)
- splined bushing** || bague cannelée (*Puissance, Éléments Mouv.*)
- split** || fêlure (*Prob.*)
- split bearings** || demi-coussinets (*Roulements*)
- split drawing** || représentation éclatée (*Dessin*)
- split nut** || écrou fendu ◦ écrou à fente (*Boulon.*)
- spontaneous fission** || fission spontanée (*Nucléaire*)
- spool** || bobine (*Appro., Éléments divers*)
- spool of a valve** || tiroir de valve (*Hydrau., Pneumat.*)
- spot light** || source de lumière ponctuelle (*Optique*)
- spot welding** || soudage par points (*Soudage*)
- spraying** || peinture au pistolet (*Trait. surface*)
- spraying** || pulvérisation (*Fluide*)
- spray nozzle** || lance d'aspersion (*Nucléaire*)
- spreader** || niveleuse de rail (*Ferroviaire*)
- spreading device** || dispositif d'écartement (*Outil.*)
- spreadsheet ◦ spreadsheet programme ◦ spreadsheet software** || tableur (*Logiciel*)
- spring** || ressort (*Ressorts*)
- spring pin** || goupille élastique (*Éléments Liaisons*)
- spring steel** || acier à ressort (*Métall., Ressorts*)
- spring template** || trace ressort (*Dessin*)
- spring tides** || vives eaux (*Naval*)
- spring type straight pins** || goupille élastique (*Boulon.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- sprocket** || pignon (entraînement par chaînes) • roue dentée pour chaîne (*Engrèn.*)
- spurious frequency** || fréquence parasite
- spur gear** || roue droite cylindrique (*Engrèn.*)
- spur gearing** || denture droite (*Engrèn.*)
- spur rack type cutter** || outil-crémaillère à denture droite (*Engrèn., Usinage*)
- square** || carré (*Dessin, Géom.*)
- square bracket** ([]) || crochet (*Caract., Info., Math.*)
- square meter**^{us} • **square metre** (m²) || mètre carré (*Unités*)
- square nut** || écrou carré (*Boulon.*)
- square root** || racine carrée (*Algèbre*)
- square (to)** || élever au carré (*Algèbre*)
- squeak** || grincement (*Prob.*)
- stabilised**^{iz} **frequency** || fréquence stabilisée
- stabiliser**^z || stabilisateur (*Aéro., Éléments régl.*)
- stability** || stabilité
- stabilization** || stabilisation
- stable** || stable
- stable equilibrium** || équilibre stable
- stable motion** || mouvement stable (*Ciném.*)
- stack** || pile (*Program., System info.*)
- stacking** || empilage • empilement • gerbage (*Appro., Manut.*)
- stack overflow** || débordement de pile • dépassement de pile (*Info., Program.*)
- stack (to)** || empiler (*Appro.*)
- staff canteen** || restaurant d'entreprise (*Entreprise*)
- staff committee** • **works committee** • **works council** || comité d'entreprise • comité d'établissement (*Entreprise*)
- stage** || phase • étape (*Projet*)
- stain** || tache (*Qualité*)
- stall** • **stalling** || décrochage • perte de sustentation (*Aéro.*)
- stalling speed** || vitesse de décrochage (*Aéro.*)
- stall angle** || angle d'incidence critique • angle de décrochage (*Aéro.*)
- stall strip** || bande de décrochage (*Aéro.*)
- stall-warning vane** || détecteur de décrochage (*Aéro.*)
- stall (to)** || décrocher (*Aéro.*)
- stamping** || découpe • pièce emboutie (*Fabric.*)
- standard** || norme • standard (*Concept., Qualité*)
- standard deviation** || écart type • écart-type (*Proba.*)
- standard library** || bibliothèque standard (*Program.*)
- standard model** || modèle standard (physique des particules)
- stanley knife** • **utility knife**^{us} || couteau à lame extractible (*Outil.*)
- staple** || agrafe (*Imprim.*)
- star** || étoile
- starboard** || côté droit • tribord (*Aéro., Naval*)
- starch** || amidon (*Matériaux*)
- starkness** • **stiffness** || raideur (*Calcul, Résist. matériaux*)
- starter motor** || démarreur (*Élec.*)
- starting** || mise en marche (*Fonct.*)
- starting torque** || couple de démarrage (*Fonct., Mach. tournantes*)
- start menu** || menu démarrer (*System info.*)
- star connection** || couplage en étoile (*Mach. tournantes, Élec.*)
- state of stress** || état de contrainte (*Résist. matériaux*)
- state parameter** • **state variable** || paramètre d'état • variable d'état (*Thermodyn.*)
- static** || statique (*Calcul*)
- static** || parasite atmosphérique (*Prob., Élec.*)
- statically determinate system** ||

Lexique de termes techniques et scientifiques

- système isostatique ◦ système statiquement déterminé (*Résist. matériaux*)
- statically indeterminate system** || système hyperstatique ◦ système statiquement indéterminé (*Résist. matériaux*)
- statically stable** || statiquement stable (*Résist. matériaux*)
- statics** || statique
- static balancing** || équilibrage statique (*Calcul*)
- static electricity** || électricité statique (*Élec.*)
- static pressure** || pression statique (*Fluide*)
- static typing** || typage statique (*Program.*)
- station** || gare ◦ station (*Ferroviaire*)
- stationary** || stationnaire
- stationary shaft** || arbre fixe (*Fonct., Roulements*)
- stationary wave** || onde stationnaire
- statistics** || statistique (*Proba.*)
- stator** || stator (*Mach. tournantes*)
- status bar** || barre d'état (*GUI*)
- status indicator light** ◦ **status light** || voyant d'état (*Commandes*)
- status line** || isochrone (*Projet*)
- stay** || étau (*Naval*)
- steady state** || état permanent ◦ état stationnaire (*Autom, Chimie, Élec.*)
- steam** || vapeur d'eau (*Thermodyn.*)
- steam engine** || machine à vapeur
- steam generator** || générateur de vapeur (*Nucléaire, Press.*)
- steam lines** ◦ **steam pipe** || tuyauterie de vapeur (*Nucléaire*)
- steam outlet** || sortie de vapeur (*Nucléaire*)
- steam outlet nozzle** || tubulure de sortie de vapeur (*Nucléaire*)
- steam room** || étuve (*Fabric.*)
- steel** || acier (*Matériaux*)
- steelworks** || aciérie (*Métall.*)
- steel casting** || moulage d'acier (*Moulage*)
- steel grade** || nuance d'acier (*Métall.*)
- steep** || penché (*Prob.*)
- steep turn** || virage serré (*Aéro.*)
- steering bar** || barre de guidage (*Élément divers*)
- steering column** || colonne de direction (*Auto.*)
- steering comitte** || comité de pilotage (*Projet*)
- steering wheel** || volant de direction (*Auto., Commandes*)
- stem control** ◦ **stem-operated** || commande par tige (*Commandes, Puissance*)
- stepwise reaction** || réaction par étapes (*Chimie*)
- stereogram** || stéréogramme (*Imagerie*)
- stereograph** || stéréographe (*Imagerie*)
- stereography** || stéréographie (*Imagerie*)
- stereoscopic vision** || vision stéréoscopique (*Optique*)
- stereoscopy** || stéréoscopie (*Optique*)
- stereovision** || stéréovision (*Optique*)
- stern** || poupe (*Naval*)
- stick** || manche de pilotage (*Aéro.*)
- stick shaker** || vibreur de manche (*Aéro., Sécur.*)
- stirrup** || étrier (*Élément Liaisons, Éléments*)
- stockyard** || parc à matières (*Appro.*)
- stock house** || halle de chargement (*Appro.*)
- stop-motion photography** || prise vue par vue (*Imagerie*)
- stop pin** || goupille d'arrêt ◦ pion de butée (*Éléments regl.*)
- stop plate** || plaque d'arrêt ◦ plaque de butée ◦ plaquette-butée (*Éléments Mouv., Éléments regl.*)
- stop ring** || bague d'arrêt ◦ bague de butée (*Éléments Mouv., Élé-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ments regl.)*
- stop screw** || vis d'arrêt ◦ vis de butée (*Boulon., Élèments Mouv., Élèments regl.*)
- storage** || magasinage ◦ remisage ◦ stockage (*Appro., Projet*)
- storage cost** || coût d'entreposage (*Appro., Méthodes*)
- storage memory** || mémoire (*Matériel info.*)
- straightness** || linéarité ◦ rectitude (*Dessin, Qualité*)
- straight counterbore hole** || trou de lamage droit (*Concept.*)
- straight failure** || panne franche (*Prob.*)
- strain** || déformation
- strained** || sous contraintes (*Calcul*)
- strain ageing** ◦ **strain aging**^{us} || vieillissement mécanique (*Fonct.*)
- strain gauge** || jauge de contrainte (*Commandes, Mesure, Résist. matériaux*)
- strap** || courroie d'attache ◦ courroie de fixation (*Élèments Liaisons*)
- strap (to)** || lier (*Aéro.*)
- stratified flow** || écoulement stratifié (*Fluide, Thermique*)
- stray field** || champ de fuite (*Électromag.*)
- strength of materials** || résistance des matériaux (*Résist. matériaux*)
- stress** || contrainte ◦ tension (*Résist. matériaux*)
- stress concentration** || concentration de contrainte ◦ concentration de contraintes (*Résist. matériaux*)
- stress cycle** || cycle de contraintes
- stress intensity** || contrainte de Tresca (*Calcul, Résist. matériaux*)
- stress-strain curve** || diagramme effort-déformation ◦ diagramme tension-allongement (*Résist. matériaux*)
- striking the arc** || amorçage de l'arc (*Soudage*)
- string** || chaîne de caractères (*Info., Program.*)
- stringed instrument** || instrument à cordes (*Acoust.*)
- String theory** || théorie des cordes
- string (physics)** || corde (physique)
- stripping tool** || pince à dénuder (*Outil., Élec.*)
- strip welding** || soudage en cordon (*Soudage*)
- stroboscopic effect** || effet stroboscopique (*Optique*)
- stroboscopy** || stroboscopie (*Optique*)
- stroke** || course (*Fonct.*)
- stroke length** || longueur de course (*Fonct.*)
- strong axis** || axe de forte inertie (*Charac. profilés*)
- strong interaction** || interaction forte (*Nucléaire, Physique*)
- strong typing** || typage fort (*Program.*)
- strontium (Sr)** || strontium (*Élém. chimiques*)
- structural design analysis** || calcul de structure (*Calcul*)
- structured programming** || programmation structurée (*Program.*)
- structuring element** || élément structurant (*Imagerie*)
- strut** || tirant (*Élèments Liaisons*)
- stuck** || coincé (*Prob.*)
- studding** || goujonnage (*Soudage*)
- stuffing** || garniture (*Étanch.*)
- stuffing box** || boîte à garniture ◦ boîte à étoupe ◦ presse étoupe (*Étanch.*)
- style sheet** || gabarit (*Info.*)
- subaudible** || peu audible ◦ presque audible (*Acoust.*)
- subcontracting** || sous-traitance (*Projet*)
- subcritical reactor** || réacteur piloté par accélérateur (*Nucléaire*)
- subcritical velocity of flow** || vitesse d'écoulement sous-critique (*Fluide*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- sublimation** || sublimation (*Physique*)
- subluminous** || peu lumineux (*Optique*)
- submarine** || sous-marin (*Naval*)
- submatrix** || sous-matrice (*Math.*)
- subroutine** || fonction • routine (*Program.*)
- subscript** || indice • indice inférieur (*Algèbre, Typo.*)
- subset** || sous-ensemble (*Math.*)
- subsidiary** || filiale (*Entreprise*)
- subsidiary information** || explication complémentaire (*Typo.*)
- subsonic** || subsonique (*Acoust., Aéro.*)
- subspace** || sous-espace (*Math.*)
- substructure** || sous-structure
- subsurface corrosion** || corrosion interne
- subtraction** || soustraction (*Algèbre*)
- subtractive synthesis** || synthèse soustractive (*Optique*)
- subtract (to)** || soustraire (*Algèbre*)
- suction** || aspiration (*Fluide*)
- sudden failure** || panne subite (*Prob.*)
- sulfate^{us} • sulphate** || sulfate (*Chimie*)
- sulfur^{us} • sulphur (S)** || soufre (*Chimie, Métall., Élé. chimiques*)
- sulphonitriding** || sulfonituration (*Chimie*)
- sulphuric acid** || acide sulfurique (*Chimie*)
- sulphurised^z oil** || huile sulfurée (*Lubrif.*)
- summable** || sommable (*Math.*)
- summation** || sommering (*Math.*)
- sump drain tube** || tube de drainage du carter (*Nucléaire*)
- sump plug** || bouchon de vidange (*Éléments*)
- sunlight** || lumière solaire (*Optique*)
- sun gear** || roue solaire (*Engrèn.*)
- supercharger** || turbo compresseur (*Mach. tournantes*)
- supercomputing** || calcul intensif (*System info.*)
- superconducting coil** || bobine supraconductrice (*Nucléaire, Élec.*)
- superconductivity** || supraconduction • supraconductivité (*Charac. matériaux, Élec.*)
- superconductor** || supraconducteur (*Élec.*)
- supercooling** || surfusion (*Physique*)
- supercritical** || supercritique (*Fluide*)
- supercritical velocity of flow** || vitesse d'écoulement hypercritique (*Fluide*)
- superposition** || superposition
- superscript** || exposant • indice supérieur (*Typo.*)
- supersede** || annule et remplace (*Projet*)
- supersonic** || supersonique (*Acoust., Aéro.*)
- supersymmetry** || supersymétrie
- supervisor** || chef d'atelier (*Fabric.*)
- supervisory committee** || conseil de surveillance (*Entreprise*)
- supervisor password** || mot de passe administrateur (*Logiciel, Réseau*)
- supplementary angle** || angle supplémentaire (*Géom.*)
- supplier** || fournisseur (*Appro.*)
- supply catalogue** || catalogue d'approvisionnement (*Appro.*)
- support** || appui • support (*Éléments Liaisons*)
- support foot** || console de supportage (*Nucléaire*)
- support force** || réaction d'appui (*Résist. matériaux*)
- support plate** || plaque de supportage (*Nucléaire*)
- support skirt** || jupe d'assise (*Nucléaire*)
- surface** || surface (*Tribo.*)
- surface adhesion** || tenue de route (*Auto.*)
- surface corrosion** || corrosion superficielle
- surface defect** || défaut de surface

Lexique de termes techniques et scientifiques

- défaut superficiel
- surface finish** ◦ **surface texture** || finition de surface ◦ état de surface (*Concept., Dessin, Mesure, Tribo., Usinage*)
- surface hardness** || dureté de surface (*Charac. matériaux, Tribo.*)
- surface plate** || marbre (*Mesure, Usinage*)
- surface roughness** || rugosité de surface (*Ressuage, Tribo.*)
- surface tension** || tension superficielle (*Fluide*)
- surface treatment** || traitement de surface ◦ traitement superficiel (*Dessin, Trait. surface, Trait. thermique*)
- surfacing** || rechargement (*Soudage*)
- surfactant** || agent tensio-actif (*Chimie*)
- surge line** || ligne d'expansion ◦ tuyauterie d'expansion (*Nucléaire*)
- surge nozzle** || tubulure d'expansion (*Nucléaire*)
- surge tank** || réservoir d'expansion (*Auto., Fluide*)
- suspension rod** || bielle de suspension (*Éléments Liaisons*)
- swap** || permutation (*Info.*)
- swarf** || copeau long (*Usinage*)
- sway brace** || ferrure de reprise d'efforts ◦ élingue de stabilisation (*Manut.*)
- sweep angle** || angle de flèche (*Aéro.*)
- swell** || houle (*Naval*)
- swept wing** || ailes en flèche (*Aéro.*)
- swinging** || oscillant
- swirls** || vortex de surface (*Fluide*)
- switching** || bifurcation ◦ changement de voie (*Ferroviaire*)
- switching** ◦ **switchover** || commutation (*Commandes*)
- switching track** || voie de manœuvre (*Ferroviaire*)
- switch key** || commutateur (*Commandes*)
- switch light** ◦ **switch-indicator light** || poussoir à voyant (*Commandes*)
- switch lock** || verrou de blocage (*Ferroviaire*)
- switch point** || aiguille (aiguillage) ◦ pointe d'aiguille (*Ferroviaire*)
- switch rail** || rail mobile (*Ferroviaire*)
- switch rod** || tringle de manœuvre (*Ferroviaire*)
- switch stand** || levier d'aiguillage (*Ferroviaire*)
- switch throw** || course des lames (*Ferroviaire*)
- switch tower** || cabine à signaux ◦ poste d'aiguillage (*Ferroviaire*)
- swivel** || pivot (*Éléments Liaisons*)
- swivelling** || orientable ◦ pivotant
- swivelling nozzle** || tuyère orientable (*Astro., Aéro.*)
- swivel-socket wrench** || clef à douilles articulées (*Outil.*)
- symbolic link** ◦ **symlink** || lien symbolique (*Info.*)
- symmetrical** || symétrique (*Géom.*)
- symmetric matrix** || matrice symétrique (*Math.*)
- symmetry** || symétrie (*Géom.*)
- synchronic vibrations** || vibrations synchrones
- synchronism** || synchronisme
- synchronization** || synchronisation (*Info.*)
- synchronous** || synchrone
- syntax highlighting** || coloration syntaxique (*Program.*)
- synthesis** || synthèse
- system of differential equations** || système d'équations différentielles (*Algèbre*)
- system of forces** || système de forces
- system of linear equations** || système d'équations linéaires (*Algèbre*)
- system of measurement** ◦ **system of units** || système d'unités (*Mesure, Unités*)

T

- tab** || onglet (*GUI*)
- tab** || languette • patte • taquet (*Éléments regl., Éléments divers*)
- tabbing** || étiquetage (*Appro.*)
- tabulation** || tabulation (*Info.*)
- tab-separated values (TSV)** || valeurs séparées par des tabulations (*Info.*)
- tack** • **tack welding** || pointage • soudure de pointage (*Soudage*)
- tackling** || démultiplication par poulies (*Manut.*)
- tack welder** || pointeur (*Soudage*)
- tag** || balise (*Info.*)
- tag** || étiquette (*Appro., Qualité*)
- tail** || queue (*Aéro.*)
- tailstock** || poupée mobile (*Usinage*)
- tailstock chuck** || mandrin de poupée mobile (*Usinage*)
- tailstock screw** || filetage de poupée mobile (*Usinage*)
- tailstock taper** || cône poupée mobile (*Usinage*)
- tailwind** || vent arrière (*Aéro.*)
- tail bumper** || atterrisseur auxiliaire de queue (*Aéro.*)
- tail-heavy** || tendance à cabrer (*Aéro.*)
- tail light** || feu arrière (*Auto.*)
- tail-piece** || empennage (*Aéro.*)
- tail wheel** || roulette de queue (*Aéro.*)
- take-off** || décollage (*Aéro.*)
- take-off distance** || distance de décollage (*Aéro.*)
- taking** • **viewing** || prise de vue (*Imagerie*)
- takt time** || rythme de la demande • temps de cadencement (*Méthodes*)
- tallow** || suif (*Lubrifi.*)
- tandem mill** || train de cages en tandem • train tandem (*Laminage*)
- tangent** || tangente (*Géom.*)
- tangent (tan)** || tan (*Algèbre, Géom.*)
- tangential acceleration** || accélération tangentielle (*Ciném.*)
- tangential field** || champ tangentiel (*Magnétoscopie*)
- tangential velocity** || vitesse tangentielle (*Ciném.*)
- tank** || citerne • réservoir (*Naval, Éléments divers*)
- tanker** || pétrolier (*Naval*)
- tank car** || wagon-citerne (*Ferroviaire*)
- tantalum (Ta)** || tantale (*Élec., Éléments chimiques*)
- tap** || taraud (*Outil., Usinage*)
- taper** || cône (*Usinage*)
- tapered roller** || rouleau conique (*Roulements*)
- tapered roller bearing** || roulement à rouleaux coniques (*Roulements*)
- taper pin** || goupille conique (*Boulon.*)
- tape measure** || mètre à ruban (*Mesure*)
- tapped hole** || trou taraudé (*Concept., Usinage*)
- tappet** || poussoir (*Commandes*)
- tapping** || taraudage (*Concept., Usinage*)
- tapping chuck** || mandrin de taraudage (*Usinage*)
- tap hole** || trou de coulée (*Fondrie*)
- target** || but • objectif (*Projet*)
- target** || cible
- tarmac** || aire d'embarquement • aire de manœuvre (*Aéro.*)
- tarnish** || ternissure (*Prob.*)
- task** || tâche (*Projet, System info.*)
- task force** || groupe opérationnel (*Projet*)
- taxiway** || voie de circulation au sol (*Aéro.*)
- Taylor expansion** || développement limité (*Algèbre*)
- teamwork** || travail d'équipe (*Entreprise, Ress. humaines*)
- team spirit** || esprit d'équipe (*Ress.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- humaines*)
- tear resistance** || résistance à la déchirure (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- technetium (Tc)** || technétium (*Élém. chimiques*)
- technical description** || note technique (*Appro.*)
- technical drawing** || dessin technique (*Concept., Dessin*)
- technical specification** || spécification technique du besoin (*Projet*)
- technological gap** || retard technologique (*Projet*)
- technology transfert** || transfert de technologie (*Projet*)
- tedious** || fastidieux
- tee bending test • tee-bend test** || essai de pliage en T (*Soudage*)
- tee joint** || assemblage en T • joint en T (*Soudage*)
- tee welded** || assemblage en T (*Soudage*)
- teleprocessing** || télétraitement (*System info.*)
- tellurium (Te)** || tellure (*Élém. chimiques*)
- tell-tale indicator** || voyant mécanique (*Commandes*)
- telomerization** || télomérisation (*Chimie*)
- temperature** || température (*Physique*)
- temperature drop** || écart de température (*Thermique*)
- temperature indicator** || indicateur de température (*Auto., Thermique*)
- temperature jump • temperature jump at the phase boundary** || saut de température à l'interface (*Thermique*)
- tempered steel** || acier revenu (*Matériaux*)
- template** || calibre de forme • gabarit • modèle de forme (*Mesure, Éléments regl.*)
- template** || modèle • patron (*Program.*)
- temporary** || temporaire (*Entreprise*)
- temporary memory** || mémoire intermédiaire (*Matériel info.*)
- temporary worker** || intérimaire (*Entreprise*)
- tenacity** || ténacité (*Charac. matériaux*)
- tender** || offre • offre de prix (*Projet*)
- tensile strain** || allongement en traction (*Résist. matériaux*)
- tensile strength** || résistance à la traction (*Charac. matériaux*)
- tensile stress** || contrainte de traction • tension (*Résist. matériaux*)
- tensile test** || essai de rupture • essai de traction (*Mesure, Résist. matériaux, Soudage*)
- tensile-testing machine** || machine d'essai de traction (*Résist. matériaux*)
- tensile test piece** || éprouvette de traction (*Mesure, Résist. matériaux*)
- tension** || traction
- tensioner** || tendeur (*Éléments regl.*)
- terbium (Tb)** || terbium (*Élém. chimiques*)
- terminal** || terminal (*Aéro.*)
- termination** || résiliation (*Projet*)
- termination** || terminaison (*Chimie*)
- terms of payment** || termes de paiement (*Compta.*)
- ternary steel** || acier ternaire
- tesla (T)** || tesla (*Unités*)
- test panel** || pièce de référence (*Ressuage*)
- test pressure** || pression d'épreuve (*Press.*)
- test procedure** || procédure de test (*Qualité*)
- test report** || rapport d'essai (*Qualité*)
- test rig** || banc d'essai (*Qualité*)
- test schedule** || programme d'essai (*Fonct.*)
- test tube** || tube à essai • éprouvette (*Chimie*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- text box** || champ de saisie ◦ zone de texte (*GUI*)
- thallium (Tl)** || thallium (*Élém. chimiques*)
- theme** || thème (*GUI*)
- theorem** || théorème (*Math.*)
- theorem of minimum (potential) energy** || principe du travail minimum (*Ciném.*)
- theory of elasticity** || théorie de l'élasticité (*Résist. matériaux*)
- theory of plasticity** || théorie de la plasticité (*Résist. matériaux*)
- thermal barrier** || barrière thermique ◦ mur de la chaleur (*Aéro.*)
- thermal boundary layer** || couche limite thermique (*Fluide, Thermique*)
- thermal crack** || fissure de température
- thermal expansion** || dilatation thermique (*Thermique, Thermodyn.*)
- thermal grease** || pâte thermique (*Thermique*)
- thermal lining** || protection thermique (*Thermique, Protect.*)
- thermal resistance at the phase boundary** || résistance de contact (*Thermique*)
- thermal screen** || écran thermique (*Sécur., Thermique*)
- thermal shock** || choc thermique (*Thermique, Thermodyn.*)
- thermal sleeve** || manchon thermique (*Nucléaire*)
- thermal stress** || contrainte d'origine thermique (*Résist. matériaux*)
- thermal switch** || interrupteur thermique (*Commandes, Sécur., Thermique, Élec.*)
- thermal wear** || usure par échauffement (*Tribo.*)
- thermocouple** || thermocouple (*Commandes, Thermique, Élec.*)
- thermodynamic** || thermodynamique
- thermodynamics** || thermodynamique (*Thermodyn.*)
- thermodynamic equilibrium** || équilibre thermodynamique (*Thermodyn.*)
- thermodynamic system** || système thermodynamique (*Thermodyn.*)
- thermoelectric** || thermo-électrique (*Thermique, Élec.*)
- thermoelectricity** || thermo-électricité (*Thermique, Élec.*)
- thermoelectric cooling** || refroidissement thermoélectrique (*Thermique*)
- thermography** || thermographie (*Imagerie, Thermique*)
- thermoluminescence** || thermoluminescence (*Optique, Thermique*)
- thermolysis** || thermolyse (*Chimie*)
- thermomagnetism** || thermomagnétisme (*Thermique, Électromag.*)
- thermometer** || thermomètre (*Mesure*)
- thermostat** || thermostat (*Commandes, Thermique*)
- Thévenin's theorem** || théorème de Thévenin (*Élec.*)
- thickening** || épaissement (*Imagerie*)
- thickness** || épaisseur (*Dessin, Mesure, Usinage*)
- thickness gauge** || calibre d'épaisseur (*Mesure*)
- thick line** || trait fort (*Dessin*)
- thick oil** || huile épaisse (*Lubrification*)
- thimble** || chaussette (boîte à gant) (*Nucléaire*)
- thinning** || amincissement (*Imagerie*)
- thin line** || trait fin (*Dessin*)
- thin oil** || huile fluide (*Lubrification*)
- thorium (Th)** || thorium (*Nucléaire, Élém. chimiques*)
- thread** || fil (d'exécution) (*Program., System info.*)
- thread** || fil (d'une discussion) (*Réseau*)
- thread** || filet ◦ filetage (*Boulon., Usinage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- nage*)
threaded pipe || tube fileté (*Boulon.*)
threading || filetage (*Usinage*)
threading die || filière (*Outil., Usinage*)
thread-locking fluid || frein-filet (*Boulon.*)
thread whirling || fraisage tourbillonnaire (*Usinage*)
three axis || trois axes (*Usinage*)
threshold || seuil (*Imagerie, Élec.*)
thresholding || seuillage (*Imagerie*)
threshold (to) || seuiller (*Imagerie*)
throat || col (d'une tuyère) (*Astro.*)
throbber || indicateur d'activité (*GUI*)
throttle || manette de commande
• manette des gaz • régulateur (*Aéro., Commandes*)
throttle valve || robinet de débit (*Hydrau.*)
throttle valve || volet de carburateur (*Éléments divers*)
through hardening || trempe à cœur (*Trait. thermique*)
thrust || poussée • traction de l'hélice (*Astro., Aéro., Thermodyn.*)
thrust bearing || palier à butée (*Roulements*)
thrust cut off || arrêt de poussée (*Astro.*)
thrust lever || manette de puissance (*Commandes*)
thrust misalignment || désalignement de la poussée (*Astro.*)
thrust needle roller bearing || butée à aiguilles (*Roulements*)
thrust roller bearing || roulement de butée (*Roulements*)
thrust-to-weight ratio || rapport poussée sur poids (*Aéro.*)
thrust-washer || rondelle de butée (*Roulements*)
thrust (to) || pousser
thulium (Tm) || thulium (*Élém. chimiques*)
thumb nut || écrou papillon (*Boulon.*)
tidal force || force de marée
tidal locking || rotation synchrone
tide || marée (*Naval*)
tide table || calendrier des marées (*Naval*)
tight || serré
tightening || serrage (*Concept.*)
tightening torque || couple de serrage (*Boulon., Calcul*)
tightness || étanchéité (*Étanch.*)
tightness (of a belt) || tension (d'une courroie) (*Puissance*)
tight fit || monté serré (*Usinage*)
tilde (~) || tilde (*Caract.*)
time || temps (*Unités*)
time constant || constante de temps (*Autom, Dynam.*)
time domain || domaine temporel (*Autom*)
time exposure || pause (*Imagerie*)
time interval || intervalle de temps (*Mesure*)
time-sharing || temps partagé (*System info.*)
time-to-product || délai de production du produit fini (*Méthodes*)
time zone || fuseau horaire (*Naval*)
timing || synchronisation
timing chain || chaîne de synchronisation (*Puissance*)
tin (Sn) || étain (*Élém. chimiques*)
tinned || étamé (*Trait. surface*)
tinning || étamage (*Trait. surface*)
tinplate || fer-blanc (*Matériaux*)
tip of the day || astuce du jour (*Info.*)
tire^{us} • tyre || pneu • pneumatique (*Auto.*)
titanium (Ti) || titane (*Métall., Élém. chimiques*)
titanium nitride || nitrure de titane (*Trait. thermique*)
titanium steel || acier au titane (*Matériaux*)
titanium steel || acier au titane
title block || cartouche (*Dessin*)
titration || dosage (*Chimie*)
titrimeter || titrimètre (*Chimie*)
titrimetry || titrimétrie (*Chimie*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- toe radius** || rayon de l'arrondi (*Charac. profilés*)
- tolerance interval** || intervalle de tolérance (*Concept., Ajustements*)
- tonne (t)** || tonne (*Unités*)
- tool** || outil (*Outil.*)
- toolbar** || barre d'outils (*GUI, Logiciel*)
- toolbox** || boîte à outils (*Outil.*)
- toolholder** || porte-outil (*Usinage*)
- toolmaker** || outilleur (*Outil.*)
- tooltip** || bulle d'aide (*GUI*)
- tool grinder** || affûteuse (*Outil.*)
- tool handle** || manche d'outil (*Outil.*)
- tool steel** || acier à outil (*Métall., Outil.*)
- tool steel** || acier à outils
- topology** || topologie (*Géom.*)
- torch** || brûleur
- toroidal coordinates** || coordonnées toroïdales (*Algèbre, Géom.*)
- toroidal field** || champ toroïdal (*Nucléaire, Électromag.*)
- toroidal field coils** || bobine de champ toroïdal (*Nucléaire, Élec.*)
- torque** || couple (*Calcul, Dynam.*)
- torque limiter** || limiteur de couple (*Puissance*)
- torque screwdriver** || tournevis dynamométrique (*Outil.*)
- torque tester** || appareil de mesure de couple (*Mesure, Outil.*)
- torque wrench** || clef dynamométrique (*Outil.*)
- torsion** || torsion (*Résist. matériaux*)
- torsional moment** || moment de torsion (*Résist. matériaux*)
- torsion bar** || barre de torsion (*Ressorts*)
- torsion spring** || ressort de torsion (*Ressorts*)
- total maintenance cost** || coût total de l'entretien (*Compta.*)
- total operating cost** || coût d'exploitation (*Compta.*)
- touch-and-go** || touché au sol et remise des gaz • touché au sol suivi de remise des gaz (*Aéro.*)
- touch down** || impact • touché au sol (*Aéro.*)
- touch screen** || écran tactile (*Matériel info., System info.*)
- tough** || tenace
- toughened steel** || acier amélioré • acier traité
- toughness** || ténacité (*Charac. matériaux*)
- towing** || remorquage (*Naval*)
- towing bar** || barre de remorquage (*Auto.*)
- tow-line** || câble de remorquage (*Naval*)
- tow (to)** || haler • remorquer (*Naval*)
- toxic cloud** || nuage toxique (*Prob.*)
- traceability** || traçabilité (*Projet, Qualité*)
- tracing paper** || papier-calque (*Dessin*)
- track** || voie (*Ferroviaire*)
- track** || voie ferrée (*Ferroviaire*)
- trackwork** || pose des rails (*Ferroviaire*)
- track inspection car** || voiture d'inspection de la voie (*Ferroviaire*)
- track motor car** || draisine (*Ferroviaire*)
- track removal** || déferrer (*Ferroviaire*)
- track section** || élément de voie (*Ferroviaire*)
- track spacing** || entrevoie (*Ferroviaire*)
- traction spring** || ressort hélicoïdal (*Ressorts*)
- tractive effort** || effort au crochet • effort de traction (*Ferroviaire*)
- trade-union** || syndicat (*Ress. humaines*)
- trade-unionist** || syndicaliste (*Ress. humaines*)
- traffic direction** || sens de circulation (*Ferroviaire*)
- trainee** || stagiaire (*Ress. humaines*)
- training course** || formation (*Entreprise, Ress. humaines*)
- training period** || stage (*Entreprise*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- transcendental number** || nombre transcendant (*Math.*)
- transfer curve** || courbe de transfert (*Autom.*)
- transfer function** || fonction de transfert (*Autom.*)
- transfer of ownership** ◦ **transfert of title** || transfert de propriété (*Projet*)
- transfer orbit (GTO)** ◦ **transfer orbit** || orbite de transfert (*Astro.*)
- transfer point** || gare de correspondance (*Ferroviaire*)
- transfer table** || pont roulant (*Ferroviaire*)
- transformation matrix** || matrice d'une transformation (*Math.*)
- transformer** || transformateur (*Élec.*)
- transient** || transitoire (*Calcul*)
- transient response** || réponse transitoire (*Autom.*)
- transition flow regime** || écoulement en régime de transition (*Fluide, Thermique*)
- transition from laminar to turbulent flow** || passage du régime laminaire au régime turbulent (*Fluide*)
- transition matrix** || matrice de passage (*Math.*)
- transit indicator** || voyant de manœuvre (*Commandes*)
- translating cowl** || capot coulissant (*Protect.*)
- translation** || translation (*Ciném.*)
- translucent medium** || milieu diffusif (*Thermique*)
- transmission** || transmission (*Thermique*)
- transmission losses** || pertes par transmission (*Puissance*)
- transmission of sound** || propagation du son (*Acoust., Physique*)
- transmission oil** || huile pour transmission hydraulique (*Hydrau., Lubrif.*)
- transmission ratio** || rapport de transmission (*Puissance*)
- transmission shaft** || arbre de transmission (*Puissance*)
- transmission speed** || vitesse de transmission (*Puissance*)
- transmissivity** ◦ **transmittance** || facteur de transmission (*Optique, Thermique*)
- transmitted radiant flux** || flux de rayonnement transmis (*Thermique*)
- transom** || traverse (*Naval*)
- transonic** || transsonique (*Acoust., Aéro.*)
- transparency** || transparence (*Optique*)
- transparent** || transparent (*Optique*)
- transportation** || mouvement d'entraînement (*Ciném.*)
- transport medium** || milieu transparent (*Thermique*)
- transposed matrix** || matrice transposée (*Algèbre, Math.*)
- transposition** || transposition (*Algèbre*)
- transverse base pitch** || pas de base apparent (*Dessin, Engrèn.*)
- transverse magnetisation**¹² || aimantation transversale (*Magnétoscopie*)
- transverse module** || module apparent (*Dessin, Engrèn.*)
- transverse pitch** || pas apparent (*Dessin, Engrèn.*)
- transverse pressure angle** || angle de pression apparent (*Dessin, Engrèn.*)
- trapezoid** || trapèze (*Géom.*)
- trapezoidal** || trapézoïdal (*Dessin*)
- trapping** || capture ◦ piégeage (*Chimie*)
- travel limit hammer** || butoir de fin de course (*Fonct., Éléments Mouv.*)
- travel stop** || butée de fin de course (*Fonct., Éléments Mouv.*)
- trawler** || chalutier (*Naval*)
- tray** || plateau (*Éléments divers*)
- tread of a tyre** ◦ **tyre footprint**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- || empreinte de pneu • sculpture de pneu (*Auto.*)
- treated** || traité (*Trait. surface*)
- treatment** || traitement (*Trait. surface*)
- tree** || arbre (*Program.*)
- tree-view** || arborescence • vue arborescente (*GUI*)
- trestle** || tréteau (*Outil.*)
- trial run** || période d'essai (*Ress. humaines*)
- triangle** || triangle • trigone (*Dessin, Géom.*)
- triangular matrix** || matrice triangulaire (*Algèbre*)
- tribology** || tribologie (*Mesure, Tribol.*)
- trick** || astuce
- trigger** || détente • gâchette • poussoir à ressort (*Commandes*)
- triggering current** || courant d'amorçage (*Élec.*)
- trigger voltage** || tension d'amorçage • tension de déclenchement (*Élec.*)
- trigger (to)** || déclencher
- trigonometric functions** || fonction trigonométrique (*Algèbre*)
- trigonometric identities** • **trigonometrical identity** || identité trigonométrique (*Algèbre*)
- trimable horizontal stabiliser** || plan horizontal réglable (*Aéro.*)
- trim indicator** || indicateur de compensateur (*Aéro.*)
- trim (to)** || équilibrer (*Aéro.*)
- triple point** || point triple (*Physique*)
- tritiated water** || eau tritiée (*Nucléaire*)
- tri-processor** || tri-processeur (*Matériel info.*)
- trolley** || tramway (*Ferroviaire*)
- trolley wire** || fil aérien (*Ferroviaire*)
- trouble** || difficulté (*Aéro.*)
- trouble** || incident (*Fonct., Prob.*)
- truck** || bogie (*Ferroviaire*)
- true north** || nord géographique (*Naval*)
- true root-mean-square** || valeur efficace réelle • valeur efficace vraie (*Magnétoscopie, Élec.*)
- truncated** || tronqué (*Math.*)
- truncate (to)** || tronquer (*Math.*)
- truncation** || troncature (*Math.*)
- trunnion** || tourillon (*Éléments regl.*)
- tube bundle shroud** • **tube wrapper** || enveloppe de faisceau (*Nucléaire*)
- tube rolling mill** || laminoir à tubes (*Laminage*)
- tube sheet** || plaque de répartition (*Nucléaire*)
- tube support plate** || plaque d'entretoise (*Nucléaire*)
- tubing** || tuyauterie (réseau) (*Tuyaut.*)
- tug** || remorqueur (*Naval*)
- tunable** || accordable (*Acoust.*)
- tunable bandpass filter** || filtre accordable (*Acoust.*)
- tundish spout** || entonnoir de coulée (*Fondrie, Moulage*)
- tune** || accord (fréquence) (*Acoust.*)
- tuned circuit** || circuit accordé (*Élec.*)
- tune in (to)** || régler sur une fréquence (*Acoust.*)
- tune (to)** || accorder • régler (*Acoust.*)
- tungsten** • **wolfram (W)** || tungstène (*Matériaux, Métall., Éléments chimiques*)
- tungsten carbide** || carbure de tungstène (*Matériaux*)
- tungsten steel** || acier au tungstène
- turbine** || turbine (*Mach. tournantes*)
- turbine blade** || aube de turbine • pale de turbine (*Mach. tournantes*)
- turbogenerator** || turbo-générateur • turbogénérateur (*Mach. tournantes*)
- turbo-compressor** • **turbocharger** || turbocompresseur (*Fluide, Mach. tournantes*)
- turbulence** || turbulence (*Aéro., Fluide*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

turbulent || turbulent
turbulent flow || écoulement turbulent (*Fluide, Thermique*)
turbulent flow || écoulement turbulent (*Fluide*)
turbulization || tourbillonnement
Turing machine || machine de Turing (*Info.*)
turn || tour (*Unités*)
turnaround time || temps de roulement (*Méthodes*)
turning || tournage (*Usinage*)
turning || copeau (*Usinage*)
turning tool || outil de tournage (*Usinage*)
turnout || aiguillage (*Ferroviaire*)
turnout track || voie déviée (*Ferroviaire*)
turntable || pont tournant (*Ferroviaire*)
turpentine || essence de térébenthine (*Chimie*)
turret || tourelle (*Usinage*)
tweeter || haut-parleur (aiguë) (*Acoust.*)
twin-engine || bimoteur (*Aéro.*)
twist grip || poignée tournante (*Commandes*)
two axis || deux axes (*Usinage*)
two-dimensional || bidimensionnel
two-high mill || stand duo (*Laminage*)
two-high reversing mill || laminoir duo réversible (*Laminage*)
two-high roughing mill || duo dégrossisseur (*Laminage*)
two-lipped cam • **two-lobe cam** || came double (*Puissance*)
two-phase || biphasé (*Élec.*)
two-phase flow || écoulement diphasique (*Fluide, Thermique, Thermodyn.*)
two stage compressor || compresseur à deux étages (*Mach. tournantes*)
two-stroke engine || moteur deux-temps (*Auto.*)
two-way switch || va-et-vient (*Commandes, Élec.*)

typesetting || composition (*Imprim.*)
typewriter || machine à écrire (*Imprim.*)
type inference || inférence de types (*Program.*)
type of equipment || type d'équipement (*Press.*)
type safety || sûreté du typage (*Program.*)
typing error || faute de frappe (*Imprim.*)
typography || typographie (*Typo.*)
tyre bead || jante de pneu • talon de pneu (*Auto.*)
tyre lever || démonte-pneu (*Auto., Outil.*)
tyre tread || bande de roulement (*Auto.*)

U

ultimate load factor || facteur de charge extrême (*Résist. matériaux*)
ultimate strength || résistance (*Résist. matériaux*)
ultimate stress || effort de rupture (*Résist. matériaux*)
ultrasonic • **ultrasound** || ultrason • ultrasonore • à ultrasons (*Acoust.*)
ultrasonic cleaner || nettoyeur à ultrasons (*Acoust.*)
ultrasonic inspection || contrôle par ultrasons (*Qualité*)
ultrasonic testing || essais aux ultrasons (*Qualité*)
ultraviolet || ultraviolet (*Optique*)
unaided eye || œil nu (*Optique*)
unbundling || dégroupage (*Réseau*)
uncertainty of measurement || incertitude de mesure (*Mesure*)
unconditional branch • **uncondi-**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tional jump** || branchement inconditionnel ◦ saut inconditionnel (*Program.*)
- uncontrolled rod withdrawal** || extraction brutale des barres de pilotage (*Nucléaire*)
- uncountable** || indénombrable (*Math.*)
- uncoupling** || dételage (*Ferroviaire*)
- undamped** || non amorti (*Autom*)
- underdamped** || sous amorti (*Autom*)
- underexpose (to)** || sous-exposer (*Imagerie*)
- underexposure** || sous-exposition (*Imagerie*)
- underflow** || sous-passement (*Info.*)
- underland** || sous terre
- underpaid** || sous payé (*Ress. humaines*)
- underscore (_)** || soulignement ◦ tiret bas (*Caract., Info.*)
- undersea** || sous mer
- undershoot landing** || atterrissage trop court (*Aéro.*)
- undulating motion** || mouvement ondulatoire
- unemployed** || sans emploi (*Ress. humaines*)
- unequal angle** || cornière à ailes inégales (*Résist. matériaux*)
- unexposed** || non exposé (*Imagerie*)
- unfold (to)** || déplier
- uniformly accelerated motion** || mouvement uniformément accéléré (*Ciném.*)
- uniformly accelerated velocity** || vitesse uniformément accélérée (*Dynam.*)
- uniformly damped sinusoidal vibration** || vibration sinusoïdale uniformément amortie
- uniformly retarded motion** || mouvement uniformément retardé (*Ciném.*)
- uniformly retarded velocity** || vitesse uniformément retardée (*Dynam.*)
- uniformly variable motion** || mouvement uniformément varié (*Ciném.*)
- uniformly variable rotation** || rotation uniformément variée (*Ciném.*)
- uniform load** || charge uniforme (*Calcul, Résist. matériaux*)
- uniform motion** || mouvement uniforme (*Ciném.*)
- uniform resource locator ◦ universal resource locator (URL)** || adresse universelle (*Réseau*)
- uniform rotation** || rotation uniforme (*Ciném.*)
- uniform velocity** || vitesse uniforme (*Dynam.*)
- uninstall (to)** || désinstaller (*Logiciel*)
- unit** || unité (*Mesure*)
- unit load** || charge unitaire (*Calcul*)
- unit of energy** || unité d'énergie (*Mesure*)
- unit of force** || unité de force (*Mesure*)
- unit of heat** || unité de chaleur (*Mesure*)
- unit of measure ◦ unit of measurement** || unité de mesure (*Mesure*)
- unit of power** || unité de puissance (*Mesure*)
- unit of pressure** || unité de pression (*Mesure*)
- unit of quantity** || unité de quantité (*Mesure*)
- unit of resistance** || unité de résistance (*Mesure*)
- unit of time** || unité de temps (*Mesure*)
- unit of velocity** || unité de vitesse (*Mesure*)
- unit of work** || unité de travail (*Mesure*)
- unit strain** || déformation unitaire
- unit vector** || vecteur unitaire (*Math.*)
- universal mill** || train universel (*Laminage*)
- universal time** || temps universel

(Mesure)

UNIX || UNIX (*System info.*)
UNIX shell || shell UNIX (*System info.*)
unjam (to) || débloquer ◦ décoincer ◦ dégripper (*Lubrification*)
unknown || inconnue (*Algèbre, Math.*)
unloaded || déchargé (*Aéro.*)
unload (to) || décharger
unlocked || débloqué (*Aéro.*)
unpriming || désamorçage (d'une tuyère) (*Astro.*)
unpriming (pump) || désamorçage (pompe) (*Fluide, Hydrau.*)
unsaturated || insaturé
unsinkability || insubmersibilité (*Naval*)
unsinkable || insubmersible (*Naval*)
unstable || instable (*Chimie*)
unstable motion || mouvement instable (*Ciném.*)
unsteady || non stationnaire
upgrade || mise à niveau ◦ évolution d'un système (*Logiciel, System info.*)
uphill || amont
uploading || téléchargement (envoi) (*Réseau*)
upload (to) || télécharger (envoi) (*Réseau*)
upper bound || borne supérieure ◦ limite supérieure ◦ majorant (*Math.*)
upside down || à l'envers
upward || vers le haut (*Aéro.*)
upwind || contre le vent ◦ face au vent (*Aéro.*)
uranium (U) || uranium (*Nucléaire, Éléments chimiques*)
useful load || charge utile (*Résist. matériaux*)
user || utilisateur (*System info.*)
utilisation^z factor || facteur d'utilisation (*Méthodes, Usinage*)

V

vacuum || vide (*Physique*)
vacuum filtration flask || buchner (*Chimie*)
vacuum plating || dépôt sous vide (*Trait. surface*)
vacuum pump || pompe à vide (*Fabric., Pneumat.*)
valence || valence (*Chimie*)
validation || validation (*Dessin*)
value || valeur (*Projet*)
valve || robinet ◦ vanne (*Éléments divers*)
valve body || corps de valve (*Éléments divers*)
valve setting || tarage d'une valve (*Fonct.*)
vanadium (V) || vanadium (*Métall., Éléments chimiques*)
vanadium nitride || nitrure de vanadium (*Trait. thermique*)
vanadium steel || acier au vanadium (*Matériaux*)
vanadium steel || acier au vanadium
vane || déflecteur de volet (*Aéro.*)
vapor^{us} ◦ vapour || vapeur (gaz) (*Thermodyn.*)
variable || variable (*Math., Program.*)
variable capacitor || condensateur variable (*Élec.*)
variable charge ◦ variable cost || charge variable (*Projet*)
variable motion || mouvement varié (*Ciném.*)
variable speed transmission || variateur de vitesse (*Éléments*)
variance || variance (*Proba.*)
variation || déclinaison (*Naval*)
variation of temperature || écart de température (*Thermodyn.*)
vector || vecteur (*Algèbre, Géom.*)
vectored thrust || poussée vectorielle (*Aéro.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- vector algebra** || algèbre vectorielle (*Math.*)
- vector calculus** || calcul vectoriel (*Math.*)
- vector field** || champ vectoriel (*Math.*)
- velocity field** || champ des vitesses (*Ciném.*)
- velocity of transportation** || vitesse d'entraînement (*Ciném.*)
- velocity-time diagram** || diagramme des vitesses (*Ciném.*)
- vent** || bouche d'aération (*Aérau.*)
- ventilator** || ventilateur (*Aérau.*)
- venting** || purge (*Aérau., Press.*)
- vent lines** || conduits de ventilation (*Aérau.*)
- vent nozzle** || tubulure d'évent (*Nucléaire*)
- vergence** || vergence (*Optique*)
- verification** || vérification
- verifier** || vérificateur
- vernier** || vernier (*Commandes, Mesure*)
- vernier caliper** || pied à coulisse à vernier (*Usinage*)
- versatility** || polyvalence
- vertex** || sommet (*Géom.*)
- vertical stabiliser^z** || dérive • empennage vertical (*Aéro.*)
- vessel** || vaisseau (*Naval*)
- vessel** || récipient (*Press.*)
- vessel head** || couvercle de la cuve (*Nucléaire*)
- vessel lower plenum** || dôme inférieur de cuve (*Nucléaire*)
- vessel shell ring** || virole de cuve (*Nucléaire*)
- vibrancy** || résonance (*Acoust., Calcul, Physique*)
- vibration** || vibration (*Fluide*)
- vibration mode** || mode vibratoire (*Calcul*)
- vibratory** || vibratoire (*Physique*)
- vibro-sifter** || tamis vibrant (*Outil.*)
- vice** || étau (*Usinage*)
- Vickers hardness** || dureté Vickers (*Mesure*)
- viewer** || visionneur (*Logiciel*)
- viewing angle** || angle de prise de vue (*Imagerie*)
- view-taking rate** || vitesse de prise de vues (*Imagerie*)
- vignetting** || vignettage (*Imagerie, Optique*)
- virtual machine** || machine virtuelle (*Info., Program.*)
- virtual memory** || mémoire virtuelle (*Program., System info.*)
- viscosimeter** || viscosimètre (*Fluide, Mesure*)
- viscosity** || viscosité (*Fluide*)
- viscosity index** || indice de viscosité (*Fluide*)
- viscosity resistance** || résistance due à la viscosité • résistance visqueuse (*Fluide*)
- viscous** || visqueux (*Fluide*)
- viscous fluid** || fluide visqueux (*Fluide*)
- viscous friction** || frottement visqueux (*Tribo.*)
- visual adaptation** || adaptation visuelle (*Magnétoscopie, Res-suage*)
- visual cipher** || cryptogramme visuel (*Info.*)
- visual inspection** || contrôle visuel (*Mesure, Qualité*)
- voice** || vocal • voix (*Acoust.*)
- voice frequency** || fréquence vocale (*Acoust.*)
- voice transmission** || phonie (*Acoust.*)
- void** || cavité
- void** || vide (*Math.*)
- volt (V)** || volt (*Unités, Élec.*)
- voltage** || tension • tension électrique (*Ferroviaire, Élec.*)
- voltage regulator** || régulateur de tension (*Élec.*)
- voltmeter** || voltmètre (*Mesure, Élec.*)
- volt-ampere (VA)** || volt-ampère (*Unités*)
- volt per meter** || volt par mètre (*Unités*)
- volumetric analysis** || dosage volu-

métrique (*Chimie*)
volumetric flask || fiole jaugée (*Chimie*)
volume integral || intégrale de volume (*Algèbre*)
volute spring || ressort volute (*Resorts*)
vortex formation || formation de tourbillons (*Fluide*)
voxel || voxel (*Imagerie*)
v-belt || courroie trapézoïdale (*Puissance*)

W

wake noise || bruit de sillage (*Acoust., Aéro., Naval*)
wallpaper || fond d'écran (*Info.*)
wall roughness || rugosité des parois (*Fluide*)
wall thickness || épaisseur de paroi (*Résist. matériaux*)
warehouse || entrepôt (*Fabric.*)
warehouse (to) || entreposer (*Appro.*)
warehousing || entreposage (*Appro.*)
warning light || témoin lumineux d'alerte • voyant lumineux d'alerte (*Commandes*)
warning triangle || triangle d'avertissement (*Auto., Sécur.*)
warping || gauchissement (*Résist. matériaux*)
warping || gauchissement
warping constant || moment d'inertie de gauchissement (*Charac. profilés*)
warranty || garantie (*Projet*)
washability || facilité d'élimination • lavabilité (*Ressuage*)
washer || rondelle (*Boulon.*)
waste management || gestion des déchets (*Fabric.*)

water || eau (*Fluide, Naval*)
waterproof || imperméable
watertight bulkhead || cloison étanche à l'eau (*Naval, Étanch.*)
watertight door || porte étanche à l'eau (*Naval, Étanch.*)
water-based penetrant || pénétrant à base aqueuse (*Ressuage*)
water-bath || bain-marie (*Chimie*)
water condensation || condensation d'eau (*Thermodyn.*)
water cooled || refroidi à l'eau (*Nucléaire, Thermique*)
water cooling || refroidissement à l'eau (*Thermique, Trait. thermique*)
water hardening • water quenching || trempe à l'eau (*Trait. thermique*)
water injection || injection d'eau (*Nucléaire*)
water-jet || jet d'eau (*Fluide*)
water pipe || durit (*Auto.*)
water pressure || pression d'eau (*Fluide, Hydrau.*)
water pump || pompe à eau (*Auto.*)
water separator || extracteur d'eau (*Fluide*)
water tank || réservoir à eau (*Naval*)
water tight || étanche à l'eau (*Étanch.*)
water tightness || étanchéité à l'eau (*Naval, Étanch.*)
water wash || lavage à l'eau (*Ressuage*)
watt (W) || watt (*Unités*)
wave || onde (*Fluide*)
wave || lame • vague (*Naval*)
wave || onde • vague (*Naval*)
waveband || bande de longueurs d'ondes (*Acoust., Physique*)
wavelet || onde élémentaire
wave amplitude || amplitude d'onde
wave crest || crête d'onde
wave direction || direction d'une onde
wave front || front d'onde (*Fluide*)
wave length • wavelength ||

Lexique de termes techniques et scientifiques

- longueur d'onde (*Optique, Physique*)
- wave queue** || queue d'onde
- wave resistance** || résistance ondulatoire
- wave surface** || surface d'onde
- wave train** || train d'ondes
- wave trough** || creux d'une vague (*Naval*)
- way** || glissière (*Concept., Éléments Mouv.*)
- waypoint** || point de route (*Naval*)
- weak** || faible (*Résist. matériaux*)
- weak axis** || axe de faible inertie (*Charac. profilés*)
- weak interaction** || interaction faible (*Nucléaire, Physique*)
- weak-link rod** || bielle fusible (*Éléments Liaisons, Protect.*)
- weak typing** || typage faible (*Program.*)
- weapon-aiming system** || viseur tête haute
- wear** || usure (*Prob., Tribo.*)
- wear blocks** || cales d'usure (*Éléments regl.*)
- wear groove** || rayure d'usure (*Prob.*)
- wear leveling^{us} • wear levelling** || égalisation de l'usure
- wear rate** || taux d'usure (*Tribo.*)
- wear resistant** || anti-usure • résistant à l'usure (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- weather** || temps
- weather report** || renseignements météo (*Aéro.*)
- weather-resisting** || inaltérable (*Charac. matériaux*)
- weave room** || salle de tissage (*Fabric.*)
- weave (to)** || tisser (*Procédés fab.*)
- weaving loom • weaving machine**
• **weaving mill** || métier à tisser (*Mach. outil*)
- web** || âme (*Charac. profilés*)
- webcasting netcasting** || diffusion sur internet (*Réseau*)
- weber (Wb)** || weber (*Unités*)
- webmaster** || administrateur de site (*Réseau*)
- webpage** || page internet (*Réseau*)
- webring** || anneau de site (*Réseau*)
- website** || site (*Réseau*)
- web crawler** || robot d'exploration • robot d'indexation (*Réseau*)
- web thickness** || épaisseur de l'âme (*Charac. profilés*)
- wedge** || cale (*Éléments divers*)
- wedge formation** || formation d'arête rapportée (*Usinage*)
- wedge (to)** || caler
- weighing** || pesage (*Mesure*)
- weight** || poids (*Aéro., Éléments divers*)
- weighted** || pondéré (*Algèbre*)
- weighted mean** || moyenne arithmétique pondérée (*Proba.*)
- weighting** || pondération (*Algèbre*)
- weightlessness • zero gravity** || apesanteur • non-pesanteur (*Astro.*)
- weight per meter** || masse linéaire par mètre (*Charac. profilés*)
- weld** || soudure (*Procédés fab., Soudage*)
- weldability** || soudabilité (*Charac. matériaux, Soudage*)
- weldable** || soudable (*Charac. matériaux, Soudage*)
- welded mesh** || treillis soudé (*Éléments divers*)
- welded rail** || rail soudé (*Ferroviaire*)
- welder certification • welder qualification** || qualification soudeur (*Soudage*)
- welding** || soudage (*Procédés fab., Soudage*)
- welding bars** || barres à souder (*Soudage*)
- welding book** || cahier de soudage (*Soudage*)
- welding electrodes** || électrodes de soudure (*Procédés fab., Soudage*)
- welding generator** || génératrice de soudage (*Soudage*)
- welding glove** || gant de soudeur

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Soudage, Sécur.*)
welding goggles || lunettes de soudeur (*Soudage, Sécur.*)
welding machine || machine à souder (*Mach. outil, Soudage*)
welding mitt || gant de soudure • mitaine (*Outil., Soudage*)
welding procedure specification ((WPS) (DMOS)) || descriptif de mode opératoire de soudage (*Soudage*)
welding spot || point de soudure (*Soudage*)
welding test || essai de soudabilité (*Procédés fab., Soudage*)
welding wire || fil à souder (*Fabric.*)
weld crack || crique de soudure • fissure de soudure (*Prob., Soudage*)
weld pool || bain de fusion (*Soudage*)
well-paid || bien payé (*Ress. humaines*)
wetsuit || combinaison de plongée (*Naval*)
wettability || mouillabilité (*Charac. matériaux, Fluide*)
Wheatstone bridge || pont de Wheatstone (*Élec.*)
wheel || roue (*Auto., Puissance*)
wheelbarrow || brouette (*Outil.*)
wheelbase || empattement (*Concept.*)
wheel alignment || parallélisme (*Auto.*)
wheel balancing || équilibrage des roues (*Auto., Dynam.*)
wheel blocking • wheel lock || blocage des roues (*Auto.*)
wheel grinder || touret à meuler (*Usinage*)
wheel nave || moyeu (*Puissance, Usinage, Éléments*)
whetstone || pierre à aiguiser (*Outil.*)
while || pendant
whirling • whirling motion || mouvement tourbillonnaire (*Fluide*)
whirlpool || tourbillon (*Hydrau.*)
whistle || sifflet (*Ferroviaire*)
- white heat** || incandescence (*Thermique*)
white noise || bruit blanc (*Acoust.*)
wideband || large gamme de fréquences (*Acoust.*)
wideband filtering || filtrage à bande large (*Acoust.*)
widget || composant d'interface graphique (*GUI*)
width || largeur (*Dessin*)
width of section || largeur du profilé (*Charac. profilés*)
wild frequency || fréquence non stabilisée
willing to travel || accepter les déplacements • être mobile (*Ress. humaines*)
winch || cabestan (*Naval*)
winder || dévidoir
winding || bobinage • enroulement (*Élec.*)
window || fenêtre (*Logiciel*)
windowing || fenêtrage (*Imagerie*)
windowing system || système de fenêtrage (*System info.*)
window manager || gestionnaire de fenêtres (*GUI, System info.*)
windscreen • windshield^{us} || pare-brise (*Auto.*)
windscreen wiper • windshield^{us} wiper • wiper || essuie-glace (*Auto.*)
windsock || manche à air (*Aéro.*)
wind direction || direction du vent
wind force || force du vent
wind shear || cisaillement de vent (*Aéro.*)
wind-tunnel || soufflerie (*Aéro., Fluide*)
wing || aile • plan (*Aéro.*)
winglet || ailette marginale (*Aéro.*)
wing chord || corde d'un profil d'aile (*Aéro.*)
wing-flap || volet hypersustentateur (*Aéro.*)
wing load || charge alaire (*Aéro.*)
wing nut || papillon • écrou à oreilles (*Boulon.*)
wing-tip vortex || tourbillon de bout

Lexique de termes techniques et scientifiques

- d'aile (*Aéro., Fluide*)
- wiper** || racleur (*Élément divers*)
- wiper blade shoe** || sabot de balai d'essuie-glace (*Auto.*)
- wire** || fil (*Élec.*)
- wire-brush** || brosse métallique (*Outil.*)
- wire drawing** || tréfilage (*Procédés fab.*)
- wire drawing plant** || tréfilerie (*Fabric.*)
- wire-edge** || morfil (*Usinage*)
- wire mesh** || treillis (*Élément divers*)
- wiring** || câblage électrique (*Élec.*)
- wiring** || circuit (*Élec.*)
- wiring diagram** • **wiring scheme** || schéma de câblage (*Élec.*)
- witness point** || point de convocation (*Qualité*)
- wobble pump** || pompe à barillet (*Fluide*)
- wood** || bois (*Matériaux*)
- woofer** || haut-parleur (graves) (*Acoust.*)
- word processing** • **word processor** || traitement de texte (*Imprim., Info., Logiciel*)
- work** || travail
- worked time** || temps travaillé (*Méthodes*)
- worker** || ouvrier (*Fabric.*)
- workflow** || processus de travail (*Méthodes*)
- working committee** || groupe de travail (*Entreprise*)
- working factor** || taux de charge (*Projet*)
- working lamp** || lampe de travail (*Usinage*)
- working load** || charge normale (*Calcul, Résist. matériaux*)
- working pressure angle** || angle de pression de fonctionnement (*Engrèn.*)
- working properties** || propriétés d'emploi • propriétés d'usage • propriétés d'utilisation (*Charac. matériaux*)
- working transverse pressure angle** || angle de pression apparent de fonctionnement (*Engrèn.*)
- workload schedule** || plan de charge (*Projet*)
- workshop** || atelier (*Fabric.*)
- work breakdown structure** || organigramme des tâches (*Méthodes, Projet*)
- work-hardened steel** || acier écroui
- work-in-process** || en-cours de fabrication (*Fabric., Méthodes*)
- work item** || opération élémentaire (*Méthodes, Projet*)
- work load** || charge de travail (*Fabric., Méthodes, Projet*)
- work of deformation** || travail de déformation (*Ciném.*)
- work package** || lot de travaux (*Projet*)
- work roll** || cylindre de cintrage • cylindre de travail (*Laminage*)
- work-to-rule strike** || grève du zèle (*Ress. humaines*)
- work unit** || unité d'œuvre (*Méthodes, Projet*)
- worm** • **worm gear** || vis sans fin (*Engrèn., Ferroviaire*)
- worm-screw thread** || filet trapézoïdal profond (*Concept.*)
- worn** || usagé • usé (*Prob.*)
- worn out** || complètement usé (*Prob.*)
- wrapping** || spire (*Élec.*)
- wrapping paper** || papier d'emballage (*Appro.*)
- wreck** || épave (*Naval*)
- wrench** || clé (*Outil.*)
- wrench set** || jeu de clefs (*Outil.*)
- write protection** || protection en écriture (*Info., System info.*)
- wrought** || corroyés (*Procédés fab.*)
- wrought iron** || fer forgé (*Matériaux*)

X

- xenon (Xe)** || xénon (*Élém. chimiques*)
x-axis || axe x (*Géom.*)
x-ray || rayon-x (*Nucléaire*)
x-rayed || testé aux rayons x (*Qualité*)
x-rays testing || examen aux rayons x (*Qualité*)
x-ray examination • **x-ray inspection** || contrôle radiographique (*Qualité*)
x-zero gear || roue sans déport (*Engrèn.*)
x-zero gear pair || engrenage sans déport (*Engrèn.*)

Y

- yard (yd)** || yard (*Unités*)
yaw || lacet (*Aéro.*)
year of built || année de fabrication (*Press.*)
yield || rendement (*Thermodyn.*)
yielding || affaissement • fléchissement (*Résist. matériaux*)
yield point • **yield strength** || limite élastique (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
yield stress || effort d'allongement permanent (*Résist. matériaux*)
yield (to) || céder (*Résist. matériaux*)
yoke || chape • étrier (*Élém. divers*)

- Young modulus** • **modulus of elasticity** || module d'élasticité (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
ytterbium (Yb) || ytterbium (*Élém. chimiques*)
yttrium (Y) || yttrium (*Élém. chimiques*)
y axis • **y-axis** || axe y • ordonnée (*Géom.*)
y-intercept || ordonnée à l'origine (*Géom.*)

Z

- zero** || zéro (*Math.*)
zero adjustment • **zero setting** || remise à zéro • réglage à zéro (*Mesure*)
zero error (of a measuring instrument) || erreur à zéro (d'un instrument de mesure) (*Mesure*)
zero-gravity state || état d'apesanteur (*Astro.*)
zero insertion force (ZIF) || force d'insertion nulle (*Info.*)
zero level || niveau zéro (*Mesure*)
zinc (Zn) || zinc (*Métall., Élém. chimiques*)
zinc coating || couche de zinc • zingage (*Trait. surface*)
zirconium (Zr) || zirconium (*Élém. chimiques*)
zoom || zoom (*Optique*)
zoom lens || lentille à focale variable (*Optique*)
Z-transform || transformée en Z (*Autom*)

Français vers Anglais

A

abaissement de pression ◦
baisse de pression || pressure decrease ◦ pressure fall (*Thermodyn.*)

abandonner || cancel (to) (*Aéro.*)

abaque || chart ◦ diagram (*Physique*)

aberration || aberration (*Optique*)

aberration chromatique || chromatic aberration (*Optique*)

aberration lumineuse || coma (*Optique*)

aberration sphérique || spherical aberration (*Optique*)

abrasif || abrasive (*Usinage*)

abrasion || abrasion (*Tribo., Usinage*)

abscisse || abscissa (*Math.*)

absolu || absolute (*Mesure*)

absorbant || sorbent (*Chimie, Fluide*)

absorbeur de neutrons || neutron poison (*Nucléaire*)

absorbeur d'humidité || desiccant (*Aérou.*)

absorption || absorption (*Thermique*)

absorption sélective || selective absorption (*Thermique*)

absorptivité ◦ **pouvoir absorbant intégral** || absorptivity

accastillage || deck equipment (*Naval*)

accélérateur || accelerator (*Auto.*)

accélération || acceleration (*Calcul, Dynam., Physique*)

accélération || speeding up (*Fonct.*)

accélération absolue || absolute acceleration (*Ciném.*)

accélération angulaire || angular acceleration (*Ciném.*)

accélération complémentaire ◦ **accélération de Coriolis** || Coriolis acceleration (*Ciném.*)

accélération d'entraînement ◦ **accélération de translation** || acceleration of translation ◦ acceleration of transportation (*Ciném.*)

accélération moyenne || average acceleration (*Ciném.*)

accélération normale || centripetal acceleration ◦ normal acceleration (*Ciném.*)

accélération relative || relative acceleration (*Ciném.*)

accélération tangentielle || tangential acceleration (*Ciném.*)

accéléromètre || accelerometer (*Mesure*)

accentuation || emphasis (*Typo.*)

accent circonflexe (^) || caret ◦ circumflex accent (*Caract., Info.*)

acceptable || acceptable (*Qualité*)

acceptation || acceptance (*Projet*)

accepter || agree (to)

accepter les déplacements ◦ **être mobile** || willing to travel (*Ress. humaines*)

accès || hit (*Réseau*)

accessoire || accessory ◦ attachment (*Élèments divers*)

accessoire de sécurité || safety accessory (*Press.*)

accès direct || direct access random access ◦ random access (*Info.*)

accès séquentiel || sequential access ◦ serial access (*Info., Program.*)

accident de criticité || criticality accident (*Nucléaire*)

accident de dépressurisation || depressurisation¹² accident (*Nucléaire*)

accident de dislocation du cœur || core disruptive accident (*Nucléaire*)

accident de perte de refroidissement || loss-of-coolant accident (*Nucléaire*)

accident de référence || design basis accident (*Nucléaire*)

acolade ({}) || curly bracket (*Ca-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ract., Info., Math.*)
- accordable** || tunable (*Acoust.*)
- accorder** ◦ **régler** || tune (to) (*Acoust.*)
- accord bilatéral** || bilateral agreement (*Entreprise*)
- accord de principe** || agreement in principle (*Entreprise*)
- accord (fréquence)** || tune (*Acoust.*)
- accotement** || road bank (*Ferroviaire*)
- accouplement** ◦ **embrayage** || clutch ◦ coupling (*Auto., Puissance*)
- accouplement à brides** ◦ **accouplement à plateaux** || flange coupling (*Puissance*)
- accouplement à cardan** ◦ **cardan** ◦ **joint de cardan** || gimbal ◦ gimbal joint ◦ universal coupling ◦ universal joint (*Puissance*)
- accouplement à crabot** ◦ **accouplement à griffe** || dog-coupling (*Puissance*)
- accouplement à friction** || friction coupling (*Puissance*)
- accouplement à manchon** || box coupling ◦ muff coupling ◦ sleeve coupling (*Puissance*)
- accouplement direct** || direct coupling (*Puissance*)
- accouplement électromagnétique** || electromagnetic coupling (*Puissance*)
- accouplement flexible** ◦ **accouplement élastique** || elastic clutch ◦ elastic coupling ◦ flexible coupling (*Puissance*)
- accouplement rigide** || rigid coupling (*Puissance*)
- accroc** ◦ **déchirure** || snag ◦ tear (*Prob.*)
- accrocher** || hook (to) (*Fabric., Manut.*)
- accroissement** || increase
- accumulateur** || accumulator (*Élec.*)
- accumulateur de chaleur** || heat accumulator (*Thermique*)
- accumulation** || accrual (*Compta.*)
- accuser réception** || acknowledge (to) (*Appro.*)
- accusé de réception** || acknowledgement of receipt (*Appro., Qualité*)
- achat** || purchase (*Appro.*)
- achat en grand quantité** || bulk purchasing (*Appro.*)
- achèvement** || close-out (*Projet*)
- achromatique** || achromatic (*Optique*)
- acide** || acid (*Chimie*)
- acide borique** || boric acid (*Nucléaire*)
- acide carbonique** || carbonic acid (*Chimie*)
- acide carboxylique** || carboxylic acid (*Chimie*)
- acide chlorhydrique** || hydrochloric acid (*Chimie*)
- acide sulfurique** || sulphuric acid (*Chimie*)
- acidité** || acidity (*Chimie*)
- acier** || steel (*Matériaux*)
- aciérie** || steelworks (*Métall.*)
- acier allié** || alloyed steel (*Matériaux*)
- acier allié spécial** || alloy steel (*Matériaux*)
- acier amagnétique** ◦ **acier non magnétique** || non-magnetic steel
- acier amélioré** ◦ **acier traité** || toughened steel
- acier anormal** || abnormal steel
- acier austénitique** || austenitic steel (*Métall.*)
- acier austéno-ferritique** || austenitic-ferritic steel
- acier autotrem pant** ◦ **acier trem pant a l'air** || air-hardening steel ◦ self-hardening steel
- acier au bore** || boron steel
- acier au chrome** || chrome steel ◦ chromium steel
- acier au chrome-manganèse** || chrome-manganese steel (*Métall.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

acier au chrome-manganese-silicium chromansil	steel (<i>Métall.</i>)
acier au chrome nickel chrome-nickel steel (<i>Métall.</i>)	acier de moulage cast steel
acier au manganèse manganese steel	acier de qualité quality steel
acier au molybdène molybdenum steel (<i>Matériaux</i>)	acier de remplacement ◦ acier économique alternate steel
acier au nickel nickel steel (<i>Métall.</i>)	acier de traitement thermique heat treatment steel (<i>Métall.</i>)
acier au titane titanium steel (<i>Matériaux</i>)	acier doux ◦ acier à bas carbone low carbon steel ◦ mild steel (<i>Matériaux, Métall.</i>)
acier au titane titanium steel	acier dur hard steel (<i>Matériaux</i>)
acier au tungstène tungsten steel	acier écroui work-hardened steel
acier au vanadium vanadium steel (<i>Matériaux</i>)	acier étiré à froid cold-drawn steel
acier au vanadium vanadium steel	acier hautement allié highly-alloyed steel
acier à armer reinforcing steel (<i>Matériaux</i>)	acier haute résistance high-tensile grade steel (<i>Métall.</i>)
acier à haute teneur en carbone high-carbon steel	acier inoxydable rustless steel ◦ stainless steel (<i>Matériaux, Métall.</i>)
acier à haute teneur en chrome ◦ acier riche en chrome high-chromium steel	acier laminé rolled steel (<i>Matériaux</i>)
acier à l'aluminium aluminium steel	acier lédéburitique ledeburitic steel
acier à outil tool steel (<i>Métall., Outil.</i>)	acier légèrement allié mild-alloy steel
acier à outils tool steel	acier martensitique martensitic steel
acier à ressort spring steel (<i>Métall., Ressorts</i>)	acier moulé cast steel (<i>Fondrie, Matériaux</i>)
acier à roulement bearing steel	acier moulé allié alloy cast steel
acier à teneur en carbone moyenne medium-carbon steel	acier moyennement allié moderately alloyed steel
acier bainitique bainitic steel	acier nitruré nitride(- hardened) steel
acier binaire binary steel	acier non allié plain carbon steel
acier brut crude steel (<i>Matériaux, Métall.</i>)	acier normalisé ◦ acier régénéré normalized steel (<i>Matériaux</i>)
acier cémenté carburized steel ◦ cemented steel (<i>Métall.</i>)	acier perlitique pearlitic steel
acier complexe complex steel	acier pour trempe à l'huile oil hardening steel (<i>Matériaux</i>)
acier damassé damask steel (<i>Métall.</i>)	acier puddlé puddled steel (<i>Matériaux</i>)
acier de cémentation cementation steel	acier quaternaire quaternary steel
acier de décolletage free-cutting	acier rapide high speed steel (<i>Matériaux, Métall.</i>)
	acier recuit annealed steel (<i>Maté-</i>

Lexique de termes techniques et scientifiques

<i>riaux)</i>	<i>(Dynam., Physique)</i>
acier résistant aux acides acid-resisting steel	activateur activator (<i>Commandes</i>)
acier résistant aux alcalis alkali-resisting steel	activation activation (<i>Nucléaire</i>)
acier revenu tempered steel (<i>Matériaux</i>)	activation d'une commande ◦ sollicitation d'une commande actuation of a control (<i>Commandes</i>)
acier revêtu coated steel (<i>Matériaux</i>)	activation mécanique mechanical activation (<i>Tribo.</i>)
acier semi-austénitique semi-austenitic steel	activité activity (<i>Projet</i>)
acier spécial special steel	actuel actual
acier ternaire ternary steel	acuité ◦ netteté sharpness (<i>Optique</i>)
acier trempé hardened steel (<i>Matériaux</i>)	adaptateur ◦ connecteur ◦ manchon ◦ raccord adapter ◦ adaptor ◦ connection ◦ connector ◦ pipe fitting (<i>Tuyaut., Éléments Liaisons</i>)
acier trempé quench(-harden)ed steel	adaptatif adaptative (<i>Optique</i>)
acier trempé et recuit hardened and tempered steel (<i>Matériaux</i>)	adaptation à l'obscurité dark adaptation (<i>Magnétoscopie, Res-suage</i>)
acousticien acoustician (<i>Acoust.</i>)	adaptation d'impédance impedance matching (<i>Élec.</i>)
acoustique acoustics (<i>Acoust.</i>)	adaptation visuelle visual adaptation (<i>Magnétoscopie, Res-suage</i>)
acquisition acquisition (<i>Mesure</i>)	additif additive (<i>Chimie</i>)
actifs assets (<i>Compta.</i>)	additif ◦ rajout add-on (<i>Info., Typo.</i>)
actifs et passifs circulants current assets and liabilities (<i>Compta.</i>)	additif anti-usure anti-wear additive (<i>Tribo.</i>)
actif disponibles current assets (<i>Compta.</i>)	additif dispersant detergent additive ◦ dispersant additive (<i>Chimie</i>)
actinium (Ac) actinium (<i>Élé. chimiques</i>)	addition addition (<i>Algèbre</i>)
action ◦ effet effect	additionner add (to) (<i>Algèbre</i>)
actionner actuate (to)	additionneur de faisceaux beam combiner (<i>Optique</i>)
actionneur ◦ mécanisme de manœuvre ◦ organe de commande actuator (<i>Commandes, Éléments Mouv.</i>)	additivité additivity (<i>Math.</i>)
actions préventives preventive actions (<i>Sécur.</i>)	adhérence adherence ◦ adhesion ◦ bond (<i>Dynam., Physique, Tribo.</i>)
action à distance action at a distance	adhésif ◦ colle adhesive ◦ glue (<i>Chimie, Fabric.</i>)
action climatique climatic effect	adiabatique adiabatic (<i>Thermique, Thermodyn.</i>)
action corrective corrective action (<i>Qualité</i>)	administrateur de site webmas-
action destructrice damaging effect (<i>Prob.</i>)	
action de sécurité safety action (<i>Sécur.</i>)	
action différée delayed action	
action réciproque interaction	

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ter (*Réseau*)
- admission** || inlet • intake (*Éléments divers*)
- admission d'air** • **entrée d'air** • **prise d'air** || air inlet • air intake (*Aérou., Pneumat.*)
- admission d'huile** || oil inlet • oil intake (*Lubrification*)
- adressage dispersé** • **hachage** || hash code • hash coding (*Program.*)
- adressage par domaines** • **système d'adressage par domaine** || domain name system (*System info.*)
- adresse universelle (URL)** || uniform resource locator • universal resource locator (*Réseau*)
- aérodrome** • **terrain d'aviation** || aerodrome • airfield (*Aéro.*)
- aérodrome de dégagement** • **aérodrome de déroutement** || alternate aerodrome • alternate airfield (*Aéro.*)
- aérodynamique** || aerodynamic (*Fluide*)
- aérodynamique** || aerodynamics
- aérodynamique** || aerodynamics
- aérodyne** • **plus lourd que l'air** || aerodyne • heavier-than-air aircraft (*Aéro.*)
- aéroélasticité** || aeroelasticity
- aérofrein** || air brake (*Aéro.*)
- aéroglesseur** || hovercraft (*Naval*)
- aérographe** • **pistolet à peinture** || air brush (*Outil.*)
- aérologie** || aerology (*Astro.*)
- aéromécanique** || aeromechanics
- aéronautique** || aeronautics (*Aéro.*)
- aéronef à voilure tournante** || rotary-wing aircraft (*Aéro.*)
- aéronomie** || aeronomy (*Astro.*)
- aéropompe** || ram-air turbine (*Aéro.*)
- aéroport** || airport (*Aéro.*)
- aérosol** || aerosol
- aérostatique** || aerostatics
- affaiblissement** • **amortissement** || attenuation • fading (*Aéro.*)
- affaiblisseur** • **atténuateur** || attenuator (*Optique*)
- affaissement** • **fléchissement** || yielding (*Résist. matériaux*)
- affectation** || assignment (*Program.*)
- affectation** || commitment (*Projet*)
- affichage tête basse** || head down display (*Aéro.*)
- affichage tête haute** • **collimateur tête haute** • **viseur tête haute** || head-up display (*Aéro.*)
- afficher** || display (to) (*Info.*)
- afficheur** || readout (*Commandes*)
- affiloir** • **Pierre à affûter** • **Pierre à aiguiser** || grindstone (*Outil.*)
- affiloir** • **affûteur** || sharpener (*Mach. outil*)
- affinage** || refinement (*Calcul*)
- affinage** || refining (*Métall.*)
- affinité chimique** || chemical affinity (*Chimie*)
- affrètement** || chartering (*Aéro.*)
- affûteuse** || tool grinder (*Outil.*)
- agence pour l'emploi** || job center (*Ress. humaines*)
- agenda** || diary (*Projet*)
- agenda électronique** || organizer (*Logiciel*)
- agent activant** || activating agent (*Chimie*)
- agent anti-mousse** || anti-foam additive (*Chimie*)
- agent d'élimination** || remover (*Ressuage*)
- agent gélifiant** • **agent épaississant** || gelling agent • thickener (*Chimie*)
- agent moussant** || frothing agent (*Fluide*)
- agent tensio-actif** || surfactant (*Chimie*)
- agios** || bank charges (*Compta.*)
- agitateur** || agitator (*Chimie*)
- agrafe** • **attache** • **collier de serrage** || clip • collar clamp • split collar (*Éléments Liaisons*)
- agrafe** || staple (*Imprim.*)
- agrandir** || enlarge (to) (*Imagerie*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- agrandir** || magnify (to) (*Optique*)
agrandissement ◦ **agrandissement photographique** || enlarged print ◦ enlargement (*Imagerie*)
agripper || grip (to)
aide à la flottabilité || buoyancy aid (*Naval*)
aiguillage || turnout (*Ferroviaire*)
aiguille || pointer (*Commandes*)
aiguillette || lashing (*Naval*)
aiguille (aiguillage) ◦ **pointe d'aiguille** || switch point (*Ferroviaire*)
aile ◦ **plan** || wing (*Aéro.*)
aileron || aileron (*Aéro.*)
ailes en flèche || swept wing (*Aéro.*)
ailette ◦ **nervure** || fin ◦ rib (*Astro., Concept., Thermique, Élèments*)
ailette de radiateur || radiator core (*Thermique, Élèments*)
ailette de refroidissement || cooling fin ◦ cooling rib (*Auto., Thermique*)
ailette de ventilateur || fan blade (*Thermique*)
ailette fixe || guide fin (*Mach. tournantes*)
ailette marginale || winglet (*Aéro.*)
aile en flèche || arrow type wing ◦ arrow wing (*Aéro.*)
aile en flèche inversée ◦ **aile à flèche inversée** || forward-swept wing (*Aéro.*)
aile volante || flying wing (*Aéro.*)
aimant || magnet (*Élec.*)
aimantation || magnetisation^z (*Électromag.*)
aimantation par bobine rigide || rigid coil technique (*Magnétoscopie*)
aimantation par passage de flux magnétique || magnetic flow technique (*Magnétoscopie*)
aimantation rémanente ◦ **aimantation résiduelle** ◦ **rémanence** || remanence ◦ remanent magnetisation^z ◦ residual magnetisation^z ◦ residual magnetism (*Charac. matériaux, Magnétoscopie, Électromag.*)
aimantation transversale || transverse magnetisation^z (*Magnétoscopie*)
aimer || magnetise^z (to) (*Élec.*)
aimant en fer à cheval || horseshoe magnet (*Électromag.*)
aimant permanent || permanent magnet (*Magnétoscopie, Élec.*)
aimant permanent en fer à cheval || permanent magnet yoke (*Magnétoscopie*)
air ◦ **aérien** || air (*Aéro.*)
aire ◦ **superficie** || area (*Charac. profilés, Géom.*)
aire des moments || area of moments
aire de cisaillement || area for shears forces (*Charac. profilés*)
aire d'embarquement ◦ **aire de manœuvre** || tarmac (*Aéro.*)
aire sous fluide || fluid area (*Press.*)
aire sous métal || metal area (*Press.*)
air comprimé ◦ **gaz comprimé** || compressed air (*Pneumat.*)
air de dégivrage || deicing air (*Aéro.*)
air sans poussière || dust-free air (*Aérou.*)
ajouter || add (*Info.*)
ajustable ◦ **réglable** || adjustable (*Mesure*)
ajustage || fitting (*Concept., Fabric.*)
ajustage avec jeu ◦ **ajustage glissant** || loose fit (*Concept., Ajustements, Usinage*)
ajustage à force ◦ **ajustement serré (H7-q6/z6)** || interference fit (*Concept., Ajustements*)
ajustage dur (H7-m6) || drive-fit (*Concept., Ajustements*)
ajustage glissant (H7-g6) || slide fit (*Concept., Ajustements*)
ajustage glissant juste || close sliding fit (*Concept., Ajustements*)
ajustage gras (H7-h6) || push fit

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Concept., Ajustements*)
ajustage libre ◦ **ajustement libre** || clearance fit ◦ loose fit (*Concept., Ajustements*)
ajustage tournant || running fit (*Concept., Ajustements*)
ajustage très dur (H7-n6/p6) || force fit (*Concept., Ajustements*)
ajustement ◦ **emmanchement** || fit (*Concept., Dessin, Ajustements*)
ajustement avec jeu || clearance fit (*Ajustements*)
ajustement à chaud || hot shrink fit (*Concept., Ajustements*)
ajustement à froid || cold shrink fit (*Concept., Ajustements*)
ajuster || fit (to) (*Concept.*)
albédo || albedo (*Optique*)
alcalin || alkali (*Chimie*)
alcane || alkane (*Chimie*)
alcène || alkene (*Chimie*)
alclad ◦ **védal** || alclad ◦ aldural
alcool || alcohol (*Chimie*)
alcyne || alkyne (*Chimie*)
aldéhyde || aldehyde (*Chimie*)
aldrey || aldrey
aléatoire || random (*Proba.*)
alésage || bore (*Ajustements, Usinage*)
alésage ◦ **carottage** ◦ **perçage** || boring (*Procédés fab., Usinage*)
alésage de broche || spindle bore (*Usinage*)
aléseuse ◦ **foreuse** || boring machine (*Mach. outil, Usinage*)
alésoir || reamer (*Outil., Usinage*)
algèbre commutative || commutative algebra (*Algèbre*)
algèbre linéaire || linear algebra (*Algèbre*)
algèbre matricielle || matrix algebra (*Algèbre*)
algèbre vectorielle || vector algebra (*Math.*)
algorithme || algorithm (*Program.*)
algorithme de calcul || computational algorithm (*Calcul, Info.*)
algorithme de tri || sorting algorithm (*Program.*)
algorithme glouton || greedy algorithm (*Program.*)
alignement || alignment (*Typo.*)
alignement du faisceau || beam pointing (*Optique*)
aligner || align (to) (*Optique*)
aligné à droite || flush right (*Typo.*)
aligné à gauche || flush left (*Typo.*)
alimentation d'air || air feed (*Aérau.*)
alimentation électrique || power supply (*Matériel info.*)
alimentation en air || air supply (*Pneumat.*)
alimentation en courant || current supply (*Élec.*)
allègement de régime || derating (*Élec.*)
alliage || alloy (*Matériaux*)
alliage alnico ◦ **alnico** || alnico ◦ alnico alloy
alliage binaire || duplex alloy (*Métall.*)
alliage de Babbit ◦ **métal Babbit** || Babbitt metal ◦ babbitt
alliage de fonderie || casting alloy (*Fondrie, Métall.*)
alliage léger || light alloy (*Métall.*)
allocation de mémoire || memory management (*Info., Program.*)
allongement || elongation (*Résist. matériaux*)
allongement || lengthening (*Résist. matériaux*)
allongement en traction || tensile strain (*Résist. matériaux*)
allongement homogène || homogeneous elongation
allumage || ignition (*Astro., Auto., Aéro.*)
allumé || illuminated (*Commandes*)
allumeur || igniter (*Astro.*)
allumoir ◦ **briquet** || lighter (*Soudage*)
alpha-actif || alpha-active (*Nucléaire*)
alternateur ◦ **générateur** || alternator ◦ generator (*Élec.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- alternatif** || alternating
altimètre || altimeter (*Aéro.*)
altitude || altitude (*Aéro.*)
altitude maximale d'utilisation || maximum service ceiling (*Aéro.*)
altitude maximale en exploitation || maximum operating altitude (*Aéro.*)
altitude nominale || rated altitude (*Aéro.*)
alumine || alumina (*Matériaux*)
alumine activée || activated alumina (*Chimie*)
aluminium (Al) || aluminium • aluminum^{us} (*Métall., Élé. chimiques*)
alun || alum (*Chimie*)
alvéolaire || alveolar
amalgame || amalgam (*Métall.*)
amarrage || docking (*Astro.*)
amarre || painter (*Naval*)
amas de galaxies || galaxy cluster
AMDEC • arbre des défaillances
◦ **arbre des pannes** || fault tree analysis (*Fonct., Qualité*)
âme || web (*Charac. profilés*)
amélioration • perfectionnement || improvement (*Qualité*)
amélioration continue || continuous improvement (*Qualité*)
améliorer || improve (to) (*Qualité*)
américium (Am) || americium (*Élé. chimiques*)
âme de longeron || spar web (*Aéro.*)
âme du rail || rail web (*Ferroviaire*)
amiante || asbestos (*Matériaux*)
amide || amide (*Chimie*)
amidine || amidine (*Chimie*)
amidon || starch (*Matériaux*)
amincissement || thinning (*Imagerie*)
ammoniac || ammonia (*Chimie*)
ammoniaque || ammonia (liquid) (*Chimie*)
amont || uphill
amorçage • amorçage d'une pompe || priming • priming of a pump (*Hydrau.*)
amorçage de l'arc || striking the arc (*Soudage*)
amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking (*Magnétoscopie, Soudage, Élec.*)
amorce || boot (*System info.*)
amorce de crique • défaut || flaw • incipient crack (*Prob., Ressuage, Résist. matériaux*)
amorce de rupture || hairline crack (*Ressuage, Résist. matériaux*)
amorphe || amorphous
amortissement || amortisation^{iz} • depreciation (*Projet*)
amortissement || damping (*Autom, Calcul*)
amortisseur || cushion (*Éléments Mouv.*)
amortisseur || absorber • damper • shock absorber (*Auto., Éléments Mouv.*)
amortisseur pneumatique • amortisseur à air || air spring (*Pneumat., Ressorts*)
amorti de façon critique || critically damped (*Autom*)
ampérage || amperage (*Élec.*)
ampère (A) || ampere (*Unités*)
ampèremètre || ammeter (*Mesure, Élec.*)
ampère par mètre || ampere per meter (*Unités*)
ampère-tour || ampere-turn (*Magnétoscopie, Électromag.*)
amphiphile || amphiphilic (*Chimie*)
amphotère || amphoteric (*Chimie*)
amplificateur || amplifier (*Élec.*)
amplificateur || intensifier (*Optique*)
amplificateur d'image • amplificateur de lumière || image intensifier • light intensifier (*Optique*)
amplifier || amplify (to) (*Optique, Élec.*)
amplitude || amplitude (*Ciném.*)
amplitude • distance || range (*Aéro., Mesure, Élec.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- amplitude angulaire** || angular amplitude (*Ciném.*)
- amplitude complexe** || complex amplitude (*Algèbre*)
- amplitude d'onde** || wave amplitude
- amplitude d'un nombre complexe** || amplitude of a complex number (*Algèbre*)
- ampoule** || bulb • light bulb (*Élec.*)
- analyser** || parse (to) (*Info.*)
- analyseur de spectres** || spectral analyser^z • spectrum analyser^z (*Acoust.*)
- analyseur d'émission sonore** || sound emission analyser^z (*Acoust.*)
- analyseur lexical** || lexer • lexical analyser^z • tokenizer (*Info., Program.*)
- analyseur syntaxique** || parser (*Info., Program.*)
- analyse chimique** || chemical analysis (*Charac. matériaux, Chimie*)
- analyse de coulée** || cast analysis • ladle analysis (*Fondrie, Qualité*)
- analyse de déroulement** || analysis of the sequence (*Méthodes*)
- analyse de fréquence en temps réel** || real-time frequency analysis (*Acoust.*)
- analyse de réseau** || network analysis (*Réseau*)
- analyse de risque** || hazard analysis • risk analysis (*Press.*)
- analyse de sûreté** || safety analysis (*Sécur.*)
- analyse dimensionnelle** || dimensional analysis (*Physique, Thermique*)
- analyse fonctionnelle** || functional analysis (*Concept., Projet*)
- analyse granulométrique** || particle size analysis (*Mesure, Métall.*)
- analyse harmonique** || Fourier analysis (*Math.*)
- analyse harmonique** || harmonic analysis (*Algèbre*)
- analyse lexicale** || lexical analysis (*Info., Program.*)
- analyse spectrale** || spectrum analysis (*Acoust., Calcul*)
- analyse syntaxique** || parsing (*Info., Program.*)
- anamorphose** || anamorphosis (*Optique*)
- anastigmat** || anastigmat (*Optique*)
- ancrage • fixation** || anchor
- ancrage • mouillage** || anchorage (*Naval*)
- ancree** || anchor (*Info., Naval*)
- anéchoïque • sans écho** || anechoic (*Acoust.*)
- angle** || angle (*Géom.*)
- angles alternes-externes** || alternate exterior angles (*Géom.*)
- angles alternes-internes** || alternate interior angles (*Géom.*)
- angles correspondants** || corresponding angles (*Géom.*)
- angles d'Euler** || Euler's angles (*Ciném.*)
- angle aigu** || acute angle (*Géom.*)
- angle complémentaire** || complementary angle (*Géom.*)
- angle de cintrage** || bend angle (*Fabric., Tuyaut.*)
- angle de coupe** || cutting angle • rake angle • tool angle (*Usinage*)
- angle de dérive** || drift angle (*Aéro.*)
- angle de descente** || descend angle (*Aéro.*)
- angle de dispersion** || dispersion angle (*Optique*)
- angle de flèche** || sweep angle (*Aéro.*)
- angle de frottement** || angle of friction
- angle de glissement** || angle of slide
- angle de nutation** || nutation angle (*Ciném.*)
- angle de plané** || gliding angle (*Aéro.*)
- angle de polarisation** || polarising angle (*Optique*)
- angle de précession** || precession angle (*Ciném.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- angle de pression apparent** || transverse pressure angle (*Desin, Engrèn.*)
- angle de pression apparent de fonctionnement** || working transverse pressure angle (*Engrèn.*)
- angle de pression de fonctionnement** || working pressure angle (*Engrèn.*)
- angle de prise de vue** || viewing angle (*Imagerie*)
- angle de réflexion** || angle of reflection
- angle de retard** || lag angle (*Élec.*)
- angle de rotation** || angle of rotation (*Ciném.*)
- angle droit** || right angle (*Géom.*)
- angle du chanfrein** || bevel angle
- angle d'attaque** ◦ **angle d'incidence** || angle of attack ◦ angle of incidence (*Aéro.*)
- angle d'incidence critique** ◦ **angle de décrochage** || stall angle (*Aéro.*)
- angle mort** || blind angle (*Auto., Aéro., Optique*)
- angle obtus** || obtuse angle (*Géom.*)
- angle rentrant** || internal angle (*Géom.*)
- angle sortant** || external angle (*Géom.*)
- angle supplémentaire** || supplementary angle (*Géom.*)
- ångström (Å)** || angstrom (*Unités*)
- anhydre** || anhydrous (*Chimie*)
- anion** || anion (*Chimie, Élec.*)
- anisotropie** || anisotropy (*Résist. matériaux*)
- anneau** ◦ **haussière** ◦ **élingue** ◦ **élingue de hissage** || hoist cable ◦ hoisting sling ◦ sling (*Manut.*)
- anneau de fixation** || clamp
- anneau de retenu** ◦ **anneau expansif** ◦ **anneau élastique** ◦ **bague élastique** ◦ **circlip™** || circlip ◦ lock ring ◦ snap ring (*Boulon., Éléments Liaisons*)
- anneau de séparation** || separation ring (*Astro.*)
- anneau de site** || webring (*Réseau*)
- anneau élastique pour alésage** || retaining ring for bores (*Boulon.*)
- anneau élastique pour arbre** || retaining ring for shafts (*Boulon.*)
- année de fabrication** || year of built (*Press.*)
- annuité** || annuity (*Projet*)
- annulation** ◦ **simplification** || cancellation (*Algèbre, Projet*)
- annuler** || cancel (*Algèbre, Info.*)
- annule et remplace** || supersede (*Projet*)
- anode** || anode (*Chimie, Élec.*)
- anodisation** || anodizing (*Trait. surface*)
- anomalie** ◦ **petit problème** || glitch (*Prob.*)
- antémémoire** || cache storage (*Matériel info.*)
- antibuée** || defroster^{us} ◦ demister (*Auto.*)
- anticrénelage** || antialiasing (*Info.*)
- antidérapant** || non-skid
- antiferromagnétisme** || antiferromagnetism (*Charac. matériaux*)
- antigel** || antifreeze (*Chimie*)
- antiglissant** || antislipping (*Éléments divers*)
- antihalo** || non-halation (*Imagerie*)
- antimatière** || antimatter (*Physique*)
- antimoine (Sb)** || antimony (*Éléments chimiques*)
- antiproton** || antiproton (*Physique*)
- antirouille** || anti rust ◦ rust preventive (*Chimie, Métall.*)
- antivol** || anti-theft device ◦ steering lock (*Auto., Sécur.*)
- anti-usure** ◦ **résistant à l'usure** || wear resistant (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- apesanteur** ◦ **non-pesanteur** || weightlessness ◦ zero gravity (*Astro.*)
- aphélie** || aphelion (*Astro.*)
- aplanir** || flatten (to) (*Fabric.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- aplatissement du cylindre** || roll flattening (*Laminage*)
- apogée** || apogee (*Astro.*)
- apostrophe (')** || single quote (*Caract.*)
- apostrophe inversée** || backquote
◦ backtick (*Caract.*)
- appairage** || pairing (*Mesure*)
- appareil ◦ appareillage** || apparatus ◦ device
- appareil à mesurer la dureté** || hardness tester (*Mesure*)
- appareil de mesure ◦ instrument de mesure** || measuring instrument (*Mesure*)
- appareil de mesure de couple** || torque tester (*Mesure, Outil.*)
- appareil de mesure de la pression acoustique** || sound pressure meter (*Acoust.*)
- appareil de mesure de l'intensité acoustique** || sound intensity meter (*Acoust.*)
- appareil de montage** || jig (*Soudage*)
- appareil photographique** || camera (*Imagerie*)
- appariement de formes** || pattern matching (*Imagerie*)
- appauvrir** || lean (to) (*Aéro.*)
- appauvrissement** || leaning (*Aéro.*)
- appel d'offre** || invitation to bid ◦ invitation to tender (*Appro., Entreprise, Projet*)
- appel par nom** || call by name (*Program.*)
- appel par référence** || call by reference (*Program.*)
- appel par valeur** || call by value (*Program.*)
- application** || mapping (*Math.*)
- appontage** || deck-landing (*Aéro.*)
- appréciation** || appreciation (*Qualité*)
- approbation** || approval (*Projet*)
- approche** || approach (*Aéro.*)
- approche aux instruments** || instrument approach (*Aéro.*)
- approche lente** || slow approach (*Usinage*)
- approche manquée** || missed approach (*Aéro.*)
- approprié ◦ pertinent** || relevant
- approvisionnement ◦ livraison** || delivery ◦ supply (*Appro.*)
- approximatif** || approximate
- approximation** || approximation ◦ rough estimate (*Algèbre, Calcul, Mesure*)
- approximation par les moindres carrés** || least squares approximation
- approximativement** || approximately
- appui ◦ support** || support (*Éléments Liaisons*)
- appui élastique** || elastic support
- aptitude à la déformation** || formability (*Charac. matériaux*)
- arbitrage** || arbitration (*Projet*)
- arbitrage des risques ◦ évaluation des risques** || assessment of risk ◦ risk assessment (*Projet, Qualité, Sécur.*)
- arborescence ◦ vue arborescente** || tree-view (*GUI*)
- arbre** || shaft (*Ajustements, Usinage, Éléments*)
- arbre** || tree (*Program.*)
- arbre à cames** || camshaft (*Auto., Éléments*)
- arbre à cardan** || cardan shaft (*Puissance*)
- arbre binaire** || binary tree (*Program.*)
- arbre binaire de recherche** || binary search tree ◦ binary selector tree (*Program.*)
- arbre coulissant** || sliding shaft (*Puissance, Éléments Mouv.*)
- arbre creux** || hollow shaft (*Puissance*)
- arbre de pignon** || gear shaft (*Puissance*)
- arbre de sortie** || output shaft (*Puissance*)
- arbre de transmission** || transmission shaft (*Puissance*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- arbre d'alésage** || boring arbor (*Usinage*)
- arbre d'entraînement** ◦ **arbre moteur** || drive shaft ◦ driving shaft ◦ motor shaft ◦ propshaft (*Auto., Puissance, Éléments*)
- arbre d'hélice** || propeller shaft (*Naval, Puissance*)
- arbre fixe** || stationary shaft (*Fonct., Roulements*)
- arbre intermédiaire** || idle shaft (*Puissance*)
- arbre port satellite** || carrier shaft (*Engrèn.*)
- arceau de sécurité** || roll bar (*Auto.*)
- archet** || horn (*Ferroviaire*)
- arc cosinus (acos)** || arc cosine ◦ inverse cosine (*Algèbre, Géom.*)
- arc sinus (asin)** || arc sine ◦ inverse sine (*Algèbre, Géom.*)
- arc tangente (atan)** || arc tangent ◦ inverse tangent (*Algèbre, Géom.*)
- arête** || edge ◦ rim (*Concept., Dessin*)
- arête de coupe** ◦ **tranchant d'un outil** || cutting edge (*Usinage*)
- arête principale de coupe** || major cutting edge (*Usinage*)
- arête rapportée** || built-up edge (*Usinage*)
- argent (Ag)** || silver (*Métall., Éléments chimiques*)
- argile** ◦ **glaise** ◦ **terre glaise** || clay (*Matériaux*)
- argon (Ar)** || argon (*Éléments chimiques*)
- armature de tuyau** || hose armouring (*Tuyaut.*)
- arobase (@)** || ampersat ◦ at-sign (*Caract., Info.*)
- arrache-clou** || nail claw (*Outil.*)
- arrache-moyeu** || hub extractor ◦ wheel puller (*Outil.*)
- arrêt à chaud** || hot shutdown (*Nucléaire*)
- arrêt à froid** || cold shutdown (*Nucléaire*)
- arrêt de poussée** || thrust cut off (*Astro.*)
- arrêt d'urgence** || emergency stop (*Fonct., Sécur.*)
- arrêt immédiat** || immediate scram (*Nucléaire*)
- arrêt programmé** || scheduled stoppage (*Fonct.*)
- arrière** || back
- arrière-plan** || background (*System info.*)
- arrondi** || rounded (*Math.*)
- arrondir** || round (to) (*Calcul, Math.*)
- arrosage** || spamming (*Réseau*)
- arsenic (As)** || arsenic (*Éléments chimiques*)
- article** || article (*Appro.*)
- article** || item (*Appro.*)
- article de remplacement** || alternative feedstock (*Appro.*)
- articulation** ◦ **connexion** ◦ **lien** || connection ◦ hinge ◦ hinge joint ◦ joint ◦ knuckle ◦ link (*Concept., Réseau, Puissance, Éléments Liaisons*)
- articulation à chape** || knuckle joint (*Éléments Liaisons*)
- articulation à rotule** ◦ **rotule** || ball joint (*Puissance, Éléments Liaisons*)
- articulation flexible** || flexible hinge (*Éléments Liaisons*)
- artimon** || spanker (*Naval*)
- ascendant** || ascending (*Aéro.*)
- ascenseur** ◦ **barre de défilement** || scroll bar (*GUI*)
- ascension capillaire** ◦ **montée capillaire** || capillary ascent (*Fluide*)
- aspiration** || suction (*Fluide*)
- assemblage** ◦ **montage** || assembly (*Concept., Fabric.*)
- assemblage à recouvrement** ◦ **joint à recouvrement** || lap joint (*Soudage*)
- assemblage bout à bout** ◦ **joint bout à bout** || butt joint (*Soudage*)
- assemblage de combustibles** || fuel assembly (*Nucléaire*)
- assemblage en angle** ◦ **joint en**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- angle** || corner joint (*Soudage*)
- assemblage en T** ◦ **joint en T** || tee joint (*Soudage*)
- assemblage en T** || tee welded (*Soudage*)
- assembleur** || assembler (*Info., Program.*)
- assembleur** ◦ **langage d'assemblage** || assembler language ◦ assembly language (*Program., System info.*)
- asservi** || controlled ◦ interlocked ◦ locked (*Autom*)
- asservi** || servoed (*Autom*)
- asservi** || slaved (*Autom*)
- asservissement** || controlling ◦ interlock ◦ interlocking (*Autom*)
- assise** || seat (*Élément divers*)
- assister** || assist (to) (*Aéro.*)
- associativité** || associative property ◦ associativity (*Algèbre*)
- assombrir** ◦ **obscurcir** || darken (to) (*Imagerie*)
- assortiment** || assortment (*Qualité*)
- assurance** || insurance (*Projet*)
- assurance de la qualité** ◦ **assurance qualité** || quality assurance (*Projet, Qualité*)
- astable** || astable (*Élec.*)
- astate (At)** || astatine (*Élém. chimiques*)
- astérisque (*)** || asterisk (*Caract.*)
- astigmatique** || astigmatic (*Optique*)
- astronautique** || astronautics (*Astro., Aéro.*)
- astrophotographie** || astrophotography (*Imagerie*)
- astuce** || trick
- astuce du jour** || tip of the day (*Info.*)
- astucieux** || crafty
- asymétrique** || asymmetric (*Géom.*)
- atelier** || workshop (*Fabric.*)
- atelier de moulage** || moulding shop (*Fondrie*)
- atmosphère active** || active atmosphere (*Trait. thermique*)
- atmosphère inerte** ◦ **atmosphère neutre** || inert atmosphere ◦ neutral atmosphere (*Trait. thermique*)
- atmosphère protectrice** || protective atmosphere (*Soudage, Trait. thermique*)
- attache** ◦ **bride** ◦ **bride de serrage** ◦ **serre-joint** || clamp (*Fabric., Outil., Usinage, Éléments Liaisons*)
- attache** || fastener (*Éléments Liaisons*)
- attache-câble** || grommet (*Éléments Liaisons*)
- attaque (chimique)** || etching (*Chimie*)
- atteindre** || reach (to) (*Aéro.*)
- attelage** ◦ **crochet d'attelage** || coupler ◦ coupling (*Auto., Ferroviaire*)
- attention** ◦ **prudence** || caution (*Sécur.*)
- atténuation** || attenuation
- atterrir** || land (to) (*Aéro.*)
- atterrir trop long** || overshoot (to) (*Aéro.*)
- atterrissage** || landing (*Aéro.*)
- atterrissage avec arrêt complet** || full stop landing (*Aéro.*)
- atterrissage forcé** || crash landing (*Aéro.*)
- atterrissage sur le ventre** ◦ **atterrissage train rentré** || belly landing (*Aéro.*)
- atterrissage trop court** || undershoot landing (*Aéro.*)
- atterrissage trop long** || overshoot landing (*Aéro.*)
- atterrisseur auxiliaire de queue** || tail bumper (*Aéro.*)
- attestation de livraison** || proof of delivery (*Appro.*)
- attraction mutuelle** || mutual attraction (*Physique*)
- attraction terrestre** || Earth's attraction (*Astro., Physique*)
- attribut** || attribute (*Program.*)
- attribution d'un contrat** || contract award (*Projet*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- attributs de fichier** || file attribute (*System info.*)
- aube de turbine** • **pale de turbine** || turbine blade (*Mach. tournantes*)
- audibilité** || audibility • audibleness (*Acoust.*)
- audible** || audible (*Acoust.*)
- audiogramme** || audiogram (*Acoust.*)
- audit qualité** || quality audit (*Qualité*)
- augmentation de pression** • **élévation de pression** || pressure increase • pressure rise (*Thermodyn.*)
- augmenter** || enhance (to)
- austénite** || austenite (*Métall.*)
- austénitisation** || austenitizing (*Métall., Trait. thermique*)
- authentification** || authentication • authentication (*Info.*)
- autocar** || coach (*Auto.*)
- autocollimateur** || autocollimator (*Optique*)
- autogire** • **gyroplane** || autogyro • gyroplane (*Aéro.*)
- automate** || automaton • robot (*Autom.*)
- automate programmable** || programmable controller (*Autom.*)
- automatique** || automatic • self-acting (*Autom.*)
- automatisation** || automation (*Autom.*)
- autonomie** || endurance • operating range (*Fonct.*)
- autorisation** || clearance • permission (*Aéro.*)
- autotaraudant** || self-tapper (*Boulon.*)
- autour** || around
- autour** || round (*Mesure*)
- auto-induction** || self-induction (*Électromag.*)
- autres articles** || further products (*Appro.*)
- au-dessous** • **dessous** || beneath • under
- au-dessus** || above
- au-dessus de** • **à la verticale de** || overhead (*Aéro.*)
- au hasard** || randomly (*Mesure, Qualité*)
- au milieu de** • **parmi** || among
- au sommet** || on top
- aval** || downhill
- avance** || feed (*Usinage*)
- avance automatique** || auto feeder (*Usinage*)
- avance à l'allumage** || advance of spark • advance the ignition (*Auto.*)
- avance de phase** || phase lead (*Élec.*)
- avance d'une ligne (LF)** || line feed (*Info.*)
- avance lente** || slow feed (*Usinage*)
- avantage** || advantage (*Qualité*)
- avantage en nature** || benefits in kind (*Ress. humaines*)
- avant de** || before
- avec acuité** || sharply (*Optique*)
- avec amortissement** || damply (*Autom, Physique*)
- avec des fuites** || leaky (*Prob., Étanch.*)
- avec éclat** || brightly (*Optique*)
- avec frottement** || frictionally (*Calcul, Tribo.*)
- aviation** || aviation (*Aéro.*)
- avion** • **aéronef** • **véhicule aérien** || aircraft (*Aéro.*)
- avion** • **aéroplane** || aeroplane • airplane^{US} (*Aéro.*)
- avionneur** || aircraft manufacturer (*Aéro.*)
- avion à ailes rigides** • **avion à voilure rigide** || fixed-wing aircraft (*Aéro.*)
- avion à effet de sol** • **écranoplane** || ground effect vehicle (*Aéro.*)
- avion bombardier d'eau** || air-tanker (*Aéro.*)
- avion convertible** • **avion à rotor basculant** || convertiplane • heliplane (*Aéro.*)

avion fusée || rocket-powered aircraft (*Aéro.*)

axe || axis ◦ centerline (*Dessin, Math., Usinage*)

axe ◦ essieu || axle (*Auto., Ferroviaire, Éléments Liaisons, Éléments Mouv.*)

axe de chape || clevis pin (*Éléments divers*)

axe de charnière || hinge pin (*Éléments Liaisons*)

axe de faible inertie || weak axis (*Charac. profilés*)

axe de forte inertie || strong axis (*Charac. profilés*)

axe de la barre || axis of a bar ◦ centre line of a bar

axe de rotation ◦ axe de révolution || axis of rotation ◦ rotation axis (*Ciném.*)

axe du mouvement hélicoïdal || axis of the screw motion (*Ciném.*)

axe du pendule || axis of a pendulum (*Ciném.*)

axe d'attelage || knuckle pin (*Ferroviaire*)

axe instantané de rotation || instantaneous axis (*Ciném.*)

axe libre || free axis (*Ciném.*)

axe principal d'inertie || principal axis of inertia (*Ciném.*)

axe x || x-axis (*Géom.*)

axe y ◦ ordonnée || y axis ◦ y-axis (*Géom.*)

axiome || axiom (*Math.*)

azote (N) || nitrogen (*Chimie, Éléments chimiques*)

à côté || nearby

à côté de || next to

à-coup || impact load (*Fonct.*)

à-coup de pression || pressure pulse (*Press.*)

à l'envers || upside down

à l'extérieur de || outside of

à l'intérieur de || inside of

à vide || no-load (*Aéro., Naval*)

B

bâbord ◦ du côté gauche || port (*Aéro., Naval*)

bac ◦ transbordeur || ferry (*Naval*)

bac || pan (*Éléments divers*)

bac à copeaux || chip tray (*Usinage*)

bac à papier d'imprimante || printer tray (*Matériel info.*)

bac de récupération || drain pan (*Fabric.*)

bac de vidange || drip pan (*Fabric.*)

baffle || baffle (*Acoust.*)

bagage || baggage (*Aéro.*)

bague ◦ chemise de cylindre ◦ douille ◦ embase ◦ fourreau ◦ manchon ◦ segment || bush ◦ bushing ◦ collar ◦ ring ◦ sleeve (*Éléments divers*)

baguette ◦ tige || bar ◦ rod ◦ stem ◦ stick (*Éléments Liaisons, Éléments divers*)

baguette à relier || slide binder (*Imprim.*)

baguette d'apport ◦ baguette de soudure || filler rod ◦ welding rod (*Soudage*)

bague cannelée || splined bushing (*Puissance, Éléments Mouv.*)

bague de blocage || lock bushing (*Éléments Mouv., Éléments regl.*)

bague de brochage || rigging bushing (*Éléments divers*)

bague de centrage || centering bushing ◦ centering sleeve (*Éléments regl.*)

bague de graissage ◦ bague de lubrification || collar oiler ◦ oil ring (*Lubrification*)

bague de réglage || setting ring (*Éléments regl.*)

bague de roulement || ball race ◦ bearing race ◦ race ring (*Roulements*)

bague de serrage ◦ douille de serrage || collet (*Éléments Liaisons*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- sons, Éléments régl.)*
bague d'appui || backup ring ◦ thrust bushing (*Éléments Mouv., Éléments régl.*)
bague d'arrêt ◦ bague de butée || stop ring (*Éléments Mouv., Éléments régl.*)
bague d'étanchéité || restrictor ring (*Étanch.*)
bague entretoise || spacer ◦ spacing ring (*Concept., Éléments régl.*)
bague épaulée || shouldered bushing (*Éléments divers*)
bague excentrée || eccentric bushing (*Éléments divers*)
bague extérieure de roulement || outer race (*Roulements*)
bague intérieure de roulement || inner race (*Roulements*)
bague isolante ◦ œillet || grommet (*Boulon.*)
baie de lecteurs || drive array (*Matériel info.*)
bain de décapage || pickling bath (*Fabric.*)
bain de fonte || iron pool (*Métall.*)
bain de fusion || weld pool (*Soudage*)
bain de trempe || hardening bath ◦ quenching bath (*Métall., Trait. thermique*)
bain d'huile || oil bath (*Lubrification*)
bain électrolytique || electrolytic solution (*Chimie*)
bain-marie || water-bath (*Chimie*)
balai || brush (*Ferroviaire, Élec.*)
balance || balance (*Mesure*)
balise ◦ feu de position || beacon (*Aéro.*)
balise || tag (*Info.*)
ballistique || ballistics (*Astro.*)
ballast ◦ caisson étanche ◦ réservoir de flottabilité || buoyancy tank (*Naval*)
ballon || balloon (*Aéro.*)
ballon dirigeable ◦ dirigeable || airship (*Aéro.*)
ballon-sonde || sound balloon (*Aéro.*)
- ro.)*
banc ◦ bâti ◦ carcasse ◦ châssis ◦ embase ◦ ossature ◦ socle ◦ support || base ◦ bed ◦ frame ◦ yoke (*Usinage, Éléments, Éléments divers*)
bancal || rickety ◦ wobbly (*Prob.*)
banc de contrôle par magnétoscopie || magnetic bench (*Magnétoscopie*)
banc d'essai || test rig (*Qualité*)
bandes de carbures || carbide banding
bandes de contact || contact strips (*Ferroviaire*)
bande de décrochage || stall strip (*Aéro.*)
bande de frein || brake band (*Auto.*)
bande de longueurs d'ondes || waveband (*Acoust., Physique*)
bande de roulement || tyre tread (*Auto.*)
bande passante || bandwidth
bande transporteuse ◦ tapis roulant || conveyor belt (*Mach. outil*)
bang supersonique ◦ choc sonique || sonic boom (*Acoust., Aéro., Fluide*)
banque de données || data bank (*Info.*)
barbotage || splashing (*Lubrification*)
barillet || cylinder (*Éléments divers*)
baromètre || barometer (*Mesure*)
barre || bar ◦ rod (*Calcul, Résist. matériaux, Éléments Liaisons*)
barres à souder || welding bars (*Soudage*)
barres laminées || rolled bars (*Laminage*)
barre combustible || fuel rod (*Nucléaire*)
barre conductrice ◦ barre omnibus || busbar (*Élec.*)
barre courbe || curved bar
barre de contrôle ◦ barre de pilotage || control rod (*Nucléaire*)
barre de guidage || steering bar (*Éléments divers*)
barre de progression || progress

Lexique de termes techniques et scientifiques

- bar (GUI)
- barre de remorquage** || towing bar (Auto.)
- barre de torsion** || torsion bar (Resorts)
- barre d'accouplement** • **bielle** || connecting rod (Auto., Puissance, Éléments Liaisons)
- barre d'alésage** • **barre de forage** || boring bar (Usinage)
- barre d'état** || status bar (GUI)
- barre d'outils** || toolbar (GUI, Logiciel)
- barre oblique (/)** || forward slash • slash (Caract., Info.)
- barre oblique inverse (\)** || backslash (Caract., Info.)
- barre sinus** || sine bar (Usinage)
- barre verticale (|)** || bar • pipe (Caract., Info.)
- barrière** || crossing gate (Ferroviaire)
- barrière coupe-feu** || fire barrier (Sécur.)
- barrière de confinement** || containment barrier (Nucléaire, Sécur.)
- barrière de sécurité** • **pare-feu** || firewall (Réseau)
- barrière thermique** • **mur de la chaleur** || thermal barrier (Aéro.)
- baryum (Ba)** || barium (Élém. chimiques)
- basculant** || rocking • tilting
- base de connaissance** || knowledge base (Réseau)
- base de données** || database (System info.)
- base de lancement** || launch center (Astro.)
- base magnétique** || magnetic base (Usinage)
- basse pression** || low pressure (Press.)
- basse tension** || low voltage (Élec.)
- bassin de refroidissement** || cooling pond (Nucléaire)
- bas de gamme** || down-market (Projet)
- bas hauban** || lower shroud (Naval)
- bateau** || boat (Naval)
- bateau de plaisance** || pleasure boat (Naval)
- bateau de sauvetage** || rescue boat (Naval)
- bâtiment** • **édifice** || building
- battement** • **débattement** • **jeu** • **jeu d'assemblage** || backlash • clearance • gap • lash (Concept., Fabric., Fonct.)
- batterie** • **pile** || battery (Auto., Élec.)
- batterie de condensateurs** || capacitor bank (Élec.)
- baudrier** • **harnais** || harness (Sécur.)
- bavure** || burr (Fabric., Prob., Usinage)
- bavure** • **bavure d'étincelage** • **chevauchement** || flash • overlap (Prob., Soudage)
- bavure de moulage** || casting flash • moulding flash (Fondrie, Moulage, Prob.)
- bec** • **buse** • **embout** • **gicleur** • **injecteur** • **trompe** • **tuyère** || nozzle (Astro., Fluide, Hydrau., Soudage, Éléments divers)
- becquerel (Bq)** || becquerel (Unités)
- bec basculant de bord d'attaque** || drooping leading edge slat (Aéro.)
- bec Bunsen** || Bunsen burner (Chimie)
- bec de compensation** || balance horn • flight control surface (Aéro.)
- bec de soufflage** || air nozzle (Pneumat.)
- bel (B)** || bel (Acoust., Unités)
- bélier hydraulique** • **pompe bélier** || hydram • hydraulic ram • water ram (Fluide)
- bémol** || flat (Acoust.)
- bénéfice** || profit (Projet)
- benne à ordure** || dumpster (Fabric.)
- béquille** • **étau** || crutch (Éléments

Lexique de termes techniques et scientifiques

Liaisons)

berceau || cradle (*Élém.*)
berkélium (Bk) || berkelium (*Élém. chimiques*)
béryllium (Be) || beryllium (*Élém. chimiques*)
besoin || need (*Projet*)
bétonneuse || concrete mixer (*Auto.*)
béton armé || reinforced concrete (*Matériaux*)
béton précontraint || prestressed concrete (*Matériaux*)
beurrage || buttering (*Soudage*)
biais || bias
bibliothèque logicielle || library (*Program.*)
bibliothèque standard || standard library (*Program.*)
biconcave || biconcave (*Optique*)
biconvexe || biconvex (*Optique*)
bidimensionnel || two-dimensional
bidon || can (*Fluide*)
bidon d'huile || oil can (*Usinage*)
bielle • tringle || rod (*Élém.* *Liaisons*)
bielle || small connecting rod (*Puissance*)
bielle à rotule || spherical-head rod (*Puissance*)
bielle de suspension || suspension rod (*Élém.* *Liaisons*)
bielle d'attaque • bielle de commande || actuating rod • control rod (*Puissance, Élém.* *Mouv.*)
bielle entretoise || intermediate rod (*Élém.* *Liaisons*)
bielle fusible || weak-link rod (*Élém.* *Liaisons, Protect.*)
bien payé || well-paid (*Ress. humaines*)
bifocal || bifocal (*Optique*)
bifurcation • changement de voie || switching (*Ferroviaire*)
big crunch || big crunch
big rip • grand déchirure || big rip
bijection • fonction bijective || bijective function (*Math.*)
bijective || bijective (*Math.*)

bilame || bimetallic strip (*Thermique*)
bilan matière || material balance (*Projet*)
bilan neutronique || neutron balance (*Nucléaire*)
bilan thermique || heat balance (*Thermique*)
bilentille de Billet || Billet split lens (*Optique*)
bille || ball (*Élém.* *divers*)
bimétal || bimetal
bimoteur || twin-engine (*Aéro.*)
binoculaire || binocular (*Optique*)
biphasé || two-phase (*Élec.*)
biprisme || biprism (*Optique*)
birapport de quatre points || cross ratio (*Math.*)
biréfringence || birefringence (*Optique*)
bismuth (Bi) || bismuth (*Élém. chimiques*)
bit || bit (*Info.*)
bit par second || baud (*Réseau*)
bi-processeur || bi-processor (*Matériel info.*)
bloc || block (*Info.*)
blocage • coincement • enrayage • grippage || blocking • freezing • jamming • seizure (*Fonct., Prob.*)
blocage || lock (*Sécur.*)
blocage des roues || wheel blocking • wheel lock (*Auto.*)
bloc moteur • carter || crank housing • crankcase • engine block • housing (*Élém.* *Protect.*)
bloc-notes || notebook • notepad (*Imprim., Logiciel, System info.*)
bobinage • bobine • serpentín || coil (*Élec., Élém.* *divers*)
bobinage • enroulement || winding (*Élec.*)
bobine • bobineuse • dévidoir || decoiler • reel (*Élém.* *divers*)
bobine || spool (*Appro., Élém.* *divers*)
bobine de champ poloïdal || poloidal field coils (*Nucléaire,*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Élec.*)
bobine de champ toroïdal || toroidal field coils (*Nucléaire, Élec.*)
bobine de correction || correction coils (*Nucléaire, Élec.*)
bobine de tôle à chaud || rolled sheet coil (*Laminage*)
bobine d'arrêt || choke • choke coil (*Élec.*)
bobine d'induction || induction coil (*Nucléaire, Élec.*)
bobine supraconductrice || superconducting coil (*Nucléaire, Élec.*)
bogie || bogie (*Ferroviaire*)
bogie || truck (*Ferroviaire*)
bogie locomoteur || power truck (*Ferroviaire*)
bogue || bug (*Program.*)
bois || wood (*Matériaux*)
bois contre plaqué • contre-plaqué || plywood (*Matériaux*)
boîte || box
boîte • boîtier • étui || case (*Info., Protect.*)
boîte à étoupes • presse-garniture • presse-étoupe || gland (*Étanch.*)
boîte à garniture • boîte à étoupe • presse étoupe || stuffing box (*Étanch.*)
boîte à graissage || lubricator box (*Lubrif., Éléments divers*)
boîte à matrice || die box (*Moulage*)
boîte à onglet || miter box (*Ferroviaire*)
boîte à outils || toolbox (*Outil.*)
boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier || bearing frame • bearing housing (*Roulements, Éléments divers*)
boîte combinée || combo-box (*GUI*)
boîte de dialogue || dialog box (*GUI*)
boîte de dialogue de fichier || file chooser • file requester • file selector • open and save dialog (*GUI*)
boîte de réception || inbox (*Ré-*
- seau*)
boîte de vitesse • réducteur || gearbox (*Engrèn., Puissance*)
boîte d'essieu || journal box (*Ferroviaire*)
boîte mail || mailbox (*Info.*)
boîte noire || black box (*Aéro.*)
boîtier • carter • coffrage • enveloppe || casing • housing (*Éléments, Protect.*)
bombage du profil || profile crowning (*Laminage*)
bombardement || bombing (*Info.*)
bombe calorimétrique || calorimetric bomb (*Thermodyn.*)
bonbonne || bottle • cylinder (*Soudage*)
bonnette || additional lens (*Optique*)
bon de livraison || delivery note (*Appro.*)
borax || borax (*Chimie*)
bord || edge (*Éléments divers*)
bore (B) || boron (*Éléments chimiques*)
borne inférieure • limite inférieure • minorant || lower bound (*Math.*)
borne supérieure • limite supérieure • majorant || upper bound (*Math.*)
boruration || boriding (*Chimie*)
bosse || bump (*Prob.*)
boucher • obturer • sceller || seal (to) (*Étanch.*)
bouche d'aération || vent (*Aéreau.*)
bouchon || plug (*Protect., Étanch.*)
bouchon de vidange || discharge plug (*Hydrau.*)
bouchon de vidange || drain plug (*Auto.*)
bouchon de vidange || sump plug (*Éléments*)
boucle de réaction • boucle de rétroaction || feedback loop (*Autom.*)
boucle d'asservissement || servo loop control (*Autom.*)
boucle en pile || in-pile loop (*Nucléaire*)
boucle fermée • circuit fermé

Lexique de termes techniques et scientifiques

- || closed loop (*Autom, Hydraul., Élec.*)
- boucle infinie** || endless loop • infinite loop (*Program.*)
- boucle ouverte • circuit ouvert** || open circuit • open loop (*Autom, Élec.*)
- boucle primaire** || primary loop (*Nucléaire*)
- boucle secondaire** || secondary loop (*Nucléaire*)
- bouclier • tôle de protection • écran de protection** || shield (*Sécur., Protect.*)
- bouclier en béton** || concrete shield (*Nucléaire*)
- bouclier thermique** || heat shield (*Astro.*)
- bouée** || buoy (*Naval*)
- bouée de sauvetage** || life buoy (*Naval*)
- bouffée de neutrons** || neutron burst (*Nucléaire*)
- bougie** || candle (*Élément divers*)
- bougie • bougie d'allumage** || spark plug • spark-plug (*Auto., Aéro.*)
- bouletage** || pelletizing (*Procédés fab.*)
- boulette • granulé** || pellet
- boule de commande** || rolling ball • trackball (*Matériel info.*)
- bouline** || bowline (*Naval*)
- boulon** || bolt (*Boulon.*)
- boulonnage** || bolting (*Boulon.*)
- boulonnerie** || bolt products • bolts and nuts (*Boulon.*)
- boulon à encoches** || slotted bolt (*Boulon.*)
- boulon à expansion • cheville d'ancrage • cheville à expansion** || expansion anchor • expansion bolt (*Boulon.*)
- boulon à tête conique** || cone head bolt • taper bolt (*Boulon.*)
- boulon à tête hexagonale** || hexagon head bolt • hexagon headed bolt (*Boulon.*)
- boulon d'ancrage** || anchor bolt (*Boulon.*)
- boussole • compas** || compass (*Aéro., Dessin, Naval*)
- bout • embout • extrémité** || end (*Élément divers*)
- boutisme** || endianness (*Info.*)
- bouton** || button (*Commandes, GUI*)
- bouton de réglage** || control knob • setting knob (*Commandes*)
- bouton de sonnerie** || bell push (*Commandes*)
- bouton fléché** || spinner (*GUI*)
- bouton moleté • molette • vis à oreilles** || knurled knob • serrated roller • thumb screw (*Boulon., Commandes, Élément re-gl.*)
- bouton radio** || radio button (*GUI*)
- bouton (à pousser) • bouton-poussoir • poussoir** || push-button (*Commandes*)
- bouton (à tourner) • pommeau** || knob (*Commandes*)
- bout de code • bribe de code** || code snippet (*Info.*)
- branchement à chaud** || hot plug (*Logiciel, Matériel info.*)
- branchement inconditionnel • saut inconditionnel** || unconditional branch • unconditional jump (*Program.*)
- branche chaude** || hot leg (*Nucléaire*)
- branche froide** || cold leg (*Nucléaire*)
- bras** || arm (*Calcul, Élément Liaisons*)
- brasage** || brazing (*Soudage*)
- brasage tendre • soudage tendre** || soldering (*Soudage*)
- brasure** || braze (*Soudage*)
- bras de levier** || arm of force • lever arm (*Calcul, Outil., Puissance*)
- bras de levier du couple** || arm of a couple (of forces)
- bras de levier d'une force** || arm of a force
- bras de pantographe** || pantograph arm (*Ferroviaire*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- brèche dans l'enceinte de confinement** || breach in the containment vessel (*Nucléaire*)
- brevet** || patent (*Projet*)
- breveter** || patent (to) (*Projet*)
- bridage** || clamping (*Usinage*)
- bride** ◦ **bride d'accouplement** ◦ **bride d'assemblage** || coupling flange ◦ flange ◦ yoke (*Puissance, Éléments Liaisons*)
- bride de liaison** || connecting flange (*Éléments Liaisons*)
- brillance** ◦ **luminance** ◦ **luminosité** || brightness ◦ luminosity (*Imagerie, Optique*)
- brillant** || lustrous (*Optique*)
- brillant** ◦ **luisant** ◦ **réfléchissant** || shining (*Optique*)
- brillant** ◦ **poli** || shiny (*Optique*)
- brique réfractaire** || fire-brick (*Matériaux*)
- brique réfractaire** || refractory fire brick (*Thermique*)
- brisé** || broken
- brise-copeaux** || chip-breaker (*Usinage*)
- brise oxyde** ◦ **cage briseuse d'oxyde** ◦ **cage décalamineuse** || scale breaker (*Laminage*)
- brochage** || broaching (*Procédés fab.*)
- broche** ◦ **mandrin** ◦ **mandrin de serrage** || chuck ◦ mandrel ◦ spindle (*Outil., Usinage*)
- broche** || prong (*Ferroviaire*)
- broche de réglage** || rigging pin (*Éléments regl.*)
- broche de verrouillage** || locking pin (*Éléments regl.*)
- brome (Br)** || bromine (*Éléments chimiques*)
- bronze** || bronze (*Matériaux*)
- bronze d'aluminium** || aluminium bronze
- brosse** || brush
- brosse métallique** || wire-brush (*Outil.*)
- brouette** || wheelbarrow (*Outil.*)
- brouillard bleu** || blue haze (*Resuage*)
- brouillon** ◦ **ébauche** || draft (*Dessin, Info.*)
- broutage** ◦ **broutement** ◦ **vibration** || chatter ◦ grabbing ◦ machining vibrations ◦ stick-slip (*Fonct., Prob., Usinage*)
- broyage** ◦ **meulage** ◦ **rectification** || grinding (*Procédés fab., Resuage, Soudage, Usinage*)
- bruit** ◦ **parasites** || noise (*Acoust., Prob.*)
- bruit acoustique** || acoustic noise (*Acoust.*)
- bruit aléatoire** || random noise (*Acoust.*)
- bruit blanc** || white noise (*Acoust.*)
- bruit blanc pondéré** || shaped white noise (*Acoust.*)
- bruit de cavitation** || cavitation noise (*Acoust.*)
- bruit de fond** || background noise (*Acoust., Magnétoscopie, Resuage*)
- bruit de sillage** || wake noise (*Acoust., Aéro., Naval*)
- bruit d'écoulement** || flow noise (*Acoust.*)
- bruit d'étrave** || bow wave noise (*Acoust., Naval*)
- bruit métallique** || clang (*Prob.*)
- bruit propre** || own noise (*Acoust.*)
- bruit rayonné** || radiated noise (*Acoust.*)
- brûleur** ◦ **chambre de combustion** || burner ◦ combustor (*Aéro., Thermique*)
- brûleur** || torch
- brûlure** || burning
- brûlures dues aux radiations** || radiation burns (*Nucléaire*)
- brûlure légère** || scorch (*Prob.*)
- brunissage** ◦ **galetage** || burnishing (*Procédés fab.*)
- brut de coulée** || as cast (*Fondrie*)
- brut de forge** || as forged (*Fondrie*)
- bryant** || loud ◦ noisy (*Aéro., Prob.*)
- buchner** || vacuum filtration flask

(Chimie)

buffeting ◦ **tremblement** ◦ **vibration** || buffeting (*Aéro.*)
bulle d'aide || tooltip (*GUI*)
bureau || desktop (*System info.*)
burette || burette (*Chimie*)
burette || oil can (*Lubrifi., Outil.*)
burette à huile || oiler (*Lubrifi., Outil.*)
burin || chisel (*Outil.*)
bus || bus (*Matériel info.*)
buse de coupage || cutting nozzle (*Soudage*)
bus (transmission) || data highway (*Info.*)
but ◦ **objectif** || target (*Projet*)
butée || abutment ◦ stop (*Éléments regl.*)
butée à aiguilles || thrust needle roller bearing (*Roulements*)
butée à billes ◦ **roulement de butée à billes** || ball thrust bearing ◦ thrust ball bearing (*Roulements*)
butée à double effet || double-thrust bearing ◦ two-way thrust bearing (*Roulements*)
butée de battement || anti-flapping restrainer (*Aéro.*)
butée de fin de course || travel stop (*Fonct., Éléments Mouv.*)
butée de moyeu || hub spacer (*Aéro.*)
butée de pale || blade stop (*Aéro.*)
butée de réglage || adjusting stop (*Éléments regl.*)
butée grand pas || high-pitch stop (*Aéro.*)
butée petit pas || low-pitch stop (*Aéro.*)
butoir ◦ **pare-chocs** || buffer ◦ bumper ◦ fender (*Auto., Ferroviaire, Éléments divers*)
butoir || dead-line (*Projet*)
butoir de fin de course || travel limit hammer (*Fonct., Éléments Mouv.*)

C

cabestan || winch (*Naval*)
cabine à signaux ◦ **poste d'aiguillage** || switch tower (*Ferroviaire*)
cabine de commande ◦ **cabine de conduite** || control cab (*Commandes*)
câblage || cabling ◦ wiring (*Élec.*)
câblage électrique || wiring (*Élec.*)
câble || cable (*Élec.*)
câbles de démarrage || jump leads (*Auto.*)
câble coaxial || coaxial cable (*Élec.*)
câble de commande || cable control ◦ control cable (*Commandes, Éléments regl.*)
câble de contact || contact wire ◦ overhead line (*Ferroviaire*)
câble de masse || earth lead ◦ earth wire ◦ ground lead (*Soudage, Élec.*)
câble de remorquage || tow-line (*Naval*)
câble de soudage || electrode lead (*Soudage*)
câble électrique || electric cable (*Élec.*)
cabotage ◦ **navigation côtière** || coastal navigation (*Naval*)
cabrage || nose up ◦ nose-lift (*Aéro.*)
cache ◦ **capuchon** ◦ **couvercle** || cap ◦ cover ◦ lid (*Protect.*)
cadenas || padlock (*Sécur.*)
cadence de prise de vue || frame rate (*Imagerie*)
cadène || chain plate (*Naval*)
cadmium (Cd) || cadmium (*Éléments chimiques*)
cadran || dial (*Aéro., Commandes*)
cadre || executive (*Entreprise*)
cadre || frame (*GUI, System info.*)
cadre de transport || handling skid (*Manut.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- cæsium** ◦ **césium (Cs)** || caesium
◦ cesium^{us} (*Nucléaire, Élém. chimiques*)
- cage à aiguilles** || needle roller and cage (*Roulements*)
- cage à bille** || ball cage (*Roulements*)
- cage de laminoir** || mill housing ◦ rolling stand (*Laminage*)
- cage de roulement** || ball bearing ring (*Roulements*)
- cage finisseuse** || finishing stand (*Laminage*)
- cage multicylindres** ◦ **laminoir à cylindres multiples** || cluster mill (*Laminage*)
- cage multiple** || multiple roll stand (*Laminage*)
- cage quadruple** || four-stand mill (*Laminage*)
- cage quarto** || four-high mill ◦ four-high stand (*Laminage*)
- cage refouleuse** || edger ◦ edging stand (*Laminage*)
- cahier des charges** || delivery requirements (*Appro., Projet*)
- cahier des charges client** || customer specifications (*Projet*)
- cahier de soudage** || welding book (*Soudage*)
- caisse** || box
- caisse de résonance** || sound box (*Acoust.*)
- caisse en bois** || crate (*Appro., Manut.*)
- caisson de filtre à air** || air filter housing (*Aérou.*)
- caisson étanche** || leak tight housing (*Sécur., Protect., Étanch.*)
- calage altimétrique** || altimeter setting (*Aéro.*)
- calage (moteur)** || engine stall (*Auto., Aéro.*)
- calaminage** ◦ **entartrage** || scaling (*Prob.*)
- calamine** || caked carbon ◦ carbon deposit (*Auto., Prob.*)
- calamine** || mill scale (*Laminage*)
- calcium (Ca)** || calcium (*Élém. chimiques*)
- calcul** || computation (*Calcul*)
- calculable** || calculable (*Algèbre, Math.*)
- calculateur** || computer (*Aéro.*)
- calculateur de vol** || flight computer (*Aéro.*)
- calculatrice** || calculator (*Calcul*)
- calculer** || compute (to) (*Aéro.*)
- calcul approché** || approximation calculus (*Algèbre*)
- calcul au plus tard** || backward pass (*Projet*)
- calcul au plus tôt** || forward pass (*Projet*)
- calcul de structure** || structural design analysis (*Calcul*)
- calcul intégral** || integral calculus (*Algèbre*)
- calcul intensif** || supercomputing (*System info.*)
- calcul vectoriel** || vector calculus (*Math.*)
- cale** || wedge (*Élément divers*)
- calendrier** || calendar (*Projet*)
- calendrier des marées** || tide table (*Naval*)
- caler** || wedge (to)
- cales d'usure** || wear blocks (*Élément regl.*)
- cale à marchandises** || cargo hold (*Naval*)
- cale de centrage** || positioning block (*Élément regl.*)
- cale de montage** || saddle plate (*Fabric.*)
- cale de réglage** || setting shim ◦ shim (*Élément regl.*)
- cale d'appui** || bearing block ◦ support block (*Élément regl.*)
- cale d'écartement** || spacing wedge (*Élément regl.*)
- cale d'épaisseur** ◦ **jauge d'épaisseur** ◦ **pige** || feeler gauge (*Mesure, Outil., Élément regl.*)
- cale étalon** || gage block (*Usinage*)
- cale lamellaire** ◦ **cale pelable** || laminated shim (*Roulements, Élément regl.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- cale lamellée** || peel shim (*Éléments regl.*)
- calfatage** ◦ **calfeutrage** || caulking (*Naval, Étanch.*)
- calibrage** ◦ **calibration** ◦ **tarage** ◦ **étalonnage** || calibration ◦ gauging (*Mesure*)
- calibrage** || calibration (*Mesure*)
- calibrage de la caméra** || camera calibration (*Imagerie*)
- calibre** || calibre (*Mesure*)
- calibre** || gauge (*Mesure*)
- calibre "entre"** || go gauge
- calibre "n'entre pas"** || no-go gauge (*Mesure*)
- calibre à mâchoires** || calliper gauge ◦ fixed limits gauge (*Mesure*)
- calibre à mâchoires a molettes fixes** || fixed snap gauge (*Mesure*)
- calibre à mâchoires à molettes réglables** || adjustable snap gauge (*Mesure*)
- calibre de forme** ◦ **gabarit** ◦ **modèle de forme** || template (*Mesure, Éléments regl.*)
- calibre de tolérance** || limit gauge (*Mesure*)
- calibre d'épaisseur** || thickness gauge (*Mesure*)
- calibre intérieur** || bore gauge ◦ inner gauge (*Mesure*)
- calibre n'entre pas** || no-go gauge
- californium (Cf)** || californium (*Élé. chimiques*)
- caloduc** || heat pipe (*Thermique*)
- calorifuge** || heat-proof (*Thermique*)
- calorifugeage** ◦ **isolation thermique** || heat-shielding ◦ thermal insulation (*Thermique, Protect.*)
- calorimètre** || calorimeter
- calorimétrie** || calorimetry (*Thermodyn.*)
- calorimétrie** || heat-sensing (*Mesure, Thermique*)
- cambouis** || dirty grease ◦ sludge (*Lubrifi.*)
- came** || cam ◦ tappet (*Auto., Éléments, Éléments Mouv.*)
- came de blocage** || locking cam (*Éléments regl.*)
- came double** || two-lipped cam ◦ two-lobe cam (*Puissance*)
- canal** || channel (*Fluide, Naval*)
- canalisation** ◦ **tube** ◦ **tuyau** || conduit ◦ pipe (*Tuyaut.*)
- canalisation** ◦ **conduite (tuyau)** || duct (*Aérou., Hydraul., Tuyaut.*)
- canalisation de transport** || pipeline (*Tuyaut.*)
- canalisation d'air** ◦ **conduit d'air** ◦ **gaine de ventilation** || air duct (*Aérou.*)
- canalisation d'huile** || oil duct (*Lubrifi.*)
- candela (cd)** || candela (*Unités*)
- candidat** || applicant (*Ress. humaines*)
- candidature** || application (*Ress. humaines*)
- canister** || canister (*Nucléaire*)
- cannelé** || grooved
- cannelure** || corrugation ◦ spline (*Concept.*)
- cannelures** || fluting (*Concept.*)
- canne chauffante** || electrical heater (*Nucléaire*)
- canon** || barrel (*Éléments divers*)
- canon à poulet** || chicken gun (*Aéro.*)
- canon de centrage** || centering bush (*Fabric.*)
- canon de perçage** ◦ **douille de guidage de foret** || drill socket ◦ drilling jig (*Fabric., Usinage*)
- canot** || dinghy (*Aéro., Naval*)
- canot à rames** || rowboat^{US} ◦ rowing boat (*Naval*)
- canot de sauvetage** || life-boat (*Aéro., Naval*)
- canot pneumatique** || inflatable dinghy ◦ inflatable life raft (*Naval*)
- canton** ◦ **section** || block (*Ferroviaire*)
- cap** || cape ◦ heading (*Aéro., Naval*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- capacimètre** || capacitance meter (*Mesure*)
- capacité** || ability (*Ress. humaines*)
- capacité** || capacitance • capacity (*Mesure, Élec.*)
- capacité calorifique** || heat capacity • thermal capacity (*Charac. matériaux*)
- capacité d'amortissement** || damping capacity (*Charac. matériaux*)
- capacité d'emport** || carrying capability • carrying capacity (*Auto., Aéro.*)
- capacité d'usinage** || machining efficiency (*Méthodes, Usinage*)
- capacité nominale de charge dynamique** || basic dynamic load capacity (*Roulements*)
- capacité thermique massique** || specific heat capacity (*Charac. matériaux, Thermique*)
- capacité utile** || loading capacity (*Ferroviaire*)
- capillaire** || capillary (*Chimie*)
- capillarité** || capillarity (*Chimie*)
- capitaine** || captain (*Naval*)
- capot** || bonnet (*Usinage, Protect.*)
- capot** || cover • cowl • guard • hood (*Auto., Aéro., Ferroviaire, Protect.*)
- capotage • carénage** || cowling • fairing (*Protect.*)
- capotage annulaire** || cowling ring (*Protect.*)
- capotage de soufflante • carénage de soufflante** || fan shroud (*Protect.*)
- capot coulissant** || translating cowl (*Protect.*)
- capot moteur** || engine cowling (*Protect.*)
- capsule** || capsule (*Éléments divers*)
- capital emprunté** || loaned capital (*Compta.*)
- capteur** || sensor (*Mesure*)
- capture** || capture (*Nucléaire*)
- capture • piégeage** || trapping (*Chimie*)
- capture d'écran** || screenshot (*Info.*)
- cap compas** || compass course (*Naval*)
- caractère** || character (*Info., Typo.*)
- caractère aléatoire** || randomness (*Proba., Qualité*)
- caractère flou** || blurriness (*Image-rie*)
- caractéristiques** || characteristics (*Charac. matériaux*)
- caractéristiques chimiques • propriétés chimiques** || chemical properties (*Charac. matériaux, Chimie*)
- caractéristiques des instruments de mesure** || characteristics of measuring instruments (*Mesure*)
- caractéristiques mécaniques • propriétés mécaniques** || mechanical properties (*Charac. matériaux*)
- caractéristique à vide** || off load characteristic (*Fonct.*)
- caractéristique de transfert** || response characteristic (*Autom*)
- caractéristique d'affaiblissement • caractéristique d'atténuation** || attenuation characteristic (*Autom*)
- caractéristique en charge** || on load characteristic (*Fonct.*)
- caractéristique linéaire • réponse linéaire** || linear response (*Autom, Élec.*)
- carat (ct)** || carat (*Unités*)
- carbonate** || carbonate (*Chimie*)
- carbonate de calcium** || calcium carbonate
- carbone (C)** || carbon (*Chimie, Métall., Éléments chimiques*)
- carbonituration** || carbonitriding (*Métall., Trait. surface*)
- carburant • combustible • gazole** || fuel (*Astro., Auto., Aéro., Nucléaire*)
- carburateur** || carburettor (*Auto.*)
- carburation • cémentation** || carburizing (*Métall., Trait. surface*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- carbure** || carbide (*Matériaux*)
carbures frittés || sintered carbides (*Matériaux*)
carbure de calcium || calcium carbide (*Chimie*)
carbure de fer || iron carbide (*Matériaux*)
carbure de tungstène || tungsten carbide (*Matériaux*)
carré || square (*Dessin, Géom.*)
carrière || career (*Ress. humaines*)
carrosserie || body • bodywork • car body (*Auto.*)
carter || case (*Usinage, Éléments divers*)
carter d'huile || oil sump (*Lubrification, Éléments*)
carter récupérateur de gouttelettes || moisture collecting sump (*Nucléaire*)
carte des niveaux de radiations || map of radiation levels (*Nucléaire*)
carte d'incident || failure data card (*Qualité*)
carte-mère || motherboard (*Matériel info.*)
carte perforée || punched card (*Info.*)
carte son || sound card (*Matériel info.*)
cartouche || cartridge (*Matériel info.*)
cartouche || title block (*Dessin*)
cartouche à ruban || ribbon cartridge (*Matériel info.*)
cartouche de filtre • cartouche filtrante || filter cartridge (*Hydraulique, Protect.*)
cartouche de pompe || pump cartridge (*Éléments*)
case à cocher || checkbox (*GUI*)
casque • casque de protection || helmet (*Sécurité*)
casque intégral || high-altitude helmet • pressurised^z helmet (*Aéro., Aéro.*)
cassant • fragile || brittle (*Caract. matériaux, Qualité*)
cassure à froid || cold crack
cassure de retrait • crique de retrait || shrinkage crack (*Fondrie, Prob.*)
catadioptré || cat's eyes • reflector (*Optique, Sécurité*)
catalogue des pièces || parts catalogue (*Appro.*)
catalogue des prix || price list (*Appro.*)
catalogue d'approvisionnement || supply catalogue (*Appro.*)
catalyse || catalysis (*Chimie*)
catalyseur || catalyst (*Chimie*)
catamaran || catamaran (*Naval*)
caténaire • câble porteur || catenary (*Ferroviaire*)
cathode || cathode (*Chimie, Élec.*)
cation || cation (*Chimie, Élec.*)
caution • garantie || bond • guarantee (*Projet*)
cavalier || jumper (*Matériel info.*)
cavitation || cavitation (*Fluide*)
cavité || void
céder || yield (to) (*Résist. matériaux*)
céder le passage || give way (*Aéro.*)
ceinture || seat belt (*Aéro.*)
ceinture de sauvetage || life-belt (*Aéro.*)
ceinture de sécurité || safety belt (*Auto.*)
ceinture d'astéroïdes || asteroid belt
cellule • structure de l'avion || airframe (*Aéro.*)
cellule || cell (*GUI*)
cellule de données || data cell (*Info.*)
cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique || light meter • photocell • photoelectric cell (*Optique, Élec.*)
cellule piézo-électrique || piezoelectric cell (*Élec.*)
cellulose || cellulose (*Matériaux*)
cémentation || cementation (*Trait. thermique*)
centrage || centering^{us} • centring

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Concept., Fabric., Qualité, Usinage*)
- centrale anémométrique** ◦ **centrale aérodynamique** || air data computer (*Aéro.*)
- centrale d'orientation** || attitude control unit (*Astro.*)
- centrale hydraulique** ◦ **groupe générateur hydraulique** || hydraulic power-unit (*Mach. tournantes*)
- centrale inertielle** || inertial platform ◦ inertial unit (*Astro., Dynam.*)
- centré** || centered^{US} ◦ centred (*Typo.*)
- centre** || center^{US} ◦ centre (*Dessin*)
- centrer** || center (to) (*Usinage*)
- centre des accélérations** || instantaneous acceleration centre (*Ciném.*)
- centre des inflexions** || centre of inflexions (*Ciném.*)
- centre de calcul** || data center (*Info.*)
- centre de choc** ◦ **centre de percussion** || centre of percussion (*Ciném.*)
- centre de courbure** || centre of curvature (*Géom.*)
- centre de flottaison** || centre of floatation (*Fluide*)
- centre de gravite** ◦ **centre de gravité** || center of gravity ◦ centre of gravity ◦ centre of mass ◦ centroid (*Aéro., Ciném., Physique*)
- centre de gravité du déplacement** ◦ **centre de volume du liquide déplacé** || centre of buoyancy (*Fluide*)
- centre de poussée** ◦ **centre de pression** || center^{US} of pressure ◦ centre of pressure ◦ centre of total thrust (*Aéro., Fluide*)
- centre de rotation** || centre of gyration (*Ciném.*)
- centre de rotation** || fulcrum (*Géom.*)
- centre de sustentation** || center^{US} of lift ◦ centre of lift (*Aéro.*)
- centre de symétrie** || centre of symmetry (*Géom.*)
- centre d'inertie** ◦ **centre de masse** || center of mass ◦ centre of inertia (*Aéro., Ciném., Physique*)
- centre d'oscillation** || centre of harmonic motion (*Ciném.*)
- centre d'une homothétie** || dilation centre (*Géom.*)
- centre d'usinage** || machining center (*Mach. outil, Usinage*)
- centre instantané de rotation** || instantaneous centre (*Ciném.*)
- centre optique d'une lentille** || centre of lens (*Optique*)
- centrogramme** || balance curve ◦ balance diagram ◦ weight-and-balance chart ◦ weight-and-balance diagram (*Aéro.*)
- cercle** || circle (*Dessin*)
- cercle circonscrit** || circumcircle ◦ circumscribed circle (*Géom.*)
- cercle de confusion** || circle of confusion (*Imagerie, Optique*)
- cercle de Mohr** || Mohr's circle (*Ré-sist. matériaux*)
- cercle de moindre diffusion** || circle of least confusion (*Optique*)
- cercle inscrit** || incircle ◦ inscribed circle (*Géom.*)
- cérium (Ce)** || cerium (*Élém. chimiques*)
- certification** ◦ **homologation** || authentication ◦ certification (*Qualité*)
- certificat de conformité** || certificate of compliance ◦ certificate of conformity (*Appro., Qualité*)
- certificat de qualité** || quality certificate (*Qualité*)
- certificat d'acceptation** || release certificate (*Appro.*)
- certificat d'essai** ◦ **certificat d'épreuve** || certificate of proof ◦ test certificate
- certifier** || certify (to) (*Qualité*)
- cétène** || ketene (*Chimie*)
- cétone** || ketone (*Chimie*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- chaîne** || chain (*Manut., Naval, Puissance*)
- chaînette** || small chain (*Élément Mouv.*)
- chaînette à boules** || beaded chain (*Élément Mouv.*)
- chaîne cinématique** || kinematic chain (*Ciném.*)
- chaîne de caractères** || string (*Info., Program.*)
- chaîne de cotes** || chain of dimensions (*Dessin, Mesure*)
- chaîne de désintégration** || decay chain ◦ decay sequence (*Nucléaire*)
- chaîne de fabrication** || production line (*Fabric.*)
- chaîne de ressuage** || penetrant testing process line (*Ressuage*)
- chaîne de synchronisation** || timing chain (*Puissance*)
- chaîne d'ancre** || anchor chain (*Naval*)
- chaîne d'assemblage** ◦ **chaîne de montage** || assembly line (*Fabric.*)
- chaîne d'attelage** || coupling chain (*Ferroviaire*)
- chaîne pyrotechnique** || pyrotechnic chain (*Astro.*)
- chaleur** || heat (*Thermique*)
- chaleur de combustion** || combustion heat (*Thermique, Thermodyn.*)
- chaleur latente** || latent heat (*Thermique*)
- chaleur résiduelle** || decay heat (*Nucléaire*)
- chaleur spécifique** || specific heat (*Charac. matériaux*)
- chaloupe** || passenger barge (*Naval*)
- chalumeau** ◦ **lampe à souder** || blowlamp ◦ blowtorch ◦ gas welding torch (*Outil., Soudage*)
- chalumeau coupeur** ◦ **chalumeau à découper** || cutting blowpipe ◦ cutting torch (*Soudage*)
- chalutier** || trawler (*Naval*)
- chambre anéchoïque** ◦ **chambre insonorisée** ◦ **chambre sourde** || anechoic chamber (*Acoust.*)
- chambre à air** || air tube (*Auto.*)
- chambre à bulles** || bubble chamber (*Mesure, Physique*)
- chambre de combustion** || combustion chamber (*Astro., Thermodyn., Éléments divers*)
- chambre de haute pression** || high pressure chamber (*Press.*)
- chambre de mélange** || mixing chamber (*Soudage*)
- chambre d'écho** || echo chamber ◦ reverberation chamber (*Acoust.*)
- chambre noire** || dark room (*Image-rie*)
- champ couvert** || coverage (*Optique*)
- champ des vitesses** || velocity field (*Ciném.*)
- champ de forces** || field of force
- champ de fuite** || stray field (*Électromag.*)
- champ de gravitation** ◦ **champ gravitationnel** || field of gravitation (*Physique*)
- champ de la pesanteur** || field of gravity
- champ de saisie** ◦ **zone de texte** || text box (*GUI*)
- champ de vision** || field of view ◦ field of vision (*Aéro., Optique*)
- champ électrique** || electric field (*Élec.*)
- champ électromagnétique** || electromagnetic field (*Électromag.*)
- champ électrostatique** || electrostatic field (*Électromag.*)
- champ inducteur** || induction field ◦ induction flux (*Électromag.*)
- champ magnétique** || magnetic field (*Électromag.*)
- champ poloïdal** || poloidal field (*Nucléaire, Électromag.*)
- champ tangentiel** || tangential field (*Magnétoscopie*)
- champ toroïdal** || toroidal field (*Nucléaire, Électromag.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- champ tournant** || revolving field ◦ revolving flux (*Mach. tournantes, Électromag.*)
- champ vectoriel** || vector field (*Math.*)
- chanfrein** || bevel ◦ chamfer (*Des-sin, Fabric., Soudage*)
- chanfreinage** || bevelling (*Fabric.*)
- chanfreiné** || beveled^{us} ◦ bevelled (*Dessin*)
- changement de cap** || course change (*Naval*)
- changement de vitesse** || gear shift (*Engrèn.*)
- chanvre** || hemp (*Matériaux, Naval*)
- chape ◦ étrier** || clevis (*Élèments Liaisons*)
- chape ◦ étrier** || yoke (*Élèments divers*)
- charbon** || coal (*Fondrie*)
- charbon actif** || activated carbon (*Chimie*)
- charbon de bois** || charcoal (*Matériaux*)
- charbon (moteur électrique)** || carbon brush (*Élec.*)
- charge** || load (*Calcul, Résist. matériaux*)
- chargement cyclique** || cyclic loading (*Calcul*)
- charges fixes** || continuous charges (*Compta.*)
- charges magnétiques** || magnetic charges (*Électromag.*)
- charges salariales** || payroll burden (*Ress. humaines*)
- charges variables** || flexible charges (*Compta.*)
- chargeur** || charger (*Élec.*)
- charge additionnelle** || additional load (*Calcul, Résist. matériaux*)
- charge admissible** || allowable load (*Calcul, Résist. matériaux*)
- charge alaire** || wing load (*Aéro.*)
- charge alternative** || alternate load ◦ alternating load (*Résist. matériaux*)
- charge au flambage ◦ charge de flambage** || buckling load (*Cal-cul, Résist. matériaux*)
- charge axiale** || axial load (*Résist. matériaux*)
- charge critique** || critical load (*Cal-cul, Résist. matériaux*)
- charge de calcul ◦ charge théorique** || design load (*Calcul*)
- charge de la preuve** || burden of proof (*Projet*)
- charge de pointe** || peak load (*Ré-sist. matériaux*)
- charge de production** || production load (*Méthodes*)
- charge de rupture** || breaking load ◦ collapse load ◦ failure load ◦ ultimate load (*Résist. matériaux*)
- charge de travail** || work load (*Fa-bric., Méthodes, Projet*)
- charge distribuée ◦ charge répartie** || distributed load (*Calcul*)
- charge dynamique** || dynamic load (*Résist. matériaux*)
- charge électrique** || electric charge ◦ electrical load (*Élec., Électro-mag.*)
- charge élémentaire** || elementary charge (*Électromag.*)
- charge excentrée** || eccentric load (*Calcul*)
- charge intermittente** || intermittent load (*Calcul, Résist. maté-riaux*)
- charge limite** || critical load ◦ limit load ◦ maximum load (*Manut., Résist. matériaux*)
- charge limite moyenne par unité de surface** || average limit unit pressure (*Press.*)
- charge marchande maximum** || maximum payload (*Naval*)
- charge maximum admissible (CMU) ◦ charge maximum admissible** || maximum allowable load (MAL) ◦ maximum permissible load (*Calcul*)
- charge mobile** || moving load ◦ rolling load ◦ travelling load (*Ré-sist. matériaux*)
- charge normale** || working load

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Calcul, Résist. matériaux*)
charge permanente || dead load • fixed load (*Calcul, Résist. matériaux*)
charge pulsatoire || pulsating load (*Résist. matériaux*)
charge radiale équivalente || equivalent radial load (*Roulements*)
charge résiduelle || residual load (*Élec.*)
charge thermique || heat load (*Calcul, Thermique*)
charge uniforme || uniform load (*Calcul, Résist. matériaux*)
charge unitaire || unit load (*Calcul*)
charge utile || payload (*Astro.*)
charge utile || useful load (*Résist. matériaux*)
charge variable || changing load • live load (*Résist. matériaux*)
charge variable || variable charge • variable cost (*Projet*)
chariot || carriage • cart • tray (*Manut., Éléments Mouv.*)
chariotage || graunch (*Usinage*)
chariot à bagages || baggage cart (*Aéro.*)
chariot élévateur || forklift truck • lifting truck (*Appro., Fabric., Manut.*)
chariot porte-poche || ladle car (*Fondrie*)
charnière • gond || hinge (*Éléments Liaisons*)
charpente • ossature • structure || framework (*Éléments divers*)
chasse-goupille || drift-punch • pin drift (*Outil.*)
chasse-neige || snow plow (*Ferroviaire*)
chasse-pointe || nail punch (*Outil.*)
châssis • platine || chassis • underframe (*Auto., Ferroviaire, Éléments divers*)
châssis de moulage || moulding box (*Fondrie*)
chaudière || boiler (*Ferroviaire, Thermodyn.*)
- chaudronnerie** || boiler making (*Fabric.*)
chauffage || heating (*Thermique*)
chauffage à l'arc || arc heating (*Soudage*)
chauffage moteur || engine warm up (*Auto., Aéro.*)
chauffage par radiation || radiation heating (*Thermique*)
chauffé à blanc || bright-annealed (*Trait. thermique*)
chaussette (boîte à gant) || thimble (*Nucléaire*)
chaux • oxyde de calcium || lime (*Chimie, Matériaux*)
chavirer || capsize (to) (*Naval*)
chef de bord || skipper (*Naval*)
chef d'atelier || supervisor (*Fabric.*)
chef d'entreprise || company director (*Entreprise*)
cheminot || railman (*Ferroviaire*)
chemin critique || critical path (*Méthodes, Projet*)
chemin de fer || railroad^{us} • railway (*Ferroviaire*)
chemin de roulement • surface de roulement || raceway • rolling surface • track (*Roulements*)
chemise • enveloppe || jacket (*Protect.*)
chemise || sleeve (*Usinage*)
chemise extérieure || jacket (*Éléments divers*)
chenal || channel (*Naval*)
chenille || caterpillar (*Puissance*)
chercher un travail || look for a job (to) (*Ress. humaines*)
cheval-vapeur || horsepower (*Thermodyn.*)
cheville || peg • wall plug (*Boulon.*)
cheville de centrage • goujon • téton || dowel • stud (*Boulon.*)
cheville de fixation || plug (*Boulon., Éléments Liaisons*)
cheville d'assemblage || drift-pin (*Boulon., Éléments Liaisons*)
chèvre de levage || hoisting rig (*Manut.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- chevron (<>)** || angle bracket (*Caract.*)
- chicane** ◦ **défecteur** || baffle ◦ baffle plate ◦ deflector (*Protect.*)
- chiffon** || cloth ◦ rag (*Fabric.*)
- chiffon non pelucheux** || lint-free cloth ◦ lint-free rag ◦ lintless rag (*Outil., Ressuage*)
- chiffre** || digit (*Math.*)
- chiffrement** ◦ **codage** ◦ **cryptage** || ciphering ◦ encryption (*Info., Math.*)
- chiffre arabe** || arabic figure ◦ arabic number ◦ arabic numeral (*Math.*)
- chiffre romain** || roman figure ◦ roman number ◦ roman numeral (*Math.*)
- chignole** || hand drill (*Outil.*)
- chimie** || chemistry (*Chimie*)
- chimiluminescence** || chemiluminescence (*Chimie, Optique*)
- chlore (Cl)** || chlorine (*Chimie, Éléments chimiques*)
- choc** ◦ **percussion** || impact (*Ciném.*)
- choc de corps parfaitement plastique** || inelastic impact (*Ciném.*)
- choc élastique** || elastic impact (*Dynam.*)
- choc thermique** || thermal shock (*Thermique, Thermodyn.*)
- chromage** || chromium plating (*Trait. surface*)
- chromate** || chromate (*Chimie*)
- chromatique** || chromatic (*Optique*)
- chromatogramme** || chromatogram (*Optique*)
- chromatographe** || chromatograph (*Optique, Outil.*)
- chromatographie** || chromatography (*Chimie, Optique*)
- chrome (Cr)** || chromium (*Métall., Éléments chimiques*)
- chrominance** || chromaticity (*Optique*)
- chute** || crash (*Aéro.*)
- chute** || drop ◦ fall (*Prob.*)
- chute de pression** ◦ **perte de charge** || pressure drop ◦ pressure loss (*Hydrau.*)
- ciblage** ◦ **pointage** ◦ **visée** || aiming (*Mesure, Optique*)
- cible** || target
- ciel** || sky (*Aéro.*)
- ciment** || cement (*Matériaux*)
- cinématique** || kinematics (*Ciném.*)
- cinématique du point** || kinematics of a point (*Ciném.*)
- cinématique du solide** || kinematics of rigid body (*Ciném.*)
- cinétique** || kinetics (*Dynam.*)
- cinétique chimique** || chemical kinetics (*Chimie*)
- cinq axes** || five axis (*Usinage*)
- cintrage** || bending (*Procédés fab.*)
- cintreuse** ◦ **cintreuse de tube** ◦ **machine à cintrer** || bender ◦ bending machine ◦ tube bender ◦ tube bending machine (*Mach. outil, Outil.*)
- circonférence** || circumference (*Géom.*)
- circuit** || wiring (*Élec.*)
- circuit accordé** || tuned circuit (*Élec.*)
- circuit de contrôle** || monitor loop (*Commandes*)
- circuit de graissage** || lubricating system ◦ oil system (*Lubrification*)
- circuit de masse** ◦ **circuit de mise à la terre** || earth circuit ◦ ground circuit (*Sécur., Élec.*)
- circuit de refroidissement d'urgence** || emergency cooling circuit (*Nucléaire*)
- circuit de retour** || back circuit (*Tuyaut.*)
- circuit de secours** || emergency system (*Sécur.*)
- circuit d'asservissement** || servo-loop (*Autom.*)
- circuit hydraulique** || hydraulic circuit (*Hydrau.*)
- circuit imprimé** || printed circuit (*Élec.*)
- circuit intégré** || integrated circuit ◦ microchip (*Info.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- circuit magnétique** || magnetic circuit (*Élec.*)
- circulaire** || circular (*Dessin, Mesure*)
- circulation des données** || data flow (*Info.*)
- circulation forcée** || forced circulation (*Fluide*)
- cisaillage** || shearing (*Procédés fab.*)
- cisaille** || shear (*Outil.*)
- cisaillement** || shear (*Calcul, Résist. matériaux*)
- cisaillement** || shearing (*Calcul, Résist. matériaux*)
- cisaillement de vent** || wind shear (*Aéro.*)
- cisailler** || shear (to) (*Fabric.*)
- cisaille à bandes** || cut-to-length shear (*Fabric.*)
- cisaille circulaire** || circle shears (*Mach. outil*)
- cisaille circulaire** || rotary shears • rotary slitter (*Laminage*)
- cisaille guillotine** || guillotine shear (*Outil.*)
- cisaille volante** || flying shears (*Laminage, Mach. outil*)
- ciseaux** || scissors (*Outil.*)
- citerne • réservoir** || tank (*Naval, Éléments divers*)
- clair** || clear (*Aéro.*)
- clapet anti-retour • clapet de retenue** || check valve
- clapet anti-retour** || non-return valve (*Aérou., Hydrau., Pneumat.*)
- clapet de décharge • détenteur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de dé-compression** || relief valve Hydrau.Pneumat.SoudageSecur.Tuyaut
- clapet de détente** || pressure-reducing valve (*Press.*)
- clapet de surpression • soupape de surpression • soupape de sécurité • soupape de sûreté • vanne de décharge** || pressure relief valve (*Tuyaut., Press.*)
- clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange** || drain valve (*Hydrau.*)
- clapet taré de surpression** || calibrated pressure relief valve (*Press.*)
- claquement** || backfire (*Soudage*)
- clarté** || lightness (*Optique*)
- classe** || class (*Program.*)
- classe de flexibilité** || class of flexibility (*Projet*)
- classe de pression** || pressure rating class (*Press.*)
- classe de tuyauterie** || piping class (*Tuyaut.*)
- clavetage** || keyway (*Usinage*)
- claveter • goupiller** || key (to) (*Fabric.*)
- clavette** || key (*Puissance, Usinage, Éléments Liaisons*)
- clavier** || keyboard (*Matériel info.*)
- clé** || dongle (*Matériel info.*)
- clé** || wrench (*Outil.*)
- clef Allen** || Allen key (*Outil.*)
- clef anglaise** || spanner wrench (*Outil.*)
- clef à chaîne** || chain wrench (*Outil.*)
- clef à chaîne pour tubes** || chain pipe wrench (*Outil.*)
- clef à cliquet** || ratchet spanner • ratchet wrench (*Outil.*)
- clef a col de cygne** || goose-neck wrench (*Outil.*)
- clef à crémaillère** || rack wrench (*Outil.*)
- clef à créneaux • clef à ergot** || castle wrench (*Outil.*)
- clef à douilles articulées** || swivel-socket wrench (*Outil.*)
- clef à embout** || end-fitting wrench (*Outil.*)
- clef à fourche** || fork wrench (*Outil.*)
- clef à molette** || adjustable spanner • adjustable wrench (*Outil.*)
- clef à tube** || socket wrench (*Outil.*)
- clef à tubes** || pipe wrench (*Outil.*)
- clef coudée** || offset wrench (*Outil.*)
- clef dynamométrique** || torque wrench (*Outil.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

clef plate || flat spanner (*Outil.*)

clik || click (*GUI*)

cliché mémoire • **instantané mémoire** || memory dump (*System info.*)

client || customer (*Projet*)

clignotant || blinker (*Auto.*)

climatisation • **conditionnement d'air** • **conditionnement de l'air** || air conditioning • air-conditioning (*Auto., Aéro.*)

cliquet || click • pawl (*Élèments divers*)

cliquet • **rochet** || ratchet (*Thermique, Élèments Mouv., Élèments regl.*)

cliquetis || chatter • rattling (*Prob.*)

cliquet de verrouillage • **doigt d'accrochage** • **doigt d'indexation** • **loquet** || catch • latch (*Élèments regl., Élèments divers*)

cliquet d'arrêt || check pawl (*Élèments Mouv.*)

clivage || cleavage • delamination (*Résist. matériaux*)

cloche de pompe || pump shroud (*Élèments*)

cloison || bulkhead • fence • screen (*Aéro., Protect.*)

cloison étanche à l'eau || watertight bulkhead (*Naval, Étanch.*)

cloison pare-feu || fire bulkhead • firewall (*Sécur.*)

clou || nail (*Boulon., Élèments Liaisons*)

coaxial || coaxial (*Élec.*)

cobalt (Co) || cobalt (*Élém. chimiques*)

codage de Huffman || Huffman coding (*Program.*)

coder || code (to) (*Program.*)

code à barres || barcode (*Appro.*)

code correcteur (ECC) || error check correction (*Info.*)

code de calcul || computer code (*Calcul, Info.*)

code de Reed-Solomon || Reed-Solomon code (*Info.*)

code objet || object code (*Program.*)

code octal • **code octet** || bytecode (*Info., Program.*)

code postal || postcode • zip code^{US} (*Appro.*)

code source || source code (*Program.*)

coefficient • **facteur** || coefficient • factor (*Algèbre, Calcul*)

coefficient de charge • **facteur de charge** || load factor (*Aéro.*)

coefficient de compressibilité || coefficient of compressibility (*Charac. matériaux*)

coefficient de condensation || condensation coefficient (*Thermique*)

coefficient de conductibilité thermique • **coefficient de conduction thermique** || coefficient of thermal conduction • coefficient of thermal conductivity (*Charac. matériaux, Thermique*)

coefficient de contraction || coefficient of contraction (*Fluide*)

coefficient de corrélation || coefficient of correlation (*Projet*)

coefficient de débit || discharge coefficient (*Fluide*)

coefficient de déport || addendum modification coefficient (*Engren.*)

coefficient de dilatation linéaire • **coefficient linéaire de dilatation thermique** || coefficient of linear expansion (*Charac. matériaux*)

coefficient de friction • **coefficient de frottement** • **indice de frottement** || coefficient of friction • friction coefficient • friction factor • friction ratio (*Ciném., Fluide, Thermique, Tribo.*)

coefficient de frottement au repos || coefficient of static friction

coefficient de frottement de pivotement || coefficient of pivoting friction

Lexique de termes techniques et scientifiques

- coefficient de frottement de roulement** || coefficient of rolling friction
- coefficient de glissement** || sheath slippage ratio ◦ sliding coefficient of friction (*Tribo.*)
- coefficient de perméabilité** || coefficient of permeability ◦ permeability factor
- coefficient de perte de charge** || skin-friction coefficient (*Fluide, Thermique*)
- coefficient de Poisson** || Poisson's ratio (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- coefficient de portance** || lift coefficient (*Aéro.*)
- coefficient de restitution** || coefficient of restitution (*Ciném.*)
- coefficient de roulement** || rollability (*Ferroviaire, Physique*)
- coefficient de sécurité** || safety factor (*Résist. matériaux*)
- coefficient de transfert global de chaleur** ◦ **coefficient de transmission de chaleur** || overall heat transfer coefficient ◦ overall heat-transfer coefficient (*Thermique*)
- coefficient de viscosité** || coefficient of viscosity (*Fluide*)
- coefficient de viscosité turbulente** || eddy kinematic viscosity (*Fluide, Thermique*)
- coefficient dominant** || leading coefficient (*Algèbre*)
- coefficient d'absorption sonore** || sound absorption coefficient (*Acoust.*)
- coefficient d'adhérence** || coefficient of adhesion (*Tribo.*)
- coefficient d'affaiblissement** ◦ **coefficient d'amortissement** ◦ **constante d'affaiblissement** ◦ **facteur d'amortissement** || attenuation coefficient ◦ damping coefficient ◦ damping factor (*Autom, Calcul*)
- coefficient d'amortissement** ◦ **coefficient d'atténuation** || attenuation factor
- coefficient d'amplification** ◦ **facteur d'amplification** || amplification coefficient ◦ amplification factor
- coefficient d'anisotropie** || anisotropy coefficient ◦ anisotropy constant (*Charac. matériaux*)
- coefficient d'aspérité** ◦ **coefficient de rugosité** || coefficient of roughness ◦ roughness factor (*Fluide*)
- coefficient d'échange thermique** ◦ **coefficient de transfert thermique** || heat-transfer coefficient (*Thermique*)
- coefficient d'usure** || coefficient of wear (*Tribo.*)
- coefficient élastique** ◦ **constante d'élasticité** ◦ **constante élastique** || elastic coefficient ◦ elastic compliance ◦ elastic constant (*Charac. matériaux*)
- coefficient local d'échange thermique** ◦ **coefficient local de transfert thermique** || local heat-transfer coefficient (*Thermique*)
- coefficient moyen d'échange thermique** ◦ **coefficient moyen de transfert thermique** || average heat-transfer coefficient (*Thermique*)
- coefficient sans dimension** || dependent dimensionless number (*Thermique*)
- cœur** ◦ **âme** || core ◦ heart (*Trait. thermique*)
- cœur** || core (*Info., Nucléaire*)
- cœur de croisement** || crossing frog (*Ferroviaire*)
- cœur en fusion** || molten core (*Nucléaire*)
- cofacteur** || cofactor (*Math.*)
- coffre** || box
- cohérence** || coherence (*Optique*)
- cohérent** || consistent (*Calcul*)
- cohésion** || cohesion (*Résist. maté-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- riaux*
- coiffe** || fairing ◦ nose cone (*Astro., Protect.*)
- coincé** || stuck (*Prob.*)
- coincer** ◦ **gripper** || jam (to) (*Prob.*)
- coins arrondis** || round edges (*Charac. profilés*)
- coin du cercueil** || aerodynamic ceiling ◦ coffin corner (*Aéro.*)
- colinéarité** || collinearity (*Géom.*)
- colis** || package ◦ parcel (*Appro.*)
- collage** || glueing (*Procédés fab.*)
- collecteur** ◦ **tubulure** || collector ◦ manifold (*Tuyaut., Éléments divers*)
- collecteur** ◦ **gouttière** || gutter (*Tuyaut., Éléments divers*)
- collecteur de poussières** ◦ **dépoussiéreur** || dust collector (*Protect.*)
- collecteur d'huile** || oil cup (*Lubrif.*)
- collecte de données** || data logging (*Info.*)
- coller** || glue (to) (*Fabric.*)
- coller** || paste (to) (*System info.*)
- collerette** || flare (*Éléments Liaisons*)
- collier** || collar (*Éléments Liaisons*)
- collier de serrage** || hose clamp (*Tuyaut.*)
- collier de soutien** ◦ **console** ◦ **patte de fixation** ◦ **support** || bracket (*Éléments Liaisons, Éléments divers*)
- collimater** || collimate (to) (*Optique*)
- collision** || collision (*Aéro., Info.*)
- collision élastique** || elastic collision
- collision élastique** || elastic collision (*Dynam.*)
- colmatage** || clogging (*Étanch.*)
- colmater une fuite** || seal a leak (*Nucléaire*)
- colonne** || column (*Typo.*)
- colonne de direction** || steering column (*Auto.*)
- colonne du liquide** || liquid column (*Fluide*)
- coloration** ◦ **nuance d'un son** || coloration (*Acoust.*)
- coloration syntaxique** || syntax highlighting (*Program.*)
- colorimètre** || colorimeter (*Optique*)
- colorimétrie** || colorimetry (*Mesure, Optique*)
- col (d'une tuyère)** || throat (*Astro.*)
- combinaison** || combination (*Proba.*)
- combinaison anti-g** || anti-g suit (*Aéro.*)
- combinaison de plongée** || wetsuit (*Naval*)
- combinaison de protection** || protection suit (*Nucléaire, Sécur.*)
- comburant** || oxidiser^z (*Astro.*)
- combustible nucléaire** || nuclear fuel (*Nucléaire*)
- combustible nucléaire irradié** || irradiated nuclear fuel (*Nucléaire*)
- combustible nucléaire retraité** || reprocessed nuclear fuel (*Nucléaire*)
- combustion** || combustion
- combustion lente** || slow-burning (*Chimie*)
- comète** || comet
- comité de direction** || executive committee ◦ management committee (*Entreprise*)
- comité de pilotage** || steering committee (*Projet*)
- comité d'entreprise** ◦ **comité d'établissement** || staff committee ◦ works committee ◦ works council (*Entreprise*)
- commande** || command
- commande** ◦ **gouverne** || control (*Aéro., Commandes*)
- commande** || order (*Appro.*)
- commande** || purchase order (*Projet*)
- commander en lot** || order batching (*Appro.*)
- commande asservie** || servo-controlled (*Autom.*)
- commande automatique** || automatic control
- commande à distance** ◦ **contrôle**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- à distance** ◦ **télécommande** || remote control (*Autom, Commandes*)
- commande coupe-feu** || fire shut-off control (*Commandes*)
- commande de débit** ◦ **contrôle de débit** || delivery control ◦ flow control (*Commandes, Fluide, Hydraul.*)
- commande de gauchissement** || aileron control (*Aéro.*)
- commande directe** ◦ **entraînement direct** ◦ **prise directe** || direct drive (*Commandes, Puissance*)
- commande hydraulique** || hydraulic control ◦ hydraulic drive (*Commandes, Hydraul.*)
- commande manuelle** || hand control ◦ hand-operated ◦ manual control (*Commandes*)
- commande non satisfaite** ◦ **livraison différée** ◦ **retour de commande** || back order (*Appro.*)
- commandé par air** || air operated (*Pneumat.*)
- commande par came** || cam-operated (*Éléments Liaisons*)
- commande par tige** || stem control ◦ stem-operated (*Commandes, Puissance*)
- commande par vérin** || cylinder control ◦ cylinder-operated (*Hydraul.*)
- commande pneumatique** || air control (*Commandes, Pneumat.*)
- commission de sécurité nucléaire** || nuclear safety commission (*Nucléaire*)
- communiquer** || communicate (to) (*Aéro.*)
- commutateur** ◦ **contacteur** ◦ **interrupteur** || commutator ◦ contactor ◦ switch (*Commandes, Élec.*)
- commutateur** || switch key (*Commandes*)
- commutation** || commutation (*Élec.*)
- commutation** || switching ◦ switchover (*Commandes*)
- commutation de contexte** || context switch (*Info.*)
- commutativité** || commutative property ◦ commutativity (*Algèbre*)
- compagnie aérienne** || airline (*Aéro.*)
- compagnie d'affrètement** || charter company (*Aéro.*)
- comparaison des offres** || bid comparison (*Projet*)
- comparateur** || comparator (*Élec.*)
- comparateur d'indications fluorescentes** || fluorescent indication comparator (*Ressuage*)
- comparer** || compare (to)
- compatibilité** || compatibility (*Info.*)
- compatibilité dans le frottement** || frictional compatibility (*Tribo.*)
- compatibilité entre lubrifiants** || lubricant compatibility (*Lubrifi.*)
- compatibilité entre métaux** || metallurgical compatibility (*Tribo.*)
- compatible avec** || consistent with (*Calcul*)
- compensateur aérodynamique** || flettner (*Aéro.*)
- compenser** || compensate (to)
- compétent en** || proficient in (*Ress. humaines*)
- compilateur** || compiler (*Program.*)
- compilation** || compilation (*Info.*)
- complètement usé** || worn out (*Prob.*)
- comportement** || behavior^{us} ◦ behaviour (*Résist. matériaux*)
- composant** || component
- composantes des contraintes** || components of stress (*Résist. matériaux*)
- composante d'une force** || component of force
- composant actif** || active component (*Élec.*)
- composant d'interface graphique** || widget (*GUI*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- composant résistant à la pression** || pressure retaining component (*Tuyaut., Press.*)
- composition** || composition
- composition** || typesetting (*Imprim.*)
- composition chimique** || chemical composition (*Charac. matériaux, Chimie*)
- composition des forces • réduction des forces** || composition of forces
- compresseur** || compressor (*Mach. tournantes, Éléments*)
- compresseur à deux étages** || two stage compressor (*Mach. tournantes*)
- compresseur à piston** || piston compressor (*Fluide*)
- compresseur à plusieurs étages** || multistage compressor (*Mach. tournantes*)
- compresseur à un étage** || single stage compressor (*Mach. tournantes*)
- compresseur à vis** || rotary screw compressor (*Fluide*)
- compresseur centrifuge** || centrifugal compressor • impeller • impeller wheel (*Hydrau., Mach. tournantes*)
- compresseur d'air • pompe à air** || air compressor • air pump (*Aérou., Pneumat.*)
- compresseur haute pression** || high-pressure compressor (*Press.*)
- compresseur rotatif** || rotary compressor (*Mach. tournantes*)
- compressibilité** || compressibility (*Fluide*)
- compression** || compression
- compression adiabatique** || adiabatic compression (*Thermodyn.*)
- compression avec pertes** || lossy compression (*Info.*)
- compression axiale** || axial compression
- compression de données** || data compression (*Info.*)
- compression excentrée** || eccentric compression
- compression sans pertes** || lossless compression (*Info.*)
- comptabilité** || accounting (*Compta.*)
- comptabilité en partie double** || double-entry bookkeeping (*Compta.*)
- comptabilité en partie simple** || simple-entry bookkeeping (*Compta.*)
- comptage • dénombrement** || counting (*Math., Mesure, Proba.*)
- comptes** || accounts (*Compta.*)
- compteur** || counter (*Mesure*)
- compteur de radiations** || radiation counter (*Nucléaire*)
- compteur d'impulsions** || pulse meter (*Commandes, Élec.*)
- compteur Geiger** || Geiger counter (*Mesure, Nucléaire*)
- compte à rebours** || count-down • countdown time (*Astro.*)
- compte-gouttes** || drop-tube • eyedropper (*Chimie*)
- compte rendu** || report (*Projet*)
- compte tour** || revolution counter (*Mesure*)
- concaténation** || concatenation (*Program.*)
- concentrateur** || concentrator (*Optique*)
- concentrateur** || hub (*Réseau*)
- concentration** || concentration (*Chimie*)
- concentration de contrainte • concentration de contraintes** || stress concentration (*Résist. matériaux*)
- concentration d'équilibre** || equilibrium concentration (*Chimie*)
- concentrer** || concentrate (to) (*Chimie*)
- concentricité** || concentricity (*Desin, Mesure*)
- conception** || design (*Concept.*)
- conception assistée par ordina-**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- teur (CAO)** || computer aided design (CAD) (*Concept.*)
- concevoir** • **dessiner** || design (to) (*Dessin*)
- conclusion** || conclusion
- concordance** || correlation (*Calcul*)
- conçu pour** || designed for (*Dessin*)
- condensat** || condensate (*Chimie*)
- condensat** • **empreinte** • **somme de hachage** || hash code • hash sum • hash value (*Info.*)
- condensateur** || capacitor (*Élec.*)
- condensateur de filtrage** || filtering capacitor (*Élec.*)
- condensateur électrochimique** || electrochemical condenser (*Élec.*)
- condensateur électrolytique** || electrolytic capacitor (*Chimie, Élec.*)
- condensateur variable** || variable capacitor (*Élec.*)
- condensation** || condensation (*Fluide, Physique, Thermique, Thermodyn.*)
- condensation directe** || direct contact condensation (*Fluide, Thermique, Thermodyn.*)
- condensation d'eau** || water condensation (*Thermodyn.*)
- condensation en film** || film condensation (*Fluide, Thermique, Thermodyn.*)
- condensation en gouttes** || dropwise condensation (*Fluide, Thermique, Thermodyn.*)
- condensation mixte** || mixed condensation (*Fluide, Thermique, Thermodyn.*)
- condenseur** || condenser (*Nucléaire*)
- conditionnement** || conditioning (*Appro.*)
- conditions aux limites** || boundary conditions (*Calcul*)
- conditions au contact** || contact conditions (*Thermique*)
- conditions de fonctionnement** || operating conditions (*Fonct.*)
- conditions de sécurité** || safety conditions (*Sécur.*)
- conditions d'équilibre** || conditions of equilibrium (of a system of forces)
- condition de calcul** • **situation de dimensionnement** • **situation de référence** || design condition (*Calcul, Concept., Press.*)
- condition de vente** || condition of sale (*Appro.*)
- condition d'équilibre** || equilibrium condition
- conductance** || conductance (*Élec.*)
- conducteur** || conductor (*Élec.*)
- conducteur** || current-carrying (*Électromag.*)
- conducteur central** || central conductor • thread bar (*Magnétoscopie*)
- conducteur du son** || soniferous (*Acoust., Charac. matériaux*)
- conducteur d'électricité** || electrically conductive (*Matériaux, Élec.*)
- conducteur massif** || solid conductor (*Élec.*)
- conducteur parfait** || perfect conductor (*Physique*)
- conductibilité thermique** • **conductivité thermique** || heat conductivity • thermal conductivity (*Charac. matériaux, Thermique*)
- conduction** || conduction (*Thermique*)
- conduite de gaz** || gas piping (*Tuyaut.*)
- conduite d'un réacteur** || reactor operation (*Nucléaire*)
- conduite fermée** • **conduite forcée** || closed conduit • forced conduit (*Fluide*)
- conduits de ventilation** || vent lines (*Aéreau.*)
- conduit de soufflante** || fan duct (*Aéreau.*)
- conduit d'évacuation d'air** || air spill duct (*Aéreau.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- cône** || cone (*Géom.*)
cône || taper (*Usinage*)
cône de broche || spindle taper (*Usinage*)
cône de frottement || cone of static friction
cône de lumière ◦ **cône lumineux** || light cone (*Optique*)
cône d'ablation || ablating cone (*Astro.*)
cône morse || morse taper (*Usinage*)
cône poupée mobile || tailstock taper (*Usinage*)
confiance || confidence
configuration || computer configuration (*System info.*)
configuration de référence || baseline configuration (*Projet*)
configuration électronique || electron configuration (*Nucléaire*)
configuration moléculaire || molecular configuration (*Chimie*)
confinement || confinement ◦ containment (*Nucléaire, Sécur.*)
confinement de plasma || plasma confinement (*Nucléaire*)
confinement magnétique || magnetic confinement (*Nucléaire, Électromag.*)
conformation || conformation (*Chimie*)
conformément à || in accordance with (*Calcul, Qualité*)
conformité || compliance (*Qualité*)
congé || fillet (*Dessin*)
congélation || freezing (*Physique*)
congruent || congruent (*Math.*)
conicité || rate of taper (*Dessin*)
conique || conical (*Géom.*)
connaissance || knowledge (*Entreprise*)
connectabilité || connectivity (*System info.*)
connecteur logiciel || socket (*System info.*)
connexion || log in ◦ log on (*Réseau, System info.*)
connexion en étages || cascading (*Autom.*)
conseil de surveillance || supervisory committee (*Entreprise*)
conservation de la charge || conservation of charge (*Physique*)
conservation de la charge électrique || charge conservation (*Électromag.*)
conservation de la masse || conservation of mass (*Dynam., Physique*)
conservation de l'énergie || conservation of energy (*Dynam., Physique*)
consigne || set point (*Autom.*)
consignes de secours ◦ **procédure de secours** || emergency procedure (*Sécur.*)
consigne d'exploitation ◦ **consigne d'utilisation** ◦ **notice d'instruction** ◦ **notice de fonctionnement** || operating instruction (*Fonct., Press.*)
console de supportage || support foot (*Nucléaire*)
consommables || consumables (*Appro., Projet*)
consommation d'air || air consumption (*Aérou.*)
constante de temps || time constant (*Autom, Dynam.*)
constante diélectrique ◦ **permittivité** || dielectric constant (*Élec.*)
constante d'amortissement || damping constant
constante d'intégration || constant of Integration (*Algèbre*)
constructeur || constructor (*Program.*)
constructeur ◦ **fabricant** || manufacturer (*Appro., Entreprise*)
construction navale || shipbuilding (*Naval*)
consultation || inquiry (*Projet*)
contact ◦ **plot de contact** || contact (*Physique, Tribo., Élec.*)
contacteur altimétrique || altitude sensitive switch ◦ altitude switch

(*Commandes*)
contacteur à bascule ◦ **interrupteur à bascule** || rocker switch ◦ toggle switch (*Commandes*)
contacteur à came || cam-switch (*Commandes*)
contacteur à curseur || slide switch (*Commandes*)
contacteur à flotteur || float switch (*Commandes*)
contacteur à glissière || slide-action switch (*Commandes*)
contacteur a impulsions || blip switch (*Commandes*)
contacteur à niveau || level switch (*Commandes*)
contacteur différentiel de pression ◦ **mano-contact différentiel** || differential pressure switch (*Commandes, Press.*)
contacteur général || master switch (*Commandes, Élec.*)
contact au mercure || mercury-in-glass contact (*Commandes, Élec.*)
contact bimétallique ◦ **contact à bilame** || bimetal switch (*Commandes*)
contact de fin de course ◦ **interrupteur de fin de course** || end-of-travel switch ◦ limit switch (*Commandes, Élec.*)
contact électrique || electrical contact (*Élec.*)
contamination de la nappe phréatique || groundwater contamination (*Nucléaire*)
contenance en billes || ball complement (*Roulements*)
conteneur || container (*Ferroviaire, Naval*)
conteneur || container (*GUI*)
conteneur de charge utile || payload container (*Astro.*)
conteneur de combustible usagé || spent nuclear fuel shipping cask (*Nucléaire*)
contenu de cellule || cell content (*GUI*)

contiguïté || contiguity
continu par morceaux || piecewise continuous (*Math.*)
contournage || profiling (*Usinage*)
contraction || constriction (*Fluide*)
contraction ◦ **retrait** || contraction ◦ shrinkage ◦ volume shrinkage (*Charac. matériaux, Fondrie, Moulage, Prob.*)
contraction homogène || homogeneous shortening
contrainte ◦ **déformation imposée** || constraint (*Calcul, Ciném., Résist. matériaux*)
contrainte ◦ **tension** || stress (*Résist. matériaux*)
contraintes cycliques || cyclic stresses (*Calcul*)
contraintes de coulée || casting stresses (*Fondrie*)
contraintes dues à la pression || pressure stress (*Calcul, Press.*)
contraintes internes || internal stress (*Résist. matériaux*)
contraintes internes ◦ **contraintes résiduelles** ◦ **tensions internes** || internal stress ◦ locked-in stresses ◦ residual stresses
contrainte admissible || allowable stress (*Calcul, Résist. matériaux*)
contrainte alternative || alternate stress (*Résist. matériaux*)
contrainte circonférentielle || circumferential stress ◦ tangential stress (*Résist. matériaux*)
contrainte circonférentielle || hoop stress (*Résist. matériaux*)
contrainte de cisaillement || shearing stress (*Résist. matériaux*)
contrainte de cisaillement || shear stress (*Résist. matériaux*)
contrainte de compression || compressive stress (*Calcul, Résist. matériaux*)
contrainte de flexion || bending stress (*Calcul, Nucléaire, Résist. matériaux, Press.*)
contrainte de rupture || breaking

Lexique de termes techniques et scientifiques

- stress (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- contrainte de rupture** || fracture stress (*Charac. matériaux*)
- contrainte de traction** ◦ **tension** || tensile stress (*Résist. matériaux*)
- contrainte de Tresca** || stress intensity (*Calcul, Résist. matériaux*)
- contrainte de von-Mises** || equivalent stress (*Calcul, Résist. matériaux*)
- contrainte d'origine thermique** || thermal stress (*Résist. matériaux*)
- contrainte initiale** || initial stress (*Résist. matériaux*)
- contrainte locale** || local stress (*Résist. matériaux*)
- contrainte longitudinale** || longitudinal stress (*Résist. matériaux*)
- contrainte méridienne** || meridian stress (*Résist. matériaux*)
- contrainte normale** || normal stress (*Résist. matériaux*)
- contrainte principale** || principal stress (*Résist. matériaux*)
- contrainte radiale** || radial stress (*Résist. matériaux*)
- contrainte résiduelle** ◦ **tension résiduelle** || residual stress (*Matériaux, Résist. matériaux, Soudage*)
- contrainte thermique** || heat stress (*Trait. thermique*)
- contraste** || contrast (*Optique*)
- contrat** || contract (*Projet*)
- contrat à durée déterminée** || fixed term contract (*Ress. humaines*)
- contrat à durée indéterminée** || permanent contract ◦ permanent employment contract (*Ress. humaines*)
- contrat de maintenance** || maintenance contract (*Entreprise*)
- contrat de travail** || employment contract (*Ress. humaines*)
- contrat d'approvisionnement** || purchase contract (*Appro., Entreprise*)
- contrat d'exclusivité** || exclusive contract (*Entreprise*)
- contrat d'exploitation** || operating contract (*Entreprise*)
- contrebas** || below
- contrefort** || buttress ◦ stiffener (*Concept., Éléments divers*)
- contrehaut** || above
- contremaître** || foreman (*Fabric.*)
- contreplaque attache de capot** || backshell fastening counterplate (*Protect.*)
- contretemps** || hitch (*Prob.*)
- contre-courant** || counterflow ◦ reverse flow (*Fluide*)
- contre-écrou** || back nut ◦ check nut ◦ jam nut ◦ lock-nut ◦ locknut (*Boulon.*)
- contre-exemple** || counterexample (*Math.*)
- contre le vent** ◦ **face au vent** || upwind (*Aéro.*)
- contre-poids** ◦ **contrepoids** || counterweight (*Éléments Mouv., Éléments divers*)
- contre pression** || back pressure
- contre-rail** ◦ **rail de sécurité** || check rail ◦ guard rail (*Ferroviaire*)
- contre-réaction** || negative feedback (*Autom*)
- contrôle** ◦ **vérification** || check ◦ control ◦ inspection ◦ monitoring (*Qualité*)
- contrôler** ◦ **surveiller** || monitor (to) (*Commandes, Qualité*)
- contrôle au hasard** || random sample inspection (*Qualité*)
- contrôle de propreté** || cleanliness control (*Qualité*)
- contrôle de puissance** || power control (*Élec.*)
- contrôle de qualité** ◦ **maîtrise de la qualité** || quality control (*Qualité*)
- contrôle dimensionnel** || dimensional inspection (*Qualité*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- contrôle d'aérodrome** || aerodrome control (*Aéro.*)
- contrôle d'étanchéité** • **épreuve d'étanchéité** || leakage test (*Tuyaut., Étanch.*)
- contrôle final** || final inspection (*Qualité*)
- contrôle incorporé** • **essai incorporé** || built-in check (*Info.*)
- contrôle non destructif (CND)** • **essai non destructif (END)** || non-destructive testing (NDT) • non-destructive testing (*Magnétoscopie, Qualité, Ressuage*)
- contrôle par ressuage** • **examen par ressuage** || liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing (*Ressuage*)
- contrôle par ultrasons** || ultrasonic inspection (*Qualité*)
- contrôle radiographique** || x-ray examination • x-ray inspection (*Qualité*)
- contrôle visuel** || visual inspection (*Mesure, Qualité*)
- convection** || convection (*Thermodyn.*)
- convection forcée** || forced convection (*Fluide, Thermique*)
- convection libre** || free convection (*Fluide, Thermique*)
- convection mixte laminaire** || combined laminar free and forced convection (*Fluide, Thermique*)
- convection mixte turbulente** || combined turbulent free and forced convection (*Fluide, Thermique*)
- convection naturelle** || natural convection (*Fluide*)
- convention collective** || collective bargaining agreement (*Entreprise, Ress. humaines*)
- convention de stage** || internship contract (*Ress. humaines*)
- convergent** || convergent (*Optique*)
- conversion de type** • **transtypage** || casting • type conversion (*Program.*)
- convertisseur** || converter
- convoyeur** || conveyor (*Élèments Mouv.*)
- convoyeur à chaîne** || chain conveyor (*Élèments*)
- coordonnées cartésiennes** || Cartesian coordinates (*Dynam., Géom.*)
- coordonnées cylindriques** || cylindrical coordinate system (*Dynam., Géom.*)
- coordonnées généralisées** || generalized co-ordinates (*Ciném.*)
- coordonnées polaires** || polar coordinate system (*Dynam., Géom.*)
- coordonnées sphériques** || spherical coordinate system • spherical coordinates (*Algèbre, Dynam., Géom.*)
- coordonnées toroïdales** || toroidal coordinates (*Algèbre, Géom.*)
- copeau** || turning (*Usinage*)
- copeau continu** || continuous chip • flow chip (*Usinage*)
- copeau court** || chip (*Usinage*)
- copeau de bois** || shaving (*Fabric.*)
- copeau long** || swarf (*Usinage*)
- copier** || copy (*Info.*)
- copier-coller** || copy and paste (*GUI*)
- copie d'archive** • **copie de secours** || backup copy (*System info.*)
- coprocesseur** || coprocessor (*Matériel info.*)
- coque** || hull (*Naval*)
- coque** || plane fuselage (*Aéro.*)
- coque** || shell (*Calcul*)
- coquille de coussinet** || backing (*Roulements*)
- coquille de moulage** • **moule de refroidissement** || chill mould (*Fondrie, Moulage*)
- coquille de roulement** || bearing shell (*Roulements*)
- cordages** || ropework (*Naval*)
- corde** || rope (*Naval*)
- corde d'un profil d'aile** || wing chord (*Aéro.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- corde (physique)** || string (physics)
cordon de soudure ◦ **soudage à la molette** || seam welding ◦ weld bead ◦ welding seam (*Soudage*)
cordon de soudure fin || fillet weld bead (*Soudage*)
corindon || corundum (*Matériaux*)
corne de brume ◦ **sirène** || fog horn (*Naval*)
cornière || angle ◦ angle section (*Charac. profilés, Résist. matériaux*)
cornière || angle iron
cornière à ailes inégales || unequal angle (*Résist. matériaux*)
corps || body
corps || field (*Math.*)
corps de pompe || pump body (*Nucléaire, Éléments*)
corps de valve || valve body (*Éléments divers*)
corps étranger ◦ **impureté** ◦ **souillure** || contamination ◦ foreign material ◦ foreign matter ◦ impurity ◦ smudginess (*Fluide, Prob., Qualité*)
corps flottant || floating body (*Fluide*)
corps hétérogène || heterogeneous body (*Ciném.*)
corps homogène || homogeneous body (*Ciném.*)
corps migrant || foreign object ◦ migrating body (*Fluide*)
corps noir || absolute black body ◦ black body ◦ full radiator (*Thermique*)
corps rigide || rigid body
correcteur d'écartement || rail gauging machine (*Ferroviaire*)
correcteur orthographique || spell checker (*Info.*)
correctif || patch (*System info.*)
correction chromatique || chromatic correction (*Optique*)
correction des distorsions || distortion correction (*Imagerie*)
correction des erreurs || error correction (*Info.*)
correction orthographique || spell check (*Info.*)
corrélacion || correlation (*Math., Projet*)
corrosif || corrosive (*Chimie*)
corrosion || corrosion (*Chimie*)
corrosion || corrosion
corrosion atmosphérique || atmospheric corrosion
corrosion chimique || chemical corrosion
corrosion de contact ◦ **corrosion par contact** || bimetallic corrosion ◦ contact corrosion
corrosion de contact || fretting corrosion (*Tribo.*)
corrosion interne || subsurface corrosion
corrosion par fatigue || fatigue corrosion
corrosion par frottement || fretting corrosion
corrosion par le gaz ◦ **corrosion sèche** || dry corrosion ◦ gas corrosion
corrosion par l'eau de mer ◦ **corrosion à l'eau de mer** || marine corrosion ◦ seawater corrosion (*Naval*)
corrosion sélective || selective corrosion
corrosion sous contrainte || corrosion under mechanical stress (*Métall., Press.*)
corrosion superficielle || surface corrosion
corroyés || wrought (*Procédés fab.*)
cosécante (csc) || cosecant (*Algèbre, Géom.*)
cosine (cos) || cosine (*Algèbre, Géom.*)
cosinus hyperbolique (cosh) || hyperbolic cosine (*Algèbre*)
cosmos ◦ **espace** || cosmos
cosse à sertir || crimp terminal lug (*Élec.*)
cotan (cot) || cotangent (*Algèbre, Géom.*)
cotangente hyperbolique (coth)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- || hyperbolic cotangent (*Algèbre*)
cotation || dimensioning (*Dessin*)
cotation fonctionnelle || functional dimensioning (*Dessin*)
côte || coast (*Naval*)
cote ◦ **dimension** || dimension ◦ size (*Dessin, Géom., Ajustements*)
côtés correspondants || corresponding sides (*Géom.*)
cotes d'encombrement || overall dimensions (*Concept.*)
côté droit ◦ **tribord** || starboard (*Aéro., Naval*)
cote maritime || coastline (*Naval*)
couche || layer (*Résist. matériaux, Trait. surface*)
couche adhérent à la paroi ◦ **couche frontière** ◦ **couche limite** || boundary layer (*Fluide, Thermique*)
couche cimentée || case (*Trait. thermique*)
couche de zinc ◦ **zingage** || zinc coating (*Trait. surface*)
couche d'apprêt || primer (*Trait. surface*)
couche électronique ◦ **nuage électronique** || electron shell (*Nucléaire, Électromag.*)
couche imperméable || impermeable layer ◦ impervious stratum
couche limite dynamique || dynamic boundary layer ◦ velocity boundary layer (*Fluide, Thermique*)
couche limite thermique || thermal boundary layer (*Fluide, Thermique*)
coude || bend (*Hydrau.*)
coude ◦ **raccord coudé** || elbow (*Tuyaut.*)
coulabilité ◦ **moulabilité** || castability (*Charac. matériaux*)
coulée || cast (*Fondrie*)
coulée au sable ◦ **moulage en sable** || sand casting (*Fondrie, Moulage*)
coulée à la cire perdue || lost-wax casting (*Fondrie*)
coulée continue || continuous casting (*Fondrie*)
coulée directe || direct casting (*Fondrie*)
coulée en coquille ◦ **moulage en coquille** || chill casting (*Fondrie, Moulage*)
coulée en matrice || die casting (*Fondrie*)
coulée sous pression ◦ **moulage par injection** || pressure casting (*Moulage*)
couler || cast (to) (*Fondrie*)
couler || sink (*Naval*)
couleur || color^{US} ◦ colour (*Imagerie*)
couleur de cellule || cell color (*GUI*)
couleur primaire || primary colour ◦ primitive colour (*Imagerie*)
couloir aérien || air corridor (*Aéro.*)
couloir de navigation || sea lane (*Naval*)
coulomb (C) || coulomb (*Unités*)
coulure || spew (*Prob., Trait. surface*)
coupage à l'arc || arc cutting (*Soudage*)
coupe ◦ **coupe transversale** ◦ **section transversale** || cross-section ◦ section ◦ transverse section (*Dessin, Fluide, Résist. matériaux*)
coupelle ◦ **godet** || cup (*Éléments divers*)
couper || cut (*Info.*)
couper-coller || cut and paste (*GUI*)
coupe au chalumeau || flame cut (*Soudage*)
coupe-boulons || bolt cutter (*Outil.*)
coupe-circuit || cut-out (*Sécur., Élec.*)
coupe-papier || paper knife (*Imprim.*)
coupe partielle ◦ **vue coupée** ◦ **vue en travers** ◦ **vue écorchée** || cut-away view ◦ cut-out view ◦ scrap section (*Dessin*)
coupe tube || pipe cutter (*Outil.*)
coupe verre || glass cutter (*Outil.*)
couplage || coupling (*Calcul*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- couplage capacitif** || capacitive coupling (*Élec.*)
- couplage en étoile** || star connection (*Mach. tournantes, Élec.*)
- couplage fluide** ◦ **couplage hydraulique** || fluid coupling (*Mach. tournantes*)
- couple** || torque (*Calcul, Dynam.*)
- couple constant** || constant torque (*Dynam.*)
- couple de démarrage** || starting torque (*Fonct., Mach. tournantes*)
- couple de freinage** || braking torque (*Calcul, Physique*)
- couple de serrage** || tightening torque (*Boulon., Calcul*)
- couple de torsion limite** || break-away torque (*Résist. matériaux, Puissance*)
- couple moteur** || engine torque (*Auto., Aéro.*)
- coupole** ◦ **dôme** || dome (*Protect.*)
- coupure** || cut-off (*Magnétoscopie*)
- coupure de mot** ◦ **césure** || hyphenation (*Typo.*)
- coup de bélier** || air hammering (*Aérau.*)
- coup de bélier** || hydraulic shock ◦ water hammering (*Fluide, Hydraul.*)
- coup de bélier** || pressure surge (*Press.*)
- coup de meule** || grinding mark (*Fabric., Qualité*)
- courant** || current (*Naval, Élec., Électromag.*)
- courants de Foucault** || eddy currents (*Électromag.*)
- courant alternatif (AC)** || alternating current (*Élec.*)
- courant continu (DC)** || direct current (*Ferroviaire, Élec.*)
- courant croisé** ◦ **écoulement croisé** || cross flow (*Fluide, Thermique*)
- courant de charge** || charging current (*Électromag.*)
- courant de décharge** || discharge current (*Élec.*)
- courant de fuite** || leakage current (*Élec.*)
- courant de grille** || grid current (*Élec.*)
- courant d'air** || air stream (*Pneumat.*)
- courant d'amorçage** || triggering current (*Élec.*)
- courant d'appel** || cut-in current (*Élec.*)
- courant électrique** || electric current (*Élec.*)
- courant nominal** || current rating (*Élec.*)
- courbé** ◦ **tordu** || bent (*Prob.*)
- courbe** || curve (*Algèbre*)
- courbe** || spline (*Dessin*)
- courbe à faible rayon** || small radius curve (*Ferroviaire*)
- courbe à grand rayon** || large radius curve (*Ferroviaire*)
- courbe balistique** || ballistic curve (*Ciném.*)
- courbe caténaire** || catenary curve
- courbe de dureté** || hardness curve (*Charac. matériaux*)
- courbe de performance** || performance curve (*Thermodyn.*)
- courbe de rendement** || efficiency curve (*Thermodyn.*)
- courbe de réponse** || response curve (*Autom.*)
- courbe de transfert** || transfer curve (*Autom.*)
- courbe d'aimantation** || magnetization^z curve (*Électromag.*)
- courbe d'aimantation** || magnetization curve (*Électromag.*)
- courbe d'égale densité** || curve of equal density (*Fluide*)
- courbure** || bending
- courbure** || curvature (*Dessin, Math.*)
- couronne directrice** || guide-ring (*Mach. tournantes*)
- couronne d'aubes** ◦ **soufflante** || fan disc (*Aéro.*)
- courriel** ◦ **courrier électronique**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- **messagerie électronique** || electronic mail ◦ electronic messaging ◦ email (*Réseau, System info.*)
- courroie** || belt (*Auto., Puissance*)
- courroie crantée** ◦ **courroie d'entraînement** ◦ **courroie de synchronisation** ◦ **courroie de transmission** ◦ **courroie motrice** || drive belt ◦ timing belt ◦ tooth belt (*Auto., Puissance*)
- courroie de ventilateur** || fan belt (*Auto.*)
- courroie d'attache** ◦ **courroie de fixation** || strap (*Élément Liaisons*)
- courroie élastique** ◦ **tendeur** || elastic strap (*Élément Liaisons*)
- courroie trapézoïdale** || v-belt (*Puissance*)
- course** || stroke (*Fonct.*)
- course des lames** || switch throw (*Ferroviaire*)
- course de compression** || compression stroke (*Thermodyn.*)
- course de détente** || combustion stroke (*Thermodyn.*)
- courtier** || broker (*Aéro., Info.*)
- court-circuit** || short circuit (*Prob., Elec.*)
- coussin** || cushion (*Élément Mouv.*)
- coussinet** ◦ **roulement** || bearing (*Roulements*)
- coussinet bi-métal** || bimetal bearing (*Roulements*)
- coût** || cost (*Compta., Projet*)
- couteau** || knife (*Outil.*)
- couteau à lame extractible** || stanley knife ◦ utility knife^{us} (*Outil.*)
- couteau à mastiquer** || knife putty (*Outil.*)
- coûts de la qualité** || quality costs (*Qualité*)
- coûts d'exploitation** || operating prime costs (*Méthodes*)
- coûts logistiques** || logistics costs (*Appro.*)
- coûts variables** || flexible costs (*Compta.*)
- coût des actifs** || asset cost (*Compta.*)
- coût de dépassement de délai** || cost of late delivery (*Projet*)
- coût de dépassement de délai** || cost of schedule overrun (*Projet*)
- coût de fabrication** ◦ **coût de production** || producing cost (*Projet*)
- coût de tenue de délai** || cost to maintain in schedule (*Projet*)
- coût de transformation** || processing cost (*Projet*)
- coût d'entreposage** || storage cost (*Appro., Méthodes*)
- coût d'exploitation** || total operating cost (*Compta.*)
- coût d'exploitation direct** || direct operating cost (*Compta.*)
- coût d'exploitation indirect** || indirect operating cost (*Compta.*)
- coût global d'exploitation** || life cycle cost (*Compta.*)
- coût total de l'entretien** || total maintenance cost (*Compta.*)
- couvercle de la cuve** || vessel head (*Nucléaire*)
- couvercle de palier** ◦ **couvercle de roulement** || bearing cover ◦ bearing end cover (*Roulements, Protect.*)
- couverture de code** || code coverage (*Program.*)
- couverture fertile** || blanket (*Nucléaire*)
- couverture transparente** || clear cover sheet (*Imprim.*)
- couverture tritigène** || breeding blanket (*Nucléaire*)
- couvert de glace** ◦ **givré** || icy (*Aéro.*)
- cowper** || hot blast stove ◦ hot stove (*Fondrie*)
- crabot** || dog (*Puissance*)
- crabotage** || dog-clutching (*Puissance*)
- craie** || chalk (*Chimie, Matériaux*)
- crampon** || cramp (*Élément divers*)
- crampon** ◦ **nervure** ◦ **oreille** ◦

Lexique de termes techniques et scientifiques

- oreille de levage** ◦ **oreille de manutention** || lifting lug ◦ lug (*Manut.*)
- cran** ◦ **encoche** ◦ **entaille** || nick ◦ notch (*Concept., Prob.*)
- craquelage** ◦ **fendillement** ◦ **fendillement thermique** ◦ **fissuration thermique** || crazing (*Prob., Thermique, Trait. thermique*)
- crasse** || dirt (*Fabric.*)
- cratère** || crater (*Soudage*)
- crayon lecteur** || handheld wand (*Matériel info.*)
- créance** || debit (*Projet*)
- crédit** || loan (*Compta.*)
- crémaillère** || rack ◦ rack rail (*Engren., Usinage*)
- crénage** || kerning (*Typo.*)
- crénelage** || aliasing (*Info.*)
- crête** || crest (*Élec.*)
- crête d'onde** || wave crest
- creuset** || crucible (*Fondrie*)
- creux** || hollow (*Dessin*)
- creux d'une vague** || wave trough (*Naval*)
- cric** ◦ **vérin à levier** || jack ◦ lever jack (*Outil.*)
- crique** ◦ **fente** ◦ **fissure** ◦ **fêlure** || crack ◦ shrinkage (*Prob.*)
- crique de soudure** ◦ **fissure de soudure** || weld crack (*Prob., Soudage*)
- crystallisation** || crystallization (*Chimie*)
- crystallographie** || crystallography (*Mesure, Métall.*)
- crystal liquide** || liquid crystal (*Chimie*)
- critère** || criterion (*Calcul*)
- critère de rentabilité** || profitability criteria (*Projet*)
- critère de stabilité de Nyquist** || Nyquist stability criterion (*Autom.*)
- critère d'appréciation** || evaluation criterion (*Ress. humaines*)
- criticité instantanée** || prompt criticality (*Nucléaire*)
- critique** || critical
- crochet** || hook (*Fabric., Manut.*)
- crochet ([])** || square bracket (*Caract., Info., Math.*)
- crochets de traction** || haulage hooks (*Naval*)
- crochet de levage** || lifting hook (*Manut.*)
- crochet de verrouillage** || holding catch (*Élément regl., Éléments divers*)
- croisière** || cruise (*Aéro.*)
- croisillon** || brace
- croisillon** || spider (*Nucléaire, Éléments*)
- croquis** ◦ **esquisse** || sketch (*Dessin*)
- cryogénique** || cryogenic (*Astro., Thermique*)
- cryomicroscope** || cryomicroscope (*Optique*)
- cryostat** || cryostat (*Thermique*)
- cryptogramme visuel** || visual cipher (*Info.*)
- cube** || cube (*Géom.*)
- cuvrage** || copper plating (*Trait. surface*)
- cuivre (Cu)** || copper (*Matériaux, Élec., Élé. chimiques*)
- cuvré** || copper plated ◦ coppered (*Trait. surface*)
- cuvreux** || cuprous (*Métall.*)
- culasse** ◦ **culasse de cylindre** || cylinder head (*Auto.*)
- culbuteur** || rocker (*Éléments Mouv.*)
- cumulatif** || cumulative
- curium (Cm)** || curium (*Élé. chimiques*)
- curryfication** || currying (*Math.*)
- curseur** || cursor (*System info.*)
- curseur clignotant** || blinking cursor (*GUI*)
- curseur de défilement** || slider (*GUI*)
- cuve de sécurité** || safety tank (*Nucléaire*)
- cuve électrolytique** || electrolytic tank (*Chimie, Élec.*)

cuve principale || main tank (*Nucléaire*)
cuve sous pression || pressure vessel (*Nucléaire, Press.*)
cuve sous pression fragilisée || embrittled pressure vessel (*Nucléaire*)
cyanuration || cyanidation (*Chimie*)
cyanuration || cyanide hardening • cyaniding (*Trait. thermique*)
cyanure || cyanide (*Chimie*)
cycle || cycle (*Ciném.*)
cycle de contraintes || stress cycle
cycle de fonctionnement || operating cycle (*Fonct.*)
cycle de vie du combustible nucléaire || nuclear fuel cycle (*Nucléaire*)
cycle d'aimantation || energising^z cycle (*Magnétoscopie*)
cycle irréversible || irreversible cycle (*Thermodyn.*)
cycle réversible || reversible cycle (*Thermodyn.*)
cycle thermique || heat treatment cycle • thermal cycle (*Trait. thermique*)
cyclique || cyclic
cycloïde || cycloid (*Ciném., Géom.*)
cylindre || cylinder (*Géom., Hydrau., Usinage*)
cylindre • tambour || drum (*Élèments divers*)
cylindre • rouleau || roll (*Laminage, Élèments*)
cylindrée || displacement • displacement volume (*Auto.*)
cylindre de cintrage • cylindre de travail || work roll (*Laminage*)
cylindre d'appui || back-up roll (*Laminage*)
cylindre inférieur || bottom roll (*Laminage*)
cylindre infini || infinite cylinder (*Calcul*)
cylindre presseur || pressure roll (*Laminage*)

D

dalle • plaque || slab (*Élèments divers*)
danger • risque || hazard (*Sécur.*)
dangereux || hazardous (*Ressuage*)
danger d'incendie || fire hazard (*Sécur.*)
dans || in
datation radiométrique || radioactive dating • radiometric dating (*Nucléaire*)
date de livraison || delivery time (*Appro., Projet*)
date d'épreuve hydraulique || date of hydraulic test (*Press.*)
débit • débit de fluide || flow rate • volume (*Fluide, Hydrau., Thermique*)
débitmètre || flowmeter (*Fluide, Mesure*)
débitmètre à turbine || rotary flowmeter (*Fluide, Mesure*)
débit calibré || rated delivery (*Fluide*)
débit de carburant || fuel flow (*Aéro.*)
débit de fuite • taux de fuite || leakage rate (*Étanch.*)
débit de vidange || discharge rate (*Hydrau.*)
débit variable || adjustable delivery (*Hydrau., Mesure*)
débloqué || unlocked (*Aéro.*)
débloquer || release (to)
débloquer • décoincer • dégripper || unjam (to) (*Lubrifi.*)
débogage • mise au point || debugging (*Program.*)
déboguer || debug (to) (*Program.*)
débogueur || debugger (*Program.*)
débordement || outflow (*Hydrau., Prob.*)
débordement de pile • dépassement de pile || stack overflow

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Info., Program.*)
- débordement de tampon** ◦ **dépassement de tampon** || buffer overflow (*Info., Program.*)
- débordement de tas** ◦ **dépassement de tas** || heap overflow (*Program.*)
- débranchement** || disconnection (*Élec.*)
- débrayage** ◦ **décrabotage** || clutch disengagement ◦ declutch ◦ declutching ◦ unclutch ◦ uncoupling (*Puissance*)
- débrayer** || release the clutch (to) (*Puissance*)
- débrouillage** ◦ **défloutage** || deblurring (*Imagerie*)
- débruitage** || de-noising (*Acoust.*)
- décagone** || decagon (*Géom.*)
- décalage** || lag (*Mesure*)
- décalage** ◦ **translation** || shift
- décalage de phase** ◦ **déphasage** || phase offset ◦ phase shift (*Élec.*)
- décalage Doppler** || Doppler shift (*Acoust.*)
- décalaminage** || carbon removing (*Qualité*)
- décalaminage** || decarbonisation ◦ descaling (*Auto.*)
- décalamineuse** || descaling machine (*Mach. outil*)
- décantation** || decantation (*Chimie*)
- décanter** || settle (to) (*Chimie*)
- décapage** || dipping ◦ pickling (*Métall., Procédés fab., Soudage*)
- décapage** ◦ **récurage** || scouring (*Procédés fab.*)
- décapage chimique** ◦ **gravure à l'acide** || chemical etching (*Magnétoscopie, Procédés fab., Ressuage*)
- décapage chimique préliminaire** || chemical precleaning (*Magnétoscopie, Ressuage*)
- décapage mécanique préliminaire** || mechanical precleaning (*Magnétoscopie, Ressuage*)
- décapant** || cleaning agent (*Chimie*)
- décapé** || pickled (*Qualité*)
- décaper** || scour (to) (*Procédés fab.*)
- décarboniser** || decarbonise^z (to) (*Métall., Procédés fab.*)
- décarburation** || decarburisation^z (*Métall., Procédés fab.*)
- décélération** || deceleration (*Dynam.*)
- déchargé** || unloaded (*Aéro.*)
- déchargement du cœur** || core unloading (*Nucléaire*)
- décharger** || unload (to)
- déchet** ◦ **rebut** || reject ◦ rubbish ◦ scrap ◦ waste (*Fabric., Qualité*)
- déchets de fabrication** || process scrap (*Fabric.*)
- déchets nucléaires retraités** || reprocessed nuclear waste (*Nucléaire*)
- déchet métallurgique** || slag (*Métall.*)
- déchet radioactif** || radioactive waste (*Nucléaire*)
- déchiffrage** ◦ **décodage** || decoding (*Info.*)
- déchetage** ◦ **entaillage** || denting (*Procédés fab.*)
- décibel** || decibel (*Acoust., Unités*)
- décideur** || decision maker (*Projet*)
- décimale** || decimal (*Math.*)
- déclenché** || off (*Élec.*)
- déclencher** || trigger (to)
- déclinaison** || variation (*Naval*)
- décollage** || take-off (*Aéro.*)
- décollement de la couche limite** || boundary-layer separation (*Fluide*)
- décompilateur** || decompile (*Program.*)
- décomposition** || decomposition (*Chimie*)
- décomposition en éléments simples** || partial fraction expansion (*Algèbre*)
- décompression** || decompression (*Press.*)
- déconnecter** || disconnect (to) (*Info., Élec.*)
- décontamination** || decontamination (*Nucléaire*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

découpage || cutting (*Fabric.*)
découpage ◦ **estampage** ◦ **ma-**
trilage à chaud || die forging
◦ drop stamping ◦ drop-forging
◦ stamping ◦ swaging (*Procédés*
fab.)
découpe ◦ **pièce emboutie** ||
stamping (*Fabric.*)
découplage || decoupling (*Puis-*
sance)
décrassage || scrubbing
décrément || decrement (*Program.*)
décrément d'amortissement ||
damping decrement
décrochage ◦ **perte de sustenta-**
tion || stall ◦ stalling (*Aéro.*)
décrochage profond || deep stall
(*Aéro.*)
décrocher || stall (to) (*Aéro.*)
dedans || inside
défaillance ◦ **panne** || breakdown ◦
failure ◦ fault (*Fonct., Prob.*)
défaillance ◦ **mauvais fonction-**
nement || malfunction (*Fonct.,*
Prob.)
défaillant ◦ **défectueux** || defec-
tive ◦ faulty (*Prob., Qualité*)
défaut ◦ **malfaçon** || defect (*Prob.,*
Qualité)
défaut débouchant en surface ||
defect open to surface (*Métall.*)
défaut de fonderie || casting defect
(*Fondrie*)
défaut de fusion || lack of bond
(*Soudage*)
défaut de planéité || out-of-flat-
ness (*Mesure*)
défaut de surface ◦ **défaut super-**
ficiel || surface defect
défaut d'alignement ◦ **désaligne-**
ment || misalignment (*Prob.*)
déferer || track removal (*Ferro-*
viaire)
défilement || scrolling (*GUI, Logiciel*)
définition ◦ **résolution** || definition
◦ resolution (*Optique*)
défecteur || divertor (*Optique*)
défecteur de volet || vane (*Aéro.*)
défocaliser || defocus (to) (*Optique*)

déformabilité || deformability
déformabilité || deformability (*Ré-*
sist. matériaux)
déformation || strain
déformation || deformation ◦ strain
(*Calcul, Résist. matériaux*)
déformation de compression ||
compressive strain (*Calcul*)
déformation élastique || elastic
deformation ◦ elastic strain (*Cal-*
cul)
déformation élastique || elastic
strain (*Dynam.*)
déformation élasto-plastique
|| elasto-plastic deformation ◦
elasto-plastic strain
déformation homogène || homo-
geneous deformation ◦ homoge-
neous strain
déformation normale || normal
strain (*Résist. matériaux*)
déformation permanente || per-
manent distortion ◦ permanent
set (*Résist. matériaux*)
déformation plastique || plastic
deformation (*Résist. matériaux*)
déformation tangentielle || shear
strain (*Résist. matériaux*)
déformation unitaire || unit strain
défragmentation || defragmenta-
tion (*System info.*)
dégagé || cleared (*Aéro.*)
dégât || damage (*Prob., Qualité*)
dégazage || outgassing (*Chimie*)
dégazer || outgaz (to) (*Chimie*)
dégénéré || degenerate
dégivreur || defroster
dégradation d'énergie || degrada-
tion of energy (*Physique*)
degré (°) || degree (*Géom., Thermo-*
dyn., Unités)
degré (°) || degree symbol (*Caract.*)
degré Celsius (°C) || centigrade ◦
degree Celsius (*Unités*)
degré de liberté (DL) || degree of
freedom (DOF) (*Calcul, Dynam.*)
degré de précision || accuracy
grade ◦ degree of accuracy (*Ajus-*
tements)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- degré d'un polynôme** || degree of a polynomial (*Algèbre*)
- degré d'un terme** || degree of a term (*Algèbre*)
- degré Fahrenheit (°F)** || Fahrenheit degree • degree Fahrenheit (*Unités*)
- dégroupage** || unbundling (*Réseau*)
- dehors** || outside
- délabrer** || run down (to) (*Prob.*)
- délai • retard** || delay
- délai de livraison** || delivery schedule (*Appro., Projet*)
- délai de production du produit fini** || time-to-product (*Méthodes*)
- délai d'approvisionnement** || order lead time (*Appro.*)
- deltaplane** || hang glider (*Aéro.*)
- démagnétiseur** || demagnetising^z unit (*Magnétoscopie*)
- demande de base** || base demand (*Méthodes*)
- demande d'achat** || purchase request (*Projet*)
- démantèlement** || nuclear decommissioning (*Nucléaire*)
- démarrateur** || ignition switch (*Auto.*)
- démarrateur** || starter motor (*Élec.*)
- démâté** || dismantled (*Naval*)
- démission** || resign (*Ress. humaines*)
- démissionner** || resign (to) (*Ress. humaines*)
- demi-clef** || half knot (*Naval*)
- demi-coussinets** || split bearings (*Roulements*)
- demi-palier lisse** || half-journal bearing (*Roulements*)
- demi-ton** || semitone (*Acoust.*)
- démolir** || demolish (to) (*Fabric.*)
- démontage** || dismantling (*Fabric.*)
- démonte-pneu** || tyre lever (*Auto., Outil.*)
- démoulage** || removal (*Fondrie*)
- démouler** || remove cast from (to) (*Fondrie*)
- démultiplication** || gear down (*Engrèn.*)
- démultiplication par poulies** || tackling (*Manut.*)
- démultiplier** || gear down (to) (*Engrèn.*)
- dénébulation** || fog dispersal (*Aéro.*)
- dénombrable** || numerable (*Math., Proba.*)
- dénominateur commun** || common denominator (*Algèbre*)
- densimètre** || densimeter • density gauge (*Mesure*)
- densité** || density (*Charac. matériaux, Physique*)
- densité de courant** || current density (*Électromag.*)
- densité de flux thermique critique** || critical heat flux (*Nucléaire, Thermodyn.*)
- densité de mailles** || mesh density (*Calcul*)
- densitogramme** || densitogram (*Optique*)
- densitomètre** || densitometer (*Optique*)
- dent** || gear tooth (*Engrèn.*)
- denture** || gearing (*Engrèn.*)
- denture à droite** || right-hand teeth (*Engrèn.*)
- denture à gauche** || left-hand teeth (*Engrèn.*)
- denture droite** || spur gearing (*Engrèn.*)
- denture hélicoïdale** || helical gearing (*Engrèn.*)
- dent d'arrêt** || ratchet tooth (*Éléments Mouv.*)
- dent d'engrenage** || gear teeth (*Engrèn.*)
- dépanneuse** || breakdown truck (*Auto.*)
- départ** || departure (*Aéro.*)
- dépassement de course** || overtravel (*Fonct., Prob.*)
- dépassement d'entier** || integer overflow (*Info., Program.*)
- dépense** || outlay (*Compta.*)
- dépense répercutable** || back charge (*Projet*)
- déperdition** || loss

Lexique de termes techniques et scientifiques

- déphasage** || phase displacement (*Ciném.*)
- déphosphoration** || phosphorus removal (*Métall.*)
- déplacement** || displacement (*Calcul, Résist. matériaux*)
- déplacement** || displacement (*Ciném.*)
- déplacement** || displacement
- déplier** || unfold (to)
- déploiement de la qualité** || quality management (*Qualité*)
- déport** || offset (*Info.*)
- dépose moteur** || engine removal (*Auto.*)
- dépôt** || plating (*Fabric., Trait. surface*)
- dépôt** ◦ **référentiel** || repository ◦ software repository (*Program., Réseau*)
- dépôt au sol** || ground deposition (*Nucléaire*)
- dépôt calcaire** || calcium deposit (*Chimie*)
- dépôt chimique** || chemical plating (*Trait. surface*)
- dépôt électrolytique** || electroplating (*Trait. surface*)
- dépôt sous vide** || vacuum plating (*Trait. surface*)
- dépouille** || draft ◦ draft angle ◦ relief (*Fondrie, Usinage*)
- dépouillement** || postprocessing (*Calcul*)
- dépouillement de données** || data analysis ◦ data reduction (*Info., Mesure*)
- dépoussiérage** || dust extraction (*Aérou.*)
- dépoussiéreur** ◦ **pot à poussières** || dust catcher (*Aérou.*)
- dépression** || negative pressure (*Press.*)
- dépression capillaire** || capillary depression (*Fluide*)
- depuis** || since
- déranger** || disturb (to) (*Aérou.*)
- dérivation** || by-pass (*Hydrau., Élec.*)
- dérive** || board (*Naval*)
- dérive** || drift (*Mesure*)
- dérive** ◦ **empennage vertical** || vertical stabiliser^z (*Aérou.*)
- dérivée** || derived (*Algèbre*)
- dérivée partielle** || partial derivative (*Math.*)
- dériver** || derive (to) (*Algèbre*)
- dériver** || differentiate (to) (*Algèbre*)
- dérive (élément)** || dagger board (*Naval*)
- dérive (mouvement)** || leeway (*Naval*)
- dernier arrivé premier sorti (LI-FO)** || last in first out (*System info.*)
- déroulement de carrière** || career evolution (*Ress. humaines*)
- derrière** || behind
- désaimantation** || demagnetisation^z (*Magnétoscopie*)
- désalignement de la poussée** || thrust misalignment (*Astro.*)
- désamorçage** || dry-running ◦ stalling (*Hydrau.*)
- désamorçage (d'une tuyère)** || unpriming (*Astro.*)
- désamorçage (pompe)** || unpriming (pump) (*Fluide, Hydrau.*)
- descente** || descent (*Aérou.*)
- descriptif de mode opératoire de soudage ((WPS) (DMOS))** || welding procedure specification (*Soudage*)
- descriptif de poste** || job description ◦ job specification (*Ress. humaines*)
- déséquilibre** || imbalance (*Prob.*)
- déséquilibré** ◦ **non équilibré** || out-of-balance
- déshydratation** || moisture dissociation (*Aérou.*)
- déshydrogénation** || dehydrogenation (*Trait. thermique*)
- désigné à un poste** || appointed to a position (*Ress. humaines*)
- désinstaller** || uninstall (to) (*Logiciel*)
- désintégration** || decay (*Nucléaire*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- désintégration** ◦ **désintégration radioactive** || radioactive decay (*Nucléaire*)
- désintégration alpha** || alpha decay (*Nucléaire*)
- dessalage** ◦ **dessalement** || desalination (*Chimie*)
- dessiccateur** || desiccator (*Aérou.*)
- dessin à main levée** || free-hand drawing (*Dessin*)
- dessin technique** || technical drawing (*Concept., Dessin*)
- dessous** || below
- destination** || destination (*Aéro.*)
- destructeur** || destructor (*Program.*)
- détaillant** || retailer (*Appro.*)
- détecteur** || detector (*Mesure*)
- détecteur de décrochage** || stall-warning vane (*Aéro.*)
- détecteur de fuites** || leak detector (*Étanch.*)
- détecteur d'ordre de phase** || phase sequence detector (*Élec.*)
- détection** || detection (*Mesure*)
- détection des erreurs** || detection of errors (*Sécur.*)
- détection de bords** ◦ **détection de contours** || edge detection (*Imagerie*)
- détection de fuites** || leak detection (*Étanch.*)
- détection d'incendie** || fire detection (*Sécur.*)
- dételage** || uncoupling (*Ferroviaire*)
- détendeur** || regulator (*Soudage*)
- détente** ◦ **gâchette** ◦ **poussoir à ressort** || trigger (*Commandes*)
- détente adiabatique** || adiabatic expansion (*Thermodyn.*)
- détergent** || detergent (*Chimie*)
- détournage** ◦ **grignotage** || nibbling ◦ routing (*Usinage*)
- détresse** || distress (*Aéro.*)
- dette** ◦ **passif** || debt ◦ liability (*Compta.*)
- dettes à court terme** || current liabilities (*Compta.*)
- dettes à moyen et long terme** || non-current liabilities (*Compta.*)
- dette extérieure** || external debt (*Compta.*)
- deutérium** ◦ **hydrogène lourd** || deuterium (*Nucléaire, Élé. chimiques*)
- deuxième étage** || second stage (*Astro.*)
- deuxième principe de la dynamique** ◦ **principe fondamental de la dynamique de translation** || Newton's second law ◦ second principle of dynamics (*Dynam.*)
- deux axes** || two axis (*Usinage*)
- deux-points (:)** || colon (*Caract.*)
- devant** || ahead ◦ in front
- développement en série entière** ◦ **développement limité** || power series expansion (*Algèbre, Math.*)
- développement limité** || Taylor expansion (*Algèbre*)
- développement photographique** || developing (*Imagerie*)
- déviateur de faisceau** || beam deflector (*Optique*)
- déviation** || deviation (*Naval*)
- déviation** || deviation (*Ciném.*)
- déviation** || shift (*Mesure*)
- dévidoir** || winder
- dévier** || divert (to) (*Optique*)
- devis** || estimate ◦ quotation (*Projet*)
- dévisser** || screw off (to) (*Boulon.*)
- de chaque côté de** || on each side of
- de façon divergente** || divergently (*Optique*)
- de façon incandescente** ◦ **à l'incandescence** || glowingly (*Optique*)
- de l'autre côté** || on the other side
- diable** || hand truck (*Manut.*)
- diagnostique de panne** || defect analysis ◦ failure analysis (*Fonct., Qualité*)
- diagramme** || chart (*Imprim.*)
- diagramme** ◦ **schéma** || diagram (*Dessin*)
- diagrammes de Gantt** || Gantt

Lexique de termes techniques et scientifiques

- chart (*Projet*)
- diagramme des composantes** || component part diagram (*Math.*)
- diagramme des vitesses** || velocity-time diagram (*Ciném.*)
- diagramme de Bode** || Bode plot (*Autom*)
- diagramme de charge** || load diagram (*Résist. matériaux*)
- diagramme de chromaticité** ◦ **triangle des couleurs** || chromaticity diagram (*Optique*)
- diagramme de Cremona** || force diagram
- diagramme de flot de données** || data flowchart (*Info.*)
- diagramme de Gantt fléché** || linked bar chart (*Projet*)
- diagramme de Nyquist** || Nyquist plot (*Autom*)
- diagramme de rayonnement** || radiation pattern (*Nucléaire*)
- diagramme du mouvement** || displacement-time diagram (*Ciném.*)
- diagramme d'écoulement** || flow pattern (*Hydrau.*)
- diagramme effort-déformation** ◦ **diagramme tension-allongement** || stress-strain curve (*Résist. matériaux*)
- diagramme en bâtons** ◦ **diagrammes à barres** || bar chart (*Math., Typo.*)
- diagramme fléché** || arrow diagram (*Projet*)
- diamagnétique** || diamagnetic (*Électromag.*)
- diamagnétisme** || diamagnetism (*Électromag.*)
- diamant** || diamond (*Matériaux, Usinage*)
- diamétral** || diametric
- diamètre** || diameter (*Dessin, Usinage*)
- diamètre admissible au dessus du banc** ◦ **diamètre admissible du tour** ◦ **hauteur de pointes** || center height ◦ swing over bed (*Usinage*)
- diamètre de boulon maximal** || maximum bolt diameter (*Charac. profilés*)
- diamètre de centrage** || snap diameter (*Concept.*)
- diamètre de cylindre** || roll diameter (*Laminage*)
- diamètre équivalent** || equivalent diameter (*Fluide, Thermique*)
- diamètre extérieur** || outside diameter (*Dessin*)
- diamètre intérieur** || inside diameter (*Dessin*)
- diamètre nominal** || nominal diameter (*Dessin*)
- diapason** || diapason ◦ tuning fork (*Acoust.*)
- diaphragme** || diaphragm (*Fluide*)
- diapositive** || slide (*Imagerie*)
- diatonique** || diatonic (*Acoust.*)
- dièse (#)** || sharp (*Acoust., Caract., Info.*)
- diesel** || diesel fuel (*Auto.*)
- différence de pression** || pressure difference (*Hydrau.*)
- différentiel** || differential ◦ differential gear (*Algèbre, Auto., Engrèn., Puissance*)
- difficulté** || trouble (*Aéro.*)
- diffraction** || diffract (to) (*Optique*)
- diffraction** || diffraction (*Optique*)
- diffractomètre** || diffractometer (*Optique*)
- diffus** || diffuse (*Optique*)
- diffuser** || diffuse (to) (*Optique*)
- diffusion** || scattering (*Thermique*)
- diffusion de la lumière** || light scattering (*Optique*)
- diffusion d'erreur** ◦ **tramage** || dithering (*Imagerie, Info.*)
- diffusion sur internet** || webcasting netcasting (*Réseau*)
- diffusivité dynamique turbulente** || eddy diffusivity of momentum (*Thermique*)
- digital** || digital (*Info.*)
- dilatation** ◦ **détente** || expansion (*Fluide, Métall., Résist. ma-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tériaux, Thermique))*
- dilatation** || dilation (*Imagerie*)
- dilatation linéaire** || linear expansion (*Thermique*)
- dilatation thermique** || thermal expansion (*Thermique, Thermodyn.*)
- dilatation volumique** || cubical dilatation
- dilater** || dilate (to) (*Imagerie*)
- dilater** || expand (to)
- dilatromètre** || dilatometer (*Mesure*)
- diluant** || diluent (*Chimie*)
- dilution** || dilution (*Chimie*)
- dimensionnel** || dimensional (*Mesure*)
- dimension approximative** || approximate size (*Ajustements*)
- dimension effective** || actual size (*Ajustements*)
- dimension hors tout** || overall dimension (*Usinage*)
- dimension nominale** || nominal dimension • nominal size (*Ajustements, Tuyaut., Press.*)
- diminuer** || decrease (to) • reduce (to)
- diode** || diode (*Élec.*)
- dioptrie** || diopter (*Optique*)
- dioptrique** || dioptric (*Optique*)
- dioxyde de carbone** || carbon dioxide (*Chimie*)
- dipôle** || dipole (*Élec.*)
- directeur des ventes** || sales manager (*Entreprise*)
- direction assistée** || power steering (*Auto.*)
- direction des traces d'usinage** || machining lay (*Usinage*)
- direction de coupe** || cutting direction (*Usinage*)
- direction du mouvement** || direction of motion (*Ciném.*)
- direction du vent** || wind direction
- direction d'une onde** || wave direction
- directive des équipements sous pression (DESP)** || pressure equipment directive (PED)
- (*Press.*)
- directrice** || directrix (*Algèbre*)
- discriminant** || discriminant (*Algèbre*)
- dislocation du cœur** || core disruption (*Nucléaire*)
- dismutation** || dismutation (*Chimie*)
- disparaître** || disappear (to) (*Aéro.*)
- disparition de l'image latente** || latent image fading (*Imagerie*)
- disponibilité** || availability (*Appro.*)
- disponible** || available (*Appro.*)
- dispositif** || apparatus • device (*Éléments*)
- dispositifs anti-bruit** || anti-noise devices (*Acoust.*)
- dispositif à commande manuelle** || hand-operated device (*Commandes*)
- dispositif de filtration** || leacher (*Chimie*)
- dispositif de fixation** || fixture (*Soudage*)
- dispositif de guidage de la bande** || belt tracking device (*Puissance*)
- dispositif de sauvegarde • unité de sauvegarde** || backup device (*Matériel info.*)
- dispositif de sécurité • dispositif de sûreté** || safety device (*Commandes, Sécur.*)
- dispositif de serrage** || clamping device (*Éléments Liaisons*)
- dispositif de tension de la bande** || belt tensioning device (*Puissance*)
- dispositif d'écartement** || spreading device (*Outil.*)
- dispositif d'éclairage** || illuminating system (*Optique*)
- disposition** || arrangement
- disposition des sièges** || seating arrangement (*Aéro., Ferroviaire*)
- disque** || disk (*Géom.*)
- disque** || disk (*Géom.*)
- disquette** || floppy disk (*Matériel info.*)
- disque à polir** || polishing wheel

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Outil.)
- disque de rupture** || blowout diaphragm (*Press.*)
- disque dur** || hard disk • hard disk drive (*Matériel info.*)
- disque d'embrayage** || clutch plate
- disque menant (embrayage)** || driving disc (*Puissance*)
- disque mené (embrayage)** || driven disc (*Puissance*)
- disque numérique polyvalent** || digital versatile disk (*Matériel info.*)
- disruption du plasma** || plasma disruption (*Nucléaire*)
- dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur** || heat dissipation • heat sink (*Thermique, Thermodyn.*)
- dissipation de l'énergie dans un liquide visqueux** || dissipation of energy in a viscous liquid (*Fluide*)
- dissipation d'énergie** || energy dissipation (*Thermique, Thermodyn.*)
- dissonance** || dissonance • inharmoniance (*Acoust.*)
- dissonant** || dissonant • inharmoniant (*Acoust.*)
- dissymétrie** || skewness (*Prob.*)
- distance de décharge** || discharge gap (*Élec.*)
- distance de décollage** || take-off distance (*Aéro.*)
- distance de mise en vitesse** || speed-gathering distance (*Aéro.*)
- distance de plané** || gliding distance (*Aéro.*)
- distance de sécurité** || clearance distance (*Sécur.*)
- distance du centre de gravité** || distance of center of gravity (*Charac. profilés*)
- distance d'arrêt • distance de freinage** || braking distance • stopping distance (*Auto., Aéro.*)
- distance d'atterrissage** || landing distance • landing run (*Aéro.*)
- distance entre pointes** || distance between center (*Usinage*)
- distance focale** || focal length (*Optique*)
- distillat • produit de distillation** || distillate • distilment (*Chimie*)
- distillation** || distillation (*Chimie*)
- distillat de pétrole** || mineral spirits^{us} (*Chimie*)
- distorsion • déformation** || distortion (*Imagerie*)
- distorsion en barillet • distorsion en tonneau** || barrel distortion (*Imagerie, Optique*)
- distorsion en coussinet** || pincushion distortion (*Imagerie, Optique*)
- distribuer au hasard** || randomise^z (to) (*Proba.*)
- distributeur • tiroir de distribution** || distribution slide • spool (*Hydrau., Pneumat.*)
- distributeur • répartiteur** || distributor (*Hydrau., Pneumat.*)
- distribution** || dispatching (*Appro.*)
- distribution au hasard** || randomisation^z (*Mesure, Proba.*)
- distribution de Dirac • fonction de Dirac** || Dirac delta function • unit impulse function (*Autom*)
- distribution en continu** || continuous flow distribution (*Appro.*)
- distribution en flux tiré** || pull distribution (*Appro.*)
- distribution non gaussienne** || skew distribution (*Mesure, Qualité*)
- distributivité** || distribution • distributive property • distributivity (*Algèbre*)
- divergence** || divergence (*Math., Optique*)
- divergent** || divergent (*Math., Optique*)
- diverger** || diverge (to) (*Optique*)
- divers** || miscellaneous
- diviser** || divide (to) (*Algèbre*)
- diviseur** || dividing head • indexing head (*Usinage*)
- diviseur de faisceau • séparateur**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- de faisceau** || beam splitter (*Optique*)
- diviseur de tension** || divider (*Élec.*)
- division** || division (*Algèbre, Math.*)
- division** || division (*Mesure*)
- document d'accompagnement** || covering documents (*Appro.*)
- domaine** || domain (*System info.*)
- domaine** || range (*Aéro.*)
- domaine de valeurs de la fonction** || range (*Algèbre*)
- domaine de vol** || flight envelope • performance envelope (*Aéro.*)
- domaine d'audibilité** || audible range (*Acoust.*)
- domaine temporel** || time domain (*Autom.*)
- dôme inférieur de cuve** || vessel lower plenum (*Nucléaire*)
- dôme radar** • **radôme** || radome (*Aéro.*)
- donnée** • **donnée informatique** || data (*Info., System info.*)
- données de base** || baselines (*Projet*)
- donnée de calcul** || design data (*Calcul*)
- dorsale** || backbone (*Info.*)
- dosage** || dosing • metering (*Chimie*)
- dosage** || proportioning (*Chimie*)
- dosage** || titration (*Chimie*)
- dosage volumétrique** || volumetric analysis (*Chimie*)
- dose** || dose (*Mesure*)
- doser** || dose (to) (*Chimie*)
- dose de rayonnement** || radiation dose (*Nucléaire*)
- dose d'exposition** || dose of exposure (*Nucléaire*)
- dose équivalente** || equivalent dose (*Nucléaire*)
- dose mortelle** || lethal dose (*Nucléaire*)
- dosimètre** || dosimeter (*Mesure, Outil.*)
- dosimètre** || quantimeter • radiation badge (*Mesure, Nucléaire*)
- dosimétrie** || dosimetry (*Mesure, Outil.*)
- dossier** || folder (*System info.*)
- dossier de candidature** || applicant file • application file (*Ress. humaines*)
- dossier de fabrication** || manufacturing file (*Projet*)
- dossier technique de sécurité** || safety technical manual (*Projet*)
- douane** || custom (*Aéro.*)
- double-clic** || double-click (*GUI*)
- double commande** || dual control (*Auto., Aéro., Commandes*)
- double effet** || double acting (*Hydrau.*)
- double taille** || double cut (*Usinage*)
- douille** || socket (*Outil.*)
- douille auto-taraudeuse** || self cutting insert (*Boulon.*)
- douille à aiguilles** || drawn cup needle roller (*Roulements*)
- douille à billes** || drawn cup ball bearing (*Roulements*)
- douille de guidage** || guide sleeve (*Éléments regl.*)
- douille entretoise** || spacer bushing (*Concept.*)
- doux** • **lisse** || smooth
- draisine** || track motor car (*Ferroviaire*)
- draisine à bras** || hand car (*Ferroviaire*)
- drapeau** || flag (*Naval*)
- drapeau avertisseur** || flag alarm (*Aéro.*)
- drasticité de trempe** • **intensité de trempe** • **sévérité de trempe** || quenching intensity • severity of quench (*Trait. thermique*)
- drisse** || halyard (*Naval*)
- droite des moindres carrés** || least squares line (*Math., Proba.*)
- droits d'accès** • **permissions** || access rights • file system permissions (*System info.*)
- droit de douane** || duty
- ductile** • **malléable** || ductile (*Cha-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

rac. matériaux)

ductilité || ductility (*Charac. matériaux*)

duo dégrossisseur || two-high roughing mill (*Laminage*)

duralium ◦ **duralumin** || duralum ◦ duralumin

durcissement ◦ **traitement de durcissement** ◦ **trempe** || hardening (*Métall., Trait. thermique*)

durcissement par trempe ◦ **trempe** || hardening by quenching ◦ quench hardening (*Trait. thermique*)

durcissement par trempe || quench hardening (*Métall., Trait. thermique*)

durée || duration

durée ◦ **intervalle de temps** || interval of time

durée de pénétration || penetration time (*Ressuage*)

durée de production || production time (*Méthodes*)

durée de recuit || annealing cycle (*Trait. thermique*)

durée de révélation || development time (*Ressuage*)

durée de séchage || drying time (*Ressuage*)

durée de vie ◦ **endurance** ◦ **longévité** || durability (*Charac. matériaux, Concept.*)

durée du temps de travail || hours of work (*Entreprise*)

durée d'égouttage || drain time (*Ressuage*)

durée d'émulsification || emulsification time (*Ressuage*)

durée d'imprégnation || dwell time ◦ penetrant contact time (*Ressuage*)

dureté || hardness (*Charac. matériaux*)

dureté de surface || surface hardness (*Charac. matériaux, Tribol.*)

dureté Vickers ◦ **dureté à la pyramide de diamant (HV)** || dia-

mond pyramid hardness (*Charac. matériaux*)

dureté Vickers || Vickers hardness (*Mesure*)

durit || water pipe (*Auto.*)

durite ◦ **tuyau flexible** || hose ◦ hosepipe (*Auto., Tuyaut., Usinage*)

dynamique || dynamics

dynamique des gaz || gas dynamics

dynamo || dynamo (*Élec.*)

dynamomètre || dynamometer ◦ spring balance (*Dynam., Mesure*)

dysprosium (Dy) || dysprosium (*Élé. chimiques*)

d'après ◦ **selon** || according to (*Calcul, Qualité*)

E

eau || water (*Fluide, Naval*)

eau borée || borated water (*Nucléaire*)

eau de javel || bleach (*Chimie*)

eau de mer || salt water (*Naval*)

eau de refroidissement || cooling water (*Thermique*)

eau distillée || distilled water (*Chimie*)

eau oxygénée || hydrogen peroxide (*Chimie*)

eau tritiée || tritiated water (*Nucléaire*)

ébarbage ◦ **ébavurage** || deburring ◦ fettling (*Fabric., Fondrie, Usinage*)

ébauchage || rough machining (*Usinage*)

ébauche || rough (*Usinage*)

ébauché || roughed (*Usinage*)

ébaucher || draft (to) (*Dessin*)

ébauché par usinage || rough machined (*Usinage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ébavurer** || deburr (to) (*Fabric., Qualité*)
- éblouir** • **étinceler** || glare (to) • glint (to) (*Optique*)
- ébullition nucléée** || nucleate boiling (*Thermique*)
- écaillage** || scabbing • spalling (*Prob., Tribol.*)
- écaillé** || chipped (*Prob.*)
- écart** || deviation (*Mesure, Ajustements*)
- écartement de voie** || gauge (*Ferroviaire*)
- écart de température** || temperature drop (*Thermique*)
- écart de température** || variation of temperature (*Thermodyn.*)
- écart effectif** || actual deviation (*Ajustements*)
- écart énergétique** || energy gap
- écart local de température** || local temperature drop (*Thermique*)
- écart moyen de température** || average temperature drop (*Thermique*)
- écart type** • **écart-type** || standard deviation (*Proba.*)
- échafaudage** || scaffolding (*Fabric.*)
- échange** || exchange
- échangeur de chaleur** • **échangeur thermique** || heat exchanger (*Thermique*)
- échangeur intermédiaire** || intermediate heat exchanger (*Nucléaire*)
- échange de données informatisées** || electronic data interchange (*System info.*)
- échantillon** || sample (*Qualité*)
- échantillonnage** || signal sampling (*Autom.*)
- échappement** || escape (*Info.*)
- échappement** || exhaust • outlet (*Auto., Éléments, Éléments divers*)
- échauffement** || heating (*Thermodyn.*)
- échancier de paiement** || payment schedule (*Compta., Projet*)
- échelle** || ladder (*Éléments divers*)
- échelle de dureté** || hardness scale (*Matériaux, Mesure*)
- échelle diatonique** || diatonic scale (*Acoust.*)
- échelle musicale** || musical scale (*Acoust.*)
- écho** || echo (*Acoust.*)
- écholocalisation** || echolocation (*Acoust.*)
- échouage** || grounding (*Naval*)
- écho sondeur** • **écho-sondeur** || depth finder • echo sounder (*Mesure, Naval*)
- éclairage** || illumination • lighting (*Optique*)
- éclairant** || illuminative (*Optique*)
- éclairer** || illuminate (to) (*Optique*)
- éclair de lumière** || glint (*Optique*)
- éclat** || glance (*Optique*)
- éclatement** || burst (*Aéro., Prob.*)
- éclater** || burst (to) (*Aéro.*)
- éclat (défaut sur une lentille)** || dig (*Optique*)
- éclisse** || fishplate • joiner • rail joiner (*Ferroviaire*)
- éclisse de raccord** || compromise joint (*Ferroviaire*)
- écoulement** || flow (*Fluide*)
- écoulement avec bouchons** || slug flow (*Fluide, Thermique*)
- écoulement avec bulles** || bubbly flow (*Fluide, Thermique*)
- écoulement diphasique** || two-phase flow (*Fluide, Thermique, Thermodyn.*)
- écoulement d'air** || air flow (*Aérou., Pneumat.*)
- écoulement d'un fluide en émulsion** || emulsified flow (*Fluide, Thermique*)
- écoulement en régime de transition** || transition flow regime (*Fluide, Thermique*)
- écoulement établi** || fully developed flow • stabilized flow (*Fluide, Thermique*)
- écoulement forcé** || forced flow (*Hydrau.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- écoulement gravitaire** || gravitational flow ◦ gravity flow (*Fluide*)
- écoulement libre** || free flow (*Fluide*)
- écoulement non perturbé ◦ écoulement principal** || main stream ◦ unperturbed stream (*Fluide, Thermique*)
- écoulement parallèle à contre-courant** || countercurrent flow (*Fluide, Thermique*)
- écoulement stratifié** || stratified flow (*Fluide, Thermique*)
- écoulement tumultueux** || disturbed turbulent flow (*Fluide*)
- écoulement turbulent** || turbulent flow (*Fluide, Thermique*)
- écoulement turbulent** || turbulent flow (*Fluide*)
- écoute de foc** || jib sheet (*Naval*)
- écoute de grand-voile** || mainsheet (*Naval*)
- écoutille** || hatchway (*Naval*)
- écran anti éblouissement** || glare shield (*Sécur.*)
- écran à main** || hand screen ◦ hand shield (*Soudage, Sécur.*)
- écran pixel** || bit map screen (*Info.*)
- écran tactile** || touch screen (*Matériel info., System info.*)
- écran thermique** || thermal screen (*Sécur., Thermique*)
- écrasement de tête** || head-crash (*Info.*)
- écrasement d'un joint** || compression of a seal (*Étanch.*)
- écrêtage** || clipping
- écrêteur** || chopper ◦ clipper (*Élec.*)
- écrou** || nut (*Boulon.*)
- écroulement** || collapse (*Prob.*)
- écrou à créneaux** || castellated nut ◦ castle nut (*Boulon.*)
- écrou à encoches** || slotted nut (*Boulon.*)
- écrou à frapper** || drive in nut (*Boulon.*)
- écrou à pattes** || plate nut (*Boulon.*)
- écrou à sertir** || self clinching bush (*Boulon.*)
- écrou borgne** || acorn nut (*Boulon.*)
- écrou carré** || square nut (*Boulon.*)
- écrou d'assemblage** || fastener nut (*Boulon.*)
- écrou fendu ◦ écrou à fente** || split nut (*Boulon.*)
- écrou hexagonal** || hexagon nut (*Boulon.*)
- écrou hexagonal bas** || hexagon thin nut (*Boulon.*)
- écrou inviolable autocassant** || self-breaking lock nut (*Boulon.*)
- écrou papillon** || thumb nut (*Boulon.*)
- écume** || foam (*Matériaux*)
- éditeur de liens** || linker (*Program.*)
- édition** || edit (*Info.*)
- édition des liens** || linking (*Program.*)
- effacer** || erase (to) (*Dessin*)
- effectif** || effective
- effet de bord** || side effect (*Program.*)
- effet de bord (calcul)** || end effect (*Calcul*)
- effet de rivage** || shoreline effect (*Naval*)
- effet de sol** || air-cushion effect ◦ ground effect (*Aéro., Fluide*)
- effet gyroscopique** || gyroeffect ◦ gyroscopic effect (*Ciném.*)
- effet Hall** || Hall effect (*Électromag.*)
- effet Larsen** || sonic feedback (*Acoust.*)
- effet Peltier** || Peltier effect (*Thermique*)
- effet photoélectrique ◦ photoémission** || photoemission (*Optique, Élec.*)
- effet pogo** || pogo oscillation (*Astro.*)
- effet Seebeck** || Seebeck effect (*Thermique*)
- effet stroboscopique** || stroboscopic effect (*Optique*)
- efficace** || efficient (*Projet*)
- efficacité ◦ rendement** || efficiency (*Mesure, Physique*)
- efficacité lumineuse** || luminosity (*Optique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- effort** || force (*Calcul*)
- effort au crochet** ◦ **effort de traction** || tractive effort (*Ferroviaire*)
- effort de coupe** || cutting force (*Usinage*)
- effort de rupture** || ultimate stress (*Résist. matériaux*)
- effort de tuyauterie** || piping load (*Calcul, Tuyaut.*)
- effort d'allongement permanent** || yield stress (*Résist. matériaux*)
- égalisation** || equalization (*Algèbre*)
- égalisation de l'usure** || wear leveling^{us} ◦ wear levelling
- égalité** || equality (*Algèbre, Math.*)
- égratignure** || scuffing (*Prob.*)
- einsteinium (Es)** || einsteinium (*Élém. chimiques*)
- élargissement** || broadening (*Optique*)
- élargissement brusque de section** || abrupt enlargement of a section ◦ sudden enlargement of a section (*Fluide*)
- élargissement Doppler** || Doppler broadening (*Acoust., Optique*)
- élargisseur** || expander (*Optique*)
- élargisseur de faisceau** || beam expander (*Optique*)
- élasticité** || elasticity (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- élasticité parfaite** || perfect elasticity (*Résist. matériaux*)
- élastique** || elastic
- élastique** || elastic band (*Élément Liaisons*)
- élastique** || rubber band (*Ressorts*)
- élastomère** || elastomer (*Matériaux*)
- électricité** || electricity (*Élec.*)
- électricité statique** || static electricity (*Élec.*)
- électrique** || electrical (*Élec.*)
- électrochimie** || electrochemistry (*Chimie, Élec.*)
- électrocution** || shock hazard (*Élec.*)
- électrode** || electrode (*Chimie, Soudage, Élec.*)
- électrodes de soudure** || welding electrodes (*Procédés fab., Soudage*)
- électrode enrobée** || coated electrode ◦ covered electrode ◦ shielded electrode (*Soudage*)
- électrode métallique** || metal electrode (*Soudage*)
- électrode nue** || bare electrode (*Soudage*)
- electrogalvanisation** || electrogalvanizing (*Trait. surface*)
- électroluminescence** || electroluminescence (*Optique, Élec.*)
- électrolyse** || electrolysis (*Chimie, Élec.*)
- électrolyser** || electrolyse^{yz} (to) (*Chimie, Élec.*)
- électrolyte** || electrolyte (*Chimie, Élec.*)
- électrolytique** || electrolytic (*Chimie, Élec.*)
- électromagnétique** || electromagnetic (*Électromag.*)
- électromagnétisme** || electromagnetism (*Électromag.*)
- électromécanique** || electromechanical
- électron** || electron (*Électromag.*)
- électronégatif** || electronegative (*Électromag.*)
- électronégativité** || electronegativity (*Chimie, Électromag.*)
- électron libre** || free electron (*Physique*)
- électron-volt** || electron volt (*Électromag.*)
- électrostatique** || electrostatic (*Électromag.*)
- électro-aimant** || electromagnet (*Élec., Électromag.*)
- électro-érosion** || electric discharge machining ◦ spark erosion (*Procédés fab., Élec.*)
- élément** || component (*Élément divers*)
- élémentaire** || elementary
- élément absorbant** || absorbing element (*Algèbre*)
- élément de masse** || element of

Lexique de termes techniques et scientifiques

- mass (*Ciném.*)
- élément de voie** || track section (*Ferroviaire*)
- élément d'alliage** || alloying element • alloying material (*Métall.*)
- élément entraîné** || driven member (*Puissance*)
- élément entraîneur** || driving member (*Puissance*)
- élément filtrant** || filter element • filter medium • filtering element (*Chimie*)
- élément fini** || finite element (*Calcul*)
- élément neutre • élément unité** || identity element • neutral element (*Algèbre*)
- élément structurant** || structuring element (*Imagerie*)
- élément symétrique** || inverse element (*Math.*)
- élévateur à godets** || bucket conveyor (*Mach. outil*)
- élever au carré** || square (to) (*Algèbre*)
- élever au cube** || cube (to) (*Algèbre*)
- élever à une puissance** || involve (to) (*Math.*)
- élever x à la puissance n** || raise x to the power n (*Algèbre*)
- élimination des inconnues** || elimination of unknowns (*Algèbre*)
- élimination de l'excès de pénétrant** || excess penetrant removal (*Ressuage*)
- élingue de chargement** || cargo sling (*Manut.*)
- ellipse** || ellipse (*Géom.*)
- émail** || enamel (*Matériaux*)
- emballage** || packaging (*Appro., Fabric., Éléments divers*)
- embaucher** || hire (to) (*Ress. humaines*)
- embout • ferrure** || fitting (*Éléments divers*)
- embout de tournevis** || screwdriver bit (*Outil.*)
- embout sphérique • rotule d'embout** || ball end (*Éléments Liaisons*)
- embranchement** || branch line (*Ferroviaire*)
- embranchement • fork** || fork (*Program.*)
- embrayage à cône** || cone clutch (*Puissance*)
- embrayage à crabots** || dog-clutch (*Puissance*)
- embrayage à friction** || slip clutch (*Puissance*)
- embrayage à mâchoires** || jaw clutch (*Puissance*)
- embrayage à poudre magnétique** || magnetic powder clutch (*Puissance*)
- embrayage centrifuge** || centrifugal clutch (*Mach. tournantes, Puissance*)
- embrayage électrique** || electrical clutch (*Puissance*)
- embrayage magnétique** || magnetic clutch (*Puissance*)
- embrayage par friction** || friction clutch (*Puissance*)
- embrayage (action)** || clutch engagement • clutching (*Auto., Puissance*)
- émetteur alpha** || alpha emitter (*Nucléaire*)
- émission** || emission (*Thermique*)
- émission électronique** || electron emission (*Électromag.*)
- émission sans réception** || blind transmission (*Aéro.*)
- émissivité** || emissivity (*Optique*)
- émissivité** || emittance (*Thermique*)
- émittance** || emittance (*Optique*)
- émittance** || irradiance (*Thermique*)
- émoticône** || emoticon • smiley (*Réseau*)
- émoussé** || blunt (*Fabric., Usinage*)
- empattement** || serif (*Typo.*)
- empattement** || wheelbase (*Concept.*)
- empennage** || tail-piece (*Aéro.*)
- empennage horizontal** || horizontal stabiliser^z (*Aéro.*)
- empilage • empilement • ger-**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- bage** || stacking (*Appro., Manut.*)
empiler || stack (to) (*Appro.*)
employé || employee (*Entreprise*)
employé payé à l'heure || hourly worker (*Entreprise*)
empoise || chock (*Laminage, Éléments divers*)
emporte pièce ◦ **emporte-pièce** ◦ **pointeau** ◦ **poinçon** || punch (*Outil.*)
empreinte de pneu ◦ **sculpture de pneu** || tread of a tyre ◦ tyre footprint (*Auto.*)
emprise || roll gap (*Laminage*)
émulsifiant || emulsifying agent (*Chimie*)
émulsifiant hydrophile || detergent remover ◦ hydrophilic emulsifier (*Ressuage*)
émulsifiant lipophile || lipophilic emulsifier (*Ressuage*)
émulsion || emulsion (*Chimie*)
émulsion || film (*Imagerie*)
émulsionner || emulsify (to) (*Chimie*)
encapsulation || encapsulation (*Program.*)
encastrer || embed (to) (*Fabric.*)
enceinte || enclosure (*Éléments*)
enclenché || on (*Élec.*)
enclume || anvil (*Fabric., Outil.*)
encodeur optique || optical encoder (*Mesure, Optique*)
encombrant || bulky
encrassement ◦ **obstruction** || choking ◦ clogging (*Prob.*)
encrassement || clogginess ◦ fouling (*Prob.*)
encre magnétique ◦ **liqueur magnétique** || magnetic ink (*Magnétoscopie*)
endoscope || borescope (*Outil.*)
enduit || coating (*Trait. surface*)
énergie atomique || nuclear energy (*Nucléaire*)
énergie chimique || chemical energy (*Chimie*)
énergie de rayonnement ◦ **énergie rayonnante** || radiant energy (*Physique, Thermique*)
énergie d'anisotropie || anisotropy energy (*Charac. matériaux*)
énergie électromagnétique || electromagnetic energy (*Électromag.*)
énergie électrostatique || electrostatic energy (*Électromag.*)
énergie hydraulique || hydraulic energy (*Hydrau.*)
énergie interne || internal energy (*Thermodyn.*)
énergie nucléaire || nuclear power (*Nucléaire*)
énergie potentielle || potential energy (*Calcul*)
énergie sombre || dark energy
engin de manutention || handling equipment (*Manut.*)
engrenage ◦ **pignon** || gear (*Engrèn.*)
engrenage conique || bevel gear
engrenage conique ◦ **roue conique** || bevel gear pair ◦ conical gear (*Engrèn.*)
engrenage cylindrique ◦ **roue cylindrique** || cylindrical gear (*Engrèn.*)
engrenage épicycloïdal ◦ **train épicycloïdale** || engine gear ◦ epicyclic gear ◦ epicyclic gear train (*Engrèn.*)
engrenage hypoïde || hypoid gear (*Engrèn.*)
engrenage intérieur ◦ **roue intérieure** || internal gear (*Engrèn.*)
engrenage multiplicateur || speed increasing gear pair (*Engrèn.*)
engrenage planétaire || epicyclic gearing (*Engrèn.*)
engrenage réducteur || speed reducing gear pair (*Engrèn.*)
engrenage renvoi d'angle || angle gear drive (*Engrèn.*)
engrenage sans déport || x-zero gear pair (*Engrèn.*)
engrener || gear (to) (*Engrèn.*)
enjolveur || hubcap (*Auto., Éléments*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- enlèvement** ◦ **suppression** || removal (*Fabric.*)
enregistrement || record (*Logiciel, Program.*)
enregistrer || save (to) (*Logiciel*)
enregistrer sous || save as (to) (*Logiciel*)
enregistreur de conversation se poste de pilotage || cockpit voice recorder (*Aéro.*)
enregistreur d'accident || crash recorder (*Aéro.*)
enregistreur photographique || photorecorder (*Imagerie*)
enrichir || enrich (to) (*Aéro.*)
enrichissement du minerai || ore beneficiation (*Métall.*)
enrobage ◦ **protection** || coating (*Trait. surface*)
enroulement ◦ **produit de convolution** || convolution (*Autom, Math.*)
enroulement compound || compound winding (*Élec.*)
enroulement de courant || current winding (*Électromag.*)
enroulement primaire || primary winding (*Élec.*)
ensemble acheté à l'extérieur || bought out assembly (*Appro.*)
ensemble dénombrable || countable set (*Math., Proba.*)
ensemble de lancement || launching complex (*Astro.*)
ensemble d'avantages ◦ **rémunération globale** || benefit package (*Ress. humaines*)
ensevelir un réacteur || bury a reactor in a tomb (*Nucléaire*)
entailler || notch (to)
entaille de bord d'attaque || notch (*Aéro.*)
enthalpie || enthalpy (*Thermodyn.*)
entièrement amorti || charged off (*Compta.*)
entièrement filetée || fully threaded (*Boulon.*)
entier naturel (\mathbb{N}) || natural number (*Math.*)
entier relatif (\mathbb{Z}) || integer (*Math.*)
entonnoir || funnel (*Outil.*)
entonnoir de coulée || tundish spout (*Fondrie, Moulage*)
entraîné || driven (*Puissance*)
entraînement à engrenages || gear driven (*Engrèn., Usinage*)
entraînement par courroie || belt drive (*Puissance*)
entraxe || center^{US} distance ◦ centre distance ◦ hole pitch (*Dessin*)
entraxe de référence || reference centre distance (*Engrèn.*)
entraxe modifié || modified centre distance (*Engrèn.*)
entre || between
entrée || enter (*Info.*)
entrée de données || data input (*Info.*)
entrée d'eau || feed ring ◦ feed water nozzle (*Nucléaire*)
entrepointes || between center^{US} ◦ between centre (*Usinage*)
entreposage || warehousing (*Appro.*)
entreposer || warehouse (to) (*Appro.*)
entrepôt || warehouse (*Fabric.*)
entretien || maintenance (*Qualité*)
entretien de carrière || career interview (*Ress. humaines*)
entretien de recrutement || recruitment interview (*Ress. humaines*)
entretien d'embauche || job interview (*Ress. humaines*)
entretien d'évaluation || appraisal interview (*Ress. humaines*)
entretien trimestriel || quarterly maintenance (*Sécur.*)
entretoise ◦ **espaceur** || spacer (*Concept., Éléments regl.*)
entrevoie || track spacing (*Ferroviaire*)
entre-axe || centre-to-centre distance (*Concept.*)
entre-fer ◦ **entrefer** || air gap (*Élec., Électromag.*)
entropie || entropy (*Thermodyn.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- enveloppe** || shell
- enveloppe de barre de combustible** || fuel rod casing (*Nucléaire*)
- enveloppe de faisceau** || tube bundle shroud • tube wrapper (*Nucléaire*)
- environnement de bureau** || desktop environment (*System info.*)
- environnement de développement (EDI)** || integrated development environment (IDE) (*Program.*)
- envoyer vers** || send to (*Info.*)
- en arrière** || backward (*Fonct.*)
- en bas** || down (*Aéro.*)
- en charge** || on-load (*Fonct.*)
- en conformité avec** || on compliance with (*Calcul, Qualité*)
- en cours** || in progress (*Projet*)
- en-cours de fabrication** || work-in-process (*Fabric., Méthodes*)
- en face de** || in front of
- en fusion** || molten (*Fondrie*)
- en gros** || in bulk (*Appro.*)
- en ligne** || on-line (*Réseau*)
- en mouvement** || on the go (*Fonct.*)
- en nombre** || bulk (*Appro.*)
- en porte-à-faux** || cantilever (*Résist. matériaux*)
- en rafales** || gusty (*Aéro.*)
- en rapport avec** || relevant to
- en réfraction** || refractively (*Optique*)
- en retard** || late (*Aéro.*)
- en service** || in use (*Fonct.*)
- en tête • tête de page** || header • page header (*Typo.*)
- en train de couler** || sinking (*Naval*)
- épaisseur** || thickness (*Dessin, Mesure, Usinage*)
- épaisseur de couche limite** || boundary layer thickness (*Fluide, Thermique*)
- épaisseur de l'aile** || flange thickness (*Charac. profilés*)
- épaisseur de l'âme** || web thickness (*Charac. profilés*)
- épaisseur de paroi** || wall thickness (*Résist. matériaux*)
- épaisseur minimale** || minimum thickness (*Press.*)
- épaisseur minimum** || minimum wall thickness (*Calcul, Press.*)
- épaississement** || thickening (*Imagerie*)
- épaulement** || shoulder (*Concept.*)
- épave** || wreck (*Naval*)
- épingle d'axe** || hitch pin clip (*Boulon.*)
- épiscope** || episcopes (*Optique*)
- épointé** || blunt-pointed (*Fabric., Usinage*)
- épreuve hydraulique** || hydraulic test (*Press.*)
- éprouvette** || specimen (*Mesure*)
- éprouvette de référence** || reference block (*Ressuage*)
- éprouvette de traction** || tensile test piece (*Mesure, Résist. matériaux*)
- équation** || equation (*Algèbre, Calcul*)
- équations canoniques** || canonical equations • canonical equations of motion (*Algèbre, Ciném.*)
- équations de Lagrange** || Lagrange's equations (*Dynam.*)
- équations de Maxwell** || Maxwell's equations (*Électromag.*)
- équations différentielles du mouvement** || differential equations of motion (*Ciném.*)
- équations d'Euler** || Euler's equations (*Ciném.*)
- équation algébrique** || algebraic equation (*Algèbre*)
- équation aux dérivées partielles** || partial differential equation (*Calcul*)
- équation caractéristique** || characteristic equation (*Algèbre*)
- équation des trois moments** || equation of three moments
- équation de champ** || field equation (*Électromag.*)
- équation de conservation** || conservation equation (*Physique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- équation de continuité** || condition for continuity of strain
- équation de la trajectoire** || path equation (*Ciném.*)
- équation de Navier-Stokes** || Navier-Stokes equation (*Fluide*)
- équation de réaction** || chemical equation (*Chimie*)
- équation de Reynolds** || Reynold's equation (*Fluide*)
- équation différentielles de l'équilibre interne** || differential equations of equilibrium (*Résist. matériaux*)
- équation différentielle ordinaire (ODE)** || ordinary differential equation (*Algèbre, Calcul*)
- équation du mouvement** || equation of motion (*Ciném.*)
- équation du mouvement de rotation** || equation of rotation (*Ciném.*)
- équation d'état** || equation of state (*Thermodyn.*)
- équerre** || elbow (*Concept.*)
- équilibrage** || balancing (*Dynam.*)
- équilibrage des roues** || wheel balancing (*Auto., Dynam.*)
- équilibrage dynamique** || dynamic balancing (*Dynam.*)
- équilibrage statique** || static balancing (*Calcul*)
- équilibre** || equilibrium
- équilibrer** || trim (to) (*Aéro.*)
- équilibre aérodynamique** || aerodynamics balance (*Aéro.*)
- équilibre chimique** || chemical equilibrium (*Chimie*)
- équilibre des corps immergés** || equilibrium of immersed bodies (*Fluide*)
- équilibre des forces** || equilibrium of forces
- équilibre stable** || stable equilibrium
- équilibre thermodynamique** || thermodynamic equilibrium (*Thermodyn.*)
- équipage** || crew (*Aéro., Ferroviaire, Naval*)
- équipe** || crew (*Projet*)
- équipement antibruit** || noise reducing equipment (*Acoust.*)
- équipement de bord** || airborne equipment (*Aéro.*)
- équipement de vie** || life support equipment ◦ life support system (*Astro.*)
- équipement pneumatique** || air equipment (*Pneumat.*)
- équipement sous pression (ESP)** || pressure equipment (PE) (*Press.*)
- équipe au sol** || ground crew (*Aéro.*)
- équivalence** || equivalence
- erbium (Er)** || erbium (*Élém. chimiques*)
- ergol ◦ propergol** || propellant (*Astro.*)
- ergot ◦ piton** || snug ◦ stub ◦ stud (*Élèments divers*)
- ergot de positionnement** || locator ◦ locator key (*Concept., Élèments Liaisons*)
- Erlenmeyer** || Erlenmeyer flask (*Chimie*)
- éroder** || abrade (to) ◦ erode (to) (*Imagerie, Usinage*)
- érosion** || erosion (*Imagerie*)
- érosion par étincelles** || spark erosion (*Fabric.*)
- érosion par fluide** || fluid erosion (*Prob.*)
- erreur aléatoire** || random error (*Proba., Qualité*)
- erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)** || datum error (of a measuring instrument) (*Mesure*)
- erreur au point de repère** || datum error (*Mesure*)
- erreur à zéro (d'un instrument de mesure)** || zero error (of a measuring instrument) (*Mesure*)
- erreur de positionnement** || drift (*Autom*)
- erreur de segmentation** || segfault ◦ segmentation fault (*Info., Pro-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- gram.*)
- erreur relative** || relative error (*Mesure*)
- espace aérien** || airspace (*Aéro.*)
- espace complet** || complete space (*Algèbre*)
- espace insécable** || non-breaking space (*Caract.*)
- espace-temps** || space-time (*Physique*)
- espérance** || expectation (*Proba., Projet*)
- esperluette (&)** || ampersand (*Caract.*)
- esprit d'équipe** || team spirit (*Res. humaines*)
- esquisser** || sketch (to) (*Dessin*)
- essais aux ultrasons** || ultrasonic testing (*Qualité*)
- essai au choc** || impact test (*Soudage*)
- essai au choc** || shock or impact test (*Mesure*)
- essai à vide** || off load test (*Fonct.*)
- essai destructif** || destructive test (*Qualité*)
- essai de compression** || compression test
- essai de déboutonnage** || peel test (*Soudage*)
- essai de dureté** ◦ **épreuve de dureté** || hardness test (*Mesure, Qualité, Soudage*)
- essai de flambage** ◦ **essai de flambement** || buckling test (*Résist. matériaux*)
- essai de flexion** ◦ **essai de pliage** || bending test (*Mesure, Soudage*)
- essai de fluage** || creep test (*Mesure, Qualité*)
- essai de pliage à l'envers** || root bending test (*Soudage*)
- essai de pliage en T** || tee bending test ◦ tee-bend test (*Soudage*)
- essai de pliage libre** || free bending test (*Soudage*)
- essai de pliage sur le côté** || side bending test ◦ side-bend test (*Soudage*)
- essai de qualification** || qualification test (*Qualité*)
- essai de réception** || acceptance test (*Appro.*)
- essai de recette** || acceptance test (*Appro., Métall.*)
- essai de résilience** || impact test (*Mesure*)
- essai de rupture** ◦ **essai de traction** || tensile test (*Mesure, Résist. matériaux, Soudage*)
- essai de soudabilité** || welding test (*Procédés fab., Soudage*)
- essai de tenue en service** || operational testing (*Fonct., Qualité*)
- essai d'isolement** || dielectric test ◦ insulation test (*Qualité, Élec.*)
- essai en charge** || on load test (*Fonct.*)
- essai en marche** || running test (*Fonct.*)
- essai en vol** || flight test (*Aéro.*)
- essai hydraulique** || hydraulic test (*Hydrau.*)
- essence** ◦ **gaz** || gas (*Aéro., Press.*)
- essence de térébenthine** || turpentine (*Chimie*)
- essorage** || dewatering (*Fluide*)
- essuie-glace** || windscreen wiper ◦ windshield^{us} wiper ◦ wiper (*Auto.*)
- estampage à froid** || cold stamping (*Procédés fab.*)
- estamper** || emboss (to) (*Procédés fab.*)
- estimation** || assessment ◦ estimate (*Calcul, Mesure, Projet*)
- estimation d'erreur** || error estimate (*Mesure*)
- estuaire** || estuary (*Naval*)
- établi** || bench ◦ work bench (*Fabric., Outil.*)
- étage d'accélération** || rocket booster (*Astro.*)
- étage d'accélération à poudre** || solid rocket booster (*Astro.*)
- étais** || forestay (*Naval*)
- étais** || stay (*Naval*)
- étain (Sn)** || tin (*Élém. chimiques*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- étalon** || measurement standard (*Mesure*)
- étalon de référence** || reference standard (*Mesure*)
- étamage** || tinning (*Trait. surface*)
- étamage à chaud** || hot dip tinning (*Trait. surface*)
- étamage électrolytique** || electrolytic tinning (*Trait. surface*)
- étamé** || tinned (*Trait. surface*)
- étanchéité** || tightness (*Étanch.*)
- étanchéité à l'eau** || water tightness (*Naval, Étanch.*)
- étanche aux fuites** || leak tight (*Étanch.*)
- étanche aux poussières** || dust-proof (*Étanch.*)
- étanche à l'eau** || water tight (*Étanch.*)
- étanche à l'huile** || oil tight (*Étanch.*)
- état amorphe** || glassy state (*Physique*)
- état cristallin** || crystalline state (*Chimie*)
- état de contrainte** || state of stress (*Résist. matériaux*)
- état de livraison** || delivery state (*Appro.*)
- état d'apesanteur** || zero-gravity state (*Astro.*)
- état d'équilibre** || equilibrium state (*Chimie, Thermodyn.*)
- état excité** || excited state (*Chimie, Physique*)
- état final** || final state (*Thermodyn.*)
- état fondamental** || ground state (*Chimie*)
- état général de déformation** || general state of strain
- état homogène de contrainte** || homogeneous stress (*Résist. matériaux*)
- état liquide** || liquid state (*Physique*)
- état non homogène de contrainte** || non-homogeneous stress (*Résist. matériaux*)
- état permanent** • **état stationnaire** || steady state (*Autom,*
- Chimie, Élec.*)
- état plasma** || plasma state (*Physique*)
- état solide** || solid state (*Physique*)
- étau** || vice (*Usinage*)
- étau à main** || hand vice (*Outil.*)
- éteindre** || extinguish (to) (*Aéro.*)
- étincelant** || glary • sparkling (*Optique*)
- étiquetage** || labeling
- étiquetage** || tabbing (*Appro.*)
- étiquette** || label (*Info., GUI, Qualité*)
- étiquette** || tag (*Appro., Qualité*)
- étirage à chaud** || hot drawing (*Procédés fab.*)
- étirage à froid** || cold drawing (*Procédés fab.*)
- étoile** || star
- étoile à neutrons** || neutron star
- étranglement** || restriction (*Fluide*)
- être en grève** || on strike (to be) (*Ress. humaines*)
- étrier** • **étrier de frein** || caliper (*Auto., Puissance, Éléments*)
- étrier** || stirrup (*Éléments Liaisons, Éléments*)
- étroit** || narrow
- étude** || design (*Dessin*)
- étude de faisabilité** || feasibility studies (*Projet*)
- étude de marché** || market study (*Projet*)
- étude de réalisation** || design study (*Projet*)
- étude de rentabilité** || profitability study (*Projet*)
- étude d'impact** || environmental study (*Projet*)
- étude neutronique** || neutronic study (*Nucléaire*)
- étude préliminaire** || preliminary study (*Projet*)
- étui métallique** || canister (*Protect.*)
- étuve** || autoclave (*Outil.*)
- étuve** || drying oven (*Ressuage*)
- étuve** || steam room (*Fabric.*)
- europium (Eu)** || europium (*Éléments chimiques*)
- eutectique** || eutectic (*Métall.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

évaluation appraisalment (<i>Projet</i>)	
évaluation de conformité conformity assessment (<i>Press.</i>)	
évaluer appraise (to) (<i>Projet</i>)	
événement event (<i>Proba.</i>)	
événements disjoints disjoint events (<i>Proba.</i>)	
événement dépendant dependent event (<i>Proba.</i>)	
événement indépendant independent event (<i>Proba.</i>)	
évolution professionnelle career advancement (<i>Ress. humaines</i>)	
exact ◦ précis accurate (<i>Mesure</i>)	
exactitude ◦ précision accuracy (<i>Mesure</i>)	
examen ◦ expertise examination (<i>Qualité</i>)	
examen aux rayons x x-rays testing (<i>Qualité</i>)	
examen détaillé ◦ révision overhaul (<i>Aéro.</i>)	
examen de conception design review (<i>Qualité</i>)	
excentricité eccentricity	
exception exception (<i>Program.</i>)	
exercer (une force) exert (to) (<i>Physique</i>)	
exercice fiscal fiscal year (<i>Compta.</i>)	
exigences clients customer requirements (<i>Projet</i>)	
exigence de l'enveloppe envelope requirement (<i>Ajustements</i>)	
exigence essentielle de sécurité (ESS) essential safety requirement (ESR) (<i>Press.</i>)	
exoplanète exoplanet	
exothermique exothermal (<i>Chimie, Thermique</i>)	
expédition consignment (<i>Appro.</i>)	
expérience ◦ profil background (<i>Ress. humaines</i>)	
expérimenté experienced (<i>Ress. humaines</i>)	
expert-comptable chartered accountant (<i>Compta.</i>)	
expert maritime marine surveyor	
	(<i>Naval</i>)
explication complémentaire subsidiary information (<i>Typo.</i>)	
exploitation operation (<i>System info.</i>)	
exploitation minière mining (<i>Fondrie</i>)	
exploration browsing (<i>Réseau</i>)	
exploration de données ◦ extraction de données data mining ◦ data retrieval (<i>Info., Program.</i>)	
explosion explosion	
explosion nucléaire nuclear explosion (<i>Nucléaire</i>)	
exposant exponent (<i>Algèbre</i>)	
exposant ◦ indice supérieur superscript (<i>Typo.</i>)	
exposer expose (to) (<i>Imagerie</i>)	
exposer au soleil ◦ solariser solarise ^z (to) (<i>Imagerie</i>)	
exposé à la lumière ◦ voilé light struck (<i>Imagerie</i>)	
exposition exposal (<i>Imagerie</i>)	
exposition au soleil ◦ solarisation solarisation ^z (<i>Imagerie</i>)	
expression rationnelle rational expression (<i>Math.</i>)	
expression rationnelle ◦ expression régulière regular expression (<i>Info., Program.</i>)	
extensibilité scalability (<i>Info.</i>)	
extension de fichier filename extension (<i>System info.</i>)	
externalisation outsourcing (<i>Appro.</i>)	
extincteur extinguisher ◦ fire extinguisher (<i>Sécur.</i>)	
extinction shutdown (<i>Astro.</i>)	
extracteur à mâchoires jaw puller (<i>Outil.</i>)	
extracteur de roulement bearing remover (<i>Outil.</i>)	
extracteur de vis screw extractor (<i>Outil.</i>)	
extracteur d'eau water separator (<i>Fluide</i>)	
extraction brutale des barres de pilotage uncontrolled rod withdrawal (<i>Nucléaire</i>)	

Lexique de termes techniques et scientifiques

extraction de contours || edge extraction (*Imagerie*)
extraction d'air || air removal (*Aérou.*)
extrados || blade back • wing upper surface (*Aéro.*)
extrait sec || dry matter content (*Mesure*)
extranet || extranet (*Réseau*)
extrapolation || extrapolation (*Math., Mesure*)
extremum • valeur extrême || extreme value (*Mesure*)
extrusion || extrusion (*Procédés fab.*)

F

fabrication || fabrication (*Fabric.*)
fabrication assistée par ordinateur (FAO) || computer aided manufacturing (CAM) (*Fabric.*)
fabrication en série || batch run production • mass production • series production (*Fabric.*)
fabrique || factory (*Fabric.*)
facilité d'élimination • lavabilité || washability (*Ressuage*)
façonnage • formage || forming (*Fondrie, Procédés fab.*)
facteur commun || common factor (*Algèbre*)
facteur de charge de manœuvre limite || limit manoeuvring load factor (*Aéro.*)
facteur de charge extrême || ultimate load factor (*Résist. matériaux*)
facteur de charge limite • limite de manœuvre || limit load factor (*Aéro.*)
facteur de concentration || concentration ratio (*Chimie*)
facteur de conversion || conver-

sion factor (*Algèbre, Calcul*)
facteur de crête || crest factor (*Magnétoscopie*)
facteur de démagnétisation || demagnetisation^z factor (*Électromag.*)
facteur de forme || shape factor (*Calcul*)
facteur de puissance || power factor (*Élec.*)
facteur de réflexion || reflectance • reflectivity (*Optique, Thermique*)
facteur de transmission || transmissivity • transmittance (*Optique, Thermique*)
facteur d'absorption || absorption capacity • absorptivity (*Thermique*)
facteur d'atténuation || alleviation factor • attenuation factor
facteur d'utilisation || utilisation^z factor (*Méthodes, Usinage*)
facturable || accountable (*Projet*)
facturation || invoicing (*Appro.*)
facture || invoice (*Appro., Compta., Projet*)
facture client || sale invoice (*Entreprise*)
facture fournisseur || purchase invoice (*Appro., Compta.*)
faible || weak (*Résist. matériaux*)
faible dose || low dose (*Nucléaire*)
faible teneur en carbone || low carbon (*Métall.*)
faire des franges • montrer des franges || fringe (to) (*Optique*)
faire réviser || service (to) (*Auto.*)
faire un appel d'offre || call for tenders (to) (*Projet*)
faisabilité || feasibility (*Projet*)
faisceau || beam • sheaf (*Optique, Élec.*)
faisceau collimaté || collimated beam (*Optique*)
faisceau de fibres optiques || fiber bundle (*Optique*)
faisceau de lumière • pinceau de lumière || beam (*Optique*)
faisceau d'attente || hold yard (*Fer-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- roviaire)
- faisceau polarisé** || polarised^z beam (*Optique*)
- famille de produits** || product family (*Ressuage*)
- farad (F)** || farad (*Unités*)
- fastidieux** || tedious
- fatigue sous corrosion** || corrosion fatigue
- faute** || error ◦ mistake (*Prob.*)
- faute de frappe** || typing error (*Imprim.*)
- faute d'orthographe** || spelling mistake (*Imprim.*)
- faute lourde** || serious offence (*Ress. humaines*)
- faute professionnelle** || malpractice ◦ professional misconduct (*Ress. humaines*)
- faux contact** || poor contact (*Prob., Élec.*)
- faux rond ◦ ovalisation** || out-of-roundness (*Mesure*)
- fêlure** || split (*Prob.*)
- fenêtrage** || windowing (*Imagerie*)
- fenêtre** || window (*Logiciel*)
- fenêtre à propos de** || about box (*GUI*)
- fenêtre de lancement** || launch window (*Astro.*)
- fer (Fe)** || iron (*Métall., Élé. chimiques*)
- fermer** || close (to) (*Imagerie, Info.*)
- fermeture** || closing (*Imagerie*)
- fermium (Fm)** || fermium (*Élé. chimiques*)
- ferraille** || scrap (*Métall.*)
- ferrimagnétique** || ferrimagnetic (*Charac. matériaux, Métall., Électromag.*)
- ferrimagnétisme** || ferrimagnetism (*Charac. matériaux, Électromag.*)
- ferrite** || ferrite (*Matériaux, Élec.*)
- ferromagnétique** || ferromagnetic (*Charac. matériaux, Électromag.*)
- ferromagnétisme** || ferromagnetism (*Charac. matériaux, Élec-*
- tromag.*)
- ferrure de hissage** || hoist fitting (*Manut.*)
- ferrure de reprise d'efforts ◦ élingue de stabilisation** || sway brace (*Manut.*)
- fer à souder** || soldering iron (*Outil., Soudage, Élec.*)
- fer-blanc** || tinplate (*Matériaux*)
- fer forgé** || wrought iron (*Matériaux*)
- fer fritté** || sintered iron
- feu** || fire (*Prob.*)
- feuille de couverture** || cover stock (*Imprim.*)
- feuille d'aluminium** || aluminium foil (*Matériaux*)
- feutre** || felt (*Matériaux*)
- feux arrière** || rear lamp (*Auto.*)
- feu anti-brouillard** || fog headlamp (*Auto.*)
- feu arrière** || tail light (*Auto.*)
- feu à éclats** || flashing-light (*Aéro.*)
- feu clignotant** || flashing light (*Auto.*)
- feu de position** || position light (*Auto.*)
- fiabilité** || reliability (*Qualité*)
- fiabilité d'horaire** || dispatch reliability (*Appro.*)
- fiable** || reliable (*Qualité*)
- fibre** || fiber (*Matériaux, Optique*)
- fibre de carbone** || carbon fiber^{us} ◦ carbon fibre (*Matériaux*)
- fibre de verre** || fiberglass ◦ fibre-glass (*Matériaux*)
- fibre optique** || optic fiber (*Optique*)
- fiche de fonction ◦ fiche de poste** || job ticket (*Méthodes*)
- fiche de tache** || job card ◦ statement of work ◦ work order (*Fabric., Méthodes*)
- fiche d'anomalie ◦ fiche de non-conformité** || non-conformance report (*Qualité*)
- fiche d'incident ◦ rapport d'incident** || failure report (*Qualité*)
- fichier** || file (*System info.*)
- fichier binaire** || binary file (*System info.*)

- fichier blocs** || block device (*Info.*)
- fichier caractères** || character device (*Info.*)
- fichier de périphérique** • **fichier spécial** || device file • special file (*Info.*)
- fichier de sauvegarde** || backup file (*System info.*)
- fichier exécutable** || executable (*Program.*)
- fichier socket** || socket device (*Info.*)
- fidélité d'un instrument de mesure** || repeatability of a measuring instrument (*Mesure*)
- figure de diffraction** • **tache de diffraction** || diffraction pattern (*Optique*)
- figure de moiré** || moiré pattern (*Optique*)
- fil** || wire (*Élec.*)
- filament** || filament (*Élec.*)
- file** || queue (*Program., System info.*)
- filet** • **filetage** || thread (*Boulon., Usinage*)
- filetage** || threading (*Usinage*)
- filetage à droite** || right-hand thread (*Boulon.*)
- filetage à gauche** || left-hand thread (*Boulon.*)
- filetage à plusieurs filets** || multi-start screw thread (*Usinage*)
- filetage de poupée mobile** || tail-stock screw (*Usinage*)
- fileteuse** || die set (*Procédés fab.*)
- filet extérieur** || external thread • male thread (*Concept.*)
- filet fin** || fine-pitch thread (*Boulon.*)
- filet intérieur** || female thread • internal thread (*Concept.*)
- filet trapézoïdal** || acme screw thread (*Concept.*)
- filet trapézoïdal profond** || worm-screw thread (*Concept.*)
- filiale** || subsidiary (*Entreprise*)
- filière** || draw-die (*Mach. outil*)
- filière** || threading die (*Outil., Usinage*)
- filmer** || film (to) (*Imagerie*)
- filtrage** || smoothing (*Optique*)
- filtrage à bande étroite** || narrow-band filtering (*Acoust.*)
- filtrage à bande large** || wideband filtering (*Acoust.*)
- filtrage par motif** || pattern matching (*Program.*)
- filtrat** || filtrate • leach (*Chimie*)
- filtration** || filtration (*Chimie*)
- filtration** • **percolation** || leaching (*Chimie*)
- filtration d'air** || air filtration (*Aéreau.*)
- filtre** || filter (*Protect.*)
- filtrer** || filter (to) • filtrate (to) • leach (to) (*Chimie*)
- filtre accordable** || tunable band-pass filter (*Acoust.*)
- filtre à air** • **purificateur d'air** • **épurateur d'air** || air cleaner • air filter (*Auto., Aéreau., Pneumat.*)
- filtre à charbon actif** || activated charcoal filter (*Chimie*)
- filtre à essence** || fuel filter (*Auto.*)
- filtre à huile** || oil filter (*Lubrifi.*)
- filtre à tambour** || rotating drum screen (*Outil.*)
- filtre coloré** || colour filter (*Optique*)
- filtre dépoussiéreur** || dust filter (*Aéreau.*)
- filtre de déshydratation** || dewatering filter (*Hydrau.*)
- filtre passe-bande** || bandpass filter
- fil aérien** || trolley wire (*Ferroviaire*)
- fil à souder** || welding wire (*Fabric.*)
- fil tressé** || braided wire (*Éléments divers*)
- fil (d'exécution)** || thread (*Program., System info.*)
- fil (d'une discussion)** || thread (*Réseau*)
- fin** || end (*Info.*)
- finition** || finishing (*Fabric., Tribo.*)
- finition de surface** • **état de surface** || surface finish • surface texture (*Concept., Dessin, Mesure, Tribo., Usinage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- fin de course** || end of travel (*Fonct.*)
fin de ligne || newline (*Info.*)
fin de vie prévue à la conception || designed end-of-life (*Concept., Nucléaire*)
fiolle || flask (*Chimie*)
fiolle jaugée || volumetric flask (*Chimie*)
fission nucléaire || nuclear fission (*Nucléaire*)
fission spontanée || spontaneous fission (*Nucléaire*)
fissuration par corrosion || corrosion cracking (*Métall., Press.*)
fissure de cratère || crater crack (*Prob., Soudage*)
fissure de température || thermal crack
fissure thermique || checking (*Prob., Trait. thermique*)
fissure thermique || craze cracking (*Prob., Trait. thermique*)
fixateur || fixing bath (*Imagerie*)
fixation || attachment
flambage || buckling (*Calcul, Résist. matériaux, Soudage*)
flamme carburante ◦ **flamme réductrice** || reducing flame (*Soudage*)
flamme neutre || neutral flame (*Soudage*)
flamme oxydante || oxidising^z flame (*Soudage*)
flasque || flange (*Protect.*)
flasque de pompe || pump flange (*Éléments, Protect.*)
flèche || arrows (*Info.*)
flèche || deflection (*Résist. matériaux*)
flèche du cylindre || roll camber (*Laminage*)
flèche d'un ressort || compression of spring (*Ressorts, Résist. matériaux*)
fleuve ◦ **rivière** || river (*Naval*)
flexible ◦ **tuyau flexible** || flexible ◦ flexible pipe (*Tuyaut.*)
flexion || bending (*Calcul*)
flottabilité ◦ **poussée d'Archimède** || Archimede's force ◦ buoyancy (*Fluide, Naval*)
flottaison || flotation (*Naval*)
flotteur || float (*Fluide, Hydrau.*)
flou || blurred (*Optique*)
floutage || blurring (*Optique*)
fluage || creep (*Charac. matériaux*)
fluer || creep (to) (*Métall.*)
fluide || fluid (*Hydrau.*)
fluide de coupe ◦ **liquide de coupe** || cutting fluid (*Lubrifi., Usinage*)
fluide hydraulique || hydraulic fluid (*Hydrau.*)
fluide non visqueux || non-viscous fluid (*Fluide*)
fluide visqueux || viscous fluid (*Fluide*)
fluidité || flowing power ◦ fluidity ◦ liquidity (*Charac. matériaux, Fluide*)
fluor (F) || fluorine (*Éléments chimiques*)
fluoré || fluorinated (*Chimie*)
fluorescence || fluorescence (*Optique*)
fluorescent || fluorescent (*Optique*)
fluorimètre || fluorimeter (*Res-suage*)
fluorure || fluoride (*Chimie*)
flux des procédés || process flow (*Méthodes*)
flux de chaleur ◦ **flux thermique** || heat flow ◦ heat flux ◦ thermal flux (*Calcul, Thermique*)
flux de rayonnement ◦ **flux énergétique** || radiant flux (*Optique, Physique, Thermique*)
flux de rayonnement effectif || radiosity (*Thermique*)
flux de rayonnement transmis || transmitted radiant flux (*Thermique*)
flux d'induction magnétique ◦ **flux magnétique** || magnetic flux (*Magnétoscopie, Électromag.*)
flux poussés || push system (*Méthodes*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- flux tendus** || direct logistics flow
(*Appro., Méthodes*)
- flux tirés** || pull system (*Méthodes*)
- foc** || headsail ◦ jib sail (*Naval*)
- focal** || focal (*Optique*)
- focaliser ◦ mettre au point** || focus
(to) (*Optique*)
- fonction** || function (*Algèbre, Géom., Program.*)
- fonction ◦ routine** || subroutine
(*Program.*)
- fonctionnement ◦ marche** || run
(*Fonct.*)
- fonctionnement à vide** || no load
running (*Fonct.*)
- fonctionnement en temps réel ◦
traitement en temps réel** ||
real-time processing (*Info.*)
- fonction affine ◦ fonction linéaire**
|| linear function (*Math.*)
- fonction anonyme** || anonymous
function (*Program.*)
- fonction booléenne** || boolean
function (*Program.*)
- fonction dérivée** || derived function
(*Algèbre*)
- fonction de hachage** || hash func-
tion (*Info.*)
- fonction de répartition** || distribu-
tion function (*Proba.*)
- fonction de transfert** || transfer
function (*Autom.*)
- fonction injective** || injective func-
tion (*Math.*)
- fonction périodique** || periodic
function (*Math.*)
- fonction trigonométrique** ||
trigonometric functions (*Algèbre*)
- fondamentale ◦ mode fondamen-
tal** || fundamental mode
- fonderie** || foundry (*Fondrie*)
- fondeur** || casting supplier (*Fondrie*)
- fonds marins** || sea bed (*Naval*)
- fond diffus cosmologique** || cos-
mic microwave background
- fond d'écran** || wallpaper (*Info.*)
- fond fluorescent** || fluorescent
background (*Ressuage*)
- fond hémisphérique** || hemispheri-
cal head (*Press.*)
- fonte** || cast iron (*Fondrie, Maté-
riaux*)
- fonte alliée** || alloy cast iron
- fonte austénitique** || austenitic
cast iron
- fonte à graphite sphéroïdale** ||
nodular cast iron (*Matériaux*)
- fonte nodulaire** || nodular iron (*Ma-
tériaux*)
- fonte trempée** || chilled cast iron
(*Matériaux*)
- force** || force (*Dynam., Unités*)
- forces de percussion** || impact
forces (*Ciném.*)
- force absolue** || absolute force (*Ci-
ném.*)
- force centrifuge** || centrifugal force
(*Ciném.*)
- force centrifuge composée ◦
force de Coriolis** || Coriolis force
◦ compound centrifugal force (*Ci-
ném.*)
- force centripète** || centripetal force
(*Ciném., Dynam., Physique*)
- force de champ** || field force (*Élec-
tromag.*)
- force de cohésion** || cohesive force
(*Physique*)
- force de frottement** || frictional
force
- force de gravitation** || gravitational
force ◦ gravity force
- force de liaison** || bonding force
(*Physique*)
- force de Lorentz** || Lorentz force
(*Électromag.*)
- force de marée** || tidal force
- force distribuée** || distributed force
(*Calcul*)
- force du vent** || wind force
- force d'adhérence** || adhesive force
(*Tribo.*)
- force d'entraînement** || force of
transportation (*Ciném.*)
- force d'insertion nulle (ZIF)** || zero
insertion force (*Info.*)
- force d'un son** || loudness (*Acoust.*)
- force effective** || effective force

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Calcul)
- force électromotrice** || electromotive force (*Électromag.*)
- force extérieure** ◦ **sollicitation extérieure** || external force (*Ciném., Résist. matériaux*)
- force généralisée** || generalized force (*Ciném.*)
- force intérieure** || internal force (*Ciném., Résist. matériaux*)
- force magnétomotrice** || magnetomotive force (*Électromag.*)
- force ponctuelle** || concentrated force
- force répulsive** || repelling force (*Physique*)
- force résultante** || net force (*Calcul, Physique*)
- force résultante** || resultant force
- forer** || bore (to) (*Usinage*)
- forer** || drill (to) (*Procédés fab.*)
- foret** ◦ **mèche** || drill (*Outil.*)
- foret à centrer** ◦ **mèche à centrer** || center^{US} drill ◦ centre drill (*Outil., Usinage*)
- forge** || forge (*Fondrie*)
- forgeabilité** || forgeability (*Charac. matériaux, Métall.*)
- forgeage** || forging (*Procédés fab.*)
- forgeage à froid** || cold forging (*Procédés fab.*)
- formage par explosion** || explosive forming (*Procédés fab.*)
- format** || size (*Dessin*)
- formatage** || format (*Matériel info.*)
- formatage de cellule** || cell formatting (*GUI*)
- formation** || training course (*Entreprise, Ress. humaines*)
- formation de rides** || ripple formation ◦ rippling (*Tribo.*)
- formation de tourbillons** || vortex formation (*Fluide*)
- formation d'arête rapportée** || wedge formation (*Usinage*)
- formation permanente** || ongoing education (*Ress. humaines*)
- format de papier** || paper size (*Imprim., Typo.*)
- forme** ◦ **profil** || shape (*Aéro.*)
- forme-ballast** || ballast board (*Ferroviaire*)
- forme canonique** || canonical form (*Algèbre*)
- forme du mode** || mode shape (*Calcul*)
- forme parabolique** || cuspidal form (*Algèbre*)
- formulaire** ◦ **guide** || handbook (*Dessin*)
- formule chimique** || chemical formula (*Chimie*)
- formule hydraulique** || hydraulic formula (*Fluide*)
- forum** || newsgroup (*Réseau*)
- fosse de coulée** || casting pit (*Fondrie*)
- fosse d'accès** || open access (*Ferroviaire*)
- foudre** || lightning (*Aéro.*)
- four** || furnace (*Fondrie*)
- fourche** || pitchfork (*Manut.*)
- fourchette** || fork (*Éléments divers*)
- fourchette de salaires** || salary band ◦ salary bracket (*Ress. humaines*)
- fourgon postal** || postal car (*Ferroviaire*)
- fourneau** || crucible (*Mach. outil*)
- fournisseur** || supplier (*Appro.*)
- fournisseur agréé** || accredited supplier (*Appro.*)
- fournisseur agréé** || agreed supplier (*Appro.*)
- fournisseur d'accès** || access provider (*Réseau*)
- fourreau** ◦ **gaine** || sheath (*Protect.*)
- four à arc** || arc furnace (*Outil.*)
- four à arc électrique** || electric arc furnace (*Fondrie*)
- four à recuire** || annealing furnace (*Mach. outil*)
- foyer** || focal area (*Optique*)
- foyer** || hearth (*Fondrie*)
- foyer aérodynamique** || centre of lift (*Aéro.*)
- foyer de corrosion** || corrosion spot

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Chimie, Métall., Prob.)
- foyer optique** || projected focal area (Optique)
- fragilisation** || embrittlement (Charac. matériaux)
- fragilité** || brittleness • fragility (Charac. matériaux, Résist. matériaux)
- fragilité à froid** || cold shortness (Charac. matériaux)
- fragmentation** || fragmentation (System info.)
- fraisage** || milling (Procédés fab., Usinage)
- fraisage en avalant** || climb milling (Usinage)
- fraisage tourbillonnaire** || thread whirling (Usinage)
- fraise** || milling cutter (Outil., Usinage)
- fraisier** || mill (to) (Usinage)
- fraises diamantées** || diamond burs (Usinage)
- fraiseuse** • **machine à fraiser** || milling machine (Mach. outil, Usinage)
- fraiseuse à reproduire** || copy milling machine (Mach. outil, Usinage)
- fraise au diamant** || diamond mill (Usinage)
- fraise à cône renversé** || dovetail cutter (Usinage)
- fraise à lamer** || counterbore cutter (Outil., Usinage)
- fraise à queue** || shank cutter (Usinage)
- fraise à rainurer** || slot milling cutter (Usinage)
- fraise à surfacer** || cylindrical cutter • face mill • plain mill (Usinage)
- fraise de finition** || finishing cutter (Outil., Usinage)
- fraise d'ébauche** || roughing mill (Usinage)
- fraise en bout** || flute mill (Usinage)
- fraise mère** • **fraise à tailler les engrenages** • **fraise-mère** • **vis fraise** || gear hob • hob • hobbing cutter (Usinage)
- fraise scie** || slitting saw (Usinage)
- frais de fabrication** || production cost (Compta.)
- frais de transport** || carriage freight (Appro.)
- frais d'exploitation** || running costs • working costs (Compta., Entreprise)
- frais fixes** || non-recurring expenses (Ress. humaines)
- frais généraux** || overhead costs (Entreprise)
- francium (Fr)** || francium (Élém. chimiques)
- frange** || fringe (Optique)
- franges d'égale épaisseur** || equal thickness fringes (Optique)
- franges d'égale inclinaison** || equal inclination fringes (Optique)
- frappe de touche** || keystroke (Info.)
- frein** || brake (Auto., Puissance)
- freinage** || braking (Fonct.)
- freinage de la visserie** || screw locking (Boulon.)
- freinage rhéostatique** || rheostatic braking (Ferroviaire)
- frein à disque** || disc brake (Auto., Puissance)
- frein à main** || hand brake (Auto., Commandes, Ferroviaire, Puissance)
- frein à tambour** || drum brake • expanding shoe brake (Auto., Puissance)
- frein d'urgence** || emergency brake (Ferroviaire)
- frein-filet** || thread-locking fluid (Boulon.)
- frein hydraulique** || hydraulic brake (Hydrau.)
- frein magnétique** || magnetic brake (Puissance)
- frein pneumatique** • **frein à air** || air brake (Ferroviaire, Pneumat., Éléments Mouv.)
- frein rhéostatique** || rheostatic

Lexique de termes techniques et scientifiques

- brake (*Ferroviaire*)
- fréquence** || frequency (*Ciném., Mesure*)
- fréquencemètre** || frequency indicator (*Mesure*)
- fréquence acoustique** || audio-frequency (*Acoust.*)
- fréquence de coupure** || cut-off frequency • threshold frequency • threshold level (*Acoust.*)
- fréquence de prélèvements** || sample frequency (*Qualité*)
- fréquence de résonance** || resonance frequency
- fréquence du battement** || beat frequency
- fréquence d'échantillonnage** || sampling frequency • sampling rate (*Autom*)
- fréquence d'oscillations** || oscillation frequency
- fréquence d'une note • timbre** || pitch • timbre (*Acoust.*)
- fréquence fondamentale** || fundamental frequency
- fréquence non stabilisée** || wild frequency
- fréquence parasite** || spurious frequency
- fréquence porteuse** || carrier frequency • carrying frequency (*Élec.*)
- fréquence sonore** || audio-frequency (*Acoust.*)
- fréquence stabilisée** || stabilised^z frequency
- fréquence vocale** || voice frequency (*Acoust.*)
- fret** || freight (*Appro., Aéro., Ferroviaire*)
- friabilité provoquée par les radiations** || radiation-induced embrittlement (*Nucléaire*)
- friable** || brittle (*Charac. matériaux*)
- friable** || crumbly (*Charac. matériaux*)
- friction • frottement** || chafing • friction • rubbing (*Calcul, Dynam., Tribo.*)
- frittage** || sintering (*Fabric., Procédés fab.*)
- frontière • limite** || border • boundary (*Aéro.*)
- front d'onde** || wave front (*Fluide*)
- frottement** || friction (*Calcul, Dynam., Tribo.*)
- frottement cinétique** || kinetic friction (*Tribo.*)
- frottement dynamique** || dynamic friction (*Tribo.*)
- frottement glissement** || sliding friction
- frottement sec** || dry friction • dry sliding (*Tribo.*)
- frottement visqueux** || viscous friction (*Tribo.*)
- frotteur** || shoe (*Ferroviaire*)
- fuite** || leakage (*Hydrau., Étanch.*)
- fuite de flux magnétique** || magnetic flux leakage (*Magnétoscopie*)
- fuite de mémoire** || memory leak (*Program.*)
- fuite d'air** || air leakage (*Aérou., Pneumat.*)
- fuite d'huile** || oil leakage (*Lubrifi., Étanch.*)
- fumées** || fumes (*Prob.*)
- funiculaire** || cable railway (*Ferroviaire*)
- fuseau horaire** || time zone (*Naval*)
- fusée** || rocket (*Astro.*)
- fusée de détresse** || distress rocket (*Naval*)
- fusée éclairante • leurre (thermique)** || flare (*Aéro., Naval*)
- fusée sonde** || sounding rocket (*Astro.*)
- fusible** || fuse (*Auto., Usinage, Élec.*)
- fusion** || fusion • melting (*Physique*)
- fusionner** || merge (to) (*Info.*)
- fusion de cellules** || cell merging (*GUI*)
- fusion du cœur** || core melt (*Nucléaire, Prob.*)
- fusion du cœur** || core meltdown (*Nucléaire*)
- fusion nucléaire** || nuclear fusion

(Nucléaire)

G

gabarit || jig (*Fabric.*)
gabarit || style sheet (*Info.*)
gabarit de montage || jig template (*Fabric., Éléments regl.*)
gabarit de réglage || rigging template (*Éléments regl.*)
gabarit d'écartement || rail gauge
 ◦ track gauge (*Ferroviaire*)
gadolinium (Gd) || gadolinium (*Élém. chimiques*)
gaffe || boat hook (*Naval*)
gain || amplification (*Élec.*)
gaine || cladding (*Élec.*)
gaine de câble || cable housing (*Élec.*)
gain de productivité || productivity gain (*Méthodes*)
galet || roller (*Puissance, Éléments*)
galet de came ◦ **galet suiveur** ◦ **palpeur de profil** ◦ **poussoir de soupape** || cam follower (*Éléments Mouv.*)
galet presseur || pinch roller (*Éléments Mouv.*)
galet tendeur de courroie || belt idler (*Puissance*)
gallium (Ga) || gallium (*Élém. chimiques*)
galvanisation || galvanisation^z ◦ galvanising^z ◦ zinking (*Trait. surface*)
galvaniser || galvanize (to) (*Trait. surface*)
gamme des fréquences || frequency band (*Mesure*)
gant || glove (*Sécur.*)
gant de soudeur || welding glove (*Soudage, Sécur.*)
gant de soudure ◦ **mitaine** || welding mitt (*Outil., Soudage*)

garantie || warranty (*Projet*)
garde || guard (*Protect.*)
garde côte || coastguard (*Naval*)
gare ◦ **station** || station (*Ferroviaire*)
gare des marchandises || freight station (*Ferroviaire*)
gare de correspondance || transfer point (*Ferroviaire*)
gare de triage || marshalling yard ◦ railroad yard^{us} (*Ferroviaire*)
garniture || packing (*Éléments divers*)
garniture || stuffing (*Étanch.*)
garniture de frein || brake lining ◦ brake pad (*Auto., Puissance*)
garniture moulée || moulded lining (*Moulage, Roulements*)
gauchissement || warping (*Résist. matériaux*)
gauchissement || warping
gauchissement négatif || decreasing towards wing-tip (*Aéro.*)
gaufrage || corrugation ◦ embossment (*Fabric.*)
gazeux || gaseous
gaz de protection || shielding gas (*Soudage*)
gaz d'échappement || exhaust gas (*Auto., Aéro.*)
gaz imparfait || imperfect gas (*Fluide*)
gaz parfait || ideal gas (*Fluide*)
gaz rare || rare gas (*Chimie*)
gaz réduit || engine idling (*Aéro.*)
gelé || frozen (*Aéro.*)
geler || freeze (to) (*Aéro.*)
gêner || hinder (to)
générateur de courant || current generator (*Magnétoscopie*)
générateur de documentation || documentation generator (*Program.*)
générateur de fréquence sonore ◦ **générateur à audio fréquence** || audio generator (*Acoust.*)
générateur de nombres aléatoires || random number gener-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ator (*Info.*)
- générateur de vapeur** || steam generator (*Nucléaire, Press.*)
- générateur d'harmoniques** || harmonic generator (*Acoust.*)
- générateur électrique** || electric generator (*Élec.*)
- génération de maillage** ◦ **maillage** || mesh generation ◦ meshing (*Calcul*)
- génératrice de soudage** || welding generator (*Soudage*)
- géométrie analytique** || coordinate geometry (*Géom.*)
- géométrie dans l'espace** || solid geometry (*Géom.*)
- géométrie des masses** || mass geometry (*Ciném.*)
- gérance de l'informatique** || facility management (*Info.*)
- germanium (Ge)** || germanium (*Élém. chimiques*)
- gestionnaire de fenêtres** || window manager (*GUI, System info.*)
- gestion des déchets** || waste management (*Fabric.*)
- gestion des exceptions** ◦ **système de gestion d'exceptions** || exception handling (*Program.*)
- gestion de trésorerie** || cash management (*Compta., Projet*)
- gestion de versions** || revision control ◦ version control (*Program.*)
- gestion du changement** || change management (*Méthodes*)
- gigue** || jitter (*Autom, Info.*)
- gilet de sauvetage** || lifejacket (*Aéro., Naval, Sécur.*)
- givre** || frost (*Aéro.*)
- glace** || ice (*Aéro.*)
- glissement** || slide (*Tribo.*)
- glissement (courroie)** || creep (belt) (*Puissance*)
- glisser-déposer** || drag and drop (*GUI, System info.*)
- glissière** || groove ◦ slide ◦ track (*Concept., Éléments Mouv.*)
- glissière** || way (*Concept., Éléments Mouv.*)
- glissière de banc (tour)** || bed way (*Usinage*)
- glyphe** || glyph (*Typo.*)
- gomme** || gum (*Matériaux*)
- gondolage** || buckling (*Prob.*)
- gorge** ◦ **mortaise** ◦ **piste** ◦ **rainure** ◦ **saignée** || channel ◦ groove ◦ slot ◦ track (*Aéro., Concept., Éléments Mouv.*)
- gorge de raccordement** || relief groove (*Concept.*)
- goujonnage** || studding (*Soudage*)
- goujon allégé** || relieved stud (*Boulon.*)
- goujon à sertir** || self clinching stud (*Boulon.*)
- goujon épaulé** || shouldered stud (*Boulon.*)
- goulot** || neck (*Fluide*)
- goupille** || cotter pin ◦ pin (*Boulon.*)
- goupille cannelée** || grooved pin ◦ splined pin (*Boulon.*)
- goupille conique** || taper pin (*Boulon.*)
- goupille de positionnement** || locating pin (*Concept.*)
- goupille de verrouillage** || latch pin (*Éléments Liaisons*)
- goupille de verrouillage à bille** || ball-lock pin (*Éléments Liaisons*)
- goupille d'arrêt** ◦ **pion de butée** || stop pin (*Éléments regl.*)
- goupille élastique** || spring pin (*Éléments Liaisons*)
- goupille élastique** || spring type straight pins (*Boulon.*)
- gousset** || haunch (*Éléments*)
- goutte** || drop (*Fluide, Mesure*)
- gouttelette** || droplet (*Fluide*)
- goutte à goutte** || drop by drop (*Chimie*)
- gouttière de protection** || shield gutter (*Protect.*)
- gouvernail** ◦ **gouverne de direction** ◦ **palonnier** || rudder (*Aéro., Naval*)
- gouverne de profondeur** || elevator (*Aéro.*)
- gradateur** || dimmer (*Élec.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- grade** || gradian (*Unités*)
gradient || gradient (*Physique, Thermique*)
gradient de champ ◦ **intensité de champ** || field gradient (*Électromag.*)
graduation ◦ **échelle** || marking ◦ scale (*Mesure*)
grain (abrasif) || grit (*Mesure*)
graissage || greasing (*Lubrification*)
graissage centrifuge ◦ **lubrification centrifuge** || centrifugal lubrication (*Lubrification*)
graissage forcé ◦ **lubrification forcé** || forced lubrication (*Lubrification*)
graisse || grease (*Lubrification*)
graisser ◦ **huiler** ◦ **lubrifier** || grease (to) ◦ lubricate (to) (*Lubrification*)
graisseur || grease nipple ◦ greaser ◦ lubricator (*Lubrification*)
graisseur à aiguille || needle lubricator (*Lubrification*)
graissé à vie || greased for life (*Lubrification*)
graisse graphitée ◦ **graisse lubrifiante graphitée** || graphited grease (*Lubrification*)
grammage || paper density (*Impression, Typographie*)
gramme (g) || gram (*Unités*)
grandeur caractéristique || reference quantity (*Thermique*)
grandeur mesurable || measurable quantity (*Mesure*)
grandeur mesurée || measured variable (*Automatique*)
grandeur nommée || denominate quantity (*Mesure, Physique*)
grandeur réglée || manipulated variable (*Automatique*)
grandeur sans dimension ◦ **valeur sans dimension** || dimensionless quantity (*Mesure, Physique, Thermodynamique*)
grand déplacement || large deflection (*Calcul*)
grand mât || mainmast (*Naval*)
- grand-voile** || mainsail (*Naval*)
granulation || granulation (*Mesure*)
graphe orienté || directed graph ◦ oriented graph (*Math.*)
graphique de ressource || ressource plot (*Projet*)
graphite || graphite (*Matériaux*)
grappe ◦ **groupe** || cluster (*Info.*)
gras || bold type (*Typographie*)
grattoir || scraper (*Outil*)
gratuit ◦ **logiciel public** || free-ware (*Logiciel*)
gravitation || gravitation
gravité || gravity (*Physique*)
graviton || graviton
gravure || engraving (*Usinage*)
gray (Gy) || gray (*Unités*)
gréement || rigging (*Naval*)
grenailage || shot blasting (*Procédés fab.*)
grenat || garnet (*Matériaux*)
grésil ◦ **pluie verglaçante** || sleet
grésille || chirp (*Prob.*)
grève avec préavis || official strike (*Ress. humaines*)
grève du zèle || work-to-rule strike (*Ress. humaines*)
grève sans préavis || lightning strike (*Ress. humaines*)
griffe || clamp ◦ claw ◦ clip ◦ dog (*Éléments divers*)
grille || grid (*Protect.*)
grille || lattice (*Protect.*)
grincement || squeak (*Prob.*)
grossier || coarse (*Calcul*)
grossissement || magnification (*Magnétoscopie, Optique, Res-suage*)
gros-boutiste || big-endian (*Info.*)
gros profilé || heavy section (*Charac. profilés*)
groupe de fluide || fluid group (*Press.*)
groupe de réfrigération || air cooling unit ◦ cooling pack (*Aéreau.*)
groupe de travail || working committee (*Entreprise*)
groupe d'ondes || group of waves ◦ wave packet

Lexique de termes techniques et scientifiques

groupe électrogène de secours || backup generator ◦ emergency diesel generators (*Nucléaire*)
groupe opérationnel || task force (*Projet*)
grue || crane (*Manut.*)
grue à chaîne || hoist chain (*Manut.*)
grue à pont roulant ◦ grue à portique || gantry crane (*Manut.*)
grue polaire || polar crane (*Nucléaire*)
grutier ◦ pontonnier || crane driver (*Manut.*)
guichet unique || one-stop shopping (*Info.*)
guidage par itérations || iterative guidance (*Astro.*)
guide-chaîne || chain guide (*Éléments divers*)
guillemet || quotation mark (*Typo.*)
guindant || luff (*Naval*)
guindeau || anchor winch ◦ windlass (*Naval*)
gyroscope || gyroscope (*Ciném.*)

H

habitacle ◦ poste de pilotage || cockpit (*Aéro.*)
hachure || hatching (*Dessin*)
hafnium (Hf) || hafnium (*Élém. chimiques*)
halage || haulage (*Naval*)
haler ◦ remorquer || tow (to) (*Naval*)
halle de chargement || stock house (*Appro.*)
hall d'assemblage || assembly building (*Astro.*)
hangar || hangar (*Aéro., Fabric.*)
harmonique fondamentale || first harmonic
hasard || random (*Proba.*)
hauban || shroud (*Naval*)

hauteur || height (*Mesure*)
hauteur de charge || discharge head (*Fluide*)
hauteur de la colonne liquide || height of a liquid column (*Fluide*)
hauteur du pied de dent || dedendum (*Engrèn.*)
hauteur du profilé || depth of section (*Charac. profilés*)
hauteur d'homme || eye level (*Fabric.*)
hauteur d'un ressaut || height of hydraulic jump (*Fluide*)
hauteur partie droite de l'âme || depth of straight portion of web (*Charac. profilés*)
hauteur totale || overall height (*Mesure*)
haute tension || high voltage (*Élec.*)
haut-parleur || loudspeaker (*Acoust.*)
haut-parleur (aiguë) || tweeter (*Acoust.*)
haut-parleur (graves) || woofer (*Acoust.*)
hélice ◦ spirale || helix (*Géom., Éléments*)
hélice || propeller (*Aéro., Naval*)
hélices contrarotative || contra-rotating propellers (*Aéro.*)
hélice à pale réglable || adjustable pitch propeller (*Aéro.*)
hélice à pas fixe || constant pitch propeller (*Aéro.*)
hélice carénée || ducted propeller (*Aéro.*)
hélicoptère || helicopter (*Aéro.*)
héliport || heliport (*Aéro.*)
hélisation || helipad (*Aéro.*)
hélium (He) || helium (*Élém. chimiques*)
henry (H) || henry (*Unités*)
héritage || inheritance (*Program.*)
héritage multiple || multiple inheritance (*Program.*)
hermétique ◦ étanche || hermetic ◦ leakproof ◦ proof ◦ sealed ◦ tight (*Qualité, Étanch.*)
hermétique a l'air ◦ étanche a

Lexique de termes techniques et scientifiques

- l'air** ◦ **étanche à l'air** || airproof ◦ airtight (*Pneumat., Étanch.*)
- hertz (Hz)** || hertz (*Unités*)
- hétérogène** || heterogeneous
- heure (h)** || hour (*Naval, Unités*)
- heures de bureau** || office hours (*Entreprise*)
- heures de présence** || hours spent at work (*Entreprise*)
- heures de service** ◦ **hydrostatique** || hours of duty ◦ hydrostatic (*Entreprise, Fluide*)
- heures supplémentaires** || overtime ◦ overtime work (*Ress. humaines*)
- heure de main d'œuvre** || labor^{us} time ◦ labour time (*Méthodes*)
- heuristique** || heuristic (*Program.*)
- hexagone** || hexagon (*Géom.*)
- hissage** ◦ **levage** || hoisting (*Manut.*)
- histogramme des charges** || resource planning (*Projet*)
- holmium (Ho)** || holmium (*Élém. chimiques*)
- hologramme** || hologram (*Optique*)
- holographie** || holography (*Optique*)
- holographique** || holographic (*Optique*)
- homme à la mer** || man overboard (*Naval*)
- homogène** || homogeneous (*Charac. matériaux*)
- homogénéité** || homogeneity
- homologuer** || approve (*Qualité*)
- homothétie** || dilation ◦ homogeneous dilation ◦ homothety (*Géom.*)
- honneur** || hone (*Outil.*)
- horaire** || schedule (*Ferroviaire*)
- horaires modulables** || adjustable hours (*Ress. humaines*)
- horaire libre** || flexitime (*Ress. humaines*)
- horizon** || sky-line (*Aéro.*)
- horloge atomique** || atomic clock
- hors-bord** || speedboat (*Naval*)
- hors d'usage** || out of order (*Qualité*)
- hors étalonnage** || out-of-calibration (*Mesure*)
- hors ligne** || off-line (*Réseau*)
- hors tout** || overall (*Appro.*)
- hotte** || hood (*Protect.*)
- houille** || coal (*Matériaux*)
- houle** || swell (*Naval*)
- housse de siège** || seat cover (*Auto.*)
- huile** || oil (*Auto., Lubrif., Usinage*)
- huile à usage multiple** || multipurpose oil (*Lubrif.*)
- huile brute** || crude oil (*Lubrif.*)
- huile chlorée** || chlorinated oil (*Lubrif.*)
- huile composée** || compounded oil (*Lubrif.*)
- huile de carter** ◦ **huile pour moteur** || crankcase oil (*Lubrif.*)
- huile de coupe** || cutting oil (*Usinage*)
- huile de démoulage** || mold oil^{us} ◦ mould oil (*Lubrif.*)
- huile de graissage** ◦ **huile lubrifiante** || lubricating oil (*Lubrif.*)
- huile de lin** || lin seed oil (*Lubrif.*)
- huile de ricin** || castor oil (*Lubrif.*)
- huile dispersante** ◦ **huile peptisante** || detergent oil (*Lubrif.*)
- huile épaisse** || thick oil (*Lubrif.*)
- huile fluide** || thin oil (*Lubrif.*)
- huile grasse** || fatty oil (*Lubrif.*)
- huile multigrade** || multigrade oil (*Lubrif.*)
- huile neutre** || neutral oil (*Lubrif.*)
- huile pour engrenages** || gear oil (*Lubrif.*)
- huile pour transmission hydraulique** || transmission oil (*Hydrau., Lubrif.*)
- huile régénérée** || reclaimed oil (*Lubrif.*)
- huile soluble** ◦ **émulsion d'huile** || soluble oil (*Lubrif.*)
- huile sulfurée** || sulphurised^z oil (*Lubrif.*)
- humectage** ◦ **humidification** ◦ **mouillage** || moistening ◦ wetting (*Aérou., Fluide*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

humide || damp (*Fluide*)
humide || humid
humide || moist (*Aérau.*)
humidificateur || humidifier (*Aérau.*)
humidificateur d'air || air humidifier (*Aérau.*)
humidité || humidity • moisture (*Aérau., Fluide, Mesure*)
humidité de l'air || air humidity (*Aérau., Pneumat.*)
hydraulique || hydraulic (*Hydrau.*)
hydravion || float plane (*Aéro.*)
hydrodynamique || hydrodynamic (*Hydrau., Tribo.*)
hydrogène (H) || hydrogen (*Chimie, Élé. chimiques*)
hydrogène liquide || liquid hydrogen (*Astro.*)
hydrolyse || hydrolysis (*Chimie*)
hydrolyser || hydrolyse^{yz} (to) (*Chimie*)
hydrophile || hydrophilic (*Chimie*)
hydrophobe || hydrophobic (*Fluide*)
hydrostatique || hydrostatics (*Fluide*)
hydroxyde de sodium || lye (*Chimie*)
hygrométrie || moisture measuring (*Aérau., Mesure*)
hyperbole || hyperbola (*Géom.*)
hypergol || hypergol (*Astro.*)
hyperlien || hyperlink (*GUI*)
hypersonique || hypersonic (*Aéro.*)
hyperstatique || hyperstatic • statically indeterminate
hypersustentateur || high lift device (*Aéro.*)
hypersustentation || lift augmentation (*Aéro.*)
hypertexte • hypertextuel || hypertext (*Réseau*)
hypocycloïde || hypocycloid (*Engrèn.*)
hypoténuse || hypotenuse (*Géom.*)
hypothèse de calcul || design basis (*Calcul, Nucléaire*)
hypoxie || hypoxia (*Sécur.*)
hystérésis || hysteresis (*Électro-*

mag.)



icône || icon (*GUI*)
identité || identity (*Math.*)
identité trigonométrique || trigonometric identities • trigonometrical identity (*Algèbre*)
ignifugé • incombustible || fire resistant • fireproof (*Charac. matériaux, Sécur.*)
îlot de stabilité || island of stability (*Nucléaire*)
îlot nucléaire || nuclear island (*Nucléaire*)
imagerie || imagery • imaging (*Imagerie*)
image droite || erected image (*Optique*)
image en demi-teinte • image tramée || halftone image (*Imagerie*)
image en niveaux de gris || grey-scale image (*Imagerie*)
image nette • image piquée || sharp image (*Imagerie*)
image parasite • reflet || ghost image • spurious image (*Optique*)
image reconstruite || reconstructed image (*Imagerie*)
image renversée || inverted image • mirror image (*Optique*)
immatriculation || call sign • registration (*Aéro.*)
immobile || motionless (*Dynam.*)
impact • touché au sol || touch down (*Aéro.*)
impact d'oiseau || bird impact • bird strike (*Aéro.*)
impair || odd (*Math.*)
impédance || impedance (*Élec.*)
impédance acoustique || acoustic

Lexique de termes techniques et scientifiques

- impedance (*Acoust.*)
impédance complexe || complex impedance (*Élec.*)
impédance de sortie || output impedance (*Élec.*)
impédance d'entrée || input impedance (*Élec.*)
imperméable || waterproof
implantation || arrangement (*Fabric.*)
implémenter || implement (to) (*Program.*)
implosion || implosion
imprégner de résine || resinate (to) (*Procédés fab.*)
impression jet d'encre || inkjet printing (*Imprim.*)
impression laser || laser printing (*Imprim.*)
impression offset || offset printing (*Imprim.*)
imprimante || printer (*Matériel info.*)
impulsion || pulse (*Autom, Élec.*)
impulsions en dents de scie || saw-tooth pulses
impulsion spécifique || specific impulse (*Astro.*)
inactinique || nonactinic (*Imagerie*)
inaltérable || weather-resisting (*Charac. matériaux*)
inamovible || non-removable (*Concept.*)
inaudible || inaudible (*Acoust.*)
incandescence || glow ◦ incandescence (*Optique*)
incandescence || white heat (*Thermique*)
incertitude ◦ éventualité || contingency ◦ uncertainty (*Mesure, Projet*)
incertitude de mesure || uncertainty of measurement (*Mesure*)
incidence rasante || glancing incidence (*Optique*)
incident || trouble (*Fonct., Prob.*)
incident d'exploitation || operating incident (*Fonct., Prob.*)
inclinaison || inclination (*Astro.*)
inclinaison ◦ pas ◦ tangage || pitch (*Aéro., Dessin, Naval*)
inclinaison des axes principaux d'inertie || inclination of main axes of inertia (*Charac. profilés*)
inclusion || scab (*Fondrie*)
inclusion de laitier || slag inclusion (*Métall., Prob., Soudage*)
incohérence || incoherence
incohérent || incoherent
incolore || colorless^{US} ◦ colourless ◦ uncolored^{US} ◦ uncoloured (*Optique*)
inconel || inconel (*Matériaux*)
inconnue || unknown (*Algèbre, Math.*)
incrément || increment (*Program.*)
indemnité de départ en retraite || retirement benefit (*Ress. humaines*)
indénombrable || uncountable (*Math.*)
indentation || indentation (*Program., Typo.*)
indentation automatique || auto indentation (*Info., Program.*)
index || index (*Typo.*)
indicateur ◦ jauge ◦ manomètre || gauge (*Commandes, Mesure, Press.*)
indicateur || indicator
indicateurs clés de performance || key performance indicators (*Méthodes*)
indicateur à cadran || dial indicator (*Commandes*)
indicateur de compensateur || trim indicator (*Aéro.*)
indicateur de la vitesse air || air speed indicator (*Aéro., Commandes*)
indicateur de niveau ◦ voyant de niveau || level indicator ◦ level sight ◦ sight gauge (*Commandes, Hydrau.*)
indicateur de niveau d'huile || oil-level indicator (*Lubrification*)
indicateur de panne || failure indicator ◦ fault indicator (*Commandes*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- indicateur de pente** || glide path indicator ◦ glide slope indicator (*Aéro.*)
- indicateur de pression** || pressure gauge (*Commandes, Hydraul., Mesure*)
- indicateur de température** || temperature indicator (*Auto., Thermique*)
- indicateur de température d'huile** || oil temperature indicator (*Auto.*)
- indicateur de vitesse** || speed-indicator (*Aéro.*)
- indicateur d'activité** || throbber (*GUI*)
- indicateur d'incidence** || incidence indicator (*Aéro., Commandes*)
- indicateur d'inclinaison** || bank indicator (*Aéro.*)
- indicateur lumineux ◦ voyant de marche** || indicating light (*Commandes*)
- indicateur magnétique ◦ voyant magnétique** || magnetic indicator (*Commandes*)
- indication fausse** || false indication ◦ spurious indication (*Magnétoscopie, Mesure, Ressuage*)
- indication non pertinente** || non-relevant indication (*Magnétoscopie*)
- indication pertinente** || relevant indication (*Ressuage*)
- indication significative** || significant indication (*Magnétoscopie, Ressuage*)
- indice** || index (*Math.*)
- indice ◦ indice inférieur** || subscript (*Algèbre, Typo.*)
- indice de dureté** || hardness number (*Charac. matériaux*)
- indice de traînée** || drag index (*Aéro.*)
- indice de viscosité** || viscosity index (*Fluide*)
- indice d'abrasion** || abrasion index (*Usinage*)
- indice d'octane** || fuel grade (*Auto.*)
- indium (In)** || indium (*Élém. chimiques*)
- inductance** || inductance (*Électromag.*)
- induction** || induction (*Électromag.*)
- induction électromagnétique** || electromagnetic induction (*Électromag.*)
- induction électrostatique** || electrostatic induction (*Électromag.*)
- induction magnétique** || magnetic induction (*Électromag.*)
- inégalité** || inequality (*Algèbre, Math.*)
- inélasticité** || inelasticity (*Charac. matériaux*)
- inéquation** || inequality (*Algèbre*)
- inerte** || inert (*Chimie*)
- inertie** || inertia (*Calcul, Dynam., Physique*)
- inexactitude** || inaccuracy ◦ inaccuracy ◦ inaccuracy (*Mesure*)
- inférence de types** || type inference (*Program.*)
- infiltration ◦ suintement** || seepage (*Fluide, Prob., Étanch.*)
- infini** || endless (*Math.*)
- infini** || infinity (*Math.*)
- infinitement petit ◦ infinitésimal** || infinitesimal
- inflammable** || flammable (*Sécur.*)
- inflation** || escalation (*Compta.*)
- inforsique** || computer forensic (*Info.*)
- infrarouge** || infrared (*Optique*)
- infrason** || infrasound (*Acoust.*)
- infrasonore** || infrasonic (*Acoust.*)
- ingénierie** || engineering (*Projet*)
- ingénierie inverse** || reverse engineering (*Concept., Info.*)
- inflammable** || inflammable (*Sécur.*)
- injecteur** || injector (*Élém.*)
- injection de code** || code injection (*Info.*)
- injection d'eau** || water injection (*Nucléaire*)
- injective** || injective (*Math.*)
- innombrable** || innumerable (*Math.,*

Lexique de termes techniques et scientifiques

Mesure)

inondation de référence || design basis flood (*Nucléaire*)
inoxydable || rustless • rustproof (*Charac. matériaux, Métall.*)
insaturé || unsaturated
insert • **pièce d'insertion** || cast insert • insert (*Fondrie, Moulage*)
insoluble || insoluble (*Prob.*)
insonore • **isolé au son** || soundproof (*Acoust.*)
insonorisation || acoustic insulation (*Acoust., Protect.*)
insonorisation • **isolation acoustique** • **isolation phonique** • **isolation sonore** • **protection sonore** || sound insulation • soundproofing (*Acoust., Protect.*)
insonoriser || soundproof (to) (*Acoust.*)
inspecteur || inspector (*Qualité*)
inspecteur du travail || labour inspector (*Entreprise*)
instabilité || instability (*Calcul, Prob.*)
instabilité de combustion || combustion instability (*Astro.*)
instabilité de l'arbre || shaft whirling (*Mach. tournantes*)
instabilité de plasma || plasma instability (*Nucléaire*)
instable || unstable (*Chimie*)
installation || plant (*Fabric.*)
installation de filtration || filter plant (*Chimie*)
installation nucléaire || nuclear facility (*Nucléaire*)
installer || install (to) (*Logiciel*)
instance || instance (*Info.*)
instant || instant
instantané || instantaneous
instant initial || initial instant
instruction || instruction statement (*Program.*)
instruction d'exécution || accomplishment instructions
instrument || instrument (*Aéro.*)
instrument à cordes || stringed instrument (*Acoust.*)

insubmersibilité || unsinkability (*Naval*)
insubmersible || unsinkable (*Naval*)
intégrale curviligne || contour integral • line integral (*Algèbre, Math.*)
intégrale de volume || volume integral (*Algèbre*)
intégrer || integrate (*Math.*)
intégrité || integrity
intelligence artificielle || artificial intelligence (*Program.*)
intensité de champ || field intensity • field strength (*Électromag.*)
intensité de courant || current intensity (*Électromag.*)
intensité de turbulence || intensity of turbulence (*Fluide, Thermique*)
intensité lumineuse || candle power • luminous intensity (*Optique*)
intensité sonore || sound intensity (*Acoust., Physique*)
interaction faible || weak interaction (*Nucléaire, Physique*)
interaction forte || strong interaction (*Nucléaire, Physique*)
intérêt || interest (*Compta.*)
intérêt composé || compound interest (*Projet*)
intérêt moyen || average interest (*Projet*)
interface de programmation || application programming interface (*Program.*)
interface graphique || graphical user interface (*GUI*)
interférence destructive || destructive interference (*Prob.*)
interférence de taillage || cutter interference (*Engrèn., Usinage*)
interférer || interfere (to) (*Optique*)
interfrange || fringe spacing (*Optique*)
intérieur d'un pays || inland (*Aéro.*)
intérimaire || temporary worker (*Entreprise*)
interligne || leading (*Typo.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- intermittent** || erratic (*Prob.*)
intermittent || intermittent
internaute || cybernaut (*Info.*)
interne de cuve || in core instrumentation • reactor internal (*Nucléaire*)
interpolation || interpolation (*Math.*)
interpolation au point le plus proche || nearest-neighbour interpolation (*Math.*)
interpolation cubique || cubic interpolation (*Math.*)
interpréteur || interpreter (*Info., Program.*)
interpréteur de commande • **interpréteur de ligne de commande (CLI)** || command-line interpreter (*Program., System info.*)
interrupteur arrêt d'urgence || emergency switch (*Commandes, Sécur., Élec.*)
interrupteur à lame souple || reed switch (*Élec.*)
interrupteur coup-de-poing || palm-operated switch (*Commandes, Élec.*)
interrupteur de sécurité || safety switch (*Commandes, Sécur., Élec.*)
interrupteur thermique || thermal switch (*Commandes, Sécur., Thermique, Élec.*)
intervalle de confiance || confidence interval (*Calcul, Mesure*)
intervalle de temps || time interval (*Mesure*)
intervalle de tolérance || tolerance interval (*Concept., Ajustements*)
intervenant || intervenir (*Projet*)
intranet || intranet (*Réseau*)
inusable || everlasting (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
inventaire des actifs • **inventaire des biens** || asset count (*Compta.*)
inventaire périodique || periodic inventory (*Méthodes*)
- inventaire permanent** || perpetual inventory (*Méthodes*)
inverse || inverse
inverseur de poussée || reverse thrust • thrust reversal • thrust reverser (*Aéro.*)
inversible || invertable (*Math.*)
inversion || reversal (*Imagerie*)
inversion de phase || phase reversal (*Élec.*)
inversion de polarité || polarity reversal (*Électromag.*)
invite || prompt (*System info.*)
involute || involute (*Concept., Engren.*)
iodate || iodate (*Chimie*)
iode (I) || iodin^{us} • iodine (*Chimie, Élé. chimiques*)
iodique || iodine (*Chimie*)
iodoforme || iodiform (*Chimie*)
ioduration || iodination (*Chimie*)
iodure || iodide (*Chimie*)
ion || ion (*Chimie*)
ionisation || ionization (*Chimie*)
iridium (Ir) || iridium (*Élé. chimiques*)
irisation || iridescence • irisation (*Optique*)
irisé || iridescent (*Optique*)
irradier • **émettre du rayonnement** || irradiate (to) (*Optique*)
irrationnel || irrational (*Math.*)
irréparable || beyond repair (*Prob.*)
irréversibilité || irreversibility
irréversible || irreversible • non-reversible (*Dynam., Fonct., Thermodyn.*)
isobare || isobaric (*Thermodyn.*)
isocèle || isosceles (*Géom.*)
isochore || isochore (*Thermodyn.*)
isochrone || status line (*Projet*)
isocontrainte || isostress (*Calcul*)
isolant || insulating material (*Thermique, Élec.*)
isolateur || insulator (*Ferroviaire, Thermique, Élec.*)
isolation électrique || electrical insulation (*Électromag.*)
isolé || insulated (*Thermique, Élec.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

isolement • **sectionnement** || sectionalizing (*Nucléaire, Tuyaut.*)
isomérisation || isomerization (*Chimie*)
isostatique || isostatic • statically determinate
isostatisme || isostatism
isotherme || isotherm (*Thermodyn.*)
isothermique || isothermal (*Thermodyn.*)
isotope || isotope (*Physique*)
isotopes || isotopes (*Nucléaire*)
isotope radio-actif • **isotope radioactif** • **radioisotope** || radioactive isotope (*Nucléaire*)
isotrope || isotropic (*Charac. matériaux*)
isotropie || isotropy (*Charac. matériaux*)
issue de secours • **sortie de secours** || emergency exit (*Sécur.*)
italique || italic • italic type (*Typo.*)
itérateur || iterator (*Program.*)

J

jante || rim (*Élèments*)
jante de pneu • **talon de pneu** || tyre bead (*Auto.*)
jauger • **mesurer** || gauge (to) (*Mesure*)
jauge à essence || fuel gauge (*Auto.*)
jauge de contrainte || strain gauge (*Commandes, Mesure, Résist. matériaux*)
jauge de niveau d'huile || dipstick (*Auto.*)
jauge d'huile || oil gauge (*Auto.*)
jauge-étalon || check gauge (*Mesure, Outil.*)
jetable || disposable
jeter • **rebuter** || discard (to) • re-

ject (to) (*Qualité*)
jet de sable || sand blast • sandblast (*Ferroviaire, Procédés fab.*)
jet d'eau || water-jet (*Fluide*)
jeu || clearance (*Dessin, Ajustements*)
jeu axial || axial backlash (*Ajustements*)
jeu de cales || feeler gauge set (*Outil., Élèments régl.*)
jeu de clefs || wrench set (*Outil.*)
jeu de douilles || socket set (*Outil.*)
jeu d'instructions || instruction set (*Info., Program.*)
jeu effectif || actual clearance (*Ajustements*)
jeu fonctionnel || functional clearance (*Concept.*)
jeu radial || radial backlash (*Dessin*)
jeu relatif || relative interference (*Ajustements*)
joint • **joint d'étanchéité** || gasket • seal • sealing joint (*Étanch.*)
joint de culasse || cylinder head gasket (*Auto., Étanch.*)
joint de dilatation || expansion joint (*Élèments divers*)
joint de dilatation || expansion space rail (*Ferroviaire*)
joint de rupture || isolation joint
joint d'articulation || knuckle joint (*Élèments Liaisons*)
joint en amiante || asbestos scale (*Étanch.*)
joint en labyrinthe • **labyrinthe d'étanchéité** || labyrinth seal (*Étanch.*)
joint homocinétique || constant velocity joint (*Puissance, Usinage*)
joint ignifuge || fire seal (*Sécur.*)
joint sphérique || ball joint (*Ferroviaire*)
joint torique || o ring • toric seal • toroidal sealing ring (*Étanch.*)
joint tournant || revolving joint (*Étanch.*)
joule (J) || joule (*Unités*)
journal de bord || log • log book (*Naval*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

jour de congé || day off (*Ress. humaines*)
jour férié || bank holiday (*Entreprise*)
juguler des fuites radioactives || contain radiation leaks (*Nucléaire*)
jumelles || binoculars (*Optique*)
jupe || skirt (*Astro.*)
jupe d'assise || support skirt (*Nucléaire*)
juste-à-temps || just-in-time (*Méthodes*)
justifié ◦ **poste à pourvoir** || job vacancy ◦ justified (*Ress. humaines, Typo.*)

K

kelvin (K) || kelvin (*Unités*)
kilogramme (kg) || kilogram (*Unités*)
kilomètre par heure || kilometer^{US} per hour ◦ kilometre per hour (*Unités*)
kit de bridage || clamping kit (*Usinage*)
klaxon || horn (*Auto.*)
krypton (Kr) || krypton (*Élém. chimiques*)

L

laboratoire || laboratory (*Chimie*)
labourage || ploughing ◦ plowing^{US} (*Tribo.*)
lacet || yaw (*Aéro.*)
lâcher (un bouton) || release (a button) (*Commandes*)

Lagrangien || Lagrangian (*Dynam.*)
laine de laitier || slag wool (*Fondrie*)
laine de roche ◦ **laine minérale** || mineral wool (*Matériaux*)
laine de verre || glass wool (*Matériaux*)
laitier || slag (*Soudage*)
laiton || brass (*Matériaux*)
laiton à l'aluminium || aluminium brass
lamage || counterbore (*Usinage*)
lame ◦ **pale** || blade (*Aéro., Mach. tournantes, Outil., Usinage*)
lame ◦ **vague** || wave (*Naval*)
lame de cisaille || shear blade (*Laminage*)
lame de scie || saw blade (*Outil.*)
laminage || rolling (*Laminage, Procédés fab.*)
laminage à chaud || hot rolling (*Laminage, Procédés fab.*)
laminage à froid || cold rolling (*Laminage, Procédés fab.*)
laminaire || laminar (*Fluide*)
laminé || rolled ◦ rolled iron (*Fabric., Laminage*)
laminer || roll (to) (*Laminage*)
lamineur || roller (*Laminage*)
laminé à chaud || hot rolled (*Laminage, Procédés fab.*)
laminé à froid || cold rolled (*Laminage, Procédés fab.*)
laminoir || rolling mill (*Laminage*)
laminoir à barres || bar mill (*Laminage*)
laminoir à chaud || hot-rolling mill (*Laminage*)
laminoir à feuilards || hoop rolling mill ◦ strip rolling mill (*Laminage*)
laminoir à réglage manuel || hand mill (*Laminage*)
laminoir à tubes || tube rolling mill (*Laminage*)
laminoir de forge || forging mill (*Laminage*)
laminoir duo réversible || two-high reversing mill (*Laminage*)
laminoir élargisseur || expanding mill (*Laminage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- laminoir réducteur** || reducing mill
(*Laminage*)
- laminoir réversible** || reversing mill
(*Laminage*)
- laminoir semi-continu** • **train semi-continu** || semi-continuous mill • semi-continuous rolling mill
(*Laminage*)
- lampe à décharge** • **lampe à décharge de gaz** || discharge lamp
(*Élec.*)
- lampe de travail** || working lamp
(*Usinage*)
- lampe éclair** || flash lamp (*Optique*)
- lancement** || launching (*Astro.*)
- lancer de rayons** • **traçage par lancer de rayons** || ray tracing
(*Imagerie, Optique*)
- lanceur** || launcher (*Astro.*)
- lance d'aspersion** || spray nozzle
(*Nucléaire*)
- lance leurre** || chaff launcher • decoy shooter (*Aéro.*)
- langage à objets** || object-oriented language (*Program.*)
- langage de bas niveau** || low-level language • low-level programming language (*Program.*)
- langage de haut niveau** || high-level language • high-level programming language (*Program.*)
- langage de programmation** || programming language (*Program.*)
- langnette** • **patte** • **taquet** || tab
(*Élément regl., Éléments divers*)
- lanthane (La)** || lanthanum (*Élém. chimiques*)
- lardon** || gib (*Usinage*)
- large** || large • wide (*Dessin*)
- largeur** || width (*Dessin*)
- largeur de cellule** || cell width (*GUI*)
- largeur du profilé** || width of section (*Charac. profilés*)
- large écartement** || broad gauge
(*Ferroviaire*)
- large gamme de fréquences** || wideband (*Acoust.*)
- lavage à l'eau** || water wash (*Res-suage*)
- lawrencium (Lr)** || lawrencium
(*Élém. chimiques*)
- lecteur** || player (*Logiciel*)
- lecteurs de codes barres** || bar code reader (*Info.*)
- lecteur de disquette** || floppy (*Matériel info.*)
- légende** || caption (*Imprim.*)
- légèrement amorti** || dampish (*Autom, Physique*)
- lemme** || lemma (*Math.*)
- lentille** • **objectif** || lens (*Optique*)
- lentille à focale variable** || zoom lens (*Optique*)
- lentille boule** || ball lens (*Optique*)
- lentille centrale** || bull's eye (*Optique*)
- lentille collimatrice** || collimating lens (*Optique*)
- lentille condenseur** || condensing lens (*Optique*)
- lentille convergente** || converging lens (*Optique*)
- lentille convexe** || convex lens (*Optique*)
- lentille de Barlow** || Barlow lens (*Optique*)
- lentille divergente** || diverging lens (*Optique*)
- lentille électrostatique** || electrostatic lens (*Optique, Électromag.*)
- lentille grossissante** || enlarger lens (*Optique*)
- lentille magnétique** || magnetic lens (*Électromag.*)
- lentille oculaire** • **treizième mois** || extra month salary • eye lens
(*Optique, Ress. humaines*)
- lettre de candidature** || letter of application (*Ress. humaines*)
- lettre de démission** || letter of resignation (*Ress. humaines*)
- lettre de licenciement** || letter of dismissal (*Ress. humaines*)
- lettre de recommandation** || letter of reference (*Ress. humaines*)
- lettre d'embauche** || letter of appointment (*Ress. humaines*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- lettre d'engagement** || letter of engagement (*Ress. humaines*)
- letrine** || initial (*Imprim., Typo.*)
- leurre** || decoy (*Aéro.*)
- leurre (électromagnétique)** || chaff (*Aéro.*)
- lever** || hoist (to) (*Manut.*)
- levier** ◦ **manche** ◦ **manette** ◦ **poignée** || hand lever ◦ handle ◦ lever (*Commandes, Outil., Éléments regl.*)
- levier de commande** ◦ **manette de commande** || control ◦ control lever ◦ operating handle (*Aéro., Commandes*)
- levier de contacteur** ◦ **présélection** || shortlisting ◦ switch dolly (*Commandes, Ress. humaines*)
- levier de manœuvre** || operating lever (*Commandes*)
- levier de vitesses** || gear lever (*Auto.*)
- levier d'aiguillage** || switch stand (*Ferroviaire*)
- lézarde** || river (*Typo.*)
- le pour et le contre** || pros and cons (*Projet*)
- liaison** ◦ **lien** || bond ◦ connection ◦ tie (*Chimie, Éléments Liaisons*)
- liaisons bilatérales** || bilateral constraints (*Ciném.*)
- liaison atomique** ◦ **liaison covalente** || atomic binding ◦ covalent bond (*Chimie, Physique*)
- liaison chimique** || chemical bond (*Chimie*)
- liaison cinématique** || kinematic linkage (*Ciném.*)
- liaison dépendante du temps** ◦ **liaisons dépendantes du temps** || constraint depending on time ◦ constraints depending on time (*Ciném.*)
- liaison hydrogène** || hydrogen bond (*Chimie*)
- liaison indépendante du temps** || constraint independent of time (*Ciném.*)
- liaison ionique** || ionic binding ◦ ionic bond (*Physique*)
- liaison sans frottement** || ideal constraint (*Ciném.*)
- liasse** || batch (*Imprim.*)
- libérer (gaz)** || extricate (to) (*Chimie*)
- licence** || licence (*Aéro.*)
- licencier** ◦ **renvoyer** || fire (to) (*Ress. humaines*)
- liège** || cork (*Matériaux*)
- lien de cerclage** || bonding strap (*Éléments Liaisons*)
- lien matériel** || hard link (*Info.*)
- lien symbolique** || symbolic link ◦ symlink (*Info.*)
- lier** || strap (to) (*Aéro.*)
- ligature** || ligature (*Typo.*)
- lignes directrices** || guidelines (*Projet*)
- ligne brisée** ◦ **ligne interrompue** || broken line (*Dessin*)
- ligne centrale** ◦ **ligne médiane** || centre-line ◦ centerline (*Aéro., Dessin*)
- ligne des centres de déplacement** || curve of centres of buoyancy (*Fluide*)
- ligne de code** ◦ **ligne de code source (LOC)** || line of code ◦ source line of code (*Program.*)
- ligne de courant** || line of flux (*Fluide*)
- ligne de flottaison** || bearding line ◦ waterline ◦ watershed (*Fluide, Naval*)
- ligne de force** || line of force
- ligne de référence** || datum line (*Mesure*)
- ligne de reprise de fuite** ◦ **tube de reprise des fuites** || leak off line ◦ leakoff line (*Étanch.*)
- ligne d'accès** || access line ◦ local line (*Réseau*)
- ligne d'action d'une force** || line of action of a force
- ligne d'expansion** ◦ **tuyauterie d'expansion** || surge line (*Nucléaire*)
- ligne d'induction** || line of induction

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Électromag.*)
ligne d'une matrice || row (*Algèbre*)
ligne équilibrée || balanced line (*Mach. tournantes*)
ligne mixte || chain dotted line (*Dessin*)
ligne pleine || full-line (*Dessin*)
ligne pointillée || dotted line (*Dessin*)
lime || file (*Outil., Soudage*)
limitation ◦ **restriction** || limitation ◦ restriction
limiter || bound (to)
limites de fournitures || scope of works (*Projet*)
limiteur de couple || torque limiter (*Puissance*)
limiteur de courant || current limiter (*Élec.*)
limiteur de débit || flow limiter (*Hydrau.*)
limiteur de pression || pressure limiter (*Hydrau., Pneumat.*)
limite annuelle de dose || annual limit on intake (*Nucléaire*)
limite de centrage || centre of gravity limit (*Aéro.*)
limite de fluage || creep limit ◦ creeping limit (*Charac. matériaux*)
limite de levage || hoisting limit (*Manut.*)
limite de proportionnalité || proportional limit (*Math., Physique*)
limite de résolution ◦ **pouvoir de résolution** || resolution limit (*Optique*)
limite de rupture || breaking strength ◦ ultimate strength (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
limite d'acceptation || borderline acceptability (*Projet*)
limite d'élasticité ◦ **limite élastique** || elastic limit (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
limite d'endurance ◦ **limite de fatigue** || endurance limit ◦ endurance strength ◦ fatigue limit ◦ fatigue strength (*Charac. matériaux, Mesure, Résist. matériaux*)
limite élastique || yield point ◦ yield strength (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
limite élastique à la compression || compressive yield point (*Résist. matériaux*)
lin || flax (*Matériaux*)
linéale || sans serif (*Typo.*)
linéarisation || linearisation¹² (*Algèbre, Calcul*)
linéarité ◦ **rectitude** || straightness (*Dessin, Qualité*)
lingot || ingot (*Fondrie, Métall.*)
lingotière || ingot mold^{us} ◦ ingot mould (*Fondrie*)
linotype || linotype machine (*Imprim.*)
Linux || Linux (*System info.*)
lipophile || lipophilic (*Chimie*)
liquéfaction || deposition (*Physique*)
liqueur magnétique colorée || colour contrast ink (*Magnétoscopie*)
liqueur magnétique fluorescent || fluorescent ink (*Magnétoscopie*)
liquide || liquid (*Press.*)
liquides non miscibles || immiscible liquids (*Fluide*)
liquide de frein || brake fluid (*Auto.*)
liquide de refroidissement ◦ **réfrigérant** || coolant ◦ cooling liquid (*Thermique, Thermodyn.*)
liquidités ◦ **trésorerie** || cash funds (*Compta.*)
lissage || smoothing (*Imagerie*)
listage || listing (*System info.*)
liste || list (*Program.*)
liste chaînée || linked list (*Program.*)
liste circulaire || circular linked list (*Program.*)
liste déroulante || drop-down list (*GUI*)
liste des composants ◦ **nomenclature** || components list ◦ nomenclature ◦ parts list (*Appro.,*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Concept.*)
- liste de colisage** || packing list (*Appro.*)
- liste de contrôles** || check list (*Projet*)
- liste doublement chaînée** || doubly linked list (*Program.*)
- liste en compréhension** || list comprehension (*Math., Program.*)
- liste simplement chaînée** || singly linked list (*Program.*)
- lithium (Li)** || lithium (*Élém. chimiques*)
- litre (l)** || liter^{us} • litre (*Unités*)
- livraison directe en magasin** || direct-to-store delivery (*Appro.*)
- livre (lb)** || pound (*Unités*)
- livrée** || painting scheme (*Trait. surface*)
- livrer** || deliver (to) (*Appro.*)
- livre de bord** || ship's log (*Naval*)
- locomotive de renfort** || booster unit (*Ferroviaire*)
- locomotive de renfort en queue de convoi** • **locomotive de renfort à la pousse** || pusher (*Ferroviaire*)
- logarithme** || logarithm (*Math.*)
- logarithme décimal** || common logarithm (*Algèbre*)
- logarithme naturel** || natural logarithm (*Math.*)
- logement** || housing (*Élèments, Protect.*)
- logement** || slot (*Matériel info.*)
- logement de clavette** || key slot (*Concept.*)
- logiciel** || software (*Logiciel*)
- logiciel contributif** • **partagiciel** || shareware (*Logiciel*)
- logiciel de groupe** || groupware (*Logiciel*)
- logiciel libre** || free software (*Program.*)
- logiciel médiateur** || middleware (*Logiciel*)
- logiciel privatif** • **logiciel propriétaire** || proprietary software (*Program.*)
- logiciel-socle** || baseware (*Logiciel*)
- logigramme** || logic diagram (*Projet*)
- logique combinatoire** || combinatory logic (*Math.*)
- loin** || far
- lois du mouvement de Newton** || Newton's laws of motion (*Dynam.*)
- loi binomiale** || binomial distribution (*Proba.*)
- loi binomiale négative** || negative binomial distribution (*Proba.*)
- loi des grands nombres** || law of large numbers (*Proba.*)
- loi de Biot et Savart** || Biot-Savart law (*Électromag.*)
- loi de Cauchy** || Cauchy distribution (*Proba.*)
- loi de Chi-Deux** || Chi-Square distribution (*Proba.*)
- loi de commutativité** || principle of commutation (*Math.*)
- loi de conservation** || conservation law (*Dynam., Physique*)
- loi de Coulomb** || Coulomb's law • Coulomb's law of friction (*Tribol., Électromag.*)
- loi de décroissance** || decay law (*Nucléaire*)
- loi de distributivité** || principle of distribution (*Math.*)
- loi de Gauss** || Gaussian distribution (*Proba.*)
- loi de Hooke** || Hooke's law (*Résist. matériaux*)
- loi de Laplace-Gauss** • **loi normale de Gauss** || normal distribution (*Proba.*)
- loi de l'attraction universelle** • **loi de la gravitation universelle** || law of universal gravitation (*Astro., Physique*)
- loi de Pareto** || Pareto's law (*Qualité*)
- loi de Pascal** || geometric distribution (*Proba.*)
- loi de Poisson** || Poisson distribution (*Proba.*)
- loi de réduction** || cancellation law

Lexique de termes techniques et scientifiques

(Algèbre)
loi d'Ohm || Ohm's law (*Élec., Électromag.*)
longeron ◦ **poutre** || beam (*Aéro., Calcul, Résist. matériaux*)
longueur || length (*Dessin, Unités*)
longueurs correspondantes || corresponding lengths (*Géom.*)
longueur développée || curved length (*Géom.*)
longueur de course || stroke length (*Fonct.*)
longueur de flambement || buckling length (*Calcul*)
longueur d'onde || wave length ◦ wavelength (*Optique, Physique*)
longueur totale || overall length (*Mesure*)
losange || rhombus (*Géom.*)
lot ◦ **paquet** || batch (*Info., Mesure, Qualité*)
lot de fabrication || production batch (*Fabric., Qualité*)
lot de travaux || work package (*Projet*)
loupe || magnifier ◦ magnifying glass (*Optique*)
lubrifiant || lubricant (*Lubrif.*)
lubrifiant pour étirage || drawing compound ◦ drawing lubricant (*Fabric., Lubrif., Usinage*)
lubrifiant pour laminage || roll oil ◦ rolling oil (*Laminage, Lubrif.*)
lubrifiant solide || dry lubricant ◦ solid lubricant (*Lubrif.*)
lubrification || lubrication (*Lubrif.*)
lubrification continue || continuous lubrication (*Lubrif.*)
lubrification hydrodynamique || hydrodynamic lubrication (*Lubrif.*)
lubrification hydrostatique || hydrostatic lubrication (*Fluide, Lubrif.*)
lubrification par bain || bath lubrication (*Lubrif.*)
lubrification par brouillard d'huile || oil fog lubrication (*Lubrif., Roulements*)

lubrification pelliculaire || boundary lubrication (*Lubrif.*)
lueur ◦ **rayon de lumière** || gleam (*Optique*)
lumière ◦ **ouverture** || aperture
lumière froide || cold light (*Optique*)
lumière solaire || sunlight (*Optique*)
lumière vive ◦ **éblouissement** || glare (*Optique*)
luminance || luminance ◦ radiance ◦ radiation intensity (*Thermique*)
luminescence || luminescence (*Optique*)
lumineux ◦ **niveau de compétences** || level of proficiency ◦ luminous (*Optique, Ress. humaines*)
lune || moon
lunettes || eyeglasses (*Optique*)
lunettes de protection || goggles ◦ security glasses (*Sécur.*)
lunettes de soudeur || welding goggles (*Soudage, Sécur.*)
lunette à suivre || follow rest ◦ travelling steady (*Usinage*)
lunette fixe || center rest ◦ steady rest (*Mach. outil, Usinage*)
lutétium (Lu) || lutetium (*Élém. chimiques*)
luxmètre || lux meter (*Mesure, Optique*)
lyophilisation || freeze-drying ◦ lyophilisation^z (*Procédés fab.*)
lyre de dilatation || expansion loop (*Tuyaut.*)

M

machine à brocher || broaching machine (*Mach. outil, Usinage*)
machine à centrer || centering machine (*Mach. outil, Usinage*)
machine à couler sous pression || die-casting machine (*Fondrie,*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Mach. outil*
machine à ébavurer || deburring machine (*Mach. outil*)
machine à écrire || typewriter (*Imprim.*)
machine à fraiser les matrices || die-sinking machine (*Mach. outil, Usinage*)
machine à graver || engraving machine • etching machining (*Mach. outil, Usinage*)
machine à mouler || casting machine (*Fondrie*)
machine à polir • polissoir || polisher (*Usinage*)
machine à rectifier sans centres || centerless grinding machine (*Mach. outil, Usinage*)
machine à roder || honing machine (*Mach. outil*)
machine à scier circulaire || circular sawing machine (*Mach. outil*)
machine à souder || welding machine (*Mach. outil, Soudage*)
machine à vapeur || steam engine
machine de Turing || Turing machine (*Info.*)
machine d'essai de traction || tensile-testing machine (*Résist. matériaux*)
machine électrique || electrical machine (*Élec.*)
machine rotodynamique • turbomachine || fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbo machine • turbomachine (*Mach. tournantes*)
machine soufflante || blower
machine thermique || heat engine (*Thermodyn.*)
machine virtuelle || virtual machine (*Info., Program.*)
machine volante || flying machine (*Aéro.*)
mâchoire de frein || brake shoe (*Auto., Puissance*)
mâchoire d'attelage || knuckle (*Ferroviaire*)
macroordinateur • ordinateur
- central** || mainframe (*Matériel info.*)
magasinage • remisage • stockage || storage (*Appro., Projet*)
magnésium (Mg) || magnesium (*Élé. chimiques*)
magnétisme || magnetism (*Électromag.*)
magnétisme rémanent • magnétisme résiduel || remanent magnetism (*Électromag.*)
magnétisme terrestre || earth magnetism • terrestrial magnetism (*Électromag.*)
magnéto || magneto (*Aéro.*)
magnétoscopie || magnetic particle testing • magnetic testing (*Magnétoscopie*)
magnéto-hydrodynamique (MHD) || hydromagnetic (*Électromag.*)
maillage || mesh (*Calcul*)
maillage libre || free mesh (*Calcul*)
maillage par couches || layer mesh (*Calcul*)
mailler || mesh (to) (*Calcul*)
maillon de chaîne || link chain (*Éléments Liaisons*)
maintenabilité || maintainability (*System info.*)
maintenance à distance • télé-maintenance || remote maintenance (*System info.*)
main d'œuvre || manpower • workforce (*Entreprise, Fabric.*)
maîtrise des délais || scheduling control (*Projet*)
maîtrise du procédé || process control (*Fabric., Méthodes*)
majorant d'une fonction || majorant of a function (*Math.*)
majorant d'une série || majorant of a series (*Math.*)
majuscule || capital • upper case (*Typo.*)
mal payé || badly-paid (*Ress. humaines*)
manche || joystick (*Matériel info.*)
manche à air || windsock (*Aéro.*)
manche de pilotage || stick (*Aéro.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- manche d'outil** || tool handle (*Outil.*)
- manchon** || bushing (*Roulements*)
- manchon coulissant** || coupling skid end (*Puissance*)
- manchon coulissant** || sliding sleeve (*Éléments Mouv.*)
- manchon de débrayage** || clutch release sleeve
- manchon de réduction** • **raccord de réduction** || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket (*Tuyaut., Éléments Liaisons, Éléments regl.*)
- manchon de sertissage** || crimping sleeve (*Outil.*)
- manchon d'accouplement** || coupling sleever (*Puissance*)
- manchon thermique** || thermal sleeve (*Nucléaire*)
- mandrin à mâchoires** || jaw chuck (*Usinage*)
- mandrin à pinces** || collet chuck (*Usinage*)
- mandrin de poupée mobile** || tail-stock chuck (*Usinage*)
- mandrin de taraudage** || tapping chuck (*Usinage*)
- mandrin pneumatique** || air chuck (*Pneumat.*)
- maneton** || crank pin • crankpin (*Ferroviaire, Éléments divers*)
- maneton de vilebrequin** || crank throw (*Éléments Mouv.*)
- manette de commande** • **manette des gaz** • **régulateur** || throttle (*Aéro., Commandes*)
- manette de puissance** || thrust lever (*Commandes*)
- manganèse (Mn)** || manganese (*Métall., Éléments chimiques*)
- maniable** || easy to handle
- manille** || shackle (*Manut., Naval, Éléments Liaisons*)
- manipulation** • **manutention** || handling (*Appro., Fabric., Manut.*)
- manipuler** || handle (to) (*Fabric.*)
- manivelle** || crank • crank handle (*Commandes, Outil., Éléments regl.*)
- manœuvre des wagons** || shuffling (*Ferroviaire*)
- manœuvre (homme)** || hand (*Fabric.*)
- manomètre différentielle** || differential pressure gauge (*Press.*)
- manomètre d'huile** || oil pressure gauge (*Commandes, Lubrif.*)
- manostat** • **pressostat** || pressure sensitive switch • pressure switch (*Commandes, Pneumat., Elec., Press.*)
- manque de pénétration** • **manque de traversé** || incomplete root penetration (*Soudage*)
- manque d'huile** || oil starvation (*Lubrif., Prob.*)
- mantisse** || mantissa (*Math.*)
- manuel d'entretien** || maintenance manual (*Projet*)
- manuel qualité** || quality manual (*Qualité*)
- marbre** || surface plate (*Mesure, Usinage*)
- marche à suivre** • **mode opératoire** • **méthode** || method • policy • procedure (*Info., Méthodes*)
- marche à vide** || idle running (*Fonct.*)
- marche intermittente** || intermittent running (*Fonct.*)
- marche par impulsions** • **marche par à-coups** • **mouvement par à-coups** || inching • jogging (*Fonct., Usinage*)
- marée** || tide (*Naval*)
- marée descendante** || ebb tide (*Naval*)
- marée montante** || rising tide (*Naval*)
- marge** || margin (*Typo.*)
- marge de gain** || gain margin (*Autom.*)
- marge de phase** || phase margin (*Autom.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- marge de sécurité** || safety margin (*Sécur.*)
- marin** || mariner • sailor (*Naval*)
- maritime** || maritime (*Naval*)
- marquage** • **surbrillance** || brightening • highlighting (*Logiciel*)
- marquage** || marking (*Appro.*)
- marquage CE** || CE marking (*Press.*)
- marque déposée** || registered trademark (*Projet*)
- marque de contrôle** || proof test mark (*Mesure*)
- marque-page** • **signet** || bookmark (*Info., GUI*)
- marteau** || hammer (*Outil.*)
- marteau à piquer** || chipping hammer (*Outil., Soudage*)
- marteau estampeur** • **pilon estampeur** || die hammer (*Mach. outil*)
- marteau-pilon** || drop-hammer • power hammer (*Mach. outil*)
- marteau pneumatique** || air hammer (*Outil., Pneumat.*)
- martelage** || hammering (*Fabric., Procédés fab., Soudage*)
- martelage** • **matage** || peening (*Procédés fab., Soudage*)
- masque antifumée** || anti-smoke mask (*Sécur.*)
- masque à oxygène** || oxygen mask (*Aéro., Sécur.*)
- masque respiratoire** • **respirateur** || respirator (*Soudage, Sécur.*)
- masse** • **terre** || ground (*Soudage, Élec.*)
- masse** || mass (*Charac. matériaux, Physique, Unités*)
- masselotte** || fly weight • weight (*Dynam., Mach. tournantes*)
- masselotte** || riser (*Fondrie*)
- masse atomique** || atomic mass (*Physique*)
- masse à vide** || empty weight (*Auto., Aéro.*)
- masse concentrée** • **masse ponctuelle** || localized mass (*Calcul*)
- masse critique** || critical mass (*Nucléaire*)
- masse de combustible fondu** || molten blob (*Nucléaire*)
- masse distribuée** || distributed mass (*Calcul*)
- masse isolée** || insulated return (*Élec.*)
- masse linéaire par mètre** || weight per meter (*Charac. profilés*)
- masse linéique** || linear density (*Charac. matériaux*)
- masse réduite** || reduced mass (*Ciném.*)
- masse volumique** || density (*Ciném.*)
- massicot** || guillotine (*Imprim.*)
- mastic** || dough (*Matériaux, Étanch.*)
- mât** || mast (*Naval*)
- matelassage** • **rembourrage** || padding • wadding (*Protect.*)
- matériaux** || materials (*Matériaux*)
- matériaux magnétiques** || magnetic materials (*Électromag.*)
- matériau anisotrope** || anisotropic material (*Résist. matériaux*)
- matériau autolubrifiant** || self-lubricating material (*Lubrifi., Matériaux*)
- matériau de friction** || friction material (*Matériaux*)
- matériau élasto-plastique** || elasto-plastic material (*Résist. matériaux*)
- matériau fritté** || sintered material (*Matériaux*)
- matériau hétérogène** || heterogeneous material (*Charac. matériaux*)
- matériau homogène** || homogeneous material (*Charac. matériaux*)
- matériau isotrope** || isotropic material (*Charac. matériaux*)
- matériau réfractaire** || refractory material (*Matériaux*)
- matériel** • **outillage** || equipment • tooling (*Outil.*)
- matériel** || hardware (*Matériel info.*)
- matériel d'équilibrage** || balancing

Lexique de termes techniques et scientifiques

- equipment (*Dynam., Outil.*)
- matériel roulant** || rolling stock (*Ferroviaire*)
- matériel secondaire** || auxiliary equipment (*Projet*)
- matière** || matter (*Matériaux, Nucléaire, Physique*)
- matières fissiles** || fissionable materials (*Nucléaire*)
- matières plastiques** || plastics (*Matériaux*)
- matières solides dissoutes** || dissolved solids (*Chimie*)
- matière brute** • **matière première** || raw material (*Appro., Matériaux, Projet*)
- matière noire** || dark matter
- matrice** • **tableau** || array • matrix • table (*Info., Math., Program., Typo.*)
- matrice** || die (*Moulage*)
- matrice** || die (*Fabric.*)
- matrice alternée** || alternating matrix (*Algèbre*)
- matrice de corrélation** || correlation matrix (*Math.*)
- matrice de passage** || transition matrix (*Math.*)
- matrice diagonale** || diagonal matrix (*Algèbre, Calcul, Math.*)
- matrice d'une transformation** || transformation matrix (*Math.*)
- matrice identité** || identity matrix (*Math.*)
- matrice redondante de disques indépendants** • **matrice redondante de disques à faible coût (RAID)** || redundant array of independent disks • redundant array of inexpensive disks (*Matériel info.*)
- matrice singulière** || singular matrix (*Math.*)
- matrice symétrique** || symmetric matrix (*Math.*)
- matrice transposée** || transposed matrix (*Algèbre, Math.*)
- matrice triangulaire** || triangular matrix (*Algèbre*)
- mauvais** || bad (*Qualité*)
- mauvais emploi** || misuse (*Prob.*)
- mauvais temps** || bad weather
- mécanicien** || mechanic (*Fabric., Ress. humaines*)
- mécanique appliquée** || applied mechanics
- mécanique classique** || classical mechanics (*Dynam.*)
- mécanique des fluides** || fluid dynamics (*Fluide*)
- mécanique du point matériel** || particle mechanics
- mécanique du solide** || solid mechanics (*Dynam.*)
- mécanique du vol** || mechanics of flight • theory of flight
- mécanique Lagrangienne** || Lagrangian mechanics (*Dynam.*)
- mécanique quantique** || quantum-mechanical (*Nucléaire*)
- mécanisme d'accrochage** || gripper mechanism (*Manut.*)
- médiane** || median (*Proba.*)
- mélange** || mixture (*Chimie*)
- mélange des couleurs** || color mixture (*Optique*)
- membrane** || membrane
- membre de droite d'une équation** || right-hand side (RHS) (*Algèbre*)
- membre de gauche d'une équation** || left-hand side (LHS) (*Algèbre*)
- mémo** || reminder (*Projet*)
- mémoire** || storage memory (*Matériel info.*)
- mémoire cache** || cache memory (*Matériel info.*)
- mémoire de masse** || mass storage (*Matériel info.*)
- mémoire intermédiaire** || temporary memory (*Matériel info.*)
- mémoire morte** || read only memory (*Matériel info.*)
- mémoire tampon** • **tampon** || buffer • buffer memory • pool memory (*Info., Matériel info., Program.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- mémoire virtuelle** || virtual memory (*Program., System info.*)
- mémoire vive** || random access memory (*Matériel info.*)
- mendélévium (Md)** || mendelevium (*Élé. chimiques*)
- ménisque** || meniscus (*Optique*)
- menu** || menu (*GUI*)
- menu circulaire** || pie menu • radial menu (*GUI*)
- menu contextuel** || context menu • pop-up menu (*GUI*)
- menu démarrer** || start menu (*System info.*)
- mer** || sea (*Naval*)
- mercure (Hg)** || mercury • quicksilver (*Élé. chimiques*)
- méridien** || meridian (*Naval*)
- messagerie instantanée** || instant messaging (*Réseau*)
- message incendiaire** || flame (*Info.*)
- mesurage** || measuring (*Mesure*)
- mesure** || measure • measurement (*Mesure*)
- mesure direct** || direct measurement (*Mesure*)
- métallisation** || metallisation^z (*Métall.*)
- métallurgie** || metallurgy (*Métall.*)
- métallurgie des poudres** || powder metallurgy (*Métall.*)
- métal anti-friction • métal anti-friction • régule** || antifriction metal • babbitt • bearing metal • white metal (*Matériaux*)
- métal de base** || base metal (*Soudage*)
- métal d'apport** || brazing metal • filler metal (*Matériaux, Soudage*)
- métal liquide** || molten metal (*Fondrie*)
- métaux** || metals (*Matériaux*)
- méthode des éléments finis (FEM)** || finite element method (*Calcul*)
- méthode des moindres carrés** || least squares method (*Math., Mesure, Proba.*)
- méthode de mesure** || measurement method • method of measurement (*Mesure*)
- méthode de Monte-Carlo** || Monte-Carlo method (*Calcul, Math.*)
- méthode de séparation de poussière** || dust separating method (*Aérou.*)
- méthode de similitude** || Method of similarity (*Thermique*)
- méthode d'usinage** || manufacturing methods (*Méthodes, Usinage*)
- métier à tisser** || weaving loom • weaving machine • weaving mill (*Mach. outil*)
- mètre (m)** || meter^{us} • metre (*Unités*)
- métrés** || bill of quantities • material take-off (*Appro., Projet*)
- mètre à ruban** || tape measure (*Mesure*)
- mètre carré (m²)** || square meter^{us} • square metre (*Unités*)
- mètre cube • mètre cubique (m³)** || cubic meter^{us} • cubic metre (*Unités*)
- mètre par second** || meter per second^{us} • metre per second (*Unités*)
- métrologie** || metrology (*Mesure, Usinage*)
- mettre en pression** || apply (to) the pressure (*Press.*)
- mettre en service** || put into service (to) (*Fonct.*)
- mettre l'hélice en drapeau** || feather the propeller (*Aéro.*)
- mettre sur cales** || jack up (to) (*Fonct.*)
- meule** || grinder • grinding wheel (*Outil., Soudage, Usinage*)
- meuleuse d'angle** || angle grinder (*Outil.*)
- meule abrasive** || abrasive wheel (*Outil.*)
- micelle** || micelle (*Chimie*)
- microcricque • microfissure** || hair-line crack • microcrack
- microfilm** || microfilm (*Imagerie*)
- micromètre** || micrometer (*Mesure,*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- Outil.*
micromètre d'intérieur || inside micrometer (*Mesure*)
micromètre pneumatique || air gauge
microordinateur || microcomputer (*Matériel info.*)
microphone || microphone (*Acoust.*)
microphone à main || hand-held microphone (*Matériel info.*)
microprogramme || firmware (*Program., System info.*)
microscope || microscope (*Mesure, Optique, Outil.*)
microscopique || microscopic (*Optique, Outil.*)
micro bouton poussoir || push microswitch (*Commandes*)
micro-empreinte ◦ **microphotographie** || microprint (*Imagerie*)
mieux disant || best bidder (*Projet*)
migration || migration (*Chimie*)
milieux continus || continuous media (*Calcul*)
milieu absorbant || absorbing medium (*Thermique*)
milieu diffusif || translucent medium (*Thermique*)
milieu gazeux || gaseous medium
milieu transparent || transport medium (*Thermique*)
mille (mi) || mile (*Unités*)
mille marin || nautical mile (*Naval*)
minerai || ore (*Fondrie*)
minuscule || lower case ◦ minuscule (*Typo.*)
minute (min) || minute (*Unités*)
minuterie automatique || automatic timer (*Commandes*)
minute d'arc || minute of arc (*Unités*)
mirage || mirage (*Optique*)
mire à traits || bar target (*Optique*)
miroir || mirror (*Optique*)
miroir convexe || convex mirror (*Optique*)
miroitement || glimmering ◦ shimmering (*Optique*)
miroiter || glint (to) (*Optique*)
- miscibilité** || miscibility (*Chimie, Fluide*)
miscible || miscible (*Fluide*)
mise en phase || phasing (*Fonct., Mach. tournantes, Élec.*)
mise au point || focus control (*Optique*)
mise à la masse ◦ **mise à la terre** || earthing ◦ ground connection ◦ grounding (*Soudage, Élec.*)
mise à niveau ◦ **évolution d'un système** || upgrade (*Logiciel, System info.*)
mise en donnée || preprocessing (*Calcul*)
mise en marche || starting (*Fonct.*)
mise en œuvre || processing (*Fabric.*)
mise en page || layout (*Imprim.*)
mise en réseau || networking (*Réseau*)
mise en tampon || buffering (*System info.*)
mise sur vérin || jacking (*Fonct.*)
mi-temps || half-time (*Ress. humaines*)
mobilité || mobility
modelage || modeling^{US} ◦ modelling (*Concept.*)
modèle ◦ **patron** || template (*Program.*)
modèle en couche || atomic shell model (*Nucléaire*)
modèle standard (physique des particules) || standard model
modélisation || modeling^{US} ◦ modelling (*Calcul, Dessin*)
modérateur || moderator (*Nucléaire*)
mode de défaillance || failure mode (*Press.*)
mode de livraison || delivery mode (*Appro.*)
mode dialogué || conversational mode (*Info.*)
mode d'emploi || directions for use (*Fonct.*)
mode d'oscillation || oscillation mode

Lexique de termes techniques et scientifiques

- mode d'oscillations naturel** ◦ **mode de vibration** || characteristic mode ◦ eigen mode ◦ natural mode of vibration
- mode propre** || eigen-mode (*Calcul*)
- mode sans échec** || safe mode (*Logiciel*)
- mode vibratoire** || vibration mode (*Calcul*)
- modification** || amend (*Concept.*)
- modulation** || modulation
- modulation en fréquence** || frequency modulation
- module** || module (*Engrèn.*)
- module apparent** || transverse module (*Dessin, Engrèn.*)
- module de flexion élastique** || elastic section modulus (*Charac. profilés*)
- module de flexion plastique** || plastic section modulus (*Charac. profilés*)
- module d'élasticité** || Young modulus ◦ modulus of elasticity (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- module d'extension** || plug-in (*Logiciel*)
- module réel** || normal module (*Engrèn.*)
- moiré** || moiré (*Optique*)
- mole (mol)** || mole (*Unités*)
- molécule** || molecule (*Chimie*)
- moletage** || knurling (*Fabric., Procédés fab.*)
- molette** || knurl (*Commandes, Éléments regl.*)
- molette coupante** || cutting wheel (*Outil.*)
- molybdène (Mo)** || molybdenum (*Métall., Élé. chimiques*)
- moment angulaire** ◦ **moment cinétique** ◦ **moment de la quantité de mouvement** || angular momentum ◦ moment of momentum (*Ciném., Dynam.*)
- moment de flexion** ◦ **moment fléchissant** || bending moment (*Calcul, Résist. matériaux*)
- moment de frottement** || frictional moment
- moment de torsion** || torsional moment (*Résist. matériaux*)
- moment d'inertie** || moment of inertia (*Calcul, Charac. profilés, Dynam.*)
- moment d'inertie central** || central moment of inertia (*Ciném.*)
- moment d'inertie de gauchissement** || warping constant (*Charac. profilés*)
- moment principal d'inertie** || principal moment of inertia (*Ciném.*)
- moment quadratique** || second moment of area ◦ second moment of inertia (*Dynam., Résist. matériaux*)
- moment résultant** || resultant moment
- moment statique** || first moment of area ◦ first moment of inertia (*Dynam.*)
- monitorage** ◦ **surveillance** || monitoring (*Commandes*)
- monnaie de paiement** || payment currency (*Compta., Projet*)
- monocristal** || monocrystal (*Physique*)
- monoplan** || monoplane (*Aéro.*)
- monopôle** || monopole (*Physique*)
- monoxyde de carbone** || carbon monoxide (*Chimie*)
- montage en série** || series mounting (*Fabric.*)
- montant** ◦ **pilier** || pillar (*Éléments divers*)
- montant de cage** ◦ **montant de laminage** || roll housing (*Laminage*)
- monte-charge** || cargo hoist ◦ goods lift (*Manut.*)
- monté serré** || tight fit (*Usinage*)
- montgolfière** || hot air balloon (*Aéro.*)
- morfil** || wire-edge (*Usinage*)
- morphologie** || morphology (*Image-rie*)
- morphose** || morphing (*Info.*)
- mors** || jaw (*Fabric., Usinage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- mors doux** || soft jaws (*Usinage*)
- mortaisage** || slotting (*Procédés fab.*)
- morte-eau** || neap tide (*Naval*)
- mort thermique de l'univers** || heat death of the universe
- moteur** || engine (*Auto., Aéro., Naval*)
- moteur deux-temps** || two-stroke engine (*Auto.*)
- moteur de recherche** || search engine • web search engine (*Réseau*)
- moteur de secours** || emergency motor (*Éléments*)
- moteur diesel** || diesel engine (*Auto.*)
- moteur d'exécution** || runtime software (*Info.*)
- moteur d'inférence** || inference engine (*Info.*)
- moteur en étoile** || radial engine (*Aéro.*)
- moteur linéaire** || linear motor (*Autom., Éléments Mouv.*)
- moteur pneumatique** || air motor (*Pneumat.*)
- moteur refroidi par air** || air cooled engine
- mot clef • mot clé** || keyword (*Info., Program., Réseau*)
- mot de passe** || password (*System info.*)
- mot de passe administrateur** || supervisor password (*Logiciel, Réseau*)
- mouillabilité** || wettability (*Charac. matériaux, Fluide*)
- moulage** || casting (*Fondrie*)
- moulage à cire perdue • moulage à la cire perdue** || lost wax casting (*Moulage*)
- moulage d'acier** || steel casting (*Moulage*)
- moulage par centrifugation** || centrifugal casting (*Procédés fab.*)
- moule** || mold^{us} • mould (*Fondrie, Moulage*)
- moule chaud** || die casting (*Moulage*)
- moussant** || foamy • frothy (*Fluide*)
- mousse** || foam • froth (*Fluide*)
- mousseux** || foamily (*Fluide*)
- mouvement** || motion
- mouvement** || movement (*Dynam.*)
- mouvement accéléré** || accelerated motion (*Ciném.*)
- mouvement apparent** || apparent motion (*Ciném.*)
- mouvement chaotique** || chaotic motion
- mouvement circulaire** || circular motion (*Ciném., Dynam.*)
- mouvement curviligne** || curvilinear motion (*Ciném.*)
- mouvement de recul • mouvement en arrière** || backward motion (*Dynam., Fonct.*)
- mouvement de rotation** || rotation (*Ciném.*)
- mouvement de roulement** || rolling (*Ciném.*)
- mouvement d'entraînement** || transportation (*Ciném.*)
- mouvement hélicoïdal** || helical motion • screw motion (*Ciném.*)
- mouvement instable** || unstable motion (*Ciném.*)
- mouvement intermittent** || intermittent motion (*Fonct.*)
- mouvement inverse** || inverse motion (*Ciném.*)
- mouvement latent** || concealed motion (*Ciném.*)
- mouvement lent • ralenti** || slow motion (*Fonct., Imagerie, Usinage*)
- mouvement lié** || constrained motion (*Ciném.*)
- mouvement linéaire** || linear motion (*Dynam.*)
- mouvement ondulatoire** || undulating motion
- mouvement périodique** || periodic motion (*Ciném.*)
- mouvement plan** || plane motion (*Ciném.*)

mouvement pseudo-périodique
 ◦ **mouvement pseudopériodique** || quasiperiodic motion ◦
 quasî-periodic motion (*Ciném.*)

mouvement rectiligne || rectilinear motion ◦
 straight-line motion (*Ciném.*)

mouvement relatif || relative motion (*Ciném.*)

mouvement retardé || decelerated motion (*Ciném.*)

mouvement retardé || retarded motion (*Ciném.*)

mouvement saccadé || jerky motion (*Fonct., Prob.*)

mouvement stable || stable motion (*Ciném.*)

mouvement tourbillonnaire || whirling ◦
 whirling motion (*Fluide*)

mouvement uniforme || uniform motion (*Ciném.*)

mouvement uniformément accéléré || uniformly accelerated motion (*Ciném.*)

mouvement uniformément retardé || uniformly retarded motion (*Ciném.*)

mouvement uniformément varié || uniformly variable motion (*Ciném.*)

mouvement varié || variable motion (*Ciném.*)

moyennation || averaging (*Math.*)

moyenne || average ◦ mean (*Math., Proba.*)

moyenne arithmétique || arithmetic mean (*Proba.*)

moyenne arithmétique pondérée || weighted mean (*Proba.*)

moyenne géométrique || geometric mean (*Math.*)

moyens d'évacuation || escape means (*Sécur.*)

moyeu || hub (*Puissance, Usinage, Élèments*)

moyeu || wheel nave (*Puissance, Usinage, Élèments*)

moyeu de came || cam hub (*Élè-*

ments Mouv.)

moyeu de l'hélice || propeller hub (*Aéro.*)

multifocal || multifocal (*Optique*)

multifonction ◦ **polyvalent** || all-purpose ◦ versatile

multimètre || multimeter (*Mesure, Élec.*)

multiplan || multiplane (*Aéro.*)

multiplateforme || cross-platform (*Info., Program., System info.*)

multiple commun || common multiple (*Algèbre*)

multiplication || multiplication (*Algèbre*)

multiplier || multiply (to) (*Algèbre, Math.*)

multiprocesseur || multiprocessor (*Matériel info.*)

multitâche || multitasking (*Info., Program., System info.*)

mur du son || sonic barrier ◦ sound barrier ◦ transonic barrier (*Acoust., Aéro., Physique*)

N

nappe ◦ **ruban** || band ◦ ribbon (*Matériel info., Outil.*)

nauffrage || shipwreck (*Naval*)

navette || shuttle (*Astro.*)

navigabilité || airworthiness (*Aéro.*)

navigateur || browser ◦ navigator (*Logiciel, Réseau*)

navigateur || navigator (*Naval*)

navigation || navigation ◦ sailing (*Aéro., Naval*)

navigation aérienne || air navigation (*Aéro.*)

naviguer || navigate (to) (*Naval*)

navire || ship (*Naval*)

néгатif ou nul || nonpositive (*Math.*)

négation || negation

néodyme (Nd) || neodymium (*Élém.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- chimiques*)
- néon (Ne)** || neon (*Élém. chimiques*)
- neptunium (Np)** || neptunium (*Élém. chimiques*)
- nettoyant à base de solvant** || solvent cleaner (*Ressuage*)
- nettoyeur à ultrasons** || ultrasonic cleaner (*Acoust.*)
- neuf dans l'emballage d'origine** || brand new in box (*Appro.*)
- neurone artificiel** || artificial neuron (*Program.*)
- neutralisation** || neutralisation^z (*Chimie*)
- neutronique** || neutronics (*Nucléaire*)
- neutron rapide** || prompt neutron (*Nucléaire*)
- neutron retardé** || delayed neutron (*Nucléaire*)
- newton (N)** || newton (*Unités*)
- newton mètre (N m)** || newton metre (*Unités*)
- nez** || nose (*Aéro.*)
- nickel (Ni)** || nickel (*Métall., Élém. chimiques*)
- nickelé** || nickel-plated (*Trait. surface*)
- nickeler** || nickel-plate (to) (*Trait. surface*)
- nickel-chrome** || nickel-chromium (*Matériaux*)
- niobium (Nb)** || columbium • niobium (*Élém. chimiques*)
- nituration** || nitride hardening • nitriding (*Trait. surface*)
- niture** || nitride (*Chimie, Trait. thermique*)
- niture de chrome** || chromium nitride (*Trait. thermique*)
- niture de titane** || titanium nitride (*Trait. thermique*)
- niture de vanadium** || vanadium nitride (*Trait. thermique*)
- niveau** || level
- niveau • qualification** || skill (*Ress. humaines*)
- niveau à bulle** || spirit level • torpedo level (*Outil.*)
- niveau à tube** || sight tube (*Commandes*)
- niveau de confiance** || confidence level (*Calcul, Mesure*)
- niveau de croisière** || cruising level (*Aéro.*)
- niveau de force sonore** || loudness level (*Acoust.*)
- niveau de gris** || grey level (*Image-rie*)
- niveau de la mer** || sea level (*Naval*)
- niveau de qualité acceptable (AQL)** || acceptable quality level (*Qualité*)
- niveau de sensibilité** || sensitivity level (*Ressuage*)
- niveau de vol** || flight level (*Aéro.*)
- niveau d'activité** || activity level (*Fabric., Méthodes*)
- niveau d'huile** || oil level (*Lubrif.*)
- niveau énergétique** || energy level
- niveau mortel de radiations** || lethal radiation level (*Nucléaire*)
- niveau sonore** || noise level (*Acoust., Mesure*)
- niveau zéro** || zero level (*Mesure*)
- niveleuse de rail** || spreader (*Ferroviaire*)
- nobélium (No)** || nobelium (*Élém. chimiques*)
- nœud** || hitch • knot (*Manut., Naval*)
- nœud** || node (*Calcul*)
- nœud carrick** || carrick knot (*Naval*)
- nœud de cabestan** || clove hitch (*Naval*)
- nœud de jambe de chien** || sheepshank (*Naval*)
- nœud de pêcheur** || fisherman's knot (*Naval*)
- nœud de vache** || granny knot (*Naval*)
- nœud d'écoute** || sheet bend (*Naval*)
- nœud d'index** || inode (*Info.*)
- nœud en demi-clef** || half hitch (*Naval*)
- nœud en huit** || figure of eight (*Naval*)
- nœud plat** || reef knot (*Naval*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- noirci** || blackened (*Trait. surface*)
- noircissement** || darkening (*Image-rie*)
- nombre aléatoire** || random number (*Proba.*)
- nombre atomique** || atomic number (*Charac. matériaux*)
- nombre capillaire** || capillary number (*Fluide*)
- nombre cardinal** || cardinal number (*Math.*)
- nombre complexe** (\mathbb{C}) || complex number (*Algèbre*)
- nombre de Cauchy** || Cauchy number (*Fluide*)
- nombre de dents** || number of teeth (*Engrèn.*)
- nombre de filets** || number of threads (*Boulon.*)
- nombre de Froude** || Froude number (*Thermique*)
- nombre de Laplace** || Laplace number (*Fluide*)
- nombre de Mach** || Mach number (*Aéro., Fluide*)
- nombre de Newton (Ne)** || Newton number (*Fluide*)
- nombre de Nusselt (Nu)** || Nusselt number (*Thermique*)
- nombre de Prandtl** || Prandtl number (*Thermique*)
- nombre de Rayleigh (Ra)** || Rayleigh number (*Fluide*)
- nombre de Reynolds** || Reynold's number (*Aéro., Fluide*)
- nombre de tours** || number of revolutions (*Engrèn.*)
- nombre d'Archimède** || Archimedes number (*Fluide*)
- nombre d'Avogadro** || Avogadro's number (*Chimie, Nucléaire*)
- nombre d'or** (φ) || golden ratio (*Math.*)
- nombre irrationnel** ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) || irrational number (*Math.*)
- nombre rationnel** || rational number (*Math.*)
- nombre réel** (\mathbb{R}) || real numbers (*Math.*)
- nombre sans dimension** || dimensionless number (*Math., Thermique*)
- nombre transcendant** || transcendental number (*Math.*)
- nommage** || naming (*Program.*)
- nom de domaine** || domain name (*Réseau*)
- nom d'utilisateur** || login (*Réseau, System info.*)
- non amorti** || undamped (*Autom*)
- non-conformité** || non-conformance (*Qualité*)
- non corrosif** || non-corrosive (*Chimie*)
- non exposé** || unexposed (*Imagerie*)
- non ferreux** || non-ferrous (*Matériaux, Métall.*)
- non-linéaire** || non-linear (*Calcul*)
- non réactif** || non-reactive (*Chimie*)
- non stationnaire** || unsteady
- nord géographique** || true north (*Naval*)
- nord magnétique** || magnetic north (*Naval*)
- norme** || norm (*Concept.*)
- norme ◦ standard** || standard (*Concept., Qualité*)
- normes de qualité** || quality standards (*Qualité*)
- norme de sécurité** || safety norm ◦ safety standard (*Nucléaire, Sécurité.*)
- norme d'une matrice** || matrix norm (*Algèbre*)
- notation hongroise** || hungarian notation (*Program.*)
- notation ingénieur** || engineering notation (*Math.*)
- notation scientifique** || scientific notation (*Physique*)
- note de bas de page** || footnote (*Typo.*)
- note de calcul** || calculation sheet (*Calcul*)
- note de livraison** || dispatch note (*Appro.*)
- note de musique** || keynote (*Acoust.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

note technique || technical description (*Appro.*)
nouvelle lune || New moon
noyau || nucleus (*Nucléaire*)
noyau atomique || atom core • atomic core • atomic kernel • atomic nucleus (*Nucléaire*)
noyau de moule || mould core (*Fondrie*)
noyau de sable || sand-core (*Fondrie*)
noyau du réacteur || core (*Nucléaire*)
nuage toxique || toxic cloud (*Prob.*)
nuance d'acier || steel grade (*Métall.*)
nuisible || detrimental
null || nil • null (*Program.*)
numérique || digital numerical numeric (*Info.*)
numériser || digitize (to) (*Info.*)
numériseur || digitizer (*Info.*)
numériseur • scanneur || scanner (*Imagerie, Matériel info.*)
numéro de commande || order number (*Appro.*)
numéro de lot || batch number (*Ressuage*)
numéro de pièce • référence de pièce || part number (*Appro., Concept., Fabric.*)
numéro de série || serial number (*Concept., Fabric.*)
numéro d'urgence || hot line (*Info.*)
nutation || nutation (*Ciném.*)
nylon • polyamide || nylon (*Matériaux*)

O

objectifs professionnels || career goals (*Ress. humaines*)
objectif collé || cemented lens (*Optique*)

objectif grand angle || pantoscope (*Imagerie*)
objet || object
obscurité || darkness (*Optique*)
obtenir || obtain (to) (*Aéro.*)
obturateur || shutter (*Hydrau., Imagerie, Éléments divers*)
obturer || shutter (to) (*Imagerie*)
occupé || busy (*Info.*)
octet || byte (*Info.*)
octogone || octagon (*Géom.*)
oculaire || eyepiece • ocular (*Optique*)
oculaire coudé || coudé eyepiece (*Optique*)
œillère || eye cup (*Optique*)
œillet || cable grommet (*Éléments divers*)
œil de levage || hoisting eye (*Manut.*)
œil nu || unaided eye (*Optique*)
offre • offre de prix || tender (*Projet*)
offre d'emploi || job offer (*Ress. humaines*)
ogive || noze cone (*Astro.*)
ohm (Ω) || ohm (*Unités*)
once (oz) || ounce (*Unités*)
onctuosité || lubricity • oiliness (*Lubrification, Mesure*)
onde || wave (*Fluide*)
onde • vague || wave (*Naval*)
ondes capillaires || ripples
onde de choc • onde explosive || blast wave • shock wave (*Acoust., Aéro., Fluide, Physique*)
onde de compression || compression wave
onde de pression || pressure wave
onde électrique || electric wave (*Électromag.*)
onde électromagnétique || electromagnetic wave (*Électromag.*)
onde élémentaire || wavelet
onde entretenue || continuous wave (*Acoust.*)
onde plane || plane wave
onde porteuse || carrier wave

Lexique de termes techniques et scientifiques

- onde réfléchie** || reflected wave (*Acoust.*)
- onde réfléchie** || reflected wave
- onde sinusoïdale** || sine-wave type
- onde sinusoïdale** || sinusoidal wave
- onde solitaire** || solitary wave
- onde sonore** || sound wave (*Acoust., Aéro., Physique*)
- onde stationnaire** || stationary wave
- ondulation** || ripple (*Fluide*)
- ondulation de courant** || current ripple (*Élec.*)
- onglet** || tab (*GUI*)
- opacité** || opacity (*Charac. matériaux*)
- opaque** || opaque (*Optique*)
- opérande** || operand (*Math., Program.*)
- opérateur** || operator (*Fabric., Usinage*)
- opérateur bit à bit** || bit-by-bit operator • bitwise operator (*Program.*)
- opérateur linéaire** || linear operator (*Math.*)
- opération** || operation (*Fabric., Math., Usinage*)
- opération bit à bit** || bit-by-bit operation • bitwise operation (*Program.*)
- opération de décontamination** || clean-up operation (*Nucléaire*)
- opération élémentaire** || work item (*Méthodes, Projet*)
- opportunités de carrière** || career opportunities (*Ress. humaines*)
- optimisation** || optimization
- optimum** || optimum
- option** || option (*Logiciel*)
- optique de redressement d'image** || rectifying glass (*Optique*)
- or (Au)** || gold (*Élém. chimiques*)
- orbitale** || orbital (*Astro.*)
- orbiteur** || orbiter (*Astro.*)
- orbite atomique** || atomic orbit (*Physique*)
- orbite basse** || low earth orbit (*As-*
- tro.*)
- orbite circulaire** || circular orbit (*Astro., Ciném.*)
- orbite de transfert** || transfer orbit (GTO) • transfer orbit (*Astro.*)
- orbite d'attente** || parking orbit (*Astro.*)
- orbite équatoriale** || equatorial orbit (*Astro.*)
- orbite excentrique** || eccentric orbit (*Astro.*)
- orbite géostationnaire • orbite équatoriale géosynchrone** || geosynchronous equatorial orbit (*Astro.*)
- orbite géostationnaire** || geostationary orbit (*Astro.*)
- orbite moyenne** || medium earth orbit (*Astro.*)
- orbite perturbée** || disturbed orbit (*Astro.*)
- orbite polaire** || polar orbit (*Astro.*)
- orbite rétrograde** || retrograde orbit (*Astro.*)
- ordinateur** || computer • data processing system (*Matériel info.*)
- ordinateur de bord** || on board computer (*Astro., Aéro.*)
- ordinateur de bureau** || desktop computer (*Matériel info.*)
- ordinateur de poche** || palmtop computer • pocket computer (*Matériel info.*)
- ordinateur portable** || laptop computer (*Matériel info.*)
- ordonnancement** || scheduling (*Projet*)
- ordonnée à l'origine** || y-intercept (*Géom.*)
- ordre** || ordering
- ordre croissant** || ascending order • increasing order (*Math., Program.*)
- ordre décroissant** || decreasing order • descending order (*Math., Program.*)
- ordre de grandeur** || order of magnitude (*Physique*)
- ordre de phase • sens de rotation**

Lexique de termes techniques et scientifiques

- des phases** || phase sequence (*Élec.*)
- ordre d'exécution** || authorisation^z to proceed (*Projet*)
- organe de transmission** || drive system (*Ferroviaire*)
- organe tournant fou** ◦ **poulie folle** || idler (*Engrèn.*)
- organigramme** || flowchart ◦ organisation^z chart (*Projet, Typo.*)
- organigramme des tâches** || work breakdown structure (*Méthodes, Projet*)
- organisme certificateur** || certification body (*Qualité*)
- organisme notifié (ON)** || notified bodies (NB) (*Press.*)
- orientable** ◦ **pivotant** || swivelling
- orientation des stries** || lay (*Tribo., Usinage*)
- orienté** || oriented
- orifice** ◦ **ouverture** || aperture ◦ opening (*Concept., Imagerie, Éléments divers*)
- orifice** || hole (*Aéro.*)
- orifice de décharge** || discharge port (*Hydrau.*)
- orifice d'admission d'air** || air inlet orifice (*Aérau., Pneumat., Éléments divers*)
- orifice d'échappement** || air outlet orifice (*Aérau., Pneumat.*)
- origine** || home (*System info.*)
- orthochromatique** || orthochromatic (*Imagerie*)
- orthochromatisme** || orthochromatism (*Imagerie*)
- oscillant** || swinging
- oscillation** || oscillation (*Ciném.*)
- oscillations combinées** || combined oscillations
- oscillations couplées** || coupled oscillations
- oscillations entretenues** || continuous oscillations
- oscillation amortie** || damped oscillation
- oscillation de lacet** || snaking (*Aéro.*)
- oscillation élastique** || elastic vibration (*Dynam.*)
- oscillation électromagnétique** || electromagnetic oscillation (*Électromag.*)
- oscillation harmonique** || simple harmonic motion (*Ciném.*)
- oscillation libre** ◦ **vibration libre** ◦ **vibration propre** || free oscillation ◦ free vibration
- oscillation propre** || natural oscillation
- oscillatoire** || oscillating
- oscillogramme** || oscillogram (*Mesure*)
- oscillographe** || oscillograph (*Mesure*)
- oscilloscope** || oscilloscope (*Mesure*)
- osmium (Os)** || osmium (*Élém. chimiques*)
- osmose** || osmosis (*Fluide*)
- outil** || tool (*Outil.*)
- outillage de moulage** || moulding tool (*Fondrie*)
- outillage de sertissage** ◦ **pince à sertir** || crimping tool (*Outil.*)
- outillage d'étalonnage** || calibration tool (*Mesure*)
- ouilleur** || toolmaker (*Outil.*)
- outil à aléser** || boring tool (*Usinage*)
- outil à main** || hand tool (*Outil.*)
- outil céramique** || ceramic cutting tool (*Usinage*)
- outil crémaillère** || rack type cutter (*Usinage*)
- outil-crémaillère à denture droite** || spur rack type cutter (*Engrèn., Usinage*)
- outil de coupe** || cutter ◦ cutting tool (*Outil., Usinage*)
- outil de dessin** || drawing instrument (*Dessin*)
- outil de mesure** || measuring tool (*Mesure*)
- outil de précision** || fine tool (*Outil.*)
- outil de taillage d'engrenages** || gear cutter (*Usinage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

outil de tournage || turning tool (*Usinage*)
outil de tournage indexable || indexable turning tool (*Usinage*)
outil diamant || diamond tool (*Outil., Usinage*)
outil diamant (dressage des meules) || diamond dresser (*Usinage*)
outil d'ébarbage ◦ **outil d'ébavurage** || deburring tool (*Outil.*)
ouverture relative || f-number ◦ focal ratio (*Optique*)
ouvrier || worker (*Fabric.*)
ouvrir || open (*System info.*)
ouvrir || open (to) (*Imagerie*)
ovalisation || out of roundness (*Press.*)
oxycoupage || flame cutting (*Procédés fab., Soudage*)
oxycoupage || oxygen-arc cutting (*Soudage*)
oxydant || oxidizing (*Chimie*)
oxydation || oxidation (*Chimie*)
oxydation || rusting (*Chimie, Métall.*)
oxyde || oxide (*Chimie*)
oxydé ◦ **rouillé** || rusty (*Chimie, Métall.*)
oxyde de fer || ferric oxide ◦ iron oxide (*Chimie, Matériaux*)
oxydoréduction || redox process (*Chimie*)
oxygène (O) || oxygen (*Chimie, Élém. chimiques*)
oxygène liquide || liquid oxygen (*Astro.*)

P

pagaie || paddle (*Naval*)
page d'accueil || home page (*Réseau*)
page internet || webpage (*Réseau*)

paille de laminage || mill parings (*Laminage*)
pair || even (*Math.*)
palan ◦ **treuil** || hoist ◦ pulley block ◦ tackle ◦ winch (*Manut., Naval*)
palette || paddle ◦ pallet (*Appro., Manut.*)
palette de chargement || loading pallet (*Appro., Manut.*)
palettisation || palletisation^z (*Appro.*)
palettiser || palletise^z (to) (*Appro.*)
palier || bearing (*Roulements*)
palier anti-friction ◦ **palier intermédiaire** ◦ **palier lisse** ◦ **portée de roulement** || journal bearing ◦ plain bearing (*Roulements*)
palier à butée || thrust bearing (*Roulements*)
palier à charge axiale || axial load bearing (*Roulements*)
palier à douille || sleeve bearing (*Roulements*)
palier à rotule || aligning bearing (*Roulements*)
palier à rouleaux ◦ **roulement à rouleaux** || roller bearing (*Roulements*)
palier à roulement ◦ **roulement** || rolling bearing (*Roulements*)
palier de vilebrequin || crank shaft bearing (*Éléments Mouv.*)
palier étroit à charge radiale || annular bearing (*Roulements*)
palier hydrodynamique || hydrodynamic bearing (*Roulements*)
palier hydrostatique || externally-pressurised bearing ◦ hydrostatic bearing (*Roulements*)
palier lisse à douille || bush bearing (*Roulements*)
palier sec || dry bearing (*Roulements*)
palier sphérique || spherical bearing (*Roulements*)
palladium (Pd) || palladium (*Élém. chimiques*)
palonnier de levage || hoist bar ◦

Lexique de termes techniques et scientifiques

- hoist beam • lifting bar (*Manut.*)
- panchromatisme** || panchromatism (*Imagerie*)
- panneau de commande • pupitre de commande • tableau électrique** || control board • control panel • switchboard (*Commandes*)
- panne de courant** || power blackout • power cut • power failure • power outage (*Élec.*)
- panne de dissipateur thermique** || loss of heat sink (*Nucléaire*)
- panne de moteur** || engine failure • engine trouble • motor breakdown (*Auto., Aéro., Prob.*)
- panne dormante** || dormant failure • dormant fault (*Prob.*)
- panne franche** || straight failure (*Prob.*)
- panne intermittente** || intermittent failure (*Prob.*)
- panne subite** || sudden failure (*Prob.*)
- pantographe** || pantograph (*Ferroviaire*)
- papier au bromure d'argent** || bromide paper (*Imagerie*)
- papier-calque** || tracing paper (*Desin*)
- papier de verre** || glasspaper • sandpaper (*Outil.*)
- papier d'emballage** || wrapping paper (*Appro.*)
- papier filtrant** || filter paper (*Chimie*)
- papillon • écrou à oreilles** || wing nut (*Boulon.*)
- papilloter • scintiller** || flicker (to) • sparkle (to) • twinkle (to) (*Optique*)
- paquebot** || liner (*Naval*)
- parabolique** || parabolic (*Géom.*)
- paradigme de programmation** || programming paradigm (*Program.*)
- paradoxe** || paradox
- parallaxe** || parallax (*Imagerie, Optique*)
- parallèle** || parallel circuit (*Élec.*)
- parallélépipède** || parallelepiped • parallelepipedon (*Géom.*)
- parallélisme** || wheel alignment (*Auto.*)
- parallélogramme** || parallelogram (*Géom.*)
- paramètre** || parameter (*Calcul, Math., Program.*)
- paramètre** || setting (*Program.*)
- paramètre d'état • variable d'état** || state parameter • state variable (*Thermodyn.*)
- parapente** || paraglider (*Aéro.*)
- parasites** || ghost (*Optique*)
- parasite atmosphérique** || static (*Prob., Élec.*)
- parcourir** || brows (*Réseau, System info.*)
- parc à matières** || stockyard (*Appro.*)
- parenthèse (())** || parenthesis (*Caract., Info., Math.*)
- pare-brise** || windscreen • windshield^{us} (*Auto.*)
- parité** || parity
- paroi résistant à la pression** || pressure barrier (*Press.*)
- parsec (pc)** || parsec (*Unités*)
- particule** || particle (*Prob.*)
- particule alpha** || alpha particle (*Nucléaire*)
- particule chargée • particule électrisée** || charged particle (*Physique*)
- partiellement filetée** || half threaded (*Boulon.*)
- partie commande** || control system (*Autom.*)
- partie sous pression** || pressure part (*Press.*)
- partition** || partition (*System info.*)
- partition étendue** || extended partition (*System info.*)
- partition primaire** || primary partition (*System info.*)
- par à-coups** || in fits and starts (*Fonct.*)
- par octave** || octaval (*Acoust.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- pascal (Pa)** || pascal (*Unités*)
passage || access
passager || passenger (*Aéro.*)
passage à niveau || level crossing (*Ferroviaire*)
passage du régime laminaire au régime turbulent || transition from laminar to turbulent flow (*Fluide*)
passe || pass (*Soudage*)
passerelle || catwalk (*Ferroviaire*)
passerelle || gateway (*Réseau, Éléments divers*)
passer dans un entonnoir || funnel (to) (*Chimie*)
passer une commande || place an order (to) (*Appro.*)
passe de retour || return pass (*Usinage*)
pastille de combustible || fuel pellet (*Nucléaire*)
pas angulaire || angular pitch (*Measure*)
pas apparent || transverse pitch (*Dessin, Engrèn.*)
pas de base apparent || transverse base pitch (*Dessin, Engrèn.*)
pas de l'hélice || propeller pitch (*Aéro., Naval*)
pas d'une vis || pitch thread (*Boulon.*)
pâteux || pasty (*Fluide*)
pâte à polir || rubbing compound (*Usinage*)
pâte à roder || grinding compound
◦ grinding paste ◦ lapping compound (*Fabric., Usinage*)
pâte thermique || thermal grease (*Thermique*)
patin ◦ semelle ◦ tampon || foot ◦ pad (*Éléments divers*)
patin || shoe ◦ skid (*Éléments Mouv.*)
patinage || slip (*Fonct., Tribo.*)
patin à aiguilles || linear bearing ◦ needle roll (*Roulements*)
patte de hissage || hoist eye (*Manut.*)
pause || time exposure (*Imagerie*)
pavé numérique || numeric keypad (*Matériel info.*)
pavillon || bunting (*Naval*)
pavillon de courtoisie || courtesy flag (*Naval*)
payé au mois || paid monthly (*Ress. humaines*)
payé à la pièce || paid piece-work (*Ress. humaines*)
payé à l'heure || paid by the hour (*Ress. humaines*)
pédale || pedal (*Auto.*)
pédale de frein || brake pedal (*Auto.*)
pédale de palonnier || rudder pedal (*Aéro., Commandes*)
pédalier || crank gear (*Commandes, Éléments regl.*)
peigne à fileter || chaser (*Usinage*)
peinture antirouille || rust inhibiting paint (*Trait. surface*)
peinture au pistolet || spraying (*Trait. surface*)
peinture protectrice || protective paint (*Trait. surface*)
pelage || peeling (*Procédés fab.*)
pelle || shovel (*Outil.*)
pelle à main || scoop (*Outil.*)
pelle mécanique || power shovel
pénalité || penalty (*Projet*)
penché || steep (*Prob.*)
pendant || while
pendule || dropper (*Ferroviaire*)
pendule composé || compound pendulum ◦ physical pendulum (*Ciném.*)
pendule de Foucault || Foucault's pendulum (*Ciném.*)
pendule simple || simple pendulum (*Ciném.*)
pénétrant à base aqueuse || water-based penetrant (*Ressuage*)
pénétrant à base pétrolière || oil-based penetrant (*Ressuage*)
pénétration à la racine || root penetration (*Soudage*)
pénétration de trempe || depth of hardening (*Métall., Trait. thermique*)
péniche || river barge (*Naval*)

pénombre || gloom (*Optique*)
pentagone || pentagon (*Géom.*)
pente de descente || glide path ◦ glide slope (*Aéro.*)
pente d'affûtage || rake (*Usinage*)
pente hydraulique || hydraulic drop ◦ hydraulic gradient (*Fluide*)
perceuse || drill (*Mach. outil, Outil.*)
perceuse à percussion || impact drill (*Outil.*)
perceuse verticale ◦ **perceuse à colonne** || drill press ◦ pillar drill (*Mach. outil, Usinage*)
percussion centrale || central impact (*Ciném.*)
percussion directe || direct impact (*Ciném.*)
percussion excentrique || eccentric impact (*Ciném.*)
perforateur || punch (*Outil.*)
perforer ◦ **poinçonner** || punch (to) (*Fabric.*)
périgée || perigee (*Astro.*)
période de la vibration périodique amortie || period of damped periodic vibration
période de rodage || break-in period (*Fonct.*)
période d'essai || trial run (*Ress. humaines*)
périphérique || device (*Matériel info.*)
périscopie || periscope (*Optique*)
périscopique || periscopic (*Optique*)
perlite || pearlite (*Métab.*)
perméabilité || permeability (*Charac. matériaux, Élec., Étanch.*)
perméabilité à l'air || air permeability (*Électromag.*)
perméabilité magnétique || magnetic permeability (*Électromag.*)
permittivité || capacitance (*Élec.*)
permutation || permutation (*Math., Proba.*)
permutation || swap (*Info.*)
perpendiculaire || normal to ◦ perpendicular ◦ square (*Dessin, Géom.*)
persistance lumineuse ◦ **post lu-**

minescence ◦ **rémanence lumineuse** || afterglow (*Optique*)
perspective || perspective (*Dessin*)
perspectives de carrière || career perspectives (*Ress. humaines*)
perspectives d'évolution || career development prospects (*Ress. humaines*)
perspective cavalière || isometric projection (*Dessin*)
pertes diélectriques || dielectric loss (*Élec.*)
pertes par courants de Foucault || eddy currents losses (*Élec., Électromag.*)
pertes par hystérésis || hysteresis losses (*Élec., Électromag.*)
pertes par radiation || radiation loss (*Thermique*)
pertes par transmission || transmission losses (*Puissance*)
pertes thermiques || heat losses (*Thermique*)
perte à vide || no load loss (*Élec.*)
perte de chaleur || heat loss (*Thermique*)
perte de pression || pressure loss (*Press.*)
perte de vitesse || speed loss (*Fonct.*)
perte magnétique || magnetic loss (*Élec., Électromag.*)
perte par friction ◦ **perte par frottement** || friction loss ◦ frictional loss (*Calcul, Prob., Tribol.*)
perturbation || disturbance (*Fluide, Prob.*)
perturbation aux limites || boundary perturbation (*Calcul*)
pesage || weighing (*Mesure*)
pesanteur || gravity
pesanteur absolue || absolute gravity (*Ciném.*)
pessimiste ◦ **pénalisant** || conservative (*Calcul*)
petits déplacements || small deflection (*Calcul*)
petit bout || snippet (*Info.*)
petit-boutiste || little-endian (*Info.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- pétrolier** || tanker (*Naval*)
- peu audible** ◦ **presque audible** || subaudible (*Acoust.*)
- peu lumineux** || subluminescent (*Optique*)
- phare** ◦ **phare avant** || headlamp ◦ headlight (*Auto., Aéro.*)
- phare** || lighthouse (*Naval*)
- phase** ◦ **étape** || stage (*Projet*)
- phase** || phase (*Ciném., Élec.*)
- phase d'onde** || phase of a wave
- phase liquide** || liquid phase (*Fluide*)
- phonie** || voice transmission (*Acoust.*)
- phosphatation** || phosphating (*Trait. surface*)
- phosphore (P)** || phosphorus (*Chimie, Éléments chimiques*)
- phosphorescence** || phosphorescence (*Optique*)
- photoblanchiment** || photobleaching (*Ressuage*)
- photochimie** || photochemistry (*Chimie, Optique*)
- photocopie** || photocopy (*Imprim.*)
- photoélasticimétrie** ◦ **photoélasticité** || photoelasticity (*Optique*)
- photographie** || exposure ◦ snapshot (*Imagerie*)
- photographie au flash** || spark photography (*Imagerie*)
- photographie à l'échelle un** || full-scale photograph ◦ full-scale picture (*Ressuage*)
- photographie (discipline)** || photography (*Imagerie*)
- photographie (photo)** || picture (*Imagerie*)
- photoluminescence** || photoluminescence (*Chimie, Optique*)
- photolyse** || photolysis (*Chimie*)
- photomètre** || photometer (*Optique*)
- photomultiplicateur** || photomultiplier (*Optique*)
- photon** || photon (*Optique, Physique*)
- photosensible** || photosensitive (*Imagerie, Optique*)
- photostyle** || light pen (*Info.*)
- photosynthèse** || photosynthesis (*Chimie, Optique*)
- physique** || physics (*Physique*)
- physique atomique** || atomic physics (*Physique*)
- physique des particules** || particle physics (*Nucléaire*)
- physique nucléaire** || nucleonics (*Nucléaire*)
- pic** || peak (*Mesure*)
- pièce** || component ◦ item (*Éléments divers*)
- pièce de fonderie** ◦ **pièce de fonte** || casting (*Fondrie*)
- pièce de rechange** ◦ **pièce détachée** || spare part (*Auto., Aéro., Naval, Éléments*)
- pièce de référence** || test panel (*Ressuage*)
- pièce de référence avec défauts connus** || known defect standard (*Ressuage*)
- pièce d'usure** || expendable item (*Éléments*)
- pièce en contact avec le fluide** || part in contact with fluid (*Press.*)
- pièce fixe** || fixed part ◦ stationary part (*Fonct., Éléments divers*)
- pièce jointe** || attachment ◦ attachment file (*Réseau*)
- pièce mobile** || moving part (*Éléments divers*)
- pièce moulée** || moulded part (*Fondrie*)
- pièce soumise à la pression** || part subject to pressure (*Press.*)
- piéd (ft)** || foot (*Unités*)
- piéd à coulisse** || caliper (*Mesure, Outil*)
- piéd à coulisse à vernier** || vernier caliper (*Usinage*)
- piéd de biche** || claw bar (*Outil*)
- piéd de centrage** || centering foot (*Éléments régl.*)
- piéd-de-mouche** ◦ **symbole paragraphe (¶)** || paragraph mark ◦ paragraph symbol ◦ pilcrow (*Ca-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ract.*)
pied de page || footer ◦ page footer (*Typo.*)
pierre à aiguiser || whetstone (*Outil.*)
pierre concassée || crush stone ballast (*Ferroviaire*)
piézo-électricité || piezoelectricity (*Élec.*)
pignon (entraînement par chaînes) ◦ roue dentée pour chaîne || sprocket (*Engrèn.*)
pignon fou ◦ pignon libre || idle gear (*Engrèn.*)
pile || stack (*Program., System info.*)
pile à combustible || fuel cell (*Astro., Élec.*)
pile d'exécution || call stack (*System info.*)
pile électrique || cell (*Élec.*)
pilote || driver (*System info.*)
piloter || pilot (to) (*Aéro.*)
pilote automatique || autopilot (*Autom, Aéro.*)
pilote de périphérique || device driver (*Info.*)
pince || gripper ◦ plier (*Outil.*)
pincés admissibles || allowable edge distances (*Charac. profilés*)
pincés à ballons || flask tongs (*Chimie*)
pince ampèremétrique || clamp-on probe (*Mesure, Élec.*)
pince à circlip || circlip plier (*Outil.*)
pince à dénuder || stripping tool (*Outil., Élec.*)
pince à lingots || ingot tongs (*Fondrie*)
pince à tubes || pipe tongs (*Outil., Tuyaut.*)
pince coupante || cutting pliers (*Outil.*)
pince porte-électrode || electrode holder (*Soudage*)
pion de centrage || alignment pin ◦ centering pin (*Concept., Éléments régl.*)
pipette || pipette (*Chimie*)
piquage du nez || nose-dive (*Aéro.*)
piquage d'instrumentation || instrument connection ◦ instrument nozzle (*Nucléaire*)
piqûre || gas pore (*Soudage*)
piqûres || pitting (*Prob., Tribo.*)
piqûres de corrosion || corrosion pitting (*Chimie, Métall., Prob.*)
piscine de combustible usagé ◦ piscine de désactivation ◦ piscine de refroidissement du combustible usagé || spent fuel pool (*Nucléaire*)
pistolet de pulvérisation du révélateur sec || flock gun (*Res-suage*)
pistolet graisseur ◦ pompe à graisse || grease gun ◦ lubricating gun (*Lubrif., Outil.*)
piston pilote différentiel || differential pilot piston (*Hydrau.*)
pivot || articulated joint ◦ pin-joint
pivot || swivel (*Éléments Liaisons*)
pivot de bogie || kingpin (*Ferroviaire*)
pixel || pixel (*Info.*)
plafonnier || dome lamp ◦ dome light (*Auto., Élec.*)
plaisance || pleasure sailing (*Naval*)
plan || plane (*Géom.*)
planage || flattening ◦ planishing (*Procédés fab.*)
planche à dessin || drawing board (*Dessin*)
planéité || flatness (*Dessin, Mesure, Qualité*)
planer || glide (to) (*Aéro.*)
planétaire ◦ roue planétaire || epicyclic gear (*Engrèn.*)
planète géante || giant planet
planeur || glider (*Aéro.*)
planification || planning (*Projet*)
plantage || crash (*System info.*)
plan canard || canard ◦ canard wing (*Aéro.*)
plan de carrière || career plan (*Ress. humaines*)
plan de charge || workload schedule (*Projet*)
plan de détail || detail drawing

Lexique de termes techniques et scientifiques

(Dessin)

plan de joint || die split (*Moulage*)
plan de joint || parting line (*Fondrie*)
plan de référence || datum plane (*Mesure*)
plan de vol || flight plan (*Aéro.*)
plan du mouvement || plane of motion (*Ciném.*)
plan d'aménagement ◦ **plan d'exécution** ◦ **plan d'installation** || arrangement drawing (*Méthodes*)
plan d'échantillonnage || sampling plan (*Qualité*)
plan focal || focal plane (*Optique*)
plan horizontal réglable || trimable horizontal stabiliser (*Aéro.*)
plan invariable || invariable plane (*Ciném.*)
plaque || plate (*Soudage, Éléments divers*)
plaques d'immatriculation || number plates (*Auto.*)
plaquette anti-bruit || anti noise shim (*Acoust., Éléments divers*)
plaquette de frein à disque || disc brake pad (*Auto., Puissance*)
plaque de fermeture ◦ **plaque de recouvrement** ◦ **tôle de fermeture** || cover plate (*Protect.*)
plaque de filtre || filter plate (*Chimie*)
plaque de répartition || tube sheet (*Nucléaire*)
plaque de séparation || flow distribution baffle (*Nucléaire*)
plaque de supportage || support plate (*Nucléaire*)
plaque d'arrêt ◦ **plaque de butée** ◦ **plaquette-butée** || stop plate (*Éléments Mouv., Éléments régl.*)
plaque d'assise ◦ **semelle** || baseplate ◦ baseplate (*Éléments Liaisons*)
plaque d'entretoise || tube support plate (*Nucléaire*)
plaque infinie || infinite slab (*Calcul*)
plaque signalétique || name-plate

(Qualité)

plasticité || plasticity (*Résist. matériaux*)
plasticité parfaite || perfect plasticity (*Résist. matériaux*)
plastifiant || plasticizer
plastifié || plastic coated (*Procédés fab.*)
plastique || plastic (*Matériaux*)
plateau || tray (*Éléments divers*)
plateau tournant || rotary table (*Usinage*)
plateforme de levage || lifting platform (*Manut.*)
plate-forme de lancement || launching pad (*Astro.*)
platine (Pt) || platinum (*Éléments chimiques*)
plein gaz || full throttle (*Aéro.*)
plein pied || at ground level
pliage || bending
pliage || folding (*Fabric., Procédés fab.*)
pliage en accordéon || fanfold (*Fabric.*)
plissage || pleating (*Procédés fab.*)
plomb (Pb) || lead (*Métall., Éléments chimiques*)
plombé || sealed (*Élec.*)
plus grand diviseur commun (PGCD) || greatest common divisor (GCD) (*Algèbre*)
plus grand facteur commun (PGCD) || highest common factor (HCF) (*Math.*)
plus loin || farther
plus petit multiple commun (PPCM) || least common multiple (LCM) ◦ lowest common multiple (LCM) (*Algèbre*)
plutonium (Pu) || plutonium (*Nucléaire, Éléments chimiques*)
pneu ◦ **pneumatique** || tire^{US} ◦ tyre (*Auto.*)
pneu rechapé || remoulded tyre ◦ retreaded^{US} tire^{US} (*Auto.*)
poche à huile || oil pocket (*Concept., Lubrif.*)
poche de coulée || ladle (*Fondrie*)

pod || azimuth thruster (*Naval*)
poids || weight (*Aéro., Éléments divers*)
poids moyen || average weight (*Mesure*)
poids net || net weight (*Mesure*)
poids total en charge || gross weight (*Aéro.*)
poignée de verrouillage || locking handle (*Commandes*)
poignée tournante || twist grip (*Commandes*)
poinçonnage || punching (*Procédés fab.*)
poinçonneuse || nibbling machine (*Mach. outil*)
point (.) || dot • period (*Caract., Dessin*)
pointage • soudure de pointage || tack • tack welding (*Soudage*)
pointeau || center^{us} punch • centre punch (*Usinage*)
pointeau || needle (*Éléments divers*)
pointeau à centrer || centre punch (*Éléments regl.*)
pointer • viser || aim (to) (*Mesure, Optique*)
pointer-et-clicquer || point and click (*GUI*)
pointeur || pointer (*Program., System info.*)
pointeur || tack welder (*Soudage*)
pointe tournante || live center • rolling center (*Usinage*)
points défectueux || bad tacks (*Soudage*)
points de suspensions (...) || ellipsis (*Caract.*)
point brûlant || hot spot (*Nucléaire*)
point critique || critical point (*Physique*)
point de branchement || branch point (*Math.*)
point de compte rendu || reporting point (*Projet*)
point de congélation • température de solidification || freezing point (*Charac. matériaux, Thermodyn.*)

point de convocation || witness point (*Qualité*)
point de feu || fire point (*Sécur.*)
point de fusion || fusion point (*Charac. matériaux, Thermodyn.*)
point de fusion • température de fusion || fusion point • melting point (*Charac. matériaux, Physique, Soudage, Thermodyn.*)
point de goutte || drop point (*Lubrification*)
point de hissage || hoisting point (*Manut.*)
point de rebroussement d'une courbe • pointe d'une courbe || cusp (*Géom.*)
point de repère || datum • datum point • point of reference • reference point (*Géom., Mesure*)
point de rosée || dew point (*Thermodyn.*)
point de route || waypoint (*Naval*)
point de solidification || solidification point (*Charac. matériaux*)
point de soudure || welding spot (*Soudage*)
point de transformation || critical point (*Thermodyn.*)
point de trouble || cloud point (*Lubrification, Thermodyn.*)
point dur || friction point • stiff point (*Prob.*)
point d'appui || point of support • support point
point d'arrêt || breakpoint (*Info.*)
point d'ébullition • température d'ébullition || boiling point • boiling temperature (*Charac. matériaux*)
point d'écoute || clew (*Naval*)
point d'exclamation (!) || exclamation mark (*Caract.*)
point d'impact || impact point
point d'inflexion || inflection point (*Algèbre, Géom.*)
point d'interrogation (?) || question mark (*Caract.*)
point matériel || material point
point matériel libre || free particle

Lexique de termes techniques et scientifiques

- particle without constraints (*Ciném.*)
- point matériel lié** || constrained particle (*Ciném.*)
- point mort** || neutral ◦ neutral point (*Auto., Fonct.*)
- point triple** || triple point (*Physique*)
- point virgule (;)** || semicolon (*Caract.*)
- point (unité)** || point (unit) (*Typo.*)
- poire** || bulb (*Chimie*)
- polarimètre** || polarimeter (*Optique*)
- polarisable** || polarisable^z (*Optique*)
- polarisation** || polarisation^z (*Optique*)
- polariser** || polarise^z (to) (*Optique*)
- polariseur** || polariser^z (*Optique*)
- polarité** || polarity (*Chimie, Optique*)
- pôle magnétique** || magnetic pole (*Électromag.*)
- police à chasse fixe** || monospaced font (*Typo.*)
- polissage** || polishing (*Procédés fab., Soudage*)
- politique qualité** || quality policy (*Qualité*)
- pollution atmosphérique ◦ pollution de l'air** || air pollution (*Aéreau.*)
- polonium (Po)** || polonium (*Élém. chimiques*)
- polyèdre** || polyhedron (*Géom.*)
- polyester** || polyester (*Matériaux*)
- polygone convexe** || convex polygon (*Géom.*)
- polygone des forces** || polygon of forces
- polymères** || polymers (*Matériaux*)
- polymérisation** || polymerization (*Chimie*)
- polymorphisme** || polymorphism (*Program.*)
- polypropylène** || polypropylene (*Matériaux*)
- polyvalence** || versatility
- pomme de touline** || monkeys fist (*Naval*)
- pompe** || pump (*Fluide, Naval, Éléments*)
- pompe à barillet** || wobble pump (*Fluide*)
- pompe à basse pression** || low-pressure pump (*Press.*)
- pompe à chaîne** || chain pump
- pompe à eau** || water pump (*Auto.*)
- pompe à engrenages** || gear pump (*Fluide, Mach. tournantes*)
- pompe à haute pression** || high-pressure pump (*Press.*)
- pompe à lobes** || lobe pump (*Fluide*)
- pompe à membrane** || diaphragm pump (*Fluide*)
- pompe à palettes** || rotary vane pump (*Fluide*)
- pompe à piston** || piston pump (*Fluide*)
- pompe à pistons axiaux** || axial piston pump (*Fluide*)
- pompe à vide** || vacuum pump (*Fabric., Pneumat.*)
- pompe à vis** || screw pump (*Fluide*)
- pompe centrifuge ◦ turbopompe** || centrifugal pump ◦ impeller pump (*Fluide, Hydrau., Mach. tournantes*)
- pompe de circulation primaire** || main circulation pump (*Nucléaire*)
- pompe de lubrification** || lubrication pump (*Lubrification*)
- pompe de refoulement** || pressure delivery pump (*Hydrau.*)
- pompe d'alimentation** || fuel pump (*Auto.*)
- pompe d'injection** || distributor pump (*Auto.*)
- pompe élévatoire** || lifting pump
- pompe péristaltique ◦ pompe à galets** || peristaltic pump (*Fluide, Mach. tournantes*)
- pompe pneumatique** || air pump
- pompe rotative** || rotary pump (*Mach. tournantes*)
- pompe rotodynamique** || rotodynamic pump (*Fluide, Mach. tournantes*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ponçage** ◦ **sablage** || sandblasting ◦ sanding (*Ferroviaire, Procédés fab., Ressuage*)
- poncer** ◦ **sabler** || sand (to) (*Procédés fab.*)
- ponceuse à bande** || belt sander (*Outil.*)
- pondération** || weighting (*Algèbre*)
- pondéré** || weighted (*Algèbre*)
- pontet** || guard (*Protect.*)
- pont de diodes** ◦ **redresseur** || rectifier (*Élec.*)
- pont de Wheatstone** || Wheatstone bridge (*Élec.*)
- pont roulant** || overhead crane ◦ travelling gantry crane (*Fabric., Manut.*)
- pont roulant** || transfer table (*Ferroviaire*)
- pont tournant** || turntable (*Ferroviaire*)
- poreux** || porous (*Fluide, Fondrie*)
- porosité** || porosity ◦ sponginess (*Fondrie*)
- portabilité** || portability (*Info.*)
- portail** || portal (*Réseau*)
- portance** || lift (*Aéro.*)
- portance maximum** || maximum lift (*Aéro.*)
- porte** ◦ **trappe** || door ◦ hatch (*Aéro., Éléments divers*)
- portée** || scope (*Program.*)
- porte à glissière** || sliding door (*Éléments divers*)
- porte-baguettes** || rod holder (*Soudage*)
- porte balai** || brush holder (*Élec.*)
- porte de secours** || emergency door (*Aéro., Sécur.*)
- porte de visite** || access door
- porte d'accès** || access door ◦ access hatch
- porte étanche à l'eau** || watertight door (*Naval, Étanch.*)
- porte-outil** || toolholder (*Usinage*)
- porté par l'air** || airborne (*Aéro.*)
- portière** || door (*Auto.*)
- portique** || gantry (*Résist. matériaux*)
- portique de manutention** || handling gantry (*Manut.*)
- port dû** || carriage forward (*Appro.*)
- port payé** || carriage charges paid (*Appro.*)
- port pour les jeux** || game port (*Matériel info.*)
- port série** || serial port (*Matériel info.*)
- posemètre** || exposure meter ◦ intensometer (*Optique*)
- pose des rails** || trackwork (*Ferroviaire*)
- positif ou nul** || nonnegative (*Math.*)
- position** || position
- position de repos** || rest position (*Fonct.*)
- position initiale** || initial position
- postchauffage** ◦ **recuit** || postheating (*Soudage*)
- poste de nuit** || night shift (*Fabric., Ress. humaines*)
- postuler** || apply (to) (*Ress. humaines*)
- postuler pour un emploi** || apply for a job (to) (*Ress. humaines*)
- post-combustion** || afterburner (*Aéro.*)
- potassium (K)** || potassium (*Éléments chimiques*)
- potence** || hoist arm (*Manut.*)
- potentiel chimique** || chemical potential (*Chimie*)
- potentiel d'électrode** || electrode voltage (*Électromag.*)
- potentiel d'oxydo-réduction** ◦ **potentiel d'oxydoréduction** || oxidation-reduction potential ◦ redox-potential (*Chimie*)
- potentiomètre** || potentiometer (*Élec.*)
- potentiomètre de réglage** || adjusting potentiometer (*Commandes*)
- pot catalytique** || catalytic converter (*Auto.*)
- pot d'échappement** || exhaust pipe (*Auto.*)
- pouce (in)** || inch (*Unités*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- poulie** || pulley (*Manut., Naval, Puissance, Éléments Mouv.*)
- poulie à gorge** || grooved pulley (*Puissance*)
- poulie à gorge** || sheave (*Puissance*)
- poulie de guidage** || guide pulley (*Éléments Mouv., Éléments regl.*)
- poulie de tension** || jockey pulley (*Puissance*)
- poulie folle** || idle pulley (*Puissance, Éléments Mouv.*)
- poupe** || stern (*Naval*)
- poupée fixe** || headstock (*Usinage*)
- poupée mobile** || tailstock (*Usinage*)
- pourcentage** || percentage (*Math., Mesure*)
- pourcentage en masse** || mass percent • percent by mass (*Mesure*)
- pourcentage en volume** || percent by volume (*Mesure*)
- poussée • traction de l'hélice** || thrust (*Astro., Aéro., Thermodyn.*)
- poussée axiale** || axial thrust
- poussée d'Archimède** || buoyancy
- poussée hydrostatique** || buoyancy
- poussée hydrostatique • pression hydrostatique** || hydrostatic pressure • hydrostatic thrust (*Fluide*)
- poussée hydrostatique** || hydrostatic pressure force (*Fluide*)
- poussée vectorielle** || vectored thrust (*Aéro.*)
- pousser** || thrust (to)
- poussier** || coke breeze (*Fondrie*)
- poussière** || dust (*Prob.*)
- poussière métallique** || metal dust (*Fabric.*)
- poussoir** || lifter (*Commandes*)
- poussoir** || tappet (*Commandes*)
- poussoir à voyant** || switch light • switch-indicator light (*Commandes*)
- poutre caisson** || box girder (*Cha-*
- rac. profilés*)
- poutre continue** || continuous beam
- poutre de métal** || girder (*Résist. matériaux, Éléments divers*)
- poutre d'égale résistance** || beam of uniform strength
- poutre en porte-à-faux • poutre encastrée à une extrémité • poutre encastrée à une extrémité • poutre-console** || cantilever beam
- poutre transversale • traverse** || cross beam • cross-beam • crossbar • crossbeam (*Résist. matériaux, Éléments divers*)
- pouvant être agrandi** || magnifiable (*Optique*)
- pouvant être mis en poudre** || pulverable
- pouvoir concentrateur** || concentrativeness (*Optique*)
- pouvoir de coupure** || interrupting capacity (*Élec.*)
- pouvoir de refroidissement • pouvoir refroidissant • pouvoir refroidisseur** || quenching power (*Trait. thermique*)
- pouvoir séparateur** || resolvability (*Optique*)
- praséodyme (Pr)** || praseodymium (*Élé. chimiques*)
- préavis** || notice (*Entreprise*)
- préavis de grève** || notice of strike action (*Ress. humaines*)
- préavis de licenciement** || notice of termination (*Ress. humaines*)
- précédent** || back (*Info.*)
- précession** || precession (*Ciném.*)
- précession régulière** || regular precession (*Ciném.*)
- précharge** || precharge (*Calcul*)
- préchauffage** || preheating (*Soudage, Trait. thermique*)
- précision de mesure** || accuracy of measurement (*Mesure*)
- précision d'un instrument de mesure** || accuracy of a measuring instrument (*Mesure*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- précision d'usinage** || machining accuracy (*Usinage*)
- prédictat** || predicate (*Math.*)
- préfabriqué** || ready-made (*Appro., Fabric.*)
- préhension** || gripping (*Manut.*)
- prélèvement par lot** || batch picking (*Qualité*)
- première loi de Newton** ◦ **principe de l'inertie** || Newton's first law ◦ first principle of dynamics (*Dynam.*)
- premier arrivé premier sorti (FI-FO)** || first in first out (*System info.*)
- premier étage** || first stage (*Astro.*)
- premier foyer** || primary focus (*Optique*)
- premier miroir** || primary reflector (*Optique*)
- premier secours** || first aid (*Sécur.*)
- premier terme d'une somme** || augend (*Math.*)
- prendre sa retraite** || retire (to) (*Ress. humaines*)
- prendre une photo** || photograph (to) ◦ shoot (to) (*Imagerie*)
- préparation des bords** || edge preparation (*Soudage*)
- préprocesseur** || preprocessor (*Program.*)
- présérie** || first-run production ◦ preproduction (*Fabric., Projet*)
- presse** || press (*Fabric., Mach. outil, Outil.*)
- presse hydraulique** || hydraulic press (*Mach. outil, Outil.*)
- presse-papier** || clipboard (*Info.*)
- presse-papier** || paperweight (*Imprim.*)
- pression** || pressure (*Fluide*)
- pression absolue** || absolute pressure (*Mesure*)
- pression acoustique** || sound pressure (*Acoust., Physique*)
- pression atmosphérique** || atmospheric pressure (*Aérau., Fluide, Press.*)
- pression barométrique** || barometric pressure (*Fluide, Press.*)
- pression capillaire** || capillary pressure (*Fluide*)
- pression constante** || constant pressure (*Thermodyn.*)
- pression critique** || critical compressive stress (*Résist. matériaux*)
- pression critique** || critical pressure (*Fluide*)
- pression décroissante** || decaying pressure (*Press.*)
- pression des pneus** || air tyre pressure (*Auto.*)
- pression de contact de Hertz** || Hertzian contact pressure (*Tribo.*)
- pression de décharge** ◦ **pression de refoulement** || delivery pressure ◦ discharge pressure (*Press.*)
- pression de déclenchement** || calibration pressure (*Press.*)
- pression de marche** ◦ **pression de service** || operating pressure ◦ working pressure (*Calcul, Fonct., Press.*)
- pression différentielle** || differential pressure (*Hydrau.*)
- pression dynamique** || dynamic pressure (*Fluide, Mesure*)
- pression d'air** ◦ **pression de l'air** || air pressure (*Pneumat., Press.*)
- pression d'eau** || water pressure (*Fluide, Hydrau.*)
- pression d'éclatement** || bursting pressure (*Pneumat.*)
- pression d'épreuve** || test pressure (*Press.*)
- pression hydrostatique** || buoyancy
- pression manométrique** ◦ **pression relative** || gauge pressure (*Press.*)
- pression maximale admissible** || maximum allowable pressure (*Press.*)
- pression maximale de service** || maximum operating pressure (*Press.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- pression régulée** || controlled pressure (*Press.*)
- pression statique** || static pressure (*Fluide*)
- pressurisation lente** ◦ **pressurisation progressive** || smooth pressurisation (*Press.*)
- pressuriseur** || pressuriser^z (*Nucléaire*)
- preuve** || proof (*Math.*)
- preuve de conformité** || proof of conformity (*Qualité, Press.*)
- preuve non valide** || invalid proof (*Math.*)
- prévisible** || predictable (*Physique*)
- prévision** || forecast (*Projet*)
- prime de mobilité** || mobility allowance (*Ress. humaines*)
- prime d'assiduité** || attendance bonus (*Ress. humaines*)
- principe de la conservation de la quantité de mouvement** || principle of conservation of momentum (*Ciném.*)
- principe de la superposition des effets** ◦ **principe de superposition** || principle of superposition (*Résist. matériaux*)
- principe de l'action et de la réaction** ◦ **troisième loi de Newton** || Newton's third law ◦ third principle of dynamics (*Dynam.*)
- principe de l'énergie minimale** || least energy principle (*Physique*)
- principe de moindre action** || least action principle (*Physique*)
- principe de moindre action** || principle of least action (*Ciném.*)
- principe de réciprocité de Maxwell** || Maxwell's reciprocal theorem (*Ciném.*)
- principe du travail minimum** || theorem of minimum (potential) energy (*Ciném.*)
- principe d'Archimède** || Archimedes principle (*Fluide*)
- priorité des opérateurs** || operator precedence (*Info., Math.*)
- prise coaxiale** || coaxial connector (*Élec.*)
- prise de force** || power take off (*Fonct.*)
- prise de masse** ◦ **prise de terre** || earth clamp ◦ ground clamp (*Soudage, Élec.*)
- prise de vue** || taking ◦ viewing (*Imagerie*)
- prise de vue aérienne** || aerial photograph (*Aéro., Imagerie*)
- prise d'échantillon** ◦ **prélèvement** ◦ **prélèvement d'échantillon** || sampling (*Métall., Qualité*)
- prise d'entraînement des accessoires** || accessory drive
- prise vue par vue** || stop-motion photography (*Imagerie*)
- prisme** || prism (*Géom., Math., Optique*)
- prisme inverseur** || reversing prism (*Optique*)
- prix** || price (*Appro.*)
- prix de revient** || manufacturing cost ◦ working cost (*Projet*)
- prix de vente** || selling price (*Compta., Projet*)
- probabilité conditionnelle** || conditional probability (*Proba.*)
- probabilité de succès** || hit probability (*Proba.*)
- procédé** || manufacturing process (*Fabric., Méthodes*)
- procédé adiabatique** || adiabatic process (*Thermodyn.*)
- procédé irréversible** || irreversible process
- procédure** || procedure (*Méthodes*)
- procédure de test** || test procedure (*Qualité*)
- procédure d'atterrissage** || landing procedure
- procédure d'échantillonnage** || sampling procedure (*Qualité*)
- processeur** || processor (*Matériel info.*)
- processus** || process (*Méthodes, Program., System info.*)
- processus de fabrication** || fabri-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- cation process (*Méthodes*)
- processus de travail** || workflow (*Méthodes*)
- processus d'homologation** || approval process (*Qualité*)
- processus irréversible** || one way process (*Physique*)
- processus isobare** ◦ **transformation isobare** || isobaric process (*Thermodyn.*)
- processus isochore** ◦ **transformation isochore** || constant-volume process ◦ isochoric process (*Thermodyn.*)
- processus isotherme** ◦ **transformation isotherme** || isothermal process (*Thermodyn.*)
- proche infrarouge** || near infrared (*Optique*)
- proche ultraviolet** || near ultraviolet (*Optique*)
- produit de désintégration** || decay products (*Nucléaire*)
- produit de fonderie** || casting product (*Fondrie*)
- produit fabriqué pour les stocks** || make-to-stock ◦ manufacture-to-stock (*Méthodes*)
- produit fabriqué sur demande** || make-to-order ◦ manufacture-to-order (*Méthodes*)
- produit fini** || finished part ◦ finished product (*Projet*)
- produit laminé** || rolled product (*Laminage*)
- produit scalaire** || dot product ◦ scalar product (*Algèbre, Géom., Math.*)
- produit vectoriel** || cross product ◦ vector product (*Algèbre, Géom., Math.*)
- profil** ◦ **section efficace** || cross section ◦ cross-section (*Charac. profilés*)
- profilé** || section (*Résist. matériaux*)
- profilé à froid** || cold formed section (*Fabric.*)
- profilé en U** || channel iron
- profils spéciaux** || special sections (*Charac. profilés*)
- profil aérodynamique** || aerofoil ◦ airfoil^{us} (*Aéro.*)
- profil creux** || hollow section (*Résist. matériaux*)
- profil de poste** || job profile (*Ress. humaines*)
- profil du rail** || rail section (*Ferroviaire*)
- profil d'aile** || aerofoil profile (*Aéro.*)
- profond** || deep (*Naval*)
- profondeur** || depth (*Fluide, Naval*)
- profondeur des couleurs** || colour depth (*Imagerie, Info.*)
- profondeur de champ** || depth of field ◦ depth of focus ◦ focal depth (*Optique*)
- profondeur de coupe** ◦ **profondeur de passe** || cutting depth ◦ depth of cut (*Usinage*)
- profondeur de foyer** || focus range (*Optique*)
- profondeur de perçage** || depth of hole (*Fabric.*)
- profondeur d'usinage** || machining depth (*Usinage*)
- progiciel** || package (*Logiciel*)
- programmation concurrente** || concurrent computing (*Program.*)
- programmation déclarative** || declarative programming (*Program.*)
- programmation des arrêts** || outage planning (*Fonct.*)
- programmation événementielle** || event-driven programming (*Program.*)
- programmation fonctionnelle** || functional programming (*Program.*)
- programmation impérative** || imperative programming (*Program.*)
- programmation linéaire** || linear programming
- programmation logique** || logic programming (*Program.*)
- programmation orientée objet**

- **programmation par objets** || object-oriented programming (*Program.*)
- programmation par contraintes** || constraint programming (*Program.*)
- programmation procédurale** || procedural programming (*Program.*)
- programmation structurée** || structured programming (*Program.*)
- programmé** || scheduled (*Projet*)
- programme de laminage** || mill program (*Laminage*)
- programme de livraison** || delivery programme (*Appro.*)
- programme d'essai** || test schedule (*Fonct.*)
- projet** || project (*Projet*)
- projet** || scheme (*Projet*)
- prolongateur** || extension (*Outil., Éléments divers*)
- prométhium (PM)** || promethium (*Éléments chimiques*)
- propagation du son** || transmission of sound (*Acoust., Physique*)
- propagation du son dans l'air** || air conduction (*Acoust., Physique*)
- proportionnalité** || proportionality (*Math.*)
- proportionnel** || proportional (*Math.*)
- proposition** || proposition
- propreté** || cleanliness (*Qualité*)
- propriétés** || properties (*Physique*)
- propriétés des matériaux** || properties of materials (*Charac. matériaux*)
- propriétés de fonderie** || casting properties ◦ founding properties (*Charac. matériaux, Fonderie*)
- propriétés d'emploi ◦ propriétés d'usage ◦ propriétés d'utilisation** || working properties (*Charac. matériaux*)
- propriétés physiques** || physical properties (*Charac. matériaux, Physique*)
- propriétés volumétriques** || capacitive properties ◦ volumetric properties (*Charac. matériaux*)
- propulsion** || propulsion (*Puissance*)
- protactinium (Pa)** || protactinium (*Éléments chimiques*)
- protection anti projections ◦ écran anti projection** || splash guard (*Sécur., Usinage, Protect.*)
- protection contre les copeaux** || chips guard (*Sécur., Usinage*)
- protection contre les radiations** || radiation protection ◦ radiation shield (*Nucléaire, Sécur., Thermique*)
- protection en écriture** || write protection (*Info., System info.*)
- protection thermique** || thermal lining (*Thermique, Protect.*)
- protège chaîne** || chain guard (*Protect.*)
- prototype** || prototype (*Concept.*)
- protubérance** || protuberance (*Prob.*)
- proue** || bow (*Naval*)
- proximité** || proximity (*Aéro.*)
- pseudo-aléatoire** || pseudo-random (*Proba.*)
- pseudo-code** || pseudocode (*Program.*)
- pseudo-période** || quasi-period (*Ciném.*)
- publication électronique** || electronic publishing (*Réseau*)
- puce** || bullet (*Caract., Typo.*)
- puissance** || power (*Calcul, Unités, Élec.*)
- puissance active** || active power (*Élec.*)
- puissance adiabatique** || adiabatic power (*Thermodyn.*)
- puissance de sortie** || output power (*Usinage*)
- puissance réactive** || idle power ◦ reactive power (*Élec.*)
- puissance réelle** || real power (*Élec.*)
- puissance résiduelle** || after-power

Lexique de termes techniques et scientifiques

(Nucléaire)

puissance sonore || sound flux ◦ sound power (*Acoust., Physique*)
pulsar || pulsar
pulsation || angular frequency (*Ciném.*)
pulsation || pulsation
pultrusion || pultrusion (*Procédés fab.*)
pulvérisateur || atomiser^z (*Fluide*)
pulvérisation || spraying (*Fluide*)
punaise || drawing pin (*Dessin*)
pupille d'entrée || entrance pupil (*Optique*)
purge || venting (*Aérou., Press.*)
purge d'air ◦ **trou d'évent** || air vent (*Aérou., Press.*)
pylône || mast (*Aéro.*)
pyramide || pyramid (*Géom.*)
pyrolyse || pyrolysis (*Chimie*)
pyromètre || pyrometer (*Mesure*)

Q

quadrilatère ◦ **tétragone** || quadrilateral (*Géom.*)
quadrillage || grid pattern (*Dessin*)
quadri-processeur || quadri-processor (*Matériel info.*)
qualification soudeur || welder certification ◦ welder qualification (*Soudage*)
qualité || quality (*Qualité*)
qualité de l'ajustement || goodness-of-fit (*Concept.*)
quantité || amount ◦ quantity (*Appro., Mesure*)
quantité de matière || amount of substance (*Chimie, Physique*)
quantité de mouvement || momentum (*Dynam.*)
quantité de mouvement généralisée || generalized momentum

(Ciném.)

quaternion || quaternion (*Math.*)
quatre axes || four axis (*Usinage*)
queue || tail (*Aéro.*)
queue d'aronde || dovetail (*Concept., Usinage*)
queue d'onde || wave queue
quille || keel (*Naval*)
quitter || exit (*Info.*)

R

rabotage || planing (*Procédés fab.*)
raccordement || connection ◦ joining line (*Tuyaut., Éléments Liaisons*)
raccorder || splice (to) (*Naval*)
raccord de dilatation || expansion coupling (*Éléments Liaisons*)
raccord de rails || rail joint (*Ferroviaire*)
raccourci au clavier || hot key (*Info.*)
raccourci clavier || shortcut (*Logiciel*)
racine || root (*Algèbre*)
racine carrée || square root (*Algèbre*)
racine cubique || cube root (*Algèbre*)
racleur || wiper (*Éléments divers*)
racleur d'huile || oil wiper (*Lubrif.*)
radar || radar (*Naval*)
radeau || raft (*Naval*)
radeau de sauvetage || life raft (*Naval*)
radian (rad) || radian (*Unités*)
radiance || irradiance (*Optique*)
radiateur || radiator (*Thermique*)
radiatif || radiative (*Optique*)
radiation thermique ◦ **rayonnement thermique** || heat radiation ◦ thermal radiation (*Thermique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- radical libre** || free radical (*Chimie*)
radioactivité naturelle || natural radioactivity (*Physique*)
radiodétection || radiation detection (*Nucléaire*)
radiolyse || radiolysis (*Chimie, Nucléaire*)
radio-actif || radioactive (*Nucléaire*)
radio-activité || radioactivity (*Nucléaire*)
radium (Ra) || radium (*Nucléaire, Élé. chimiques*)
radon (Rn) || radon (*Nucléaire, Élé. chimiques*)
rafale || gust (*Aéro.*)
raideur || starkness • stiffness (*Calcul, Résist. matériaux*)
raie • rayon || ray (*Optique*)
rail || rail (*Éléments Mouv.*)
rail de masse || ground rail (*Ferroviaire*)
rail de raccord || closure rail (*Ferroviaire*)
rail mobile || switch rail (*Ferroviaire*)
rail pour pont roulant || crane rail (*Manut.*)
rail soudé || welded rail (*Ferroviaire*)
rainure de clavette || keyway (*Concept.*)
rainure de positionnement || location groove (*Concept.*)
rainure d'huile || oil groove (*Concept., Lubrif.*)
raison arithmétique || common difference (*Algèbre*)
raison géométrique || common ratio (*Algèbre*)
ralenti || idle (*Fonct.*)
ralenti moteur || engine idling (*Auto.*)
rallonge || extension (*Élec.*)
rallonge de clé || bar socket wrench extension (*Outil.*)
ramasse-miettes || garbage collector (*Program.*)
rame || oar (*Naval*)
ramer || row (to) (*Naval*)
rame indépendante || block train (*Ferroviaire*)
- rame réversible** || bidirectional unit (*Ferroviaire*)
rampe || handrail (*Sécur.*)
rampe || ramp • track gradient (*Ferroviaire*)
rangée || row (*Aéro.*)
rang d'une matrice || rank of a matrix (*Math.*)
râpe || grater (*Outil.*)
rapidité de l'émulsion || film speed (*Imagerie*)
rapport || proportion • ratio (*Géom., Math.*)
rapporteur || protractor (*Aéro., Dessin, Math.*)
rapport de compression || compression ratio (*Thermodyn.*)
rapport de multiplication || speed increasing ratio (*Engrèn.*)
rapport de projet || project report (*Projet*)
rapport de transmission || transmission ratio (*Puissance*)
rapport d'amortissement || damping ratio (*Autom, Calcul*)
rapport d'avancement || progress report (*Projet*)
rapport d'engrenage • rapport de réduction || gear ratio • speed reducing ratio (*Engrèn.*)
rapport d'essai || test report (*Qualité*)
rapport d'incident || defect report (*Fonct.*)
rapport financier || cost report (*Compta., Projet*)
rapport poussée sur poids || thrust-to-weight ratio (*Aéro.*)
rapport signal bruit || signal-to-noise ratio
râtelier • étagère || rack (*Fabric.*)
raté d'allumage || ignition misfiring • misfire (*Prob.*)
rationnel || rational
ravitaillement en vol || air refuelling (*Aéro.*)
rayon || radius (*Dessin, Mesure*)
rayonnant || radiant (*Optique*)
rayonnement anisotrope ||

Lexique de termes techniques et scientifiques

- anisotropic radiation (*Thermique*)
- rayonnement du corps noir** || black-body radiation (*Thermique*)
- rayonnement électromagnétique** || electromagnetic radiation (*Électromag.*)
- rayonnement isotrope** || isotropic radiation (*Thermique*)
- rayonnement sélectif** || selective radiation (*Thermique*)
- rayonnement total** || global radiation • total radiation (*Thermique*)
- rayonner • émettre** || emit (to) (*Optique*)
- rayonner** || radiate (to) (*Optique*)
- rayon de cintrage • rayon de courbure** || bend radius
- rayon de congé** || radius of root fillet (*Charac. profilés*)
- rayon de giration** || radius of gyration (*Charac. profilés*)
- rayon de giration** || radius of gyration (*Ciném.*)
- rayon de l'arrondi** || toe radius (*Charac. profilés*)
- rayon lumineux** || light beam • light ray (*Optique*)
- rayon principal** || chief ray (*Optique*)
- rayon-x** || x-ray (*Nucléaire*)
- rayure** || scratch • scratching (*Prob., Qualité*)
- rayure d'usure** || wear groove (*Prob.*)
- réacteur à eau bouillante** || boiling water reactors (*Nucléaire*)
- réacteur à eau pressurisé** || pressurised¹² water reactor (*Nucléaire, Press.*)
- réacteur à l'arrêt** || idled reactor (*Nucléaire*)
- réacteur à sel fondu** || molten-salt reactor (*Nucléaire*)
- réacteur en surchauffe** || overheating reactor (*Nucléaire*)
- réacteur nucléaire** || nuclear reactor (*Nucléaire*)
- réacteur piloté par accélérateur** || subcritical reactor (*Nucléaire*)
- réaction** || reaction (*Chimie, Dynam.*)
- réaction chimique** || chemical reaction (*Chimie*)
- réaction d'appui** || support force (*Résist. matériaux*)
- réaction d'arrachement** || abstraction reaction (*Chimie*)
- réaction d'oxydoréduction** || redox reaction (*Chimie*)
- réaction en chaîne** || chain reaction (*Chimie, Nucléaire*)
- réaction exothermique** || exothermic reaction (*Chimie, Nucléaire*)
- réaction nucléaire** || nuclear reaction (*Nucléaire*)
- réaction par étapes** || stepwise reaction (*Chimie*)
- réaction photochimique** || photochemical reaction (*Chimie, Optique*)
- réalisation d'une étape** || achievement of a step (*Projet*)
- réaliser** || achieve (to)
- réamorcer** || reboot (to) (*System info.*)
- réapprovisionnement** || replenishment (*Appro.*)
- réarrangement** || rearrangement (*Chimie*)
- rechargement** || refuelling (*Nucléaire*)
- rechargement** || surfacing (*Soudage*)
- rechargement dur** || hard facing • hardfacing (*Soudage, Trait. surface*)
- recherche** || search (*Program.*)
- réceptif** || vessel (*Press.*)
- réciprocité** || reciprocity
- réclamation** || claim • complaint (*Appro., Projet*)
- recommandations** || guidelines
- réconciliation des comptes** || account matching (*Compta.*)
- reconditionner** || recondition (to) • refurbish (to) (*Appro.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- reconnaissance de dette** || acknowledgement of debt (*Compta.*)
- reconnaissance de forme** || pattern recognition • recognition of shape (*Imagerie*)
- reconnaissance faciale** || facial recognition (*Imagerie*)
- reconnaissance vocale** || speech recognition • voice recognition (*Acoust., Info.*)
- recouvrement** || overlap
- recouvrement** || overlay
- rectangle** || rectangle (*Géom.*)
- rectificatif** || correction (*Projet*)
- rectifieuse** || grinder • grinding machine • surface grinding machine (*Mach. outil*)
- recuit** || annealed (*Trait. thermique*)
- recuit • recuit de stabilisation • revenu** || annealing • tempering (*Métab., Trait. thermique*)
- recuit de normalisation** || normalising^z (*Métab., Trait. thermique*)
- recuit de trempe** || quench annealing (*Métab., Trait. thermique*)
- recupérateur de corium** || core catcher (*Nucléaire*)
- récurrence** || induction (*Math.*)
- récurif** || recursive (*Info., Math.*)
- récurivité** || recursion (*Program.*)
- redémarrage d'un réacteur à l'arrêt** || restart of an idled reactor (*Nucléaire*)
- redevance** || royalty (*Projet*)
- redondance** || redundancy
- redresser** || erect (to) (*Optique*)
- redresser (courant)** || rectify (to) (*Élec.*)
- redresseur** || erector (*Optique*)
- réducteur** || reducer (*Tuyaut., Usinage*)
- réducteur de débit** || flow reducer (*Hydrau.*)
- réducteur de pression** || pressure reducer • pressure restrictor (*Hydrau., Pneumat., Press.*)
- réducteur de vitesse** || speed reducer (*Engrèn.*)
- réduction** || reduction (*Chimie*)
- réduction de couleurs** || colour quantisation^z (*Imagerie, Info.*)
- réduire • simplifier** || cancel (*Algèbre*)
- référence** || reference (*Appro.*)
- référence de cellule** || cell reference (*GUI*)
- référentiel galiléen** || inertial frame of reference (*Dynam.*)
- réfléchissant** || reflecting (*Optique*)
- réflectivité** || gloss (*Optique*)
- réflexion** || reflection (*Thermique*)
- réflexion régulière** || direct reflection (*Optique*)
- refondre** || recast (to) (*Fondrie*)
- réfractaire** || refractory (*Thermique*)
- réfraction** || refraction (*Optique*)
- réfraction** || refractivity (*Optique*)
- réfractivité** || refractiveness (*Optique*)
- réfrigération** || refrigeration (*Thermique*)
- refroidir** || cool down (to)
- refroidissement** || cooling (*Auto., Aéro., Thermique*)
- refroidissement à l'eau** || water cooling (*Thermique, Trait. thermique*)
- refroidissement forcé** || forced cooling (*Thermique*)
- refroidissement naturel** || natural cooling (*Thermique*)
- refroidissement par air • refroidissement à air** || air cooling (*Aérou., Thermique*)
- refroidissement par évaporation** || evaporative cooling (*Thermodyn.*)
- refroidissement par ventilateur** || fan cooling (*Éléments divers*)
- refroidissement thermoélectrique** || thermoelectric cooling (*Thermique*)
- refroidisseur** || chiller • cooler (*Thermique*)
- refroidi au gaz** || gas-cooled (*Nucléaire*)
- refroidi au plomb** || lead-cooled

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Nucléaire)
refroidi au sodium || sodium-cooled (Nucléaire)
refroidi à l'air || air-cooled (Aérou., Thermique)
refroidi à l'eau || water cooled (Nucléaire, Thermique)
régénération || regeneration (Chimie)
régime || rate (Fonct.)
régime de croisière || cruising power (Aéro.)
régime laminaire ◦ **écoulement laminaire** || laminar flow ◦ streamline flow (Fluide, Thermique)
régime lent || low rate (Fonct.)
régime permanent || continuous rating (Fonct.)
régime (moteur) || speed (Fonct., Mach. tournantes)
régional || local (Aéro.)
registre à décalage || shift register (Matériel info.)
registre de processeur || processor register (Matériel info.)
réglable || adjustable
réglage ◦ **tarage** ◦ **étalonnage** || setting ◦ tuning (Aéro., Fonct., Mesure)
réglage || adjustment (Éléments régl.)
réglage de la caméra || camera adjusting (Imagerie)
règle || ruler (Dessin)
réglé sur une fréquence || tune in (to) (Acoust.)
règles de l'art || custom in the industry ◦ good engineering practice (Projet, Qualité)
règles de tracé || body shape rules (Press.)
règle de dérivation des fonctions composées || chain rule (Math.)
règle de la main droite || right-hand rule (Ciném., Électromag.)
règle de la main gauche || left-hand rule (Électromag.)
régulateur || controller ◦ regulator (Autom)
- régulateur de débit** || flow regulator (Hydrau.)
régulateur de pH || pH controller (Chimie)
régulateur de pression || pressure regulator (Hydrau.)
régulateur de puissance || power regulator (Élec.)
régulateur de tension || voltage regulator (Élec.)
régulateur de vitesse || cruise control system ◦ cruise controller ◦ speed regulator (Autom, Auto., Fonct.)
régulateur différentiel || differential regulator (Hydrau.)
régulateur proportionnel || proportioning controller (Autom)
régulation || regulation (Autom)
régulier || regular
réinitialiser || reset (to) (System info.)
rejet radioactif catastrophique || catastrophic radioactive release (Nucléaire)
relais || relay (Élec.)
relaminer superficiellement à froid || skin pass (to) (Laminage)
relativité || relativity (Physique)
relaxation élastique || elastic relaxation (Dynam.)
réluctance ◦ **résistance magnétique** || reluctance (Électromag.)
rémanence magnétique || magnetic remanence (Électromag.)
remblai || embankment (Ferroviaire)
remboursement de frais || refunding of expenses (Ress. humaines)
remédier à || relieve (to)
remise à zéro ◦ **réglage à zéro** || zero adjustment ◦ zero setting (Mesure)
remise à zéro || reset ◦ resetting (Mesure, System info.)
remorquage || towing (Naval)
remorqueur || tug (Naval)
remous ◦ **tourbillon** || eddy (Aéro., Fluide)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- remplaçable** || replaceable
rémunération || compensation (*Projet*)
rémunération des heures supplémentaires || overtime pay (*Ress. humaines*)
rendement || coefficient of efficiency
rendement || yield (*Thermodyn.*)
rendement de l'engrenage || gear efficiency (*Engrèn.*)
rendement effectif || performance rating (*Thermodyn.*)
rendement hydraulique || hydraulic efficiency (*Hydrau.*)
rendement mécanique || mechanical efficiency (*Calcul*)
rendement thermique || heat efficiency • thermal efficiency (*Thermodyn.*)
rendement total || overall efficiency (*Thermodyn.*)
renforcement || recess
renforcer || intensify (to) (*Optique*)
renfort || reinforcement (*Élément divers*)
renouvelable || renewable
renouvellement de l'air || air change • air renewal (*Aérau.*)
renseignements météo || weather report (*Aéro.*)
rentabilité || cash return • profitability (*Compta., Projet*)
rentable || economic (*Compta., Projet*)
rentrée (dans l'atmosphère) || reentry (*Astro.*)
renvoi d'angle || bellcrank (*Puissance, Éléments Mouv.*)
réparation || repair
réparer || repair (to)
répartition || dispatching (*Méthodes, Projet*)
répartition de la charge || distribution of the burden (*Hydrau.*)
repère • système de référence || reference • system of reference (*Géom., Physique*)
répertoire || directory (*System info.*)
- répétabilité** || repeatability (*Qualité*)
répétabilité des résultats de mesure || repeatability of results of measurements (*Mesure*)
répétable || consistent (*Usinage*)
réponse || reply (*Projet*)
réponse || response (*Autom*)
réponse en fréquence || frequency response (*Autom*)
réponse impulsionnelle || impulse response (*Autom*)
réponse transitoire || transient response (*Autom*)
report d'un événement || slippage (*Projet*)
représentation éclatée || split drawing (*Dessin*)
reproductibilité des résultats de mesures || reproducibility of measurements results (*Mesure*)
répulsion || repulsion
requête || request (*Réseau*)
réquisition || request (*Projet*)
réseau || network (*Réseau*)
réseau atomique || atomic lattice (*Métall.*)
réseau cristallin || crystal lattice • lattice (*Chimie, Métall.*)
réseau de diffraction || diffracting grating (*Optique*)
réseau d'accès || access network local loop (*Réseau*)
réseau ferroviaire • voie ferrée || rail network • trackage (*Ferroviaire*)
réseau informatique || computer network (*Réseau*)
réseau local || local area network (*Réseau*)
réseau neuronal || neuronal network (*Program.*)
réservoir à eau || water tank (*Naval*)
réservoir de purge || drain tank (*Nucléaire*)
réservoir d'air || air vessel
réservoir d'expansion || surge tank (*Auto., Fluide*)

- réservoir d'huile** || oil tank (*Lubrification, Éléments*)
- réservoir largable** || drop tank • jet-tison tank (*Aéro.*)
- résiliation** || termination (*Projet*)
- résilience** • **résistance au choc** || impact resistance • impact strength (*Charac. matériaux, Mesure, Résist. matériaux*)
- résine** || resin (*Chimie*)
- résistance** || resistor (*Ferroviaire, Élec.*)
- résistance** || ultimate strength (*Résist. matériaux*)
- résistance au cisaillement** || shear strength (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- résistance au clivage** || cohesive strength • disruptive strength (*Charac. matériaux*)
- résistance au feu** || fire resistance (*Sécur.*)
- résistance au flambage** || buckling strength (*Calcul, Résist. matériaux*)
- résistance au fluage** • **tenue au fluage** || creep resistance • creep strength (*Charac. matériaux*)
- résistance au fluage** || creep strength (*Résist. matériaux*)
- résistance au roulement** || rolling drag • rolling friction • rolling resistance (*Tribo.*)
- résistance au vieillissement** || ageing resistance • resistance to ageing (*Charac. matériaux*)
- résistance à la compression** || compressive strength (*Résist. matériaux*)
- résistance à la corrosion** • **tenue à la corrosion** || corrosion resistance (*Charac. matériaux*)
- résistance à la déchirure** || tear resistance (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- résistance à la fatigue** || cyclic strength (*Charac. matériaux*)
- résistance a la flexion** || bending strength
- résistance à la flexion** || flexural strength (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- résistance à la rupture par traction** || resistance to tearing (*Charac. matériaux*)
- résistance à la traction** || tensile strength (*Charac. matériaux*)
- résistance à l'abrasion** • **résistance à l'usure** || abrasion resistance • wear resistance (*Charac. matériaux, Résist. matériaux*)
- résistance à l'écoulement** || resistance to flow • resistance to fluid flow (*Charac. matériaux, Hydraul.*)
- résistance capacitive** || capacitive resistance (*Élec.*)
- résistance chimique** || chemical resistance (*Charac. matériaux*)
- résistance des matériaux** || strength of materials (*Résist. matériaux*)
- résistance de contact** || thermal resistance at the phase boundary (*Thermique*)
- résistance diélectrique** || electric strength (*Électromag.*)
- résistance due à la viscosité** • **résistance visqueuse** || viscosity resistance (*Fluide*)
- résistance hydraulique** || hydraulic resistance (*Fluide*)
- résistance ondulatoire** || wave resistance
- résistant à la corrosion** || corrosion proof (*Charac. matériaux, Métall., Press.*)
- résistant à la coupure** || cut-resistant (*Charac. matériaux*)
- résistant à l'écrasement** || crush-proof (*Charac. matériaux*)
- résistivité spécifique** || resistivity (*Charac. matériaux*)
- résoluble** || solvable (*Algèbre*)
- résonance** || resonance
- résonance** || vibrancy (*Acoust., Cal-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- cul, Physique)*
résoudre || solve (to) (*Algèbre*)
responsabilité || liability (*Projet*)
ressort || spring (*Ressorts*)
ressort annulaire || annular spring (*Ressorts*)
ressort à gaz || gaz spring (*Ressorts*)
ressort à lames || leaf spring (*Ressorts*)
ressort de compression || compression spring (*Ressorts*)
ressort de torsion || torsion spring (*Ressorts*)
ressort de traction || extension spring (*Ressorts*)
ressort en anneau || ring spring (*Ressorts*)
ressort en porte-à-faux || cantilever spring (*Ressorts*)
ressort hélicoïdal || coil spring • compression spring • helical spring (*Ressorts*)
ressort hélicoïdal || traction spring (*Ressorts*)
ressort spiral || balance spring • hairspring (*Ressorts*)
ressort volute || volute spring (*Ressorts*)
ressuage • **résurgence du pénétrant** || bleed out • bleedout (*Ressuage*)
restaurant d'entreprise || staff canteen (*Entreprise*)
restaurer || restore (to) (*System info.*)
restitution élastique || elastic recovery (*Dynam.*)
résultat || result (*Algèbre, Calcul*)
résultat corrigé || corrected result (*Mesure*)
résumé || abstract (*Typo.*)
retardateur || restrainer (*Sécur.*)
retardement || retardation (*Ciném.*)
retarder || delay (to) (*Aéro.*)
retard de phase || phase lag (*Élec.*)
retard technologique || technological gap (*Projet*)
retassure || contraction cavity • shrinkage cavity (*Fondrie*)
retassure || funnel • shrinkage cavity (*Fondrie, Moulage*)
rétenion || pooling (*Ressuage*)
réticule || reticle (*Optique*)
retombée radioactive || fallout • nuclear fallout • radioactive fallout (*Nucléaire*)
retour chariot (CR) || carriage return (*Program., System info.*)
retour d'allumage • **retour de flamme** || backfire (*Auto.*)
retour d'expérience (REX) • **retour d'information** || feed back (*Projet*)
retour moteur || back kick (*Auto.*)
retour sur investissement || return on investment (*Projet*)
retrait || contraction (*Fondrie, Moulage*)
retraite || retirement (*Ress. humaines*)
retraitement du combustible nucléaire || reprocessing (*Nucléaire*)
retraite anticipée || early retirement (*Ress. humaines*)
retrait du copeau || chip compression ratio (*Usinage*)
rétrécissement brusque de section || abrupt contraction of a section • sudden contraction of a section (*Fluide*)
rétroaction || feedback • retroaction (*Autom*)
rétroviseur || looking mirror • rearview • side mirror (*Auto.*)
rétro-action positive || positive feedback (*Autom*)
rétro-projecteur || overhead projector (*Optique*)
réunion de lancement || kick-off meeting (*Projet*)
révéléateur || developer (*Imagerie, Ressuage*)
révéléateur pelliculaire || peelable developer (*Ressuage*)
réverbérant || reverberant (*Acoust.*)
réverbération || reverberation

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Acoust.)
réverbérer || reverberate (to)
(Acoust.)
réversibilité || reversibility
revêtement || cladding ◦ coating
(Trait. surface)
revêtement anti-rouille || rust protection impregnation (Trait. surface)
revêtement en carbure métallique || carbide tipping (Trait. surface)
revêtement protecteur || protective coating (Trait. surface)
revêtement réfractaire || refractory lining (Thermique, Trait. surface)
revêtu || coated (Trait. surface)
révision ◦ **version** || release ◦ release version (Dessin, Program.)
révision du prix || price escalation (Projet)
revue de projet || project review (Projet)
revue d'écran || screen reader (Info.)
rhénium (Re) || rhenium (Élém. chimiques)
rhéologie || rheology (Résist. matériaux)
rhéostat || rheostat (Élec.)
rhodium (Rh) || rhodium (Élém. chimiques)
rien ◦ **zéro** || naught (Math.)
rigide || rigid (Résist. matériaux)
rigidité || rigidity ◦ stiffness (Charac. matériaux, Résist. matériaux)
rinçage || rinsing (Ressuage)
risque de radiations || radiation hazard (Nucléaire, Sécur.)
rivage côtier || shoreline (Naval)
rivet || rivet (Boulon.)
riveteuse || rivet gun (Outil.)
rivet aveugle || blind rivet (Boulon.)
rivet à tête plate noyée || flat head countersunk rivet (Boulon.)
rive brute de laminage || edge rolled ◦ mill edge (Laminage)
rivoir || riveting hammer (Ferro-
viaire)
robinet ◦ **vanne** || valve (Élém. divers)
robinet de débit || throttle valve (Hydrau.)
robinet de décantation || sediment drain cock (Hydrau.)
robinet d'air || air cock ◦ air valve (Pneumat., Tuyaut.)
robinet d'angle ◦ **robinet d'équerre** || angle valve (Tuyaut.)
robinet vanne ◦ **robinet à guillotine** ◦ **robinet à volant** || gate valve (Tuyaut.)
robotique || robotic (Autom.)
robot d'exploration ◦ **robot d'indexation** || web crawler (Réseau)
rodage || honing (Fonct.)
roder || hone (to) (Fonct.)
rondelle || washer (Boulon.)
rondelle Belleville || Belleville washer (Ressorts)
rondelle contact à picots || contact lock washer with spikes (Boulon.)
rondelle cuvette emboutie || countersunk washer brass (Boulon.)
rondelle de butée || thrust-washer (Roulements)
rondelle Grower || lock-washer (Boulon.)
rondelle plate || plain stamped washer ◦ plain washer (Boulon.)
rondelle ressort ◦ **rondelle élastique** || elastic washer ◦ spring washer (Boulon., Ressorts)
rondelle ressort dynamique || disc spring (Boulon.)
rose des vents || compass-card (Aéro.)
rotatif || rotary (Mach. tournantes)
rotation || rotation (Ciném.)
rotationnel || curl (Algèbre)
rotationnel || curl
rotation autour d'un point || free motion of a gyroscope (Ciném.)
rotation autour d'un point fixe ||

Lexique de termes techniques et scientifiques

- rotation about a fixed point (*Ciném.*)
- rotation des stocks** || inventory turns (*Appro.*)
- rotation synchrone** || tidal locking
- rotation uniforme** || uniform rotation (*Ciném.*)
- rotation uniformément variée** || uniformly variable rotation (*Ciném.*)
- rotor de pompe** || pump rotor (*Éléments*)
- rotule de friction** || friction ball (*Éléments regl.*)
- roue** || wheel (*Auto., Puissance*)
- roue à aubes** || paddle wheel (*Hydrau.*)
- roue à chaîne** || chain wheel (*Puissance, Éléments Mouv.*)
- roue à chevrons** || herringbone gear (*Engrèn.*)
- roue à cliquet** ◦ **roue à rochet** || ratchet wheel (*Éléments Mouv.*)
- roue à denture à chevrons** || chevron gear (*Engrèn.*)
- roue à ergots** || pin-wheel (*Éléments Mouv.*)
- roue conique** || bevel gear (*Engrèn.*)
- roue cylindrique à fuseaux** || cylindrical lantern gear (*Engrèn.*)
- roue dentée** || cogwheel (*Éléments Mouv.*)
- roue de nez** || nose-wheel (*Aéro.*)
- roue de secours** || spare wheel (*Auto.*)
- roue droite cylindrique** || spur gear (*Engrèn.*)
- roue entraînante** || driving gear (*Engrèn.*)
- roue en chevron** || double-helical gear (*Engrèn.*)
- roue intermédiaire** || intermediate gear (*Engrèn.*)
- roue menante** || master wheel (*Engrèn.*)
- roue menée** || slave wheel (*Engrèn.*)
- roue motrice** || drive wheel (*Ferroviaire*)
- roue planétaire** || planet gear (*Engrèn.*)
- roue plate** ◦ **roue à couronne** || crown gear (*Engrèn.*)
- roue sans déport** || x-zero gear (*Engrèn.*)
- roue solaire** || sun gear (*Engrèn.*)
- rouille** || rust (*Chimie, Métall.*)
- rouiller** || rust (to) (*Chimie, Métall.*)
- rouleau conique** || tapered roller (*Roulements*)
- rouleau élargisseur** || expander roller (*Laminage*)
- rouleau moulé** || moulded roll (*Fondrie*)
- roulement auto-aligneur** ◦ **roulement à rotule** || self-aligning bearing (*Roulements*)
- roulement à aiguilles** || needle bearing ◦ needle roller bearing (*Roulements*)
- roulement à billes** || ball bearing (*Roulements*)
- roulement à rouleaux bombés** || spherical roller bearing (*Roulements*)
- roulement à rouleaux coniques** || tapered roller bearing (*Roulements*)
- roulement de butée** || thrust roller bearing (*Roulements*)
- roulement linéaire** || bearing liner (*Roulements*)
- roulette** || roller (*Éléments Mouv.*)
- roulette de queue** || tail wheel (*Aéro.*)
- routeur** || router (*Réseau*)
- ruban adhésif** || adhesive tape (*Outil.*)
- rubidium (Rb)** || rubidium (*Éléments chimiques*)
- rugosité** || roughness (*Tribo.*)
- rugosité absolue** || absolute roughness (*Fluide*)
- rugosité des parois** || wall roughness (*Fluide*)
- rugosité de surface** || surface roughness (*Ressuage, Tribo.*)
- rugosité relative** || relative roughness (*Fluide, Thermique*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

rupteur || breaker (*Élec.*)
rupture || failure • fracture • rupture
(*Prob., Résist. matériaux*)
rupture de contrat || breach of contract
(*Projet*)
rupture fragile || brittle fracture
(*Résist. matériaux*)
ruthénium (Ru) || ruthenium (*Élém. chimiques*)
rythme de la demande • temps de cadencement || takt time
(*Méthodes*)

S

sabot || shoe (*Ferroviaire, Éléments divers*)
sabot de balai d'essuie-glace || wiper blade shoe (*Auto.*)
sabot de frein || brake shoe (*Ferroviaire*)
sabot de lancement || launch lug
(*Astro.*)
saillie || addendum
salaire annuel brut || gross annual salary
(*Ress. humaines*)
salaire annuel net || net annual salary
(*Ress. humaines*)
salaire attractif • salaire motivant || attractive salary
(*Ress. humaines*)
salaire à la tâche || piece rate
(*Ress. humaines*)
salaire fixe || basic salary (*Entreprise*)
salaire horaire || hourly wage
(*Ress. humaines*)
salaire moyen || average pay (*Ress. humaines*)
saleuse || salt spreader (*Ferroviaire*)
salle des machines || engine room
(*Naval*)
salle de contrôle || control room
(*Commandes*)

salle de décontamination || decontamination room
(*Nucléaire*)
salle de tissage || weave room (*Fabric.*)
samarium (Sm) || samarium (*Nucléaire, Élém. chimiques*)
sangle || belt • hoist strap (*Manut., Éléments Liaisons*)
sangle de levage || lifting sling (*Manut.*)
sans à-coups || smoothly (*Fonct.*)
sans bruit || noiseless (*Acoust.*)
sans dimension || dimensionless
(*Physique*)
sans emploi || unemployed (*Ress. humaines*)
sans entretien || maintenance-free
(*Qualité*)
sans frais de transport || carriage free
(*Appro.*)
sans frottement || frictionless (*Calcul, Tribo.*)
sans pertes || lossless
sans soudure || seamless (*Soudage*)
sas || airlock (*Aérou., Sécur.*)
sas à tourniquet || rotating transfer lock
(*Nucléaire*)
satellite irrégulier || irregular moon
satellite naturel || natural satellite
saut de température à l'interface || temperature jump • temperature jump at the phase boundary
(*Thermique*)
sauvegarde || back-up (*System info.*)
sauvetage || rescue (*Aéro., Naval*)
savoir-faire || know-how (*Projet*)
savon de tréfilage || drawing soap
(*Fabric.*)
scandium (Sc) || scandium (*Élém. chimiques*)
scanner à main || hand-held scanner
(*Matériel info.*)
scellement || sealing (*Étanch.*)
schématique || diagrammatic (*Dessin*)
schéma à l'échelle || scale diagram

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Dessin*)
schéma de câblage || wiring diagram • wiring scheme (*Élec.*)
schéma de montage || erection diagram (*Dessin*)
schéma fonctionnel || block diagram (*Imprim.*)
schéma hydraulique || hydraulic diagram (*Hydrau.*)
scie || saw (*Outil.*)
scie à métaux || hacksaw (*Outil.*)
scie à ruban || band saw • bandsaw (*Mach. outil*)
scie circulaire || circular saw (*Mach. outil*)
scie sauteuse || jig saw (*Outil.*)
scintillement || scintillation • twinkling (*Optique*)
scripte || script (*Typo.*)
sec || dry (*Fluide*)
secante (sec) || secant (*Algèbre, Géom.*)
sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes || demister • moisture separator • steam dryer (*Nucléaire, Éléments*)
seconde (s) || second (*Unités*)
seconde d'arc || second of arc (*Unités*)
secousse • à-coup || jerk (*Fonct., Prob.*)
secteur || cluster (*Info.*)
secteur || sector (*Matériel info.*)
secteur défectueux || bad sector (*Info.*)
secteur d'amorçage || boot sector (*System info.*)
section de conduit || duct cross-section (*Aérau., Hydrau., Tuyaut.*)
section d'acier || sectional area (*Charac. profilés*)
sécurité || security (*Sécur.*)
segmentation || memory segmentation (*Program.*)
segment d'arrêt || locating snap ring (*Concept.*)
ségrégation || liquation (*Métall.*)
sélectionné || shortlisted (*Ress. hu-*
- maines*)
sélectionner des candidats || shortlist applicants (*Ress. humaines*)
sélectionner tout || select all (*Info.*)
sélectionné pour un poste || shortlisted for a job (*Ress. humaines*)
sélectivité || selectivity
sélénium (Se) || selenium (*Élé. chimiques*)
self de filtrage || filter choke (*Élec.*)
sémaphore || semaphore (*Program.*)
sémaphore || signal post (*Ferroviaire*)
semelle de rail || pad (tie) (*Ferroviaire*)
semi-conducteur || semiconductor (*Élec.*)
sensibilité || sensitivity (*Mesure*)
sensibilité à la pression || pressure sensitivity (*Press.*)
sensible || sensitive
sensible à toutes les couleurs || panchromatic (*Imagerie*)
sens anti-horaire || anticlockwise • counterclockwise (*Géom.*)
sens de circulation || traffic direction (*Ferroviaire*)
sens de laminage || rolling direction (*Laminage*)
sens de marche || running direction (*Fonct., Mach. tournantes*)
sens de rotation || sense of rotation (*Géom.*)
sens du courant d'air || air flow direction (*Aérau.*)
sens horaire || clockwise (*Géom.*)
séparable || resolvable (*Optique*)
séparateur centrifuge || centrifugal separator (*Nucléaire*)
séparateur de ligne (LS) || line separator (*Info.*)
séparateur de paragraphe (PS) || paragraph separator (*Info.*)
séparateur de poussière || dust separator (*Aérau.*)
séparateur d'eau || dewatering grate (*Fluide, Hydrau.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- séparateur d'huile** || oil separator (*Lubrification*)
- séquence d'actions** || activity sequence (*Projet*)
- série de données** || data string (*Info.*)
- série de pressions** || pressure class (*Press.*)
- série radioactive** || radioactive chain (*Nucléaire*)
- sérigraphie** || screen printing (*Imprim.*)
- serrage** || tightening (*Concept.*)
- serrage effectif** || actual interference (*Ajustements*)
- serré** || tight
- serre-câble** || cable grip (*Élec.*)
- serre-fils** || cable clamp • cable cleat (*Éléments Liaisons*)
- serre tresse** || braid clamp (*Éléments Liaisons*)
- sertir** || crimp (to) (*Procédés fab.*)
- sertissage** || crimping (*Procédés fab.*)
- serveur** || server (*Info.*)
- serveur mandataire** || proxy • serverproxy (*Réseau*)
- service de comptabilité** || accounts department (*Compta.*)
- servomoteur** || actuator (*Éléments Mouv.*)
- servo moteur** || servo-motor (*Autom., Élec.*)
- servo valve** || servo-valve (*Autom., Hydraul.*)
- seuil** || threshold (*Imagerie, Élec.*)
- seuillage** || thresholding (*Imagerie*)
- seuillage adaptatif** || adaptive thresholding (*Imagerie*)
- seuiller** || threshold (to) (*Imagerie*)
- seuil d'alerte** || emergency level (*Nucléaire*)
- seuil d'audibilité** || audibility threshold (*Acoust.*)
- seuil d'énergie** || energy threshold
- se connecter** || login (to) (*Réseau, System info.*)
- se déconnecter** || logout (to) (*Réseau, System info.*)
- shell UNIX** || UNIX shell (*System info.*)
- shéradisation** || sherardizing (*Trait. thermique*)
- sidérurgiste** || metallurgist (*Métall., Ress. humaines*)
- siège éjectable** || ejection seat (*Aéro.*)
- siemens (S)** || siemens (*Unités*)
- sievert (Sv)** || sievert (*Unités*)
- sifflement** || hiss (*Prob.*)
- sifflet** || whistle (*Ferroviaire*)
- signal débruité** || de-noised signal (*Acoust.*)
- signal de voie libre** || highball (*Ferroviaire*)
- signaux de croisement** || crossing signals (*Ferroviaire*)
- silcrow • symbole paragraphe • symbole section (§)** || section sign • section symbol • silcrow (*Caract.*)
- silence** || silence (*Acoust.*)
- silence radio** || blackout (*Aéro.*)
- silencieux** || muffler • silencer (*Acoust., Auto., Éléments divers*)
- silicium (Si)** || silicon (*Élec., Éléments chimiques*)
- sillon** || furrow (*Concept.*)
- sillon (disque optique) • trait** || groove (*Optique*)
- similitude intrinsèque** || self-similarity (*Thermique*)
- similitude physique** || physical similarity (*Thermique*)
- simple effet** || single-acting (*Pneumat.*)
- simulateur** || simulator
- simulation** || simulation
- simulation analogique** || analog simulation
- simultanéité** || simultaneity
- simultanément** || simultaneously
- sinus (sin)** || sine (*Algèbre, Géom.*)
- sinus hyperbolique (sinh)** || hyperbolic sine (*Algèbre*)
- site** || website (*Réseau*)
- situation totalement stabilisée** || fully stabilised^z situation (*Nu-*

Lexique de termes techniques et scientifiques

- cléaire*)
smoothsort || smoothsort (*Program.*)
société || company (*Entreprise*)
socket || socket (*Info.*)
sodium (Na) || sodium (*Élém. chimiques*)
sol || ground (*Aéro.*)
solde de compte || account balance (*Compta.*)
solénoïde || solenoid (*Élec.*)
solidification || solidification (*Physique*)
solution complète || complete solution (*Algèbre*)
solvant || solvent (*Chimie*)
solvant d'élimination || solvent remover (*Ressuage*)
solveur || solver (*Calcul*)
solveur itératif || iterative solver (*Calcul*)
sommable || summable (*Math.*)
sommering || summation (*Math.*)
sommet || vertex (*Géom.*)
sommets correspondants || corresponding vertices (*Géom.*)
sommet d'une courbe || apex (*Math.*)
somme de contrôle || checksum (*Info.*)
son || sound (*Acoust., Physique*)
sondage || sounding (*Acoust.*)
sondage aux ultrasons ◦ **sondage ultrasonore** || echo sounding (*Acoust.*)
sonde || probe (*Mesure*)
sonde spatiale || space probe (*Astro.*)
sonique || sonic (*Acoust.*)
sonnerie || bell (*Commandes*)
sonnerie de passage à niveau || crossing bell (*Ferroviaire*)
sonomètre || sound level meter (*Acoust., Mesure*)
son complexe || combination tone ◦ resultant tone (*Acoust.*)
son fondamental || fundamental note (*Acoust.*)
sorte d'acier || category of steel ◦ type of steel
sortie || exit (*Sécur.*)
sortie de données || data output (*Info.*)
sortie de vapeur || steam outlet (*Nucléaire*)
sortie d'air ◦ **échappement d'air** || air outlet (*Aérou., Pneumat.*)
soudabilité || weldability (*Charac. matériaux, Soudage*)
soudable || weldable (*Charac. matériaux, Soudage*)
soudage || welding (*Procédés fab., Soudage*)
soudage autogène ◦ **soudage par fusion** || fusion welding (*Soudage*)
soudage au chalumeau || gas welding (*Soudage*)
soudage à froid || cold welding (*Procédés fab.*)
soudage à la forge || forge welding (*Soudage*)
soudage à l'arc || arc welding (*Procédés fab., Soudage*)
soudage à l'arc au plasma || plasma arc welding (*Soudage*)
soudage à l'arc sous gaz || gas shielded arc welding (*Soudage*)
soudage à l'argon || argon welding (*Soudage*)
soudage bord a bord ◦ **soudage bout à bout** ◦ **soudage en bout** || butt welding (*Soudage*)
soudage de goujon || arc stud welding (*Soudage*)
soudage en arrière || backhand welding ◦ backward welding (*Soudage*)
soudage en avant ◦ **soudage à gauche** || forehand welding ◦ forward welding (*Soudage*)
soudage en bout par étincelage || flash-butt welding (*Soudage*)
soudage en cordon || strip welding (*Soudage*)
soudage par étincelage ◦ **soudure par étincelage** || flash welding (*Procédés fab., Soudage*)

soudage par faisceau d'électrons electron-beam welding (<i>Soudage</i>)	soulignement ◦ tiret bas (_) underscore (<i>Caract., Info.</i>)
soudage par friction friction welding (<i>Soudage</i>)	soupape ajustable adjustable valve (<i>Tuyaut.</i>)
soudage par induction induction welding (<i>Soudage</i>)	soupape à aiguilles needle valve (<i>Tuyaut.</i>)
soudage par percussion percussion welding (<i>Soudage</i>)	soupape à membrane diaphragm valve (<i>Sécur., Press.</i>)
soudage par points spot welding (<i>Soudage</i>)	soupape de refoulement ◦ valve d'échappement ◦ valve de décharge ◦ valve de mise à vide ◦ valve de sortie discharge valve (<i>Hydrau.</i>)
soudage par pression pressure welding (<i>Soudage</i>)	soupape de sûreté ◦ valve de sécurité safety valve (<i>Hydrau.</i>)
soudage par résistance resistance welding (<i>Soudage</i>)	soupape d'alimentation feed valve (<i>Press.</i>)
soudé bout à bout butt welded (<i>Soudage</i>)	soupape d'échappement escape valve ◦ exhaust valve (<i>Nucléaire, Tuyaut., Press.</i>)
soude caustique caustic soda (<i>Chimie</i>)	souppassement arithmétique arithmetic underflow (<i>Info., Program.</i>)
soudo-brasage braze-welding (<i>Soudage</i>)	source de lumière illuminant (<i>Optique</i>)
soudure weld (<i>Procédés fab., Soudage</i>)	source de lumière ponctuelle spot light (<i>Optique</i>)
soudure auto-décapante self-fluxing solder (<i>Soudage</i>)	source sonore sound source (<i>Acoust.</i>)
soudure de soutien back-welding (<i>Soudage</i>)	souris mouse (<i>Matériel info.</i>)
soudure d'angle fillet weld (<i>Soudage</i>)	soustraction subtraction (<i>Algèbre</i>)
soudure électrique electric welding (<i>Soudage</i>)	soustraire subtract (to) (<i>Algèbre</i>)
soudure en bouchon plug weld (<i>Soudage</i>)	sous amorti underdamped (<i>Autom.</i>)
soudure sur tranche edge weld (<i>Soudage</i>)	sous contraintes strained (<i>Calcul</i>)
souffle blast	sous-ensemble subset (<i>Math.</i>)
souffler blow (to) (<i>Aéro.</i>)	sous-espace subspace (<i>Math.</i>)
soufflerie wind-tunnel (<i>Aéro., Fluide</i>)	sous-exposer underexpose (to) (<i>Imagerie</i>)
soufflet bellows (<i>Protect.</i>)	sous-exposition underexposure (<i>Imagerie</i>)
soufflet de dilatation expansion bellows (<i>Tuyaut.</i>)	sous-marin submarine (<i>Naval</i>)
souffle de réacteur engine jet wash ◦ jet blast (<i>Aéro.</i>)	sous-matrice submatrix (<i>Math.</i>)
soufflure blowhole ◦ gas pocket (<i>Soudage</i>)	sous mer undersea
soufflure blow hole	sous-passement underflow (<i>Info.</i>)
soufre (S) sulfur ^{US} ◦ sulphur (<i>Chimie, Métall., Élé. chimiques</i>)	sous payé underpaid (<i>Ress. humaines</i>)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- sous-structure** || substructure
sous terre || underland
sous-traitance || subcontracting
(*Projet*)
spatule || paddle (*Outil.*)
spécification || specification (*Qualité*)
spécification technique du besoin || technical specification
(*Projet*)
spectral || spectral (*Acoust.*)
spectre || spectrum (*Acoust., Calcul*)
spectre cannelé || channel spectrum (*Optique*)
spectre sonore || noise spectrum (*Acoust.*)
spectrogramme || spectrogram (*Optique*)
spectrographe || spectrograph (*Acoust., Optique*)
spectrographe sonore || sound spectrograph (*Acoust.*)
spectrographique || spectrographic (*Acoust.*)
spectromètre || spectrometer
spectrométrie || spectrometry (*Optique*)
spectrophotomètre || spectrophotometer (*Optique*)
spectroscope || spectroscope (*Acoust., Optique*)
spire || wrapping (*Élec.*)
spi asymétrique || asymmetric spinnaker (*Naval*)
squelette || skeleton (*Imagerie*)
squelette d'image || skeletonised^z image (*Imagerie*)
squelettisation || skeleton extraction • skeletonising^z (*Imagerie*)
stabilisateur || stabiliser^z (*Aéro., Éléments regl.*)
stabilisation || stabilization
stabilité || stability
stabilité de route || directional stability (*Auto.*)
stabilité thermique || heat stability (*Charac. matériaux*)
stable || stable
stage || training period (*Entreprise*)
- stagiaire** || trainee (*Ress. humaines*)
stand duo || two-high mill (*Laminage*)
starter || choke (*Auto.*)
stationnaire || stationary
station orbitale || orbital station (*Astro.*)
station spatiale || space station (*Astro.*)
statique || static (*Calcul*)
statique || statics
statiquement stable || statically stable (*Résist. matériaux*)
statistique || statistics (*Proba.*)
statistique classique || classical statistics (*Proba.*)
stator || stator (*Mach. tournantes*)
statoréacteur || ramjet (*Aéro.*)
stéréogramme || stereogram (*Imagerie*)
stéréographe || stereograph (*Imagerie*)
stéréographie || stereography (*Imagerie*)
stéréoscopie || stereoscopy (*Optique*)
stéréovision || stereovision (*Optique*)
stock actif || active inventory (*Appro.*)
stock de pièces de rechange || spare parts inventory (*Appro.*)
stock de produits finis || finished goods inventory (*Appro., Méthodes*)
stock de sécurité || safety stock (*Appro., Méthodes*)
striction || necking • reduction of area • striction (*Résist. matériaux*)
strie radiale || radial groove (*Prob.*)
stroboscopie || stroboscopy (*Optique*)
strontium (Sr) || strontium (*Élé. chimiques*)
structure cristalline || crystalline structure • grain structure (*Chimie, Mesure, Métall.*)
structure des données || data for-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- mat (*Info.*)
- structure de contrôle** || control flow statement (*Program.*)
- structure de données** || data structure (*Program.*)
- style d'indentation** || indent style (*Info., Program.*)
- sublimation** || sublimation (*Physique*)
- subsonique** || subsonic (*Acoust., Aéro.*)
- suif** || tallow (*Lubrif.*)
- suintement d'huile** || oil seepage (*Prob., Étanch.*)
- sulfate** || sulfate^{US} • sulphate (*Chimie*)
- sulfate d'ammonium** || ammonium sulphate (*Chimie*)
- sulfonituration** || sulphonitriding (*Chimie*)
- supercritique** || supercritical (*Fluide*)
- superposition** || superposition
- supersonique** || supersonic (*Acoust., Aéro.*)
- supersymétrie** || supersymmetry
- super stato-réacteur** || scramjet (*Aéro.*)
- support magnétique** || magnetic stand (*Usinage*)
- supposition** || assumption (*Calcul, Math.*)
- supprimer** || delete (*Info.*)
- supprimer** || remove (to) (*Logiciel*)
- supraconducteur** || superconductor (*Élec.*)
- supraconduction** • **supraconductivité** || superconductivity (*Charac. matériaux, Élec.*)
- suralimentation** || boost (*Auto., Aéro.*)
- surcharge** || overload (*Aéro., Projet, Résist. matériaux*)
- surcharger** || overload (to) (*Aéro.*)
- surchauffe** • **échauffement** || overheating (*Thermique*)
- surchauffe** || overheat (*Prob., Soudage*)
- surchauffé** || overheated (*Aéro.*)
- surdimensionnement** || conservative rating • conservative sizing (*Calcul*)
- surépaisseur de corrosion** || corrosion allowance (*Press.*)
- surépaisseur d'usinage** || machining allowance (*Concept., Usinage*)
- sûreté du typage** || type safety (*Program.*)
- sûreté nucléaire** || nuclear safety (*Nucléaire*)
- surévaluation** || overcount (*Compta.*)
- surexposition** || overexposure (*Imagerie*)
- surfaçage** || facing (*Usinage*)
- surface** || surface (*Tribo.*)
- surfaces planes** || flat surfaces (*Qualité*)
- surface avec traitement anti-réfléchissant** • **surface optique traitée** || bloomed surface (*Optique*)
- surface de contact** || interface (*Fluide*)
- surface de contact de Hertz** || Hertzian contact area (*Tribo.*)
- surface de refroidissement** || cooling surface (*Thermique*)
- surface du cylindre** || roll face (*Laminage*)
- surface d'onde** || wave surface
- surface voile** || sail area (*Naval*)
- surfusion** || supercooling (*Physique*)
- surgénérateur** || breeder reactor (*Nucléaire*)
- surlavage** || overwashing (*Resuage*)
- surmultiplié** || overdrive (*Engrèn.*)
- supression** || excessive pressure • overpressure (*Prob., Press.*)
- surtension** || power surge (*Élec.*)
- survitesse** || overspeed (*Aéro., Fonct., Mach. tournantes, Prob.*)
- survol** || fly-over (*Aéro.*)
- sur amorti** || over damped (*Autom.*)
- sur un côté** || in a side
- susceptibilité magnétique** || mag-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- netic susceptibility (*Charac. matériaux, Électromag.*)
- suspension élastique** || elastic suspension (*Élément Liaisons*)
- symbole dollar (\$)** || dollar sign (*Caract., Info.*)
- symbole euro (€)** || euro sign (*Caract.*)
- symbole livre (£)** || pound sterling sign (*Caract.*)
- symbole pourcentage (%)** || percent sign (*Caract.*)
- symétrie** || symmetry (*Géom.*)
- symétrique** || symmetrical (*Géom.*)
- synchrone** || synchronous
- synchronisation** || synchronization (*Info.*)
- synchronisation** || timing
- synchroniseur de tangage** || pitch synchroniser (*Aéro.*)
- synchronisme** || synchronism
- syndicaliste** || trade-unionist (*Ress. humaines*)
- syndicat** || trade-union (*Ress. humaines*)
- synthèse** || synthesis
- synthèse additive** || additive process (*Optique*)
- synthèse soustractive** || subtractive synthesis (*Optique*)
- synthèse vocale** || speech synthesizer • voice synthesis (*Acoust., Info.*)
- systèmes numériques** || digital systems (*Élec.*)
- systèmes optiques centrés** || centred optic systems (*Optique*)
- système binaire** || binary number (*Info.*)
- système catadioptrique** || catadioptric system (*Optique*)
- système conservatif** || conservative system (*Physique, Thermodyn.*)
- système conservatif** || conservative (material) system (*Ciném.*)
- système décimal** || decimal notation • decimal number system (*Info., Math.*)
- système de chauffage** || heating system (*Thermique*)
- système de coordonnées** || coordinate system (*Dynam., Géom.*)
- système de coordonnées cartésiennes** || cartesian coordinate system (*Dynam., Géom.*)
- système de fenêtrage** || windowing system (*System info.*)
- système de fichiers** || file system (*System info.*)
- système de forces** || system of forces
- système de mesure** || measuring system (*Mesure*)
- système de protection** || protection system (*Sécur.*)
- système de refroidissement** || cooling system (*Auto., Nucléaire, Thermique*)
- système de rémunération** • **système de rétribution** || reward system (*Ress. humaines*)
- système de rentrée** || reentry system (*Astro.*)
- système d'arrêt** || shutdown system (*Nucléaire*)
- système d'équations différentielles** || system of differential equations (*Algèbre*)
- système d'équations linéaires** || system of linear equations (*Algèbre*)
- système d'exploitation** || operating system (*System info.*)
- système d'unités** || system of measurement • system of units (*Mesure, Unités*)
- système embarqué** || embedded system (*Info.*)
- système en pouce** • **système impérial** || inch system (*Mesure*)
- système exclusif** • **système propriétaire** || proprietary system (*System info.*)
- système expert** || expert system (*Info.*)
- système hexadécimal** || hexadecimal (*Info.*)

système hyperstatique ◦ **système statiquement indéterminé** || statically indeterminate system (*Résist. matériaux*)
système isostatique ◦ **système statiquement déterminé** || statically determinate system (*Résist. matériaux*)
système linéaire || linear system (*Autom*)
système matériel libre || free material system (*Ciném.*)
système métrique || metric system (*Unités*)
système octal || octal (*Info.*)
système solaire || solar system (*Astro.*)
système thermodynamique || thermodynamic system (*Thermodyn.*)
s'échouer || run aground (to) (*Naval*)

T

tableau associatif || associative array (*Program.*)
tableau croisé dynamique || pivot table (*Info., Logiciel*)
tableau des offres || bid table (*Projet*)
tableau de bord || dashboard (*Auto., Commandes*)
tableau de voyants || read-out light panel (*Commandes*)
tablette graphique || graphic tablet (*Matériel info.*)
tableur || spreadsheet ◦ spreadsheet programme ◦ spreadsheet software (*Logiciel*)
table de conversion || conversion chart ◦ conversion table (*Calcul*)
table de hachage || hash map ◦ hash table (*Info.*)

table de Karnaugh || Karnaugh map (*Info.*)
table de partitionnement ◦ **table des partitions** || partition table (*System info.*)
table vibrante || shake table (*Mach. outil*)
tablier || apron (*Soudage, Sécur.*)
tabulation || tabulation (*Info.*)
tache || stain (*Qualité*)
tâche || task (*Projet, System info.*)
taille réelle || actual size (*Mesure*)
talon || heel (*Éléments divers*)
talon de cœur de croisement || heel of frog (*Ferroviaire*)
tambour de frein || brake drum (*Auto., Puissance*)
tamis || riddle ◦ sieve (*Outil.*)
tamisage || screening ◦ separation ◦ sieving (*Fabric.*)
tamisage de poussière || dust sieving (*Aéreau.*)
tamis vibrant || vibro-sifter (*Outil.*)
tampon de calibrage || calibrating plug (*Mesure*)
tan (tan) || tangent (*Algèbre, Géom.*)
tangente || tangent (*Géom.*)
tangente hyperbolique (tanh) || hyperbolic tangent (*Algèbre*)
tantale (Ta) || tantalum (*Élec., Élé. chimiques*)
taquets-coinceurs || cam cleat (*Naval*)
tarage d'une valve || valve setting (*Fonct.*)
taraud || tap (*Outil., Usinage*)
taradage || tapping (*Concept., Usinage*)
tas || heap (*Program.*)
tasseau || cloat (*Éléments divers*)
taux || rate (*Mesure*)
taux cumulé || accrual rate (*Compta.*)
taux de charge || working factor (*Projet*)
taux de combustion || fuel utilisation^z (*Nucléaire*)
taux de compression || compres-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- sion ratio • pressure ratio (*Press.*)
- taux de compression** || compression ratio (*Info.*)
- taux de descente** • **vitesse de descente** || rate of descent (*Aéro.*)
- taux de marche** || operating time (*Méthodes*)
- taux de montée** • **vitesse ascensionnelle** || rate of climb (*Aéro.*)
- taux de rejet** || reject rate (*Qualité*)
- taux de rendement** || efficiency rate (*Thermodyn.*)
- taux de service** || fill rate (*Méthodes*)
- taux de virage** || rate of turn (*Aéro.*)
- taux d'incidents** • **taux de défaillances** • **taux de pannes** || failure rate (*Fonct., Qualité*)
- taux d'intérêt** || interest rate (*Compta., Projet*)
- taux d'usure** || wear rate (*Tribo.*)
- taux horaire** || hourly rate of pay (*Ress. humaines*)
- technétium (Tc)** || technetium (*Élém. chimiques*)
- technologie acoustique** || sound technology (*Acoust.*)
- technologie spatiale** || space technology (*Astro.*)
- téléchargement (envoi)** || uploading (*Réseau*)
- téléchargement (réception)** || downloading (*Réseau*)
- télécharger (envoi)** || upload (to) (*Réseau*)
- télécharger (réception)** || download (to) (*Réseau*)
- télécommandé** || remotely controlled (*Commandes*)
- téléètre** || distance meter (*Optique*)
- téléétrie** || range finding • telemetry (*Astro., Mesure*)
- télétraitement** || teleprocessing (*System info.*)
- télétraitement par lots** || remote batch teleprocessing (*System info.*)
- tellure (Te)** || tellurium (*Élém. chimiques*)
- téomérisation** || telomerization (*Chimie*)
- témoin** || cookie (*Info.*)
- témoin de frein** || brake light (*Auto.*)
- témoin lumineux d'alerte** • **voyant lumineux d'alerte** || warning light (*Commandes*)
- température** || temperature (*Physique*)
- température absolue** || absolute temperature
- température ambiante** || ambient temperature (*Mesure*)
- température ambiante** || outdoor temperature (*Thermique*)
- température critique** || critical temperature (*Thermique*)
- température de calcul** || design temperature (*Calcul, Press.*)
- température de couleur** || color^{US} temperature • colour temperature (*Imagerie, Optique, Thermique*)
- température de référence** || reference temperature (*Thermique*)
- température de sortie de cœur** || core outlet temperature (*Nucléaire*)
- température de trempe** || hardening temperature • quenching temperature (*Trait. thermique*)
- température d'austénitisation** || austenitizing temperature (*Trait. thermique*)
- température d'entrée de cœur** || core inlet temperature (*Nucléaire*)
- température entre passes** || interpass temperature (*Soudage*)
- température maximum de service** || maximum operating temperature (*Press.*)
- température minimum admissible** || minimum allowable temperature (*Press.*)
- temporaire** || temporary (*Entreprise*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- temps** || time (*Unités*)
temps || weather
temps absolu || absolute time
temps complet ◦ **temps plein** || full-time (*Ress. humaines*)
temps de calcul || calculation time (*Calcul*)
temps de combustion || combustion time (*Astro.*)
temps de contact || contact time (*Ressuage*)
temps de panne || downtime (*Fabric., Méthodes*)
temps de pose || pose time (*Optique*)
temps de réponse || response time (*Autom*)
temps de roulement || turnaround time (*Méthodes*)
temps de vol || airborne time (*Aéro.*)
temps d'accès moyen || average access time (*Info.*)
temps d'indisponibilité || grounding time (*Aéro.*)
temps masqué || hidden time (*Méthodes*)
temps partagé || time-sharing (*System info.*)
temps partiel || part-time (*Ress. humaines*)
temps réel || real time (*Program., System info.*)
temps travaillé || worked time (*Méthodes*)
temps universel || universal time (*Mesure*)
tenace || tough
ténacité || tenacity (*Charac. matériaux*)
ténacité || toughness (*Charac. matériaux*)
tenailles || nippers (*Outil.*)
tenailles coupantes || cutting nippers (*Outil.*)
tendance au flambage || elastic instability (*Résist. matériaux*)
tendance à cabrer || tail-heavy (*Aéro.*)
tendance à piquer || nose-heavy (*Aéro.*)
tendeur || tensioner (*Éléments régl.*)
teneur || content (*Mesure*)
teneur en eau || dampness (*Fluide, Mesure*)
teneur en fer || iron content (*Métall.*)
tenseur de déformation élastique || elastic strain tensor (*Calcul*)
tension ◦ **tension électrique** || voltage (*Ferroviaire, Élec.*)
tension appliquée || applied voltage
tension de charge || charging voltage (*Électromag.*)
tension de claquage ◦ **tension disruptive** || breakdown voltage (*Élec.*)
tension d'amorçage ◦ **tension de déclenchement** || trigger voltage (*Élec.*)
tension superficielle || surface tension (*Fluide*)
tension (d'une courroie) || tightness (of a belt) (*Puissance*)
tenue de route || surface adhesion (*Auto.*)
terbium (Tb) || terbium (*Élém. chimiques*)
termes de paiement || terms of payment (*Compta.*)
terminaison || termination (*Chimie*)
terminal || terminal (*Aéro.*)
terminer || finish (*Info.*)
ternissure || tarnish (*Prob.*)
terrain || field (*Aéro.*)
terre || earth
tesla (T) || tesla (*Unités*)
teslamètre || magnetometer ◦ teslameter (*Magnétoscopie, Mesure*)
testé aux rayons x || x-rayed (*Qualité*)
test de broutement || judder test (*Usinage*)
test de corrosion inter cristalline || inter cristallin corrosion test (*Soudage*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- test de performance** || benchmark (System info.)
- test de soulèvement** || dead weight check • lift test (Magnétoscopie)
- tête à fileter** || die head (Outil., Usinage)
- tête de bielle** || crank head (Éléments Mouv.)
- tête de boulon** || bolt head (Boulon.)
- tête de coupe • tête de taille** || cutter head (Usinage)
- tête de fraisage** || milling head (Outil., Usinage)
- tête de mât** || mast head (Naval)
- tête de pompe** || pump head (Éléments)
- tête de préhension** || gripper head (Manut.)
- tête de rivet** || rivet head (Boulon.)
- tête de vérin** || cylinder head (Hydrau.)
- tête d'impression** || printhead (Matériel info.)
- téton de centrage • téton de positionnement** || locating spigot (Concept.)
- texte brut** || plain text (Info.)
- thallium (Tl)** || thallium (Éléments chimiques)
- thème** || theme (GUI)
- théorème** || theorem (Math.)
- théorèmes de Guldin** || Pappus' theorems (Ciném.)
- théorème des forces vives** || principle of energy (Ciném.)
- théorème de Castigliano** || Castigliano's theorem • theorem of Castigliano (Ciném.)
- théorème de Gauss** || Gauss's law (Électromag.)
- théorème de Thévenin** || Thévenin's theorem (Élec.)
- théorème du moment cinétique** || principle of angular momentum (Ciném.)
- théorie des cordes** || String theory
- théorie des jeux** || game theory (Proba.)
- théorie de la plasticité** || theory of plasticity (Résist. matériaux)
- théorie de l'élasticité** || theory of elasticity (Résist. matériaux)
- théorie du contrôle** || control theory (Autom)
- thermocouple** || thermocouple (Commandes, Thermique, Élec.)
- thermodynamique** || thermodynamic
- thermodynamique** || thermodynamics (Thermodyn.)
- thermographie** || thermography (Imagerie, Thermique)
- thermoluminescence** || thermoluminescence (Optique, Thermique)
- thermolyse** || thermolysis (Chimie)
- thermomagnétisme** || thermomagnetism (Thermique, Électromag.)
- thermomètre** || thermometer (Mesure)
- thermostat** || thermostat (Commandes, Thermique)
- thermo-électricité** || thermoelectricity (Thermique, Élec.)
- thermo-électrique** || thermoelectric (Thermique, Élec.)
- thorium (Th)** || thorium (Nucléaire, Éléments chimiques)
- thulium (Tm)** || thulium (Éléments chimiques)
- tige coulissante** || slide rod (Éléments Mouv.)
- tige de centrage** || centering rod (Éléments regl.)
- tige de liaison** || connecting rod (Éléments Liaisons)
- tige de réglage** || adjusting rod (Éléments regl.)
- tilde (~)** || tilde (Caract.)
- tirage** || hard copy (Info.)
- tirage (d'un cliché)** || print (Imagerie)
- tirant** || strut (Éléments Liaisons)
- tirant d'eau** || draft hull (Naval)
- tirant d'eau arrière** || aft draft (Naval)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tiret (-)** || dash (*Caract., Info.*)
tireuse de plan || copier (*Dessin*)
tire-fond || coach screw (*Boulon.*)
tiroir de valve || spool of a valve (*Hydrau., Pneumat.*)
tisser || weave (to) (*Procédés fab.*)
titane (Ti) || titanium (*Métall., Élé. chimiques*)
titrer || assay (to) (*Chimie*)
titrimètre || titrimeter (*Chimie*)
titrimétrie || titrimetry (*Chimie*)
toile émeri • **éméri** || emery • emery paper (*Outil.*)
tôle || metal sheet (*Fabric.*)
tolérance || allowance (*Qualité*)
tolérance aux pannes || fault tolerance (*Matériel info., Qualité*)
tolérance de forme || forms tolerance (*Fabric., Mesure*)
tolérance de position || positional tolerance (*Dessin*)
tolérance dimensionnelle || size tolerance (*Ajustements*)
tolérance géométrique || dimensional tolerance
tolérance serrée || close tolerance (*Concept.*)
tolérant aux pannes || fault-tolerant (*Qualité*)
tôle ondulée || corrugated iron (*Matériaux*)
tonnage de déplacement || displacement (*Naval*)
tonne (t) || tonne (*Unités*)
tonneau || aileron roll (*Aéro.*)
topologie || topology (*Géom.*)
tordre || bend (to) (*Fabric.*)
tore || ring (*Géom.*)
tornade de référence || design basis tornado (*Nucléaire*)
torsion || torsion (*Résist. matériaux*)
touche • **électrode** || prod (*Magnétoscopie*)
touche || key (*Matériel info.*)
touché au sol et remise des gaz • **touché au sol suivi de remise des gaz** || touch-and-go (*Aéro.*)
touche de contact • **tête de contact** || contact head • contact pad (*Magnétoscopie*)
touche de verrouillage || num lock (*Matériel info.*)
tour || turn (*Unités*)
tourbillon || whirlpool (*Hydrau.*)
tourbillonnement || turbulization
tourbillon circulaire || circular vortex (*Fluide*)
tourbillon de bout d'aile || wing-tip vortex (*Aéro., Fluide*)
tourbillon marginal || side eddy • side vortex (*Aéro.*)
tourelle || turret (*Usinage*)
touret à meuler || wheel grinder (*Usinage*)
tourillon || trunnion (*Éléments régl.*)
tournage || turning (*Usinage*)
tournant || revolving
tournevis || screwdriver (*Outil.*)
tournevis dynamométrique || torque screwdriver (*Outil.*)
tour à reproduire || copy milling lathe
tour de lancement || launching rail (*Astro.*)
tour de montage || servicing tower (*Astro.*)
tour de réfrigération || cooling tower (*Thermique*)
tour de refroidissement || cooling tower (*Nucléaire*)
tour de sauvetage || escape tower • launch escape system (*Astro.*)
tour d'établi || bench lathe (*Mach. outil*)
tour parallèle || center lathe (*Mach. outil, Usinage*)
tour par minute (rpm) || rotation per minute (*Unités*)
traçabilité || traceability (*Projet, Qualité*)
traceur || plotter (*Matériel info.*)
trace cercles || circle template (*Dessin*)
trace de brut • **trace de moulage** || mould skin (*Moulage*)
trace écrou || bolt and screw template (*Dessin*)
trace ellipse || ellipse template

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (*Dessin*)
trace flèche || arrow head template
◦ arrow template (*Dessin*)
trace lettres || letter template ◦ lettering guide (*Dessin*)
trace ressort || spring template (*Dessin*)
traction || pull (*Résist. matériaux*)
traction || tension
traction avant || front-wheel drive (*Auto.*)
traction axiale || axial tension
traction excentrée || eccentric tension
trafic en approche || incoming traffic (*Aéro.*)
trafic ferroviaire || railway traffic (*Ferroviaire*)
traînard || saddle (*Usinage*)
traînée || drag (*Aéro.*)
trains à deux niveaux || double-stack train (*Ferroviaire*)
train de banlieue || commuter train (*Ferroviaire*)
train de cages en tandem ◦ **train tandem** || tandem mill (*Laminage*)
train de marchandises || freight train (*Ferroviaire*)
train d'atterrissage || landing gear
◦ undercarriage (*Aéro.*)
train d'entretien || service train (*Ferroviaire*)
train d'ondes || wave train
train finisseur || finishing rolls (*Laminage*)
train planétaire || planetary gear train (*Engrèn.*)
train universel || universal mill (*Laminage*)
traité || treated (*Trait. surface*)
traitement || treatment (*Trait. surface*)
traitement analogique du signal || analog signal processing (*Autom.*)
traitement anti-reflet ◦ **traitement anti-réfléchissant** || non-reflection coating (*Optique, Trait.*
- surface*)
traitement automatique de données ◦ **traitement automatique des données** || automatic data processing (*Info.*)
traitement aux ultrasons || sonication (*Acoust.*)
traitement de cémentation || diffusion alloying (*Trait. thermique*)
traitement de données ◦ **traitement des informations** || data processing (*Info.*)
traitement de surface ◦ **traitement superficiel** || surface treatment (*Dessin, Trait. surface, Trait. thermique*)
traitement de texte || word processing ◦ word processor (*Imprim., Info., Logiciel*)
traitement du combustible usagé || fuel reprocessing (*Nucléaire*)
traitement du signal || signal processing
traitement d'images || image processing ◦ image restoration (*Imagerie*)
traitement numérique du signal || digital signal processing (*Autom.*)
traitement par groupe ◦ **traitement par lots** || batch processing (*System info.*)
traitement préliminaire || pretreatment (*Trait. surface*)
traitement thermique || heat treatment (*Métall., Trait. thermique*)
traité avec un revêtement de surface || coated (*Optique*)
trait de fraction || fractional line (*Math.*)
trait d'union (-) || hyphen (*Caract.*)
trait fin || thin line (*Dessin*)
trait fort || thick line (*Dessin*)
trajectoire || path ◦ trajectory (*Ciném.*)
trajectoire absolue || absolute path (*Ciném.*)
trajectoire relative || relative path (*Ciném.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- tramway** || trolley (*Ferroviaire*)
transférer || forward (to) (*Info.*)
transfert de chaleur ◦ **transfert thermique** ◦ **transmission de chaleur** ◦ **échange de chaleur** || heat exchange ◦ heat transfer (*Thermique*)
transfert de matière || pick-up ◦ transfer (*Tribo., Usinage*)
transfert de propriété || transfer of ownership ◦ transfert of title (*Projet*)
transfert de technologie || technology transfert (*Projet*)
transfert d'électron || electron transfer (*Chimie*)
transfert global de chaleur ◦ **transfert résultant de chaleur** || overall heat transfer (*Thermique*)
transfert par rayonnement || radiation transfer (*Thermique*)
transformateur || transformer (*Élec.*)
transformation des coordonnées || coordinate transformation ◦ transformation of coordinates (*Math.*)
transformation de Laplace ◦ **transformée de Laplace** || Laplace transform (*Autom, Math.*)
transformation d'énergie || conversion of energy ◦ energy transformation (*Thermodyn.*)
transformation d'état || change of state (*Physique*)
transformation irréversible || irreversible transformation (*Thermodyn.*)
transformation réversible || reversible transformation (*Thermodyn.*)
transformée en Z || Z-transform (*Autom*)
transition permise || allowed transition (*Optique*)
transitoire || transient (*Calcul*)
translation || translation (*Ciném.*)
- translation rectiligne** || rectilinear translation (*Ciném.*)
transmission || transmission (*Thermique*)
transmission à cardan || cardan drive (*Puissance*)
transmission de puissance || power transmission (*Fonct.*)
transmission par chaîne || chain gear (*Puissance*)
transmission régulière || direct transmission (*Optique*)
transmutation || nuclear transmutation ◦ transmutation (*Nucléaire, Physique*)
transpalette || pallet jack ◦ pallet truck (*Manut.*)
transparence || transparency (*Optique*)
transparence aux infrarouges || diathermancy (*Optique*)
transparent || transparent (*Optique*)
transparent aux infrarouges || diathermanous (*Optique*)
transporter || carry (to) (*Aéro.*)
transporteur || conveyor (*Élémets Mouv.*)
transposition || transposition (*Algèbre*)
transsonique || transonic (*Acoust., Aéro.*)
trapèze || trapezoid (*Géom.*)
trapézoïdal || trapezoidal (*Dessin*)
trappe de largage || drop-hatch (*Aéro.*)
trappe d'accès ◦ **trappe de visite** || access hatch
travail || work
travail à froid || cold working (*Fabric.*)
travail des métaux || metalwork (*Procédés fab.*)
travail de déformation || work of deformation (*Ciném.*)
travail d'équipe || teamwork (*Entreprise, Ress. humaines*)
travail élémentaire || elementary work

Lexique de termes techniques et scientifiques

- travail utile** || effective work
- traverse** || sleeper (*Ferroviaire*)
- traverse** || transom (*Naval*)
- traversée de tuyauterie** || piping penetration (*Tuyaut.*)
- tréfilabilité** || drawability (*Charac. matériaux*)
- tréfilage** || wire drawing (*Procédés fab.*)
- tréfilerie** || wire drawing plant (*Fabric.*)
- treillis** || wire mesh (*Éléments divers*)
- treillis soudé** || welded mesh (*Éléments divers*)
- tremblement de terre de référence** || design basis earthquake (*Nucléaire*)
- trempeabilité** || hardenability (*Charac. matériaux*)
- trempe** || quench • quenching (*Trait. thermique*)
- tremper** || harden (to) (*Métall., Trait. thermique*)
- tremper** || quench (to) (*Métall., Trait. thermique*)
- trempe au bain de plomb** • **trempe au plomb** || lead bath hardening • lead bath quenching (*Trait. thermique*)
- trempe au bain de sel** || fused salt quenching • salt bath hardening • salt bath quenching (*Trait. thermique*)
- trempe au chalumeau** • **trempe à la flamme** || flame hardening • torch hardening (*Trait. thermique*)
- trempe à cœur** || through hardening (*Trait. thermique*)
- trempe à l'air** || air hardening • air quenching • self hardening (*Trait. thermique*)
- trempe à l'eau** || water hardening • water quenching (*Trait. thermique*)
- trempe à l'huile** || oil hardening • oil quenching (*Trait. thermique*)
- trempe de volume** || bulk hardening (*Trait. thermique*)
- trempe et revenu** || quenching and tempering (*Métall., Trait. thermique*)
- trempe par induction** || induction hardening (*Métall., Trait. thermique*)
- trempe superficielle** || shallow hardening • skin hardening • surface hardening (*Trait. thermique*)
- tresse** || braid (*Éléments divers*)
- tréteau** || trestle (*Outil.*)
- treuil de hissage** || hoisting winch (*Manut.*)
- tri** || sorting (*Math., Program.*)
- triangle** • **trigone** || triangle (*Dessin, Géom.*)
- triangle circonscrit** || circumscribed triangle (*Géom.*)
- triangle d'avertissement** || warning triangle (*Auto., Sécur.*)
- tribologie** || tribology (*Mesure, Tribol.*)
- tringle de manœuvre** || switch rod (*Ferroviaire*)
- tri comptage** || counting sort (*Program.*)
- tri de Shell** || Shell sort (*Program.*)
- tri fusion** || merge sort (*Program.*)
- tri par base** || radix sort (*Program.*)
- tri par extraction** • **tri par sélection** || selection sort (*Program.*)
- tri par insertion** || insertion sort (*Program.*)
- tri par paquets** || bucket sort (*Program.*)
- tri par propagation** • **tri à bulles** || bubble sort • sinking sort (*Program.*)
- tri par tas** || heapsort (*Program.*)
- tri-processeur** || tri-processor (*Matériel info.*)
- tri rapide** || quicksort (*Program.*)
- trois axes** || three axis (*Usinage*)
- trombone** || paper clip (*Imprim.*)
- troncature** || truncation (*Math.*)
- tronqué** || truncated (*Math.*)
- tronquer** || truncate (to) (*Math.*)
- Trop-plein** • **débordement** || over-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- flow (*Fluide, Hydraul., Info.*)
- trou** || hole (*Usinage*)
- trous d'homme primaire** || primary side manway (*Nucléaire*)
- trou de coulée** || tap hole (*Fondrie*)
- trou de lamage** || counter bore (*Concept.*)
- trou de lamage droit** || straight counterbore hole (*Concept.*)
- trou de main** ◦ **trou de visite** || hand hole (*Nucléaire*)
- trou de positionnement** || locating hole (*Concept.*)
- trou de rivet** || rivet hole (*Boulon., Concept.*)
- trou d'air** || air pocket (*Aéro.*)
- trou d'évent** ◦ **évent** || air hole ◦ breather hole ◦ vent hole (*Fondrie, Moulage*)
- trou d'extraction des boues** || bottom blowdown collection ring (*Nucléaire*)
- trou d'homme** || manhole (*Nucléaire*)
- trou noir** || black hole
- trou non débouchant** || blind hole (*Concept.*)
- trou taraudé** || tapped hole (*Concept., Usinage*)
- tube à essai** ◦ **éprouvette** || test tube (*Chimie*)
- tube capillaire** || capillary tube (*Chimie*)
- tube de canon** || cannon barrel (*Éléments divers*)
- tube de détection de fuites** || leakage detection drain pipe (*Nucléaire, Étanch.*)
- tube de drainage du carter** || sump drain tube (*Nucléaire*)
- tube de force** || channel (*Nucléaire*)
- tube de Pitot** || Pitot tube (*Aéro.*)
- tube d'air** || air pipe (*Pneumat.*)
- tube fileté** || threaded pipe (*Boulon.*)
- tube sans soudure** || seamless pipe ◦ weldless tube (*Charac. profilés*)
- tubulure de décharge** || safety valve nozzle (*Nucléaire, Press.*)
- tubulure de sortie de vapeur** || steam outlet nozzle (*Nucléaire*)
- tubulure d'évent** || vent nozzle (*Nucléaire*)
- tubulure d'expansion** || surge nozzle (*Nucléaire*)
- tubulure d'extraction des boues** || bottom blowdown drain nozzle (*Nucléaire*)
- tungstène (W)** || tungsten ◦ wolfram (*Matériaux, Métall., Éléments chimiques*)
- turbine** || impeller (*Mach. tournantes, Éléments*)
- turbine** || turbine (*Mach. tournantes*)
- turbine à gaz** || gas turbine (*Mach. tournantes*)
- turbine à plusieurs étages** || multistage turbine (*Mach. tournantes*)
- turbine hydraulique** || hydraulic turbine ◦ water turbine (*Fluide, Mach. tournantes*)
- turbine hydraulique à action** || action water turbine ◦ impulse water turbine (*Mach. tournantes*)
- turbocompresseur** || turbo-compressor ◦ turbocharger (*Fluide, Mach. tournantes*)
- turbo compresseur** || supercharger (*Mach. tournantes*)
- turbo-générateur** ◦ **turbogénérateur** || turbogenerator (*Mach. tournantes*)
- turbulence** || turbulence (*Aéro., Fluide*)
- turbulent** || turbulent
- tuyauterie** || piping (*Tuyaut., Press.*)
- tuyauterie de basse pression** || low-pressure line (*Tuyaut.*)
- tuyauterie de décharge** ◦ **tuyauterie de retour** ◦ **tuyauterie de sortie** ◦ **tuyauterie de vidange** || discharge line ◦ drain line ◦ return line (*Tuyaut.*)
- tuyauterie de fuite** || leakage line (*Tuyaut.*)
- tuyauterie de graissage** || lubrication line (*Lubrifi., Tuyaut.*)

tuyauterie de haute pression || high-pressure line (*Tuyaut.*)
tuyauterie de pression || pressure line (*Tuyaut., Press.*)
tuyauterie de purge || bleed line (*Tuyaut.*)
tuyauterie de raccordement || joining line (*Tuyaut.*)
tuyauterie de refoulement || delivery line (*Tuyaut.*)
tuyauterie de vapeur || steam lines
 ◦ steam pipe (*Nucléaire*)
tuyauterie d'échappement || exhaust line (*Élèments divers*)
tuyauterie d'écoulement || flow line (*Tuyaut.*)
tuyauterie primaire ◦ tuyauterie principale || main line (*Tuyaut.*)
tuyauterie secondaire || secondary line (*Tuyaut.*)
tuyauterie (réseau) || tubing (*Tuyaut.*)
tuyaux dégradés || degraded tubes (*Nucléaire*)
tuyau centrifugé || centrifugal casting pipe (*Tuyaut.*)
tuyau coudé || bent pipe (*Tuyaut.*)
tuyau en fer || iron pipe (*Tuyaut.*)
tuyau moulé || cast tube (*Tuyaut.*)
tuyère d'éjection || nozzle exit cone (*Astro.*)
tuyère orientable || swivelling nozzle (*Astro., Aéro.*)
typage dynamique || dynamic typing (*Program.*)
typage faible || weak typing (*Program.*)
typage fort || strong typing (*Program.*)
typage statique || static typing (*Program.*)
type ◦ type de donnée || data type (*Program.*)
type composé || composite type (*Program.*)
type de mouvement || motion profile (*Dynam.*)
type d'équipement || type of equipment (*Press.*)

type énuméré || enumerated type (*Program.*)
typographie || typography (*Typo.*)

U

ultérieur || further
ultrason ◦ ultrasonore ◦ à ultrasons || ultrasonic ◦ ultrasound (*Acoust.*)
ultraviolet || ultraviolet (*Optique*)
une taille || single cut (*Usinage*)
unitaire || single (*Calcul*)
unité || unit (*Mesure*)
unité de chaleur || unit of heat (*Mesure*)
unité de force || unit of force (*Mesure*)
unité de mesure || unit of measure
 ◦ unit of measurement (*Mesure*)
unité de mesure dérivée || derived unit of measurement (*Mesure*)
unité de pression || unit of pressure (*Mesure*)
unité de puissance || unit of power (*Mesure*)
unité de quantité || unit of quantity (*Mesure*)
unité de résistance || unit of resistance (*Mesure*)
unité de temps || unit of time (*Mesure*)
unité de tête || cab unit (*Ferroviaire*)
unité de travail || unit of work (*Mesure*)
unité de vitesse || unit of velocity (*Mesure*)
unité d'énergie || unit of energy (*Mesure*)
unité d'œuvre || work unit (*Méthodes, Projet*)
unité fondamentale || fundamental unit (*Mesure*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

unité imaginaire (*i*) || imaginary unit (*Math.*)
universel || all-purpose
UNIX || UNIX (*System info.*)
uranium (U) || uranium (*Nucléaire, Élé. chimiques*)
urgence || emergency
usagé ◦ **usé** || worn (*Prob.*)
usinabilité || machinability (*Charac. matériaux*)
usinage || machining (*Fabric., Usinage*)
usinage par abrasion || abrasion machining (*Procédés fab.*)
usine || plant (*Entreprise*)
usiner || machine (to) (*Fabric., Usinage*)
usine de retraitement || reprocessing plant (*Nucléaire*)
usure || wear (*Prob., Tribo.*)
usure de diffusion || diffusive wear (*Tribo.*)
usure de fatigue || fatigue wear (*Tribo.*)
usure d'adhérence || adhesive wear (*Tribo.*)
usure par échauffement || thermal wear (*Tribo.*)
usure par frottement || attrition (*Prob., Tribo.*)
usure par oxydation || oxidative wear (*Tribo.*)
utilisateur || user (*System info.*)
utilisateur final || end user (*Projet*)

V

vaisseau || vessel (*Naval*)
valence || valence (*Chimie*)
valeur || value (*Projet*)
valeurs séparées par des tabulations (TSV) || tab-separated values (*Info.*)
valeurs séparées par des vir-

gules (CSV) || comma-separated values (*Info.*)
valeur ajoutée || added value (*Projet*)
valeur approchée || approximate value
valeur calculée ◦ **valeur nominale** || design value ◦ nominal value (*Calcul, Mesure*)
valeur critique || critical value
valeur de crête ◦ **valeur de pointe** || peak value (*Magnétoscopie, Mesure, Élec.*)
valeur de la vitesse || magnitude of velocity speed (*Ciném.*)
valeur efficace || root-mean-square value (*Magnétoscopie, Élec.*)
valeur efficace réelle ◦ **valeur efficace vraie** || true root-mean-square (*Magnétoscopie, Élec.*)
valeur erronée || freak value (*Calcul, Mesure*)
valeur limite || limiting value (*Mesure*)
valeur moyenne || average value ◦ mean value (*Magnétoscopie, Mesure, Élec.*)
valeur moyenne de la vitesse || average magnitude of velocity average speed (*Ciném.*)
valeur numérique || numerical value (*Math., Mesure*)
valeur propre || eigen value ◦ proper value (*Algèbre*)
validation || validation (*Dessin*)
valve à commande directe || directly-controlled valve (*Hydrau.*)
valve à étranglement réglable || adjustable restriction valve (*Hydrau.*)
valve à pointeau || needle valve (*Hydrau.*)
valve de commande ◦ **valve de régulation** || control valve (*Tuyaut.*)
valve de compensation || compensating valve (*Éléments divers, Press.*)
valve de décompression || decom-

Lexique de termes techniques et scientifiques

- pression valve (*Hydrau.*)
- valve de détente** || maximum-pressure valve (*Press.*)
- valve de direction** || directional valve (*Hydrau.*)
- valve de distribution** || directional control valve (*Hydrau.*)
- valve de distribution hydraulique** || hydraulic direction control valve (*Hydrau.*)
- valve de régulation de débit** || flow control valve (*Hydrau.*)
- valve de régulation de pression** || pressure control valve (*Tuyaut., Press.*)
- valve de retenue** || back pressure valve (*Press.*)
- valve de sûreté basse pression** || low pressure relief valve (*Tuyaut., Press.*)
- valve de sûreté haute pression** || high pressure relief valve (*Tuyaut., Press.*)
- valve hydraulique** || hydraulic valve (*Hydrau.*)
- vanadium (V)** || vanadium (*Métall., Élém. chimiques*)
- vanne** || flow gate (*Hydrau.*)
- vanne de réglage** || adjusting gate (*Hydrau.*)
- vanne de répartition** || distribution valve (*Hydrau.*)
- vanne d'isolement** ◦ **vanne de sectionnement** || isolation valve ◦ sectioning valve (*Nucléaire, Tuyaut., Press.*)
- vanne papillon** || butterfly valve (*Commandes, Hydrau.*)
- vapeur d'eau** || steam (*Thermodyn.*)
- vapeur (gaz)** || vapor^{US} ◦ vapour (*Thermodyn.*)
- vaporisation** ◦ **ébullition** || boiling (*Thermique, Thermodyn.*)
- vaporisation** ◦ **évaporation** || evaporation ◦ vaporisation^Z (*Physique, Thermique, Thermodyn.*)
- variable** || variable (*Math., Pro-*
- gram.*)
- variable dépendante** || dependent variable (*Proba.*)
- variable globale** || global variable (*Program.*)
- variable indépendante** || independent variable (*Proba.*)
- variable locale** || local variable (*Program.*)
- variance** || variance (*Proba.*)
- variantes** || alternates (*Projet*)
- variateur de vitesse** || variable speed transmission (*Élèments*)
- variation de centrage** || centre of gravity travel (*Aéro.*)
- vases communicants** || communicating vessels ◦ connected vessels (*Fluide*)
- vase Dewar** || Dewar flask ◦ vacuum flask (*Thermique*)
- va-et-vient** || two-way switch (*Commandes, Élec.*)
- vecteur** || vector (*Algèbre, Géom.*)
- vecteur caractéristique** || characteristic vector (*Géom.*)
- vecteur de champ** || field vector (*Électromag.*)
- vecteur normal** || normal vector (*Math.*)
- vecteur propre** || eigen vector ◦ proper vector (*Algèbre*)
- vecteur unitaire** || unit vector (*Math.*)
- véhicule à coussin d'air** ◦ **véhicule à effet de sol** || ground-effect machine ◦ hovercraft (*Aéro.*)
- véhicule spatial** || space vehicle (*Astro.*)
- veilleuse** || low-light lamp (*Commandes*)
- vendre au détail** || retail (to) (*Appro.*)
- vent** || air blast (*Mach. tournantes*)
- ventilateur** || air blower ◦ blower ◦ cooling fan (*Auto., Thermique, Élèments*)
- ventilateur** || fan (*Auto., Mach. tournantes, Thermique, Élèments*)
- ventilateur** || ventilator (*Aérau.*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- ventilation forcée** || forced ventilation (*Aérou.*)
ventilation naturelle || self-ventilation (*Aérou.*)
ventre || belly (*Aéro.*)
vent arrière || tailwind (*Aéro.*)
vent de face || headwind (*Aéro.*)
vent de travers || cross wind (*Aéro.*)
vergence || vergence (*Optique*)
vérificateur || verifier
vérification || verification
vérin || jack (*Hydrau., Éléments re-gl.*)
vérin à double effet || double-acting cylinder (*Hydrau.*)
vérin à double tige || double-end rod cylinder (*Hydrau.*)
vérin à simple effet || single acting cylinder (*Hydrau.*)
vérin hydraulique || hydraulic ram (*Hydrau.*)
vérin pneumatique || air cylinder (*Pneumat.*)
vernier || vernier (*Commandes, Mesure*)
vernis || glaze • varnish (*Trait. surface*)
verre || glass (*Matériaux*)
verrouillage || interlock
verrouillage électrique || electric locking (*Auto.*)
verrouillage hydraulique || hydraulic locking (*Hydrau.*)
verrou de blocage || switch lock (*Ferroviaire*)
vers le bas || downward (*Aéro.*)
vers le haut || upward (*Aéro.*)
vibration • ébranlement || chattering (*Prob.*)
vibration || vibration (*Fluide*)
vibrations propres || natural vibrations
vibrations synchrones || synchronic vibrations
vibration forcée || forced vibration
vibration harmonique • vibration sinusoidale || harmonic vibration • sinusoidal vibration
vibration périodique || periodic vibration
vibration périodique amortie || damped periodic vibration
vibration principale || normal vibration
vibration sinusoidale amortie || damped sinusoidal vibration
vibration sinusoidale uniformément amortie || uniformly damped sinusoidal vibration
vibratoire || vibratory (*Physique*)
vibreux de manche || stick shaker (*Aéro., Sécur.*)
vice de fabrication || manufacturing defect (*Fabric., Prob.*)
vidange || drain • oil change (*Auto., Fluide*)
vidange || drainage (*Hydrau.*)
vidanger || drain (to) (*Auto., Fluide*)
vidange d'huile || oil change (*Fonct.*)
vidange gravitaire || gravity draining (*Fluide*)
vide || vacuum (*Physique*)
vide || void (*Math.*)
vide absolu || absolute vacuum (*Mesure*)
vieilli || aged
vieillissement || ageing • aging^{us} (*Résist. matériaux*)
vieillissement des matériaux || materials ageing (*Charac. matériaux*)
vieillissement mécanique || strain ageing • strain aging^{us} (*Fonct.*)
vieillissement naturel || natural ageing • natural aging^{us} (*Charac. matériaux*)
vignettage || vignetting (*Imagerie, Optique*)
vilebrequin || crankshaft (*Auto., Puissance*)
violation des règles de sécurité || safety violation (*Sécur.*)
virage serré || steep turn (*Aéro.*)
virgule (,) || comma (*Algèbre, Caract., Typo.*)
virgule || decimal point (*Math.*)
virgule flottante || floating point

Lexique de termes techniques et scientifiques

- (Info., Math.)
- virole de cuve** || vessel shell ring (Nucléaire)
- vis** || screw (Boulon.)
- viscosimètre** || viscosimeter (Fluide, Mesure)
- viscosité** || viscosity (Fluide)
- viscosité absolue** || absolute viscosity (Fluide, Lubrif.)
- viscosité apparente** || apparent viscosity
- viscosité cinématique** || kinematic viscosity (Fluide, Lubrif.)
- viseur** || aiming device (Mesure, Optique)
- viseur tête haute** || weapon-aiming system
- visière** ◦ **écran facial** || face shield (Soudage, Sécur.)
- visionneur** || viewer (Logiciel)
- vision binoculaire** || binocular vision (Optique)
- vision stéréoscopique** || stereoscopic vision (Optique)
- visite planifiée** || expected visit ◦ planned visit (Qualité)
- visqueux** || viscous (Fluide)
- visser** || screw on (to) (Boulon.)
- vis auto-taraudeuse** || self-tapping screw (Boulon.)
- vis à billes** || ball screws (Usinage)
- vis à six pans creux** || Allen bolt (Boulon.)
- vis de purge** || bleed screw (Fluide, Éléments)
- vis de réglage** || adjusting screw (Boulon.)
- vis de réglage** || adjusting screw ◦ setting screw (Boulon., Éléments régl.)
- vis de réglage** || check screw (Éléments régl.)
- vis de serrage** || clamping screw (Boulon., Éléments Liaisons)
- vis d'arrêt** ◦ **vis de butée** || stop screw (Boulon., Éléments Mouv., Éléments régl.)
- vis moletée** || knurled screw (Commandes)
- vis sans fin** || worm ◦ worm gear (Engrèn., Ferroviaire)
- vis sans fin à plusieurs filets** || multistart worm ◦ multithread worm (Engrèn.)
- vis sans tête** || grub screw (Boulon.)
- vitesse** || speed (Ciném., Unités)
- vitesse généralisées** || generalized velocities (Ciném.)
- vitesse absolue** || absolute velocity (Ciném., Mesure)
- vitesse air** ◦ **vitesse aérodynamique** || air speed (Aéro.)
- vitesse angulaire** || angular velocity (Ciném., Dynam.)
- vitesse aréolaire** || sector velocity (Ciném.)
- vitesse circonférentielle** || circular velocity (Ciném.)
- vitesse constante** || constant speed (Dynam.)
- vitesse critique** || critical speed ◦ critical velocity (Calcul, Fluide, Mach. tournantes, Thermique)
- vitesse critique de trempe** || critical cooling rate ◦ critical quenching rate ◦ critical speed of hardening (Trait. thermique)
- vitesse de broche** || spindle speed (Usinage)
- vitesse de coulée** || cast speed ◦ casting rate (Fondrie)
- vitesse de coupe** || cutting speed (Usinage)
- vitesse de décision** || decision speed (Aéro.)
- vitesse de décrochage** || stalling speed (Aéro.)
- vitesse de dépôt** || hardfacing speed (Soudage)
- vitesse de frottement** || friction velocity (Fluide, Thermique)
- vitesse de prise de vues** || view-taking rate (Imagerie)
- vitesse de réaction** || rate of reaction (Chimie)
- vitesse de régime** || rating speed ◦ working speed (Calcul, Fonct., Mach. tournantes)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- vitesse de rotation** || rotation speed ◦ rotational speed (*Fonct., Mach. tournantes*)
- vitesse de trajectoire** || path velocity (*Ciném.*)
- vitesse de transmission** || transmission speed (*Puissance*)
- vitesse du son** || speed of sound (*Acoust., Aéro.*)
- vitesse d'approche** || approach speed (*Aéro.*)
- vitesse d'avance** || feed rate (*Usinage*)
- vitesse d'échauffement** || rate of heating (*Trait. thermique*)
- vitesse d'écoulement** || flow velocity (*Hydrau.*)
- vitesse d'écoulement hypercritique** || supercritical velocity of flow (*Fluide*)
- vitesse d'écoulement sous-critique** || subcritical velocity of flow (*Fluide*)
- vitesse d'entraînement** || velocity of transportation (*Ciném.*)
- vitesse initiale** || initial velocity (*Ciném., Dynam.*)
- vitesse instantanée** || instantaneous velocity (*Ciném.*)
- vitesse lente** || low speed (*Fonct.*)
- vitesse linéaire** || linear speed (*Dynam.*)
- vitesse linéaire** || linear velocity (*Ciném.*)
- vitesse massique** || mass velocity (*Fluide, Thermique*)
- vitesse maximale** || speed-limit (*Aéro.*)
- vitesse maximum** || peak velocity (*Dynam.*)
- vitesse moyenne** || average speed ◦ average velocity ◦ mean speed (*Ciném., Dynam., Mesure*)
- vitesse orbitale** || orbital velocity (*Astro.*)
- vitesse réglable** || adjustable speed (*Dynam.*)
- vitesse relative** || relative velocity (*Ciném.*)
- vitesse sol** || ground speed (*Aéro.*)
- vitesse tangentielle** || tangential velocity (*Ciném.*)
- vitesse uniforme** || uniform velocity (*Dynam.*)
- vitesse uniformément accélérée** || uniformly accelerated velocity (*Dynam.*)
- vitesse uniformément retardée** || uniformly retarded velocity (*Dynam.*)
- vivacité (couleurs)** || brilliancy (*Optique*)
- vives eaux** || spring tides (*Naval*)
- vocal ◦ voix** || voice (*Acoust.*)
- voie** || track (*Ferroviaire*)
- voie aérienne** || airway (*Aéro.*)
- voie déviée** || turnout track (*Ferroviaire*)
- voie de circulation au sol** || taxiway (*Aéro.*)
- voie de dépôt** || shop track (*Ferroviaire*)
- voie de liaison ◦ voie de raccordement** || interchange track (*Ferroviaire*)
- voie de manœuvre** || switching track (*Ferroviaire*)
- voie de service** || house track (*Ferroviaire*)
- voie double** || double track (*Ferroviaire*)
- voie d'accès** || lead track (*Ferroviaire*)
- voie d'évitement ◦ voie de déviation** || by-pass ◦ passing siding (*Ferroviaire*)
- voie en palier** || level track (*Ferroviaire*)
- voie étroite** || narrow gauge (*Ferroviaire*)
- voie ferrée** || track (*Ferroviaire*)
- voie métrique** || metric gauge (*Ferroviaire*)
- voie principale** || main track (*Ferroviaire*)
- voile** || light fog (*Imagerie*)
- voile** || sail (*Naval*)
- voilier mixte** || motorsailer (*Naval*)

Lexique de termes techniques et scientifiques

- voiture d'inspection de la voie** || track inspection car (*Ferroviaire*)
- vol** || flight (*Aéro.*)
- volant** || flying (*Aéro.*)
- volant** || handwheel • wheel (*Commandes, Éléments regl.*)
- volant de commande** • **volant de manœuvre** || control wheel • hand wheel (*Commandes, Puissance*)
- volant de direction** || steering wheel (*Auto., Commandes*)
- volant de frein** || brake wheel (*Ferroviaire*)
- volant d'inertie** || flywheel (*Usage, Éléments*)
- volant d'inertie** || flywheel (*Puissance, Éléments Mouv.*)
- volant moteur** || flywheel (*Auto.*)
- voler** || fly (to) (*Aéro.*)
- volets** • **volets de sustentation** || flaps (*Aéro.*)
- volet de carburateur** || throttle valve (*Éléments divers*)
- volet hypersustentateur** || wing-flap (*Aéro.*)
- volt (V)** || volt (*Unités, Élec.*)
- voltmètre** || voltmeter (*Mesure, Élec.*)
- volt-ampère (VA)** || volt-ampere (*Unités*)
- volt par mètre** || volt per meter (*Unités*)
- volume atomique** || atomic volume (*Charac. matériaux*)
- volume déplacé** || displaced volume (*Hydrau.*)
- volume d'air** || air volume (*Aérou., Pneumat.*)
- vol de nuit** || night flight (*Aéro.*)
- vol d'affrètement** || charter flight (*Aéro.*)
- vol en autorotation** || autorotation flight (*Aéro.*)
- vol en piqué** || nose down (*Aéro.*)
- vol orbital** || orbital flight (*Astro.*)
- vortex de surface** || swirls (*Fluide*)
- voxel** || voxel (*Imagerie*)
- voyant** || annunciator (*Commandes*)
- voyant aérofrein** || airbrake warning light (*Aéro., Commandes*)
- voyant allumé** || illuminated light (*Commandes*)
- voyant de baisse de niveau** || low-level warning light (*Commandes*)
- voyant de baisse de pression** || low-pressure warning light (*Commandes*)
- voyant de manœuvre** || transit indicator (*Commandes*)
- voyant de niveau d'huile** || oil sight (*Auto., Commandes*)
- voyant de panne** || failure warning(light) (*Commandes*)
- voyant de surcharge** || overload warning light (*Commandes*)
- voyant de surchauffe** || overheat warning light (*Auto., Commandes*)
- voyant de surveillance** || monitoring indicator (*Commandes*)
- voyant d'appel** || call indicator • call light (*Commandes*)
- voyant d'état** || status indicator light • status light (*Commandes*)
- voyant encastré** || embedded light (*Commandes*)
- voyant lumineux** || alerting light • annunciator light • indicator light • pilot light • ready-light (*Commandes*)
- voyant lumineux de test** || push-to-test light (*Commandes*)
- voyant mécanique** || tell-tale indicator (*Commandes*)
- voyant principal d'appel** || master call light (*Commandes*)
- voyant témoin** || monitor light • witness light (*Commandes*)
- vrillage** || cobbling (*Prob.*)
- vue de côté** • **vue latérale** || side view (*Dessin*)
- vue de dessus** || plan view (*Dessin*)
- vue de face** || front view (*Dessin*)
- vue éclatée** || exploded view (*Dessin*)
- vue écorchée** || sectioned view (*Dessin*)

vue rapprochée || close-up view
(*Dessin*)

W

wagon à minerai || ore car (*Ferroviaire*)

wagon-citerne || tank car (*Ferroviaire*)

wagon de fret ◦ **wagon de marchandises** || freight car (*Ferroviaire*)

wagon postal et à bagages || baggage-mail car (*Ferroviaire*)

wagon-restaurant || dining car (*Ferroviaire*)

wagon-trémie || hopper car (*Ferroviaire*)

watt (W) || watt (*Unités*)

weber (Wb) || weber (*Unités*)

X

xénon (Xe) || xenon (*Élém. chimiques*)

Y

yacht || motor yacht (*Naval*)

yard (yd) || yard (*Unités*)

ytterbium (Yb) || ytterbium (*Élém. chimiques*)

yttrium (Y) || yttrium (*Élém. chimiques*)

Z

zéro || zero (*Math.*)

zinc (Zn) || zinc (*Métall., Élém. chimiques*)

zirconium (Zr) || zirconium (*Élém. chimiques*)

zone amorce (MBR) || master boot record (*System info.*)

zone de lancement || launch pad (*Astro.*)

zone de liste || list box (*GUI*)

zone de tourbillons || raceway (*Fluide*)

zone de trafic d'aérodrome (ATZ) || aerodrome traffic zone (*Aéro.*)

zone d'établissement de régime || entrance region ◦ entry region (*Fluide, Thermique*)

zone industrielle || industrial estate (*Entreprise*)

zone interdite || prohibited zone (*Fabric., Sécur.*)

zone réglementée || restricted area (*Sécur.*)

zoom || zoom (*Optique*)